

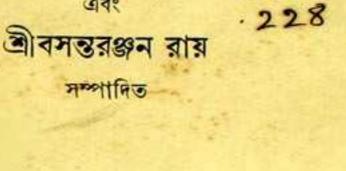
# গোপীচন্দ্রের গান

উত্তর-বঙ্গে সংগৃহীত

ঐবিশ্বেশ্বর ভট্টাচার্য্য

( গান সঙ্কলয়িতা )

बोमीत्नमहन्त तमन ०८० ८५





কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় হইতে প্রকাশিত 3258

BCU 1204

PRINTED BY BHUPENDRALAL BANERJEE
AT THE CALCUTTA UNIVERSITY PRESS, SENATE HOUSE, CALCUTTA,

Reg. No. 1052, August, 24,-250,

GS 2388



# বিষয়-সূচী

বিষয়			পুছা
গোপীচন্দ্রের গান			>-0>>
		্ ("গোপীচন্দ্রের গান" প্রথম খণ্ড দ্রফ্টব্য ।]	
গোপীচন্দ্রের পাঁচালী		***	@>@—@\$8
গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস ( যোগীর পুঁথি )			৩৯৪—৫০৩
টাকাটিপ্লনী—	280		
গোপীচন্দ্রের গান			s— es
গোপীচন্দ্রের পাঁচালী		***	७२— ৯०
গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস ( যোগীর পুঁথি )		10.00	9>->>
শব্দার্থ-সূচী—			202-260





### মুখবন্ধ

১৮৭৮ খৃঃ অব্দে সার জর্জ্জ গ্রীয়ারসন সাহেব সর্বব প্রথম 'ময়নামতীর' এক পালা গান সংগ্রহ করিয়া এসিয়াটিক সোসাইটির জারনেলে প্রকাশিত ১৮৯৬ খৃঃ অব্দে "বন্ধ ভাষা ও সাহিত্য" পুস্তকে আমি এই গানের কতকটা উদ্ভ করিয়া তৎসম্বন্ধে আলোচনা করিয়াছিলাম। আজ প্রায় ১৬।১৭ বৎসর হইল শ্রীযুক্ত বিশেশব ভট্টাচার্য্য মহাশয় রংপুর নীলফামারির সবডিভিসনাল আফিসরের পদে প্রতিষ্ঠিত থাকিয়া ''ম্য়নামতীর গানের'' আর একটি পাঠ সংগ্রহ করেন ;— ১৩১৫ বাং সনের ''সাহিত্যপরিষৎ পত্রিকায়" উহার পরিচয় <u>প্রকাশিত হয়।</u> ভবানী দাস নামক কবি "গোপীচাঁদের পাঁচালী" নামে ময়নামতীর গানেরই বিষয় লইয়া অনুমান ছুই শত বৎসর পূর্বের একখানি কাব্য রচনা করেন । চারিখানি প্রাচান পৃথির পাঠ মিলাইয়। শ্রীযুক্ত আব্দুল করিম সাহেব চাটগাঁ হইতে এই ভবানী দাস বিরচিত "গোপীচাঁদের গানের" একখানি খসড়া তৈরী করিয়া তাহা প্রকাশ করিবার জন্ম বিশ্ববিদ্যালয়কে প্রদান করিয়াছিলেন। বর্ত্তমান সংস্করণে শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় মহাশয় মুন্সী সাহেবের পাঠ হইতে বহুল পরিমাণে সাহায্য গ্রহণ করিয়াছেন। ভুল্লভিমল্লিক নামক জনৈক কবি ময়নামতী সম্বন্ধে সম্ভবত সপ্তদশ শতাব্দিতে একটি গান রচন। করিয়াছিলেন, এবং প্রায় ভূইশত বৎসর হইল সিন্দুর-কুত্মীগ্রামনিবাসী স্থকুর মামুদ নামক খার এক কবি ''যোগীর পুথি'' নামে এই ময়নামতী-গোপীচক্র সংক্রান্ত আর একটি গুবিস্তৃত গান রচনা করেন। মদ্রচিত "বঙ্গসাহিতা পরিচয়ে" এই সকল পুস্তকের কোন কোনটি হইতে রচনার নমুনা উদ্ভ করা হইয়াছে। শ্রীযুক্ত নলিনীকান্ত ভট্রশালী ও শ্রীযুক্ত শিবচন্দ্র শীল ময়নামতীর প্রাচীন গানের নৃতন সংস্করণ প্রকাশ করিয়াছেন। বিশ্ববিভালয়ের এম, এ ক্লাসে "ময়নামতীর গান" পাঠ্য হওয়াতে শিক্ষিত সম্প্রদায়ের দৃষ্টি এই গান গুলির প্রতি বিশেষরূপে আকৃষ্ট হইয়াছে।.

#### গোপীচানের গান

হিন্দু এবং মুসলমান কবি ও শ্রোতারা প্রায় সাত শত বৎসর যাবৎ এই গোপীচন্দ্রের গান বাঞ্চলা দেশে রক্ষা করিয়া আসিয়াছেন। এই গানের প্রভাব এক সময় এত বেশী ছিল যে আসমুদ্র হিমাচল পর্যান্ত এই মহা-প্রদেশের লোকবৃন্দ বঙ্গের রাজা গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস কাহিনা শুনিয়া করুণ রসে বিগলিত হইতেন। ভাগলপুর, পাঞ্জাব, উড়িক্সা, মহারাষ্ট্র প্রভৃতি প্রদেশগুলিতে এখনও গোপীচন্দ্রের গান শোনা যায়:—এখনও মহারাষ্ট্র রক্ষমঞ্চে গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস অভিনিত হয়,—এখনও উফ্টাশধারী, গ্লোপীয়ন্ত হস্তে শত শত উত্তর পশ্চিমের গায়ক "গোপীচন্দ্রের গান" গাইয়া জীবিকা অর্জ্জন করে। সেদিনও রাজ-চিত্রকর রবিবর্ম্মা "গোপীচন্দ্রের সন্মাদের" চিত্র আঁকিয়া বন্ধাধিপকে ভারতবর্ষের সর্বত্র পুনরায় স্থপরিচিত করিয়া দিয়াছেন। উড়িষা। হইতে ময়নামতী গানের বিস্তৃত পুথি পাওয়া গিয়াছে। বঙ্গাধিপ গোবিন্দচন্দ্র সামাত্ত লোক ছিলেন না, যদিও গ্রাম্য কবিরা তাঁহাদের সংকীর্ণ ও অমার্জিত কল্লনা দারা ই হার অতুল ঐশ্বর্য আয়ত্ব করিতে না পারিয়া ই হাকে কেহ বা 'বোল দণ্ডের' রাজা করিয়াছেন, কেহবা ই হার পৈত্রিক ''সরুয়া নলের বেড়ার'' প্রশংসা করিয়াছেন—তথাপি ঐতিহাসিক গোবিন্দ চন্দ্র বা গোপীচন্দ্র যে ভারতবর্ষের একজন নৃপতি-শিরোমণি ছিলেন, তৎসম্বন্ধে সন্দেহ নাই। ত্রিপুরার ইতিহাস রাজমালা-লেথক রাজা-ধন্য-মাণিক্যের যে বিস্তৃত বিবরণ দিয়াছেন, তাহাতে দেখা যায় গৌড়াধিপ হুসেন সাহা বস্তবার তাঁহার পাঠান সেনানায়কগণকে ত্রিপুর বিজয়ের অভিযানে পাঠাইয়াও ঐ রাজ্য দখল করিতে পারেন নাই, –বারংবার পাঠানেরা ধন্তমাণিকোর সেনাপতি চয়চাগের হস্তে পরাস্ত হইয়াছিলেন, এমন কি এক জন প্রধান পাঠান সেনাপতিকে চয়চাগ কালী মন্দিরে বলি দিয়া গৌরেশরকে বিপর্যান্ত করিয়া ছিলেন। কিন্তু ছুটি খাঁ নামক পাঠান সেনাপতির স্তাবক-কবি শ্রীকরণ নন্দী তাহার মুরবিবর সম্বন্ধে লিখিয়াছিলেন :--

> ''ত্রিপুর নৃপতি যার ডরে এড়ে দেশ। পর্বত গহবরে গিয়া করিল প্রবেশ।''

সর্বব দেশের ইতিহাসেই জন্ম-পরাজয় লইয়া ছুই পঞ্চের এইরূপ সভ্য-বিরোধী বর্ণনা পাওয়া যায়। বঙ্গদেশ হইতে স্থদৃয়ে যাইয়া <u>গোরি</u>স্দ





চোল সদেশে নিজ খ্যাতি বাড়াইবার উদ্দেশ্যে স্বীয় সভাকবির দ্বার। যদি বঞ্জয় ঘোষণা করাইয়া থাকেন, তাহাতে আশ্চর্য্যের বিষয় কিছুই নাই। স্ত্রাং তিরুমলয়ের লিপিকারের উক্তি সম্বন্ধে আমরা আস্থাবান্ হইতে পারিতেছি না। বিশেশর বাবু, আমি এবং বসস্ত বাবু তিনজনে মিলিয়া গোপীচন্দ্রের ঐতিহাসিক বৃত্তান্ত সম্বন্ধে অনেক আলোচনা করিয়াছি—তাহার ফলাফল বিশ্বেমর বাবু নিরপেক্ষ ভাবে তৎরচিত ভূমিকায় লিখিয়াছেন— নানারূপ গ্রামা সংস্কার, বিরুদ্ধ পাঠ ও ভ্রমপ্রমাদের মধ্য হইতে আমরা যে তুই একটি তথ্যকে ঐতিহাসিক সত্য বলিয়া গ্রহণ করিয়াছি, তন্মধ্যে প্রথমটি 🛈 এই যে তিরুমলয়ের গোবিক্রচক্র এবং আমাদের এই গোবিন্দচক্র বা গোপীচন্দ্র খুব সম্ভব এক ব্যক্তি। দিতীয় কথাটি এই যে শ্রীযুক্ত নলিনীকান্ত ভট্টশাল্লী মহাশয় ধাড়িচক্রকে টানিয়া বুনিয়া চক্রবংশের জনৈক নৃপতির নামের সঙ্গে মিলাইবার জন্ম উৎকট চেফী করিয়াছেন, তাঁহার সেই সিদ্ধান্তের উপর আমরা কোনরূপ আস্থা স্থাপন করিতে পারিতেছি না। কিন্তু তথাপি মহারাষ্ট্র গীতে "তৈলোক্যচন্দ্র" ও ছল্ল ভ মলিকের গানে "প্রবর্ণচন্দ্র"—তামশাসনোক্ত চন্দ্রবংশের চারিজন রাজার মধ্যে এই ছুই জনের নামের ঐক্য পাইয়া আমরা গোপীচন্দ্রকে বিক্রমপুরের জীচন্দ্রদেবের বংশীয় বলিয়াই মনে করিতেছি। এই কথা ভট্রশালা মহাশয়ই প্রথম বলিয়াছেন, তঙ্জন্ম আমরা তাঁহাকে ধন্মবাদ দিতেছি। বংশলতাসম্বন্ধে গ্রাম্য গীতে গোলমাল থাকা কিছুই আশ্চর্যোর বিষয় নহে, এমন কি সেদিনকার নিত্যানন্দ প্রভুব বংশাবলীতে তাঁহার পিতামহের নামের পূর্বের যে সকল নাম তিনটি ভিন্ন স্থান হইতে পাওয়া যাইতেছে, তাহাদের কোনটিতে মিল নাই। তথাপি ভিন্ন ভিন্ন স্থান হইতে প্রাপ্ত অতি বিরুদ্ধ উপকরণের মধ্যেও চারিটি রাজার নামের মধো যখন ছুইজনের নামের মিল পাইতেছি, তখন আমরা গোপীচন্দ্রকে উক্ত চন্দ্রবংশীয় রাজা বলিয়া গ্রহণ করার পক্ষপাতী। নবদ্বীপের স্তবর্ণ বিহার এই বংশের স্তবর্ণচন্দ্র রাজার দ্বারা নির্দ্মিত হওয়াই সম্ভবপর। স্বর্গীয় মহামহোপাধায়ে অজিতনাথ ভায়রত্ব মহাশয় স্বর্ণবিহারে একটা খোদিত ইফক লিপির যে তারিখ পাইরাছিলেন তাহাও এই সিন্ধান্তেরই অনুকুল। চারিজনের মধ্যে এই যে চুই রাজার নামের মিল

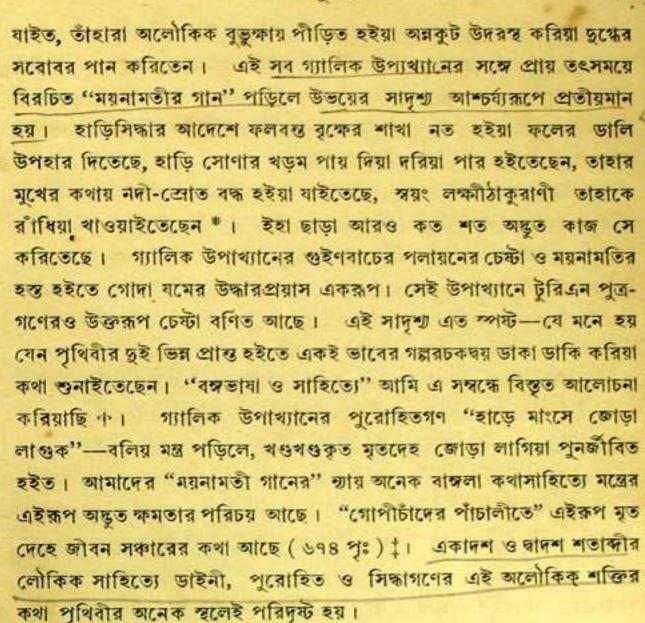
#### গোপীচন্দ্রের গান

পাওয়া গেল, তাহাতে আমরা অনুমান করিতে পারি বহু দূরসময়াগত প্রাচীন সংস্কারকে নানা আবর্জনা ও কল্পনা বিকৃত করিয়া দিলেও দেশবাসিগণ প্রাচীন স্মৃতির থেই একবারে হারাইয়া ফেলেন নাই। বিশ্বেশ্বর বাবু তাঁহার ভূমিকায় এটিও প্রমাণ করিয়াছেন যে গ্রোপীচন্দ্রের অনেক কীর্ত্তি উত্তর বঙ্গে থাকিলেও ত্রিপুরা-মেহেরকুলেই তাহার রাজধানী ছিল।

এই প্রস্তের ভাষা সম্বন্ধে তুই একটি কথা লেখা দরকার। যদবধি গোবিক্র চক্র সন্নাস গ্রহণ করিয়াছেন, তদবধি এই গান চলিয়া আসিতেছে। কোন করূণ ঘটনার প্রথমোচ্ছ্যুসেই শোক সংগীত রচিত হইয়া থাকে। আজগৰী কল্পনা অনেক সময় প্ৰথম হইতে স্কুক্ হইয়া থাকে। এখনও বাঙ্গালী কয়েকজন সাধু ও মহাপুরুষ সম্বন্ধে তাঁহাদের জীবিতকালে বা মৃত্যুর অব্যবহিত পরে যে সকল জীবনা রচিত হইয়াছে, তাহাতে আজগবি কথার অন্ত নাই। স্ত্রাং আজগ্ৰী কথা সমসাময়িক হইতে পারে না, তাহা অনেক পরে লিখিত হয়—আমরা এ যুক্তির পক্ষপাতী নহি। রাজার জন্ম প্রথম যে বেদনা গাথার আকারে প্রকাশিত হইয়াছিল, সেই বেদনাজাত কাব্য কথা এপর্যান্ত পুনঃ পুনঃ আবৃত্তি হইয়া আসিতেছে। ইহা শুধু কাব্য নহে—ইহা গান, ইহা লেখা নহে—বাচনিক আবৃত্তি, স্তরাং ইহা যে গায়কের কলে যুগে যুগে নৃতন ভাষা পরিগ্রহ করিয়াছে ভাহাতে সন্দেহ নাই। তথাপি ইহা যে অতি প্রাচীন গানের অপেক্ষাকৃত নব সংস্করণ তাহাতে ভুল নাই। অনেক স্থলে প্রাচীন ভাষা পর্যান্ত অবিকৃত আছে, আর প্রায় সর্ববত্রই ইহাতে প্রাচান সমাজ ও রীতিনীতির প্রতিবিশ্ব পড়িয়াছে। দেব-বিগ্রাহ যুগে যুগে নবকলেবর গ্রাহণ করিলেও তাহাতে প্রাচীন আদর্শ অনেক সময় বজায় থাকে। এই গানও তদ্রপ।

কি কারণে তাহা বলা যায় ন।, খুদ্রীয় একাদশ ও দ্বাদশ শতাব্দীতে সমস্ত
পৃথিবীময় তন্ত্র, মন্ত্র, পৈশাচিকী ক্ষমতা ও পুরোহিতগণের অন্তুত, অলৌকিক
শক্তির প্রতি জনসাধারণের মধ্যে একটা অটল বিশ্বাস জন্মিয়াছিল।
গালদিগের ইতিহাসে ডুইড-পুরোহিতদের অন্তুৎ ক্ষমতার কথা লিপিবদ্ধ
আছে। ডুইড-পুরোহিতগণ মন্ত্রবলে সমুদ্রের তিমি-তিমিম্বলকে ডাকিয়া
ভাষায় আনিতে পারিতেন, তাঁহাদের আদেশে পর্ববতের মাথা হেট হইয়া

ar



"ময়নামতীর গান" যথন প্রথম বিরচিত হয়, তথন বন্ধভাষার উপর সংস্কৃতের প্রভাব আদৌ পড়ে নাই। যদি কেহ মনে করেন, নিরক্ষর নিম্ন শ্রেণীর লোক যাহা রচনা করিয়াছে তাহাতে সংস্কৃতের প্রভাব থাকিবে কিরুপে? শুধু এই যুক্তি বলে "ময়নামতীর গানের" প্রাচীনত্ব নির্দ্ধারণ সমীচিন নহে।

গোপীচল্রের গান, বৃথান খণ্ড ৬১পৃঃ।

<sup>+</sup> বঞ্চাধা ও সাহিত্য, চতুর্থ সংস্করণ, ৬০ পৃষ্ঠা।

<sup>্ &</sup>quot;এক হন্ধার হাড়ি দিলেন ছাড়িয়া। স্বন্ধপরে মুখ্রগোটা পড়ে লখা দিয়া।



#### গোপীচন্দ্রের গান

কিন্তু এই গান যে সংস্কৃত-প্রভাব চিহ্নিত যুগের পূর্ববর্তী তাহা অন্য প্রমাণাভাবে শুধু ভাষার প্রমাণেই স্থির করিতে পারা যাইত। সংস্কৃত যুগের নাপিত, ধোপা, মুচি, ডোম প্রভৃতি নিম্নশ্রেণীর বহু কবির রচনা পাওয়া গিয়াছে—তাহাদের লেখা সংস্কৃতের প্রভাব এড়ায় নাই। নিরক্ষর মূর্থ চাধার রচিত গান পড়ান—তাহার প্রমাণ পাইবেন। খুব উদ্ভট রকমের হইলেও সংস্কৃত উৎপ্রেক্ষা, উপমা ও যমক অলঙ্কারের বাহুল্য চাধাদের কাব্যেও পাওয়া ষায়। সংস্কৃত যুগে লিখিত বন্ধভাষাকে এতটা সংস্কৃতের অনুযায়ী গড়ন দিয়া তৈরী করা হইয়াছিল যে অশিক্ষিত কবিগণও সেই সংস্কৃত বহুল ভাষা ব্যবহার করিয়াছে। তিলফুলের সঙ্গে নাকের, গজগতির সঙ্গে পাদক্ষেপের, পরু বিস্বের সহিত অধরের উপমা চাষারাও দিতে ছাড়ে নাই। কেস্টামুচির গানেও বিশুদ্ধ সংস্কৃত শব্দ ও উপমার নৈপুণ্য দেখা যায়। "ময়নামতীর গান" পড়িলে স্পাষ্টই বোঝা যায় যে সংস্কৃত-যুগের বাঙ্গলা হইতে এই বাঙ্গলা ভিন্ন,—ইহা পূর্ববর্তী যুগের প্রাকৃত-প্রধান বাঙ্গলা। এই ময়নামতীর গানের সঞ্জি গোরক্ষ-বিজয়, শৃত্যপুরাণ, কতকগুলি প্রাচীন ব্রত-কথা, লক্ষ্মী ও সূর্যোর ছড়া, ডাক ও খনার বচন, ভাষা ও ভাব হিসাবে এক পংক্তিতে স্থান পাইবার যোগ্য। এই রচনাগুলিকে শুধু সময়ের পৌর্বাপর্য্য অনুসারে বিচার করা যুক্তি-যুক্ত নহে। ফয়জুলা কিম্বা স্কুর মামুদের রচনা হয়ত চুই তিন শত বৎসরের অধিক প্রাচীন নহে। কিন্তু তথাপি তাহাদের রচনা সংস্কৃত-পূর্ববযুগের অমুবর্তী; তাহাদের ভাব, ভাষা ও গড়ণ সংস্কৃত যুগের নহে,—তৎপূর্বর যুগের। এখনও যেরূপ পাড়গোঁয়ে কবি গণেশ-বন্দনা মুখপাত করিয়া প্রহুলাদ চরিত্র রচনা করিতে বসিয়া যায়—বঙ্কিম-রবীন্দ্র প্রতিভান্নিত বাঞ্চলার সে কোন ধার ধারে না, কাশীদাসের যুগই ভাহার আদর্শ রহিয়াছে—যে পরিবর্ত্তন এই কয়েক শতাবদী যাবৎ বাঙ্গলা ভাষার উপর খেলিয়া গিয়াছে, সেই গ্রাম্য কবি তাহার কোন খবরই রাখে না,—দেইরূপ এই ময়নামতী বা গোপীচন্দ্রের গান রচকগণের অনেকেই অপেকাকত আধুনিক কালে জন্মিলেও তাহারা সেই প্রাচীন যুগের ভাব ও ভাষার আদর্শটা ধরিয়া বসিয়া আছে, সংস্কৃতের প্রভাব তাহারা অগ্রাহ্য করিয়াছে—পৌরাণিক হিন্দুধর্ম্মকে তাহারা গ্রহণ করে নাই, অথবা হিন্দু ধর্ম্মের নব-উত্থান তাহাদের দোর পর্যান্ত পৌছায় নাই।

9

সম্প্রতি যে ম্য়মনসিংহ গীতিকা গুলি আবিষ্কৃত হইয়াছে, তাহার আদর্শ ও সেই প্রাচীন যুগের। যদিও এই গীতিকাগুলি ৩৪ শত বৎসরের উর্দ্ধকালের নহে, তথাপি ইহাদের ভাব ও ভাষা—সংস্কৃত-পূর্বে যুগের।— ইহাদের রচনাকালে বঙ্গের নানা প্রদেশে ভাষার যুগ উল্টিয়া গিয়াছিল, "মুখ-রুচি কত শুচি", "অগ্নি অংশু যেন প্রাংশু", "বিলোলিত পতি অতিরসভাষে"— প্রভৃতি সংস্কৃত শব্দের দীপ্তিতে যখন বন্দসাহিত্যের একদিক উজ্জ্বল হইয়া উঠিয়াছিল, তখনও পূর্বে যুগের প্রভাব স্বীকার করিয়া এই গীতিকা লেখকগণ

> "গাঁয়ের পাছে আন্ধ্যাপুকুর ঝড়ে জন্মলে ঘেরা। চাইর দিকে কলাগাছ মান্দার গাছের বেড়া"॥

প্রভৃতি ভাষায় কবিতা লিখিতেছিলেন। ই হারা বন্ধসাহিত্যের 'পিটো', — ।

এপর্যান্ত আটকুলের পুড়য়াগণ পটোকে অগ্রাহ্য করিয়া আসিতেছিলেন।

সম্প্রতি অবনীবাবুর চিত্রশালার নৃতন চিত্রকরগণ যেমন 'পটো' দিগকে

খুঁজিতেছেন, আমরাও ভাষা-ক্ষেত্রে তেমনই এই হেলে চাষাদিগকে খুজিতেছি।

বন্ধভাষার এই সংস্কৃত পূর্বব-যুগ, হেলে চাষা ও কামার কুমারের যুগ।

আমরা কিন্তু ব্রাহ্মণা-যুগ অপেকা এই হেলে চাষার যুগের বেশী পক্ষপাতী।

এই যুগে সাহিত্যের কয়েকটা লক্ষণ আছে, সেই পরীক্ষায় ফেলিয়া ইহাদের পরিচয় পাওয়া যায়। এই সাহিত্যের সর্বত্র এক ঘটনার পরে অপর এক ঘটনা বর্ণনা করিতে গেলে "কোন্ কাম করিল" এই ছত্রটি থাকা চাই;— এই যুগের সমস্ত কাব্যে এই মুদ্রা-দোষটি আছে। রূপবর্ণনা করিতে গেলে উপমা না দিয়া প্রায়ই জিনিষটা কেমন তাহা বুঝাইবার চেফা আছে, "মেঘের বরণ কল্যার পায়েতে লুটায়" (মলুয়া)—মানে দীর্ঘ চল। এই সাহিত্যের অক্তর্য শাখা গোপীচন্দ্রের গানে আছে—

''যেমন রূপ আছে রাজার পায়ের উপর। তেমন রূপ নাই তোমার মুখের উপর''॥

রূপ-কথার একটিতে আছে,—

''অঝুরে ঘুমায় কন্মা আলু থালু বেশ। সারাটি পালস্ক জুড়ি আছে কন্মার দীঘল মাথার কেশ॥''

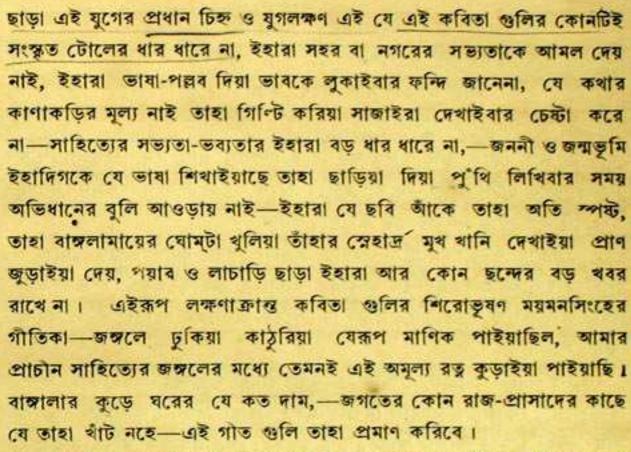
#### গোপীচন্দ্রের গান

শংস্কত-যুগে এই চুলের সমৃদ্ধি বুঝাইতে কালসর্গ, "কলঙ্ক চাঁদার" প্রভৃতি কত উৎপ্রেক্ষার ছড়াছড়ি পড়িত। তারপর,—কথা বলিবার একটা নির্দ্দিট্ট ভঙ্গী এই সকল কবিতায় পাওয়া যায়, য়দ্দ্বারা ইহাদের আদর্শের একত্ব প্রতিপাদিত হয়। কি গোরক্ষ বিজয়, কি য়য়নামতীর গান, কি রূপ-কথা,—সর্বত্র, "প্রদীপ নিবিলে তৈল দিয়া কি হইবে ? জল চলিয়া গেলে আইল বাঁধিলে কি হইবে ?—ইত্যাদি ধরণের আক্ষেপোক্তি আছে—অবশ্য সংস্কৃত উদ্ভট কবিতা খুঁজিলে "নির্বাণ দীপে কিমু তৈল দানং" প্রভৃতি কথা পাওয়া যায়। কিন্তু আমার বিশাস প্রাচীন বাঙ্গলা কবিতা হইতে এইরূপ সংস্কৃত উদ্ভট স্ফট হইয়াছিল। তৃতীয়তঃ কোথায় গোপীচন্দ্রের গান আর কোথায় ময়মনসিংহ গীতিকা ?—কিন্তু ইহারা ছই ভিন্ন জগতের কথা ছইলে অনেক কথা ছত্রে ছত্রে মিলিয়া যায়—ময়মনসিংহ গীতিকার মলুয়ায় ৮০ পৃঃ (২১-২৬) পংক্তি ও আমাদের এই গোপীচন্দ্রের ৯৭ পৃঃ ৬৭৫-৭৬ পংক্তি মিলাইয়া পড়ুন। গোপীচন্দ্রের গানের সন্মাস খণ্ডে ৫৫ পৃষ্ঠার সঙ্গে মনসার ভাসানে (বঙ্গসাহিত্য পরিচয়) ২৮৮ পৃষ্ঠার বর্ণনারও সেইরূগ বিশেষ ঐক্য দৃষ্ট হয়। \* তাহা

"ৰান্দি বান্দি বলি তথন ডাকে ঘন ঘন।
 কি কর বান্দির বিটি কার পানে চাও।
 বাপ কালিয়া কাপড়ের ঝাপা আনিয়া জোগাও।
 আনিল প্যাটায়া বান্দি ঘুচালে ঢাকনি।
 য়ই নগুলে বাহির কৈয় বায়াল গাইয়া ভনি।
 ঐ মাড়ি পরি নটা উপ নেহালায়।
 মনত না খাইল মাড়ি বান্দিকে বিলায়।
 আর এক না মাড়ি পরে নিয়র মেলানি।"

গোলীচন্দ্ৰ, সন্ন্যাস বঙ, 1২০৫ পৃ:
"কাপড়ের পেটারি বালি আনে টান দিয়া।
বান কত বন্ধ তোলে নিচিন্না বাছিনা।
প্রথমে পরেন সাড়ী 'নাম যাত্রা সিন।
নাট্যায় নাট করে গায়েনা গায় গীত।
সে কাপড় পরিয়া বালি আনে পাছে চায়।
মনোরমা নহে কাপড় পেটরার পুরায়।"

বঙ্গ সাহিত্য পরিচয়, ২৮৮ প্র:।



গোপীচন্দ্রের গানগুলি ততটা মার্চ্ছিত ও স্থানর না ইইলেও তাহা বৃদ্ধীয় কুটীর গুলির নিথুত ছবি আঁকিয়া দেখাইতেছে, তাহাতে সন্দেহ নাই—অন্ততঃ এই সকল গানের কথা মাঝে মাঝে এত স্পাষ্ট, এত অন্তর-ছোঁয়া, যে আধুনিক কবিরা এত সংক্ষেপে ও এত জোর দিয়া একটা কথা বৃঝাইতে পারেন কি না সন্দেহ, আমরা তাহার ছই একটি উদাহরণ দিতেছি—

১। রাজা গোপীচন্দ্র ও তাঁহার ভাই খেতুয়া যে এক মায়ের ছয় খাইয়া বড় হইয়াছে,—খেতুয়া হীন কাজ করে বলিয়া য়ে সে অশ্রাক্ষের নহে— রাজা তাহা রাণীকে বুঝাইতে যাইয়া বলিতেছেন,—

> "এক থোবের বাঁশ রাণী নছিবেতে ল্যাখা। কেও হয় ফুলের সাজি কেহ হাড়ির ঝাটা।"

এক ঝাড়েব বাঁশ, তথাপি অদৃষ্ট গুণে কোনটাতে ফুলের সাজি তৈরী হয়, কোনটা দিয়া বা হাড়ি ঝাঁটা প্রস্তুত করে।



#### গোপীচন্দ্রের গান

ংছাট লোকের ছাওয়া যদি বড় বিসই পায়।
 টেড়িয়া করি পাগড়ি বাঁধে ছেঞার দিকে চায়॥"
 "বাঁশের পাতার স্থাকান ফারিফিরিয়া ব্যাড়ায়।"

. 30

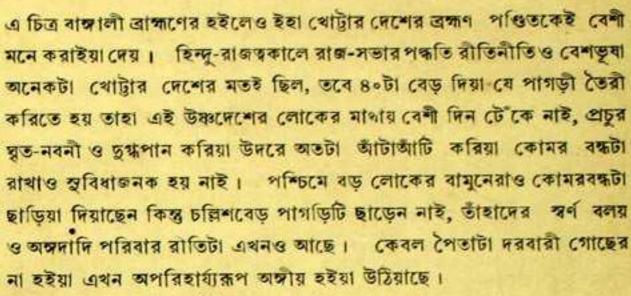
ছোটলোকের ছেলে যদি হঠাৎ বড় বিষয়-সম্পত্তি প্রাপ্ত হয়, তবে পাগড়িটা তির্য্যক ভাবে রচনা করিয়া নিজের ছায়ার দিকে চাহিয়া দেখে কেমন দেখায়, এবং বংশ-পত্রের মতন ফর্ ফর্ করিয়া বেড়ায়।

এইরূপ নানাবিধ গ্রামা কথায় বক্তবা বিষয় গুলি এরূপ চোথা ও স্পাষ্ট করিয়া বলাইইয়াছে--যে আধুনিক ভাষাবিৎ তাহার সমস্ত শব্দ সম্পাদ লইয়া ও তদপেকা তীব্র ভাবে বক্তবাটি পরের হৃদয়ক্তম করাইতে পারিবেন কিনা, সন্দেহ।

এই সকল গাথায় প্রাচীন অনেক রীতি পদ্ধতির কথা জানা ধায়।
হিন্দুরাজছে যে প্রায়ই নরবলি দেওয়া হইত, তাহা শুধু গোপীচন্দ্রের গানে
নহে, বঙ্গসাহিত্যের অন্যান্ত স্থানেও দৃষ্ট হয়। ১৪৭৫ খৃষ্টাব্দে রচিত রাজমালা
নামক ত্রিপুরার ইতিহাসে প্রায়ই এই নরবলির উল্লেখ দৃষ্ট হয়। ধল্য মাণিক্যের
প্রধান সেনাপতি চয়চাগ যে ভসন সাহার জনৈক পাঠান সেনাপতিকে
ত্রিপুরেশ্বরীর নিকট বলি দিয়াছিলেন, তাহা পূর্বেই উল্লেখ করিয়াছি।
মাণিকচন্দ্র রাজার মৃত্যু যে সকল অভিচার ক্রিয়ার কলে ঘটিয়াছিল বলিয়া
কথিত আছে, রাজমালার কোন কোন স্থলে সেইরূপ অভিচার প্রক্রিয়ার বিস্তৃত
বিবরণ পাওয়া যায়।

প্রাচীন ব্রাহ্মণের দরবারের বেশ ভূষার একটা চিত্র এই গানে আছে, তাহার এখানে উল্লেখ না করিয়া পারিলাম না। ব্রাহ্মণ নানারূপ ধৃতি পরিতেন, সেগুলির নাম—শালকিরাণি, চটক ও মটক। অবশ্য "মটক"টা আধুনিক "মটকা"র নামান্তর, এগুলি গরদের ধৃতিরই প্রকার-ভেদ হইবে। "শালবন পেটুকা"—কোমর বন্ধ, এবং "চল্লিশ পাগড়ি" অর্থ চল্লিশবার পাক দিয়া যে পাগড়ী বাঁধা হয়। তাহার এক হস্তে অক্সদ ও অপর হস্তে বলয় (কোড়া = কড়া) এবং কপ্তে স্বর্ণমালা। তিনি যাত্রাকালে জোড়া জোড়া পিতা গলায় পরিতেন এবং কক্ষতলে একরাশ পাঁজিপুথি লইয়া চলিতেন।





মেয়েদের চুলের স্নেষ্ঠিবের কথা এই যুগের অনেক কাব্যেই পাওয়া যায়।
ব্রহ্মদেশে ও উত্তরের পাহাড়ে দেশ যথা নেপাল, ভূটান প্রভৃতি স্থানে মেয়েদের
চুল খুব ঘটা করিয়া বাঁধা হইত। এই কেশ-বন্ধন এককালে একটা উৎকৃষ্ট
শিল্প ছিল। আজকালকার বন্ধায় চিত্রকরেরা মেয়েদের চুল-বাঁধাটার অনেক
বাক্ষচিত্র আঁকিয়া সংবাদপত্রে ছাপাইয়া থাকেন; কিন্তু বাঙ্গলা দেশ—এই চুল
বাঁধার যে শিল্পটা হারাইয়াছে, তাহা এদেশের একটা বড় গোরবের বিষয়
ছিল। গোপীচন্দ্রের গানে চুল বাঁধিবার সেই শিল্পের প্রতি ইন্ধিত আছে।
গ্রামা কল্পনা এই শিল্পের বর্ণনা দিতে যাইয়া হয়ত অনেকখানি বর্বর কবিত্ব
চুকাইয়া দিয়াছে; কিন্তু বাদ সাদ দিয়াও আমরা যে আভাষ পাই, তাহাতে মেয়েদের এই শিল্প যে একটা দর্শনীয় পদার্থ ছিল এবং ইহাতে অক্সনাদের কতটা
ধৈর্যাশীল মনোযোগ ও নিপুণতা প্রদর্শিত হইত, তাহা সহজেই অনুমান করা
ঘাইতে পারে। সন্ন্যাস খণ্ডে ২৫৩।৫৪ পৃষ্ঠাতে এই চুল বাঁধিবার কথা আছে।
হীরা নটী প্রথমত চিক্রণী দিয়া চুল খুব ভাল করিয়া আঁচড়াইয়া লইল; কপাল
ভটে—সিঁথির গোড়ায় সে সারি সারি মুক্তা পংক্তি পরিল—সেই মুক্তার
সারের নীচে ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র নয়টি তিলক রচনা করিল, তারপর—

প্রথমতঃ "হাটে ট্যাংরা" নামক থোঁপা বাঁধিল, এই খোপার ভিতর যেন ছয় বুড়ি ছোট ছোট ছেলে খেলিতেছে—চুল বাঁধার কায়দায় এইরূপ দৃশ্য দেখা দিল; কিন্তু এ থোঁপা তাহার মনোনীত হইল না—আয়নার দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া সে থোঁপা ভালিয়া ফেলিল এবং দিতীয়বারে— "চাং আর ব্যাং" নামক থোঁপা বাঁধিল। এই থোঁপা চুলের কায়দায়
ঠিক ষোলখানি ঠাং অর্থাৎ পা যেন ( নায়কের দিকে ) বাড়াইয়া দিল, কেহ
কি জন্মিয়া এরূপ চুলের ঠাং দেখিয়াছেন ? কিন্তু আয়নার দিকে দৃষ্টিপাত
করিয়া হীরার এ থোঁপাও পছন্দ হইল না, সে "চাাংব্যাং" থোঁপা ভাকিয়া
ফেলিয়া তৃতীয়বারে—

"নাটি আর নটি থোঁপা বাঁধিল, চুলের কায়দায় যেন ছয় বুড়ি পদাতিক সৈন্মের লাঠি খেলার দৃশ্য দেখা যাইতে লাগিল, কিন্তু এই লাঠিয়ালী খোঁপাও আয়নার দিকে চাহিয়া হীরা পছন্দ করিল না, সে তাহা এলাইয়া দিয়া চতুর্থবারে—

"ভ্রমর গুঞ্জর" নামক এক অপূর্বব থোঁপা বাঁধিল, এই থোঁপার তিনটি দার, এক দারে গায়ক গান করিতেছে, আর এক দারে রাহ্মণ তপস্যা করিতেছে এবং শেষ দারে নর্ত্তক নাচিতেছে, প্রতিদার নানা স্থগন্ধি ফুলে সাজানো, —সন্ধাকালে ভ্রমরের কলরবে একটা স্থদৃশ্য প্রীতি-মুখরিত পুরীর মত ইহা দেখাইতে লাগিল, এবার আয়নায় থোঁপা দেখিয়া হীরা খুসী হইল।

বস্ত্রবয়ন কুশলতার নানারূপ কথা আছে। "বাঙ্গাল গাইয়া ভনি" নামক একরূপ বস্ত্রের উল্লেখ আছে (২৫৫ পৃঃ), ইহা খুব ভাল হইলেও এই সাড়ী হীরার পছন্দ হয় নাই, সে বান্দীকে ইহা বিলাইয়া দিয়াছিল—দিতীয় শাড়ীর নাম "নিয়ব মেলানি" ইহার বয়ন এরূপ সূক্ষ্ম সূত্রের যে নিকটে মেলা (প্রসারিত) থাকিলেও রাতের বেলা এই শাড়ী দেখা যাইত না, কিন্তু দিনের বেলায় ইহার কারুকার্য্য ও দীপ্তি জলিয়া উঠিত। এই শাড়ী যখন হারানটি পরিধান করিল, তখন "শাড়ি আর নটি গেইল মিলিয়া" অর্থাৎ নটি যে শাড়ী পরিয়াছে এরূপ বোঝা গেল না, উহা এত সূক্ষ্ম যে গায়ে মিলাইয়া গেল,—স্থুন্দরী বিবসনাবৎ প্রতীয়মান হইল। হায় সেই সূক্ষ্ম বয়নের দেশের কারিগরের সন্তুতিরা খদ্দর দিয়া দেহের ভার দ্বিগুণ বাড়াইয়া "বাহবা" লইতেছেন!

রাজ্য-শাসনে যে প্রজাদের কতকটা হাত ছিল, তাহা এই গানে এবং ম্যমনসিংহ গীতিকায় পাওয়া যায়। রাজা যখন অত্যাচারী, তখন প্রজারা নিশ্চিন্ত হইয়া বসিয়া রহে নাই। মোড়লকে লইয়া পরামর্শ করিয়া তাহারা রাজাকে অভিচার দ্বারা বধ করিবার চেফা পাইয়াছে। যখন রাজা গোবিন্দচন্দ্র



"থেতু"র উপর শাসনভার নাস্ত করিয়া বনে যাইতে চাহিলেন, তথন খেতু ভয় পাইয়া রাজাকে বলিলেন, আপনি সহরে টেড়া দিয়া আমার প্রতিনিধিত্বের কথা প্রজাদিগকে জানাইয়া দিন—নতুবা তাহারা আমাকে মানিবে না, তদমুসারে টেড়া দেওয়া হইল, কিন্তু প্রজারা রাজার আদেশ অগ্রাহ্য করিল। "বন্দরিয়া রাইয়তের" মাথায় এই আদেশে "বজ্জর ভালিয়া পৈল।" তাহারা একবাকো বলিল "ওরে খেতুআ তোর আজাই মানি না"—(রে খেতু, তোর রাজত্ব আমারা স্বীকার করি না) "আমরা এই বার বৎসরের খাজনা মজত রাখিব, রাজা ফিরিয়া আসিলে তাঁকে দিব, কিছুতেই তোমার শাসন মানিব না।" যখন খেতুয়া এই উক্তি প্রবণ করিল, তথন—

''ষোল সের ছিল খেতু এক পোয়া হৈল।''

(খেতুর ওজন যোল সের ছিল—সে এক পোয়া ইইয়া গেল, অর্থাৎ সে এত বড়টা ছিল, এখন গৌরব হারাইয়া এতটুকু থানি হইয়া গেল।

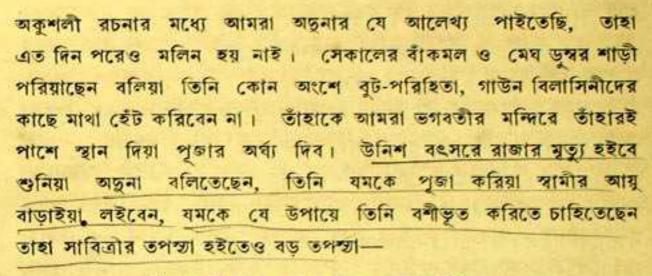
ম্য়মনসিংহ গীতিকাতেও প্রজাদের এই রূপ রাজ-শক্তির সঙ্গে বিরোধ
মাঝে মাঝে দৃষ্ট হয়। কিন্তু ত্রিপুরার রাজমালা পাঠ করিলে এই প্রজা-শক্তি
হিন্দু শাসন সময়ে যে কত বড় ছিল, তাহার ভূরি ভূরি নিদর্শন পাওয়া
যায়। সেদেশে প্রজারা মাঝে মাঝে অত্যাচারী রাজার প্রাণদণ্ড পর্যান্ত
করিয়াছে ও নৃতন রাজাকে সিংহাসনে প্রতিষ্ঠিত করিয়াছে। রাজমালা একখানিবিশাসযোগ্য ইতিহাস। কিন্তু যদিও গ্রামা কবিদের কল্পনাবিজড়িত হইয়া
এই গানগুলি ইতিহাসের মর্যানা প্রাপ্ত হয় নাই, তথাপি সামাজিক ও
রাজনৈতিক যে সকল আলেখা ইহাতে আছে—তাহাতে প্রাচীনকালের একটা
প্রতিবিশ্ব পড়িয়াছে সন্দেহ নাই। প্রজাশক্তি যে হিন্দুরাজত্বে নিতান্ত
উপেক্ষণীয় ছিল না, বারংবার প্রাচীন বঙ্গসাহিত্য হইতে আমরা তাহার
নিদর্শন পাইতেছি।

এই যুগে যে সকল নারী চরিত্র আমরা দেখিতে পাই, তাহাদের কেহ কেহ
মহিলাগণের আদর্শ। রমণীরা যে আক্ষণ্য যুগের সতীত্বের আদর্শ মানিয়া
চলিতেন, এমন বোধ হয় না। ময়মনসিংহ গীতিকায় দেখা যায় তাঁহারা প্রায়ই
নিজের পতি নির্বাচন করিতেন, সকল সময়েই যে তাহাদের বিবাহ হইত, তাহা



নহে। কক্ষের ভালবাসার জন্ম লালা প্রাণ দিয়াছিল, অথচ তাহাদের পরিণয় হয় নাই। সখিনা ও ভেলুয়া সুন্দরী পিতামাতার বিরুদ্ধে নিজের মনোনয়নকে প্রধাণা দিয়া অপূর্বর প্রেমের তপতা দেখাইয়াছে। শোনাই ও কমলা নিজেরা নিজের বর পছন্দ করিয়া লইয়াছিল —তাহারা বিবাহ বাসরে মন্ত্রপুত্ত মিলনের প্রতীক্ষা রাখে নাই। রাজবাড়ীর প্রথা অনুসারে অভুনা অনায়াসে থেতুকে স্বামীর পদে প্রতিষ্ঠিত করিয়া লইতে পারিত। ইহাদের সমাজে বিবাহ প্রথা একান্ত শিথিল ছিল। বিধবা বিবাহ প্রচলিত ছিল, রাজারা পর্যান্ত কন্তাদিগকে সময় সময় যৌতুক দিতেন, এবং দেববেরা রাজ-বিয়োগে কি তাঁহার অনুপস্থিতিতে অনায়াসে বাণীদিগের কক্ষে যাতায়াত করিতেন। এই শিথিল সামাজিক প্রথার মধ্যে যে সকল মহিয়সী মহিলা একনিষ্ঠ প্রেমের দেবব্রত পালন করিয়াছেন, তাঁহাদিগকে কি বলিব ? যাহাকে সমাজ কড়াকড়ি করিয়া বিবাহ পীঠে বাঁধে নাই, তাঁহারা একি অপূর্বি বন্ধন স্বীকার করিয়া আত্মবলি দিয়াছেন; ই হারা দেখাইয়াছেন প্রেমের মত ধর্ম নারীর আর নাই। স্বাধীনতা, মৈত্রী, আত্ম-নির্ভর প্রভৃতি যে কোন বড় বড় নীতি দেখাইয়া রমণীকে পুরুষ হইতে সরাইয়া লইয়া যাইতে চাও, তাহার কোনটিই রমণীকে সে গৌরব দিতে পারিবে না, যাহা প্রেম-সাধনা দ্বারা তিনি লাভ করিবেন। মলুয়া, মহুয়া কমলা, শোনাই, মাদনা—আর তার পার্শ্বে এই অন্তনা, ই হাদের প্রত্যেকে নারীকুলকে ধন্য করিয়াছেন। অবশ্য গোপীচন্দ্রের আর একশত জ্রী ছিলেন—তাঁহারা দেবর লইও। ঘর করিয়াছিলেন—তাহাদিগকে স্বাধীনতা ও মৈত্রী মল্লে দীক্ষিত করিষা তাঁহাদের সর্ববিদ্ধীন উন্নতি আপনারা সাধন করুন, কিন্তু অনুনা যেখানে আছেন তাঁহাকে সেইখানে থাকিতে দিন। এই সংসার সমুদ্রের দিশাহারা পান্ত,—পথভ্রষ্ট নাবিক যদি কোন আলোকস্তন্তের উপর নির্ভর করিয়া পথ দেখিতে চায়, তবে অচুনাও তাঁহার শ্রেণীরা সেইপথ দেখাইবেন। এই আলোকস্তম্ভ ভান্সিলে দিশাহার। নাবিক অনিদ্ধিট সমাজের অধ্রব আদর্শের পশ্চাৎ পশ্চাৎ প্রেতলোকে পৌছিবে। দশটা লোক কুঠার লইয়া থাইয়া তাজমহলটি ভালিয়া আসিতে পারে, কিন্তু আর একটি গড়া সহজ নহে। এই নিরক্ষর কৃষকদের জড়িত ভাষা, প্রাকৃত শব্দ বছল বাঞ্লাকাব্য গুলিতে,—এই সর্বপ্রকার অলঙ্কার বর্জিত ছন্দোবন্ধ হীন





"নানা উপহারে আমরা যমকে পূজা দিব।
মস্তকের চুল কাটিয়া চামর চুলাইব।
জিহ্বা কাটিয়া আমরা সলতে পাকাইব।
পূষ্ঠের চর্ম্মকাটি আমরা চাঁদোয়া টাঙ্গাইব।
দশ নথ কাটিয়া মোরা দশ বাতি দিব॥
পায়ের মালই কাটিয়া মোরা প্রদীপ জালাব।
নানান পুপ্রজলে যমের সেবায় মানাব
সেবায় মানিয়৷ আমরা স্বামা বর লিব।

ভারতবর্ষে রমণীর প্রেম কখনই উপত্যাসী আমোদ-প্রমোদ নহে—ইহা চিরকালই তপস্যা, আত্মোৎসর্গ ও সাধনা।

উপসংহারে আমি অগ্রতম সম্পাদকদ্বয়—বিশ্বেশর বাবু ও বসস্ত বাবু সম্বন্ধে কয়েকটি কথা বলিব। মুক্সী আবছল করিমের টীকা টিপন্নী সহিত্ত প্রদত্ত গানটি যে আমাদের বিশেষ উপকারে লাগিয়াছে, তাহা পূর্বেই বলা হইয়াছে। বিশ্বেশ্বর বাবু গোপীচন্দ্রের গানের যে পাঠিট রংপুর নীলফামারি হইতে সংগ্রহ করিয়াছেন, তাহা অতি বিস্তৃত ও মূল্যবান। তিনি আজ যোল সতের বৎসর যাবৎ একান্ত নিঃস্বার্থ ভাবে এই গানের জন্ম থাটিয়াছেন—কোন পুরস্কারের আশা করেন নাই। তাহার এই মহার্ঘ-বহু-পরিশ্রমের ফল তিনি কোন প্রত্যাশা না রাখিয়া বিশ্ববিভালয়ের হাতে দিয়াছেন। যে কল্পতরুমূলে বঙ্গভাষার সাধনা চলিতেছে সেই মহামাণ্য স্যার আশুতোষের পরিচালিত বিদ্যা- 36

পীঠে তিনি তাঁহার জীবনের এক তৃতীয় ভাগের যত্ন ও শ্রমের ফল সর্পণ করিয়া সম্বাট হইয়াছেন। তাঁহার এই মহাদানের জন্ম আমি বিশ্ববিদ্যালয়ের পক্ষ হইতে তাঁহাকে কুডজ্ঞতা জানাইতেছি।

বসস্ত রঞ্জন রায় মহাশয় আমাদের ঘরের লোক ; তিনি এই গানের ভাষাত্র লইয়া ষত্টা থাটীয়াছেন, তাহা আমাদের প্রাপা হইলেও আমরা তাঁহার প্রাণান্ত পরিশ্রমের গৌরব স্বীকার করিতে বাধা। আমি বঙ্গসাহিত্য পরিচয়ের একট। শব্দসূচী দিয়াছি, চারুচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় কবিকঙ্কণের শব্দসূচী সন্ধলন করিতেছেন, আমরা উভয়েই বিশ্ববিদ্যালয় হইতে সাহায্যকারী পণ্ডিত নিযুক্ত করাইয়া পরিশ্রামের ভার লাঘব করিয়া লইয়াছি; কিন্তু বসন্ত বাবু এই গ্রন্থের পরিশিষ্টে ভাষাতত্তের যে গুরুতর আলোচনা করিয়াছেন এবং ইহার যে বিরাট-শব্দসূচী প্রস্তুত করিয়াছেন, তাহা সমস্তই একক কৰিয়াছেন, তিনি পরিশ্রমী এবং লাজুক প্রকৃতির লোক স্কুতরাং প্রাণান্ত শ্রম স্বীকার করিয়াও বিশ্ববিদ্যালয় হইতে কোন পণ্ডিতের সাহায্য ভিক্ষা করেন নাই। অবশ্য বিশ্ববিদ্যালয়ে এম, এ ক্লাস পড়াইবার ঞ্জ তাঁহার দার। ইহার পূর্বেই শব্দার্থের একটা সূচি প্রস্তুত ছিল, তাহা না হইলে অল্ল সময়ের মধ্যে এতটা কাজ দেখাইতে পারিতেন না। কিন্তু শত শ্রম করিলেও প্রথম সংক্ষরণ সর্বব বিষয়ে নিখুৎ হইতে পারে না। এই অক্লান্ত শ্রমের নিদর্শন শব্দ সূচীটিও যে একেবারে সম্পূর্ণ হইয়াছে তাহা বলা যায় না, দৃষ্টান্ত স্থলে বলা যাইতে পারে, গোপীচন্দ্রের ১৫৪ পৃষ্ঠায় যে "তিতি" শব্দটি আছে, তাহা বসন্ত বাবুর শব্দসূচী হইতে বাদ পড়িয়াছে। কিন্তু এসকল অতি কুদ্র অসম্পূর্ণতা ধন্তবোর মধ্যে নহে।

শুকুর মামুদ প্রণীত যোগীর পু'থি নামক এই গানের যে পাঠ মুদ্রিত হইল, তাহা রংপুরের প্রদিক্ষ জমিদার শ্রীযুক্ত নলিনীমোহন রায় চৌধুরী মহাশয় আমাকে দিয়াছেন। যদিও মাত্র বাঙ্গলা ১০১৯ সালে এই পু'থি মুদ্রিত হইয়াছিল, তথাপি এখন ইহা একেবারে জ্প্রাপা হইয়া গিয়াছে। শুকুর মামুদ রাজসাহী জেলার রামপুর বেয়ালিয়ার ছয় মাইল উত্তর পূর্বের স্থিত সিন্দুর কুষুমা গ্রামের অধিবাসা। এই পু'থির প্রকাশক শ্রীযুক্ত মুন্সীগোলাম রছুল থোনকার। ঢাকা মিউজিয়াম হইতে শ্রীযুক্ত নলিনীক্ষান্ত ভট্টণালী মহাশয়



এই দুল্লভি পুঁথি প্রকাশ করিবেন বলিয়া আমাদিগকে লোভ দেখাইয়া রাখিয়াছেন, কিন্তু এপর্যান্ত তাহা প্রকাশ করিতে পারেন নাই। তিনি না ছাপাইলে যে এই পুঁথি আর লোকলোচনের বিষয়ীভূত হইবে তাহা হয়তঃ অনেকেরই মনে ছিল না, কিন্তু স্তর আশুতোষের আশীর্বাদ ও কল্যাণে আমাদের বিশ্ববিদ্যালয় ইহার সটীক সংস্করণ প্রকাশ করিয়া আস্কাণের কার্য্য-ভার লঘু করিয়া দিলেন। আশা করি ইহাতে তিনি ক্ষুক্ত না হইয়া বরঞ্চ আমাদের কার্য্যে প্রীতি প্রদর্শন করিবেন।

কলিকাতা বিশ্ববিভালয়
১২ই মে, ১৯২৪।

श्रीनीरनमहस्य (मन।



## ভূমিকা

গোপীচন্দ্রের গান স্বরণাতীত কাল হইতে বংপ্র ছেলায় প্রচলিত। গ্রীয়ার্সন সাহেব রাজকার্য্যোপলকে রংপুরে অবস্থান-কালে উহা সংগ্রহ করেন এবং ১৮৭৮ খৃঃ অবেদ এসিয়াটিক সোসাইটির জার্ণালে "মাণিকচক্র রাজার গান" নাম দিয়া প্রকাশ করেন। ইংরাজী জার্ণালে দেবনাগর অক্ষরে মুদ্রিত প্রাদেশিক গান সাধারণের নিকট বিশেষ পরিচয় লাভ করিয়াছিল বলিয়া মনে হয় না। "বঙ্গভাষা ও সাহিত্য" প্রাণয়ন কালে ত্রীযুক্ত দানেশচন্দ্র দেন উহা সাধারণের গোচরীভূত করেন এবং ইহার মৌলিকত্ব ও বিশেষত্বের দিকে পাঠকের দৃষ্টি আরুষ্ট হয়। দীনেশবাব বলেন "এই গীতির ভাব বৌদ্ধ জগতের। অনেক স্থলেই বৌদ্ধগণের উপাক্ত ধর্ম্মের উল্লেখ দৃষ্ট হয়।… মাণিকটাদের গান সলিলে সলিল-বিন্দুর ভাষ প্রাচীন বন্ধ-সাহিত্যের সঙ্গে মিপ্রিভ হইয়া এক হইয়া যায় নাই, সলিলে তৈলবিন্দ্র ভাষ স্বতম হইয়া পড়িয়া আছে। প্রাচীন বঙ্গাহিতা থ জিলেই পকবিম, দাড়িম, কদম, পদাপলাশ, খগরাজ, তিলফুল প্রভৃতি উপমার বস্তু দেখিতে পাই। গ্রামাগীতগুলিও এই উপমা হইতে মুক্ত নহে, ····। কিন্তু মাণিকচাঁদের পতির রূপবর্ণনায় বৃদ্ধ ব্যাস, বাত্মীকি কি কবি কালিদাসের কোন হাত নাই। সেগুলি সংশ্বত প্রভাব শৃষ্ট ; এবং সংশ্বতের প্রভাবের পূর্ববর্তী বলিয়া বোধ হয়। ..... স্থিলে স্থলে ছ' এককথায় ছবিটি স্থলর আঁকা হইয়াছে, রূপের একথানি প্রতিবিশ্ব ভাসিয়া উঠিয়াছে, অথচ দাড়িখ-কদখাত্মক রূপবর্ণনা হইতে তাহা সম্পূর্ণ ভিন্ন। 🗲 স্ত্রীর বাক্যে পুত্র শ্লেহময়ী মাভাকে উত্তপ্ত ৮০ মণ তৈলপূর্ণ প্রবৃহৎ লৌহকটাহে নিকেপ করিতেছেন এবং নর দিন ধরিয়া অগ্নিকুণ্ডের উপর মাতৃদেহবিশিষ্ট উক্ত কটাহ সংস্থাপিত রাথিতেছেন। যে হিন্দুর গৃহে গৃহে রামায়ণী ও মহাভারতীয় নীতি, সেই হিন্দুর চকে এই ঘটনা বিজাতীয়, —ইহা হিন্দু জগতের বলিয়া বোধ হয় না।" পুন-চ—"এই গীতে নানারূপ ভীষণ, অন্তত ও অপাভাবিক ঘটনার বর্ণনা আছে, তাহা আমরা আরব্যো-পঞ্চাসের গরের স্থায় পাঠ করিয়াছি। অনুবাদ-গ্রন্থতলি ছাড়িয়া দিলেও কবিকঙ্কণ চতী হইতে ভারতের অয়দামলল পর্যান্ত বাঙ্গালা কোন্ গ্রন্থে অলৌকিক ঘটনার বর্ণনা নাই ?) সেই সব ঘটনা হইতে মাণিকটাদের গীতে বণিত ঘটনা ভিন্নর । সেওলির পশ্চাতে দেবশক্তি, তাই সেগুলি হিন্দুব নিজম্ব বলিয়া পরিচিত, আর ইহার পশ্চাতে स्ध् मञ्जनक्ति ....। द्योक कंगरजब करे मधीज द्याध रुप्र क्या किएम नृक्ष रहेग्रा गरिज,

গানের বিশেবক

কিন্তু প্রক্রিপ্ত অংশগুলিতে দেবদেবীর কথা সংযোজিত হওয়াতে ঐ গীতি ঈষৎ পরিমাণে হিন্দুত্বের আভা ধারণ করিয়াছে, এবং সেই হিন্দুত্বের আভাটুকুই বোধ হয় এই গানের পরমায় বৃদ্ধির কারণ।" গানিট বোধ হয় কোন কালেই সম্পূর্ণ বৌদ্ধজগতের ছিলনা, ইহা বছকাল হিন্দুত্ব ও বৌদ্ধত্বের সংমিশ্রণে উৎপন্ন সম্প্রদায়-বিশেবের উপজীবিকা স্বরূপ হইয়া রহিয়াছে এবং ইহাই বোধ হয় গানটির পরমায় বৃদ্ধির প্রধান কারণ। যে সমাজে ইহা প্রচলিত সে সমাজ এখনও সংস্কৃত ও হিন্দুত্বের গণ্ডিছারা আপনাকে প্রাচীনতর সমাজ হইতে সমাক্রপে স্বতম্ব করিতে পারে নাই।

গাথা সংগ্ৰহ

এই গ্রন্থের প্রথম থণ্ডে প্রকাশিত গান রংপুর জেলা হইতে সংগৃহীত। রংপুর জেলায় গোপীচ ক্রের প্রাচীন গান কোথাও প্রথিতে লিপিবদ্ধ আছে বলিয়া জানিতে পারি নাই। "বোগী" বা "ভুগী" জাতীয় লোক মুখে মুখে ইহা অভ্যাস করে এবং সাম আসরে বা ভিক্ষার সময় গোপীয়ন্তের সাহায়ো নিজ নিজ শক্তি অনুসারে উহাদারা শ্রোতার মনস্তুষ্টি জন্মাইবার চেষ্টা করে। লোহ, বংশথও ও অলাবু দারা এই গোপীযন্ত্র প্রস্তুত হয়। ভগিনী নিবেদিতা দানেশ বাবুকে বলিয়াছিলেন, এই গোপীচক্রেব নাম হইতেই সম্ভবতঃ 'গেপীয়ন্ত্র'র নামকরণ হইয়াছে। বৃহৎ গানের সকল অংশ সকলে আয়ত্ত করিতে পারে না; স্তরাং গায়কের সামর্থা, কচি ও প্রয়োজনানুসারে ভিন্ন ভিন্ন পালার সৃষ্টি হইয়াছে। কোথাও বা গানের কোন নির্দিষ্ট পরিচ্ছদ মাতা গীত হয়, কোথাও বা শাখা প্রশাখা কর্তন করিয়া মূল কাণ্ডটি স্থির রাখিয়া যথাসম্ভব একটি সম্পূর্ণ চিত্র উপস্থিত করার প্রয়াস দেখিতে পাওয়া যায়। গ্রীয়ার্সন্ সাহেবের সংগৃহীত গানটি শেষোক্ত শ্রেনীর, ইহা গোপীচক্রের গানের একটি সংক্ষিপ্ত সংক্ষরণ। বাবু শিবচক্র শীল ষে হুৰ্লভ মল্লিক কৃত গোবিন্দচক্ৰের গীত প্ৰকাশ করিয়াছেন, তাহাও এই গানের একটি সংক্ষিপ্ত সংস্করণ। শিব বাবু চুঁচুড়াতে কোন বৈঞ্বীর নিকট হইতে উহার পুঁথি প্রাপ্ত হন। ত্র্রভ মল্লিকের গোবিন্দচক্র ও "যোগী" বা "জুগী" দিগের "গোপীচক্র" অভিন ব্যক্তি। এরপ হইতে পারে যে, নামটি বাস্তবিক গোপীচন্ত্র, গোবীটাদ, গোবীচন্ত্র, গোবিন্দচন্ত্র সকল রকমেই উচ্চারিত হইত।

তুর্লভ মল্লিকের গান পুরাতন উপকরণের সাহায়ে নৃতন ভাষার রচিত, ইহাতে উপাধ্যান ভাগও কতকটা রূপান্তরিত হইয়াছে। গ্রীয়াস্ন সাহেবের সংগৃহীত গান, প্রক্রিপ্ত অংশ বাদ দিলে, বাস্তবিকই প্রাচীন ভিত্তির উপর গ্রাণিত, কিন্তু পূর্ণাঙ্গ বলিয়া মনে হয় না। বাস্তবিক মূল প্রাচীন গান কিরুপ ছিল, তাহ। স্থির করা এখন বড়ই কটিন। মূখে মুখে পুরুষপরস্পরায় চলিয়া আসায় গানের ভাষা অনেকস্থলেই পরিবর্তিত হইয়া গিয়াছে এবং মূল গান যে অনেক স্থলে গ্রামা কবির হস্তযোজিত শাখাপল্লবে আবৃত হইয়া পুই কলেবরে পল্লীগ্রামের ভক্তি-পূলাঞ্জলি গ্রহণ করিতৈছে তাহা নিঃসন্দেহ।



যোগিসম্প্রদারের লোক প্রায়ই নিরক্ষর। সম্পূর্ণ গাগা আবৃত্তি করিতে পারে এমন "যোগী" এখন হর্লভ। বংপুর জেলার ভিন্ন স্থানীয় ছইটি বৃদ্ধ বোগীর আবৃত্তি অনুসারে ছইটি স্থবিস্থত পাঠ এবং অপর এক যোগীর নিকট হইতে একটি আংশিক পাঠ প্রায় ১৬।১৭ বংসর পূর্বে সংগ্রহ করা হয়, এবং ১৩১৫ সালে সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকার উহার পরিচয় প্রকাশিত হয়। - তাহার পর বাঙ্গালা দেশের কোন কোন স্থান হইতে গোপীচলের গানের হন্তলিখিত বা মুদ্রিত পুঁথি আবিষ্কৃত হইরাছে। তন্মধ্যে ত্রিপুরা ও চট্টগ্রাম জেলার সংগৃহীত ভবানীদাস-বির্চিত পুঁথি এবং উত্তর বঙ্গে "সংগৃহীত মুসলমান কবি স্থকুর মাম্দের লিখিত পুত্তক থিশেব উল্লেখ যোগা। ভবানীদাদের পুঁথি গোপীচলের পাঁচালী নামে এই গ্রন্থের দ্বিতীয় ভাগে মুদ্রিত হইল। চটুগ্রাম হইতে মুজী আবহুল করিম চারিথানি পুঁথির সাহাব্যে এই পাঁচালীর একটি পাঠ স্থির করিয়া পাঠান। উহার সঙ্গে উল্লিখিত পুঁথির একথানিও ছিল; ঐ প্থিকে আদর্শ করিয়া এবং মুন্সী সাহেব কত পাঠের সহিত মিলাইয়া অন্ততম সম্পাদক ত্রীযুক্ত বসন্তরগুন বার মহাশর বিশেষ যত্র পূর্বক বর্তমান পাঠ প্রস্তুত করিয়াছেন। সম্পাদকগণ এই অবসরে মুন্সী সাহেবকে তাঁহাদের আন্তরিক কুতজ্ঞতা জানাইতেছেন। মূলের নীচে আদর্শের বর্ণবিস্তাস ও পাঠাস্বরাদি প্রদত্ত হইয়াছে। আদর্শ পুলি তুলট কাগজে উভয় পৃষ্ঠা লেখা; আকার ১৬×৫॥ ইঞ্; আছত খণ্ডিত, পত্ৰ সংখ্যা ২-২৪, প্ৰতি পৃঠায় ৯ পঙ্ক্তি; লিপিকর 'শ্ৰীছৈমদ ওারিশ মির' বা 'মের' (পৃ: ৬, ৮৷২. ১১৷২, ২২৷২,২৪৷২) ; "হোক মালিক মন গাজী সাং পাণ্ডানগর" (পৃ: ১২।২, ২৪।২)। ক পুঁথির মালিক "শ্রীহালাল গাজী ও তিতা গাজি প্রগণে থামার ফুলতলি মৌত্রে কমলাপুর"; সম্ভবত: ১২৪২ বা ১২৪৪ সালের হস্তলিপি। পুঁ পির লিপিকাল কানা যায় নাই। গ পুঁথি ১০।১২ বংসরের প্রতিলিপি। শেষ তিন থানি পুঁথির লেথকও মৃদলমান। চারি থানি পুঁথিই চটুগ্রাম অঞ্চল হইতে সংগৃহীত।

তৃতীয় থণ্ডে গোপীচক্রের সন্নাস নামে যে স্তক্র মাম্দ প্রণীত পুস্তক প্রকাশিত হইল, উহার এক মুদ্রিত সংস্করণ আমাদিগের হস্তগত হইয়াছে। অভতম সম্পাদক রায় বাহাত্ব ডাঃ দীনেশচক্র সেন মহাশয়ের চেষ্টায় এই ছপ্রাপা গ্রন্থ সংগৃহীত হইয়াছে।

মাতা ময়নামতীর চেষ্টা ও উত্থোগে হাড়িপা বা জলন্দরি গুরুর শিষাত্বে নবীন নৃপতি গোপীচন্দ্রের যোগী বা সন্নামী হইয়া গৃহত্যাগই এই সকল গাথার বর্ণনীয় বিবছ। গোপীচন্দ্র বাঙ্গালার রাজা ছিলেন। কিন্তু বাঙ্গালার বাহিরে ভারতের প্রায় স্ক্রেই তাহার কাহিনী প্রচলিত। ৬ধর্মানন্দ মহাভারতী মহাশয় তাহার "বঙ্গের প্রাঞ্জন রাজবংশ" নামক পৃস্তকে লিখিয়া গিয়াছেন "ভারতবর্ষের প্রায় স্ক্রে প্রাচীন কাল

কাহিনীর ভারতময় ব্যাপ্তি



হইতে গোপীটাদ নামক এক রাজার বিবরণ লিখিত ও কথিত হইতেছে। মহারাইদেশ, রাজপুত'না, অযোধাা, পাঞ্জাব, পশ্চিমোত্তর প্রদেশ, মধ্যভাবত, মধ্যপ্রদেশ, বিহার প্রভৃতি বহুস্থানে রাজা গোপীটাদের কথা শুনিতে পাওয়া যায় ..... অথচ বঙ্গদেশে এই রাজার নাম কেহ শুনে নাই" ইত্যাদি। মহাভারতী মহাশরের গ্রন্থ প্রকাশিত হওয়ার পর গোপীচক্র সম্বন্ধে বঙ্গদেশে বহু আলোচনা হইয়াছে। বাঙ্গালী আজ উল্লিখিত কলঙ্গ হইতে অনেকটা মৃক্ত।

ৰংশ বিবরণে অনৈক্য ভারতবর্ষের ভিন্ন ভিন্ন প্রদেশে গোপীটাদের গান প্রচলিত থাকিলেও তিনি যে বাঙ্গালাদেশের রাজা ছিলেন তাহা সর্ববাদিসম্মত। উপাথানাংশে দ্বিন্ন ভিন্ন স্থানের গাথার অনেক স্থলে পার্থকা লক্ষিত হয়। বাঙ্গালাদেশে যত গুলি গাথা আবিষ্ণত হইয়াছে তাহার সকল গুলিরই মতে গোপীচন্দ্র মাণিকচন্দ্র রাজার ও ময়নামতীর পুত্র, ময়নামতী তিলকটাদের কন্তা, হরিচন্দ্র বা হরিশ্চন্দ্র রাজা গোপীচন্দ্রের শক্তর। হরিশ্চন্দ্রের কল্পা অন্থনা ও পত্না গোপীটাদের প্রধানা মহিবী; ইহা ছাড়া অন্ত স্ত্রীরও অভাব ছিল না।

মহারাষ্ট্রদেশীয় গাথায় গোপীচক্র তৈলোকাচক্র ও মৈনাবতীর পুত্র, তিনি গৌড়-বঙ্গের রাজধানী <u>কাঞ্চননগরে রাজত করিতেন। জলন্দর গুরুর শিবাত, তাঁহার সহিত ভারতের</u> নানা দেশ ভ্রমণ, পরে সহস্র বৎসর রাজাশাসন ইত্যাদি বিবরণ লিখিত হইয়াছে।

হিন্দী উপাথানমতে ভর্ত্রের ভগিনী মৈনাবতার পুত্র গোপীচন্দ্র ও কন্তা চন্দ্রাবলা;
এবং এই "চন্দ্রাবলীকা বিবাহ সিংহল দ্বীপকা রাজা উগ্রসেন সে হুআথা"। এই মতে
ভর্ত্রের ও মৈনাবতী উভয়েই গোরক্ষনাথের শিষ্য।

লক্ষণদাস বিরচিত হিন্দী গাথার মতে ধারনগরের রাজা গন্ধবসেনের কল্পা মৈনাবতী তিলকচন্দ্রের পত্নী এবং গোপীচন্দ্র ও চম্পা দেবীর মাতা।

ভরার শরক্তক্র দাস বাহাছর তিরবতীয় গ্রন্থ হইতে যে বিবরণ সংগ্রন্থ করিয়াছিলেন, তদমুসারে গোপীটাদের বংশে পরিচয় নিয়র্মণ :—

> সিংহচক্র | বালচক্র | বিমলচক্র | গোপীচক্র

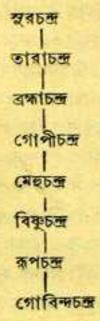
গোপীচক্র এই মতাস্থদারে বালপাদ বা হাড়িদিদ্ধার শিব্য এবং তাঁহার রাজ্যপাট চাটিগ্রামে ছিল। •

<sup>\*</sup> J. A. S. B., Vol. LXVII, Part I, No. 1, pp. 21-24.



কৈলাসচক্র সিংহ মহাশয় তাঁহার রাজমালা গ্রন্থে লিখিয়াছেন যে, (ত্রিপুরা জেলার) লালমাই-ময়নামতা পর্বতে গোপীটান রাজা বাস করিতেন। প্রবাদায়সারে ময়নামতা তাঁহার পত্নী, লালমাই তাঁহার কন্তা ছিলেন।

উড়িয়ার প্রাপ্ত গাগা অমুসারে বংশ তালিকা নিমকণ :--



এই গাণার মতে গোবিন্দচন্দ্রের মাতার নাম মুক্তাদেবী, গুরু হাজিপা, প্রধানা পত্নী রোহমা ও পোহমা। •

ত্র্ত্তি মল্লিক প্রণীত গোবিন্দচক্রের গীতে পাওয়া যায়.—

"স্বর্গ চক্র মহারাজা ধাডিচন্দ পিতা। তার পূত্র মানিকচন্দ বুন তার কথা॥"

এই প্রস্থের তৃতীয় থণ্ডে যে স্কুর মাম্দ প্রণীত গাথা মুদ্রিত হইল, তদমুসারে বংশতালিকা এইরূপ,—



ডা: দীনেশচক্র সেনের বল-সাহিত্য-পরিচয়, ১ম থও।



গানের ঐতিহাসিকডা দেখা যাইতেছে গোপীচক্রের পিতার নাম সম্বন্ধে বঙ্গের গাণা গুলি এক মত হইলেও বঙ্গের বাহিরে ভির মত প্রচলিত। আবার তাহার পিতার প্রপ্রেষ সম্বন্ধে কোন ছই গাণাই একমত নহে। গোবিন্দচক্র বা গোপীচক্রের গৃহতাগে ও সন্নাস এবং হাড়িপা গুরুর শিষাত্ব সম্বন্ধে কোন মত-ভেদ নাই। তিনি বাঙ্গণাদেশের রাজা এবং অতুনা পছনার স্বামী ইহাও একরূপ স্বীকৃত। তাহার কাহিনী যেরূপ ভাবে বিস্তৃত তাহাতে তাহাকে ঐতিহাসিক বাজি বলিয়া স্বীকার করিতেও আমরা বাধা। কিন্তু তাহার পূর্বে প্রন্ধের নাম ও আমুবলিক ঘটনা সম্বন্ধে উপাধ্যানের বিভিন্নতা এতই অধিক, সত্যের উপর কুহেলিকার আবরণ এতই গাঢ় যে, তাহাকে বছপ্রাচীন কালের লোক বলিয়া গ্রহণ করিতেই হইবে। রংপুর জেলা হইতে সংগৃহীত ও এই গ্রন্থের ১ম থওে প্রকাশিত গাণায় মাণিকচক্র রাজার পূর্ব্বপূক্ষের কোনও পরিচয় নাই। গ্রীয়ার্সন্ সাহেবের সংগৃহীত গাণায় এবং ভবানী দাসের পূর্ণিতেও নাই। রংপুরের উপাধ্যান সংক্ষেপতঃ এইরূপ:—

রংপুরের উপাখ্যান বঙ্গে মাণিকচন্দ্র নামে এক "সতা" বা ধার্ম্মিক রাজা ছিলেন। তিলকটাদের কলা জ্ঞানসিদ্ধা <u>মরনামতী</u> তাঁহার অভতমা ভার্যা। অলবমহলে "নও বৃড়ী" বাণী সত্তেও মাণিকটাদ আরও বিবাহ করিলেন এবং গৃহদ্বন্দ্ হইতে নিস্তার পাইবার আশায় বর্ষীয়সী মরনামতীকে পৃথক করিয়া ফেরুসা নগরে তাঁহার বাসস্থান নির্দিষ্ট করিয়া দিলেন।

মাণিকচক্রের রাজ্যে প্রজার স্থধের ইয়তা ছিল না। প্রজা প্রত্যেক হালে দেড় বুড়ী মাত্র খাজনা দিত এবং বিপুল সমৃদ্ধির মধ্যে দিন কাটাইত। কিন্তু এ স্থুথ বেশী দিন টিকিল না। দক্ষিণ হইতে এক <u>বাঙ্গাল</u> আসিরা রাজার দেওয়ান হইল এবং থাজনা দেড় বুড়ী স্থলে পোনর গণ্ডা করিল। ইহাতে প্রজার চর্দশার অবধি রহিল না। চাধা থাজনার জন্ত হাল গরু বিক্রয় করিল, সওদাগর নৌকা বিক্রয় করিল, ফকিরকে ঝোলা কাঁথা পর্যান্ত বিক্রম করিতে হইল। "নাম্বল", "জোঙ্গাল", "ফাল", "ছধের ছোআল" পর্যান্ত বিক্রীত হইতে লাগিল। তথন প্রজারা পরামর্শ করিয়া মহৎ বা প্রধানের বাড়ীতে উপস্থিত হইল এবং নদীতীরে ধর্মপূজা করিয়া রাজাকে অভিশাপ দেওয়া স্থির হইল। কোন মতে প্রধান স্বয়ংই এই পরামর্শ দিলেন, কোন মতে মহাদেবের নিকট হইতে পরামর্শটী গৃহীত হইল। পরামর্শানুষায়ী কার্য্য অনুষ্ঠিত হইলে রাজার ১৮ বংসরের পর্মায় ৬ মাসে পরিণত হইল, "চিত্র জোবিন্দ" দপ্তর খুলিল। বিধাতা তলবচিঠি লিখিয়া গোদাযমকে রাজার প্রাণ আনিতে নিযুক্ত করিলেন। ময়নামতী সংবাদ পাইলেন এবং এই বিপদের সময় স্বামীকে রক্ষা করিতে আসিলেন। তিনি রাজাকে জ্ঞান দিয়া অমর করিতে চাহিলেন, কিন্তু মাণিকটাদ স্ত্রীর নিকট জ্ঞান গ্রহণ করিতে একেবারে অসমত। অগতাা ময়নামতী যমদিগকে নানা প্রকারে নিবারণ করিতে লাগিলেন,—কথন উপঢ়ৌকন হারা, কথন ভাড়নাহারা। কিন্ত বিধাতার



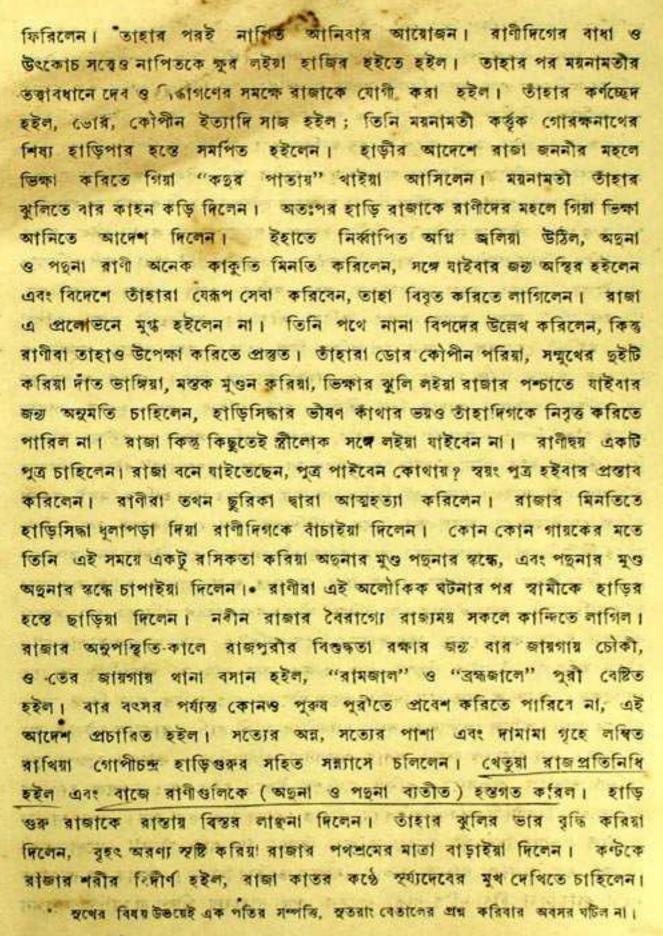
ত্কুম এইরপে গও হইতে পারে না। যমেরা কৌশল করিয়া রাজার দীপ নিবাইয়া দিল, তাঁহার ক্টিকপাত্রের জল ঢালিয়া ফেলিল এবং তাঁহার বিষম তৃষ্ণা লাগাইয়া দিল। রাজা ভৃষ্ণার্ভ হইয়া জল জল করিতে লাগিলেন এবং ব্যবিশেষের প্রামর্শে ময়নামতী ভিন্ন অপ্র কাহারও হতে জল থাইবেন না স্কল্ল করিয়া বসিলেন। স্তরাং ময়নামতীকে জল আনিতে যাইতে হইল, রাজার জীবনও সেই অবকাশে অপজত হইল। ময়নামতী গঙ্গাদেবীর নিকট অবস্থা জানিতে পারিয়া (কোনও মতে ছল্মবেশে) একেবারে যমপুরীতে হাজির। তাঁহার হতে যমের। অশেষ নির্যাতন ভোগ কারল। কাজেই বিধাতার• রাজত ঠিক রাখিবার জন্ত ময়নামতীর গুরু গোরক্ষনাথ আপোবের প্রস্তাব করিলেন, নারদের দ্বারা মাশার্কাদলিপি লেখাইয়া ময়নামতীকে পুত্রবর দিলেন। ময়নামতী দেখিলেন আনীর্বাদানুসারে পুত্রের বয়স ১৮ বংসর মাতা। তিনি ছানি ত্কুম চাহিয়া বসিলেন। তাহা আর হইল না, কিন্তু বন্দোবস্ত হইল যে, হাড়িসিদ্ধার চরণ ভলনা করিলে ময়নামতার পুত্র অমর হইবে। ময়নামতার গর্ডে সস্তানের আবির্ভাব হইলে মাণিকচক্তের শব ভস্মীভূত হইল। মহনামতী শবের পার্শে অনলে শয়ন করিলেন, কিন্তু অনল তাঁহার কেশও পোড়াইতে পারিল না। তিনি স্থ শরীরে পতির অন্ত্যেষ্টি ক্রিয়া সমাপনের পর এক পুত্র প্রস্ব করিলেন। এই পুত্রই গোপীটাদ। পুত্রকে গৃহে আনিবার সময় রাস্তায় আর একটি শিশু যুটল, তাহাকেও কুড়াইয়া আনিয়া লালনপালন করিতে লাগিলেন; ইহার নাম হইল থেতুয়া। রাজকুমারের বিভাশিকা হইল; তাহার পর ১ বংসর (মতান্তরে ১২ বংসর) বরসে তাঁহার বিবাহের আয়োজন হইল। হ্রিচল বা হ্রিণ্ডল রাজার ক্লা অতুনা ও পতনা রাজার অন্ধণন্ত্রী হইলেন।

> রতনাক বিবাও কৈলে পত্নাক পাইল দানে। এক শত বান্দি পাইল ব্যাবারের কারণে॥ (পৃ: ৫৩)

রাজকুমার ক্রমে রাজপাটে বসিলেন। তথন ময়নামতী ফেরুসা হইতে
আসিয়া তাহাকে সিদ্ধা হাড়ির শিশুত গ্রহণ করত: সর্যাসী হইতে উপদেশ দিশেন।
রাজা চমাকয়া উঠিলেন, হাড়ির প্রতি অবজ্ঞাস্ট্রচক বাকা প্রয়োগ করিলেন,
হাড়ির প্রসঞ্জে জননার প্রতি কলম্ব পর্যান্ত আরোগ করিতে ক্রটি করিলেন না।
ময়নামতী ক্রোধে গুরু গোরক্ষনাথকে ত্মরণ করিলেন। গুরু আসিয়া গোপীচালের
সয়্যাসাবস্থায় নানারূপ ক্রেশ নির্দেশ পূর্বক অভিশাপ দিয়া প্রস্থান করিলেন।
ময়নামতী সেদিনকার মত ফিরিয়া গেলেন, কিন্তু প্ররায় আসিয়া প্রকে নানারূপ
উপদেশ দিয়া সয়্যাসে বাইবার জন্ত উৎসাহিত করিতে লাগিলেন। তিনি বিবিধ

নারীচরিত্র বর্ণনা করত: দ্বীর প্রেমের অসারতা প্রদর্শন করিলেন এবং প্রের নানাবিধ জটিল আধ্যাত্মিক প্রশ্নের সমাধান করিলেন। রাজা সল্লাস গ্রহণ করিতে সমত হইলেন, কিন্তু অন্তর্মহলে আসিলেই অতুনা ও পতুনা রাণী অন্তরূপ মন্ত্রণা দিল, ময়নামতীর জ্ঞানের পরীকা লইবার প্রস্তাব করিল। প্রদিন রাজদরবারে রাজার প্রান্তের উত্তরে ময়নামতী স্থীয় অনল প্রাবেশের কথা বলা মাত্রই রাজা তাঁহার কথার সভ্যভা পরীকা করিভে অগ্রসর হইলেন। স্বৃহৎ লৌহ কটাহ আশী মণ তৈলে পূর্ণ করিয়া "সাত দিন নও রাত" অগ্নির উপর রাখা হইল। থেতুয়া ফেরুসা হইতে ময়নামতীকে আনিতে গেল, তিনি আসিতে অসমতি প্রকাশ করিলে তাঁহাকে গামছা দিয়া বান্ধিয়া ফেলিল। ময়নামতী পলায়ন করিবেন না প্রতিক্রা করিলেন এবং বন্ধনমূক্ত হইয়া স্নানে নামিলেন ও ওকর আশীর্মাদ গ্রহণ করিলেন। তাঁহাকে তপ্ত তৈলে নিক্ষেপ করা হইল। ছয় দিন উত্তপ্ত তৈলের উপর থাকার পর তিনি সর্বপরূপ বারণ করত: তৈলে ভাসিতে লাগিলেন। রাজার ও থেতুয়ার তথন ভয় হইল যে, মাভা আর ইহজগতে নাই। লোহার কড়াই তেপথিয়া রাভায় ফেলিয়া দেওয়া হইন। রাজবধ্গণের নিকট মৃত্যুসংবাদ প্রেরিত হইলে তাঁহারা আনন্দে অধীর হইলেন। কিন্ত ময়নামতী মরেন নাই, বধুগণও ক্রমে অবস্থা বৃথিতে পারিয়া বিষয় হইয়া পড়িলেন। কলে এ পরীক্ষাও বথেষ্ট বিবেচিত হইল না। তুলাদণ্ড ছারা মধনামতীকে ওজন করা হইল। পোত্তের দানা ও তৎপরে তুলসাপত্রের সহিত ওছনে ময়নামতী পাতলা হইরা পড়িলেন, ভুষের নৌকায় বৈতরণী পার হইলেন। গোপীটাদকে এবার সল্ল্যাস গ্রহণ স্বীকার করিতে হইল। তথন শুভদিন দেথিবার জন্ম পণ্ডিভের তলব হইল। রাণীরা দাসীর হস্তে ৫০০<sub>২</sub> টাকা উংকোচস্বরূপ পণ্ডিতের নিকট পাঠাইরা দিলেন। পণ্ডিত উৎকোচ গ্রহণ করিতে অনিজুক, কিন্তু পণ্ডিতানীর যুক্তিতে পরাস্ত হইয়া অবশেষে গ্রহণ করিলেন এবং রাজনরবারে আসিয়া এযাতা সল্ল্যাসে কুশল নাই বলিলেন। গোপীচক্র বয়ং গণনায় বসিয়া উৎকোচের ব্যাপার ধরিয়া ফেলিলেন। তথন খেতুয়ার প্রতি আজা হইল "চ্ণুীর ছারে লইয়া ব্রাহ্মণকে বলি দাও"। আদেশ পালিত হইবার উপক্রম হইলে ব্রাহ্মণ কাতর কঠে ধর্মের দোহাই দিয়া চঞা মাতার করণা ভিক্ষা করিলেন। চণ্ডীদেবী হৃদয়ে "মুনিমন্ত্র" জপ করিয়া খেত মঞ্চিকার রূপ ধরিয়া ব্রাহ্মণের কর্ণে উদ্ধারের উপায় বলিয়া দিলেন। ব্রাহ্মণ "কাতরার" থাকিলা রাজার দোহাই দিলেন এবং জানাইলেন যে, তাঁহার নাবালক পুত্র পঞ্চিকাখানিকে অন্তদ্ধ করিয়া ফেলিয়াছিল, তিনি স্নান করিয়া ঠিক গুণিয়া দিবেন। পণ্ডিত এখন রাজদরবারে সমস্তই কুশল গণনা করিয়া দিলেন, এবং সর্যাস গ্রহণ করিবার দিন কণ বলিয়া দিলেন। বান্ধণ দক্ষিণা পাইরা গুড়ে





GENTRAL LIBRARY

হাড়িসিছা জলল উড়াইয়া দিয়া এক বালুকাময় প্রদেশের ফৃষ্টি করিলেন এবং স্থা ও ব্ৰহ্মাকে বালুকা উত্তপ্ত করিয়া দিতে বলিলেন। বালুকার ভাষণ উত্তাপে গোপীটাদ ছটুফট্ করিতে লাগিলেন এবং গুরুর নিকট বৃক্ষজায়া প্রার্থনা করিলেন 🕒 হাড়ি এক বৃক্ষের সৃষ্টি করিলেন, কিন্তু রাজা যেমন হাড়িকে পশ্চাতে রাখিয়া বৃক্ষাভিমুপে ছাট্মা চলিলেন বুক্ষও অগ্রসর হইয়া অগ্রে অগ্রে চলিতে লাপিল এবং অবংশ্যে ভালিয়া পড়িয়া গেল। রাজা আবার কান্দিতে লাগিলেন, আবার নৃতন বৃক্ষের সৃষ্টি হইল ; ভক শিবা তাহার তলার বসিলেন। রাজা ক্রমে গভীর নিদ্রায় অভিভূত হইলেন। হাড়ির আদেশে বমের মা পালক ও পাথা লইরা আসিলেন। নিদ্রিত রাজাকে পালকে সায়ন করান হইল, যমের মা বাতাস করিতে লাগিলেন। হাড়ি বিশ্বকর্মা ও "গাড়া অক্তা" হারা জঙ্গল পরিদার করাইলেন, যমগণ ছারা দারাইপুর সহর পর্যান্ত রাস্তা প্রস্তুত করাইলেন, "কছেপ মুনি" ছারা রাভা সমতল করিয়া লইলেন। হাড়িয়ানী রাভা লেপিয়া मिन, मानिनी त्शानाश ও চन्मन वर्षण कतिया मिया त्शन। नक्षा इटेट इन्मान अ বানরগণ আহত হইয়া ফুলের গাছ ও পাথর আনিয়া দিল। গোদা ও আবাল যম হাড়ির আদেশে পাষাণ দিয়া দীঘির ঘাট বান্ধিল এবং ফুলের বাগান প্রস্তুত করিয়া দিল। হনুমানেরা রামের চর, তাহারা হাড়ির সহিত বল পরীক্ষা করিতে গিয়া তাঁহার হাত থানাও নাড়িতে পারিল না এবং "মুখপোড়া" হইয়া থাকিবার অভিশাপ লাভ করিল। রাজা এই বিচিত্র পথ দিয়া চলিবার সময় হাড়ির নিকট প্রকাশ করিয়া ফেলিলেন যে, প্রত্যাবর্ত্তন কালে রাণীদিগের জন্য গোটাকয়েক ফুল তুলিয়া লইতে তিনি ইম্কুক। হাড়ি মনে মনে কুপিত হইলেন এবং এই ধৃষ্টতার জন্য রাজাকে শিক্ষা দিতে ইছুক হইয়া চলিতে চলিতে গাঁজা সেবনের জন্য রাজার কাছে বার কড়া কড়ি চাহিলেন। রাজা গাঁজার নাম ভনিয়াই তীব্র মন্তব্য প্রকাশ করিলেন এবং সগর্মে বলিলেন "বার কড়া কেন, বার কাহনও দিতে পারি"। হাড়ি মন্ত্রবলে রাজার ঝুলি হইতে কড়িগুলি উড়াইয়া দিলেন এবং কড়ির জনা রান্ধাকে পীড়াপীড়ি করিতে লাগিলেন। রাজা ঝুলিতে হাত দিয়া অপ্রস্তুত হইলেন এবং কড়ির জন্য নিজে বন্ধক থাকার প্রস্তাব করিয়া ফেলিলেন। হাড়ি বস্তমতীকে সাক্ষী রাথিয়া রাজাকে লইয়া বৈলরে চলিলেন। বছ স্ত্রীলোক বন্দরে পদার সাজাইয়া বসিয়াছিল। তাহারা রাজার রূপ দেখিয়া তাঁহাকে একেবারে কিনিয়া ফেলিতে উদাত হইল এবং অনেকে রাজাকে ধরিয়া এমন টানাটানি আরম্ভ করিল যে, তাঁহার কোমর রক্ষা করা দায়। তথন হাড়ির আদেশে ইক্রদেব শিলাবৃষ্টি আরম্ভ করিয়া দিলেন, "কালাইবেচীকে" নাছোড়বান্দা দেখিয়া এক প্রকাণ্ড পাথরে তাহার মেরুদণ্ড ভাঙ্গিয়া দিলেন। ইহার পর রাজাকে লইয়া হাড়িসিকা হীরা নটার বাড়ী গেলেন এবং দামামায় ভীষণ ঘা <u>মারিয়া আগমন</u>



বার্তা জানাইলেন। হীরা নটার নিকট বার কড়া কড়ি লইয়া, রাজাকে তাহার নিকট বানা রাখিয়া সিদ্ধা হাড়ি পাতালে প্রবেশ করিলেন, এবং "চৌদ্দ তাল" জলের তলে যোগাদনে বদিলেন। হীরা রাজাকে বিশেষ যত্ন করিয়া সানাহার করাইল। রাজার জন্ম বিচিত্র শ্যা রচিত হইল। হারা বিচিত্র বেশভূষা করিয়া রাজার প্রেমের জন্ম লালায়িত হইয়া নিকটে আসিল। কিন্তু তাহার বিপুল আয়োজন বার্থ হইল। রাজা তাহাকে প্রত্যাখ্যান করিলেন, তাহার রূপে ভূলিলেন না। হীরার প্রেম ঘুণার পরিণত হইল, রাজার উপর অশেষ নির্যাতনের বাবস্থা হইল, ছিল্ল বস্ত্র তাঁহার পরিধের হইল, ছাগলের কক্ষ ভাঁহার বাসভান নির্দিষ্ট হইল, তাঁহাকে জ্বল্ল খাদ্য দেওয়া হইল। তিনি প্রতাহ করতোয়া নদী হইতে ১২ ভার অর্থাৎ ২৪ কলসী জল আনিতে আদিষ্ট হইলেন। জলের পরিমাণ কম হইলে প্রহারের ব্যবস্থা হইল। রাজার বক্ষের উপর হীরা নটীর কাষ্ঠপাত্রকা সমেত গাত্রধাবন কার্যা চলিতে লাগিল। "পাপের বিছানা" তোলা ও পাপের কড়ি গণা রাজার নিত্য কর্ম হইল। হীরার অত্যাচারে রাজা মৃতকল্ল হইলেন। তথন অহনা ও পহনা রাণীর নিষেধ বাকা মনে পড়িল। তাঁহাদের নাম মরণ পথে আসায় রাজপুরীস্থ সত্যের পাশা ''আউলাইয়া পড়িল'', রাণীহয় ব্যাকুল হইলেন। রাণীদিগের রোদনে গৃহপালিত সারিওক পাথী বিকল হইল এবং রাজার অবেষণে যাইবার জন্য অনুমতি প্রার্থনা করিল। বন্ধনমুক্ত হইয়া তাহারা নানাদেশে রাজাকে খুঁজিয়া বেড়াইতে লাগিল। কত অন্তত দেশই তাহাদের নয়নে পড়িল—এক ঠেপিয়ার দেশ, কাণ ফাড়ার দেশ, মশা রাজার দেশ, মেচপাড়ার দেশ, ত্রিপাটনের দেশ ইত্যাদি। এই সকল দেশে এবং গল্পা, গঙ্গা, কাশী, বুন্দাবন, কোথাও রাজাকে না পাইয়া পকিবর নদীতে পড়িয়া আত্মহত্যা করিতে চেষ্টা করিল, কিন্তু তাহাদের সে চেষ্টাও বার্থ হইল; কারণ গল্পাদেবী রাঘববোয়াল দিগকে সাবধান করিয়া দিয়াছিলেন যে, ইহারা মরনামতীর নাতি, ইহাদিগকে উদরস্থ করিলে আর নিস্তার নাই। শেষে সারিশুক গোপীচক্রকে অন্ত ঘাটে জল তুলিবার সময় দেখিতে পাইল এবং ক্রমশ: পরিচিত হইল। রাজা স্বীয় রক্ত বারা চ্ইথানি পত্র লিখিয়া পক্ষিবরের হতে দিলেন। একখানি অচ্না রাণীর নিকট, দেখানি ব্যঙ্গোক্তি পূর্ণ; অপর থানি ময়নামতীর নিকট, তাহা করুণ বিলাপোক্তি পূর্ণ। পক্ষিবর যথাস্থানে পত্র প্রদান করিল। মরনামতী কুদ্ধ হইরা ধ্যানে বসিলেন ও হাড়িকে মন্ত্রবলে বজ্রচাপড় মারিলেন। হাড়িসিদ্ধা চমকিয়া উঠিলেন ও অত্তপ্ত জনমে রাজাকে উদ্ধার করিতে চলিলেন। গোপীচক্রকে নদীর ঘাটে পাইয়া হাড়ি তাহাকে রূপান্তরিত করিয়া ঝোলার মধ্যে রাখিলেন এবং হারা নটার বাড়ী গিয়া শিষ্যকে কেরত চাহিলেন। হীরা রাজাকে না পাইরা অনেক রক্ম মিথ্যা কথা বলিতে লাগিল। হাড়ি সৰশেষে রাজাকে ঝোলা হইতে বাহির করিলেন ও হীরাকে তাহার কড়ি



প্রতার্পণ করিলেন। হীরা নটাকে শান্তি দেওয়া হইব। তাহাকে শাপ দিয়া "ঘোড় বগল্ল" করিয়া ও তাহার ধন বাপড়ার পরিণত করিয়া হাডিসিলা চলিয়া আসিলেন।

এইবার গোপীচন্দ্রের রাজধানীতে প্রত্যাগ্যন। পথে রাজ্য শুকর নিকট জ্ঞান শিকা হইল। জ্ঞানের পরীক্ষাও হইল। রাজ্য জনেক করিলা জিলাসাবাদের পর ছলবেশে বাড়ীতে ফিরিপেন। তাঁহার উপর কুক্র লেলাইলা দেওয়া হইল, কিন্ত ক্রবেশা তাঁহার পায়ে পড়িল কান্দিতে লাগিল। বান্দীগণ ভিক্ষা দিতে আসিল, কিন্ত তিনি তাহাদের হত্তে ভিক্ষা লইলেন না। অহুনা ও পহুনা ভিক্ষা দিতে আসিলেন, কিন্তু বাজ্যা স্ত্রীলোকের হত্তে ভিক্ষা লইবেন না, তাহাদের 'মাথার ছত্তর' অর্থাং বামীকে চাইলা অবশেবে ছল্মবেশী রাজা স্থায় মৃত্যুকাহিনী প্রচার করিলে রাণীরা আত্মহত্যা করিতে উন্তত হইলেন। তথন পরিচয় হইল। রাজা আবার ফেরুলা নগরে সোনার ভোমরা রূপে গিয়া মাতার চরকা উড়াইয়া দিয়া নিজের 'জ্ঞান'' দেখাইলেন। মাতাপুত্রে মিলন হইল। গোপীচন্দ্রের রাজধানীতে আনন্দ্রোত বহিতে লাগিল, হন্তী রাজাকে সিংহাদনে ব্যাইল, ময়নার হুজারে দেবগণ পর্যন্ত আসিয়া উংসবে যোগ দিলেন। প্রজার থাজনা আবার দেহ বুড়ী হইল, তাহাদের স্থথের দিন আবার কিরিয়া আসিল। ম

উপাথ্যানে পার্থক্য

রংপুর অঞ্লে প্রচলিত এই উপাথ্যানের সহিত এই গ্রন্থের দিতীয় ও তৃতীয় থণ্ডে প্রকাশিত উপাথাানের মূল বিষয়ে ঐক্য থাকিলেও আত্মঞ্লিক বিবরণগত পার্থকা অনেক। গোপীচল্রের জন্ম মাণিকচল্রের কর্তৃত্বের অভাব স্কুর মামুদের প্রস্থেও আছে। কিন্তু মাণিকচল্রের মৃত্যুর পর গোপীচল্রের গর্ব্তে অবস্থান কেবল এই রংপুরের গীতেই দেখিতে পাওয়া যায়। ওকুর মামুদের মতে মাণিকচক্রই গোপীচক্রকে বিবাহ করাইলেন ও রাজপাটে বসাইলেন, ময়নামতী বা "মনী" তথন ধ্যানে। রংপুরের গাথায় গোপীচক্রের রাণীদিগের মধ্যে কেবল হরিশ্চক্র রাজার কন্তা অগুনা ও পগুনারই নামোলেথ আছে। ভবানীদাৰ অহনা, পহনা, রতন্মালা ও কাঞ্ন্মালা রাণীর নাম করিয়াছেন। স্থকুর মামুদ পূর্কদেশের মহেশচক্র রাজার কল্লা চন্দনা, উত্তর দেশের নেহালচন্দ্র রাজার কল্ঞা ফলনা এবং পশ্চিমদেশের হরিশ্চন্দ্র রাজার কল্ঞা অভনা ও পছনার সহিত রাজার বিবাহ লিপিবদ্ধ করিয়। গিয়াছেন। ভবানীদাসের গানেও মাণিকচল্র রাজার সময় প্রজার সমৃদ্ধির বিবরণ দেখিতে পাই। তাঁহার মতে প্রজার করবৃদ্ধি মাণিকচক্রের সময়ে নয়, গোপীচক্রের প্রথম রাজত্বকালে। রংপুরের গানে ময়নামতীর পরীকার পালা ও সন্নাস গমনকালে পথিমধ্যে রাজার লাজনা খুব বিভুত রূপে বর্ণিত হইয়াছে। স্থকুর মামুদের গ্রন্থে পরীক্ষার কথা আদপেই নাই ; হাড়িফাকে বিরপ্রয়োগের কথা আছে। ভবানীদাস জতুগৃহে অগ্নিপরীকা, সমুদ্র মধ্যে ছালার বান্ধিরা নিকেপ ও কুরের ধারনির উপর ময়নামতীর হাটার কথা বলিয়াছেন।



অধিক ন্তু বাঞ্জীলিখের হতে মধনামতীকে বিধ থাওয়াইয়া ও যোড়ার আন্তাবলে প্রোণিত করিয়া আবিও তই পরীক্ষার উত্তীর্ণ করিয়া দিয়াছেন। বিদ্য়েকালান রাণাদিগের করণ-বনাত্মক পালা সকল এতেই আছে। কিন্তু মধনামতীর প্রতি নৃশংস ব্যবহার বাধে হয় ভবানীদাসের প্রস্তেই অধিক। বংশারের গানে ও মহারাষ্ট্রীয় গ্রন্থে রাজার সন্মাস হইতে প্রভাবের পর পূলঃ রাজত্বের উল্লেখ দেখিতে পাই। স্থক্র মামুদের গ্রন্থে তাহার আন্তাব নাই। ভবানীদাসের গ্রন্থে তাহার আন্তাব মাত্র আছে। ছর্লভ মল্লিকের গ্রন্থে পাই, ছাদশবংসর অত্যে রাজার দেশান্তর হইতে ফিরিবার পর হাড়িপা ও অত্যান্ত যোগীদিগোর উপর অত্যাচার এবং তংপরে কাম্পার সহিত সন্মিলন ও হাড়িপার মৃত্তিকাভান্তর হইতে উঠিবার পর পুনরায় সন্মাস।

বংপুরের গানে ও <u>ভবানীদাসের গ্রন্থে</u> মূল বিষয়ে অনেক ঐকা দেখিতে পাওয়া <u>যায়।</u> অনেক স্থলে ভাবেরও এত মিল যে, হয় একটা হইতে অপরটার ভাব গৃহীত হইয়াছে ষ্মথবা উভয়েই কোন সাধারণ প্রাচীন গাথার নিকট ঋণী। ভাষায় ও যে মিলের সম্পূর্ণ অভাব একথা বলা যায় না হাড়িসিদ্ধাকে গোপীচক্রের মাটার তলে পুঁতিয়া ফেলিবার কথা তিব্বতীয় গ্রন্থে, মহারাষ্ট্রীয় প্রবাদে, ছর্লভ মল্লিকের গীতে ও স্থকুর মামুদের গাথায় দেখিতে পাওয়া যায়। রংপুরের গাথায় ও ভবানীদাসের গ্রন্থে ইহার উল্লেখ নাই। হাড়িপার অভুত কর্ম অবশ্র সকল গাথাতেই লিপিবদ্ধ ; কোথাও বিস্তৃত ভাবে, কোথাও সংক্ষেপে। কোন কোন স্থানে এ বিষয়ে এক গাথার সহিত অত গাণার মিল আছে, কোণাও বা নাই। রাজার পারিষদবর্গের নামেও স্থানে স্থানে बैका, श्वात श्वात व्यक्तिका पृष्टे इय। किन्न श्रथिका पर्वेनावनीत छोशानिक সংস্থানে। রংপুরের জুগী কবিগণ ঘটনাগুলি নিজ নিজ বাড়ীর নিকট নির্দেশ করেন। ত্রিপুরা জেলার কবি ভবানীদাসের মতে প্রধান ঘটনা গুলি সবই ত্রিপুরা অঞ্চলে। স্কুর মাম্দের যে মুদ্রিত গ্রন্থ আমাদের হস্তগত হইয়াছে তাহাতে কবির বাসস্থানের কোন পরিচয় নাই; কিন্তু তাঁহার গ্রন্থের যে হস্তলিখিত পুঁথি ঢাকা মিউজিয়মের কিওবেটর বাবু নলিনীকান্ত ভট্রশালী মহাশয়ের নিকট আছে তদমুদারে কবির বাসকান সিন্দুরকুত্বমী গ্রামে। এই পুঁথি দিনাঞ্পুব জেলায় সংগৃহীত। সিন্দুর কুত্মী গ্রাম রাজসাহী জেলার রামপুর বোয়ালিয়া হইতে প্রায় ৬ মাইল উত্তরে বা উত্তর-পূর্বে। ইহাতেও কিন্তু ঘটনা-স্থান প্রধানতঃ ত্রিপুরা জেলায়।

১৩১৫ সনে (সাহিত্য-পরিষং-পত্রিকার প্রকাশিত প্রবন্ধ দ্রষ্টব্য) রংপুরে সংগৃহীত গান সম্বন্ধে আমি লিথিরাছিলাম, "ইহা প্রহদন নহে; রামারণ ও মহাভারত থাটি হিন্দুর নিকট বতদ্র সতা, ময়নামতীর গাথাও যোগীদিগের এবং তাহাদের বহুসংখ্যক প্রোতার নিকট ততদ্র সতা। বঙ্গভাষার সেবকের নিকট ইহাতে বিবিধ আবর্জনার

গাৰে জা**ত্ত**ৰা বিষয়



মধ্যে পুরার্ত্ত আছে, রাজনৈতিক ইতিহাস আছে, ধর্মজগতের একটা বিশাল প্রবাহত প্রতিবিদ্ধ আছে, ভাষাত্ত্ব ও সমাজতত্ব আলোচনার নৃতন উপাদান আছে। মরনামতীর গাথা মার্জিত কবির পাণ্ডিতা-শৃশ্র হইলেও একেবারে কবিত্ব-শৃনা নহে। ইহাতে প্রসাদগুল আছে, শ্লেষ আছে, অনেক স্থলেই মানব প্রকৃতির প্রকৃত আলেখা আছে। অতিপ্রাকৃত ঘটনার অতিরিক্ত সমাবেশ সত্ত্বেও কবিতা দেবীর অঙ্গ-সৌরভ দ্রীকৃত হয় নাই।" এই প্রবন্ধ প্রকাশিত হইবার পর বঙ্গের অনা স্থান হইতে ঘে অস্থান্ত গাথা আবিকৃত হইয়াছে তাহাতে এই সকল তত্ত্ব আলোচনার ক্ষেত্র প্রশন্ত বই সন্থৃতিত হয় নাই। অনৈক্য ও অসামঞ্জ্য অধিকতর পরিকৃত্ব ইইয়া তিহাসিককে অধিকতর সতর্ক করিয়া দিয়াছে, কিন্তু গবেরণার উপাদান অনেক বাড়িয়া গিয়াছে।

গোরক্ষানাথের সময়

এখন দেখা বাউক হাহারা এই গাথা গুলির নায়ক তাঁহারা কোন্ সময়ের লোক। গাথার প্রমাণানুসারে সাধারণতঃ ধরিয়া লওয়া ঘাইতে পারে যে ময়নামতী গোরক্ষনাথের শিশু, গোপীচক্র হাড়িপার শিশু ছিলেন। ময়নামতী, গোপীচক্র, গোরকনাথ ও হাড়িপা কোন্ সময়ে বিভ্যান ছিলেন এবং তাঁহাদিগের প্রবর্তিত বা অবলম্বিত নাথধর্মই বা কত দিনের ? শ্রীযুক্ত অমুলাচরণ বিছাভ্যণ মহাশয় নাথপত্ব সহকে অনেক আলোচনা করিয়াছেন। তাঁহার মতে নাথপত্ খৃষ্টীয় নবম শতকের শেষে প্রথমে বঙ্গদেশে প্রভুত্ব বিস্তার করে, তারপর ভারতের অক্তান্ত প্রদেশে বিস্তৃতি লাভ করে। \* নাথদের মধ্যে গোরক্ষনাথের প্রতিপত্তি থুব অধিক, কিন্তু তাঁহার সময় সম্বন্ধে এত বিভিন্ন মত প্রচলিত যে, তাহা হইতে সতা উদ্ধার করা যার-পর-নাই কঠিন। খুব সম্ভবত: একাধিক গোরক্ষনাথ বিক্ষমান ছিলেন। (নেপালের ইতিহাস প্রণেতা রাইট্ সাহেব স্থানীয় উপকরণ হইতে বলেন যে, নেপালরাজ বর-দেবের সময়ে গোরক্ষনাথ নেপালে আগমন করেন। কথিত আছে কলির ৩৪০০ বংসর গত হইলে বীরদেব নেপালের রাজমুকুট ধারণ করেন। বীরদেব হইতে চতুর্থ পুরুষে বরদেব। এই হিসাবে খৃ: ৫ম শতকের প্রথম ভাগে গোরক্ষনাথের প্রাহ্রভাব। আবার সিলভাা লেভি তাঁহার Le Nepal গ্রন্থে বলেন যে, খুষ্টায় সপ্তম শতান্ধীতে রাজা नरत्रज्ञनारथत नमरत्र शातकनाथ विश्वमान ছिल्लन। )कव्ह व्यक्तरभत्र धात्रभाद्रभारत গোরক্ষনাথ ধরমনাথ নামক সাধু প্রবের সতীর্থ ছিলেন। ধরমনাথের শিষ্য বাদশ শতকের শেষভাগে বা ত্রোদশ শতকের প্রথমে জাটদিগকে দ্রীভূত করিয়া রায়ধনকে বরার-রাজসিংহাসনে স্থাপিত করেন। এই হিসাবে গোরক্ষনাথ দাদশ শতান্দীর লোক হইয়া পড়েন। পক্ষান্তরে দলপতরাম প্রাণদীবন থকর তাহার



প্রকাশিত প্রবন্ধে একটি উৎকীর্ণ লিশির উল্লেখ করিয়াছেন। তদকুসারে শিব্য-প্রস্পরা নিমলিশিত রূপ :—

> গ্রমনাথ গ্রীবনাথ প্রদাথ ভিথারীনাথ প্রভাতনাথ •

ভিথারীনাথের সময় ১৫৪৫ সংবং এবং প্রভাতনাথের সময় ১৬৬৫ সংবং বলিয়া ক্থিত হইয়াছে। এই হিসাবে গোরক্ষনাথ থৃঃ চতুর্দ্ধ বা পঞ্চদশ শতকের লোক হইয়া পড়েন। ১৫ শতকে বর্ত্তমান কবীরের সহিত গোরক্ষনাথের তর্ক্যুদ্ধের বিবরণ উত্তর ভারতে প্রচলিত আছে। ইহা সম্ভবতঃ কাল্লনিক। \ মহারাষ্ট্র-ভাষায় রচিত জ্ঞানেশ্রী গ্রন্থে যে শিশ্ব-পরস্পরার উল্লেখ আছে, তাহা হইতে সাধারণ নিয়ম অনুসারে হিসাব করিতে গেলে গোরক্ষনাথকে ছাদশ শতাব্দীর লোক বলিয়া মনে হইবে।) তুনা যায় তিব্বতীয় গ্রন্থ নাড়াচাড়া করিলে গোরক্ষনাথকে দশম শতাব্দীর লোক বলিয়া স্থির করাও সম্ভব হইয়া পড়ে।) শিব্য-পরম্পরার হিসাব মুদ্রিত গ্রন্থে বা উৎকীর্ণ লিপিতে থাকিলেও নিরাপদ নহে। দলপতরাম প্রাণজীবন থক্কর প্রকাশিত প্রবন্ধেই এক শিষ্যের সময় ১৫৪৫ সংবং ও তাঁহার পরবর্তী শিষ্যের সময় ১৬৬৫ সংবং বলিয়া লিখিত হইয়াছে। সিদ্ধাগণ যদি এতই দীর্ঘজীবী হন তাহা হইলে হিসাবের কাজটা বড়ই শক্ত হইয়া পড়ে। জ্ঞানেশ্বরীর প্রমাণে এরপ হিসাব গোরক্ষনাথকে নবম শতাকীতে আনিয়া ফেলে। পালবংশীয় রাজা দেবপালের সময়ে গোরক্ষনাথের আবিভাব এরপ মতও প্রচারিত হইয়াছে। † এদিকে আবার গোরক্ষনাথকে অতান্ত প্রাচীন করিবার প্রবাদ এত অধিক যে, তাহা আলোচনা করিতে গিয়া ইতিহাস হতাশ হইয়া প্রতাাবর্ত্তন করিতে বাধ্য হয়। গ্রীয়ার্সন এক নেপাণীয় প্রবাদের উল্লেখ করিয়াছেন; তদমুসারে পঞ্চ পাওবের মহা প্রস্থানকালে ভামদেন বাতীত আর সকলেই প্রাণত্যাগ করিলেন। তথন গোরক্ষনাথ ভীমসেনকে নেপালের রাজা করিয়া দিলেন। পশ্চিম ভারতের প্রবাদামূদারে গোরক্ষ-নাথ সভাযুগে পাঞ্চাবে, ত্রেভায় গোরথপুরে, দাপরে হরমুদ্ধে এবং কলিতে কাঠিয়াগড়ে অবস্থিত।) রসরত্বসমূচ্চর নামক কবিরাজী রাসায়ণিক গ্রন্থে নিতানাথ, গোরক্ষনাথ প্রভৃতির নামোলেথ আছে। এই গ্রন্থের প্রণেতা আপনাকে বাগ্ভট বলিয়া পরিচয়

Indian Antiquary, Vol. VII, p. 49.

<sup>†</sup> Bassler-Archive (1916).

প্রদান করিয়াছেন এবং তদকুদারে গ্রন্থের রচনাকাল খৃঃ ষষ্ঠ শতাপী বা তংপুর্ববর্তী বলিয়া অন্থমিত হইয়াছে। কিন্তু আচাধ্য ডাঃ প্রফুলচক্র রায় নানারূপ যুক্তি হারা প্রতিপন্ন করিয়াছেন যে, এই গ্রন্থ কথন অন্তাপ্রকালয় প্রণেতা বাগ্ভটের লেখনী প্রস্ত হইতে পারে না, ইহা খুষ্টীয় জ্বোদশ বা চতুর্দশ শতাব্দীর গ্রন্থ। †

প্রচলিত মত অনুসারে হাড়িপা এই গোরক্ষনাথের শিষ্য ছিলেন। হাড়িপা সম্বন্ধেও নানা অন্ত কাহিনী নানা দেশে প্রচার লাভ করিয়াছিল। ৺বায় শরচজ্র দাস বাহাত্তর তিব্বতীয় গ্রন্থ হইতে তাঁহার যে বিবরণ ১৮৯৮ থৃঃ অব্দে এসিয়াটক সোসাইটির জার্ণালে প্রকাশ করেন, তাহার মর্ম এইরূপ—

বৌদ্ধ সিদ্ধা বালপাদ সিদ্ধদেশে নগরথটে কোন ধনবান শুদ্র পরিবারে জন্মগ্রহণ ক্রেন। তিনি বৌদ্ধার্থ গ্রহণ করেন এবং উদয়ন প্রদেশে (বর্ত্তমান স্থাত ও চিত্রল) গমন করতঃ যোগাভাষে করেন। সেখান হইতে জলকরে গিয়া বাস করেন, ইহাতে তাঁহার জলনারী আখ্যা হয়। তাহার পর নেপাল ও সেথান হইতে অবস্তী প্রদেশে গমন করেন। অবস্তীতে তাঁহার অনেক শিবা হয়, রক্ষাচার্য্য তাহাদের অভতম। অবস্তী হইতে বালপাদ বাঙ্গালা দেশে আগমন করেন। বিমলচন্দ্রের পুত্র গোপীচন্দ্র তথন বাঙ্গালার বাজা, চাটিগ্রাম তাঁহার রাজধানী। গোপীচন্দ্র সৌথীন পুরুষ ছিলেন এবং অনেক সময়ে দর্পণে নিজ মুথ নিরীক্ষণ করিতেন। ‡ উন্থানে তৃষ্ণা নিবারণের জন্ত সিদ্ধা নারিকেল-জল পান করিতে ইজুক হওয়ায়, নারিকেল আপনি তাঁহার মুখের নিকট আদিল ও জলদান করিয়া সম্থানে প্রত্যাবর্ত্তন করিল। রাজমাতা ইহা দেখিতে পাইয়া হাড়িবেশী সিদ্ধপুরুষকে আহ্বান করিতে রাজাকে অমুক্তা করিলেন। রাজা তাঁহাকে ডাকিলেন, তিনিও রাজার কর্ণে মন্ত দিলেন। সিদ্ধা শুক্তবাদের প্রশংসা করিতে লাগিলেন এবং বাদ্ধা তাঁহাকে প্রভারক মনে করিয়া জীবিতাবস্থায় ভূপোথিত করিয়া ফেলিলেন। হত্তী ও অথের বিষ্ঠা সেই স্থানের উপরি-ভাগে নিক্ষিপ্ত হইল এবং তাহার উপরে কণ্টকপূর্ণ উদ্ভিদ্ জন্মিতে লাগিল। ইহার পর বার বংসর পরে কুফাচার্যা কর্তৃক তাহার উদ্ধার বর্ণিত হইয়াছে। ইহাতে হাড়ি

আপন দেখই ৱালা মুখ যে কমল ৷ ইত্যাদি

- বঙ্গ-সাহিত্য-পরিচয়, ১ম থগু।

হাডিপা

Study of the Medical Science in Ancient India by Gananath Sen Vidyanidhi, B.A., L.M.S.

<sup>+</sup> History of Hindu Chemistry, Vol. I, 2nd Edition, p. LXXXIX.

<sup>্</sup>টিড়িয়া হইতে সংগৃহীত গানেও এই দৰ্শণে মূব দেখার উল্লেখ আছে, যখা— এতে বোলি মেখা দৰ্শণক বেণিকর।

দিদার অন্ত যে কথাই থাকুক, তাহার সময় নিরূপণের উপযোগী কোন উপকরণই পাওয়া যাইতেছে না।

মেখা যাইতেছে গোরকনাণ ও হাড়িপার সময় নিরপণ করতঃ তাহা হইতে গে'পিচজের সময় নিরূপণের চেষ্টা আমাদের বর্তমান উপকরণের সাহায্যে সফল হইবার আশা নাই। অগত্যা আমাদিগকে অত স্থান হইতে সেই উপকরণ সংগ্রহের চেষ্টা করিতে হইবে।

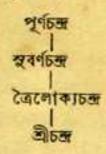
দাক্ষিণাত্যের রাজেন্দ্র চোল দেবের তিরুমলয়ে উৎকীর্ণ শিলালিপির মর্ম্ম অনেকেই জানেন। । এই পলিপির মতে তিনি দণ্ডভূক্তিতে ধর্মপাল, দক্ষিণ রাঢ়ে রণশূর, বাদলার রাজা গোবিন্দচক্র ও উত্তর রাড়ে মহীপালকে পরাস্ত করেন। আমাদের গোপীচক্রকে অনেক স্থলে গোবিন্দচল্ল বলা হইয়াছে, তুর্নভ মিন্নিকের গ্রন্থে ও উড়িধারি গাপায় তিনি একেবারে গোবিন্দচক্র। ১৩১৫ সালে আমি লিথিয়াছিলাম "তিরুমলয়ের উৎকীর্ণ শিলালিপিতে যে গোবিন্দচক্রের উল্লেখ দৃষ্ট হয় সে গোবিন্দচক্র ময়নামতীর পুত্র বলিয়া ধরিয়া লওয়া কতকটা তৃঃসাহসেব কাজ"। † গোপীচক্র রংপ্রের প্রাদেশিক রাজা ব্লিয়াই তপুন ধরিয়া লওয়া হইয়াছিল। ভবানীদাস কবির ও অকুর মামুদের-গ্রন্থ তথনও আবিস্কৃত হয় নাই এবং ত্রিপুরার ময়নামতী পাহাড়ে যে গোপীচল্লের কীর্ত্তির ভগাবশেষ বিভাষান তাহাও তথন সাধারণের অপবিজ্ঞাত ছিল। এখন ইহা বলা যাইতে পারে যে, গোপীচক্র নিতান্ত কুদ্র রাজা ছিলেন না, বা রংপ্রের অংশবিশেষে মাত্র তাঁহার শাসনদণ্ডের প্রভাব আবদ্ধ ছিল না। এতিনি বঙ্গের রাজা ছিলেন, একথা অনেক স্থলেই উক্ত হইরাছে / তাহার রাজধানী খাটি বঙ্গের মধ্যে থাকুক আর নাই থাকুক আমাদের বর্তমান জ্ঞানে তাঁহাকে বঙ্গেশ্বর বলিয়া অনায়াদে গ্রহণ করা ঘাইতে পারে। শিলা-লিপির গোবিন্দচন্ত্রের সহিত অভিনতা ও বিরুদ্ধ প্রমাণ উপস্থিত না হওয়া পর্যাস্ত, স্বীকার করিয়া লইলে বোধ হয় ইতিহাদের মর্যাদা লঞ্জিত হইবে না। (রাজেন্দ্র চোলের রাজত্ব কাল থঃ একাদশ শতান্দীর প্রথম ভাগে। প্রায় এই সময়ে পূর্ববঙ্গে চক্রউপাধিধারী এক বংশের রাজত্ব দেখিতে পাওয়। যায়। এই বংশীয় তীচজদেবের তিন খানি তান্ত্রপাক 🗸 বঙ্গে চল্রবংশ আবিষ্কত হইয়াছে। ই উহাতে সন তারিথ না থাকিলেও অকরদৃষ্টে বিশেষজেরা উহা দশম কি একাদশ শতাব্দীর লিপি বলিয়া মনে করেন। ইহার ছইথানি ফরিদপুর

<sup>\*</sup> Dr. Hultzsch's S. I. Inscriptions.

<sup>+</sup> বঙ্গীয় সাহিত্যপরিষং পত্রিকা, পঞ্চদশ ভাগ, বিতীর সংখ্যা।

<sup>1</sup> Epigr. Indica vol XII P. 136. Dacca Review 1912, 1919 etc.

জেলায় আবিষ্কৃত, অপর থানির প্রাপ্তিস্থান ঢাকা জেলার প্রাচীন রামপাল নগর। শিলালিপিতে জীচজদেবের পূর্ব্যপুরুষদিগের নাম এইরূপ পাওয়া যায়—



মহারাষ্ট্রীয় মতে গোপীচক্রের পিতার নাম ত্রৈলোক্যচক্র পুর্বেই উক্ত•হইয়াছে। গুর্নভ মলিকেব গানে মাণিকচক্রের পিতা ও পিতামহের নাম স্বর্ণচন্দ্র ও ধাড়িচন্দ্র। ছইটা নামের মিল দেখিয়াই গোপীচক্র বা গোবিন্দচক্রের সহিত তামফলকে উক্ত ব্যক্তিগণের সম্বন্ধ স্থির করিয়া ফেলা প্রকৃত ঐতিহাসিকের কার্য্য নহে। কিন্তু এই সকল তামফলকের প্রমাণে ইহা স্পষ্টই দেখিতে পাওয়া যায় যে, যে সময়ে রাজেক্রচোল তিক্মলয়ে বঙ্গাধিপ গোবিন্দচক্রকে পরাজয় করার গর্ক অনুভব করিতেছিলেন তাহারই নিকটবর্ত্তী সময়ে বঙ্গদেশে চক্রউপাধিধারী আরও রাজার অভাব ছিল না। ইহাতে গিরিলিপির গোবিন্দচক্র যে তামলিপির শীচক্রের জাতি, এই অনুমানই স্বাভাবিক। পরস্পরাগত প্রবাদ দীর্ঘকাল পরে অনেক সময়েই সম্বন্ধ বিপর্যায় ঘটাইয়া দেয়, কিন্তু বঙ্গের ভিতরের ও বাহিরের গাথার কোন কোন নাম যে তামপট্রের কোন কোন নামের সহিত ঠিক মিলিয়া বাইতেছে, ইহাও গোপীচক্রের এই বংশ-সভূত হওয়ার অনুকূল প্রমাণ বলিয়াই মনে হয়। ধ্রিক্সদেশে আবিষ্কৃত তামলিপিতে গোপচক্র নামে আর একটা রাজার পরিচয় পাওয়া যায়। • কিন্তু তাঁহার সময় খুং ষষ্ঠ শতাকী বলিয়া অনুমান করা হইয়া থাকে। ডাঃ হর্ণলি এই গোপচন্দ্র ও আমাদের গোপীচন্দ্র অভিন্ন অনুমান করেন; কিন্তু বিভিন্ন দেশীয় প্রবাদ গোপীচক্রের সময় যতই তিমিরাচ্ছন করিয়া রাথুক, তিনি যে এত প্রাচীন কালের লোক এরপ মনে করা কঠিন।) অন্তম শতাব্দী হইতে দশম শতাকী পর্যান্ত বঙ্গদেশের ইতিহাস গাঢ় কুছেলিকায় আছের। ত্রিপুরা জেলার উত্তরাংশে আবিষ্ণত দেবসৃত্তির পাদলিপি হইতে জানা যায়, দশম শতাকীর শেষভাগে মহীপাল দেবের রাজত সমতট পর্যান্ত বিভৃত হইয়াছিল। + তৎপূর্বের শ্রবংশ বা পালবংশের

• Indian Ant : 1910

† Vide J. A. S. B. 1915. চাকা বিভিট ও দক্ষিলন ১০২১।



প্রভাব নিয়বন্দে কতদ্ব বিশ্বত ছিল বলা যায় না। এই অন্ধনার যুগের কোন সময়ে মাণিকচন্দ্র ও গোপীচন্দ্রের বঙ্গদেশে রাজত্ব করা অসন্তব নহে, তবে ভাহার বিশ্বাসযোগ্য প্রমাণ নাই। প্রকান্তরে রাজেন্দ্র চোলের অভিযানকালে যে ঝড়বৃষ্টিপূর্ণ 'বঙ্গাল' দেশে গোবিন্দচন্দ্র নামে এক রাজা রাজত্ব করিতেন তাহা নিঃসন্দেহ। ইণ্ডিয়া অফিসের পুত্তকভালিকায় (Catalogue no 2739 m.m. 1381c) এক গোবিন্দচন্দ্রের উল্লেখ দৃষ্ট হয়। শব্দপ্রদীপ-রচয়িতা হ্ররেখর স্বীয় পরিচয়ে লিখিয়াছেন যে, তিনি ভীমপাল নূপতির রাজবৈত্ব, তাহার পিতা ভদ্রেখর রাজা রামপালের প্রধান চিকিৎসক এবং ভদ্রেখরের পিতামহ দেবগণ গোবিন্দচন্দ্রের রাজসভায় ''বৈল্পগণাগ্রনী'' ছিলেন। শব্দপ্রদীপের রাজা গোবিন্দচন্দ্র ও রাজেন্দ্রচোলের গোবিন্দচন্দ্র সন্তবতঃ অভিয়। এই হিসাবে খুয়য় একাদশ শতান্দীর প্রথম ভাগে গোপীচন্দ্র বা গোবিন্দচন্দ্রের আবির্ভাব ধরিয়া লইতে পারা যায়। তিনি আরও প্রাচীন কালের লোক হইতে পারেন, কিন্তু পরবর্ত্তীকালের লোক হওয়া সন্তব নহে।

গোপীচন্দ্রের আনুমানিক সময়

গোলীচন্দ্রের খণ্ডর হরিচন্দ্র বা হরিশ্চন্দ্র রাজা কোন্ স্থানের লোক ছিলেন, তাহাও জানিবার উপায় নাই। তুর্লভ মল্লিক ইঁহার বাসস্থান কাঞ্নানগর বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন এবং অগুনার মুখ হউতে নগরের গড় ও স্বর্ণহীরকাদি ঐশ্বর্ণোর বর্ণনা বাহির করিয়া গোবিন্দচক্রকে (বা পাঠককে) চমংক্বত করিবার প্রয়াস পাইয়াছেন। মহারাষ্ট্রীয় গাথায় কিন্তু গোপীচন্দ্রের নিজের রাজধানী কাঞ্চননগর। হয়ত কাঞ্চননগর বা কাঞ্চনা নগরের উল্লেখ প্রাচীন স্থবিখ্যাত কর্ণস্ত্বর্ণের স্থতির পরিচয় মাত্র। ইহার কোন ঐতিহাসিক মূল্য আছে বলিয়া মনে হয় না। (রংপুর জেলায় ময়নামতীর কোটের অদুরে (ধর্মপাল হইতে ৭।৮ মাইল বাবধানে) হরিশ্চক্র পাট বিভয়ান। গ্রামের নাম এবং স্থানীয় প্রবাদ ও ধ্বংসাবশেষ হরিশ্চন্দ্রের অতীত মহিমার সাক্ষা প্রদান করিতেছে। ছইটা বৃহৎ মৃত্তিকান্ত,প এখনও পার্থবর্ত্তী লোকের বিশ্বয়োৎপাদন করিতেছে। একটার মধ্যে রাজার সমাধি ছিল বলিয়া ডা: গ্রীয়াসন উল্লেখ করিয়াছেন। এই তুপ এখন বিপর্যান্ত ও ইহার উপকরণ স্থানান্তরিত, কিন্তু এক স্থুবৃহৎ প্রন্তর-খণ্ড এখনও বিস্তৃত সমতল ক্ষেত্রের মধ্যে আপনার একমাত্র অবস্থান জনিত গৌরব উপভোগ করিতেছে। এই গ্রামে গোপীচক্রের সহিত অহনা ও পহনার প্রথম-প্রণয় স্থিলন হইয়াছিল কিনা ভাহা বিবেচনার বিষয়। তাকা জেলার সাভার গ্রামে হরিশ্চন্দ্র নামে এক বিখ্যাত রাজা ছিলেন, কিন্তু সম্প্রতি তাহার পুত্র মহেক্রের যে সংস্কৃত লিপি প্রকাশিত হইয়াছে, তাহাতে তাঁহার সময়ের সৃহিত গোপীচক্রের সময়ের সামঞ্জ বাখা কঠিন হইবা পড়ে •।

হবিশ্চল, অছন ও পদ্ধনা

<sup>•</sup> Dacca Review, Sep. and October 1920 মহেল্রের লিপির সময় মীনাছাত্রি লিখিত হইয়াছে।

ি ইং। ব্যতীত ইহাতে হ্রিশ্চন্দ্রের যে বংশপরিচয় আছে তাহাতে তাঁহাকে গন্ধবণিক বলিয়া ধ্রিয়া গওয়া যায় না ।

গীতোক্ত অক্সক্ত ব্যক্তি অতনা ও পতনা বাতীত ভবানীদাস ও সুকুরমামুদ যে অন্ত রাণীদের নামোলেথ করিয়াছেন, অন্ত কোন গাথায় তাহার কোন সমর্থক প্রমাণ নাই। এই নামগুলি কতদ্র ঐতিহাসিক তাহা সন্দেহের বিষয়। ভবানীদাসের গাইথায় গোপীচন্দের বিবাহ সম্বন্ধে কয়েকটা ছত্র বিশেষ প্রণিধান-যোগা—

আর বিভা করাইলা থাণ্ডাএ জিনিয়া।
আর বিভা করাইলা উরয়া রাজার মাঁইয়া 
দস দিন লড়াই কৈল উড়য়া রাজার সনে।
চৌদ্দ বৃড়ি মন্থব্য কাটিলাম এক দিনে ॥
চৌদ্দপন মন্থব্য কাটি সাতশত লক্ষর।
হস্তী ঘোড়া কাটিলাম তেসটি হাজার॥
বৃদ্ধেত হারিয়া নূপ গেল পলাইয়া।
তার বেটী বিভা কৈলাম মহিম জিনিয়া॥

—( ৩৩১-৩৩২ পৃ: )

এই "উরয়া" বা উড়িয়া রাজা রাজেন্সচোল বলিয়া অনুমিত হইয়াছেন। একথা ঠিক যে, তিরুমলয়ে উৎকীর্ণ শিলালিপিতে রাজেন্সচোলের বন্ধাভিয়ানের সম্পূর্ণ বিবরণ নাই। তিনি প্রথমে বিজয় লাভ করিয়া থাকিলেও শেষে মহারাজ মহাপাল কর্তৃক প্রতিহত হন, গন্ধার অপর পারে ঘাইতে সমর্থ হন নাই। আর্য্য ক্ষেমীশ্বর রচিত চণ্ডকোশিক নাটকে এই কর্ণাটক-নিপাতের উল্লেখ আছে। এই বহিংশক্র নিরাকরণে গোপীচক্রের সহায়তা ও তংকর্তৃক যুদ্ধ-বিজয়ের পর চোলরাজের সহিত বৈবাহিক সম্বন্ধ স্থাপন অবশ্ব অসম্ভব ব্যাপার নহে। কিন্তু সমন্ত অনুমানটা এতই স্কল্ম স্বত্রের উপর প্রতিষ্ঠিত যে, ক্রতিহাসিকের পক্ষে ইহার মধ্যে জোর করিয়া বলিবার কোন কথাই নাই। "থাড়াই" উড়িব্যাদেশীয় খাণ্ডাইত হইতে পারে।

রংপুরের গানের এই কয়েকটা নামও উল্লেখ গোগা—

থেতুয়া—ময়নামতীর পালিত পুল এবং গোপীচক্রের প্রধান কিম্বর ও সহচর। অন্ত ছই গানেও উল্লেখ থাকায় ইহাকে ঐতিহাসিক ব্যক্তি বলিয়া গ্রহণ করা যাইতে পারে।

BCU 1204



ভাট ছগ্গাবর—অভ কোন গানে উল্লেখ নাই, ভবানীদাস ভাট দামোদর লিখিয়াছেন।

হরি প্রনার—ইহাদের নামও অন্ত কোণাও নাই।

হেমাই পাত্র—প্রকুর মামুদ মনোহর পাত্রের উল্লেখ করিয়াছেন।

চান সদাগর ও বালা লখিন্দর—ভবানীদাসের গ্রন্থেও সাউধ লক্ষ্মীধরের নামোল্লেপ আছে। এক জাতীয় ও বিখ্যাত লোক বলিয়া এক সঙ্গে নামোল্লেপ আশ্চর্যা নহে। গোপীচাঁদ ও চান্দসদাগর বা তাঁহার পুত্র লখিন্দর সমসাময়িক লোক মনে করিবার যথেষ্ট উপকরণ নাঁই।

বামন সন্তিঘর — ভবানীদাসের প্রস্থে ব্রাহ্মণ সন্ধিহর; লোকটা ঐতিহাসিক হইতে পারে।
ভবানীদাস ইহার যে ব্রহ্মতেজের পরিচয় দিয়াছেন তাহা সকল সময়ে সকল দেশেই
সন্মান-যোগ্য। "ব্রাহ্মণের ধড়ে কভূ মিথ্যা বাক্য নাহি", রাজার বিক্রমে এমন
তেজাগর্ভ বাক্যে সত্যের প্রতিষ্ঠা করিতে কয়জন সাহসী হয় ?

রাজা জল্লেশ্বর—অবশ্র জলপাইগুড়ী জেলার জল্লেশ্বর শিব মন্দিরের সংস্কট-—ই হাকে গোপার্টাদের সমসাময়িক মনে করিবার বিশেষ কারণ নাই।

বিরসিং ভাণ্ডারী—অন্য কোন গ্রন্থে পা ওয়া যায় না। রংপ্রের গাণা ও ভবানীদাসের গ্রন্থে হারানটার নামোল্লেথ আছে, স্তকুর মামুদের মতে ইহার নাম স্থলোচনী বেখা।

পূর্বের রংপুর অঞ্চলের গাথা আলোচনা করিয়া আমি গোপীচন্দ্রকে রাজবংশী জাতীয় বলিয়া অন্তমান করিয়াছিলাম এবং তাঁহার রাজধানী রংপুর জেলার পাট্কাপাড়ায়ছিল, এই সিদ্ধান্তে উপনীত হইয়াছিলাম। পরে যে গ্রন্থগুলি আবিষ্কৃত হইয়াছে তদন্তনারে তিনি ত্রিপুরা জেলার মেহেরকুল প্রগণার রাজা। ভ্রানীদাস অনেক স্থলেই তাঁহাকে মেহারকুলের রাজা বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন যথা—

রংপুর ও তিপুরাজেলার গোপীচক্রের বাসস্থানের প্রবাদ

## "মামি বাড়ি বানিয়াছি মেহারকুল সহর"

উত্তরবন্ধের মুসলমান কবি <u>স্কুর মামূদ্</u>ও মাণিকচক্র ও গোপীচক্রকে "মুকুল" বা নেহেরকুলের রাজা বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন। এ অবস্থায় প্রবাদটী উড়াইয়া দেওয়ার নহে। রংপ্রে সংগৃহীত গাথায় রাজার বাসস্থানের উল্লেখ নাই, তবে সেথানে "ময়নামতীর কোট," "পাট্কাপাড়া," "হরিক্চক্র পাট" প্রভৃতি স্থান এখনও প্রদর্শিত হইয়া থাকে। ছর্লভ মলিক কৃত গোবিল্লচক্রের গানে তাঁহার রাজধানা "পাটকানগর" বলিয়া লিখিত হইয়াছে। কিন্তু এই পটকানগর কোথায় তাহার বিবরণ নাই। রংপ্রে নীলকামারী মহকুমার অন্তর্গত হরিণচরা ও আটিয়াবাড়ী গ্রামে ময়নামতীর কোট।

95 2388



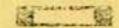
গানে ময়নামতাকে ফেরুসা নগরে নির্মাসিত করার কথা আছে। এই স্থান প্রাচীন ফেরুসা নগর কিনা তাহা বিবেচা। এই স্থান পরিদর্শনের পর ১৩১৩ সালের ভারতীতে আমি লিথিয়াছিলাম যে, এই কোটের "চতুন্দিক্স্থ মূয়য় প্রাকার কালের নানা অত্যাচার সহ্য করিয়া ক্ষীণকায় হইলেও এখনও দীর্ঘকাল জীবিত থাকিবার আশা বাথে। প্রাকারের নিয়স্থ পরিথাও সম্পূর্ণরূপে পঞ্চত্তে বিলীন হয় নাই ......."। পাট্কাপড়া গ্রাম ময়নামতার কোটের অদূরবর্ত্তা। এখানে প্রাচীন অট্টালিকার বহু ভয়াবশের পাওয়া গিয়ছে। এক্ষণে ইহার সমৃদ্ধির কিছুই নাই। ইউকত্বপও নিষ্ঠুর হত্তে পড়িয়া লোহ-বর্ম্ব নির্মাণের সহায়তা করিয়াছে।

ময়নামতীর কোটের অদ্রে হাড়িপার বাসস্থানেরও প্রবাদ আছে। •

যে স্থানে হীরা নটার ধন থাপরায় পরিণত হইয়াছিল বলিয়া বর্ণিত হইয়াছে, সেই স্থান সম্ভবতঃ বর্তমান পার্বতীপুর রেলওয়ে ষ্টেশনের অনতিদ্রবর্তী থোলাহাটী।

১৩২৪ সনের বৈশাধের ঢাকা রিভিউ ও সন্মিলন পত্রে প্রীযুক্ত কালিদাস রায় রংপুর সম্বন্ধে বলেন "এই জেলার পাটওয়ারী নামক স্থান গোপীচন্দ্রের পাট বলিয়া খ্যাত। তাঁহার ছই পত্নী অদিনা ও পদিনার সতা জীবনের স্থতি স্বরূপ উদিনা পুদিনা নামক ছটা বিল এখানে বর্তুমান। রাণী ময়নামতীর স্থান নির্দেশ সম্বন্ধে ঐতিহাসিকেরা নানা প্রকার মত প্রচার করিয়াছেন, কিন্তু তাঁহারা এই দেশের প্রবাদ, প্রসঙ্গ ও প্রদর্শিত স্থতিস্থলগুলির বিষয় আলোচনা করিলে তাঁহার প্রকৃত স্থান নির্দেশ করিতে পারিবেন।"

ত্রিপুরা মরনামতী পাহাড়ে মূল রাজধানী বাকার প্রমাণ এই সকল নিদর্শন হইতে রংপ্রের এই অঞ্চল যে ময়নামতী ও গোপীচন্দ্রের সহিত সংস্কৃত্ত ইহা সহজেই অনুমান করা যাইতে পারে। কিন্তু ত্রিপুরা জেলার যে সকল প্রবাদ ও অতীত কীর্ত্তির নিদর্শন ক্রমশঃ পাওয়া যাইতেছে, ভবানীদাস ও স্কুকুর মামুদ্র যে ভাবে মেহেরকুলের বর্ণনা করিয়াছেন, তাহাতে মনে হয় যে, লালমাই পর্বতের অংশ বিশেষ—যাহাকে এক্ষণে ময়মানতীর পাহাড় বলা হয়—সেইখানেই গোপীচক্রের মূল রাজধানী অবস্থিত ছিল। এখানে ময়নামতী ও গোপীচক্রের বাসস্থানের ধ্বংসাবশেষ, অহনামুড়া, পহনামুড়া এবং গোরক্ষনাথ ও ময়নামতীর মহাপ্রস্থানের স্বড়ঙ্গ এখনও প্রদর্শিত হইয়া থাকে। অদ্রে শালবানপুর গ্রামে হাড়িপার বাসস্থানের কিন্তুন্ত প্রক্রি হইয়া থাকে। অদ্রে শালবানপুর গ্রামে হাড়িপার বাসস্থানের কিন্তুন্ত প্রক্রের গোলমাই পাহাডের উপ্কামুড়া নামক এক শৃঙ্গে বিনষ্ট ও ভূগতে নিহিত এক ভ্রম দেবালয়ে ক্রম্প্রপ্রের-নিত্তিত অতি ক্রম্ন একটা বৃদ্ধমূর্ত্তি পাওয়া গিয়ছে। এই



মৃত্রির তলদেশে প্রাচীন বঙ্গাক্ষরে উৎকীর্ণ একটা পংক্তি আছে—তাহা "যুবরাজ প্রীজয়চক্রপ্ত" বলিয়া পঠিত হইয়াছে। • কুমিলা হইতে প্রীযুক্ত বৈকুণ্ঠনাথ দত্ত মহাশয় এই গ্রন্থের অন্যতম সম্পাদক ডাঃ দীনেশচক্র সেন মহাশয়ের নিকট এক পত্রে লিখিয়াছেন, যে স্থানে এই মূর্ত্তি পাওয়া গিয়াছে তাহা "মাণিকচক্রের বিনষ্ট বাসভবনের ২০০ কি ৩০০ গল দ্রবর্ত্তী"। ময়নামতী পাহাড়ের তিন মাইল দূরবর্ত্তী ভারেলা গ্রামে একটি নটেশ মূর্ত্তি পাওয়া গিয়াছে, তাহার পাদদেশে লয়হচক্র নামক অপর একটা চক্র-উপাধিধারী ব্যক্তির নাম উৎকীর্ণ। বৈকুণ্ঠ বাবু ডাঃ দীনেশচক্র দেনের নিকট্ট প্রস্তর-নির্মিত কুল্ল একটা হর-গোরী মুর্ভি পাঠাইয়া দিয়াছেন। ময়নামতী পহাড়ে যে বহু দেবালয়ের ধ্বংসভূপ বর্তমান রহিয়াছে তাহার একটা ভূপে ইহা পাওয়া গিয়াছে। এই মুর্তিতে শিবের চারিটি হাত, তিনি গৌরীর চিবুকে হাত দিয়া আছেন, উভয়েই বাহনোপরি। লালমাই পর্বতের নিরদেশে যুগী জাতীয় বহুলোকের বাস । প্রীযুক্ত বৈকুণ্ঠনাথ দত্ত মহাশয় এই জেলার দিশানক রাজপুর গ্রামের বৈরাগীবাড়ী হইতে নাথ সিদ্ধাগণের বৃত্তান্তমূলক ব্যাস নামক কোন কবির ভণিতাযুক্ত ব্রহ্মযোগ নামক হস্ত-লিখিত এক থানি কুদ্র গ্রন্থ পাইয়াছেন; ইহাতে মংসেক্রনাথ, গোরক্ষনাথ, হাড়িপা, কারুপা, বিন্দুনাথ ও চৌরঙ্গীনাথ প্রভৃতির উল্লেখ আছে। এই সকল বৃত্তান্ত হইতে বুঝাযায় যে, এ অঞ্চলে একসময়ে যুগী জাতির বিলক্ষণ প্রভাব ছিল এবং গোপীচক্র ও ময়নানতার স্বতি-জড়িত লালমাই পাহাড়ই সেই প্রভাবের কেক্রন্থল। এই পর্বতে উনশত রাজার বাসস্থান বলিয়া প্রবাদ বছদিন হইতে চলিয়া আসিতেছে।

মেহেরকুণ ও পাটিকারা ২টা পরস্পর সংলগ্ন পরগণ। এখনও ত্রিপুরা জেলায় বর্ত্তমান।
লালমাই পর্বত এই ছই পরগণার প্রায় সন্ধিত্বলে অবস্থিত, কুমিলা হইতে ৪।৫ মাইল
পশ্চিমে। মেহেরকুলে গোপীচক্রের বাসস্থান সম্বন্ধে বিবরণ ঐ অঞ্চলে সংগৃহীত অন্ত
প্রাচীন গ্রন্থেও পাওয়া গিয়াছে। বর্ত্তমান কুমিলা সহর মেহেরকুল পরগণার অন্তর্গত।

<sup>\*</sup> ইতিহাস ও আলোচনা—হৈত্ৰ, বৈশাগ ১৩২৮।২৯।

<sup>†</sup> ১০১৯ সনের ফাল্ওন মাসের প্রতিভার প্রকাশিত প্রীর্জ বৈর্তনাথ দত্ত মহাশরের প্রবজ্ঞ ময়নামতী পাহাড়ের সংলগ্ন বোধনগর প্রামে ৩০০খর বৃগীর বাস লিখিত হইয়াছে। মলায় বন্ধু তিপুরা জেলার ভূতপূর্বা এডিশনাল ডিব্রিট মাজিট্রেট প্রীযুক্ত রজহুল ভ হাজরা আমাকে জানাইয়াছেন যে, ঐ প্রামে ৯ ঘর বৃগীর বাস। দত্ত মহাশর হয়ত নিকটবর্তী গ্রামের বৃগীগণকেও ঘোষনগরের অন্তর্গত ধরিয়া লাইয়াছেন। প্রীযুক্ত হাজলা মহাশর আরও বলেন, ভগ্ন প্রামাদ গোপীচক্রের নামেই পরিচিত, মানিকচক্রের নামের কোন প্রবাদ লাক্ষিত হয় না। প্রহ্নামুড়া ও পদ্রনামুড়া উভয়ই বর্ত্তমান।

অনেক গ্রন্থের মতেই সিদ্ধাদিগের মধ্যে গোরক্ষনাথ মীননাথের শিষ্য, হাড়িপা গোরক্ষনাথেরশিষ্য, কাতুপা হাড়িপার শিষ্য। ই হাদের সকলের এক সময়ে জন্মও গোরক্ষবিজয় বা মীনচেতন গ্রন্থে বর্ণিত হইয়াছে। মুন্সী আবহুল করিম সম্পাদিত গোরক্ষবিজয় কাব্যে পাই—

বদনে জন্মিল শিব জোগিরূপ ধরি।
সিরেত উত্তম জটা প্রবণেত কোড়ি ॥
নাভিতে ছন্মিল মান গুরু ধনস্বরি।
সাক্ষাতে সিদ্ধার ভেস অনস্ত মুরারি॥
হাড়িফার জন্ম হইল হাড় হোতে।
সর্ব্ধ অব্দে সিদ্ধার ভেস দেখিএ সাক্ষাতে॥ (পৃঃ ৬—৭)।

কথিত আছে একবার হুর্গাদেবী সিদ্ধাদিগের মন পরীক্ষার জন্ম তাঁহাদিগকে নিমন্ত্রণ করিয়া স্বয়ং ভ্বনমোহিনী বেশে পরিবেশন করেন। তাঁহার রূপ লাবণ্যে সকলেরই (কোন মতে গোরক্ষনাথ ব্যতীত আর সকলের) মন টলিল। ফলে দেবী তাঁহাদিগকে অভিশাপ দিলেন। গোরক্ষবিজয় গ্রন্থে পাই—

তবে মনে চি স্তিলেক হাড়িকা সিধাই।

এমন সোন্দরি তবে আন্ধি বদি পাই ॥

হাড়ি কর্ম করি যদি থাকি তার পাশ।
পাইতে সোন্দরি মোর মনে হাবিলাস॥

হাসিয়া বোলেন দেবা পাইলে এহি বর।

হাড়িরূপ ধরি জাও মনামতি ঘর॥

হাতে ঝাড়ুলও (তুদ্ধি) কাঁধেতো কোদাল।

চলহ আন্ধার আলাএ বর পাইলা ভাল॥ (পৃ: ১৯—২০)।

পাৰ্টীকায় পাঠান্তরে পাই-

হাতে ঝাটা লও তুমি কান্ধেত কোদাল। মেহারকুলেতে চল বর পাইলা ভাল॥

ইহার পর এক স্থানে কামফাকে গোরক্ষ নাথ বলিতেছেন—
তোর গুরু বন্দী হইছে মেহারকুল দেশ।
নিশ্চর জানম মুই তাহার উদ্দেশ।

GENTRAL LIBRAR

মেহারকুলেত আছে জানী এক জানি।\*

মৈনামতি নাম তার রাজার ঘরিণী ॥

ঈশ্বরের হোতে সেই পাইল মহাজ্ঞান।

জানী নাহি পৃথিবীতে তাহর সমান ॥

বিধবা জে নারী পুত্র রাজরাজেশ্বর।

দৈবগতি হাড়িফা বঞ্চয়ে তার ঘর॥

তার পুত্রে গুরু তোর বান্ধিয়া রাখিল।

মাটীর করিয়া ঘর তাহারে থুইল॥

হত্তী যেন বান্ধি রাখে তাহার উপর।

নিরস্তর থাকে সিদ্ধা মাটির ভিতর॥ (পৃ: ৪৩—৪৪)।

প্রীযুক্ত নলিনীকান্ত ভট্টাশালী সম্পাদিত মীনচেতন গ্রন্থে, ছর্গা দেবীর শাপ দেওয়ার পরে

তবে সিদ্ধা চলি গেলা ধার যেই ঘরে।
প্রথমে হাড়িফা গেল মৈনামতির ঘরে॥
দ্বরিত গমনে গেল মৈনামতির পুরি।
তথা গিয়া রহিলেক হাড়িরূপ ধরি॥

গোক্ষনাথ চলি গেল বন্ধ নিকেতন। ইত্যাদি (পৃ: ৪)

অহাত্র,—

কানাইর বচনে গোক্ষে আ (খাস) বিশেষ।
তোমার গুরুর আমা হইতে গুনহ উদ্দেশ।
বন্দী হৈছে তোমার গুরু মেহারকুশেতে।
নির্ণয়ে দেখিল আমি কহিল তোমাতে।
মেহারকুলেত আছে বড়হি ডাকিনি।
মৈনামতি নাম তার রাজার ঘরিনা।
বিধবা রমনী সে যে পুত্র রাজেখন।
দৈবগতি হাড়িকাত বক্ষে তার ঘর॥

পাঠান্তর—

মেহার কুলেতে আছে ডাকিনী যোগিনী।

এবং

মেহার কুলেতে আছে জানী যে ডাকিনী।

তার পুত্র গুপিচান্দে বান্ধিয়া বাধিন।
মাটির করিয়া গড় ভাহাকে থুইল ॥
হস্তি সব বান্দি থাকে তাহার উপর।
রাত্রি দিন বঞে সিদ্ধা ভাহার ভিতর॥ (পৃঃ ৯)

স্থকুর মামুদের প্রন্থে মাণিকচন্দ্র ও গোপীচন্দ্রের রাজধানী "মুকুল সহর" বলিয়া স্পষ্টই বর্ণিত হইরাছে। এ সমস্তই ময়নামতী পাছাড়ে গোপীটাদের রাজধানী থাকার পক্ষে অন্তক্ত্ব প্রমাণ। ছর্লভ মল্লিক দেবীর শাপের পরিবর্তে "গুরু সাঁপ" এর উল্লেখ করিয়াছেন। তাঁহার পাটিকা নগর কোথায় তাহার পুনরালোচন্তা করার সময় আসিয়াছে। পূর্কে ময়নামতীর পাছাড়ের সমীপবর্তী পাটিকারা পরগণার উল্লেখ করা হইয়াছে। পাটিকারা যে একটা রাজা ও প্রসিদ্ধ স্থান ছিল তাহা ব্রহ্মদেশের ইতিহাস ও স্থানীয় কিংবদন্তী হইতে আমরা পাই।

কৈলাসচক্র সিংহ মহাশন্ত বলিয়াছেন, দশম শতাফীতে পাটিকারা কমলান্ধ রাজ্যের রাজধানী ছিল। ব্রহ্মদেশে ৯৭৯ শকান্ধে ধ্যানশিশা সিংহাসনারোহণ করার পর পাটিকারার রাজকুমার তাঁহার রাজ্যে গমন করেন এবং তাঁহার ঔরসে ব্রহ্মরাজকুমারীর গর্ভে এক পুত্র জন্মে। এই পুত্র ও তাঁহার পরবর্তী রাজগণ পাটিকারার রাজবংশের সহিত জ্ঞাতিত্ব ভাব রাখিতে যত্ববান ছিলেন। \*

১৮০০ থুঃ অব্দে ময়নামতী পাহাড়ে ১১৪১ শকান্ধান্ধিত রণবন্ধ মরের একটা তাম শাসন পাওয়া ঘায়। এই তামশাসনে পটিকেবা বা পটিকেবা নগবের উর্নেথ আছে। † খুব সন্তবতঃ পাটকারা সংস্কৃতে পটিকেরা নগবে পরিণত হইয়াছে এবং ময়নামতী পাহাড়ের উপরেই এই রাজধানীর সংস্থান ছিল। ‡ গভর্ণমেণ্ট কর্তৃক প্রকাশিত পাটকারা পরগণার সেটেলমেণ্ট বিপোর্টে লিখিত হইয়াছে যে, এক্ষণে পাটকারা নামক কোন গ্রাম নাই, চান্দিনা গ্রামে জমিদারী কাছারীর উত্তবে এক প্রকরিণী আছে, সম্ভবতঃ তাহার পাড়েই কমলান্ধ রাজ্যের রাজধানী ছিল। এই সকল প্রমাণ বা অনুমান হইতে পাটকারা নামক একটা নগর যে কোন কালে এই অঞ্চলে ছিল এবং তাহাই চর্ল্লভ মলিকের গ্রন্থে পাটকানগরে পরিণত হইয়াছে এক্রপ শিক্ষান্ত অযৌক্তিক হইবে না। রাজার বাসগ্রহ-বর্ণনায় যে সরস্থা নলের বেড়ার উল্লেখ আছে, তাহাও যেন মুলা বাশের দেশের দিকেই অম্বুলি নির্দেশ করিতেছে। বংপুর জেলার অন্তর্গত পাটকাপাড়া গ্রামের

- বাজমালা
- † Colebrooke's Essays.
- I N. K. Bhattasali's Iconography of Buddhist & Brahmanical sculptures in the Dacca museum.

পাটকারায় রাজবংশ

রবণ বছসলের ভাষশাসনে পটিকেরা

সরকারী সেটলমেন্ট রিপোর্ট



পক্ষে যে দাবী আমি পূর্বে উপস্থিত করিয়াছিলাম, নবাবিষ্কত প্রমাণে তাহা অত্যস্ত ত্র্বল হটয়। পড়িয়াছে।

পূর্বে যে প্রচক্রদেবের উল্লেখ করা হইয়াছে, তাঁহার তামশাসন হইতে জানা যায় যে, চক্রদিগের "রোহিতাগি[রি]ভূজাং" বংশে পূর্ণচক্র জন্মগ্রহণ করেন, তাঁহার নাম দেববিগ্রহের পাদমূলে, জয়তন্ত প্রভৃতি স্থানে পরিব্যাপ্ত ছিল। স্থবর্ণচক্ত তাঁহার পুত্র, স্থবর্ণচন্দ্রের পুত্র তৈলোকাচক্র চক্রছীপের রাজা হন। তিনি হরিকেল-রাজের (বঙ্গেশবের) প্রধান সহায় ছিলেন। তংপুত্র প্রীচক্র একছেত্র নূপতি হইয়া পড়েন। এই "ৰোহিতালিরি" লালমাই পর্বতের সংস্কৃত নাম বলিয়া অকুমিত হইয়াছে। এই যুক্তিও চক্রবংশীয় রাজাদিগের প্রথমাবস্থায় লালমাই-ময়নামতী পাহাড়ে অবস্থিতির সিদ্ধান্তের পক্ষেই অমুকূল এবং গোপীচল্রের প্রধানতঃ মেহেরকুলে অবস্থানেরই পোরক, তবে গোপীচক্রের রাজত যে ময়নামতীর পাহাড়ের নিকটবর্তী স্থানেই আবদ্ধ ছিল, ইহা হইতে এরপ নীমাংসায় উপনীত হওয়া বায় না। বংপুর জেলার বে সমস্ত পুরাতন স্মৃতিপূর্ণ স্থানের সংস্থান দেখিতে পাওয়া যায় তাছাতে সেধানেও যে তাঁছার বিলক্ষণ প্রভাব ও প্রতিপত্তি ছিল এই মীমাংসাই স্বাভাবিক। সর্বত্রই তিনি বঙ্গের রাজা বলিয়া কথিত হইয়াছেন। ময়নামতীর পাহাড় তথনকার বঙ্গের অন্তর্ভুক্ত ছিল কিনা সন্দেহের বিষয়, করতোয়ার পূর্ববর্তী ভূভাগ কোন কোন মতে ছিল। করতোয়া তথন একটা বৃহৎ নদী, ইহার প্রবাহ স্বাভাবিক সীমা নির্দেশক হইবারই কথা। ব্ৰহ্মপুত্ৰের প্রধান প্রবাহ একণে সিরাজগঞ্জের নিয়দেশ দিয়া বমুনা নামে প্রবাহিত, কিন্তু তথ্ন এথানে কোন বড় নদীই ছিল না। ব্ৰহ্মপুত ইহার বহু পূর্বাদিকে ছিল। পন্না নদীর অস্তিত্ব তথন থাকিলেও বর্ত্তমান স্থানে বা বর্ত্তমান ভীবণ আকারে ছিল না। রংপুর হইতে ত্রিপুরা পর্যান্ত সমস্ত ভূভাগ গোপীচক্রের শাসনদণ্ড স্বীকার করিত এরপ অনুমান নিতান্ত অযৌক্তিক নহে। তিববতীয় গ্রন্থ হইতে ভরায় শরচ্ছে দাস রায় বাহাত্র যে বিবরণ সংগ্রহ করিয়াছিলেন, তদমুসারে গোপীচন্দ্রে পিতা বিমলচন্দ্র তীরভুক্তি, বন্ধ ও কামরূপের রাজা ছিলেন, এবং চাটিগ্রামে গোপীচলের রাজপাট ছিল। রংপুরের যোগীরা তাঁহাকে ২২ দভের রাজা বলিয়া বর্ণনা করিয়াছে। তাহারা আপনাদের ঐশধ্যের মানদণ্ড ছারা রাজার ঐশধ্যের পরিমাপ কবিতে গিয়া ভাঁছার গৌরব ধর্ম করিয়া ফেলিয়াছে বলিয়াই মনে হয়। তুর্নিভ মলিকের গানে তিনি "সোলো দত্তের" রাজা বলিয়া বণিত হইয়াছেন। ভবানীদাসের মতে গোপীচন্দ্রকে চল্লিশ রাজা কর দিত। স্থকুর মামুদ বলেন, ভিনি যোল বঙ্গের রাজা ছিলেন। কথা গুলির যে পরস্পর দিল আছে তাহা বলিতে পারি না, তবে ভবানীদাস ও সুকুৰ মামুদের বর্ণনা হইতে মনে হয়, বাজাটী নিভান্ত ছোট ছিলেন'না। এক বাজার বাড়ী অবল্য একাধিক স্থানে পাকিতে

শীচন্দ্রদেবের ভাস্তশাসনে বোহিতাগিরি

> রাজ্যের পরিমাণ



পারে। করতোয়া হইতে চট্টগ্রাম পর্যান্ত সমস্ত ভূভাগের অধীশ্বর না হইলেও মাণিকচল্র ও গোপীচাঁদের পাট ময়নামতী পাহাড় ও রংপুর জেলা উভয় স্থানেই থাকিতে পারে। ভবানীদাসের গানে পাওয়া যায়,—

বাপের মিরাশ এড়ি জাইমু গৌড়র সহর।
দাদার মিরাশ এড়ি জাবে কামণাক নগর।
তুমি মাএর জত বাড়ি কলিকা নগর।
আমি বাড়ি বান্ধিয়াছি মেহারকুল শহর। (পৃ: ৩২৫)

মেহারকুল বলিয়া বাস্তবিক কোন সহর ছিল বলিয়া মনে হয় না। কামলাক নগরকে বর্তমান কুমিলা ধরিয়া লইলে উহা মেহেরকুলেরই অন্তর্গত। "বাপের মিরাশ" ও "দাদার মিরাশ" কি অর্থে প্রযুক্ত হইয়ছে বলা কঠিন। যে স্থানে ময়নামতী মাণিকচক্র হইতে বিচ্ছিল হওয়ার পর অবস্থিতি করিতেন, সেই স্থানকেই রংপুরের গানে পুনং পুনং ফেরুসা নগর বলা হইয়ছে। ফেরুসা নগর কোঝায় ছিল নিশ্চয় করিয়া বলা য়য় না। বংপুর জেলার ময়নামতীর কোটকে বলা হইয়া থাকিতে পাবে। বংপুরের প্রবাদাক্রসারে ময়নামতীর পিতা এই ফেরুসা নগরে রাজত্ব করিতেন। একটা অপেক্ষাকৃত আধুনিক গাঝায় পাওয়া য়য়,

পাবুনিক সাধার শাভরা বার, ফেরুসা নগরে রাজা নামে তিলকচন। রূপে গুণে কুলে নীলে ধর্মপরায়ণ॥ পুত্র কন্তা নাই রাজার সদাই ছ:থ মনে। হরগৌরী পূজা রাজা করে রাত্রিদিনে॥

হরগোরী পূজা রাজা করে রাত্রিদিনে। সভোষ হইয়া বর দিলেন শঙ্করী।

জন্মিবে তোমার ঘরে উপের বিদ্যাধরী॥

ইহাব পর ইক্রের সভায় নৃত্যের সময় এক চুলী ও নর্ত্তকীর তাল ভঙ্গ হইল। ইক্র কর্তৃক লাপ-গ্রন্ত হইয়া চুলী মালিকটাদরপে এবং নর্ত্তকী তিলকটাদের কন্তা ময়নামতী বা ময়নামন্তীরপে জন্মগ্রহণ করিল। ক্রমে ময়নামতীর এক ভগিনী জন্মিল, তাহার নাম হইল সিন্দ্রমতী। এই মতে ধর্মপাল রাজার পুত্র মৌপাল, তাহার পুত্র মাণিকচক্র। এই গাথাটীর কোন ঐতিহাসিক মূল্য আছে বলিয়া মনে হয় না, তবে এরূপ হইতে পারে যে, তিলকটাদ এই অঞ্চলের ভূমাধিকারী ছিলেন এবং মাণিকচক্র অপুত্রক শশুরের বিষয় প্রাপ্ত হইয়া এই জনপদকে গোপীচক্রের বাপের মিরাশে পরিণত করিরাছিলেন। 'দাদার মিরাশ' গোপীটাদের দাদা সম্পর্কিত কাহারও জমিদারী হইতে পারে। ভবানীদাস প্রণীত গ্রন্থে পাই, একস্থানে গোপীচক্র বলিতেছেন,—

'বড় ভাই আছে মোর মাধাই তামরী' ইত্যাদি। (পৃ: ৩৫৩)

ফেক্সানগৰ



যদি বংপুর অঞ্চলেই ময়নামতীর পিত্রালয় হয়, তাহা হইলে নির্কাশিত অবস্থায় ফেবুলা নগরে ময়নামতীর কোটে তাঁহার অবস্থান বেশ সহজবোধা হইয়া পড়ে। স্কুর মামুদের মতে কিন্তু তিলকটাদের বাসস্থান সান্তনা নগরে। সান্তনা নগর কোথায় তাহা ঠিক করা যায় নাই। অবস্থা গোপীটাদ লালমাই পর্বতে এবং ময়নামতী বংপুর জেলার ময়নামতীর কোটে অবস্থান করিলে উভয়ের দেখা জনা অত্যন্ত কঠিন হইয়া পড়ে। কিন্তু মাণিকচক্রের মৃত্যুর পরও ময়নামতীর সর্বাদা নির্কাশিত অবস্থায় থাকা অনুমান করিবার কারণ নাই। আর গমনাগমনের সময় ও স্থানের দূরত্ব সম্বন্ধে যোগীদিগের গানে যাহা পাওয়া যায় তাহার উপর নির্ভর করা একেবারেই অসম্ভব।

পার্বতা ত্রিপুরা অঞ্চলে "ফা" উপাধি সন্মান-জ্ঞাপক। পার্বতা ত্রিপুরার অনেক প্রাচীন স্বাধীন রাজার নামের শেষভাগে "ফা" দেখিতে পাওয়া যায়। ইহাও হাজিপা বা হাজিফা গুরুর কার্যাক্ষেত্র এই অঞ্চলে থাকার পক্ষে অন্তক্ল প্রমাণ।

রংপ্রের গাথার উল্লিখিত শ্রীকলার বন্দর রংপুর জেলার স্থপ্রসিদ্ধ কাকিনা গ্রাম হইতে অনতিদ্রে, স্থানটা প্রাচীন। ডারাইপুর সহর ও কলিন্ধার বন্দর কোথার তাহা স্থির করা যার নাই। কোন কোন স্থানে দারাইপুর গ্রাম বিচ্নমান আছে। ভবানীদাদের কলিকা বা কনিকা নগর শ্রীহট্ট জেলার অবস্থিত কোলীন্ত নগর হইতে পারে। তিপুরা জেলার নবিনগরের নিকটও এক কলিকা নগর বিক্রমান। নএয়ানগর বা নয়ানগড় প্রভৃতি স্থানের সংস্থান নির্ণয় বড়ই ছংসাধা। তিপুরার রাজধানী আগরতলার নিকট নয়ানগর নামে এক গ্রাম আছে। ভবানীদাদের গুমু বা গোমৈদ নদী এখনও গোমতী নামে পরিচিত। ক্রীরা নামক নদী লালমাই পর্বাত হইতে নির্গত হইয়া পাটকারা ও গঙ্গামগুল পরগণার মধ্য দিয়া মেঘনায় পড়িয়াছিল; এক্ষণে উহা শুরু। তাঁহার স্থ্রিপুনগর শৌণ্ডিকপল্লী হইতে পারে; কিন্তু জনৈক লেখক অনুমান করিয়াছেন, ইহা ত্রিপুরা জেলার উত্তর পশ্চিমাংশে অবস্থিত স্থরপ নগর। †

গ্রীয়ার্সন সাহেবের প্রকাশিত "মাণিকচক্র রাজার গানে" গোপীচক্রের বেনিয়া জাতি ও ক্ষেত্রিকুল উক্ত হইয়াছি। স্থকুর মামুদের গ্রন্থে মাণিকচক্র রাজার পরিচয় স্থলে পাই "কুলে শীলে ছিল রাজা গক্ষের বণিক"। পূর্কে আমি গোপীচক্রকে রাজবংশী জাতীয় মনে করিয়াছিলাম, কিন্ত উপরে লিখিত ছইটা বিভিন্ন গাথায় যথন মিল আছে এবং গোপীচক্রের প্রধান রাজপাট যথন রাজবংশী জাতির প্রভাবের বহির্ভাগে পাওয়া যাইতেছে, তথন আমরা অন্ত বিরুদ্ধ প্রমাণ না পাওয়া পর্যান্ত এই का डेलाबि

গীতোক স্থান সকল

রাজার জাতি

সাহিত্য পরিষৎ হইতে প্রকাশিত বাঙ্গালা প্রাচীন প্রথির বিবরণে ০১৬ সংখ্যক পুথির পরিচয় স্তর্থা।

<sup>+</sup> ইতিহাস ও আলোচনা পৌৰ ১৩২৮



গ্রন্থোক্ত পরিচয় গ্রহণ করিতেই বাধা। চাদ বেনিয়ার সহিত জ্ঞাতিত্বের উল্লেখণ্ড এই মতেরই পোষক।

গোপীচক্রের উত্তরপুরুষ গোপীচক্রের উত্তরপুরুষের পরিচয় সম্বন্ধেও মতভেদ আছে। ভবানীদাস লিথিয়াছেন:—

" গুপিচানের বংশ নাহি ভুবন যুড়িয়া " (পৃঃ ৩৫৩)

বংপুর অঞ্চলের প্রবাদ অনুসারে কিন্তু তাঁহার পুত্রের নাম উদয়চদ্র বা ভবচন্দ্র। বংপুর জেলার দক্ষিণাঞ্চলে বাগ্তয়ার পরগণায় ভবচন্দ্রের বাস-ভবনের ধ্বংসাবশেষ এখনও প্রদর্শিত হইয়া থাকে এবং ভবচন্দ্রের বা হবচন্দ্রের নির্ম্ব দ্ধিতার অনেক গল্প এখনও ঠাকুরমার ঝুলি অবেষণ করিলে প্রাপ্ত হওয়া যায়। কৈলাসচন্দ্র সিংহ মহাশয়ও ত্রিপুরা জেলার চৌদ্ধগ্রাম ও তৎসলিহিত স্থানে ভবচন্দ্র নামে এক রাজার ও তৎসম্বন্ধে অলৌকিক গল্পের উল্লেখ করিয়াছেন। সম্ভবতঃ রংপুরের ভবচন্দ্র ও চৌদ্ধগ্রামের ভবচন্দ্র অভিল। মাণিকচন্দ্র ও গোপীচন্দ্রের ত্রিপুরা ও রংপুর জেলা উভয় অঞ্চলে রাজত্ব থাকিলে তদ্বংশীয় ভবচন্দ্রের না থাকিবার কথা কি মৃ

শ্লেজনার সাহেব তাঁহার রংপুরের বিবরণে উরেখ করিয়াছেন যে, এ জেলায় থা: অষ্টাদশ শতাকীতে পায়রাবন্দ নামক স্থানে কতকগুলি মুদ্রা পাওয়া গিয়াছিল এবং এক বৃদ্ধ তাঁহাকে বলিয়াছিল যে, তাহার একটার উপর এক দিকে ভবচন্দ্র রাজার নাম ও অপরদিকে তাঁহার গৃহদেবা বাগায়রী খোদিত দেখা গিয়াছিল। তাথের বিষয় গোপীচক্র বা ভবচন্দ্রের কোন মুদ্রা বা খোদিত লিপির পরিচয় এ পর্যান্ত পাওয়া যার নাই। পাওয়া গেলে এই য়ুগের ঐতিহাসিক রহস্ত উদঘাটনের বিশেষ সহায়তা ঘঠিত।

পাগরাজগণ সম্পর্কে বৃকানন জামিন্টন অভূতির মত প্রভন আমরা আপাততঃ গোপীচন্দ্রকে গন্ধবণিক জাতীয় এবং পুষীয় একাদশ শতানীর লোক বলিয়া গ্রহণ করিলাম। তিনি যদি শিলালিপির গোবিন্দচন্দ্র না হন, তবে আরও পুরুবর্ত্তী হইতে পারেন, কিন্তু পরবর্ত্তী সময়ের লোক হওয়ার কোনই সম্ভাবনা দেখা যায় না। পরবর্ত্তী সময়ে বঙ্গে বর্ত্তবংশ ও সেনবংশের রাজত্ব দেখিতে পাওয়া যায়। তাহার পর ত মুসলমান-প্রভাব। গোপীচন্দ্রের যে বংশে জন্ম সেই বংশ সময়ে সময়ে রাজনৈতিক হিসাবে পালবংশের সহিত সংস্কৃত্ত থাকা অসম্ভব নহে, কারণ শীচন্দ্রের তাম শাসনে পালবংশের রাজমুদ্রা লক্ষিত হয়, কিন্তু সাহেবেরা মাণিকচন্দ্র ও মরনামতীর সহিত রাজা ধর্মপালের বেরূপ সম্বন্ধের অবতাবণা করিয়াছেন তাহা নিভাস্তই ভিত্তিহান বলিয়া মনে হয়। তাহারা বলেন, মাণিকটাদের মৃত্যুর পর রাজ্য

লইয়া ধশ্মপাল ও ময়নামতীতে ঘোর যুদ্ধ হয়, তাহাতে ধশ্মপাল নিহত হউলো গোপীটাদ রাজা প্রাপ্ত হন। ডাক্তার বুকানন ফামিণ্টন এই মতের প্রবর্তক; গ্রীয়ার্সন, মেজিয়ার প্রভৃতি অনেকে ইছার সম্পূর্ণ বা আংশিক প্ররাবৃত্তি করিয়াছেন। বুকানন যোগিসপ্রদায়ের মধ্যে প্রচলিত কিংবদন্তীর দোহাই দিয়া এই মতের অবতারণা করিয়াছেন, গ্রীয়ার্সন কিংবদন্তীর অন্তিত্ব স্বীকার করিয়াছেন, কিন্তু তিনি ধর্মপালকে মাণিকটাদের ভ্রাতা বলিয়া গ্রহণ করেন নাই, প্রতিছকী বা সামস্ত নৃপতি মনে করিয়াছেন। প্রায় ১৫।১৬ বংসর পূর্ব্বে এই অঞ্চলের বৃদ্ধ ও প্রৌচ যোগীদিগের মধ্যে তর তর অতুসন্ধান করিয়াও আমি এইরূপ কিংবদন্তীর বিলুমাত্র ভিত্তি আবিদ্ধার করিতে পারি নাই। এই কিংবদন্তীর অভাবই বুকাননের মত প্রত্যাখ্যানের একমাত্র কারণ নছে। পূর্বে মাণিকটাদের জন্ম স্থকে যে অপেকারত আধুনিক গাথার উল্লেখ করিয়াছি, ঐ গাথাই দেখাইয়া দিতেছে, প্রাচীন যোগীদিগের মধ্যে অন্তর্মপ কিংবদন্তী প্রচলিত ছিল। যদি ধর্মপাল রাজা মাণিকটাদের ভ্রাতা অথবা প্রতিষ্ণী বলিয়া যোগীদিগের মধ্যে প্রবাদ প্রচলিত থাকিত, তাহা হইলে কি এই গাথা-রচয়িতা ধর্মপালকে মাণিকচাঁদের পিতামহরূপে সাধারণের সমুখে উপস্থিত করিতে সাহস পাইত ? গোপীচাঁদের গানে মাণিকচাঁদের মৃত্যুর পর গোপীচাঁদের জন্ম, বিবাহ, সিংহাসনারোহণ, সন্নাস প্রভৃতির বিবরণ আছে। যদি তাঁহার সিংহাসন পিতৃবোর কঠোর হস্ত হইতে বলপুর্বক উদ্ধারের কাহিনী ঘুণাংশেও সতা হইত, তাহা হইলে কি ময়নামতীর বিভৃত গৌরব গাথার মধ্যে তাহার একটুকুও স্থান যুটিত না ? ধর্মপালের নামে প্রতিষ্ঠিত পরিখা-প্রাচীর-বেষ্টিত ধর্মপালের গড় ময়নামতীর কোটও পাট্কাপাড়া হইতে অল দূরে অবস্থিত। ২।> মাইলের মধ্যে কি একজন প্রতিশ্বদী নূপতির অন্তিত্ব সম্ভবে ? যে মৌজায় এই গড়টী অবস্থিত তাহার নাম এখনও ধর্মপাল। যদি ধর্মপাল মাণিকটাদের মৃত্যুর পর, রাঞ্জাত্রী হস্তগত হইবা মাত্র, ময়নামতী কর্তৃক তাজিত বা নিহত হইতেন তাহা হইলে রাজধানীর নাম তাঁহার নামাতুষারে না হইয়া ময়নামতা বা গোপীচাঁদের নামাতুষারে হওয়ারই সম্পূর্ণ সম্ভাবনা ছিল। সিংহাসন প্রাপ্তির পরই পলায়িত বা নিহত রাজার নাম নবপ্রতিষ্ঠিত রাজধানী আজাবন বছন করিবে কেন ? মাণিকচাদের মৃত্যুর পর ময়নামতী কর্ত্ত তাজ্তি বা নিহত হইলে পরিখা-প্রাচারযুক্ত রাজধানী স্থাপনের স্থােগই বা ধর্মপাল কথন পাইলেন ?

আমাদের বিশ্বাস মাণিকচাদের সহিত ধত্মপালের আত্মীয়তা কি বৈরিতাত্চক যে সমস্ত মত প্রচারিত হইয়াছে তাহা সমস্তই কালনিক এবং ময়নামতীর কোটের সালিধাই সেই কলনায় ইশ্বন যোগাইয়াছে। মাণিকচাদ বা গোপীচাদ যে পালবংশীয়



রাজা ছিলেন, এরপ বিশ্বাস করিবার কোন উপযুক্ত কারণই নাই। আমরা আমাদের বর্ত্তমান জ্ঞানে মাণিকচাঁদের ও গোপীচাঁদের যে সময় নির্দারণ করিয়াছি তাহাও পালবংশীয় বিখ্যাত রাজা ধর্মপালের বহু পরবর্ত্তী।

মধনামতী

গোপীটাদের মাতা মন্ত্রনামতী যে অত্যন্ত প্রভাবশালিনী রমণী ছিলেন তাহা নিঃদন্দেহ। গোপীটাদের বৈরাগ্য সিদ্ধার্থের বা নিমাইএর বৈরাগ্যের ক্লায় স্বেচ্ছা-প্রণোদিত নহে, ইহা শক্তিশালিনী মাতার ঐকান্তিক চেষ্টার ফল। ময়নামতীর পিতা তিলকটাদ কোন কোন স্থানে রাজা বলিয়া বর্ণিও হইয়াছেন। রাজমহিবীর পিতা বলিয়া অজ্ঞ গাথা-লেখকের নিকট তিনি এই সম্মানের অধিকারী হইয়াছেন কিনা বলা কঠিন। তিব্বতীয় বিবরণ অনুসারে ময়নামতী মালবরাজ ভর্ত্রির ভগিনী এবং তাঁহার অপর পুত্র ললিতচক্র ভর্ত্রের পরে মালবের রাজিসিংহাসনারোহণ করেন। হিন্দী গাথার সহিত কিছু মিল থাকিলেও বাঙ্গালার কোন গাথাতে ইহার বিন্দুমাত্র আভাব না থাকার আমরা এই মত গ্রহণ করিতে সাহস পাইলাম না। রংপুরের গাথায় ময়নামতীর অন্ত কোন নাম ছিল বলিয়া জানা যায় না। অন্ত গীতি-লেথকগণ কেহ বলেন তাঁহার বালাকালের নাম শিশুমতি, কেহ বলেন স্থবদনী। তিনি যে অতি অল্ল বয়সে গোরক্ষনাথকে সন্তই করিয়া তাঁহার নিকট দীকা প্রাপ্ত হন ও অশেষ শক্তিশালিনী হইয়া উঠেন, ইহা সকলেরই মত। কালে এ দেশীয় অনেক ক্মতাশালী লোকের অদৃষ্টে যে সন্মান ঘটে, মগনামতার অদৃষ্টেও তাহা ঘটিয়াছে। ত্রিপুরা জেলা তাহার নামে একটা পাহাড়কে অভিহিত করিয়াছে। রংপুর জেলা কেবল তাঁহার কোট বা পরিথা-প্রাচীর-বেষ্টিত বাসস্থানের স্থৃতি রক্ষা করিয়া ক্ষান্ত হয় নাই, ময়নাবুড়ী নামে তাঁহাকে দেবতায় পরিণত করিয়া রীতিমত পুষ্প-চন্দন-নৈবেজাদির বাবস্থা করিয়া দিয়াছে। কালে নুমুগুমালিনী দেবীর সহিত তাঁহার অভিন্নত কলিত হইয়াছে। ময়নাবুড়ীর পূজা এখনও তাহার কোটের প্রাচীবের উপর সাদরে অনুষ্ঠিত হইয়া থাকে। তিনি জীবিতাবস্থায় মাংসাহারিণী ছিলেন কিনা জানিনা, কিন্তু এখন তাঁহার তৃত্তিরপূজার প্রোহিত জ্ঞ ছাগ-শিশুর মন্তক অমান বদনে প্রদন্ত হইয়া থাকে। তাঁহার ব্রাহ্মণ নহে, রাজবংশী-জাতীয় দেওদা। পূজার মন্ত্র চণ্ডাপূজার মন্ত্রের রাজবংশী সংস্করণ। ডিমলা থানার থন্তর্গত আটিয়াবাড়ী আম-নিবাসী জাকইদাস দেওদার নিকট যে মন্ত্রী সংগৃহাত হইরাছিল নিমে তহো উদ্ধৃত इहेल। •

<sup>&</sup>quot; মন্ত্ৰী পূৰ্বে প্ৰধানী পত্তিকাৰ প্ৰকাশিত কৱা হইয়াছে।



िकां 9, े हिमां 9, वृष्टि मा कन गांजा निनि । কত নিদ্রা কর মা আবালের গোপনি॥ ছাড়ব পাট এড়ব পাট এড়ব সিংহাসন। দর্গে থাকি চণ্ডি বৃড়ির মা গ্রাম নড়ল আসন। সর্গতে থাকিলে মাতা সর্গে রাজা হব। মঞ্চতে নামিয়া মা জল কুম্প । নিব॥ মোর সেবা ছাড়ি মা অন্তের সেবা ধাব। দোহাই নাগে ধর্মকর্মে কাত্তিকের মুগু থাব।। ভরস না পাইরা মা দিলাম তোমার দোহাই। মোর সাধ্য আছে মাত। মঙ্গল চত্তি রাই॥ পুবে রাজা বন্দিব জানা ভালুং ভাসাং \* কর। উত্তরে কালিকা বন্দম মা দক্থিনে সাগর॥ তিন কোন পৃথিমি বন্দম মা আকাশে চরাচর। আকাশে কামনি বন্দম পাতালের বাস্থাক। জলের হস্তনি বন্দম মা থানের থানসিরি ।। তাহাকে পুছিলে মা স্থকে থাকে গিরি ° ॥ কুলের পরধান বন্দম আদ্যের তুলসি। জারে জলে দিলে মা ভেসালি \* দেবতা হয় তুষ্টি॥ वर्ष भरधा वरमा। मा वर्ष अकामनि । তের্থ মধ্যে বন্দোঁ মা গয়। বানারাস॥ थान मरधा वर्त्ना मा शोत स्मान थान। পাটে রাজা নরপতি মহামুনি মুখাপাত্র বন্দিব জানা প্রতাব নারায়নি॥ ধরম কুরম বন্দো বসমতি রাই। তোমার কথা কইলে নরে হুর্গতি এড়াই॥ মগ্রবানে দ গঙ্গা বন্দে। সিজে পারবতি। প্যাচাবানে > লক্থি বন্দে। কাকে সরস্বতি ॥

১ চিয়াও—উপস্থিত হও। ২ কুল্লে—পুলো। ৩ ভালুং ভাদাং—এলোমেনো।

থানসিরি বা থানচিড়ি—গৃহ স্থাপনের সময় প্রোধিত বাঁশের উপরিস্ব চিপি থাহার পূজাকরা বাব।

৫ পিরি—গৃহস্থ। ৬ তেদালি—সকল। ৭ বর্থ—এত।

अथवादन-अकत वाहरन।.
 अथवादन-अकत वाहरन।.



**डाइंटन नक्थि वट्ना मा वाटम खन्नाई।** বদকে লাগিয়া মা পাত্র গলাই।। টানটোকারি ১ যন্ত্রে মন্ত্রে বুড়ি তোর পুজা হছে অধে পারবতি। আপনি মা সাক্থি হন নিলক্থের ° ভবানি॥ রথ মধ্যে বন্দো মা অথের সারথি। পাথর কাটি সাজন করে মা ভোলা মহেশ্বর রাজা। সোমবার দিনকা মা এ সঞ্জম থাকিবে। পুৰে নও দও বেলা হ'লে মা তোমাকে সেবিবে। পিরে \* পিরে কলা দিবে ঝোকে \* নারিকল। আরও ঘিত মধু দিবে রাজা আরও গঙ্গাজল। মহা যত্নে সেবা করিম মা চরণে তোমার। জদি কালে মা তুমি দেখা দিবেন মোরে। তিন বারং ছত্রিশ বস্র মা দেবা করিম তোরে ॥ কালুরা • গতে সেবা করি কালুয়া এডিয়া। ভরধির সেবা করি আমার মালিয়া \*॥ বাবরি ' ঝড়ের সেবা করে। সত্যের নিধার '। গোম। " বভির সেবা করে"। ভৈরব তাতিয়া " ॥ কি ভন্ব চণ্ডি বুড়ি ভৈরবের কথা। ভৈরবের কথা ভনলে মা অন্তরে নাগবে ব্যাথা।। সংভক্ত ছিল মা ভৈরব তাতের কথা গুনেক মন দিয়া। বুড়ির নাগাল কথা মা অদৃষ্টের নাগাল কথা। আর টানটোকারি ব্যানা বাশি বুড়ির নাগাল তথা।। বুড়ি বলে হাইতে পান্ন শুহু মোরলি ১১ আসিতে পান্ন বন। বুড়ি বলে মন্তরি বাছা ঢেকুর ১২ কতছর।। সোগল ঢেকুর মা বাগতে > ভালিল। ভাঙ্গা ঢেকুরথান মা কুছাই ১৫ পাতিল ॥

<sup>&</sup>gt; টান টোকারি—কোশা, কুশি, শথ ইত্যাদি।

ত পির-কান্দি।

ৎ রংপুর অঞ্লে হিন্দু ও মুসলমানে কালুয়া পূজা করে।

ণ বাবরি এক রকম কুল, তার পুঞা হর।

৯ গোমা—একরকম সাপ।

<sup>&</sup>gt;> भादनी—मूबनी।

১৩ ৰাগতে—খেনাতে।

२ निवक्थ-व्यकान।

s त्यांटक—ছড़ात्र। ।

৬ আমিই মালিয়া অর্থাৎ মালাকার।

निधात्र—मर्वता ।

э - ভৈরব তাতিয়া—ভৈরব জাতি।

১২ চেকুর—পূজার স্থান।

<sup>&</sup>gt;8 क्छाइे—कुलामन ।



আর কুপ্প ছিড়া মা বনমালা গাখিল।
গলাতে পরিল বুড়িমা গজমতি হার।
কমরে কিন্ধিনি পইল মা চরনে পাউটি।
দশ নেঙ্গুল পইল মা আর কানে হল।
নাট নটন কর মা দেখিতে মধুর।
ভক্তের হাতের জলকুপ্প নিয়া মা সর্গের দেবতা সর্গে চলি জাবোঁ॥

স্থানে স্থানে পদটীকা সন্নিবেশিত হইয়াছে, কিন্তু সম্পূর্ণ মন্ত্রটা বোঝা আমাদের সাধ্যারত নহে। মন্ত্রের শব্দ পবিত্র বলিয়া তাহা প্রায়ই পরিবর্ত্তিত হয় না, প্রোহিতের মূথে বিক্বত হয় মাত্র। এই বিক্বতিতে মন্ত্রের মাহাত্মা বাছে বই কমে না। এখানে বলা উচিত রংপুর জেলায় বুড়ীপূজা বিস্তৃতরূপে প্রচলিত। ময়নাবুড়ী ও বুড়ী পূজার মন্ত্র অভিন।

বৃড়ীপুজার কণার যে সিন্দ্র দেওরা হয় তাহার মন্ত্রটী এইরূপ—
কপালনি চণ্ডি ভৈরো ভবানি অস্থর নাশিনি।
সিঙ্গ বাহিনি আখণ্ড কলাতে সেন্দ্র ফোটা।
নিলক্থে চণ্ডি বৃড়ি গ্রামদেবতা দেবতায় নম:॥

বে নাথধর্মের সহিত এই গাথাগুলি জড়িত তাহা এক সময়ে এ দেশে বেশ প্রভাবশালী ছিল। বর্ত্তমান কালের যুণীদিগের ভায় নাথপছিগণ চিরকালই সামাজিক জগতের এত নিম্নস্তরে ছিল না। বঙ্গদেশ নাথধর্মের একটা প্রধান স্থান ছিল। মহানহোপাধ্যায় প্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় তাহার "বৌদ্ধগান ও দোহা"র মীননাথের রচিত্ত বাঙ্গালা কবিতা উদ্ধৃত করিয়াছেন। প্রাচীন নাথেরা কেহ বৌদ্ধর্ম ইইতে আসেন। তারনাথের মতে তাহার পূর্ব্ব নাম অনঙ্গরজ, কিন্তু শাস্ত্রী মহাশয় বলেন প্রকৃত নাম রমণবজ্ঞ। যিনি যেথান হইতেই আস্থন, নাথদিগের প্রবিত্তি পথায় টা স্বর্ব্বেই হঠযোগের আধিপতা লক্ষিত হয়, তাহাদের বর্ম্বমত হিন্দু এবং বৌদ্ধ মতের সংমিশ্রণে উৎপত্র; টা বিদ্বিতার ইহাতে খুবই প্রবল। এই গ্রন্থেও অনেক ছলে তাহার পরিচয় পাওয়া যায়। তবে হিন্দুর দেবগণকে সিদ্ধাদিগের নাচে আসন দেওয়া ইইয়াছে। স্থানে স্থানে সিদ্ধাদিগের হস্তে দেবতাদিগের অনেক লাছনা ভোগ করার কথাও আছে—ময়নামতীর হস্তে শিব লাছিত। যুগীদিগের পূর্ব্ব-প্রভাব এখন কিছুই নাই। ইহারা ক্রমশঃ থাটি হিন্দুদ্বের মধ্যে বেশী রকম আসিয়া পাড়য়াছে এবং গ্রাসাছাদেনের জন্ম বন্ধবন্ধন, চুণবিক্রম ও অভান্থ বাবসায় আরম্ভ করিয়াছে।

নাথধৰ্ম



তাহাদের উৎপত্তি দম্বন্ধে নানারূপ কিংবদন্তী প্রচলিত। সম্ভবতঃ তাহারা বিভিন্ন জাতি হইতে উৎপন্ন একটা প্রাচীন ধর্ম সম্প্রদায়ের ভগাবশেষ। এখনও রংপুরের যুগীদিগের ধক্ষই প্রধান উপাশু দেবতা; গোরকনাথ, ধীরনাথ, ছায়ানাথ, রঘুনাথ প্রভৃতি করণীয় মহাপুরুষ। ভিক্ষাদারা ততুল সংগ্রহ করিয়া বৈশাথ ও কার্ত্তিক মাসে ইহাদিগকে ধর্ম পূজা করিতে হয়। এই পূজায় হংস পারাবতাদি উৎসর্গ করা হয়, কিন্ত নিহত করা হয় না। যে কোন সময়ে সন্যাসি-পূজা করিবার প্রথা আছে, হরিঠাকুরের পূজাও প্রচলিত হইয়া পড়িয়াছে। ধর্মার কোন প্রতিমা নির্মিত হয় না। যুগীদিগের গুরু ও পুরোহিত স্বজাতীয়। পুরোহিতদিগকে অধিকারী বলা হয়; দ্রীলোকেরা অধিকার র মধাস্থতা বাতীতই পূজার কার্যা নির্মাহ করে। জন্মের পর ক্ষোরকার ছারা সম্ভানের কর্ণ চিরিয়া দেওয়া অবশ্র কর্ত্তব্য। তিন বংসর বয়সে গুরুর মন্ত্র গ্রহণ করিতে হয়, নতুবা শিশুর পংক্তি-ভোজনে অধিকার জন্ম না। মৃতদেহ যোড়াসন বা যোগাসনে সমাধিত্ব করা হয়। ধর্মচাকুরকে কোন কোন স্থানে চুণ উপহার দেওয়া হয় বলিয়া শুনা যায়। চুণবিক্রম ও ভিক্ষা রংপুরের যোগী বা যুগীদিগের প্রধান উপজীবিকা। ঢাকা ও ত্রিপুরা জেলায় বস্তবয়ন প্রধান কার্যা। উচ্চশ্রেণীর হিন্দুর অত্নকরণে স্থানে স্থানে ক্রমশ: সামাজিক প্রথা পরিবর্তিত হইতেছে। সমাধির পরিবর্তে মৃতদেহের অগ্নি-সংস্কারও কোন কোন স্থানে দেখা দিয়াছে। শৈব ও বৈঞ্চব মত ক্রমশঃ বিলক্ষণ আধিপত্য বিস্তার করিতেছে। এই গ্রন্থে অনেক স্থলেই বৌদ্ধদিগের উপাস্ত ধর্মদেবের প্রাধান্ত বর্ণিত হইয়াছে; সুকুর মামুদের গ্রন্থে শৃক্তরাজকে ডাকার কথা আছে। বংপুরের যোগীরা আপনাদিগকে অনাদিগোত্র, শিব বংশ বলিয়া পরিচয় প্রদান করে। এক শ্রেণীর বুগী শৃকর ও কুরুট মাংস ভোজন, মদিরা সেবন ও কার্য্য করে।•

রংপুরের যোগীদিগের মধ্যে হরপার্বতী লইয়া অনেক গান প্রচলিত দেখিতে পাওয়া যায়। ধর্ম পূজার ২টা গান নিমে উদ্ধৃত হইল।

ধর্মপুজার গান

(১) উঠ উঠ ধন্ম মাতা ধন্ম কর সার।
শিব শব্দ ছইটা পূজা ধরম ছজার॥
চণ্ডি বলে শুন গোসাই জটিয়া ভাঙ্গেড়া।
ভোমার সঙ্গে আও করিলে নাগিবে ঝগড়া॥

নাথপছ ও বোগি-জাতি কথকে অনেক জাতব্য কথা ১০২৮ ও ১০২৯ সনের প্রবাসীতে শ্রীশৃক্ত
অমুলাচরণ বিদ্যালুবণ মহালয় লিখিত প্রবক্তলিতে আছে। ইহা বাঙীত ডাঃ ওয়াইজএর লিখিত বিবরণ,
বিজলি সাহেবের Castes and Tribes of Bengal, বাঙ্গালা দেশের অদক্ষমারি রিপোর্ট ইত্যাদি প্রস্তব্য।



চা'র ছেইলার মাও হৈলাম তোর ভাবের ঘরে।

দয়া করি চার থান শাথা নাই পিকাইদ মোরে॥
ভাত্মর আইদে শশুর আইদে অয় আকি দ্যাওঁ তারে।
আমার হাত মুড়া গোদাই তা নজ্জা নাগে তোকে॥
শিব বলে তুন চপ্তি দক্থ রাজার বেটি।
শাথা দিবার না পাইম আমি জাক বাপের বাড়ি॥
একথা শুনিয়া চপ্তি আনন্দিত মন।

নাইওর নাগিয়া চণ্ডি করিল গমন॥ কাত্তিক গনেশ নিল ডাইনে বাঁয়ে সাজাইয়া। অগ্রিপাটা সারি নিল পরিধান করিয়া॥ নাইওরক নাগিয়া চণ্ডি জায়তো চলিয়া। পালঙ্গেতে বুড়া শিব আছে গুতিয়া। নারদ মুনি ভাকে তাকে মামা মামা বলিয়া। ওহে মামা ওহে মামা তুমি বড় অসিয়া। পাকা দ্যাড় পহর ব্যালা আছ পালঙ্গে শুতিয়া n ঝগভা নাগাইয়া চণ্ডি জায় গোসা হইয়া। নারদ ভাইগ্রা তাকে ডাকার কান্দিরা কাটিয়া। ওহে মামি ওহে মামি কান্তিক গনেশের মাও। এক পাও আগাইবা জদি মামি কাত্তিকের মুণু থাও। ফিরা পা জাগাইও জদি গনেশের মৃতু থাও। ফিরা পা আগাইও মামি আমার মাথা খাও॥ বাভির কাম কাজ ন্যাধা দিয়া কাল নাইওরেতে জাও। নারদ ভাইমার বাকোতে মহল ফিরিয়া গ্যাল। মহল জাইরা চণ্ডি মাতা কামের ন্যাথা দিল। প্রথমে দিলে ন্যাথা ভাত রান্ধা হাড়ি। তার পরে ন্যাথা দিলে গাঁজা খোন্সা খুড়ি। চাও বলে ওরে নাবদ বচন মোর হিরা। নিচেয় জাইব কা'ল নারণ নাইওর নাগিয়া। বাপের বাড়ি জাইয়া আমি কাটব মানার পাত। মানার পাতে এক কোমর ভাত নিবোতো বাড়িয়া। একভোলা সন্দক নবন পাতের আগালে পুইয়া। গোটা চা'বেক মইসের মুড়ি দিব ভত্তা দাজাইয়া ॥



বড় প্রাদে খাব অন্ন বাপের বাড়ি জাইয়া॥ উঠ উঠ ধম মাতা ধম কর সার। শিব শহা হুইটা পূজা ধরম হুআর॥

(2) শিব শিব বন্দে গাওঁ মুক্তি ঐনা শিবের বানি। হরগৌরি বলে শিব জগৎ নারায়নি॥ তোর ঘরে পড়িয়া রইলাম রলেরে ভিথারি। রর বিনে শুকালাম শুকালাম নব নারি॥ বস্ত্র আবানে চণ্ডি হ'ল দিগম্বরি। একানা বন্ধের তথে চণ্ডি জায় নাইয়রি॥ নাইয়র যাবার আশে হুর্গার নাইয়র আছে মন। দোআদশের বাড়ি নি জাই ভাঙ্গিব কমর॥ তুই বড় মারিবার গোঁসাই আমি তোকে জানি। উনচল কপালি হুর্গা আর মটুকচুলি। আমাক বল্ল কাঙ্গালিনি তোর বাপ কত গিরি। বিভার রাত্রে দেখিয়াছি সোলার মাচাধানি। ইন্দুর চড়িলে মাচা হড়মড় করে। अना विनाई माठा ठ'फ्रन कवूम र'रत्र भए**ए** ॥ তোরে বাপের বাড়ি গাছেলাম বাশের বাশি নৈয়া। এক ছইফোর গাওনা কচ্ছি থোলানে বসিয়া। ভিক্থা দিবাব না পারি শশুর তোক দিছে আনিয়া। তোরে বাপের বাড়ি গ্যালাম দান পাবার আশে। কিসের শশুর দিবে দান মইলাম প্যাটের ভোকে। তোরে বাপের বাড়ি গ্যালাম বদতে দিছে গুন। এণ্ডা বাড়ির থুড়িয়া শাক করজ করা মুন। তোরে বাপের রর থায় বাঞ্চনে না থায় তুন। নারদ ভা'গ্না বাটে গুআ গুআত না খার চুন ॥ তোরে বাপের বাটি গ্যালাম বদতে দিছে পাটি। ভাত জদি থান জামাই বসিয়া কাট বাটি।। জ্যাও চাইটা পস্তা ছিল শালার মাইয়ার থাইলে। আমার বাদে শাশুরি ছে ধান শুকিবার দিলে।



তিন ন্যাগারে তিন ঠ্যাগারে জুড়লে ধানের বাড়া। বাড়া জে বানিতে জামাইর বেলি হ'ল জ্ঞাস॥ এলকার মনে থাকেন জামাইয়া একেনে থাইবেন ভাত ॥ কে তোমাক স্থৃড়িছে গুৰ্গা কে তোমাক বরিছে। জাচি ক্যানে ভোমার বাপ কাঙ্গালর ঘরো দিছে। ব্ৰন্মা বিষ্টু মহেশ্বৰ আমরা তিনো ভাই। গুআ পান ধরিয়া হুগা কুড়বার নাইও জাই।। তুৰ্গা বলে ওগো শিব জটিয়া ভাঙ্গেড়া। আমার জাড়ের কণা শিব তুই কলু ভাঙ্গিয়া। তোমার জাড়ের কথা কইলে নাগিবে ঝগড়া॥ ভাত্রর আইদে শশুর আইদে রন পরশুম তাকে। হাতে শালা নাহি দ্যান গোসাই নজা পাছুঁ তাতে॥ শান্ধা কিনিয়া দ্যাওহে মদন মুরলি। पण हाटल पण मुखे भाक्षा काटन ममनकिए। শাঝা না পাইলে তবে জাব বাপের বাড়ি॥ বাপের বাড়ি জাব দুর্গা ভাইএর বাড়ি জাব। কাটনি কাটিয়া তবে ছই ছেইলাক পালিব॥ বাপের বাজি জাব রে কাটিব মানার পাত। চাপিয়া চুপিয়া বাড়ব কমর খানেক ভাত। চাইট্রা মইদের মুড়ি ভরতা দাজাইয়া। বভ গাদের রর খাব বাপের বাড়ি জাইয়া। শিব বলে ওগো হুর্গা হেমরিশের বেটি। তপোর পোয়াতি রাইতে ছাইলাক কানাও। জদি ছাইলা না কান্দে তাক চিমটাইয়া কান্দাও। ছাইলার আলে হধ পস্তা থালি ভ'রে ন্যাও। জদি ছাইলা না খাবে আপনি বইসা খাও। দিনটা কমানে ভূগা সাত্ৰসন্ধ্যা থাও। একসন্ধা কমি হৈলে সদাই নাইওর জাও। थात उथात करेता हिंछ हड़ारेग्रा मि त्म हाउन । কাল মুক্তি মাগিয়া স্কুম জগৎ বুড়ার রাউল।।



ধারের কথা কইলেন গোঁসাই জাইন কবিরের বাড়ি। কাউ কিছু খোটা দিলে উপড়াইম পাকা দাড়ি। পাকা গোছ ছাড়িয়া গোসাই কাছা গোছ টানিব। কোড়া চা'রকের হুত্ত পাইলে তবে ছাইড়া দিব। কাছত নাই মোর বাপের বাড়ি ধার করিবার জাব। হাতত শাল্পা নাই দ্যান গোঁসাই বান্ধা থুইয়া থাব ॥ ছই চোথ খাইছে বাপ মাও দোনো পাড়ার নোক। জনম ঠেমুআর ঘরো ব্যাচাইয়া থাইছে মোক।। **डहे काथ काहेर्ड वाल माउ, डहे काथ थाहेरड बाहे।** কোন্ঠে পিন্ধিম শালা খাড়ু প্যাটে রল নাই।। মাথায় হস্ত দিয়া কান্দে কান্তিক আর গনাই।। ছই চোথ থাইছে বাপ মাও মোর ছই চোথ থাইছে খুড়া। আদ্ধার রাইতো দিছে বিভা কমর ভাঙ্গা বুড়া।। দাত নড়চড় করে শিথের চকুথে পেচুর গলে। হাটেবার না পাবে শিব ঝুলি পাাটের ভবে॥ এতেরে বেতেরে ডালি কাথতে করিয়া। দশ হাতে দশখান খাড়া নইলে ঘেচিয়া॥ মার মার করিয়া জাইছে কবিরক নাগিয়া॥ কতেক হুর জায় হুগা কতেক পম্ব পায়। কতেক তর জাইতে কবিরের মহল পায়। কবির কবির বলিয়া তুলিয়া কারে রাও। ঘরে ছিল কবির বেটা চম্কিত গাও॥ হত্তে নৈল সিংহাসন ভূঞারতে জল। কোরকুর তামুল লইয়া জিগুগাসে বচন ॥ কি কারনে আইছন মাগো সমাচার কর। তুর্গা বলে ওগো কবির শোন সমাচার ॥ কা'ল হাতে কাত্তিক গনাই আছে উপবাস। আড়াই পুটি চাউল দিয়া রূপাস রক্থা কর। জ্ঞান নাথান কবির ভবে এই কথা গুনিল। शास्त्रत कथा देवना मारशा शास्त्रत कथा लाम।



একবার ধার দিরাছিলাম বুড়া শিবের ঘরে। धात्र माधिवात श्रिक्ताम मा वुड़ा निरवत घरत । ভাঙ্গা ঘরের রুয়া ধরি হড়াহড়ি করে॥ • জে গুনে কবিরের আমার গায়ে ছিল বল। দৌজিয়া এসে সোন্ধাইলাম ভাগা মাচার তল। ধারের কথা কটলেন মাগো ধারের কথা লোন। ব্রহ্মা ভাত্মরক আনেক জামিনদার করিয়া। বিষ্ট ভাত্মরক আনেক সরকার করিয়া। কান্তিক গনাইরে নাঞে দ্যাও থত নেধিয়া। আড়াই পুট চাউন দেউ ছ তারাজ্ত তৌলিয়া।। জ্যান নাকান জুআন ডেবি এ কথা ভনিল। এতেরে বেতেরে ডালি পাকিয়া মারিল।। দশ হাতে দশ থান থাড়া নইলে টানিয়।। মার মার করিরা জাইছে শিবক নাগিয়া॥ কত কত মুগু নইলে গলাতে গাথিয়া। আর কত মুগু নইলে কমরে গাথিয়া। কতেক হুৱ জায় হুগা কতেক পন্থ পায়। কতেক তুর জাইতে নারদ দেখতে পার। নারদ বলে ওগো মামা ভোলা মহেশর। কিবা কর ওগো মামা নিচন্তে বসিয়া। মামি আমার আইস্ছে জে একরাত করিয়। ॥ কতক কতক মৃত্ত নইছে গলাতে গাথিয়া। আর কতেক মুগু নইছে কমরে গাথিয়া॥ জ্যান নাকান বুড়াশিব এ কথা গুনিল। मन टेक्स ভारत्रत छिए मूथ् एथ जूनि मिन ॥ কলসি দশেক জল দিয়া গিলিয়া ক্যালাইল। কত কত সগ্ন নইলে জটাত বানিয়া। আর কত সপ্ল নইলে ডোর কৌপিন মারিয়া। তিপথা ঘাটাতে শিব থাকিল পড়িয়া। के निया क्यान एकवि कात्र हिन्या।



কতেক হর জায় হুগা কতেক পন্থ পায়। কতেক হুর জাইতে হুর্গা শিবের লাগ্য পায়॥ এক পাও চড়িয়া দিলে বুক্থক নাগিয়া। আর এক পাও চড়িয়া দিলে চরুকে নাগিয়া। হ্যাট মুগু হইয়া তবে শিবক দেখিল। শিবক দেখিয়া ছগা জিবাত কামড় দিল।। আউর ভুগে জুআন ডেবি কমর ব্যাকাঁ হ'ল। পুবে উঠে ধন্মি ব্যালা হইয়া ডণ্ডিপুর। শাল মান্দার ভাঙ্গিয়া পবনে কৈলে চুর॥ শাল মান্দার ভালিয়া বিরনে দিলে থানা। পশ্চিম পাকে নাম পাড়া'লে হাজিপুর পাটনা। थल घाउँ थल भाउँ थल जिःहामन। ধল রথে চড়ি আইল আনন্দ ধরম।। আনন্দ ধরমের পায় পড়িল ভঞ্জিয়া। এক রাত মাথার ক্যাশ গুই রাত করিয়া। আনন্দ ধরমের পায় পড়িল ভজিয়া।। জা জা গঙ্গা বেটি তোমাক দিলাম বর। ধামানি খ্যালাইতে দিলাম থিল নদি সাগর। হাট করিতে দিলাম চৌথুটা লগর। পুজা থাইতে দিলাম ধবলা ছাগল। মহাদেবের বরে থাল ফিরে ঘরে ঘর। চাউল কড়ি লইয়া থালক বিদায় কর ॥\*

গান গুলির রচনা কাল এক্ষণে গ্রন্থের রচনাকাল সম্বন্ধে করেকটা কথা বলা আবশ্রুক মনে করি। পূর্ব্বেই কথিত হইয়াছে বংপ্রের সংগৃহীত গাথার কোন হস্তলিথিত পূঁথি পাওয়া যায় নাই; উহা নিরক্ষর লোকদিগের নিকট হইতে সংগৃহীত। ডাঃ গ্রীয়াস নও কোন হস্তলিথিত পূঁথি পান নাই; তবে গাথাটা অরণাতীত কাল হইতে প্রচলিত—শাথাপল্লব নিশ্চয়ই ক্রমশঃ যোজিত হইয়াছে। গোপীটাদের আবির্ভাবের আল কাল পরেই মৃল গাথা রচিত হওয়ার সম্ভাবনা। মৃথে মৃথে প্রচলিত গাথার ভাষা অবশ্রুই ক্রমশঃ

\*আমাদের ভাঙারে আর একটা গান আছে। তাহা অনেকটা দিতীরটীর অত্তরণ। পাঠকের থৈবাচুাতির ভরে তাহা আর উদ্ধৃত হইল না। গ্রামা ভাষার হর-পার্বতীর কোললই এই সকল গানের জীবন।



পরিবর্তিত হইয়াছে। তাহা হইলেও ইহা স্থানে স্থানে যে থ্ব প্রাচীন তাহা গাধা পাঠ করিলেই বৃথিতে পারা যায়। ত্বানীদাসের ও স্কুর মামুদের গাথা হস্ত-লিখিত পুঁথি হইতে সংগৃহীত। ই হাদের তাবা পরিবর্তনের কোন কারণ উপস্থিত হয় নাই। ত্বানীদাস থুব সন্থবতঃ প্রায় ৩০০ বংসর পুর্কের লোক। রামাভিষেক বা দিখিলর ও রাম স্বর্গারোহণ নামক কাব্য ই হারই রচিত বলিয়া কথিত হইয়াছে। ত্রাধো রামাভিষেক কাব্যের রচয়িতা আমাদের আলোচা ত্বানীদাস বলিয়া মনে হয় না। ছই গ্রন্থে তারাগত পার্থকা বেশ পরিক্ষুট। বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ হইতে প্রকাশিত প্রাচীন পুঁথির বিবরণে ৪০৪ ও ৫৯৯ সংখ্যক পুঁথির পরিচয়ে দেখিতে পাওয়া যায় এই কাব্যের রচয়িতার প্রকৃত নাম ত্বানীদাস আপনাকে কমলজ দেব বা বামন দেবের ও বংশাদা দেবীর পুত্র বলিয়া পরিচয় প্রদান করিয়াছেন। তাঁহার পাটকারায় বসতি ছিল এবং তিনি কিছুদিন নবনীপের নিকট বদরিকাশ্রমে বাস করিয়াছিলেন জানিতে পারা যায়।

"নবদ্বীপ বন্দম অতি বড় ধন্ত। যাহাতে উৎপত্তি হল ঠাকুর চৈতন্ত ॥ গঙ্গার সমীপে আছে বদরিকাশ্রম। তাহাতে বসতি করে ভবানীদাস নাম"॥ •

ইহা হইতে বৃথিতে পারা যায় যথন চৈত্তাদেব-প্রবর্তি বৈষ্ণব ধর্ম বেশ প্রভাবযুক্ত সেই সময়েই এই কবির আবির্ভাব। তিনি থঃ বোড়শ শতান্দীর পূর্ববর্তী মনে করিবার কোন কারণ নাই। তিনি পাটিকারার লোক এবং বোড়শ শতান্দী বা তৎপরবর্তী সময়ের কবি অরণ রাখিলেই আমাদের আলোচা গ্রন্থের কবি বলিয়া স্বভাবত:ই মনে হইবে। ত্রিপুরা জেলায় যে জয়চক্রের নামান্ধিত বৃদ্ধমূর্ত্তি আবিষ্ণত হইয়াছে, তিনি গোপীচক্রের বংশীয় রাজা হইতেও পারেন, কিন্তু আমাদের ভবানীদাস কথনও অত প্রাচীন কালের লোক হইতে পারেন না। রামাভিষেক কাব্যের রচয়িতা হয়ত অক্ত কোন জয়চক্রের আশ্রয় লাভ করিয়াছিলেন। তিনি জয়চক্রের পরিচয় দিতে গিয়া লিথিয়াছেন—"জয়চক্র নরপতি স্বদেশী রান্ধণ"। গোপীচক্রের বংশীয় জয়চক্র কথনও শেলদেশী রান্ধণ" হইতে পারেন না। স্বক্র মাম্দ কোন্ সময়ের লোক তাহাও

বলভাষা ওসাহিত্য, তৃতীর সংকরণ ৫১৫ পৃ:।

<sup>+</sup> সাহিত্য পরিবং কর্ত্র প্রকাশিত বাঙ্গালা প্রাচীন পূ'থির বিবরণে ৩০৪ সংখ্যক প্রস্থের পরিচয়।
১৯৯ সংখ্যক প্রস্তের পরিচয়ে "সাধাস ব্রাহ্মণ" পাঠ উচ্ত হইয়াছে। "সাধাস" সম্ভবতঃ লিপিকরপ্রমাণ।

GENTRAL LIBRARY

জানিতে পারা যায় নাই। খালি এই গ্রন্থ হইতে বিচার করিলে ছই এক শত বংসরের অধিক প্রাচীন নহেন এরূপ অনুমান উপেক্ষনীয় নহে।

পাথাগুলির ভাষার ও ভাবে সাদৃগু ত্রপুরা-চট্টগ্রাম অঞ্চল ও রংপুরের ভাষা এক রকম না হইলেও, <u>আলোচা</u> গাথাগুলির ভাষায় ও ভাবে স্থানে স্থানে যে ঐক্য দেখিতে পাওয়া যায় তাহা বিশেষ প্রশিধান যোগা। কয়েকটী স্থান এখানে উদ্ভ হইতেছে। রংপুরের গাথা—

হাল ধানাএ খাজনা ছিল দ্যাড় বুড়ি কড়ি।

(9: >)।

কারও পৃথনির জল কেহ না থায়।
আথাইলের ধন কড়ি পাথাইলে শুকায়॥
সোনার ভাটো দিয়া রাইরতের ছাওআলে থ্যালায়।
ফান তক্থি কাঙ্গাল নাই যে ধরিয়া পালায়॥

সেকা রাইয়তের ছিল সরঙ্গা নলের ব্যাড়া। ব্রেতন করি জে ভাত থায় তার জুআরত ঘোড়া॥ ঘিনে বান্দি নাহি পিন্দে পাটের পাছড়া॥ (পৃ: ২)

# ভবানীদাসের প্'থি-

সোনা রূপাএ গড়াগড়ি না ছিল কাঞ্চাল ॥ হীরা মন মাণিক্য লোক তলিতে স্থাইত। কাহার পুক্ণীর জল কেহ না থাইত॥ কাহার বাটীতে কেহ উদারে না জাইত। সোনার ঢেপুয়া লৈয়া বালকে থেলাইত॥

মেহারকুল বেড়ি ছিল মূলি বাসের বেড়া। গৃহত্তের পরিধান সোনার পাছড়া।

দেড়বুড়ি কৌড়িছিল কানি থেতের কর। চৌন্দ বুড়ি কৌড়িছিল টাকার মোহর॥ গৃঃ ৩২১—৩২২



#### বংপুরের গাথা—

কলিকাল মন্দ কাল কলির সাত ভাও।
জুআন বেটার না পোসে বৃদ্ধ বাপমাও॥ (পূ: ৬৯)
রাজা হৈরা না করে রাজ্যের বিচার।
পুত্র হৈরা না করে জার পিতার উদ্ধার॥
নারি হৈয়া না করিবে জাঁয় সামির ভকতি।
শিস্স হৈয়া না ধরে গুরুর আরতি॥
গুই কয় ঝন মইলে রানি জাবে রধোগতি॥ (পূ: ১৭৬)
অকুগুল নারি হএয়া পুরুস বাছিবে। (পু: ৬৯)

#### ভবানীদাসের পুঁথি-

কলির প্রবেশ হৈলে ধর্ম হৈব নাশ। বিধর্ম করিয়া দবে করিব বিনাশ॥ রাজা হৈয়া না করিব রাজ্যের বিচার। শাস্ত্রনীতি না মানিব করিব অনাচার॥

পুত্র সবে না করিব পিতার পালন।
স্বামীভক্ত না হৈব নারী সবের মন॥ (পৃ: ৩২২-২৩)

\* \* \* \*
অকুমারী নারী সবে মাগিব শৃঙ্গার। (পৃ: ৩২৩)

### রংপুরের গাথা---

দিনে আদে সাতবার জম আইতে নওবার। চিলার নাকান ভৌরি ছান্দে তোমাক ধরিবার॥ (পৃঃ ৬৮)

# ভবানীদাদের পুঁথি-

রাত্রিকাশে আইসে জম দিনে চারিবারে।
নাজানি পাপিষ্ঠ জমে কারে আসি ধরে॥ (পৃ: ৩২৮)
চিলরূপে আইসে জম সাচনরূপে জাএ।
মাছিরূপ ধরি জম ঘরেতে সামাএ॥ (পৃ: ৩২৯)

#### রংপ্রের গাথা--

আশপর্শি কান্দে তোর জদি গুন থাকে। কুকিধরি মাণ্ড কান্দে জাবত প্রান বাচে॥



```
क्यानीमारमध्र भूषि-
          অগ্নিএ না জাবে পোড়া পানিতে লা হএ তল। (পৃ: ৩৪৫)
রংপুরের গাথা—
          এমনি জদি আমার জাহান জায় মোগ ছাড়িয়া।
          তবু মাইয়ার গিয়ান না নিমু শিথিয়া॥
          আজি জদি তোমার গিয়ান নেই শিথিয়া।
          কাইলকে ডাকাবেন হামাক শিশু বেটা বলিয়া॥ (পৃ: ১৪-১৫)
ভবানীদাসের পুঁপি—
          चरतत तमनी शान कान क माधियू।
          গুরু বুলি কোনমতে পদধুলি লৈমু॥ (পৃ: ৩৪৭)
হুকুর মামুদের গ্রন্থে—
         তোমার পিতা বলে আমি যদি প্রাণে মরি।
         তৰেত স্ত্ৰীর সেবক হইতে নাহি পারি ॥ (পৃ: ৪৫०)
রংপুরের গাথা—
         ব্রন্ধার ভেতর বসি থাকিল যেমন কাঞ্চা সোনা। ( %: ৪৮)
ভবানীদাসের পুঁথি-
         সেই অগ্নিতে রহিল মুহি জেন কাঞ্চা সোনা। (পৃ: ৩৪৯)
রংপুরের গাথা—
         খেতুক দিম রাজাভার খ্যাতৃক দিম বাড়ি।
         ভাই থেতুক সপিয়া জাইম তোমা হ্যান স্থলরি॥ (পৃ: ১৮৪)
ভবানীদাসের পুঁথি-
         থেষ্ঠা স্থানে সমর্পিবে বড় আর বাড়ি।
          কার স্থানে সমর্পিবে এচারি স্থলরী ॥ (পৃ: ৩৫৩)
রংপুরের গাথা-
          তিন কোন পৃথিবির গনোন ঠাঞতে গনি বইসে॥ ( পৃ: ১৩৯ )
ভবানীদাসের পুঁথি-
          তিন কোণ পৃথিবী আমি ঠাঞি বসি গণি॥ (পৃ: ৩৫৭)
রংপুরের গাণা---
          এতই জদি হাড়ি আছে গিয়ানে ডাঙ্গর।
          তবে ক্যান থাটি থার আমার থাটের তল ॥ ( পৃ: ७० )
```



```
তবানীদাসের পুঁথি-
          জদি জান থাকিত হাড়িফার ধড়ে।
          এক পেটের লাগি কেনে হাড়ি কর্ম করে॥ ( পৃ: ৩৯৯ )
রংপুরের গাথা--
          জমের বেটা মেঘনাল কুমর পাঙা চলায়। (পৃ: ৬১)
ভবানীদাসের পুঁথি—
          জমের পুত্র মেঘনালে ছত্র ধরিয়াছে। (পৃ: ৩৭•)
রংপুরের গাথা-
          প্রথমে হলার ছাড়ে ঝাড়ু বলিয়া।
          আপনে ঝাড়্বাাড়ার হাটথোলা সাম্টিরা॥
          তারপরে মারিলে হ্ঞার কোদালক বলিয়া।
          আপনে কোদাল ব্যাড়ায় হাটখোলা চেচিয়া॥ ( পৃ: ৮১ )
ভবানীদাসের পুঁথি--
          এক হন্ধার সিদ্ধাএ দিলেন ছাড়িয়া।
          উনশত কোদাল জাএ দর্থল চাছিয়া।
          সোনার ঝাড়ু এ জাএ খলা ঝাড়ু দিয়া॥ (পৃ: ৩৭٠)
রংপুরের গাথা---
         সোম ৰাবক দিনে তোমার মুড়িরা জাবে মাণা।
         মঙ্গলবার দিনে তোমার সিলাবে ঝুলি কাঁাথা॥ ( পৃ: ১৪৭ )
ভবানীদাসের প্রথি—
          শনিবারে রাজা তুমি মুড়াইবে মাথা।
          রবিবারে নৃপ তুমি গলে দিবা কাঁথা। (পৃ: ৩৭৭)
রংপুরের গাথা-
          ঝুলিত হস্ত দিয়া রাজা পড়িয়া গালে ধান্দা।
          ঝুলির কড়ি ঝুলিত নাই গুরু বাপ এ ক্যামন কথা।।
          উপরে আছে গিরো গাইট তলত নাই জে ভাঙ্গা।
          ब्र्लित कि ब्र्लिज नाहे खक वान सांग ब्हेंगा था वाना॥ ( नृ: २२৮ )
          হাতে পদ পাএ পদ কপালে রতন জলে।
          এই কি থাটিবার পারে আমার চাসা নোকের ঘর॥ (পৃ: ২০৯)
```



# ভবানীদাদের প্'থি-

ঝুলিতে ঢালিয়া হস্ত হৈয়া গেল ধানা। ঝুলিত খাইল কৌড়ি মোরে দেও বাদ্ধা॥

হাতে রত্ন পাএ রত্ন কপালে ভাগ্য তাব। হেন বন্ধক না লইব স্থারিপু নগর॥ (পু: ৩৮৬)

বর্ণনীয় বিষয়ে অনেক ভলে অনৈকা থাকিলেও স্কুর মামুদের পুঁথির সহিত রংপুরের গাথার ভাষা ও ভাবগত সাদৃভ আরও স্থানে স্থানে লক্ষিত হয়।

রংপুরের গাথার ভাষা ও বর্ণবিক্যাস কোন হস্ত লিখিত পুঁথি না পাওয়ায় রংপুরে সংগৃহীত গাথায় বর্ণবিভাস য়থাসম্ভব উচ্চারণায়য়য়য়ী করার চেষ্টা করা হইয়াছে; কিন্তু সর্বতেই যে কৃতকার্য্য হইয়াছি একথা বলা য়ায় না। রংপুরের প্রাচীন ভাষা ক্রমশঃ পরিবর্ত্তিত হইয়া সাধারণ বালালা ভাষার সহিত একীভূত হইয়া য়াইতেছে। ক্রিয়ার রূপও ক্রমশঃ বদলাইয়া য়াইতেছে। এই গাথাতেই স্থানে স্থানে প্রাচীন রূপ, স্থানে স্থানে নৃতন রূপ লক্ষিত হইবে। পূর্বের বংপুরে যেরূপ ক্রিয়ার রূপ প্রচলিত দেখা য়াইত তাহা নিয়ে প্রদর্শিত হইল:

### ধর (ধু) ধাতু

দ্বিতীয় পুরুষ ভূতীয় পুরুষ প্রথম পুরুষ (সংস্কৃত উত্তম পুরুষ) (সং মধ্যম পুরুষ) (সং প্রথম পুরুষ) (আমি ধরি =) মৃত্রি ধরেঁ।, (তুমি ধর =) তুই ধর্ (সে ধরে =) তাঁর ধরে, के बाब धरव বা তোমরা ধর ( আমরা ধরি =) আমরা বা হামরা ধরি তোমরা ধর তারা ধরে ( আমি ধরিতেছি=) मूकि धत्रे वा धत्रिं। जुड़े देधब्ह वा देधब्रह जीय देशबटन ( আমরা ধরিতেছি=) হামরা ধর্চি বা ভারা ধৈর্চে তোমরা ধৈরছেন ধরছি वा देशब्रट्ड (আমি ধরিলাম=) मृज्यि धत्रम जुडे धत्रन कांत्र देशदल

(=তুমি ধরিলে)



প্রথম পুরুষ	দ্বিতীয় পুরুষ	তৃতীয় পুৰুষ
( সংস্কৃত উত্তম প্রদ )	( সং মধ্যম পুরুষ )	(সংপ্রথম পুরুষ)
( আমরা ধরিলাম=)		
হামরা ধর্চি	তোমরা ধৈর্ছেন	তারা ধৈর্ছে
	वा देशसम	वा देश्यल
(আমি ধরিয়াছি=)		
মুক্তি ধৰ্চু	তোমরা ধৈর্ছেন	তার ধৈর্ছে
( আমি ধরিয়াছিলাম=)		
মুক্তি ধর্চুত্ব	ভুই ধর্চুলু	তার ধৈর্ছে বা ধর্ছিল
( আমরা ধরিয়াছিলাম=)		
হামরা ধর্চুকু	তোমরা ধর্ছিলেন	তারা ধর্ছিল
(আমি ধরিব=)		
মুকি ধরিম্	ভুই ধর্বু	তায় ধৈর্বে
(আমরাধরিব=)		
হামরা ধইরম্	তোমরা ধৈর্বেন	ভারা ধৈর্বে

পাঠক এই গ্রন্থে প্রকাশিত গাথায় অনেক স্থানেই এইরূপ ক্রিয়াপদের ব্যবহার দেখিতে পাইবেন। অন্তত্র সংগৃহীত গানেও ভাষার বিশেষত্ব লক্ষিত হইবে। কারণ—কতকটা প্রাদেশিকতা, কতকটা গানের প্রাচীনতা।

প্রন্থে সাধুনিক সমাজ হইতে বিভিন্নতাস্চক বে সকল সামাজিক প্রথার উল্লেখ দেখা যায় তাহার কতকটা সঙ্গীত-রচিন্নতার সমসামন্ত্রিক অবস্থা, কিন্তু বে প্রাচীন গীতি সকলের মূল তাহা হইতেও প্রকৃত তথা গৃহীত হয় নাই একথা বলা যাইতে পারে না। অনুনার বিবাহে প্রনাকে যৌতুক স্বরূপ দানের উল্লেখ সকল গানেই আছে, বিবরণটা সত্যের উপর প্রতিষ্ঠিত ও প্রাচীন গাথার অস্তর্ভুক্ত মনে করিলে কিছুমাত্র অস্তায় হইবে না। অপেক্ষাকৃত আধুনিক সময়েও বৈষ্ণৱ-প্রবর নিত্যানন্দ কর্তৃক জাহ্ণবা দেবীকে যৌতুকে গ্রহণ দেখিতে পাওয়া যায়। যে সময়ের ঘটনা লইয়া এই গাথা বা গানগুলি লিখিত তখন বঙ্গদেশে বৌদ্ধ মতের প্রভাব। সামাজিক ব্যবস্থা ঠিক হিন্দুধন্দের অন্থ্যায়ী না হইলেও বিশ্বরের কারণ নাই। বালাবিবাহ, বছবিবাহ ও সত্তীদাহ বছকাল হইতেই এ দেশে প্রচলিত। রংপুরের গাথায় ও ভবানীদাদের প্রন্থে বিধ্ববিবাহ প্রথারও উল্লেখ দেখা যায়। একদিকে যেমন আমরা অন্থনা ও পত্নার পাত্তিরত্য-ধন্দের উজ্জ্ব আলেখা দেখিতে পাই, অপর দিকে

man gu



আবার গোপীটাদের অন্ত:পরের বাজে রাণীগুলির অবস্থা বিবেচনা করিলে মনে হয়, জন্মাধারণের মধ্যে সভীত্বধর্ম এই সময়ে খুব প্রবল ছিল কিনা সন্দেহ। স্ত্রীস্বাধীনতা যে যথেষ্ট ছিল, পদে পদে তাহার পরিচয় পাওয়া যায়।

ভূমিকা দীর্ঘ হইয়া পড়িল, কিন্তু অনেক কথারই সম্বোধজনক সিদ্ধান্ত করা গেল না।
আশা করা বায় কোন দিন কোন নবাধিকত তামফলক হইতে এই ভারত-বিখ্যাত
বঙ্গ-নূপতির বিবরণ আরও পরিফুটরূপে প্রকাশিত হইয়া আমাদিগের কৌতৃহলনিবৃত্তির সাহায্য করিবে।

বংপ্রের সাহিত্য-পরিষদের সম্পাদক প্রযুক্ত স্বেক্সচক্র রায় চৌধুরী, অনামধ্যাত রায় সাহেব পঞ্চানন বর্ণ্যন্ এম্ এ, বি এল্, প্রীমান্ মহেক্রনাথ দাস প্রভৃতি হাঁহারা এই গ্রন্থের শব্দার্থ নিরূপণে সহায়তা করিয়াছেন তাঁহারা সকলেই সম্পাদকগণের অশেষ ক্রুজ্জতা তাজন। শব্দার্থ নিরূপণে ও ভাষাতত্ত্ববিষয়ক আলোচনায় অল্পতম সম্পাদক প্রীযুক্ত বসন্তর্গন্ধন রায় মহাশয় যথেই প্রম রাকার করিয়াছেন। প্রীযুক্ত অমূলা চরণ বিশ্বাভূষণ, নলিনীকান্ত ভটুশালী প্রভৃতি হাঁহাদিগের নিকট ঐতিহাসিক তথাের আলোচনায় সহায়তা পাইয়াছি তাঁহারাও ধল্পবাদাই। পরিশেষে, হাঁহার দেশভাষার প্রতি অক্রত্রম অমূরাগ করিকাতা বিশ্ববিন্ধালয়ে হ্গান্তর আনয়ন করিয়াছে, হাঁহার উৎসাহ ও হত্ব এই গ্রন্থ বিশ্ববিন্ধালয় কর্তৃক প্রকাশিত হইবার মূল কারণ, সেই দেশবরেণা জার্ আন্তর্গেষ মুখোপাধ্যায় মহাশয়ের প্রতি সম্পাদকগণ আন্তর্গিক ক্রক্ততা জানাইতেছেন। গোপীচক্রের গানের পাঙুলিপি দেখিয়াই তিনি ইহার মুদ্রণের ব্যবহা করিয়া দেন, নতুবা গাণাটী কতদিনে লোকলোচনের বিষয়ীভূত হইত তাহা কে জানে গ

শ্রীবিশেশর ভট্টাচার্যা



# গোপীচক্তের পাঁচালী

[कलिकारल ना तहित \* \* मास ।। প্রথমে প্রণাম করি প্রভুর চরণ। কুপা ° করি দিল নাথ মনুষ্য व জনম॥ নাথের চরণযুগে করি নমস্কার। কহিব পাচালী কিছু <sup>\*</sup> চরণে তোহ্মার॥

তোমার চরণ বিনে আর নাই গতি। /দিব্য জ্ঞান দিয়া গুরু সাক্ষাতে দিল পোতা।

শুন পুত্র গুবিচন্দ্র যোগে কর মন। ধর্মরাজ গুবিচন্দ্র শুনহ বচন ॥

ব্ৰহ্মজ্ঞান ° সাধ ° (পুত্ৰ) যোগী ' হইবার॥ ব্রক্ষজ্ঞান ° সাধিলে ° নাহিক মরণ।

<sup>।</sup> পুঁথিতে 'মাজ'। ৪ পুঁ॰ 'কেপা'। ৪ পুঁ॰ 'মুনিবা'। 4 ইছার পর 'গোবিন্দ' শব্দ আছে। 5 'বরাদ্দন জ্ঞান'। 6 'সাদ'। 7 'যুগী'। 8 'वडाकाण काना , . १ 'मानिरण'।

মৈনামতী বোলে বাপু রাজা গোবিন্দাই। আছ কথা কহি মাএ তোকারে বুঝাই '॥

পদ্বের " সম্বল লাগি কি ধন রাখিবা ॥ ] "

রতন \* থুশিয়া গেলে হারাইবা প্রাণ \* ॥ অমাবক্তা \* পালিও পূণিমা প্রতিপদ '। রবিবারে না জাইয় নারার " সাক্ষাৎ "॥ শনিবার রবিবার দিনে মিল হএ। বর্ববর '° পুরুষ '' হৈলে নারা '" পাশে রএ॥ । রবিবার দিনখানি নব গৃহ স্থাপনা 🗥। সে দিন ভন্তছে [মাপা] ঘাগহ্ন না করিও উল্লা॥ " [ঘাগ]রি করিলে উনা দণ্ডেক পাবে স্থ<sup>18</sup>। भिख्नुल '° त्वालिया भन्नोरत '' इत्व प्रथ ,'" ॥ '"

ি বুজাই'। ৪ পেভের'। ৪ উদ্ধৃত অংশ 'ক' পুঁথি হইতে গৃহীত হইল। আদর্শ প্থির ১ম পাতা বিনষ্ট হওয়ায় প্থির প্রারম্ভ কিরূপ ছিল তাহা জানিবার উপায় নাই। এই অংশ পড়িয়া মনে হয়, পুঁথি যেন কতকটা হঠাৎ আরম্ভ হইয়াছে। 4 আদর্শে 'রর্ডন'। 5 আ। 'প্রান'। 6 আ। 'আমাবেশ্বা'। 7 আ'॰ 'পুনিমা প্রতিবদ'। ৪ আ৽ 'নারির'। 9 আ৽ 'লাকাত'। 10 'এর্বর'। 11 'পুরুণ'। 12 'নারি'। 13 'গ্রিশ্ভাপনা'। 14 क भू थिएड,-- त्रविवात मिन थानी नव गृहछना। সেই দিন ধরিনী তুলি না করিয় উল্লা। গ পুঁথির পাঠ,—রবিবার দিন থনি নব গৃহত্তিপানা।

সেই দিন বুরুচে মাপা ঋণ কর উনা।

15 'बुक'। 16 পিক बुन'। 17 'শরিরে'। 18 'জুক'। 19 क পঁথি,— উলা কৈলে যাগুরি দণ্ডেক পাইবা স্থক। শিশু ছাওাল নিয়া শরীরে হইব রোগ॥



আখনে না বুজ রাজা বুজিবা পজনামে।

স্থ্নাএ ' ডুবাইলা ' নৌকা মনের ভরমে '॥

কচু ' পাতার পানি জেন করে টলমল।

তেনমতে ' জাবে তোমার ' যৌবন সকল '॥

নল খাগ কাটিলে ' জেহেন পড়ে পানি।

তেনমতে ' হইব বাপু তোমার '' জোওানি॥

স্থনহে '' রসিক '' জন এক চিত্ত '' মন।

কহেন ভবানীদাসে '' অপূর্বব '' কথন॥

\*\*॥

# রাগ পয়ার 10।

চারি '' [বধ্র] '" রূপ দেখি চিত্ত '" হৈল রোল।
কিছু "° নহে গুবিচান্দ "' হলদির ফুল॥
একটি কলা দেখ আরের ভটরি।
আরটি কলা দেখন্তি কুমারের কাটারি॥
ভান্সি চাও "' কেন্দা ফল ভিতরে আন্সার। ""
এক গাছে গোপীচান্দ "' ছই শ্রীফল "' ধরে ""।
তাহারে "' দেখিয়া "' তোমার "' প্রাণ "' ব্যাকুল করে॥
এহি "' ফল খাইলে বাপু পেট নাহি ভরে।
মাঞা জালে বন্দী "' হৈয়া সব পড়ি "" মরে॥

<sup>1 &#</sup>x27;ब्र्यूना' 2 'ভ্ৰাইলা'; ক 'ভ্ৰিব'। 3 'বরম'। 4 'কছ'।
5 ক 'ভেনমত'। 6 ক 'ভোজার'। 7 'ভৌবন শকল'; গ 'ভৌবনের
বল'। 8 'কাটীলে'। 9 ক 'ভেনমত'। 10 ক 'বাপ ভোজার'। 11
'ব্নহে'। 12 'রশিক'। 13 'ভিতা'। 14 'ভবানিদাশে'। 15 'রপুর্ম'।
16 'পএয়ার'। 17 ছারি'। 18 ক 'বধুর'। 19 'ভিত্র'। 20 'কিছ'।
21 'ভবিছাল্ল'। 22 'ছাও'। 23 ইহার পর মেলকের চরণ পুঁথিতে নাই।
24 গোপীছাল্ল'। 25 'শ্রিফল'। 26 'ধব'; ক 'ভ্ই ফল না ধবে'। 27
ক 'ভাহাকে'। 28 'দেখীআ'। 29 ক 'ভোজার'। 30 'প্রান'। 31 ক
'এই'। 32 'বিল্ল'। 33 'শব পরি'।

প্রেমের আনলে ডুবি ' মরিবা সাগরে। হৃদে " তুই তন দেখি মনাহি ' কুমতি। আগে তিতা পাছে মিঠা ° অব্ৰেথা ° পিহ্নতি ॥ সর্ববজএ নেত রাজা গলাএ বান্ধিয়া । দণ্ডবত [হৈল] মাএর চরণে ° ধরিয়া॥ জিয়া থাক গুপীচান্দ " নাথে " দেউক বর। চারি বধুর হুগ্ধ '' খাত্রা চল দেশাস্তর ॥ ঘোষা '' ॥ 🖊 রাজাএ বোলে [শুন অগ] '' মৈনামতি অঞি ''। এক নিবেদন <sup>1°</sup> করি তুমি <sup>1°</sup> মাএর ঠাঞি <sup>1°</sup> ॥ মাএ পুত্রে 1° কথা কৈতে 1° কোন দোষ নাই। দশ মাস দশ দিন গৰ্ভে °° দিছ ঠাঞি "'॥ [ ম্বতেতে রাখিয়া ] °° চাও প্রদীপের °° ঘর। সহজে " উনাহি পড়ে " প্রদীপ " পশর। অগ্নির প্রশনে গিহ উনাই পড়ে "' পুনি। কেমতে রাখিতে পারে ভাণ্ডেত লবনী॥ মএ[নামতি] বলে স্থন ? রাজা গুবিন্দাই। সেই "" লনির কথা মাএ তোমারে "° বুজাই ॥ थमोभ<sup>31</sup> निविदल कि कत्रिदर <sup>32</sup> लिल <sup>33</sup>।

1 'cপ্রম্পের য়ানলে ড্বি'! ৪ ইহার পর মেলকের চরণটি পড়িয়া
গিয়াছে মনে হয়। 3 'ছডে'। 4 মুজিত প্তকে 'নানাহি'। 5 'মীটা'।
6 'য়ব্রেথা; ক 'জানএ'। 7 'বান্দিয়া'। 8 'চরনে'। 9 'গুপিছান্দ'।
10 'নাতে'। 11 'ছারি বধুর ছলগ'। 12 'গোলা'। 13 মুজিত প্তকের
পাঠ। 14 'য়াজি'। 15 'নিবেধন'। 16 ক 'ভুদ্ধি'। 17 'টাজি'।
18 'পুত্রে'। 19 ক 'এক থাকিতে'। 20 'গর্কো'। 21 'টাজি'।
22 গ পুঁথি; আ৽ 'গুতের • •'। 23 'ছার প্রদিপের'। 24 'শহজে'। 25 'পরে'। 26 'প্রাদিপ'। 27 'পরে'। 28 'য়ুন'।
29 'শেই'। 30 ক 'তোক্ষারে'। 31 'প্রাদিপ'। 32 ক 'করিব'।
33 'তৈর্বে'।

# CENTRAL LIBRARY

# গোপীচক্রের পাঁচালী

আইল বান্ধিলে ' কিবা ফল [জল] ছুটি গেলে '। শিখড় কাটিলে <sup>3</sup> বাপু বাতাসে <sup>4</sup> পড়ে গাছ। বিনি জলে কথাতে স্থূনাএ ° জিএ মাছ। রাজা নহে আপনা কোতওাল নহে মি[ত।] ঘরে স্তিহ্ন " আপন নহে চঞ্চল পিরিত "॥ জে ঘরে থাকএ জান আপনস্থক্য নারী °। ভাগ্য বৃদ্ধি ° নাহি তার পুরুষের নাই ছিরি 1°। জে ঘরের নারী সবে <sup>11</sup> পুরুষে <sup>18</sup> বোলে তোই। সেই ' যরের লক্ষ্মী ' বোলে ছাড়িলাম ' মুই ॥ জেই ঘরে হএ জান নিত্যএ কন্দল। লক্ষ্মীএ ছাড়িয়া <sup>10</sup> জাএ দারিদ্র <u>বিকল</u> <sup>17</sup> ॥ - পরিস্কর্ কপাল তুলিয়া নারী " জদি দেএ গাইল। আএউ ধন টুটি '° জাএ মরিবে আজু কাইল। ক্রাজার পাপে রাজ্য °° নফ্ট ভাবি চাহ °' মনে। স্তিহ্ন পাপে গৃহলক্ষ্মী °° পলাএ আপনে॥ যারে বাহিরে " রজু " নাই জার অসার জীবন "। পু. স্থান, মিন মনুষ্যের চর্ম্ম গাএ " কুকুর বরণ "। " )-

া 'বান্দিলে'। 2 ক পৃথি; আদর্শে 'ফুটি গেলে'। 3 'কাটালে'।

4 'বাতাশে'। 5 'য়ুথুনাএ'। 6 'ঌেফ'। 7 ক 'ঌার (॰) জন্ত

চিত'। ৪ 'ঌাপনবুকা নারি'। 9 'ঌার্গা বৃদ্ধি'। 10 মুদ্রিত পৃত্তকের
পাঠ; আদর্শে 'পুরুশের নএ ব্রিফ' (পুরুসের নএ সিরী)। 11 'নারি শবে'।

12 'পুরুবু'। 13 'শেই'। 14 'লকি'। 15 'হারিলাম'। 16 'লক্ষিএ
হারিয়া'। 17 'বিথল'। 18 'নারি'। 19 'টুটী'। 20 'রার্জা'। 21 'হাহ'।

22 'বিহলকি'। 23 'বাহেরে'। 24 গ 'কজি'। 25 'য়মার জিবন'।

26 'মনির্শের চুর্মা ঘাএ'। 27 'বরন'। 28 ক পুঁথির পাঠ 'ঘরে বাহিরে

....আনলে বস্তি। মন্থয়ের চর্মা লই প্রকালের পিরীতি॥' 29 'হারি'।

30 'নারির লৈক্ষন'।

স্থন বাপু চারি "° জাতি নারীর লক্ষণ "°।

4gen

জার জেই খাছিয়ত ' কহিমু অখন॥ इस्टिनो भश्चिनो शिवानो bिर्जानो । ° স্থন কহি এহি চারি নারীর কাহিনী॥ 1 হস্তিনী নারী সবের হস্তিয়া গমন। ' পর পুরু[ষের] ধন " জানেন্ত আপন "॥ আপনা পতির সঙ্গে 'করিয়া জে দন্দ "। নিত্য ° প্রতি সেই নারী ¹° পুরুষরে বোলে মন্দ ॥ এহি দোষে সেই নারী নরকে '' জাইব। অমুদিন পতি সঙ্গে <sup>১ \*</sup> কাল না গোঁআইব ॥ শক্মিনী নারী <sup>13</sup> তোর শক্ষা শক্ষা চিত্ত। দিবা রাত্রি থাকে নারী স্বামীর বিদিত <sup>16</sup> ॥ খিন্য মাঞ্জা '° লম্পা '° তন আউলা মাথার কেশ ''। রতি ভুঞ্জিবারে '° নারী '° ধরে নানা বেশ '°। পদ্মিনী নারী " তোর পদ্মতলে বাস "। পরপুরুষ দেখি <sup>\*°</sup> করি থাকে আশ ॥ আপনা পতির সঙ্গে " করিআ প্রণতি "। বেগানা পুৰুষের সঙ্গে <sup>\*°</sup> ভুঞ্জিতেছ রতি ॥ এহি পাপে সেই নারী °' নরকে জাহিব। পতি সঙ্গে অমুদিন হুখে <sup>\*\*</sup> না বঞ্চিব ॥

1 क 'বাবহার' (?)। 2 'হোশ তিনি শক্ষিনি পর্ক্ষিনি ছিন্তনি'। 3 'ছারি নারির কাহিনি'। 4 'হশ্তিনি নারি শবের হোশ্তিরা গমন'। 5 গ 'পর পুরুবের ধন সব'। 6 'য়াপন'। 7 'শঙ্গে'। 8 'ধন্দ'। 9 'নিত্রি'। 10 'শেই নারি'। 11 'নারকে'। 12 'শঙ্গে'। 13 'নারি'। 14 'নারি খামির বিভিত'। 15 'মার্জা'। 16 'লম্প্রা'। 17 'কেব'। 18 'ভ্রিরারে'। 19 'নারি'। 20 'বেব'। 21 'প্রিনি নারি'। 22 'প্রাত্তলে বাশ'। 23 'পর পুরুব দেখী'। 24 'শঙ্গে'। 25 'প্রনতি'। 26 'পুরুবের শঙ্গে'। 27 'শেই নারি'। 28 'শুরুব রুদ্ধিন রুজ্গে'।



চিত্রাণী নারী ' ভোর চিন্তে অনুক্ষণ <sup>3</sup>। আপনার ধন কৌড়ি ' করেন্ত জতন '॥ পতিকে সেবএ নারী ' হৈয়া সাবধানে '। श्रुणा करन ' नाती " जारव देवक्के ज्वरन " ॥ চারি জাতির ¹° লাগল পাইল গুপিচান্দ ¹¹ রাজাএ। মথে 12 মধু দিয়া জান সর্বধন 10 খাএ॥ ্ব্যান্ত দুক্টে চাহে বধু '\* জোখের মতন হরে '\*। ্ৰা পানি '' দিতে জে মেউরের ফে খা [ধরে॥] অন্ন পানি '' দিয়া জাইতে উলটিআ চাএ '"। আক্ষি ঠাএরে '° গোবিচান্দের প্রাণি " নিয়া জাএ॥ রাজাএ বোলে স্থন মাগো " মৈনামতি আঞি "। চারি " জাতি নারীর মধ্যে " ভাল কোন চাই " ॥ " এত বুদ্ধি আছে °',তোর রাজা গোপীন্দাই °°। চারি °° জাতি নারীর বাণী তোমারে বুজাই °° ॥ [হস্তিনী জেবা নারী হস্তির গমন। 🗱 🗱 মাঞ্জা মোটা লম্পা ছুই তন ॥ পরের পুরুষ লইয়া নিতাই গমন। পরের পুরুষ হৈলে শান্ত হএ মন॥

1 'ছিন্তনি নারি'। 2 'ছিন্তে মহক্ষন'। 3 'কোরি'। 4 'জত ন'। 6 'নারি'। 6 'শাবধানে'। 7 'পুনাফলে'। 8 'নারি'। 9 'বৈকৃও বোবনে'। 10 'ছারি জাতের'। 11 'গুপিছাল'। 12 'মুক্লে'। 13 'শর্কধন'। 14 'ল্রার্যা দৃষ্টে ছাহে বধু'। 15 'হেরে'। 16 'য়য়পানি'; ক 'য়য় গোটা'। 17 'য়য় পানি'; ক 'য়য় গোটা'। 18 'উলটীআ ছাএ'। 19 'আফিটাএরে'। 20 'গোবিছান্দের প্রানি'। 21 'য়ন মাঘ'। 22 'য়াঞি'। 23 'ছারি'। 24 'নারির মৈধো'। 25 'ছাই'। 26 ক পুঁথির পাঠ,— 'রাজাএ বোলে.....আঞি। চারি জাতি নারীর কথা কহ মোর ঠাই॥ হতিনী শক্ষনী চিন্তনী পানিনী। চারি জাতি নারী মধ্যে কাহার বাথানি॥' 27 'বৃদ্ধি রাছে'। 28 ক 'গুবিলাই'। 29 'ছারি'। 30 'নারির বানি'; ক 'নারীর কথা তন (?) মোর ঠাই'। •

অনেক আর্ফ্রিয়া আনে # # সুখাএ। সেই নারী পুরুষে জনম ছঃখ পাএ॥ শঞ্জিনী ' জেবা নারী নামে নহে ভাল। থদি বিবাহ কর তারে না জাএ চিরকাল। ষে গাছে উঠিয়া পড়ে ' গৃধিনী শন্ধিনী। সে গাছে না মেলে ডাল রাজা মহামূনি ।। বিভা \* করি শছা শাড়ী \* \* # । শীত্র রাড়ী ° হএ শখিনী তার নাম॥ পরিধান বসনে তার না লাগএ কালি। সেই নারী জানিহ জেবা নামেত শব্ধিনী। শোয়াস বহুল হএ মহা ° হএ পদ্মিনী। সেই নারী জানিহ রাজা নামেতে পদ্মিনী॥ পদ্মিনী জেবা নারী পদ্মতলে বাস। নিরবধি ভোমরাএ না ছাড়ে ' তার পাশ। অল্ল খাএ নারীএ বহুল করে কাম। সেই সে উত্তম তার পদ্মিনী হএ নাম। চিত্রাণী " জেবা নারী চিত্তে অমুক্ষণ। খাশুড়ীর ছল্ল ভ বধু " সোয়ামীর '° প্রাণ॥ এ হেন ছল্ল ভ বধু সোয়ামীর জীবন। পরের পুরুষ দেখে বাপের সমান॥ তুন্দি যারে চিন্ত রাজা আন্ধি তারে জানি। এহি নারী জানিয় রাজা নাম চিত্রাণী॥ চন্দ্রে ষোল কলাএ বেড়ি লৈল ভোরে। সহজে রাজার পুত্র জাইবা যমঘরে ॥ ভোর বাপ রাজা ছিল ধার্ম্মিক পুরুষ।

<sup>1 &#</sup>x27;नकिनो'। 2 'পরে'। 3 'মোহামুনি'। 4 'বিবা'। 5 'রারী'। 6 'মোহা'। 7 'ছারে'। 8 'চিগুনি'। 9 'বধু'। 10 'হুগামির' (१)।

পরের পুত্র কত্যা ' বিভা করাহিল প<u>্রোরুষ</u>।। শৃত্য প্রান্ত পাইয়া রাজা বট বৃক্ষ রুইলা।] °

বিড় পুণ্যের " লাগি দিল দীঘি আর " জাঞ্চাল। তা সোনা ° রূপাএ গড়াগড়ি ° না ছিল কাঙ্গাল ॥ হীরা মন মাণিক্য 'লোক তলিতে সুখাইত। কাহার পুন্ধণীর " জল কেহ না খাইত॥ কাহার বাটীতে কেহ উদারে না জাইত। সোনার ° তেপুয়া লৈয়া বালকে খেলাইত। হারাইলে চেপুয়া পুনি না চাহিত আরা॥। এমতে গোজাইল লোকে হরিস অপার॥ মেহারকুল বেড়ি ' ছিল মূলি বাসের বেড়া ' । গৃহত্তের পরিধান <sup>1°</sup> সোনার পাছড়া <sup>1°</sup> ॥ গরিবে চড়িয়া '° ফিরে খাশা ' তাজি ঘোড়া। ফকিরের গাহে <sup>¹</sup> দিত খাসা কাপড় <sup>¹</sup> জোড়া। তোমার বাপের কালে সবে " ছিল ধনী "। সোনার <sup>\* \*</sup> কলশি ভরি লোকে খাইত পানি ॥ রূপার কলশি ভরি ধুপিএ জল খাএ \*\*। কিবা রাজা কিবা প্রজা চিনন না জাএ \*\* ॥ মুজুরি <sup>\*\*</sup> করিতে জাএ আরুঙ্গি ছত্র মাথে <sup>\*\*</sup>। এই বি

া 'কৈল্যা'। 2 'হস্তিনী জেবা নারী' ইত্যাদি ৩১ পঙ্তি ক পৃঁথি হইতে গৃহীত; আদর্শে এই অংশ নাই। 3 'পুরের'। 4 'দিঘি য়ার'। 5 'শোনা'। 6 'ঘড়াঘোরি'। 7 'হিরা মন মানিক্ষ'। 8 'পুক্রিরি'। 9 'শোনার'। 10 'ছাহিত য়ার'। 11 'হরিশ'। 12 'বেরি'। 13 'বেরা'। 14 'গ্রিহশ্তের পরিাদান'। 15 'শোনার পাছেরা'। 16 'ছড়িয়া'। 17 ক ভোল'। 18 'ঘাএ'। 19 'কাপর'। 20 ক; আন্ 'রেশের'; গ 'রিদিক'। 21 'ধিনা'। 22 'শোনার'। 23 ক 'বিধবাএ অল থাইত'। 24 'ছিনন'; ক 'চিনন না জাইত'। 25 মুম্রি'। 26 'আড়াফ্ল চত্র মাতে'।

বসিতে ' লইয়া জাএ সোনার ' পিড়িতে। তবে সেই ' জন জান মুজুরিতে জাএ। এক দিন মুজুরি ' [করিলে] ছএ টাকা ' পাএ। তুই পহর মুজুরি " করে গৃহস্থের " ঘর। এক পহর দৌড়াএ ঘোড়া ময়দান পাতর 🔭 🤍 🦈 জার জেই নিতিকর্ম্ম এডান না জাএ। অশ্ব অরোহিয়া সেই ° মুজুরির কৌড়ি '° হএ॥ দেড় বুড়ি কৌড়ি ছিল কানি খেতের '' কর। চৌদ্দ " বুড়ি কৌড়ি " ছিল টাকার মোহর " । দশ টাকার ' বাড়ি খাইত দেড় ' বুড়ি দিত। বার মাস ভরিয়া বছরের '' খাজনা নিত॥ তোমার বাপের সত্য 😘 তুমি লৈলা লাড়ি। 🖈 😘 🕬 খেত '" পিছে ধরি "° লৈলা এক পোন কৌড়ি॥ "' এহার কারণে " রাজা বহু দুঃখ " পাবে। এ স্থুখ সম্পদ <sup>\*\*</sup> তোমা <sup>\*\*</sup> সব <sup>\*\*</sup> হারাইবে॥ কলির প্রবেশ হইব জানিয়া নিশ্চএ। এ কারণে " স্বর্গে " গেল রাজা মহাশএ " I কলির প্রবেশ হৈলে ধর্ম্ম হৈব নাশ। বিধর্ম করিয়া সবে করিব বিনাশ ॥ রাজা হৈয়া না করিব রাজ্যের বিচার °°।

<sup>1 &#</sup>x27;বশিতে'। 2 'শোনার'। 3 'শেই'। 4 'মুমুরি'। 5 ক
'জয়'। 6 'মুমুরি'। 7 'গ্রিহশ্তের'। 8 'মএদান পার্ভার'।
9 'শেই'। 10 'কৌর'। 11 ক 'ভুক্রির'। 12 'গ্রেদ'। 13 'কৌরি'।
14 ক 'ভয়ার মোকর'। 15 ক 'ভয়ার'। 16 'দের'। 17 'বংশ্চরের'। 18
'শৈতা'। 19 ক 'ভূক্রি'। 20 'দাড়ি'। 21 গ'থেত পিছে দাবি কৈলা এক পণ
কড়ি'। 22 'কারনে'। 23 'ছফ্র'। 24 'মুক্র্ম শম্পদি'। 25 ক 'ভোম্না'।
26 'শব'। 27 'কারনে'। 28 'স্বেণি'। 29 'মোহাশ্রে'। 30 'রাজেরি
বিছার'।



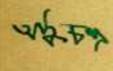


শান্ত্র নীতি <sup>1</sup> না মানি করিব অনাচার <sup>2</sup> ॥ কছবি সবে ° বাপে পুত্রে \* শৃন্ধার \* মাগিব। ব্রাহ্মণ ° আলিম/দেখি মান্ত না করিব॥ ' প পুত্র সবে \* না করিব পিতার \* পালন। স্বামী ভক্ত '° না হৈব নারী '' সবের মন॥ ধন লোভে কেহ কাকে প্রাণে ¹° জে মারিব। সভাতে বসিয়া <sup>18</sup> কেহ মিথা৷ সাক্ষি <sup>18</sup> দিব ৷ "মদমত্ত '° হইয়া '° কেহ হরিব গুরুনারী ''। কনিষ্ঠে হিংসিব জ্যেষ্ঠ <sup>1°</sup> ধর্মাভএ ছাড়ি <sup>1°</sup>॥ হিংসা " নিন্দা করিবেক নিতাহে " বিবাদ। কেন্ত কাকে বোলিবেক বাদ পরিবাদ।। স্তিরি সবে বধিবেক °° স্বামী °° আপনার। মহা মহা সতা সব " হৈব মিথ্যাকার " ॥ অকুমারী নারী সবে <sup>\*°</sup> মাগিব শুঙ্গার <sup>\*</sup>'। ভক্তিএ মান্সিব মান্স লোভে কদাচার " ॥ "" এহিমত কৈল জদি মৈনামতি মাএ। জোড় হত্তে নিবেদিল গুপিচান্দ " রাজাএ।।

1 'নিতি'। 2 'অনাছার'। 3 'শবে'। 4 'পুরে'। 5 'শ্রিন্ধার'। 6 'প্রশ্নন'। 7 ক পৃথির পাঠ,—'রাজাএ না করিব রাজ্যের পালন। বেদ জ্জনা পড়িব কলির রাজ্যে॥ • জাপনার রীতি। বরাজ্যে দেখি শুরে না করিব ভক্তি॥' ৪ 'শবে'। 9 ক 'পিতৃরে'। 10 'শ্রেমিভক্ত'; ক 'শ্রেমীভিও' (?)। 11 'নারি'। 12 'প্রানে'; ক 'কারে'। 13 'শভাতে বশিয়া'। 14 'মিত্যা শাক্ষি'। 15 'মদমৈত'। 16 ক 'হৈয়া'। 17 'গুরুনারি'। 18 'কনাইে হিংশািব জৈশ ট'। 19 'ছারি'। 20 'হিংশা'। 21 'নিত্যহে'; ক 'নিত্যই'। 22 'শ্রেরি শবে ভধিবেক'; ক ভিতিবেক'। 23 'শ্রেমানি'। 24 'নোহা নোহা শতি শব'। 25 'মিত্যাকার'। 26 'য়কুমারি নাহ্যি শবে'। 27 'শ্রিলার'। 28 'লোবে কনাছার'। 29 ইহার পর গ পৃথিতে 'অভএব বাগু তুমি যোগী হও বরা। না থাকিও তুমি এই পাশুমায় ধরা॥' এই ছই পঙ্জি বেশী আছে। 30 'গুপিছান্দ'।

আমি রাজা যোগী ' হোবে ' <u>তার অধিক ' নাই</u>। সেপ কম 6 ! এ সুখ সম্পদ \* আমি এড়িমু কার ঠাই \* ॥ কার কাছে এড়ি " জাইব " হংসরাজ " ঘোড়া। কার ঠাত্রিঃ ° এড়ি জাইমু গাএর থাঁশা জোড়া ¹°॥ ধনু বাণ '' লেঞ্চা কাতে এড়িমু লাখে লাখে ''। তীর তামু বাণ \*\* কাতে এড়িব ঝাকে ঝাকে॥ গাঙ্গেত এড়িয়া '\* জাবে '\* বত্তিস '\* কাহন '' নাও। পুরী মধ্যে এড়ি '\* জাবে '° তুমি হেন মাও॥ ফিলঘরে এড়ি "° জাবে " আশী " হাজার হাতী " । दिरामा गमन देकरल " क धतित छाछि॥ আন্তবিলাএ " এড়ি " জাবে " নয় লাখ " ঘোড়া। জোড় " মন্দিরে এড়ি " জাবে " শাহেমানি " দোলা। পুরী " মধ্যে " এড়ি " জাবে " পঞ্চ পাত্রবর "। পানজোগানি এড়ি জাবে উনশত নফর॥ শেত " বান্দা এড়ি " জাবে " হারিয়া ছে হর। 🕬 ? অছনা পছনা এড়ি " জাবে " কার ঘর॥ " <sup>\*</sup> বাতানে \*\* এড়িয়া জাবে সত্তর \*° কাহন \*° বেত। গোঞাইলে এড়িয়া \* জাবে গাঁই বার শত ॥

1 'यूजि'। 2 क 'टेहर्न'। 3 'তারে যদিক'। 4 'यूक्क শম্পদি'। 5 'টাই'। 6 'এরি'। 7 मृ॰পু॰ 'বাউব'। 8 'হংর্থরাজ'। 9 'টাঞি'। 10 'জোরা'। 11 'বান' । 12 'লাকে লাকে'। 13 'তির তান্ত্বান'। 14 'এরিয়া'। 15 ম৹পু• 'याइस'। 16 'বতিয়ব'। 17 'কাছোন'। 18 'পুরি মৈর্ছে এরি'। 19 'याहेमू'। 20 'এর'। 21 মৃতপুত 'याইমু'। 22 'আদি'। 23 'হাতি'। 24 क 'কালে'। 25 क 'পাইঘরে'। 26 'এরি'। 27 মৃতপুত 'হাইমু'। 28 'নএ লাক'। 29 'জোর'। 30 'এরি'। 31 মৃ পু । খাইমু'। 32 ক 'সাহে মানিক'। ৪৪ 'পুরি'। ৪4 ক 'মাঝে'। ৪5 'এরি'। ৪6 মৃ পু 'হাইমু'। ৪7 'পঞ পাত্রর'; ক 'পঞ্চাশ পাত্যর'। 38 'শেত'। 39 'এরি'। 40 মু৽পু৽ 'যামু'। 41 'এরি'। 42 'মৃতপুত গোইমু'। 43 ক 'অগুনা পগুনা সপিমু কার ধর'। 44 ক 'माफादत'। 45 'मोर्डित'। 46 'काम्रन'। 47 'এतिया'।





' এহি সব ' এড়ি ' জাবে আপনে জানিয়া। নএয়ানগর এড়ি ° জাবে উন শত বানিয়া॥ বাপের মিরাশ এড়ি জাইমু গৌড়র সহর ।। দাদার মিরাশ এড়ি ° জাবে কামলাক নগর॥ তুমি ° মাএর জত বাড়ি কলিকানগর। <u>আমি ' বাডি বান্ধিয়াছি " মেহারকুল শহর ॥</u> চল্লিশ ° রাজাএ কর দেএ আমার ¹° গোচর। আমা হোতে '' কোন জন '' আছএ ডাঙ্গর॥ সাজ সাজ " করি রাজা দিল এক ডাক। এক ডাকে '' সাজি '' আইল বাসতৈর লাথ '' । হক্তী ঘোড়া সাজে আর মহা মহা বীর। " সাজিল অপার সৈতা '" আঠার '" উজির॥ বাসটি °° উজির সাজে ° চৌসঠি °° শিকদার। হত্তে <sup>23</sup> ঢাল সৈন্য সাজে <sup>24</sup> বিরাসী <sup>23</sup> হাজার ॥ নয় " হাজার ধনুকি সাজে " গুন টকারিয়া। বন্দুকি সাজিয়া <sup>\*\*</sup> আইল পলিতা <sup>\*\*</sup> হাতে লৈয়া 🛭 হস্তা 🔭 ঘোড়া সৈন্য সাজি 🎌 ধরিল জোগান। 🏂 তা দেখিআ "" মৈনামতি বুলিল বচন ॥ স্থনএ রসিক <sup>১১</sup> জন এক চিত্ত <sup>১৬</sup> মন। কছেন ভবানীদাসে °° অপূর্বব কথন॥ # ॥

1 'শব'। 2 'এরি'। 3 'এরি'। 4 'গৈরব শহর'। 5 'এরি'।
6 ক 'ভূজি'। 7 ক 'আজি'। 8 'বালিয়াছি'। 9 'চর্রিশ'; ক 'চত্তিশ'।
10 ক 'আজার'। 11 ক 'আজা হৈতে'। 12 ক 'রাজা'। 13 'শাজ শাজ'।
14 'ঢাকে'। 15 'শাজি'। 16 'বাশতৈর লাক'। 17 'হন্তি ঘোরা শাজে
য়ার মোহা মোহা বির'। 18 'শাজিল য়পার শৈক্ত'। 19 'আটার'। 20
'বাশরী'। 21 'শাজে'। 22 'চৌশর্ট'; ক 'ভিষ্টি' (१)। 23 'হোল্তে'। 24
'শক্ত শাজে'। 25 'বিরাশি। 26 'নএ'। 27 'শাজে'। 28 'শাজিয়া'। 29 ক
'সলিতা'। 30 'হশ্ভি'। 31 'শৈনো শাজি'। 32 'দেখীআ'। 33 'রশিক'।
34 'ছিতা'। 35 'ভবীনিদাশে'।



#### थर्वत इन्म '।

কেশব ভারতী <sup>\*</sup> গুরু <sup>°</sup> কথা হোতে আইল। किना मख निया निमार नद्यानी कितिन॥ জাইবা জইবা বাছা ° রে সন্নাসা ' হইয়া। সোনাময় রত্ন পুরী \* আন্ধার ° করিয়া॥ এমন বসেত ¹° সন্নাসে ¹¹ কিবা ধর্ম। 🦠 আপনা গৃহেত বসি সাধ '' নিজ কর্মা। [ঘোষা।।] মৈনামতি বোলে রাজা কিছু ¹° নহে সার ¹°। पृष्टे ठक् भूनि <sup>10</sup> ८नथ प्रनिया <sup>10</sup> आस्रात <sup>17</sup> ॥ ইফ্ট মিত্র '° বাপ ভাই কেহ নহে সার '°। পুত্র কন্তা \*" সঙ্গে \* ' রাজা না জাবে তোমার \*"॥ काग्रा माग्रा नव ছाड़ि " वटल धति निव। এমন স্থন্দর <sup>১৬</sup> তনু খা<u>কে</u>ত মিশিব ॥ 🛷 ধন জন দেখিআ " আপনা বোল তারে। এ তন আপনা নহে লৈয়া ফির জারে॥ কোন কর্ম হেতু রাজা দেহ কৈলা পাত। কি বুলি জোয়াব দিবা স্বামীর সাক্ষাত 🔭 ॥ 🐬 আসিতে লেকটা রাজা জাইতে জাবা শৃশ্য \*'। সঙ্গে \*° করি নিয়া জাবে পাপ আর পুণা "°।। এक मिन वधु माम 30 व्यालना मनिएत ।

ি থর্মছানা । ৪ ভারতি'। ৪ ভের'। 4 শেনাশি'। ১ উদ্ধৃত হই পঙ্ক্তি আবর্ণে ৰেণী আছে। 6 বাপু'। 7 শেনাশি'। ৪ দোনামএ রর্জ পুরি'। 9 গান্দার'। 10 বেশেত'। 11 শৈনাশে'। 12 ভিছেত বলি শান'। 13 কিছ'। 14 শার'। 15 চৌক্ মুন্দী'। 16 ক সংসার'। 17 আন্দার'। 18 মিত্র'। 19 শার'। 20 পুত্র কৈনাা'। 21 শেলে'। 22 ক জাইব (१)তোজার'। 23 কাএয়া মাঞা শব ছারি'। 24 লোন্দর'। 25 দেখীআ'। 26 বৌদির শাক্ষাত'। 27 শৈনা'। 28 শেলে'। 29 গার পুনা'। 30 বেরু শলে'।



পাশা । থেলিতেছিলা টক্সির উপরে॥ হেন কালে আইল জম তোমাকে \* নিবার। ফিরাইয়া দিল জম বাড়ির বাহের॥ ভেট ঘাট দিআ আমি ফিরাইল জমেরে। বহু স্তুতি " করি পুত্র " রাখিল ভোমারে "।। আর দিন আইল জম প্রতিজ্ঞা করিয়া। তোমার ° চরন ঘোড়া দিলাম ' দেখাইয়া।। সৈ ঘোড়া পড়িয়া ° মৈল আশ্তবিলা ঘরে °। তোমারে 1° নিবারে জম নিতা '' বাঁউর পারে ॥ পুর্ণে ( । আর দিন আইল জম মহাজোধ '° হৈয়া। আমাকে '' এড়িয়া তোমা '' নিবারে ধরিয়া।। তবে মাএ মরি জাবে পুত্রশোকী '° হৈয়া। '° পুত্র পুত্র '' করি মাএ মরিব ঝুরিয়া॥ রাজাএ বোলে স্থন মাগো <sup>18</sup> মৈনামতি আই <sup>18</sup>। এক নিবেদন "° করি তুমি "' মাএর ঠাঞি ""॥ বাপের কালের আছে \*\* চৌদ্দ \*\* রাজার ধন। তুমি °° মাএর জোলা আছে হীরা মন রতন °°॥ আমার কামাই আছে " রজত " কাঞ্চন। চারি বধুর "° জোলা আছে "° চারি গোলা "1 ধন॥ সর্বব " ধন দিব ভেট " জমের গোচরে।

1 'পাখা'। 2 ক 'তোজারে'। 3 'শ্তুতি'। 4 'প্ত্'। 5 ক 'তোজার'। 6 'তোজার'। 7 ক 'দিল্ম'। 8 'লে ঘোরা পরিয়া'। 9 ক 'পাইশাল ভিতরে'। 10 ক 'তোজারে'। 11 'দিত'। 12 'মহাক্রোধা'। 13 ক 'আজাকে'। 14 ক 'তোজা'। 15 'প্তুবুগী'। 16 গ 'যোগী না হইলে বাপু ঘাইবা মরিয়া'। 17 'প্তুল প্ত্রু'। 18 'বুন মাঘ'! 19 'ছাই'। 20 'দিবেধন'। 21 ক 'তুজি'। 22 'টাক্রি'। 23 'য়াছে'। 24 'চৌর্জ'। 25 ক 'তুজি'। 26 'হির'মন রতনি'। 27 'য়াছে'। 28 'রঝত'। 29 'ছারি বধুর'। 30 'য়াছে'। 31 'ছারি ঘোলা'। 32 'শর্ঝ'॥ 33 'বেট'।

1. 200 m

ধন পাইলে জমরাজে এড়ি ' জাবে মোরে॥ মএনামতি " বোলে স্থন " রাজা গুবিন্দাই। আর এক বাত মাহে তোমারে বুঝাই \*॥ ধন দিয়া জম জদি ফিরাএতে পারে। তবে কেনে বড় রাজা তোমা ° পিতা মরে॥ ধনের কাতর নহে সেহি " মহাজন। রাত্রি দিন ভ্রমে ' সেই " এ তিন ভূবন "॥ রাত্রিকালে আইসে <sup>10</sup> জম দিনে চারিবারে <sup>11</sup>। না জানি পাপিষ্ঠ <sup>1°</sup> জমে কারে আসি <sup>1°</sup> ধরে॥ রাত্রি দিন অষ্ট বার '' নিতা '' গমন করে। না জানি কঠিন '' জমে লই জাএ ভোমারে ''। রাজাএ বোলে স্থন মাগ '" মএনামতি আই। আর এক কথা পোঁছি তুমি মার ঠাঞি 1°॥ <u>সাচা নি আসিব "" জম বাড়ির ভিতর ""।</u> লোহাএ বান্ধিবে " পুনি আমার বাসুর " ॥ " লোহার জাতনি " দিমু পুরীর " ভিতর। 🕸 আশি হাজার দৈত \* দিমু শিয়রে পশার ॥ 🥎 হস্তে খড়গ \*\* লইয়া মূহি থাকিবে জাগিয়া। শিয়রে জাইতে জম ফেলিমু কাটিয়া <sup>\*</sup> "

<sup>া &#</sup>x27;এরি'। ৪ 'মএনমিতি'। ৪ 'রুন'। 4 'রুজাই', ক 'এক কথা কহি আদ্ধি তোলারে বুঝাই'। ১ ক 'তোলার'। 6 'লেহি'। 7 'অর্থে'। ৪ 'লেই'। 9 'ভোবন'। 10 'ছাইলে'। 11 'ছারিবার'। 1৪ 'পাপিষ্ট'। 13 'য়িস'। 14 'রুশ্ট বার'। 15 'নিত্যি'। 16 'কটীন'। 17 ক 'তোলারে'। 18 'রুন মাঘ'। 19 ক 'কহি তুদ্ধি মাএর' 'টাঞি'। ৪০ 'শাছা নি' ছালিব'। ৪1 'বিতর'। ৪৪ 'বালিবে'। ৪৪ 'বালর'ন ৪৭ ক 'লোহার বানিমু হর লোহার বাসর'। ৪১ মুন পুন 'জাল তুলি'। ৪৪ 'প্রির'। ৪৪ 'হোল্তে অফুল'। ৪৪ 'কাটীয়া'।



म्प्र रहेड

लाल ऐक्रित क्रया निया करमद्त निम् भाल। মারিআ জমেতে নিবে বার রাজার মাল॥ পালাইয়া জাবে জম পাই ভহেকার। সেই ' জম আমা নিতে না আসিব ' আর ॥ रेमनामिं दार्ल वाशू कि वृज्जि मत्। আর এক কথা মাএ কহি তোমা স্থানে °॥ আসিবেক ' সেই ' জম অ<u>নদে</u>খা ' হইয়া। কেমতে কাটিবা ' জম লোহার অন্ত্র ' দিয়া॥ চিলরূপে আইসে ° জম সাচনরূপে ¹° জাএ। মাছিরূপ ধরি জম ঘরেতে সামাএ॥ কথ দিনের আএউ আছে '' তারে গণি চাএ ''। জার জে লিখন দিয়া জমে লৈয়া জাএ। ইফ্ট মিত্র <sup>13</sup> বাপ ভাই থাকএ বসিয়া <sup>14</sup>। ভাহাতে পাপিষ্ঠ '' জমে লই জাএ ধরিয়া॥ শোনতে রসিক ¹° জন এক চিত্ত ¹া মন। মএনামতি কহে বাক্য '" মধুর বচন ॥ #॥

#### রাগ লগিয়ত !

মনারে ভাই আমার এ ভবের বান্ধব '° কেহ নাই ॥ [ধুসা]॥ °° মাএ কান্দে পুত্র পুত্র '' ভৈনে '' কান্দে ভাই। ঘরের রমণী '' কান্দে হারাইলাম গোঁসাই ''॥

<sup>1 &#</sup>x27;লেই'। 2 'য়াশিন'। 3 'শ্তানে'। 4 'আলিবেক'। 5 'লেই'।
6 'য়নদেখা'। 7 'কাটানা'। 8 'য়শ্তা'। 9 'ছিলরূপে য়াইশে'। 10 'লাচনরূপে'।
11 'য়াছে'। 12 'য়িন ছাএ'। 13 'য়ত্র'। 14 'বলিয়া'। 15 'পালিশ্ট'।
16 'রশিক'। 17 'এক ছিড্টা'। 18 'বাক্ষ'। 19 'ববের বান্দব'। 20 ধুআটি
আদর্লে বেশী আছে। 21 'পুক্র পুক্র'। 22 'বৈনে'। 22 'রমনি'।
21 গৌশাই'।

হিন্দুগণ ' মৈলে করে খাটা আর পাটি। মোছলমান মৈলে পুনি তাকে দেএ মাটী॥ বৃদ্ধ ° বাপে কান্দে পুনি দ্বারেত বসিয়া °। আর্জ্যনিয়া পুত্র ° মোর কে নিল হরিয়া॥ বৃদ্ধকালে ° কে পালিব অন্ন পানি ' দিয়া। কেমতে রহিব ঘরে পুত্র ° না দেখিআ ° ॥ ভ্রাতি ভৈনে কান্দিব বেইলের আড়াই '° পহর। প=চাতে চিস্তিব সে <sup>11</sup> আপনা বাড়ি ঘর ॥ कननी '' कान्मिर कान পूत्रा इत्र '' मान। নারীএ ' কান্দিব জান লোকের আসপাস '°॥ শৃত্য সোনা '' সাড়ি দিয়া বিভা করে নারী ''। বড় দয়ার বধূএ '° কান্দিব দিন চারি '°॥ ভাল মানুদের "° বেটা হৈলে কুল দেখি "' রহে "'। অধার্ম্মিক নারী " হৈলে ফিরি বর লএ॥ ইষ্ট কুটুম্ব " কান্দে সিতানে বসিয়া। স্পিপ্ত অভাগিনা °° মাএ কান্দে প্রাণি হারাইয়া॥ | মৎস্য চিনে "° উচ খোচ "' পানিএ চিনে "° নাল। মা এ সে জানে পুতের °° বেদন জার গর্ত্তের °° সাল ॥ পুত্র কন্মা " নাই আর " একেলা গুবিন্দাই। তে কারণে " আমি " মাএ তোমারে " বুঝাই " ।

<sup>1 &#</sup>x27;হিন্দুগন'। 2 'হিন্দুগণ মৈলে' ইত্যাদি ছই পুঙ্ক্তি আদর্শে বেশী আছে।
3 'ব্রির্ন'। 4 'বিশিয়া'। 5 'পুক্র'। 6 'ব্রির্ন্ধকালে'। 7 'রগুপানি'; ক 'অরজন'।
8 'পুক্র'। 9 'দেখীআ'। 10 'য়ারাই'। 11 'প্রছাতে ছিন্দিব লে'। 12 'জননি'।
13 'জ্বা'। 14 'নারিব্র'। 15 'য়ারপাল'। 16 'সঙ্গ শোনা'। 17 'নারি'।
18 'বর দ্বারার বধুব্র'। 19 'ছারি'। 20 'মনির্বের'। 21 'দেগী'। 22 মৃ৹ পু৹ 'রব্রে'।
23 'মদার্শ্বিক নারি'। '24 'কুটুস্থ'। 25 'অবাগিনি'। 26 'মৈন্চে ছিনে'। 27 ক
'ওচ বোচ'। 28 'ছিনে'। 29 'পুর্বের'। 30 'গর্কের'। 31 'পুক্র কৈক্তা'। 32
'য়ার'। 33 'তে কারনে'। 34 ক 'আজি'। 35 ক 'তোজারে'। 36 'বুজাই'।



এবার বৎসরের ' [পর] উনৈশ জদি পুরে। পুরা কুড়ি ' হৈলে বাপু জমে নিব ভোরে॥ ইফ্ট মিত্ৰ ° নিছে কথ লেখা জোঁখা নাই। খুড়া জেঠা ' নিছে কুঁথ সা ' সহোদর ' ভাই ॥ তোর পিতাকে নিছে মাণিকচান্দ গোসাই '। কি বুঝিছ ° গুপিচান্দ ° তারে ডর নাই॥ ¹° ্রোমারে নিবারে জমে নিত্য আলাপ করে। তে কারণে আমি '' মাএ বুঝাই '' ভোমারে ''॥ নৃপে '' বোলে স্থন মাগ '° মএনামতি আই ''। এক নিবেদন করি তুমি '' মাএর ঠাঞি '"।। তবে কেনে বালক '° কালে বিভা '° করাইলা। মাএর সাক্ষাতে চান্দে কহিতে লাগিলা॥ এক বিভা " করাইলা অনুনা " পদুনা। সে সব স্থন্দরী '' জানে আমার '' বেদনা॥ প্রার বিভা <sup>1°</sup> করাইলা খাণ্ডাএ জিনিয়া <sup>1°</sup>। স্রা আর বিভা " করাইলা উরয়া রাজার মাইয়া॥ ক্রামন্ত্র মেব দস <sup>\*\*</sup> দিন লড়াই <sup>\*°</sup> কৈল উড়য়া রাজার সনে। চৌদ্দ বুড়ি মনুষ্য কাটিলাম °° এক দিনে॥

1 'বশ্চরের'। 2 'কুরি'। 3 'মিঅ'। 4 'জেটা'। 5 'শা'। 6 'শেঁছের'।
7 'মানিকছাল গোশাই'। 8 'বুজিচ'। 9 'গুপিছাল'। 10 ক 'ইট মিঅ বত (?)
নিছে তাহার অধিক নাই। খুড়া জেঠা বত (?) নিছে গর্কের সোদর ভাই॥ বৃদ্ধ
রালা বমে (?) নিছে গৌড়ের গোশাই। কি বুজিচ গুপীচক্র তোর নাই ঠাঞি॥'
11 'তেকারনে'; ক 'আদ্ধি'। 12 'বুজাই'। 13 ক 'তোলারে'। 14 'নিপে'।
15 'মুন মাখ'। 16 'য়াই'। 17 ক 'তুদ্ধি'। 18 'টাঞি'। 19 'বার্লক';
মৃ• প্• 'বাল্য'। 20 'বিবা'। 21 'ভিবা'। 22 'য়হনা'। 23 'শে শব শোলরি'।
24 'য়ামার'; ক 'আদ্ধার'। 25 'ভিবা'। 26 'জিনীয়া'। 27 'ভিবা'। 28 ক
'সাত'। 29 'লাড়াই'।' 30 'চৌজ বোড়ি মনিষ্ কাটালাম'।

চৌদ্দ পন মনুষা 'কাটি ' সাত শত লক্ষর '।
হন্তী 'ঘোড়া কাটিলাম 'তেসট্টি ° হাজার ॥

যুক্ষেত ' হারিয়া নৃপ ' গেল পলাইয়া।
তার বেটী বিভা ' কৈলাম মহিম জিনিয়া ॥

এ চারি হুন্দরী বধু ' পুরীর ভিতর ।
এক প্রাণি ' নিয়া জাবে দেশ দেশান্তর ॥
রাজাএ বলে ' হুন ' মাও মৈনামতি আই ' ।
আজ্ঞা কর ' মাতা ' মোরে পুরী মধ্যে ' জাই ॥
এ বুলিয়া গেল রাজা পুরীর ' ভিতর ।
বধু চারি ' চলি আইল রাজার গোচর ॥ # ॥

রাগ পয়ার ছন্দ °°।

কান্দএ অছনা নারী "' কান্দএ পছনা।
কান্দএ রতনমালা আর কাঞ্চাসোনা ॥
অছনার "',কান্দনে গ্রারীর "" গ্রাব ছাড়ে পছনার কান্দনে সমুদ্রে "" উজ্ঞান ধরে ॥
রতনমালার "" কান্দনে প্রাণি "" নহে স্থির ""।
পদ্মমালার "" কান্দনে মেদিনী "" জাএ চির "" ॥
চারি নারী "" কান্দে রাজার গলাএ "" ধরিয়া।
মৈনামতি বোলে তুমি জাবে যোগী "" হৈয়া॥

<sup>1 &#</sup>x27;চৌর্ক পোরন মনির্থ'। 2 'কাটা'। 3 'শাত সত্ত লশ্কর'। 4 'হঙি'। 5 'কাটালাম'। 6 'জিশটি'। 7 'জ্ধোত'। 8 'নির্প'। 9 'বিবা'। 10 'ছারি শোলারি বধু'; ক 'রৈব'। 11 'প্রানি'। 12 'ভলে'। 13 'বুন'। 14 'ঘাই'। 15 'ক্র'। 16 'মাথা'। 17 'পুরি মএধো'। 18 'পুরির'। 19 'বধু ছারি'। 20 'পএয়ার চলা'। 21 'য়য়না নারি'। 22 'য়য়ুনার'। 23 'গাবির'। 24 'ছারে'। 25 'শমুদ্রে'। 26 'রভ্নমালার'। 27 'প্রানি'। 28 'শ্ভির'। 29 'পর্জমালার'। 30 'মেধানি'। 31 'ছির'। 32 'ছারি নারি'। 33 ক 'চরণে'। 34 'ছ্পি'।



2/254

জে দেশে জাইবা প্রিয়া সে ' দেশে জাইব। ধরিয়া যোগীর ' বেশ স্মৃতি ' থাকিব ॥ তুমি সে যোগিআ ' রাজা আমিত যোগিনী '। যরে যরে মাগিমু ভিক্ষা দিবস রজনী "॥ ভিক্ষা মাগিয়া প্রিয়া রান্ধি ' দিব ভাত। ছাড়িয়া ° না দিমু তোমা ° শোন প্রাণনাথ ¹° এক সন্ধ্যা '' রান্ধি '' ভাত দুই সন্ধ্যা '' খিলাএমু ''। হাটিতে নারিলে রাজা কোলে করি '' লইমু॥) রাজা বোলে কি প্রকারে হাটিয়া " জাইবা। সে পত্তে বাধের ভয় <sup>17</sup> দেখি ডরাইবা।। খোউক বনের বাঘে '" তারে নাহি ডর। তোমা '° আগে মৈলে হইব সাফল্য '° মোহর ॥ अ জে দিনে আছিলু " শিশু " বাপ মাএর ঘরে। रम पिन ना शिवा थिया पृत ° पिनाखरत ॥ [অখন] যৌবন " হৈল ভোমা বিছমান "। তুমি যোগী " হইলে প্ৰভু " তেজিব জীবন "। জখনে বাপের বাড়ি জাইতে চাইল " আমি। চুলে °° ধরি মারিবারে মোরে চাইলা °' তুমি °° । জে [দিন] অছনার " মাথে ছোট " ছিল চুল "। <sup>236</sup> সে দিন তোমার °° মাএ নিল পান ফুল ॥ उ

<sup>1 &#</sup>x27;(শ'। 2 'यूजित'। 8 'अवि'। 4 'यूजीआ'। 5 'यूजिन'। 6 'वितल तक्षित'। 7 'तिक्ल'। 8 'अतिवा'। 9 क '(তাक्षा'। 10 'প্রাননাথ'। 11 'শৈক্লা'। 12 'तिक्ला'। 13 'শৈক্লা'। 14 क 'থাপ্রাইমু'। 15 'কল্ব'। 16 'अग्निया'। 17 'লে পজে ত্রার্গের ভএ'। 18 'ত্রার্গে। 19 ক '(তাক্ষা'। 20 'লাফৈল্ল'। 21 'য়িছলু'। 22 'লিয়ু'। 23 'অর'। 24 '(জৌবন'। 25 'বিজমান'। 26 'য়ুলি'। 27 'প্রভূ'। 28 'জিবন'; ক 'পরান'। 29 'অফ্লি'। ক 'আফ্লি'। 30 'ছলে'। 31 'আইলা'। 32 'ভূমী'। 33 'য়হনার'। 34 'ড়ট'। 35 'ড়ল্ল'। 36 ক '(তাক্ষার'।

এক বৎসরের ' কালে নিতা আইল ' গেল। পঞ্চ বৎসরের ' কালে দেখি ' জোড়া দিল ॥ সপ্ত বৎসরের ' কালে আনি ' বিভা ' কৈলা। नव वर्शतात ° काल भन्मित्व निला॥ তুমি সাত " আমি পাচ 1° এমত কালের বিয়া। হীরা মন মাণিক্য '' মুক্তা লক্ষ '' দান দিয়া ॥ '' মোর ভৈন '' অতুনারে '' পাইলা বেভার। ধন রত্ন মোর বাপে যাচিল ' অপার ''। সকল ছাড়িয়া আইল ভগ্নীএ '' আমার ''। ছোট কালের বন্ধু °° মোরা জানিয় তোমার °'॥ আপনার হত্তে প্রভু " তৈল " গ্রিলা দিলা। व्यादवत कन्नडे मिया दक्त विलामिला ॥ লক " টাকার " <u>জাদ</u> দিলা চুল বান্ধিবার " । লক "' টাকার "" খোপা দোলে পিষ্টের উপর॥ পিন্ধিবারে " দিলা প্রভু মেঘনাল " সাড়ি। ছেই সাড়ির মূল্য " ছিল বাইস কাহন " কৌড়ি॥ পাএতে পিন্ধাএলে " রাজা সোনার নেপুর। হাটিতে চলিতে বাজে ঝামুর জুমুর॥ निक रुख " काम जिन्मूत " कशाल खित मिला।

<sup>1 &#</sup>x27;বন্চরের'। 2 'রাইল'। 3 'বন্চরের'। 4 'দেখী'। 5 'বন্চরের'; ক 'সথম বছরের'। 6 'য়ানি'। 7 'ভিঝা'। 8 'বন্চরের'; ক 'সবম বছরের'। 9 'লাত'। 10 ক 'তুদ্ধি সাত আদ্ধি পাচ'। 11 'মানিক'। 12 'বৈক'। 13 ক 'হারা মন মাণিস্য কাঞ্চন রম্ম দিয়া'। 14 'বৈন'। 15 'য়য়নারে'। 16 'আছিল'। 17 'য়পার'। 18 'বৈয়িএ'। 19 ক 'আনিলা ভয়ীরে আহ্ধার'। 20 'বফ্'। 21 ক 'বেছার'। 23 'বেছ'। 23 'বৈয়'। 24 'বৈক'। 25 ক 'তহার'। 26 'ছল বান্দিবার'। 27 'বেছা'। 28 ক 'তহার'। 29 ক 'লিন্দিবারে'। 30 'বেগনাল'। 31 'লাড়ির মুয়'। 32 'বাইল কাহোন'। 33 'লিন্দাএলে'। 34 'হল্তে'। 35 'লিন্দুর'।

क्लाफ मन्मित्र घटत निग्ना ऋभ तक ठां अला <sup>1</sup> ॥ এহেন দয়ার বন্ধু ° কি দোসে ছাড়িলা °। হেন প্রিয়া ছাড়ি \* কেনে বিদেশে চলিলা॥ ভোমার আমার নফ্ট ' কৈল জেই জন। নষ্ট করুক ° তার প্রভূ নিরঞ্জন ॥ আহে প্রভু গুননিধি কি বুলিলা বাণী '। স্থনিতে বিদরে বুক " না রহে পরাণি " ॥ বনে থাকে হরিণী '° বনে ঘর বাডি ''। প্রেমের কারণে '' কাকে কেহ না জাএ ছাড়ি ''॥ সর্ব্ব ' • দিন চরা ' • করে বনের ভিতর। সন্ধাকালে 1° চলি জাএ আপনা বাসর 1'॥ হরিণা '" জাএ আগে আগে হরিণী '" জাএ পাছে। সর্ববদু:খ পাসরএ "° স্বামী "' থাকে কাছে॥ [সেই পশুর বৃদ্ধি নাই তৃন্ধি রাজার ঠাই। এতবারে আন্ধি নারী রাজ। তোন্ধারে বুঝাই ॥] " আঠার বৎসর "' হৈল তুমি " অধিকারী "। এ বার বৎসর " হৈল মোরা চারি নারী " ॥ এ বুলিয়া চারি বধ " পুরী প্রবেশিল "। चरत " शिया ठाति वर्" यूकि विमनिल " ॥

<sup>1 &#</sup>x27;হাএলা'। ৪ 'দএষাব বন্দু'। 3 'লোপে ছারিলা'। 4 'ছারি'। 5 'নশ্ট'; ক 'তোদ্ধাবে আন্ধার নই (१)। 6 'কউকক'। 7 'বানি'। 8 'বুনীতে বিধরে বৃক্ষ'। 9 'পরানি'। 10 'হরিনি'। 11 'বারি'। 12 'প্রেশের কারনে'। 13 'ছারি'। 14 'শর্কা'। 15 'ছরা'। 16 'শৈলা কালে'। 17 'বালর'। 18 'হরিনা'। 19 'হরিনি '। 20 'শর্কা হক্ষ পাশর্কা'। 21 'জোমি'। 22 'দেই পশুর বৃদ্ধি' ইত্যাদি ছই প্রেক্তি ক পুঁথি হইতে গুরীত। 23 'জাটার বংশ্রা'। 24 ক 'তৃদ্ধি'। 25 'বদিকারি'। 26 'বংশ্রা'। 27 'ছারি নারি'। 68 'ছারি বধু'। 20 'পুরি প্রেক্তি'। 30 'গোরো'। 31 'ছারি বধু'। 32 'বিমালন'।

P. 378

অন্তনাএ বোলে বৈন গ পছনা স্থন্দর '।

সাত ' কাইতের বৃদ্ধি ' আমার ' ধড়ের ভিতর ॥

নানা বর্ণে ' চারি ' বৈনে করিয়া সাজন ।

রাজা ভেটিবারে ' চলে ' সহহৃষ মন ॥

স্থনহে ' রসিক '' জন এক চিত্ত '' মন ।

কহেন ভবানীদাস '' অপূর্বব কথন ॥

#

# রাগ পয়ার <sup>13</sup> লগিয়ত।

আমি ডাকি এরপ যৌবন ' কালে ॥ [ধুআ] ॥ ' ।

অহনাএ পিরে ' কাপড় মেঘনাল ' শাড়ি ।

সেই শাড়ির মূল্য ' ছিল বাইস লাখ ' কোড়ি ॥

পহনাএ পিরে ' কাপড় তনে বান্ধি ' নেত ।

মাঞ্জা করে ঝলমল বনের স্থান্দি বেত ॥

রতনমালাএ পিরে ' কাপড় নামে জে তসর ।

আন্ধারিয়া ' ঘর জান ' আপনে পশর ॥

কাঞ্চনমালাএ পিরে ' কাপড় নামে খিরবলি ।

রপ দেখি তপভঙ্গ ভূলিএ ' জাএ অলি ' ॥

রাম-লক্ষণ ' ছুই মুট শন্ধ ' হস্তে ' তুলি দিল ।

পূর্ণমাসীর ' চন্দ্র জেন আকাশে ' উলিল ॥

খঞ্জন গমন জাএ রাজার গোচরে ।

হালিয়া চুলিয়া পড়ে ' যৌবনের ভারে ।

1 'দোকর'। 2 'শাত'। 3 'বৃদ্ধি'। 4 'য়ামার'। 5 'ব্ররে'। 6 'ছারি'
7 'ভেটাবারে'। 8 ক পুঁথি। 9 'য়্ণহে'। 10 'য়শিক'। 11 'ছিতা'।
12 'ভবানিদাস'। 15 'পএয়ার'। 14 'ভৌবন'। 15 ধুআটি আদর্শ পুঁথিতে
অধিক আছে। 16 'য়য়নাএ পিন্দে'। 17 'মেয়নাল'। 18 'দেই সারির মুর্ন'।
19 'লাক'। 20 'পিন্দে'। 21 'বান্দি'। 22 'রতন্মালাএ পিন্দে'। 23 'আন্দারিম'।
24 ক 'জলে'। 25 'পিন্দে'। 26 'বৃলিএ'। 27 'য়লি'। 28 'য়ামা লক্ষন'।
29 'শক'। 30 'ছল্ভে'। 31 'প্নিামাদের'। 32 'য়াকালে'। 33 'ছুলিয়া পরে'। -



बक्रमाना भूष्म ' करन डाक्रि भएड़ डान। নারী ' হইয়া যৌবন রাখিব ' কথকাল॥ কতকাল রাখিবে যৌবন \* আঞ্চলে বান্ধিয়া °। বাহের হৈল যৌবন ° হৃদয় ফাটিয়া '॥ নেতে বান্ধিলে ° যৌবন ° নেতে '° হৈব ক্ষয় ''। প্রথম যৌবন '' গেলে কেহ কার নয় '"॥ স্বামীএ '' দিছে কাপড় নারীর '' পালন। কাপড় দেখিয়া ¹° সবের না জুড়ায় প্রাণ ¹'॥ এতেক স্থতার '\* কাপড় না শোনএ বোল। তা দেখিয়া '° চারি নারীর '° না জুড়ায় '' কোল ॥ নেতে বান্ধিলে " যৌবন " চটকুয়া উঠে " । স্বামীকে °° পাইলে যৌবন °° কবু নাহি টুটে॥ 🗸 ধান চাউল বসন "' নহে গোলা বান্ধি থুইমু " । রাজাএ রাজাএ যুদ্ধ নহে মাল জোগাইমু॥ দাবিদারের দাবি নহে খোশাইয়া দিমু। ﴿ 35 अल् বাদসাই জাচক °° নহে মোহর <u>মারিমু॥</u> মালীঘরের পুষ্প °° নহে বসিয়া গাথিমু °°। তৈলীঘরের " তেল নহে বাজারে বেচিমু "। আবের কাঞ্চলি নহে চুই তন ঢাকিমু ° । স্থতার কাপড় " নহে ঝাড়া বদলিমু॥

27183

1 'পুপ'। 2 'নারি'। 3 জৌবন রাখীব'। 4 'জৌবন'। 5 'বালিয়া'। 6 'জৌবন'। 7 'ফাটীয়া'। 8 'বালিলো'। 9 'জৌবন'। 10 'নেত'। 11 'ফএ'। 12 'জৌবন'। 13 'নএ'। 14 'জোমএ'। 15 'নারির'। 16 'দেখীয়া'। 17 'য়বাএ প্রান'; ক 'জৌবন'। 18 'য়তার'। 19 'দেখীয়া'। 20 'ছারি নারির'। 21 'জুরাএ'। 22 'বালিলো'। 23 'জৌবন'। 24 'চটিকিয়া উটে'। 25 'জোমিকে'। 26 'জৌবন'। 27 'য়ান ছাউল বলন'। 28 'ঝোলা বালি পুইম'। 29 'বালশাই জাজ্জক'। 30 'মালি মরের পুশা'। 31 'বলিয়া ঘাতিম্'। 32 'বেলিমরের'। 33 'বেছিম্'। 34 'জাকিম্'। 35 'কাপর'।

धर्माघी योवन ' मूटि ' किक़रभ वाशिम्। যৌবনের 'ভার মূহি কিরূপে সহিমু ')। পরাজাএ গৌরব করে হস্তী ঘোড়া ° জাএ। চারি নারী ° গৌরব করে গুপীচান্দ ' রাজাএ। সাধুগণে ° গৌরব করে জার আছে ° নাও। শিশুগণ '° গোরব করে জার আছে '' মাও ॥ বৃদ্ধ '' বাপে গৌরব করে আর্জ নিয়া '' পুত। ছুই সভিনে '' গৌরব করে জে জানে অস্থদ '' ॥ ভূঞ্যা হৈয়া গৌরব করে ধনে আর " জনে। চারি ভৈন " গৌরব করে প্রথম যৌবনে "॥) এ রূপ যৌবন সব '° চারি "° গুন হেরি। कि कांत्ररा " रयांशी " रशर्त पिन छुनिया छाड़ि " ॥ তোমার ° মাএর কথার নির্ণয় ° না জানি। হেঁটে গাছ কাটিআ \*° উপরে ঢালে পানি ॥ তোমার আমার ° নষ্ট কৈল জেই জন। নষ্ট করুক " তারে প্রভু " নিরঞ্জন ॥ ্ হাড়িয়ার লগে যুক্তি হাড়িনার <sup>১৩</sup> লগে কথা। হাড়ি লগে বসি খাএ পান এক বাটা ॥] \* বেবুদ্ধিয়া " রাজার কুমার বৃদ্ধি " নাহি তোর। বৃদ্ধ \*\* মাএর কথা রাখ ধড়ের ভিতর॥

<sup>1 &#</sup>x27;জৌবন'। 2 'মহি',। 3 'জৌবনের'। 4 'শহিম্'। 5 'হশ্তি ঘোরা'। 6 'ছারি নারি'। 7 'গুপিছান্দ'। 8 'সাধুগনে'। 9 'য়াছে'। 10 'শিগুগন'। 11 'য়াছে'। 12 'ব্রিদ্ধ্ন্'। 13 'য়ার্জ্যনিয়া'। 14 'শতিনে'। 15 ক প্রি; 'জেবা জানে হিত'। 16 'য়ার'। 17 'ছারি বৈইন'। 18 'জৌবনে'। 19 'জৌবন শব'। 20 'ছারি' 21 'কারনে'। 22 'য়ুগী'। 23 'দিন ছনীয়া ছারি'। 24 ক 'তোলার'। 25 'নিজ্ঞ'। 26 'কাটীয়া'। 27 ক 'তোলার আলার'। 28 'করক'। 29 'প্রব্'। 30 'হারিনির'। 31 'হাজ্য়ার লগে' ইত্যাদি ছই পঙ্কি ক প্রি হইতে গুহীত। 32 'বেবুর্জিয়া'। 33 'বুর্জি'। 54 'ব্রেদ্মা'।



এহি মাএর বাক্যে 'রাজা রাজ্য 'হারাইবা। হাতে থাল করি ভিক্ষা মাগি না পাইবা ° ॥ এহি বাত ° স্থানি ° রাজা বোলে হাএরে হাএ। রহিতে না দিল মোরে মৈনামতি মাএ॥ ভাবিয়া চিন্তিয়া ° রাজা স্থির ' কৈল মন। कि विन अरवाध " फ़िव वधू ठांत्रि सन " ॥ না জাইব না জাইব প্রিয়া দেশ দেশান্তর। স্থথে রাজ্য <sup>১০</sup> করিব থাকিয়া নিজ ঘর ॥ এহি মত কৈল জদি রাজা অধিকারী ''। হরিস '' হইল তবে এ চারি স্থন্দরী '' ॥ পারিব পারিব ভৈইন গ '\* রাজা রাখিবার। ধরাধরি করি নিল পুরীর <sup>১৫</sup> ভিতর ॥ এক রাত্রি ছিল রাজা নিকুঞ্জ<sup>10</sup> মন্দিরে। প্রভাতে '' চলিয়া গেল মাএর হুজুরে '<sup>\*</sup> ॥ বসিয়াছে মৈনামতি হরসিত চিত 1°। হেন কালে গেল রাজা মাএর বিদিত °°॥ সোনার " খাটে বৈসে " মৈনা রূপার খাটে পাও। দওকে দওকে পড়ে <sup>\*\*</sup> শেত চওরের <sup>\*\*</sup> বাও॥ नर्त्वक्य " " त्नड नृष " गलात्य वाक्तिया "। প্রণাম <sup>\*\*</sup> করিল মাএর চরণে <sup>\*\*</sup> ধরিয়া ॥ জিও জিও গোপীচান্দ °° নাথে °' দেউক বর। চারি বধুর ছুগ্ধ " খাইয়া চল দেশান্তর ॥

<sup>1 &#</sup>x27;বাকে'। 2 'রাঝা। 3 ক 'মাগি থাইবা'। 4 ক 'বাকা'। 5 'বুনি' 6 'ছিছিয়া'। 7 'শ্ভির'। 8 'প্রবৃদ'। 9 'বছ ছারি জন'। 10 'বুক্লে রাজ্য'। 11 'অদিকারি'। 12 'ছরিশ'। 13 'ছারি শোন্দরি'। 14 'খ'। 15 'পুরির'. 16 'নিকুঞ্জ'। 17 'প্রবাতে'। 18 'হ্যুরে'; ক 'গোচরে'। 19 'হরশিত ছিত্'। 20 'বিভিত'। 21 'শোনার'। 22 'বৈশে'। 23 'পরে'। 24 'শেক ছোহরের'। 25 'স্ক্লেএ'। 26 'নিপা। 27 'গোলাএ বান্দিয়া'। 28 'প্রনাম'। 29 'চরনে'। 30 'গুলিছান্দা'। 31 নাথে'। 32 'ছারি বছর ছণ্দা'।

matranage

রাজাত বোলে স্থন মাগ ' মৈনামতি আই "। পুনি নিবেদন করি তুমি মাএর ঠাই "॥ আরের মাহে বেটা চাহে \* রাখিবারে ঘরে। তুমি " মাএ কহ মোরে যোগী " হইবারে । আর মাএ পুত্র দেখি ' হুগ্ধ " ভাত খিলাএ °। নাতি পতি লৈয়া ঘরে আনন্দে গোঁয়াএ॥ তুমি <sup>10</sup> মাএর হিয়াখানি পাথরে বান্ধিয়া <sup>11</sup>। নিত্য প্রতি কহ মোরে জাইতে যোগী '° হৈয়া॥ অল্ল '' খাইতে মোকে তুমি '' মানা কৈলা পুন '' পান থাইতে মোকে তুমি '° মানা কৈলা চুন ''॥ শ্যাতে সুইতে '" মোকে যেহেন মানা কৈলা। মাও মোর প্রাণের বৈরী '° কি হেতু হৈলা।। গর্জশোগা "° বুলিয়া পুতেরে " গালি দিলা। मति कित्न नार्वि रणला जशत क्रिनाला ""॥ চালে " कित्न ना किन्राला " চাল कुमता " देश्या। ঘরে ঘরে কাটি " খাইত বাটিয়া বাটিয়া " ॥ /। श्वृक्षिया खिविष्ठान्म " वृक्षि " नाहि मित्न । क्रमर् সর্ববধন <sup>১°</sup> হারাইলা চারি নারী <sup>১</sup>' ভোলে ॥ সে সমে " কহিলাম পুনি জানিয় নিৰ্ণএ "। নাঙ্গল গড়াএ \*\* জে মাটিএ জাএ খএ॥

<sup>1 &#</sup>x27;মাঘ'। 2 'য়াই'। 3 'টাজি'। 4 'ছাহে'। 5 ক 'তুদ্ধি'। 6 'য়ুগি'।
7 'পুক্র নেথী'। 8 'ছণ্দ'। 9 ক 'খাঙাএ'। 10 ক 'তুদ্ধি'। 11 'পাতারে
বান্দিয়া'। 12 'ছ্গি'। 13 'অলু'। 14 ক 'তুদ্ধি মোকে'। 15 মৃ৹ পু৹
'ভন'। 16 ক 'তুদ্ধি'। 17 'ছন'। 18 'শেল্লাতে মুইতে'। 19 'প্রানের
বৈরি'। 20 'গর্মশোগা'; মৃ৹ পু৹ 'গর্মছারা'। 21 'পুত্রেরে'। ২২ 'লম্মিলা'।
28 'ছালে'। 24 'লম্মিলা'। 25 'ছাল কামবা'। 26 'কাটা'। 27 'বাটায়া
বাটায়া'। 28 'হার্দ্রিয়া গুবিছাল'। 29 'বুধা'। 30 'লক্ধন'। 31 ছারি
নারি'। 82 'লে শমে'। 33 'নিয়্তা', ক 'নিশ্চয়' 34 'য়য়াএ'।

is encyling 1/4



# গোপीहत्स्वत्र शीहाली

থোড় কলা বাছড়ে ' খাইলে কলা ডাক্সর নএ। তুমি ' রৈলে ঘরে পুত্র ' সর্বর ' নম্ট হত।। মর্দ্দে মর্দ্দে ° সংগ্রাম ° কৈলে হএ মহা জস। নারীর সনে সংগ্রাম কৈলে হরে মহারস॥' তোমারে ° বুজান জে বর্ববরের চাস °। জে জিব সতেক অবদ <sup>10</sup> না জিব পঞ্চাশ ॥ . ব্যাঘ্রের সাক্ষাতে <sup>11</sup> জেন গোরু সমর্পিলা <sup>12</sup>। মৎস্ত '° পশরি জেন উদকে রাখিলা। মান কচু '' পশরি তুমি '° থুইয়াছ হেঁজা। সেজ are forsess la ferrich স্থাত বিজ্ঞানের হাতে রাজা ' সমর্পিলা ' গেজা ॥ 23: ধান্য গোলা '' পশরি তুমি '' উদ্রর থুইলা। কাকের সমকে <sup>30</sup> রাজা মরিচ সমর্পিলা <sup>11</sup>॥ এ সব স্থনিয়া " রাজা বোলে হাএ হাএ। রহিতে না দিল ঘরে মএনামতি মাঞ ॥ উড়ি " জাএ পক্ষিরাজ না পারি দেখিতে। এহি তথ্য বুদ্ধি জ্ঞান <sup>2</sup> জানিব কেমতে॥ এমন জুগিয়ার বেটা মনে নাহি ভএ। ভোমার সাক্ষাতে <sup>2</sup>' বেটা ব্রহ্মজ্ঞান <sup>2</sup>° কএ॥ এত স্থান " মৈনামতি বুলিল বচন। সোন সোন <sup>20</sup> আহে রাজা সে সব <sup>20</sup> কথন॥

<sup>1 &#</sup>x27;বাধুরে'। 2 ক 'ডিন্সি'। 3 'পুরু'। 4 'শর্মা। 5 'এছো ২'। 6 'শংগ্রাম'। 7 ক পুঁলি; আদর্শে 'নারির লগে শংগ্রাম কৈলে পাএ মোহারস'। ৪ ক 'তোমাকে'। 9 'এর্ননের ছাল'। 10 'ছকা'; মৃতপুত 'বর্ষ'। 11 'ভ্রার্নের শাক্ষাতে'। 12 'গৌর শম্পিলা'। 13 'মৈংশ্চ'। 14 গ পুঁথি; আদর্শে টান কছ'। 15 क 'ভূদ্ধি'। 16 क 'প্ৰভূ'। 17 'সন্পিলা'। 18 'ধান বোলা'। 19 क 'তুদ্ধি'। 20 'কাকের শমুকে'। 21 ক পৃথি; আদর্শে 'মৈংশ্চ শম্পিলা'। 22 'শব যুনিয়া'। 23 'উরি'। 24 'তর্তা বৃদ্ধি জান'। 25 'শাক্ষাতে'। 26 'লক্ষজান'। 27 'যুনি'। 28 'শোন শোন' ও হইতে পারে। 29 'শে শব'।

বৈস বৈস ' আহে বাপু বাটার পান খাও। জে রূপে পাইছি জ্ঞান তারে স্থনি ° জাও॥ শিশুকালে বিভা দিল বাপে আর ° মাএ। ঘন ঘন বাপের বাড়ি জাইতুম অবসরায় ।॥ ভাল ব্রাহ্মণের \* বেটা সংহতি করিয়া। तकात्व ° थिला थिला ' मर्थल विषया '॥ (थानि হেন কালে পূৰ্বেত ° গোৰ্থ পশ্চিমেতে জা এ। বার বচ্ছর '° ধরি গোর্থ শূন্যেতে ভ্রমএ ''॥ দেশে দেশে ভ্রমে " তবে জতিশা গোক্ষাএ। সতী কন্যার 1° লাগ গোর্থে কবু নাহি পাএ i শূন্যে '\* থাকিয়া গুরু '° আমাকে '° দেখিল। মোরে দেখি গোর্থনাথে রথ নামাইল। ধর ধর করি নাথে '' সিঙ্গাতে দিল রাও। তা শোনিয়া শিশুগণের চমকিত গাও ''॥ মোরে দেখি '° গোর্থনাথের কুধা '° উপজিল। বার বছরের ভক্ষা অর " জে মাগিল। লড় দিয়া গেল আমি " পুরের ভিতর। মুক্টেক না পাইল অর "" করিয়া বিচার ""॥ কাচা °° হাঁড়ি কাচা °° পাতিল এক অন্ন রান্ধিয়া "'। দ্বুভে \* শলিয়া ভাত হুগ্ধেত \* শাখিয়া॥ <u>লাহর থালেতে অর °° দিলেন্ত আনিয়া।</u> হত্তে হত্তে নাথে " পুনি লইল আসিয়া " ॥

1 'বৈশ্ব বৈশ্ব'। 2 'দ্নি'। 3 'য়ার'। 4 'জাইত য়হ্নাএ'। 5 'লার্মনের'। 6 'রান্দনের'। 7 ক 'বেলে'। 8 'বিশিয়া'। 9 'প্রেক্ড'। 10 'বংশ্চর'। 11 'শর্নেত লক্ষএ'। 12 'লক্ষে'। 13 'সতি কৈল্ডার'। 14 'সল্ডে' 15 'ভত'। 16 ক 'আজাকে'। 17 'নাতে'। 18 'শিশুগনের চমক্ষিত ঘাও'। 19 'দেখী'। 20 'বোর্থনাতের খুলা'। 21 'বার বংশ্চরের ভৈক্ষক য়য়্রত'। 22 'য়ামি; ক 'আজি'। 23 'য়য়'। 24 'বিছার'। 25, 26 'কাছা'। 27 'য়য় রান্দিয়া'। 28 'বেডে'। 29 'ছগ্দেত'। 30 'য়না'। 31 'নাতে'। 32 'আশিয়া'। 33 য় 'সাগরের তীরে





व्यव ' देलग्रा शार्थनार्थ ' मरन मरन खरन '। সতী ' কি অসতী কন্য। ' বুজিমু কেমনে॥ বার সূর্য্যের ° তাপ সিদ্ধা ' তলপ করিল। জতেক সূর্য্যের ° তাপ মৈনার গাএ ° দিল॥ হৈত্র মাসের '° রোজ তাপে ধর্মা ধূলি উড়ে ''। মাথার ঘাম '' মৈনামতি[র] পদতলে '' পড়ে॥ জখনে গোর্থনাথে '' খাএ তৃত্ধ '' ভাত। °তখনে আরক্সি ছত্র ¹° ধরিল মাথাত॥ তা দেখিয়া '' গোর্থনাথে '" মনে মনে গুণে '"। এমন স্থন্দরী "° জাবে জমের ভবনে " ॥ অত্রেথা হৈল সিদ্ধা খিতির "" উপর। এক নাম রাখি জাবে মেহাকুল শহর॥ আছা " মাটা আছে কিছ মেহারকুল নগরে। নিজ মাটা আছে কিন্তু বিক্রমপুর সহরে॥ আর আছে " আছ " মাটী তরপের দেশ। চাটীগ্রাম " পূর্ববমাটী " জানিবা বিশেষ " ॥ তবে হত্তে °° ধরি গোর্থে রথে তুলি °° লৈল। রথখান কুদাইয়া বিক্রমপুরে নিল॥ "

ستبعث

মুই সান জে করিয়া। যত কিছু ইষ্টদেব সব প্রণামিয়া॥ কাচা হাড়ি কাচা পাতিল অন্ত জে রালিয়া। ছতেত মাথিয়া ভাত ছড়েত মলিয়া॥ আউটা ছগ্র চম্পাকলা অন্য মধ্যে দিয়া। সোনার থালে করি অন্য লই গেল্ম বারিয়া॥ অন্য রালি মইনামতী ভক্তিভাব হৈয়া। লোউর থালে করি অন্য দিল্ম জে ঢালিয়া॥' ৷ 'য়ন'। ৫ 'গোর্থনাতে'। ৪ 'য়ুনে'। 4 'সতি'। 5 'কৈন্যা'। 6 'য়ুর্জের'। 7 'য়র্মা'। 8 'য়ুর্জের'। 9 'য়াএ'। 10 'চৌর্রি মালের'। 11 'রর্মধুলি উরে'। 12 'য়ামে'। 13 'পর্কতলে'। 14 'গোর্থনাতে'। 15 'ছয়্ম'। 16 'চত্র'। 17 'দেখীআ'। 18 'য়োর্থনাতে'। 19 'য়েন'। 20 'সোল্রি'। 21 'ভোবনে'। 22 'বেভির'। 23 'আর্ম'। 24 'য়াছে'। 25 'আইয়া'। 26 'ছাটাগ্রাম'। 27 'পুর্ক্মাটা'। 28 'বিশেশ'। 29 'য়েতে'। 30 'য়্লি'। 31 ক পুঁথিতে রেথ থানা থেদাইয়া মোরে বিক্রম পুর নিল্ল।'

যোগীঘাট ' করি নাথে ' ঘাট বানাইল। সেই ° ঘাটে স্নান ° করি পাপ বিনাশিল ॥ যোগীঘাটে ° স্নান কৈলে সর্বব পাতক হরে °। জর্ম্মের পাতক হরে জাএ স্বর্গপুরে '॥ আধারি বিচারি ° নাথে এক বট পাইল। ঘাদশ দণ্ডের মধ্যে ° বট ব্রক্ষ ¹° হইল॥ আধারি বিচারি '' নাথে '' এক চাউল '' পাইল। কাচা ¹° পাতিলাতে অন ¹° রন্ধন ¹° করিল॥ বার কোটা '' যোগা '' আইল তের কোটা '' চেলা ছয় মাসের পস্থ জুড়ি আসিয়া মিলিলা ॥ <sup>\* \*</sup> এক চাউলের ভাত "' উন কোটা সিদ্ধাএ "' খাইল। আর এক সিদ্ধার " ভাত পাতিলে রহিল॥ সে অন "° খাইয়া সিদ্ধা "° বোলে জএ জএ। মৈনামতিরে গোর্খনাথে ব্রহ্মজ্ঞান " কএ॥ প্রথমে কহে গুরু <sup>\*\*</sup> মস্তকে <sup>\*\*</sup> দিয়া হাত। মাটি হোতে মএনামতির বাড়ুক <sup>২০</sup> হাএয়াত ॥ তবে জ্ঞান কহে সিন্ধা <sup>31</sup> অন্ধি আর সন্ধি <sup>32</sup>। জর্ম্মে জর্ম্মে কৈল নাথে \*\* পীড়া \*\* খারা বন্দি॥

1 'বৃগিঘাট'। 2 'নাতে'। 3 'লেই'। 4 'প্রান'। 5 'জুগিঘাটে'। 6 'হোরে'। 7 'লর্গাপুরে'। 8 'বিছারি'। 9 'দৈধে'। 10 'ব্রেক্ষ'। 11 'জ্ঞাদারি বিছারি'। 12 'নাতে'। 13 'ছাউল'। 14 'কাছা'। 15 'রক্ত'। 16 'রক্মন'। 17 'কোটা'। 18 'বৃগি'। 19 'কোটা'। 20 'ছেলা'। 21 'চএ মালের পস্ত বৃদ্ধি রালিয়া মিলিলা'। 22 'ছাউলের বাত'। 23 'উন কোটা লিজাএ'। 24 'লিজার'। 25 'লে রক্ত'। 26 লিখা'। 27 'গোর্থনাতে ভ্রম্মজ্ঞান'। 28 'জ্জা'। 29 'মশ্তকে'। 30 'বাড়ক'। 31 'লিখা'। 32 'বৃদ্ধি ব্যার ছিলি'। 33 'নাতে'। 34 'পিরা'।



তবে জ্ঞান কছে গ্রোর্থ অনাদির তত্ত্ব ।। আপনে জম রাজাএ ' লেখি ' দিল খত। তবে জ্ঞান কহি দিল ব্ৰহ্মজ্ঞান \* বুলি। आनिमान জমের সহিতে ° রাজা কৈল কোলাকুলী॥ মৈনামতির নামে লেখা ফেলিল ফারিয়া। আড়াই অক্ষর ° জ্ঞান কহে কর্ণতলে ' নিয়া॥ .অগ্নিএ না জাবে পোড়া ° পানিতে না হএ তল °। লোহার অন্ত '° না ফুটিব '' শরীর '' কুশল ॥ গুরু '' বোলে দিনে মৈলে মএনামতি আই ''। সূৰ্য্য বান্ধি '' <u>মান্সাই</u>ব এড়াএড়ি '' নাই ॥ রাত্রিতে পড়িয়া মৈলে মএনামতি আই। চন্দ্ৰ বান্ধি '' মাস্পাইব এড়া এড়ি '" নাহি॥ বাড়িতে পড়িয়া '° মৈলে মৈনামতি আই "°। জম বান্ধি " মান্ধাইব এড়াএড়ি " নাহি॥ [খাণ্ডাএ কাটা গেলে ময়নামতী আই। চণ্ডীবে বান্ধিয়া লৈমু এড়াএড়ি নাই ॥ ] \*\* আমি \*\* দিলাম ব্রহ্মজ্ঞান \*\* তোমরা দেয় বর। চক্র সূর্য্য মরণে °° জিয়াব [বে] লা আড়াই °' পহর॥

1 'ভর্ত'। 2 আদর্শে 'রাজাএ' শব্দের পর 'নিজে' শব্দ অধিক আছে। 3 'লেখী'। 4 'ল্রন্ম জান'। 5 'শহিতে'। 6 'য়ক্ষর'। 7 'কুন্ততলে'। 8 'পোরা'। 9 মৃ৽ পৃ৽ 'জলে নহে ভল'। 10 'য়য়'। 11 'ফুটাব'। 12 'শরির'। 13 'গুরু'। 14, 20 'য়াই'! 15 'বুজা বান্দি'। 16, 18, 22 'এরাএরি'। 17, 21 'বান্দি'। 19 'পরিয়া'। 23 'ঝণ্ডাএ কাটা গেল' ইন্ডাদি ছই পঙ্কি ক পুঁথি হইতে গৃহীত। 24 ক 'আ্ফি'। 25 'ল্রন্মজান'। 26 'চক্ম বুজা মরনে'। 27 'আরাই'।

বাপ মাহে নাম পুইল শিশুমতা আই ।
গ্রেগনিথে থুইল নাম স্থন্দর " মৈনাই ॥
শ্রেগ " নিয়াছিল গুরু " শ্রেগ আনি " দিল ।
বাপ মাএ কেহ মোর উদ্দেশ " না পাইল ॥
এরপে পাইল জ্ঞান " গোর্থনাথ স্থানে " ।
সকল " কহিল আমি তুমি পুত্র সনে " ॥
হেন জ্ঞান জদি তুমি " আপনে জানিতা ।
তবে কেনে পড়ি মৈল আমাদের " পিতা ॥
হেন জ্ঞান জানি তুমি কন কার্য্য " কৈলা ।
মোর পিতা মাণিকচান্দ " কি হেতু মরিলা ॥
বৈস বৈস গুপিচান্দ " বাটার পান খাও ।
ভোর বাপে না লৈল জ্ঞান তারে স্থনি " জাও ॥
(তার বাপের ঘর ছিল সক্ষরা মাটা । বিশ্ব কি কেন্দ্র

1936. তাহাতে বিছাইল পুনি গন্তাজল পাটা ॥ স্কুল্প প্রিটি লাটি
পাটার উপরে গালিচা " মনমক।
পুপের " বিছান তাতে পুপের " পালক॥
নেতের শ্ব্যা " পালাইয়া চান্দ্রা। " টাক্সিয়া।)
বৃদ্ধ " রাজা মাণিকচান্দ আনিলাম " ডাকিয়া।।
হের আইস মাণিকচান্দ " প্রভু গদাধর।
আড়াই অক্ষর " জান রাখ ধড়ের " ভিতর।।

1 'क्राहे'। 2 'लाक्तत'। 3 'लाख'। 4 'छक'। 5 'लाख ग्रानि'। 6 'উধোল'।
7 ক 'নাম'। 8 'লোর্থনাথ শ্তানে'। 9 'লকল'। 10 'য়ামি তুমি পুক্র লনে'; ক 'আজি
তুল্লি পুত্র স্থানে'। 11 'তুলি জদি'। 12 ক 'আজাদের'। 13 'কাএর্য্য'। 14.
'মানিকছাল'। 15 'বৈল বৈল ভলিছাল'। 16 'বুনি'। 17 'গালিছা'। 18, 19
'পুলের'। 20 'লেজ্যা'। 21 'ছাল্ম্যা'। 22 'ভ্রিজ্য'। 23 'মানিকছাল্ম শ্যানিলাম'।
24 'য়াইল মানিকছাল্ম'। 25 'ঐক্ষর'। 26 'ধরের'।



# গোপীচক্রের পাঁচালী

কিছু ' জ্ঞান কহি দিমু আড়াই অক্ষর '। পৃথিবী ' টলিলে না জাইবে জম ঘর॥ তোর বাপে বুলিলেক জিলকচান্দের ঝি '। 🦩 তোর জ্ঞান লইলে আমার ° হোবে কি ॥ তুমি " হও মোর ঘরের জে স্তিরি '। আমি ' নাকি হই তোমা ' ঘরের জে গিরি ' । প্র ঘরের রমণী স্থানে '' জ্ঞান জে সাধিমু ''। গুরু '' বুলি কোন মতে পদধূলি '' লৈমু॥ অক্ষরে ¹° গুরু ¹° হএ করাএ দাবিদারী ¹'। প্রথমে শেলাম<sup>া</sup> করি ঘরের জে নারী <sup>1</sup> ॥ প্রাণের '° কাতর হই তোমা জ্ঞান লৈমু। যজ্ঞ "' নফ্ট পুরুষ "' হৈলে নরকে জাইমু॥ তোমার জে এহি জ্ঞানে মোর কার্য্য " নাহি। असिक है। में अर्थन नार সব <sup>24</sup> জ্ঞান কহি দিও গুবিচান্দ ঠাঞি <sup>28</sup> ॥ भावर गार्ड छानिया वर य they was over mes এহি মতে তোর বাপে জ্ঞান কৈল হেলা। रहन कारल जिन मन्नामी ° मर्शल मिलिला॥ দান না দেএ সন্মাসীরে " বিদায় " না দেএ কৈয়া। 🦠 কৃপণতা "° কৈল রাজা ছাড়ি "° গেল দএয়া॥ সন্ন্যাসী " লইয়া গেল কামেশ্বর বাণ "। শৃন্তে °° থাকি ডাক দিয়া লই গেল প্রাণ °° ॥

<sup>1</sup> क; আদর্শে 'কিন্ত'। 2 'আরাই য়কর'। 3 'পৃথিন্তি'। 4 'তিলক ছালের ভিই'। 5 ক 'আফার'। 6 ক 'ভূফি'। 7 'শৃতিরি'। 8 ক 'আফি'। 9 ক 'তোফা'। 10 'ঘিরি'। 11 'রমনি শৃতানে'। 12 'সাদিম্'। 13, 16 'ভক'। 14 'পর্ফ ধূলি'। 15 'ঐফরে'। 17 'দাবিধারি'। 18 ক 'প্রণাম'। 19 'নারি'। 20 'প্রানের'। 21 'ফৈচ্চা'। 22 'পুরুব'। 23 'কার্ফা'। 24 'শব'। 25 'গুবিছাল টাঞি'। 26, 31 'শলালি'। 27 'শলালিবে'। 28 'বিদাক'। 29 'ক্রিপিল্ডিডা'। 30 'ছারি'। 32 'কামর্থর বানি'। 33 'শৈল্ড'। 34 'প্রান'।

তোর বাপে পড়ি ' মৈল রাত্রি নিশাভাগে। अर्थे गाउँ আমি খবর না পাইল সকালর আগে "॥ লড় দিয়া গেল মুহি রাজা দেখিবারে °। মৃতা ' দেহি লাগ পাইল শ্যার ' উপরে॥ লাড়িয়া চাড়িয়া চাইল ° না করিল রায়। হত্তে ' গলে দড়ি " দিয়া গঙ্গাতে ফেলায় " ॥ তবে তোর বাপেরে জে পুড়িবারে '° নিল। গাছ গাছেরা দিয়া তবে ঘুত ঢালি '' দিল ॥ সাত '' পাক দিয়া অগ্নি '' মুখে '' দিলাম মুই। লোকে বুলিবেক করি '° কান্দিলাম আথর '° ছুই॥ ভূমি '' মাগ '° বাপের অতি দয়ার আছিলা '°। মোর পিতা পুড়ি মৈল সঙ্গতি " না গেলা ॥ এ রূপ যৌবন " লাগি তুমি ঘরে রইলা। মোর পিতার লাগি কিছ দান না করিলা॥ মৈনামতি বোলে স্থন " রাজা গুবিন্দাই। এ সকল " কথা পুত্ৰ " কহি তোমা ঠাই " ॥ |আবাঢ় মাসেও " মৈল মাণিকচান্দ গোসাই "। পৃথিবীতে জলময় " পুড়িতে স্থল " নাই।। সতাযুগে গঙ্গাদেবী °° গুমুতে আছিল °¹। গোমৈদের কুলে বসি " কান্দিতে লাগিল।

mini ciampa

085

'পরি'। 2 'শকালর রাগে'। 3 'দেখীবারে'। 4 'দ্রেড্রা'। 5 'শেজ্বি'।
 'লারিয়া ছারিয়া ছাইল'। 7 'হশ্ডে'। 8 'ধড়ি'। 9 'ফেলাণ্ড'। 10 'পুরিবারে'।
 11 'গ্রেড্রডালি'। 12 'শাড'। 13 'য়য়ি'। 14 'মুক্রে'। 15 ক্র 'বলি'। 16 'য়াথর'।
 17 ক 'ডুক্রি'। 18 'মাঘ'। 19 'দ্রেয়ার য়াছিলা'। 20 'শংগতি'। 21 'ফেবন'।
 22 'য়ন'। 23 'শকল'। 24 'পুরু'। 25 'টাই'। 26 'আশাড় মাশেড'।
 27 'মানিকছান্দ গোলাই'। 28 'প্রিড্রান্তিতে জলমএ'। 29 'শ্রেল'। 30 'শের্থ জোগে গলা দেবি'। 31 'য়াছিল'। 32 'কুলে বলি'।



আমার কান্দনে গঙ্গার স্নেহ ' উপজিল। সমুদ্রের গঙ্গাদেবা ° ভাসিআ উঠিল ° ॥ গঙ্গা বোলে মইনামতি কান্দ কি কারণ । জোড় ° হত্তে নিবেদিলাম গলার সদন °॥ মেহারকুলের রাজ। মৈল ' মাণিকচান্দ গোসাই "। পৃথিবীতে জলময় ° পুড়িতে স্থল '° নাই ॥ এত স্থান গলাদেবী '' হাসিতে লাগিল। তিন পহরের পশু লই '' বালুচর দিল॥ আছিল '' চন্দন কান্ঠ '' আনিল কাটিআ। তোর বাপেরে এড়িলাম দীঘল ' করিআ। আমি মৈনা স্থতিলাম '° বাঁ অক '' চাপিআ। ভারে ভারে লাকড়ি সব দিলেন তুলিআ॥ কাঁচা '" হইআ পড়ে '" তমু করে থর থর। উনাইআ পড়ে <sup>১০</sup> রাজা অগ্নির ভিতর ॥ সে সকল "' গাছ পুড়ি " স্বর্গে উঠে " ধোর"।। সেই অগ্নিতে রহিল মূহি জেন কাঞ্চা সোনা ""॥ ব্রাহ্মণের °° কোলে থাকি ঢালি দিলাম ঘিই। সেই অগ্নিতে \*° পোড়া না গেল তিলকচান্দের ঝিই ॥ বাজা বোলে স্থন "' মাও মৈনামতি আই ""। বাপ সঙ্গে " গেছিলা নি সাক্ষী " জানাও চাই " ॥

<sup>1</sup> क; আদর্শে 'শ্রের' এইরূপ একটা পাঠ পাওয়া যায়। 2 'শমুদ্রের গলালেবি'।
3 'উটিল'। 4 'কারন'। 5 'জোর'। 6 'শদন'; ক 'চরণ'। 7 क 'ছিল'।
8 'মানিকচান্দ গোশাই'। 9 'প্রিথিবিতে জলমএ'। 10 'প্রিতে তল'। 11 'য়ুনি
গলালেবি'। 12 'পত্ত লহি'। 13 'য়াছিল'। 14 'কাই'। 15 ক 'দিগালি'।
16 'য়ুভিলাম'। 17 'য়য়'। 18 'কাছা'। 19, 20 'পরে'। 21 'সক্ষল'।
22 'প্রি'। 23 'সগ্রে উটে'। 24 'শোনা'। 25 'রার্ম্মনের'। 26 'শেই
য়িছতে'। 27 'য়ুন'।, 28 'য়াই'। 29 'শংল'। 30 'শাক্ষি'। 31 'ছাই'।

সত্য যুগে ' মরি গেছে মাণিকচান্দ গোসাই ' এত দিনের সাক্ষী ° আমি ° কথা গেলে পাই। হেন সাক্ষী ° দিব হেন নাহি মেহারকুল। হাসিতে হাসিতে ° মৈনাএ কহিতে লাগিল। সেই ' দিনের তিন সাক্ষী আছে ' হেন জানি। ভাহারে আনিয়া স্থন সে সব কাহিনী ° ॥ এক সাক্ষী আছে '° মোর ভাট দামোদর ''। আর সাক্ষী আছে '' জে ব্রাহ্মণ সন্ধিহর ''॥ আর সাক্ষী '' আছে রাজা সাউধ লক্ষ্মীধর ''। সাক্ষী সানিবারে শীঘ্রে '° পাঠাএ অমুচর ''॥ একেত ছাণ্ডালে জে রাজাএ '" ত্কুম পাএ। জথা আছে '° ব্ৰাহ্মণ '° তথাতে চলিএ জাএ । বসিছে ব্রাক্ষণ সন্ধি " ঘাটের উপর। হেন কালে গেল দূত " তাহার গোচর ॥ প্রণাম " করিল গিয়া করি হস্ত " জোড়। অবধান " কর গোসাই " নিবেদন মোর॥ জেহি দিন মৃত্যু " হৈল মাণিকচান্দ " গোসাই। সেহি " দিন আপনে আছিলা " সেই ঠাঞি " ॥ তে কাজে আসিছে " মুহি ভোমাকে নিবারে। সাক্ষি দিতে চল জাই রাজার হজুরে " ॥

<sup>1 &#</sup>x27;লৈতা জোগে'। 2 'মানিকছাল গোলাই'। 3 'লাকিা'। 4 'য়ামি';
ক 'আন্ধি'। 5 'লাকি'। 6 'হালিতে হালিতে'। 7 'লেই'। 8 'লাকি য়াছে'।
9 'য়ানিয়া ব্ন লে লব কাহিনি'। 10 'লক্ষি য়াছে'। 11 'বেটা দামুদর'।
12 'লা[কি য়া]ছে'। 13 'ভার্মন লকিবর'। 14 'লাকি'। 15 'লাউদ লকিধর'।
16 'লাকি য়ানিবারে লিগ্রে'। 17 'য়য়চর'। 18 মৃ৽ পু৽ 'রাছার'। 19 'য়াছে'।
20 'ভার্মন'। 21 'বলিছে ভার্মন লন্নি'। 22 'ছড'। 23 'প্রনাম'। 24 'য়ল্ড'।
25 'য়বধান'। 26 'গোলাই'। 27 '(য়ভ্'। 28 'মানিকছান্দ'। 29 'লেহি'।
30 'য়াছিলা'। 31 'লেই টাঞি'। 32 'য়ালিছে'। 33 'য়য়ুরে'; ক 'গোচরে'।



এত স্থান ' দ্বিজবর' নিশকে " রহিল। হাসিয়া ' ব্ৰাহ্মণে ' তবে কহিতে লাগিল 🛭 বার বৎসর " হএ মৈল মাণিকচান্দ গোসাই ।। কালুকা খাইছি অল " আজি " মনে নাই॥ মাণিকচান্দের '° জ্ঞাতি গোত্র এক যুক্ত '' হইয়া। मश्रिमन '\* कार्छ '\* देवन नाष्ट्रिया ठाष्ट्रिया '\* ॥ তা স্থনিয়া '' দূতে '' তবে বুলিল বচন। রাজাএ কহিছে পুনি এক নিবেদন।। মিথা। সাক্ষি " দিতে তুমি রাজা বিভ্যমান "। হীরা মন মাণিকা <sup>18</sup> দিব রজভ<sup>10</sup> কাঞ্চন॥ সাইটখান " গ্রাম দিব ইর্খাদ ভোমারে। ভাণ্ডার ভাঙ্গিয়া ধন দিব ভারে ভারে॥ এক শত গাবি দিব দুগ্ধ " খাইবার। স্থবর্ণের °° থাল দিব অল °° থাইবার॥ শীয়ে " করি চল বিপ্র তুমি রাজার গোচর। ক্রোধ \*° করি দিজবরে বুলিল উত্তর \* ।। দূরে " জাও দূতবর "" আধা বসা" তোর। এ বাকা " না কহ তুমি আমার গোচর ॥ ধনের কারণে " মুই মিথা। সাক্ষি " দিমু। আপনার ধর্ম কর্ম সব বিনাশিম্ <sup>34</sup> III

<sup>া &#</sup>x27;বুনি'। 2 'দিজবর'। 3 'নিশকে'। 4 'তাশিয়া'। 5 'লাজনে'। 6 'বংশ্বর'। 7 'মানিকছান্দ গোশাই'। 8 'বজ'। 9 'য়াজি'। 10 'মানিকছান্দর'। 11 'একা জোজ'। 12 'শপ্রদিন'। 13 'কাই'। 14 'লারিয়াছারিয়া'। 15 'য়ুনিয়া'। 16 'ছতে'। 17 'মিতা শাকিা'। 18 'বিছমান'। 19 'হিরা মন মানিকা'। 20 'রজাত'। 21 'শাইটখান'। 22 'ছণ্দ'। 23 'য়বৈনের'। 24 'য়না'। 25 'শিতো'। 26 'আেষা'। 27 'উতর'। 28 'ছরে'। 29 'ছতাবর'। 30 'আদা বল'। 31 'বাক'। 32 'কারনে'। 33 'মিতা শাকি'। 34 'শব বিনাশিব'।

বলে ছলে ধরি বিপ্র রাজার কাছে নিল। ব্রাহ্মণ ' দেখিয়া নৃপে ' প্রণাম ' করিল ॥ সম্ভাসা \* করিয়া নৃপ \* সাক্ষাতে বসাইল \*। বহু ভক্তি ' করি রাজা কহিতে লাগিল ॥ রাজা বোলে বিপ্র তুমি দিজ সন্ধিহর °। জেরূপে রহিতে পারি সিঙ্গাসন ° উপর॥ মএ[না]মতি বোলে তুমি '° ধার্ম্মিক ঠাকুর ''। চৌদ্দ '' গণ্ডা পুরুষ '" ভোমার শিরের উপর॥ ব্ৰাহ্মণে '' বুলিল হুন মইনামতি আই ''। ব্রাহ্মণের '° ধড়ে কবু মিথ্যা বাক্য '' নাহি॥ আদি অন্ত '" কথা রাজা স্থন '" মোর ঠাই ""। জেহি দিন মৃত্যু " হৈল মাণিকচান্দ গোসাই " । মাণিকচান্দের জ্ঞাতি " গোত্র একত্র " হইয়া। সপ্ত দিন " কান্ঠ " কৈল লাড়িয়া চাড়িয়া ""॥ আমার কোলেতে থাকি ঢালি " দিল ঘিই। সেই অগ্নিতে " পোড়া না গেল তিলকচানের ঝি " ॥ কলি হৈলে আহ্মণ " মিথা বাণী " কএ। তে কারণে <sup>১১</sup> ব্রাহ্মণের সম্পদ <sup>১১</sup> নাই হএ। রাজা বোলে দূতবর " স্তন " আগু " হইয়া। বাহের " করি দেও তাকে লাঘব " করিয়া ॥ এসামার

<sup>1 &#</sup>x27;ভ্রার্থন'। 2 'নিপে'। 3 'গ্রনাম'। 4 'শস্তাশা'। 5 'নিপি'। 6 'শাক্ষাতে বদাইল'। 7 'ব'ক্ত'। 8 'শন্দিহর'। 9 'শিক্ষাশন'। 10 क 'তুন্ধি'। 11 'ট্রাক্র'। 12 'চ্রান্ধ'। 13 'গ্রন্থন'। 14 'ভ্রান্থনে'। 15 'হ্রান্ধ'। 16 'ভ্রান্থনের'। 17 'মিথা বাক্ষ'। 18 'হন্ত'। 19 'ব্রন'। 20 'টান্ধ'। 21 'শ্রেকু'। 22 'মানিকছান্দ গোশান্ধ'। 23 'মানিকছান্দের জ্ঞ্যাতি'। 24 'একজে'। 25 'শপ্ত দিন'। 26 'কান্ধ'। 27 'লারিয়া ছারিয়া'। 28 'ডালি'। 29 'শেই র্যান্তে'। 30 'ভ্রেকছান্দের জ্বি'। 31 'ভ্রান্থ'ন। 32 'বানি'। 33 'কারনে'। 34 'ভ্রান্থনের শর্ম্পান'। 35 'ছ্রুব্রর'। 36 'ব্ন'। 37 'রান্ড'। 38 'বাহেরে'। 39 'লাগব'।



জেই গালি দিল তাকে আধা বস ' বুলিয়া। সেই ক্রোধ ' ছিল দূতের ' হৃদএ যুড়িয়া॥ ধাকা \* মারি ত্রাক্ষণেরে \* বাহের করি দিল। তুঃখ ° পাহি ত্রাক্ষণে ' রাজারে গালি দিল ॥ এহি গালি দিল তাকে নিব ংশ । বুলিয়া। গুপিচান্দের বংশ ° নাহি ভুবন ¹° যুড়িয়া॥ সর্ববজয় '' নেত রাজা গলাএ বান্ধিয়া ''। দণ্ডবত হইল মাএর চরণে <sup>13</sup> ধরিয়া॥ রিজাএ বোলে শুন মাও ময়নামতি আই। কদাচিত তোর ধড়ে মিথ্যা সাক্ষী নাই॥] \*\* আমি ¹° রাজা যোগী ¹° হোবে তার অধিক ¹¹ নাহি। এ চারি স্থন্দর <sup>১৫</sup> নারী সমর্গিব কার ঠাঞি <sup>১৫</sup> ॥ এ চারি স্থন্দর বধ্ পুরীর ভিতর °°। এক প্রাণি " নিয়া জাবে দেশ দেশান্তর II খেওঁ। স্থানে " সমর্পিবে " ঘর আর বাড়ি "। কার স্থানে \* সমর্পিবে \* এ চারি স্থন্দরী \* ॥ বড় ভাই "" আছে "" মোর মাধাই তাম্বরী "°। তার ঠাঞি <sup>31</sup> সমর্পিব <sup>32</sup> এ চারি স্থন্দরী <sup>33</sup> ॥

010

1 'আদা বল'। 2 'ক্রোধা'। 3 'ছর্থের; ক 'বিপ্রের'। 4 'ধাক্রা'। 5 'রার্মনের'। 6 'ছ্ক'। 7 'রার্মনে'। 8 'নিবংর্ম'। 9 'ড়িপছালের বংর্ম'। 10 'ভোবন'। 11 'শর্ম জএ'। 12 'বান্দিরা'। 13 'মাএ চরনো'। 14 'রাজাএ বোলে শুন' ইত্যাদি ছই পঙ্তি ক পুঁথি হইতে গৃহীত। 15 ক 'আদ্মি'। 16 'যুপি'। 17 'রদিক'। 18 ক 'ফুন্দরী'। 19 'এ ছাফ্র শোন্দর নারি শন্দির কার টাঞি'। 20 'এ ছারি শোন্দর বধু পুরির ভিতর'। 21 'প্রানি'। 22 ক পুঁথি; আদর্শে 'থেঙা জ্ঞানে'। 23 'শন্দির্মে'। 24 'য়ার ভারি'। 25 'জানে'। 26 'শমর্পিবে'। 27 'ছারি শোন্দরি'। 28 'ভাহি'। 20 'য়াছে'। 30 'য়ুদাই ভাছরি'। 31 'টাঞি'। 32 'শন্পিব'। 38 'ছারি মুন্দরি'।

স্থূনহ ' রসিক ' জন এক চিত্ত ' মন। কহেন ভবানীদাস ' অপূর্ব্ব ' কথন॥#॥

রাগ সিক্ষ্ড়া পয়ার "।

তা স্থনিয়া ' চারি বধু বুকে মারে হাত "।

ম্বন গ শাশুড়ি " মোরা কহি চারি বাত ' "।

ছারে খারে জায় গ বুড়া ' ' মোর গ বালাই ' ' লই।

সকল দেশের বুড়া ' ' মরে তোমার মরণ ' ' নাই॥

অবশ্য " মরিবা তুমি আমরার বাসরে ' "।

সপ্ত ' ' দিনের বাসি ' ' মরা করিব তোমারে ' "॥

গলে দড়ি " দিয়া ফেলাবে " ' দক্ষিণ পাত্যরে " ।

পাত্যরে " খাইব তোরে শৃগাল " কুকুরে॥

ম্বরজ কানিয়া বুড়া " কর্ণ " পাতি স্থনে " ।

কি কহিলা পুত্রের বধ্ " কি স্থনাইলা " কানে॥

জে আশা " করিছ সবে " কহি তোমা ঠাত্রি " ।

চন্দ্র স্ব্যা মরণে " বুড়ার মরণ " নাই॥

এত স্থনি চারি বধ্ " পাইলেক লাজ।

পুরী মধ্যে " নিয়া সবে চিস্তে " বড় " কাজ॥

Sporters

1 'বৃনহ'। 2 'রশিক'। ৪ 'ছিত'। 4 'ভোবানিদাশ। 5 'অপুর্ব'। 6 'শির্ডা পএয়ার'। 7 'শোনিয়া'। ৪ 'ছারি বধু বৃক্ষে মারে হাত'; ক 'বৃক্ষে মারে হাও'। 9 'শোন ছ সাহ্মরি'। 10 'ছারি ভাত'; ক 'এ কার ছার রাও'। 11 'ঘ বৃড়া'; ক 'না ব্রা'। 12 'মোর র্গ ভালাই'। 13 'বৃরা'। 14 'মরন'। 15 'অবৈর্ব'। 16 'বাশরে'। 17 'শপ্ত'। 18 'বাশি'। 19 ক 'করিবাম ভোজারে'। 20 'দরি'। 21 ক 'কেলিবাম'। 22 'দক্ষিন পার্ভারে'। 23 'পার্থরে'। 24 'প্রিকাল'। 25 'বৃর্জে কানিয়া বৃদ্ধি'। 26 'ক্রর'। 27 'বৃনে'। 28 'পুর্জের বধু'। 29 'বৃনাইলা'। 30 'য়াশা'। 31 'শবে'। 32 'টাঞি'; ক 'ভোজা ঠাঞি'। 33 'বৃর্জা মরনে'। ১4 'বৃরার মরন'। 35 'বৃনি ছারি বধু'। 36 'পুরি মৈর্জে'। 37 'শবে ছিস্তে'। 38 ক 'সবে চিস্তিলেক'।



### গোপাচন্দ্রের পাঁচালা

অন্তনায় বোলে বইন গ ' পদ্ধনা স্থানর '। সাত ° কাইতের বৃদ্ধি ° আমার ধড়ের ভিতর ॥ এক শত টাকা " লও গণিয়া " বাছিয়া। বিস ' খাবাই বুড়া ' বেটা কেলাইব " মারিয়া ॥ about স্থবর্ণের <sup>1°</sup> বাটা নিল গেলাপ করিয়া। মাণিক্য '' দোলাএ চারি '' সোয়ার হইয়া ''॥ ,নিমাই বানিয়ার বাড়ী 🎌 গিয়া উত্তরিল 🔭। ভক্তিভাব হৈয়া " চারি " কহিতে লাগিল ॥ জখনে বানিয়ার পুত্র '\* বধুকে '" দেখিল। খাট পাট সিন্ধাসন আনি '° জোগাইল॥ এহিখানে বৈদ মাগ "' বাটার পান খাও। কোন কাৰ্য্যে আসিয়াছ " সত্য " কথা কও। জেহি কার্য্যে " <u>আছি</u> মুহি তোমার " গোচর। আমিশোছ এক শত টাকা "" দিব পান খাইবার॥ নেতের কাপাই দিব তুমি পিন্ধিবারে "। বুড়িকে মারিতে বৃদ্ধি " বোলএ আমারে ""॥ তা স্থনিয়া °° বানিয়ার মুখে °° না আইসে বাত °°। স্থুমেরু পর্বত " ভান্ধি পড়িল মাথাত " ॥ রাজার মাও মৈনামতি সর্বলোকে " জানে। তাহারে মারিতে বোলে কাহার পরাণে <sup>30</sup> ॥

कार्गाभ

अध्याप्य प्राप्ति

1 'घ'। 2 '(সান্দর'। 3 'শাত'। 4 'ব্ধিা'। 5 क 'এক শত তরা'।
6 'গনিয়া'। 7 'বিশু'। 8 'ব্রা'। 9 क 'ফেলাইম্'। 10 'হুবৈত্তর'।
11 'মানিক্য'। 12 'ছারি'। 13 ক 'থাশা ঘোড়ায় ছই বধু শোয়ার হইয়া'।
14 'বালীয়ার বাড়ি'। 15 'উর্তারিল'। 16 'ভ'ক্তবাভ হৈয়া'; ক 'ভক্তি বাড়াইয়া'।
17 'ছারি'। 18 'পুজে'। 19 'বধুকে'। 20 'সিঙ্গাশন য়ানি'। 21 'বৈশ মাঘ'।
22 'কাজে য়াশিয়াছ'। 23 'শৈর্তা'। 24 'কাজে'। 25 ক 'তোজার'। 26 ক 'তলা'।
27 'পিনিবারে'। 28 'বুজ্যা'। 29 ক 'আজারে'। 30 'শোনিয়া'। 31 'বুক্ষে'।
32 ভাত'। 33 'সমের প্রর্জাত। 34 ক 'আকাশ ভাঙ্গিয়া যেন পড়ে বছাবাত'।
35 'শর্জলোকে'। 36 পারানে'।

जनमहरू इसर

একেত বানিয়ার পুত্রে ' বিকির লাগল পাএ। হত্তেত তরাজু নিয়া ভাণ্ডার <sup>।</sup> খরে জাএ। क्लाक्ल क्<u>ति</u>ना विभ ° लाजू मरशा ° मिल। দত্তেকে মারবে হেন বণিকে \* কচিল ॥ পঞ্চ ভোলার পঞ্চ লাড়ু দিল বানাইয়া। স্থবর্ণ ° বাটাঞ দিল গেলাপ করিয়া। महारमवीत आरग ' करव विम आनि ' फिल। আনন্দ হইয়া চারি " পুরে চলি গেল ॥ ঘরে গিয়া লএ বধু 1° মিষ্ট নারিকল। স্থবর্ণ '' কারেতে লএ মিফ্ট গঙ্গার জল । আলওা চাউল '' কুলপিত কলা নিল সেবার '' লাগিয়া। নারান্থি কমলা লৈল থাঞ্চাঞ ভরিয়া॥ শাইল ধানের চিরা '' লৈল বিলি ধানের '' খোই। ভাণার ভাষিয়া লৈল ভাল মিন্ট দই ' ॥ ভেট ঘাট জতেক বেগারের '' মাথে '' দিয়া। শাশুড়ি দরবারে বধু '' চলিল হাটিয়া। अखरत शक्तिया रेमना वश्रक प्रिथल " । চরিত্র "' দেখিয়া বুড়াএ ভাবিতে লাগিল ॥ আর দিন আইসে বণু " উনমত বেশ "। अ আজুকা আসিতে আছে " হস্তেত সন্দেশ " ॥ हेन्छ?" আজুকা বধ্র কিছু " নাহি বুঝি " মন। এমত আদর মোরে কিসের কারণ " ॥

377

1 'পুরে'। ই 'বাজার'। 3 'বিজ'। 4 'মৈছে'। 5 'বানিক্যে'; ক 'বানিরার্রা'। 6 'বুবৈজ'। 7 'বোহাদেবি রাগে। 8 বিগ রানি'। 9 'ছারি'। 10 'বধু'। 11 'অবৈন'। 12 'ছাউল'। 13 'বেবার'। 14 'ছিরা'। 15 'বিজি লানের'। 16 'বছি'। 17 ব 'গাবরের'। 18 'মাছে'। 12 'লাবুরি নর্জাবে বধু'। 20 'বধুকে কেবীল'। 21 'চরিক্র'। 22 'আইলে বধু'। 23 'বেব'। 24 'আলিভে রাছে'। 25 'বনের'। 26 'বধুর কিছ'। 27 'বুলি'। 28 'কিলের কারন'।

এহি মতে মইনামতি ভাবে মনে মন '। হেন কালে চারি বণু " আইল বিভ্নান " 🛭 লাড়ুর বাটা সমূপে বাবি 'প্রাণাম ' করিল। জোড় হত্তে " দাগুাইয়া কহিতে লাগিল। এছি বর মাগি মোরা ভোমার গোচর। স্বামী ' দান দেও [মোরা] ' চলি আই ঘর ঃ জেই ভেট ° না থাইছ এ বার বৎসরে ¹°। হেন ভেট '' আনিয়াছি তুমি '' বাইবারে ॥ আনিছ আনিছ ভেট '' আমি '' তাহা জানি। তিন কোণ পুথিবী '' আমি ঠাঞি বসি গণি '" । (আকাশে গণিতে " পারি তারা গোটা গোটা। ছয় মাসের বারিসার জল গণি ফোটা কোটা '" । সমূদ্রে[র] গণিতে পারি মৎশুএ কৃষ্টিরী '"। আঁধারে গণিতে পারি পুরুষ "° কি স্তিজ। থে প্ = ১৮৫৬ এই ইব না হৈব আমি গণিবারে পারি "।) ভাল সন্দেশ " আনিআছ পুত্রের জে নারী "। ভাল পুত্রের বধ্ " ভোরা দয়া " আছে মোরে। পক্ষ তোলা বিস " দিলা বুড়া " মারিবারে । আজুক। " মরিব আমি তোমরার বালাই লই। এত দেশের বুড়া "" মরে আমার মরণ "" নাহি।

া 'মন মন'। থ 'ছাবি বৰু'। 3 'বিছমান'। 4 'সমুকো বাখী'। 5 'জানাম'।
6 'ছল্ডে'। 7 'ঝামি'। 8 ক প্থি। 9, 11, 13 'বেট'। 10 'বল্ডে';
ক 'বছবে'। 12 ক 'ডুআি'। 14 ক 'আজি'। 15 'ডিন কোন পৃথিভি'। 16 'আমি
চাঞি বনি গনি'; ক 'আজি'। 17 'গনিডে'। 18 'ছএ মানের বাহিশার জন গনি
লোটা লোটা'। 19 'লমুরে গনিতে পারি মৈন্টেএ কুছবি'। 20 'আখরে গনিতে
পারি প্রক'। 21 'গনিবারে পারি'; ক 'হৈব না হৈব আজি গণিবারে পারি'।
23 'ল্লেনা। 23 'প্রে'র জে নারি'। 24 'প্রে'র বয়ু'। 25 'য়ঞা'।
26 'বির্থ'। 27, 29 'কুলা'। 28 'আযুকা'। 30 'মরন'।

এত কহি গোর্থমন্ত শ্বরণ ' করিল।
হত্তে বিস লৈয়া বৃড়াএ ' ভাবিতে লাগিল।
হত্ত ' পরে বিস সব ' করে ঝলমল।
একে একে পঞ্চ লাড়ু খাইল সকল '।
দাগুইয়া চারি বধু ' হেরিয়া আছিল।
আনন্দ হইয়া সবে ' পুরে প্রবেশিল।
পঞ্চ ' ভোলা বিস বৃড়াএ ' খাইয়া বসিল' ।
বাদশ দণ্ডের মধ্যে বিস জারণ '' কৈল।
বিস জারণ '' করি বৃড়া '' ভাবে মনে মন''।
বৃজ্জিবাম বধু সবের '' আদর কেমন।
দশমীর '' দশ ধার ফেলিল বান্ধিয়া ''।
মৈল করি বৃড়া '' বেটা রহিল পড়িয়া ''॥
কথখানি গুড় '' দিল অক্সেতে '' মাখিয়া।
মন্ধিএ পিপরাএ আসি '' ধরিল বেড়িয়া ''॥
ঘন ঘন দাসী পাঠাএ '' অন্তনা স্থন্দরী ''।

of ....

পরিতাল ছন্দ রাগ বসস্ত। "'
দাসী "' গিয়া চাহে বুড়া "' করিয়া নজর। "'
দেখএ মরিছে বুড়া "' পালক উপর ""॥

দেখ গিয়া মৈল কিনা এ দুফ্ট শাশুড়ী " । # ॥

<sup>া &#</sup>x27;লোৱম'। ৪ 'হণ্তে বিখ নিয়া ব্রাএ'। ৪ 'হণ্ত'। ৫ 'বিখ লবে'।

5 'লকল'। ৪ 'ছারি বর্'। 7 'লবে'। ৪ 'পাঞ্'। 9 'বিল ব্রাএ'। 10 'বলিল'।

11 'বিখ আরম'। 12 'বিশু আরম'। 13, 18, 31 'ব্রা'। 14 'মনে মনে'।

15 'বরু লবের'। 16 ক 'দল বিগের'। 17 'বানিয়া'। 19 'পরিয়া'। 20 'লোড়'।

21 'য়মেতে'। ৫৫ 'মাক্ষিএ পিমরাএ আলি'। ৫৪ 'বেরিয়া'। ৫৫ 'দালি
পাটাএ'। ৫৪ 'লোকরি'। ৫৪ 'লাব্রি'। ৫7 'পরিস্তাল ছাল রাগ বলগ্ড'।

28 'মালি'। ৫৪ 'ছাহে ব্রা'। 30 ক 'দাসী তবে চলি পেল বুড়া চাহিবারে'।

32 ক 'উপরে'।

### গোপীচক্রের পাঁচালা

বুকে হস্ত দিয়া চাহে ' খাস ' নাহি ধড়ে '। নাকে হস্ত দিয়া চাহে " খাস " নাহি পড়ে " । দাসী ' গিয়া কছে বার্ডা " রানির গোচর "। মরিয়াছে বুড়া " বেটা পালক উপর । বার্তা স্থনি চারি বধু হরিস হইল। " লক্ষ্মীবিলাস " শাড়ি সবে পরিধান করিল # " মরি গেল মুফ্ট বুড়া '' দেশের গেল ছুইল । স্পর্কা বুড়া '' বেটা মৈল স্থান '' প্রসাদ '' কৈল বৈল । '' হাতাহাতি করি জাএ বুড়া দেখিবারে '°। দেখিল মরিছে বুড়া "° পালক উপরে॥ वृत्क इन्छ मिया bice "' প্রাণি "" नाहि धएए। নাকে হস্ত "' দিয়া চাহে "' দম "' নাহি লড়ে ॥ । ছুই তিন টোকর দিল গালের উপর। বুড়া " বোলে পুতের বধু ", ধরিছে " আদর 🛚 অন্তনাত্র বোলে বইন গ °° পদ্ধনা স্থন্দর °°। <u>সাত '' কাইতের বুদ্ধি আমার '' ধড়ের ভিতর ॥</u> উলুর কাছর। দিয়া বান্ধহ " বুড়ারে। টানিয়া ফেলাও নিয়া দক্ষিণ পাতারে " ॥ তবে উলুর কাছরা বুড়ার <sup>১৬</sup> গলাএ বান্ধিয়া <sup>১৬</sup>। খাট হোতে মৈনামতি কেলাএ টানিয়া ।

90

1 'तुरका इन्छ मिश्र ছাহে'। 2 'बीन'। 3 'बरव'। 4 'इन्छ विश्र ছাহে'। 5 'बान'। 6 'करत ; क 'পড়ে'। 7 'बानि'। 8 'वाऊी'। 9 'रणाइव'। 10 'বूबा'। 11 'वाऊी यूमि ছারি বধু হরিল হইল'। 12 'बाक्षिविणान'। 13 'नरव পরিষান করিল'। 14, 15, 20, 26 'বুৱা'। 16 'यूमि'। 17 'অলাহ'। 18 क '••• ছাই। ••• আনলে দিল ঘি'। 19 'বুৱা দেখীবারে'। 21 'বুকে হল্ভ বিআ ছাহে'। 22 'আমি'। 23 'হল্ভ'। 24 'ছাহে'। 25 'বোম'; ক 'বাস'। 27 'পুরের বধু'। 28 ক 'করিছে'। 29 'घ'। 30 'বোম্বর'। 31 'লাভ'। 32 'বুরা হামার'; ক 'আছার'। 33 'বানহ'। 54 'ছাফ্ন পার্থবে'। 35 'বুরার'। 36 'বান্দিয়া'।

25 July

একেত মএনামতি ব্ৰক্ষজ্ঞান ' জানে। খাস " ধরি পড়ি " রৈল সবে মিলি " টানে॥ চারি বধু ° টানি চাহে ° লাড়িতে না পারে। চারি লাখি ' মাইল বুড়ার কাঁকাইল উপরে॥ তবে বুড়া ° আপনার এড়ি ° দিল জ্ঞান। সোলা '° হোতে পাতল বুড়া '' হৈল ততৈক্ষণ '' ॥ ওচ নেচ <sup>13</sup> টানিয়া বুড়াকে <sup>14</sup> নিয়া জাএ। চারি বধ্এ '° মিলি বুড়াকে চেচাএ '° ॥ ক্রিড়াণ টানি টানি নেএ খেনে ধাকা ধুকা " মারে। বুড়া '' বেটীর হাড়ে মাংসে '' কড় মড় করে। সারা দিন চেচাইল \*° সব \*1 মেহারকুল দেস। গোমইদের কুলে নিল দিবা " অবশেষ॥ অন্তনাএ বোলে বইন গ °° পত্না স্থলরী °°। রাজাএ স্থনিলে সব<sup>\*</sup> ফেলিব স্<u>জারি \*\* ॥ ১৮</u> ছার্ গাড়িয়া "' রাখিব চুষ্ট আন্তবিলা "" ঘরে। ঘোড়া গরু বান্ধিবাম "" তাহার উপরে॥ १२ তবে মৈনা হাড়ি বধ্ °° তলপ করিল। জোড় হত্তে "' আসি "" হাড়ি দাণ্ডাহি রহিল।। তোরে বলি °° মৈনা হাড়ি খাও বাটার পান। मन शक श्रुवात " क्छ श्रूम जूबमान ॥ " भनन कर जुबातन अहः

া 'লক্জান'। 2 'ৰাণ'। 3 'পরি'। 4 'শবে মিলী'। 5 'ছারি বধু'। 6 'ছাহে'। 7 'ছারি লাভি'। 8, 11 'ব্রা'। 9 'এরি'। 10 'শোলা'। 12 'ভতৈক্ষন'। 18 'ওছ নেছ'। 14 'ব্রাকে'। 15 'ছারি বধুএ'। 16 'ছেছাএ'। 17 'লাক্ষা' জ্ঞা'। 18 'ব্রা'। 19 'মাংলো'। 20 'শারে দিন ছেছাইল', 21 'শব'। 22 ক 'বেলা'। 23 'ল'। 24 'শোলরি'। 25 'বুনিলে শব'। 26 'শলারি'। 27 'লারিয়া'। 28 'আশ্তবিলা'। 29 'ঘোরা গ্রু বান্দিবাম'। 30 হারি বধু'। 31 'হশ্ভে'। 32 'আশি'। 33 'বৃলি'। 34 'গ্জির'। 35 'ভোরে বলি মৈনা হাছি বাটার পান থাইবা। দশ গ্রু গহিন করি কুণ্ডক সাঞ্জাইবা।'



शेतात ' कामाल मिम् शूरतत दक शात। ফেলিলে বুড়ির ' জে কাঁকাইলের কাটে হাড়॥ লালমাই পর্বতের সব বাঁশ চোকাইয়া ।। কুণ্ডের নিকটে সব \* রাখিবে গাড়িয়া \*। চারি বধুর ° আজ্ঞা জদি হাড়িএ পাইল। অতি শীঘ্ৰ ' এক কৃপ " বানাইয়া দিল ॥ চেচাইয়া ° নিল বুড়া ¹° কুণ্ডের নিকট। কুও দেখি মৈনামতি ভাবএ সঙ্কট 🛂 ॥ কুণ্ডের নিকটে গিয়া আড় চৌক্ষে দেখে। এহাতে পডিলে '° জমে কোন রূপে '° রাখে॥ वाकिया '' मातिरल जामि '' कि करत जरमस्त्र। ব্রক্ষজানে <sup>16</sup> কি করিব কুণ্ডের ভিতরে॥ ধীরে ধীরে '' মৈনামতি পাও জে লাড়িল। কাছি এড়ি চারি বধূ চমকিত " হৈল॥ অচুনাএ বোলে চুফ্ট জ্ঞানেতে ডাঙ্গর। শীত্র '° করি ফেলি দেও কুণ্ডের ভিতর॥ এত স্থান °° মৈনামতি ভাবিতে লাগিল। গাও মোড়ামুড়ি "' দিয়া উঠিয়া বদিল ""॥ কাছি এড়ি চারি বধু উঠি °° দিল লড়। পিছে পিছে মৈনামতি বোলে ধর ধর॥ ভাল পুত্রের বধূ <sup>\*\*</sup> ভোরা দয়া <sup>\*\*</sup> [আছে] <sup>\*\*</sup> মোরে। ছুই তিন টোকর দিলা গালের " উপরে॥

<sup>1 &#</sup>x27;হিরার'। 2 'ব্রির'। 3 'প্রার্থতের শব বাস ছেঁ। কাইয়া'। 4 'শব'। 5 'হারিয়া'। 6 'ছারি বধুর'। 7 শিগ্রে'। 8 'কোপ'। 9 'ছেছাইয়'। 10 'ব্রা'। 11 'শঙ্কট'। 12 'পরিলে'। 13 ক 'মোরে কেহ নাহি'। 14 'বন্দিরা। 15 ক 'আজি'। 16 'ল্র্জ্জান'। 17 'বিরে বিরে'। 18 'এরি ছারি বধু চমক্ষিত'। 19 'শিগ্র'। 20 'বৃনি'। 21 'হাও মোড়ামুরি'। 22 'উটাআ বশিল'। 23 'এরি ছারি বধু উটা'। 24 'প্রের বধু'। 25 'দএয়া'। 26 ক পুঁথি। 27 'হালেব'।

**७७२** 

# গোপীচন্দ্রের পাঁচালা

চারি লাথি ' মাইলা মোর কাকাইল উপরে। গাড়িতে ' আনিছ এবে আস্তবিলা ' ঘরে॥ আহে গ \* শাশুড়ি ° আমি ° কহিএ তোমারে '। স্নান ° করাইতে নিলাম ঘোড়া পাইঘরে ॥ (তের্গুস্পানিশ উলুর কাছর। তোমার ° গলাএ বান্ধিয়া 1°। সাগর দীঘির '' মধ্যে স্নান কর গিয়া। তবে পুনি পাখালিলে '' অঙ্গ আপনার। চেচাইয়া <sup>13</sup> নিব পুনি মন্দিরে তোমার॥ দিবৰ '\* শাড়ি বধু '\* প্রতি প্রসাদ '\* করিয়া। গুবিচান্দের '' মোহলাতে উত্তরিল '' গিয়া॥ भग्नन मन्तिद्व <sup>18</sup> शिया माद्र लाथित <sup>20</sup> घाउ । উঠ উঠ গুপিচান্দ "' কথ নিদ্রা জাও॥ তোর চারি বধু " হএ মহা বিচক্ষণ "। দিবা ভরি মোর প্রতি কৈল বিড়ম্বন <sup>\*\*</sup> ॥ ব্ৰক্ষজ্ঞান তত্ব "° কথা নাহি জান তুমি। পঞ্চ ভোলা বিস " খাই জারণ " কৈল আমি॥ গুপিচান্দে " বোলে মাও মইনামতি আই "। পুত্রের বধ্র বাদ °° কহ ভোমার °¹ ধর্ম নাই॥ মএনামতি বোলে পুত্র °° রাজা গুবিন্দাই। জদি মিথ্যা <sup>33</sup> কহি বাপু তোমার <sup>34</sup> মাথা খাই ॥

1 'ছারি লাভি'। থ 'ঘাড়িতে'। 3 'আশ্তরিলা'। 4 'হ'। 5 'শাগুরি'। 6 ক 'আদ্মি'। 7 ক 'ভোদ্ধারে'। 8 'খান'। 9 ক 'ভোদ্ধার'। 10 'বাদ্দিরা'। 11 'শাগর দিগির'। 12 'ফাথালিলে'। 13 'ছেছাইয়া'। 14 'দির্কা'। 15 'বধু'। 16 'প্রশার'। 17 'গুরিছান্দের'। 18 'উতারিল'। 19 ক পুথি; আদর্শে 'শরন নিজাতে'। 20 'লাভির'। 21 'উট উট গুপিছান্দা'। 22 'ছারি বধু'। 23 'নোহা বিছক্ষনা'। 24 'বিড্মান'। 25 'ল্মাজ্ঞান তত্যা'। 26 'বিম্বা'। 27 'জারনা'। 28 গুপিছান্দা'। 29 'হাই'। 30 'পুত্রের বধুর ভাদে'। 31,34 ক 'ভোদ্মারা'। 32 'পুত্রা'। 33 'মির্থা'।



এহি কথা স্থান ' রাজা ক্রোধ ' হৈল মন। চারি বধু কাটিবারে \* চলে ততৈক্ষণ '॥ সোনার মুষ্ট ° তলওার হস্তেত ° করিয়া। চারি বৃধ্ কাটিবারে ' জাএন্ত চলিয়া॥ আগু হইয়া ধরিলেন্ত মইনামতি মাএ। জে করিছে পোলা বধু সউক " মোর গাএ ° ॥ তবে সর্বব জএ ¹° নেত রাজা গলাএ বান্ধিয়া ¹¹। দণ্ডবত হৈল মাএর চরণে 🔭 ধরিয়া॥ রাজা বোলে জত বাণী <sup>13</sup> জননা নিকট। কদাচিত '° তোমা <sup>১°</sup> মনে নাহিক কপট ॥ আমি রাজ। জুগি হৈব তার অধিক ¹° নাই। এ স্থুখ সম্পদ '' আমি '" এড়িবে কার ঠাঞি '"॥ আজ্ঞা জদি কর মাগ " পুরী মধ্যে " জাই। পুরী মধ্যে " গিয়া চারি বধূকে বুঝাই " ॥ জাও জাও গুবিচান্দ " আসিও ফজরে "। খানেক বিলম্ব \*\* হৈলে ভক্ম \*\* করম তোরে॥ এ বুলিয়া গেল রাজা পুরীর \*\* ভিতর। চারি নারী স্থনিলেন্ত এ সব " খবর॥ হেষ্টমুখী " হৈয়া রাজা বসিয়া আছএ "। হেন কালে চারি বধ্ সাক্ষাতে " মিলএ॥

1

<sup>া &#</sup>x27;বুনি'। 2 জোধা'। 3 'ছারি বধু কাটাবারে'। 4 'ততৈক্ষন'। 5 'শোনার মন্ত্র'। 6 'হশুতেত্র'। 7 'ছারি বধু কাটাবারে'। 8 'বধু'; 'শউক'। 9 'ঘাএ'। 10 ক পুঁথি'। 11 'বান্দিয়া'। 12 'চরনে'। 13 'বানি'। 14 'কদাঞ্চিত'। 15 ক 'তোদ্মা'। 16 'য়িদক'। 17 'এ বুক্ষ শব্দেশি। 18 ক 'আদ্মি'। 19 'টাজি'। 20 'মাঘ'। 21 'পুরি মধো'। 22 'পুরি মৈধো'। 23 'ছারি বধুকে বুজাই'। 24 'গুবিছান্দ'। 25 ক 'সম্বরে'। 26 'বিলম'। 27 'ভর্ব'। 28 'পুরির'। 29 'ছারি নারি বুনিলেন্ত এ শব'। 30 'হেন্ট মুক্ষি'। 31 'বশিয়া আচএ'। 32 'ছারি বধু শাক্ষাতে'।

# रगानीहरमञ्जू शाहालो

শির তুলি চাহ ' প্রভু রাজা গোবিন্দাই। হাসিয়া উত্তর দেও ' নিজ ঘরে জাই।। শুনহে রসিক জন ' এক চিত্ত ' মন। কহেন ভবানীদাসে ° অপূর্বর " কথন ॥#॥

जिनना- नीर्घक्न ॥ '

তোমা সঙ্গ প্রীতি \* করি আনলে দহিয়া মরি পাঞ্জার বিন্ধিল কাল ঘুণে "।

জদি মণি মুক্তা <sup>১০</sup> হৈত হার গাথি <sup>11</sup> গলে দিত

পুষ্প ' নহে কেশেত রাখিতুম ॥ —> তৈ ।

আসিব আসিব 18 করি

আমি রৈলাম পত্ত " হেরি

নয়ান 1° হইয়া গেল ঘোর।

এ বার বৎসরের ' আমি আঠার বৎসরের ' তুমি

বিধি \*\* বর মিলাইল ভালা ॥

জে দিন আছিলু শিশু না জানিলাম দুঃখ 10 কিছ

এবে যৌবন "° হইল পুরণ "।

যৌবন " হৈল কাল

মরিলে সে হএ ভাল

এরূপ যৌবন রুথাএ " গেল ॥

এরপ योवन " धन

হারাইলাম অকারণ \*\*

র্থাএ র্থাএ \*° দিন গেল গঞিয়া। স্পিন্দ

योजन " इडेल देवती "

সম্বরি '' রাখিতে নারি

না ভজিল <sup>১০</sup> প্রিয়া গুণনিধি <sup>১১</sup> ॥

I 'ছাহ'। 2 'হাশিয়া উতরি দেও'। 3 'যুন হে রশিক জন'। 4 'এক ছিতা'। 5 'ভাবানিদাশে'। 6 'রপুর্বা'। 7 'তিপদি। দিএছিল ॥'; তিপদীর পদটি ক পুঁথিতে নাই। ৪ 'শঙ্গে প্রিভি'। 9 'বিন্দিল কাল গুনে'। 10 'মুনি মুক্তা'। 11 'ছডি'। 12 'পুষ্প'। 13 'আশিব ২'। 14 'পস্ত'। 15 'নএয়ান'। 16 বংস্কবের। 17 'আটার বংশ্চরের'। 18 'বিদি'। 19 'ছক্ষ'। ±0, 22, 24, 27 'জৌবন'। 21 'প্রন'। 23 'জৌবন ভ্রেত্যাত্র'। 25 'অকারন'। 26 'ভ্রেতাত্র ২'। 28 'বরি'। ১9 'সম্ভ'[রি]'। 30 'বজিল'। 31 'ওদনিধি'।



তোমার মুখের বাক্য স্থান ' বিদরে ' আমার প্রাণি ' তাপ ছঃখ ' সব ° গেল দূরে °।

আজুকা তোমার সঙ্গে 'কৌতুক করিব রঞ্জে

পালক্ষেত করিব শয়ন "॥

কেহ ধরে হাতে পাএ কহ তৈল ' দেএ গাএ '°

त्कर त्कर (योजन '' करत मान।

রুজনী প্রভাত '' হৈল রতি যুদ্ধ '' বছ কৈল

স্থান '\* করি বসিল <sup>\\*</sup> আপন ॥

পাশা খেলে সারি সারি '° সঙ্গতি '' করিয়া নারী '°

কেলিকলা হরিস <sup>1°</sup> অপার।

চিন্তাযুক্ত হএ মহারাজ <sup>21</sup> ॥

স্থনহে রসিক জন " এক চিত্ত " হইয়া মন

স্থ<sup>\*</sup> কহি মধুরস বাণী <sup>\*°</sup> ॥#॥

রাগ জিঞ্জির ॥

এহি মতে আছে " রাজা আপন ভুবন "।
তিন রাত্রি রহিলেক হরসিত " মন॥
চারি নারী স্থানে " কহি অতি হরসিতে "।
প্রণাম " করিল গিয়া মাএর পদেতে " ॥
রাজাএ বোলে স্থন " মাও মৈনামতি আই "।
সাছা মিছা " তোমার জ্ঞান পরীক্ষিয়া চাই " ॥

<sup>া &#</sup>x27;মুক্ষের বাক্ষ বৃনি'। 2 'বিধরে'। 3 'প্রানি'। 4 'হক্ষ'। 5 'শব'। 6 'হবে'।

7 'শঙ্গে'। 8 'শএরন'। 9 'ভৌর্ন'। 10 'ঘাএ'। 11 'জৌবন'। 12 'রজানি
প্রবাত'। 13 'রতি জুধা'। 14 'প্রান'। 15 'বিশিল'। 16 'শারি শারি'। 17 'শঙ্গতি'।

18 'মারি'। 19 'হরিশ'। 20 'জুক্তি বিমশিব'। 21 'ছিস্তা জৌক্ত হএ

মোহারাজ'। 22 'বুনহে রশিক জন'। 23 'এক ছির্তা'। 24 'বুন'। 25 'মধুরশ
বানি'। 26 'য়াছে'। 7 'ভোবন'। 28 'হরশিত'। 29 'ছারি নারি শ্তানে'।

30 'য়ভি হরশিতে'। 31 'প্রনাম'। 32 'পর্জেতে'। 33 'বুন'। 34 'য়াই'।

35 'শাছা মিছা'। 36 'পরিক্ষিয়া ছাই'; ক 'পরীক্ষিতে চাই'।



966

BARBETE

# গোপীচন্দ্রের পাঁচালী

এত স্থান ' মএনামতি হরসিত ' মন। কোন মতে পরীক্ষিয়া চাহিবে আপন <sup>3</sup>॥ রাজা এ বোলে দূতবর \* খাও বাটার পান। হাজার টাকার ° জৈতা এবে আন ° তুরমান॥ একেত ছাওাল বেটাএ রাজ আজ্ঞা পাইল। সহস্র টাকার ' জৈতা শীঘ্রে আনি ' দিল। জৈতার আটনি ঘর জৈতার ছাটনি। আনাবান্ধে ° রহে ঘর বিশ্বয় টাউনি ¹°॥ দশ গজ গন্তার '' করি কুণ্ড বানাইল। আগর চন্দন কাষ্টে কুগু সাজাইল 18॥ স্থবর্ণের ' শাড়ি মএনাএ পরিধান ' করিয়া। কুণ্ড মধ্যে 1° মইনামতি বসিলেক 1° গিয়া॥ প্রণাম '' করিয়া রাজা কুণ্ডে অগ্নি '' দিল। সহস্ৰ '° জোজন অগ্নি '° জলিয়া উঠিল '' ॥ ঘাদশ " দণ্ড মৈনাএ অগ্নিতে আছিল "। পোড়া গেল করি রাজা কান্দিতে লাগিল। রাজার কান্দনে জে কান্দএ সর্বজন ''। উচ্চ স্বরে সর্বলোক °° করএ কান্দন °° ॥ তবে অগ্নি নিবাইতে " বুলিল রাজন। জল দিয়া মহা অগ্নি °° করো নিবারণ °° ॥

<sup>1 &#</sup>x27;বুনি'। 2 'হরশিত'। 3 'পরিক্ষিয়া ছাহিবে য়াপন'। 4 'ছত্বর'। 5 ক 'ভঙ্কার'। 6 'য়ান'। 7 'শহশ্র'; ক 'সহল্র ভঙ্কার'। 8 'শিএে য়ানি'। 9 'আনাবান্দে'। 10 ক পুঁথি; আদর্শে 'বিশহি কারনি' (বিশ্বয়কারিনী ?)। 11 'গভির'। 12 'শাজাইল'। 13 'স্থবৈতে[র]। 14 'পরিদান'। 15 'মাধ্যে'; ক 'মেধ্যে'। 16 'বশিলেক'। 17 'প্রনাম'। 18, 20, 28 'য়য়ি'। 19 'শহশ্র'। 21 'উটাল'। 22 'য়য়দশ'; ক 'দোয়াদশ'। 23 'য়য়িতে য়াছিল'। 24 'শর্মজন'। 25 'উঞ্বরে শর্মলোক'। 26 ক 'রোদন'। 27 'য়য়ি নিবাহিতে'। 29 'নিবারন'; ক 'করে নিবারণ'।



আজ্ঞা পাই অগ্নি ' নিবাই ঘুচাইল ' ছালি। স্থাই পরিধান বল্লে ° মৈনার না লাগিল কালি ॥ | নূপে \* বোলে শোন মাগ \* মৈনামতি আঞি \*। অগ্নিতে জলের ' জ্ঞান আছে তোমার ঠাঞি "।। মৈনামতি বোলে জদি শান্ত নহে মন। আর কি পরীক্ষা ° দিবা দেহত অথন '°॥ জল পরীক্ষা '' আমি '' দিবাম এখন। জল হোন্তে আইস মাগ <sup>13</sup> দেখিএ নয়ান॥ ছালার মধ্যেতে ' নিয়া মৈনাকে ভরিয়া। সমুদ্র মধ্যে <sup>18</sup> তানে দিলেক ফেলিয়া ॥ আগু হৈয়া গঙ্গাদেবী ' হস্ত পাতি লৈল। ছালাতে খোশাই তানে সাক্ষাতে <sup>17</sup> রাখিল। স্থবর্ণের '\* বাটা ভরি পান খাইতে দিল। সম্ভাসা দেখিয়া '" মৈনাএ কহিতে লাগিল। এবে আজ্ঞা <sup>১০</sup> কর জাই আপনা বাসর। গুবিচান্দে বিচার্উক সমুদ্র ভিতর " ॥ এত স্থান " গঙ্গাদেবী " ছালাতে ভরিয়া। নিজ হত্তে '' মৈনামতি "° দিল উঠাইয়া '°॥ কুলে "' থাকি গুবিচান্দে " ভাবে মনে মন। অকীর্ত্তি " রহিল মোর এ তিন ভূবন "°॥

1936

হেন কালে মৈনামতি ভাসিয়া উঠিল '। নৌকা ' লৈয়া গুবিচান্দে ' আগুবাড়ি ' নিল ॥ প্রণাম ° করিয়া ছালার মুখ ° খোশাইল। হাসিতে হাসিতে ' মৈনা বাহের হইল। গুপীচান্দে [বোলে] মাও স্থনহে " খবর। টেপা মংস্থের ° জ্ঞান তোমার '° ধড়ের ভিতর ॥ পুনর্বার কহে রাজা মাএর গোচর। আর এক পরীক্ষা '' দিয়া বুজিমু সত্তর ''॥ কেশের সাকোয়া '' দিমু '' থুরের ধারনি। তাতে হাটি ' হৈলে পার তবে সত্য ' জানি॥ হাসিয়া '' মৈনাএ বোলে এহি বড় '' কাম। হাটিআ " হইবে পার লৈয়া গুরুর "° নাম ॥ কেশের সাকোয়া "' কৈল খুরের ধারনি। তাথে হাটি " হইল পার মৈনা স্থবদিনী " ॥ তা দেখিয়া গুবিচান্দে " ভাবে মনে মন। দণ্ডবত হৈয়া পড়ে মাএর চরণ \*°॥ জত অপরাধ "" মাও খেমহে আমার "। জত সব "° কথা সতা "° জানিলু "° তোমার "'॥ নিতা প্রতি " কহ মোরে যোগী " ইইবার। কোন যোগীর সহিতে " মাএ কহ জাইবার॥

<sup>1 &#</sup>x27;ভাশিয়া উটাল'। 2 'নৈকা'। 3 'শুবিছালো'। 4 'আগুবাধা'। 5 'প্রনান'। 6 'মুকা'। 7 'হালিতে হালিতে'। 8 'বুনছে'। 9 'নৈংলের', ক 'মাছের'। 10 ক 'তোজার'। 11 'পদ্ধকা'। 12 'লতার'। 13, 21 'লাকথা'। 14 ক 'নৈকণ'। 15, 22 'হাটা'। 16 'লৈতা'। 17 'হালিয়া'। 18 'বর'। 19 'হাটায়া'। 20 'শুকর'। 23 'বুবদনি'। 24 'তা দেখীয়া গুবিছালো'। 25 'চরন' 26 'বুপরাম'। 27 ক 'আজার'। 28 'শুক লব'। 29 'লৈখা'। 30 'শুনিলু;'। 31 ক 'তোজার'। 32 'নির্থ প্রতি'। 33 'মুরিা'। 34 ম্মুরির শহিতে'।

মৈনামতি বোলে বাপ্রি] শোনহ বচন। গোক্ষ নাথে ' জ্ঞান মোরে করে সমর্পণ '। তুমি জ্ঞান শিখ ' বাপু হাড়িকার ঠাই '। হাড়িফার ° জ্ঞানে বাপু মুক্তিপদ পাই ॥ শোন মাও মৈনামতি খাই মরিম বিস । বিষ ক্রেন্সিক তবেত না হইব আমি হাড়িফার শিব্য '। জদি জ্ঞান থাকিত হাড়িফার ধড়ে ।। এক পেটের লাগি কেনে হাড়ি কর্ম করে॥ হাড়ি নহে হাড়ি নহে গুনে ° পবিত্র '°। <u>লেখাএ ডাকর</u> হাড়ি সোল <sup>11</sup> শত নকর (?)। মুণ্ডের চুলে ছাইতে পারে সাত '" পাঞ্চ যর। হেন জনে বোল হাড়ি জ্ঞান নাহি ভোর॥ চারি সিন্ধাএ '° শাপ ছুর্গা দেবীর '\* পাশে। মীননাথ '° চলি গেল কদলীর '° দেসে॥ কালেজ ব স্কর্মার্কত বুলার গোক্ষ নাথ '' চলি গেল ত্রাক্ষণের '" ঘরে। কামুকা পাইল শাপ ডাড়ার শহরে॥ ইণ্ডেমেশাং কোনা নাছতে হাডিফাএ পাইল শাপ '° তোমা সেবিবারে "°। তে কারণে হীন কর্ম " করে তোমার " ঘর॥ মহাদেবীর " শাপে ভোমার " ঘরে গাটে। মহাজ্ঞান °° আছে জান হাড়িফার পেটে॥ রাজা বোলে শোন মায় মৈনামতি আই "। হাড়িফার কেমন জ্ঞান পরীক্ষিয়া \*\* চাই॥

dama or

<sup>1 &#</sup>x27;লোকনাতে'। 2 'মোর কর সম্পন'। 3 'শিক'। 4 'হারিফার টাই'।
5 'হারিফার'। 6 'বিশ'। 7 'শিক'। 8 'হারিফার বরে'। 9 ক 'জ্ঞানে'।
10 'পবিত্রির'। 11 'শোল'। 12 'শাত'। 13 'চাড়ি শিফাএ'। 14 'হর্গাদেবির'।
15 'মিনিনাত'। 16 'কদলির'। 17 'গোক্ষানাত'। 18 'আম্মনের'। 19 'শাক'।
20 'শেবিবার'। 21 'তে কারনে হিল্ল ক্মা'। 22, 24 ক 'তোজার'। 23 'মোহাদেবির'। 25 'মোহাজ্ঞান'। 26 'হাই'। 27 'পড়িক্ষি'।

090

mi

# গোপীচন্দ্রের পাঁচালী

পুরী মধ্যে ' না জায় রাজা রহ মোর তরে '। মাএ পুত্রে স্থাবেক ' লাল টক্সির উপরে '।। এ বুলিয়া রহে রাজা মাএর গোচর। রাত্রি পোশাইয়া হইল পূর্বেতে " পশর॥ রজনা প্রভাতে ° হইল উদিত তপন। কান্ধেত ' কোদাল হাড়ি করিল গখন। এক জন আগে " জাএ চুই জন পাছে "। জমের পুত্র মেঘনালে ছত্র ধরিয়াছে <sup>১৫</sup>॥ ধীরে ধীরে '' হাড়িপাএ দেখলেতে গেল। বস্ত্ৰমতী '' হস্ত বাড়াই খাট আনি '' দিল। খাটেতে বসিল সিদ্ধাএ আসন করিয়া '\*। এক হুদ্ধার সিদ্ধাএ <sup>18</sup> দিলেন ছাড়িয়া। উনশত কোদাল জাএ দু<u>ৰ্থ</u>ল চাছিয়া <sup>১৫</sup>। স্কুৰ্নি সকী সোনার '' ঝাজুএ জাএ খলা ঝাড়ু দিয়া॥ 🧸 🕶 স্থবর্ণ কোটরাএ '° জাএ চন্দন ছিটিআ '°। চন্দন ছিটিআ পুনি গেলেন উড়িআ॥ উনশত টুকরি আনি সব °° ফেলাইল। তা দেখি গুপিচান্দে আশ্চর্য্য " ইইল। চারি বর্ণ <sup>2</sup> লাগিল খু<u>নার</u> কারবার। থুনান ভাঙ্গ খাই সিদ্ধাএ <sup>23</sup> লাগিল ঢুলিবার ॥

<sup>া</sup> পুরি মৈছে'। 2 'শৃতরে'; ক 'ঘরে'। 3 'পুর্ফে বৃইবেক'। 4 'উপরে'। 5 'পুর্কেতে'। 6 'রঞ্জনি প্রর্কাতে'। 7 'কান্দেত'। 8 'য়াগে'। 9 'পাচে'। 10 'জমেব পুরু মেগনালে চত্র ধরিয়াচে'। 11 'বিরে বিরে'। 12 'বয়ুমতি'। 13 'য়ানি'। 14 'বলিল শিদ্ধাএ য়াশন করিজা'। 15 'শিদ্ধাও'। 16 'চাচিয়া'। 17 'শোনার'। 18 'য়্বৈক্ত কোটড়াএ'। 19 'চিটিজা'। 20 'টুকড়ি আলি শব'। 21 'য়চাইজা'। 22 'বয়্র'। 23 'শিদ্ধাএ'।



আডাই পর বেলা গেল স্নান ' করিবারে। পাঞ্চ কামিনী " লইয়া হাডিফাণ সান " করে॥ স্নান \* করি সিদ্ধাএ ° থাএ ভাঙ্গের গুড়ি। উনশত সিদ্ধাগণ ° দূরে ' গেল ছাড়ি॥ ভাঙ্গ খাইআ সিদ্ধার ° হইআ গেল খুধা °। রাজ নারিকেল 10 থাইতে হইতা গেল শ্রাধা॥ ধীরে ধীরে ' রাজার নারিকল ' বাগে জাত। উনশত নারিকলে শেলাম '' জানাএ॥ এক হন্ধার সিদ্ধাএ ' দিলেক এড়িয়া। উনশত নারিকল পড়ে '° জীবন '° শোঁড়িয়া ॥ *ফার্ড্রা* উনশত নারিকল খাইল আর আম '' কাটোআল। তার মধ্যে 18 পাড়ি খাএ বার হাজার তাল ॥ কিছু খাইল শাশ 1° নারিকল কিছু খাইল পানি 1°। নগরিআ °' পোলাপানে লইল টানাটানি °'॥ নগরিআ " পোলারে দিলেন ড্রগ্ধ কলা "। শাশ নারিকল খাইয়া গাছে \*\* লাগাএ মালা u হাতে ঠারি °° দেখাএ তবে °' মৈনামতি আই °°। এই জ্ঞান শিথিলে বাপু " আর মৃত্যু " নাই॥ এত নারিকল হাড়িফা বেটাএ খাইল। জত ছোলা [ছিল] সবে " গাছে লাগাইল ॥

शन

<sup>1, 3, 4 &#</sup>x27;श्रान'। 2 'कामिनि'। 5 'निकाल'। 6 'निकाशन'। 7 'ছরে'। 8 'निकाशन'। 9 'श्रून'। 10 'नाफ्किन'। 11 'श्रित श्रित्त'। 12 'नाहेकन'। 13 क 'निकाल প্রথাম'। 14 'निकाल'। 15 'পরে'। 16 'জিবন'। 17 'য়ম'। 18 'মেছে'। 19 'লাচা'। 20 क 'জল'। 21 'नগুরুআ'। 22 क 'টানাটানি লৈল'। 23 'নগুড়ি'। 24 'দেলেন হুলা কলা'। 25 'গাচে'। 26 'টাড়ি'। 27 ক 'তারে'। 28 'য়াই'। 29 'निकित्त বাপুর'। 30 'मিক্র'। 31 'नবে'।



७१२

# গোপীচক্রের পাঁচালী

এক হুন্ধারে পাড়ে ' আর হুন্ধারে খাএ।
আর হুন্ধারে ছোলা ' মালা গাছেতে লাগাএ॥
তা দেখি বুলিলেন্ত রাজা গুবিন্দাই।
হেন জ্ঞান পাইলে আমি ' জুগী হইয়া জাই॥
আমি রাজাএ কাটি ' পুনি জিয়াইতে না পারি।
কি করিব হাড়ির সঙ্গে ' জাইতে শ্রধা করি॥
##

### রাগ পয়ার °।

কৃষ্ণ " জাবে বৃন্দাবনে " খবছি নাহি তাব সাথে "।

গুরুজির " নিজ নামটা ভাঙ্গাহি " খাবে পথে " ॥ " [ধুআ]॥

দৈনামতি বোলে স্থন " রাজা গুবিন্দাই।

হাড়িফার মহাজ্ঞান " তোমারে " শিখাই॥

এত স্থনি " রহে রাজা মাএর গোচর।

রাত্রি পোশাইয়া হৈল পূর্বেত " পশর॥

মুখ পাখালিল ধীরে " ভিন্পারের জলে।

খাটেত বসিল " রাজা মন কোতুহলে॥

হেন কালে পান নিয়া তাম্বুলী আসিল "।

রাজার সাক্ষাতে আসি " দণ্ডবত হইল॥

ডাইনে বামে চাহে " মইনাএ কাকে না দেখিআ "।

লীলাএ তাম্বুলীর " শির ফেলিল কাটিআ " ॥

<sup>1 &#</sup>x27;পারে'। 2 'ছলা'। 3 'য়য়ি'; ক 'য়য়ি'। 4 'কাটী'। 5 'শঙ্কে'। 6 'পাএয়র'। 7 'জিফঃ'। 8 'রিন্দাবনে'। 9 'শাতে'। 10 'গুরুজির'। 11 'বাঙ্গাহি'। 12 'পতে'। 13 ধুয়াট আরর্শ পুঁথিতে মতিরিক্ত। 14 'য়ৢয়'। 15 'মোহাজ্ঞান'। 16 ক 'তোমাতে'। 17 'য়য়ি'। 18 'পুর্রেজ'। 19 'য়য়য়' ফাকালিলে বিরে'। 20 'বালল'। 21 'ভার্জালি য়াশিল'। 22 'শাক্ষাতে য়ালি'। 23 'ছাহে'। 24 'দেবীআ'। 25 'লিলাএ তান্ত্রলি'। 26 'কাটীআ'; ক 'ঝাগুইয়া'।



এ সব আ×চর্য্য ' রাজা দেখিয়া নয়ানে "। ভক্তি করি জিজ্ঞাসিল ° মাহের চরণে '॥ মাও নহে মাও নহে সাক্ষাতে ডাকিনী । বিনি অপরাধে ° কাট কোন তত্ত্ব ' জানি॥ বিনি দোসে তাম্বলী কাটিলা কি কারণ। এহি পাপে জাবে মাও নরক ভুবন °॥ মৈনামতি বোলে সোন তত্ত্ব <sup>10</sup> পরিহরি। পাদ '' লাড়ি হাড়িফাএ জিয়াবে জ্ঞান পড়ি ''॥ এত বুলি লএ তারে ¹³ কান্ধেত করিয়া। মস্তক লহিল তার হস্তেত '' তুলিয়া॥ হাড়িফার নিকটেত জাএন্ত চলিয়া। ধীরে ধীরে '° মএনামতি উত্তরিল '° গিয়া॥ বসিয়াছে সিদ্ধা হাড়ি '' বাঙ্গালার ঘরে। লক্ষের চান্দণ্ডা ¹° ঢুলে শিরে উপরে॥ আকাশের চক্র সূর্য্য <sup>1°</sup> ছন্ধারে পাড়িয়া <sup>\*°</sup>। ছুই কর্ণে "' ছুই কুগুল দিল বানাইয়া॥ সিদ্ধাএ °° বোলে মৈনামতি নছিবের °° ফল। বহু কালে আনে \*\* মৈনাএ মিষ্ট নারিকল। ভেট নহে শোন গুরু " মেতা জন স্তিহ্ন "। তোমার চরণে " এক নিবেদন করি॥

া 'এ শব য় চৈয়'। 2 'য়এয়ানে'। 3 'জিজাশিল'। 4 'চয়নে'। 5 'শাকাতে ভাকিনি'। 6 'য়পরানে'। 7 অত'। 8 'বিনি দোশে তান্তলী কাটীলা কি কারন'। 9 'ভোবন'। 10 তত'॥ 11 'পার্ক'। 12 '॰বি'। 13 ক 'লএ তারে' স্থানে 'কবর্কন'। 14 'হোশ্তেত'। 15 'ধিরে ধিরে'। 16 'উতারিল'। 17 'বশিয়াছে 'শিয়া হারি'। 18 'লৌক্রের ছান্দণ্ডা'। 19 মুর্জা'। 20 'ফারিয়া'। 21 'জনো'। 22 'শির্কাএ'। 23 ক 'জান্টের'। 24 'য়ানে'। 25 'ড়য়'। 26 'মেতাা জন শ্তিক'। 27 'চরনে'।

মনিয়্য কাটিআ ' রাজা তোতে পাঠাইল °। জ্ঞান শিক্ষা বুঝিবারে \* তোমা স্থানে \* দিল ॥ এ মনিশ্য ° তুমি জদি দেও জিয়াইয়া। তোমা স্থানে ° জ্ঞান লইব ভক্তিভাব হইয়া॥ এত স্থুনি ' সেই য়েতা <sup>°</sup> হস্তেত <sup>°</sup> করিয়া। ম এনন্দি সাগর মধ্যে 1° গেলেন্ড চলিয়া॥ /পাথর থেঁপিলে ছএ মাসে '' নহে তল। পক্ষী উড়িতে ছএ মাসে '' না পাএ কূল ''॥ এ হেন সমুদ্রে ' হাড়ির হইল আঠু ' পানি। 83-উত্তরে '° থুইল খাপ্তা দকিণে '' মৃত আনি '°॥ গঙ্গাদেবী '° খাট আনি '° দিল ততৈক্ষণ ''। খাটেত বসিল সিদ্ধা " করিল আসন " ॥ পূর্বের <sup>\*\*</sup> গোর্থমন্ত সিদ্ধাএ <sup>\*°</sup> সোঁরণ <sup>\*°</sup> করিয়া। সেই " জ্ঞানে বস্ত্ৰমতী উঠে উলটিআ " ॥ উলটিতে বস্থমতী °° ধরিল খিচিয়া °°। স্থির মন্ত্র<sup>31</sup> পড়ি সিদ্ধাএ ধরিল চাপিয়া <sup>32</sup>॥ খেনেক রহ বস্ত্রমতী " খানেক রহ তুমি। মেহারকুলের রাজারে পরাক্ষা <sup>3\*</sup> দেখাই আমি <sup>3\*</sup>॥ এক হুস্কার হাড়ি দিলেন ছাড়িয়া "। কণ্ঠ পরে <sup>37</sup> মুগুগোটা পড়ে লাক্ষ <sup>38</sup> দিয়া॥

<sup>1 &#</sup>x27;মনির্থ কাটাআ'। 2 'পাটাইল'। 3 'বুজিবারে'। 4 'শ্তানে; ক 'তোজা স্থানে'। 5 'মনির্থ'। 6 'শ্তানে; ক 'তোজা স্থানে'। 7 'বুনি'। 8 'শেই মেতাা'। 9 ' হল্তেত'। 10 'লাগরে মেধো'। 11 'পাতার খেঁ কিলে চএ মালে'। 12 'পিক উরিতে চএ মালে'। 13 'কুল'। 14 'শম্দ্রে'। 15 'আটু'। 16 'উতারে'। 17 'লিকনে'। 18, 20 'য়ানি'। 19 'গলাদেবি'। 21 'ততৈক্ষন'। 22 'বিলি শিখাা'। 23 'আলন'। 24 'প্রে'। 25 'লিছাএ'। 26 'শোরন'। 27 'শেই'। 28 'ব্যুমতি উটে উল্টাআ'। 29 'উল্টাতে ব্যুমতি'। 30 'থিছিয়া'। 31 'ল্তির মন্ত্র'। 32 'শিছাএ ধরিল ছাপিয়া'। 33 'ব্যুমতি'। 34 'পরিক্ষা। 35 'য়ামি'। 36 'ছারিয়া'। 37 'কণ্ট পরে'। 38 'লাম্পা'।



হাসিয়া সিদ্ধাএ ' জে মারিল এক লাগি "। লাথি <sup>3</sup> খাই মেতা মনিশ্য উঠিল শীত্ৰ গতি <sup>6</sup>॥ চারি ° দিগে হেরিয়া উঠি ° লড় দিল। তা দেখিয়া গুবিচান্দে ' হাসিতে " লাগিল। এ সব ° চরিত্র রাজা দেখিয়া নয়ানে 1°। পতাএ " করিল পুনি মাহের বচনে ""॥ অঙ্গের জত জামা জোড়া 🍱 এড়ে খোশাইয়া। সোনার '' মুফ তলওার তাম্বলীরে '' দিয়া॥ জাও জাও হস্তী ঘোড়া '° তারে নাহি <u>দাএ</u>। বিশ্বসান, করিবারি জ্ঞান সাধিবারে '' জাই জীবন '\* উপাএ। সামাইল '° গামছা নৃপ '° পরিধান '' করিয়া। হাড়িফার সাক্ষাতে \*\* রাজা উত্তরিল \*\* গিয়া॥ বসিছে " হাড়িফা সিদ্ধা " আনন্দিত মন। প্রণাম " করিল গিয়া " গুরুর চরণ " ॥ হাসিয়া সিদ্ধাএ °° পুনি বুলিল ভাহারে। কি কারণে "° আসিয়াছ "' আমার গোচরে ॥ রাজাএ বোলে শোন গোসাই °° মোর নিবেদন। °° ত্রক্ষজ্ঞান সাধিবারে \*\* লএ মোর মন॥ নিরবধি \*° বোলে মাএ জাইতে দেশান্তর। তে কারণে °° আসি আমি °' তোমার °° গোচর॥

<sup>1, 29 &#</sup>x27;হাশিয়া শিধ্যাএ'। 2, 3 'লাভি'। 4 'মেতাা মনির্ম উটাল শিগ্রগতি'। 5 'ছারি'। 6 'উটা'। 7 'গুবিছান্দে'। 8 'হাশিভে'। 9 'শব'। 10 'নএয়ান'। 1. 'বৈপত্যাএ'। 12 'বচন'। 13 'জামাজোরা'। 14 'শোনার'। 15 'তান্তলিবে'। 16 'হণ্তি ঘোরা'। 17 'লাদিবারে'। 18 'জিবন'। 19 'লামাইল'। 20 'নিপ'। 21 'পরিদান'। 22 'লাক্ষাতে'। 23 'উতারিল'। 24 'বেশিছে'। 25 'শিধাা'। 26 'প্রনাম'। 27 'গীয়া'। 28 'চরন'। 30, 36 'কারনে'। 31 'আশিয়াছ'। 32 'গোলাই'। 33 'নিবেধন'। 34 'অর্মজ্ঞান শাদিবারে'। 35 'নিরবদি'। 37 'য়াশি য়ামি'; ক 'আদি আদি'। 38 ক 'তোক্ষার'।

তে কাজে সাধি আমি ' তোমার ' জে পাএ। ব্ৰক্ষজান <sup>°</sup> কহি দেও জীবন <sup>\*</sup> উপাএ॥ মহাজ্ঞান ° শিখি তুমি রৈতে চাহ ° ঘরে। ঘরে আছে ' চারি বধ্ " মাও বোলাও তারে॥ রাজা বোলে এহি বাক্য ° কিরূপে পালিমু '°। ঘরের রমণী '' মাও কিরূপে ডাকিমু॥ মায় না ডাকিয়া '" জদি রৈতে চাহ '" ঘরে। পিছেত উপাএ নাই জমে জদি ধরে। এত স্থান ' গুবিচান্দে ' ভাবি নি জ মন। শীঘ্রগাত <sup>১৫</sup> চলি গেল মাএর সদন <sup>১7</sup>॥ শোন কহি মাতা মহি গুরু হিতাহিত। হাড়িফাএ কহে মোরে বচন কুৎসিত 10 ॥ মা বুলিয়া ডাকিবারে ঘরের রমণী '। এমত অশক্য বাণী °° কবু নাহি স্থনি॥ মৈনামতি বোলে বাণা পুত্রের অগ্রেতে "। মাও না ডাকিলে জ্ঞান সাধিবা " কেমতে। রাজাএ বোলে স্থন দূত '' বাটার পান খাইবা। দৈবক " আনিয়া শীঘ " লগ্ন করি দিবা॥

তবে দৃতে <sup>২০</sup> পাইল জদি রাজার প্রমাণ <sup>২০</sup>। প্রাজ্যসূত্র হেই সর্বত্ত

1 'লাদি য়ামি'। 2 ক 'তোজার'। 3 'ব্রন্থজান'। 4 'জিবন'। 5 'মোহাজান'।
6, 13 'ছাহ'। 7 'য়াছে'। 8 'ছারি বধু'। 9 'বাইক'। 10 'ফালিমু'।
11, 19 'রমনি'। 12 'ঢাকিয়া'। 14 'য়িন'। 15 'গুবিছাকো'। 16 'লিগ্রগতি'।
17 'লাএদন'। 18 'ক্রন্ডিড'। 20 'য়লৈক বানি'। 21 'প্তে'র য়র্গ্রেড'।
22 'লাদিবা'। 23 'ছড'। 24 'দৈর্ক্ক'। 25 'লিগ্রে'। 26 'ছডে'। 27 'প্রমান'। 28 'দৈর্ক্ক য়ানিয়া লিগ্রে'।

रिनवक व्यानिया भी घ<sup>20</sup> निल जूत्रमान ॥ # ॥





### গোপাচন্দ্রের পাঁচালা

### थर्वतञ्चन्म ।।

all sugar রাজ আজ্ঞা পাই যুশি ' থড়ি হাতে লৈল। পাঞ্চি দেখিয়া তবে গণিতে " লাগিল॥ শনিবারে রাজা তুমি মুড়াইবে মাথা। রবিবারে নৃপ • তুমি গলে দিবা কাঁথা। সোমবারে ° দিবে তুমি ° হাতে দোয়াদশ '। ? মঙ্গলবারে ° তুমি ° রাজা গাএ দিবা ভক্ম <sup>১°</sup>॥ বুধবারে '' রাজা তুমি '' জাবে দেশান্তর। এহি বার্তা '' পাইল চারি পুরীর '' ভিতর ॥ वार्खा '' পाই চারি নারী '' ভাবে মনে মন। নিশ্চয় '' জাইব রাজা বিদেশে গমন॥ এত শুনি চারি '' [নারী] প্রকার '' করিল। দিবব দিবব অলস্কার °° পাইতে লাগিল॥ কর্ণেত " তুলিয়া পৈরে এ তার তোররি। নীচের কর্ণে " তুলি পৈরে <u>মাণিক্যামদনকো</u>ড়ি " । প্রস্পের বাহুতে তুলিয়া পৈরে সোণার চারি তাড় \*\*। গলাএ তুলিঞে পৈরে সাত °° ছড়া হার॥ রাম লক্ষণ " ছুই মুট শব্দ "' হত্তে " ভুলি দিল। পৌর্ণমাসীর " চন্দ্র জেন আকাশে উলিল॥ "

া 'থকাছালা'। 2 क 'ঘণী'। 3 'গনিতে'। 4 'নিপ'। 'থাথা'। 5 'শমবারে'। 6 ক 'তুন্ধি'। 7 'দোরাদয'। 8 'মোললবারে'। 9 ক 'তুন্ধি'। 10 'বশ্ম'। 11 'বুইদবারে'। 12 ক 'তুন্ধি'। 13 'বাত্যা'। 14 'ছারি পুরির'। 15 'রার্ধা'। 16 'ছারি নারি'। 17 'নিশ্চএ'। 18 'ছারি'। 19 ক 'সাল্লন'। 20 'দির্বা দির্বা বলদার'। 21 'ক্তত্যেত'। 22 'নিছের ক্রেগে'। 23 মানিক্র মধন কৌরি'। 24 'শোনার ছারি তার'। 25 'শাত'। 26 'রাম লক্ষন'। 27 'শহ্ম'। 28 'হল্তে'। 29 'পুর্নিমাশের'। 30 ইহার পর গ পুর্বিতে,—'এক চক্র উঠে এই আকাশ উপরে। চারি চক্র শোভে [ক্রেন] গোপীটান্দের ঘরে॥' ছই পঙ্ক্তি আছে।

9- 1.336



কেশেত ধরিল পুনি ' মেঘের লক্ষণ '। কেশরী ' জিনি ক্ষীণ মাঝা ' জুগুত শ্রবণ ' ॥ বিপ্রাব্রহাত অন্তনাএ পিন্ধে কাপড় ° নামে জে তসর '। আন্ধারিয়া \* ঘর খানি আপনে পশর॥ পছুনাএ পিন্ধে " কাপড় নামে খিরাবলি। রূপে মুনির তপভন্ন ভুলিএ ¹° জাএ অলি ¹¹॥ রতনমালাএ পিন্ধে '' কাপড় বাহুখানি নেত। ? মাঞ্জা করে ঝলমল '° বনের স্থান্দি '° বেত॥ কাঞ্চনমালাএ পিন্ধে '° কাপড় মেঘনাল '° শাড়ি। **(कार्ड भा**फ़ित्र मृना '' ছिल वार्डम लाथ '' क्लीफ़ि॥ মস্তকে স্থবৰ্ণ ছড়া '° কটীতে কি কিণী '°। কর্ণেত শিখনী শোভে " চরণে বাছা ধ্বনি ""॥ नाना बर्रा '' চারি ভৈনে '' সাজন '' করিয়া। স্থবর্ণ °° বাটাএ পান গেলাপ করিয়া ॥ চলি জাএ চারি নারী " রাজা ভেটিবারে "। টক্লিতে থাকিআ রাজা দেখিল °° নজরে॥ চারি বধু °° দেখি রাজা হেন্ট কৈল মাথা। জোড় হস্তে চারি নারী °¹ কহে আপ্ত কথা। এমঞ্ শির তুলি চাহ " প্রভু রাজা গোবিন্দাই। হাসিয়া উত্তর দেও " নিজ ঘরে জাই॥

ী গপুঁথি; আদর্শে পৌনি'; ক 'গুণি'। 2 'মেগের লৈকন'। 3 'কেব [রী]'। 4 'থিন্ত মালা'। 5 'লগত শ্রন'; গ 'লগত মাহন'। 6 'ললনাএ পিল্লে কাপর'। 7 'ভশর'। 8 'জালারিয়া'। 9, 15 'পিলে'। 10 'ভোগিএ'। 11 'য়লি'। 12 'রভ নমালাএ পিলে'। 13 'থলবল'। 14 'য়লি'। 16 'মেগনাল'। 17 'শারির মূর'। 18 'বাইশ লাক'। 19 'মশ্ভকে য়ুবৈল্ল ছরা'। 20 'কিলিনি'। 21 'জ্লেভে শিথিনি হুভে'। 22 'চরনে বাইধাধনি'। 23 'নানাল্লে'। 24 'বৈনে'। 25 'শাল্লন'। 26 'য়ুবৈল্ল' 27 'নারি'। 28 'বেটাবারে'। 29 'দেখীল'। 30 'ছারি বধু'। 31 'লোড় হশ্ভে ছারি' নাল'। 32 'ছাহ'। 33 'হাশিয়া উত্তর দেও'।



কি কাজে আসিলা বধু ' আমার ' গোচর। কালিনী ° জমের ডরে জাই দেশান্তর॥ জেই জমের ডরে রাজা জুগি হোবি তুমি ।। হাতে গলাএ বান্ধি ° জম আনি ° দিব আমি '॥ দশ নৌক কাটি ° আমি ° জমপুরে জাইমু। জিববা কাটিআ আমি ¹° জমেরে ¹¹ মানাইমু॥ নানা প্রকারে আমি '' জমেরে বুঝাইব ''। এহি মতে রাজা আমি '' জমেরে বুঝাইব ''॥ ভক্তিভাব হৈয়া আমি '° সামী দান '' লইমু। হৃদয় বিদারি আমি ' জমপুরে জাইমু।) নহি গ '" অন্তনা বধূ "° তোর বাক্য "' হএ। জতেক কহিলা বধূ °° মোর মনে লএ॥ মাথার চুল " কাটিলে মাসেকে " বাড়িব। জিববা °° কাটিলে পুনি কথা না আসিব °° ॥ অঙ্গুলি " কাটিলে পুনি চোর " জে বুলিব। এ সব অশক্য বাণী ?° কেমতে স্থানিব °॥ এহি মত কৈল জদি রাজা অধিকারী "। कान्मिया विकल " इहेल এ ठांति खुन्मती " ॥

1 'श्रानिना वधू'। 2 क 'व्याकाव'। 3 'कानिनि'। 4 क 'जूकि'। 5 'वानि'। 6 'श्रानि'। 7, 9, 12, 14, 16, 18 क 'व्याकि'। 8 'काजि'। 10 'किकी काजिश श्रामी'। 11 'क्रामव'। 13, 15 'वृक्षाहेव'। 17 'व्यामिनान'। 18 'क्रम व विधाव श्रामि'। 19 'घ'। 20, 22 'वधू'। 21 'वाहेक'। 23 'क्रन'। 24 'माम्मव्क'। 25 'क्रिकी'। 26 'व्यानिव'। 27 'श्रक्ष्मण'। 28 'व्याव'। 29 'व्यानिव श्रेमक वानि'। 30 'यूनिव'। 31 'व्यामकावि'। 32 'विथन'। 33 'क्याब द्यानिव'।

arat

# निनाभ-मीर्घष्टनम-नाठां ।।

বাম হৈ আমা তর ' - সম্পদ্ধে হাহা প্রভু প্রাণেশ্বর মোরে ছাড়ি জাইবা ° কোন ° দেশ॥ ° ভোমা না দেখিয়া আ<u>মা</u> ° প্রাণি 'দিমু চারি 'রামা মরিমু যে গরল ভক্ষিয়া "॥ হস্তী আর ¹৫ ধন জন তেজি নিজ ¹¹ সিংহাসন ১৯ কথাএ যাইবা '' এহারে ছাড়িয়া ''॥ আমি ' হেন স্থন্দরী ' পুনি না খাইলা ঘৃত ' লনি কেমতে খাইবা পরের হাতে॥ তুমি ¹° রাজা যুগি হইবা এ সব ¹° কথাতে পাইবা কথাএ পাইবা খাট সিংহাসন <sup>২০</sup> ॥ কথাএ পাবে পাত্র মিত্র কথাএ পাবে ধল ছত্র \*\* কথাএ পাবে এ চারি স্থন্দরী " ॥ তেজিয়া কামিনীর '' কোল স্থনিবা শ্রিকালের রোল বনে হাটি " বহু ছঃখ " পাইবা॥ • সঙ্গে <sup>°</sup> নাহি বন্ধুগণ <sup>°</sup> করে তুঃখ নিবারণ <sup>°</sup> থুধাকালে \*° কাহাতে মাগিবা॥

<sup>া &#</sup>x27;দির্গ ছান্স-লাছারি'। ৪ ক পূঁথির পাঠ। আদর্শে—'আহা প্রভু প্রানেশ্ব বিবি
হইল আমা তর'। 3 ক পূথি। আদর্শে—'ছারি গেলা'। 4 ক 'কন'। 5 'হাহা প্রভু
প্রাণেশ্বর' ইত্যাদির পূর্ব্ধে আদর্শ পূথিতে—'শর্গ মৈত্য দেবেশ্বর: তান পর্দ্ধে দিবা শির:
কহে ফকির করমের বাটা' (বেটা ?) অতিরিক্তা। 6 ক 'আদ্ধা'। 7 'প্রানি; ক 'প্রাণ'।
৪ 'ছারি'। 9 ক 'পূথি; আদর্শে 'মরিব শবে গৌড়ল ভক্ষিয়া'। 10 'হশ্তি য়ার'।
11 'তেজি নিজ' স্থানে ক পূথিতে 'ফেলাইয়া'। 12 'শিদ্ধাশন'; ক 'সিদ্ধাসন'। 13
ক পূথি; আদর্শে 'গেলা'। 14 'ছারিয়া'। 15 ক 'আদ্ধা'। 16 'শোন্দরি'।
17 'গ্রত'। 18 ক 'তৃদ্ধি'। 19 'শব'। 20 'শিদ্ধাশন; ক 'সিদ্ধাসন। 21 'চ্র্র'।
22 'ছারি শোন্দরি'। 23 'কামিনির'। 24 'হাটী'। ৪৮ 'ছক্ষি'। 26 'শঙ্কো'
27 'বন্দ্গন'। 28 'ছক্ষ্ নিবারন'। 29 খুদাকালো'।



আসাড় 'জে প্রাবণ ' ঘন দেওার বরিসণ ' ধাইয়া জাইবা বৃক্ষতলে ।। সে গছের টেফান্সা পানি ভিজিবেক মাথা খানি অপমানে তেজিবা জীবন '॥ দিবা রাত্রি আমি সবে " কান্দিয়া গোঞাবে তবে তোমা শোকে ° তেজিব '° জীবন ''॥ [তুক্মি যাইবা ভিন্ন দেশ চারি নারীর প্রাণ শেষ কান্দিয়া গোঞাইমু রজনী॥] " এরপ যৌবন '' মোর জীবের জীবন '' তোর জীবন ' কাতে ঢালি জাও প্রাণেশর ' ॥ আমার '° কান্দন বাণে '' কান্দে পস্থ '' পক্ষিগণে '' তোমার "° কঠিন " বড় হিয়া॥ শোন কহি প্রাণেশর " আমার \* বচন ধর ছএ মাস রহি জাও ঘরে॥ পুত্র কন্যা "\* হউক আমা জস " কীর্ত্তি " রউক " তোমা তবে রাজা জাহিয় দেশান্তরে॥ রমণীর " কান্দন " শুনি " বিদরে " রাজার প্রাণি " বুদ্ধি স্থির <sup>১৯</sup> নারে করিবারে ॥

<sup>1 &#</sup>x27;আশাড়'। 2 'আবন'। 3 'বরিশন'। 1 'ব্রিক্লি,তলে'। 5 'লে'। 6 'বিজিবেক'। 7 'জিবন'। 8 'ছামি শবে'; ক 'আদ্ধি দবে'। 9 'লেঁ।গে'; ক 'ভালা লাগি'। 10 ক 'তেজিমু'। 11 'জিবন'। 12 ক পুঁথির অধিক পাঠ। 13 'জৌবন'। 14 'জিবের জিবন'। 15, 22 'আনের্থর'। 16, 23 ক 'আফার' 17 'বানে'; ক 'ভইনে'। 18 'প্রু। 19 'পক্ষিগনে'। 20 ক 'তোফার' 21 'কটান'। 24 'পুত্রু কৈছা'। 25 'জ্লা'। 26 'ক্রিভ্রি'। 27 'বৈউক'। 28 'ব্যানির'। 29 ক 'বিলাপ'। 30 'হুনী'। 31 'বিধ্রে'। 32 'আনি'। 33 'বুদ্ধি শ্ভির'।



962

# शाशीहरकत शाहीली

কি করিবে কথাএ জাবে কাতে যুক্তি জিজ্ঞাসিবে ' মাও মোর হৈল প্রাণের বৈরী '॥ '

### পয়ার ছন্দ '।

বন্ধু ° তোরে পাসরি ° কেমনে ॥ [ধুআ] ॥
কিসের কারণে ° রাজা মুড়াইলা মাথা।
কিসের কারণে ° রাজা কান্ধে ঝুলি কাঁথা ° ॥
কিসের লাগিয়া '° রাজা হাতে দোয়াদশ ''।
কোন ছঃখে '' মহারাজা '' গাএ দিছ ভন্ম ''॥
ভাবিয়া চিন্তিয়া '' রাজা স্থির '° কৈল মন।
কি বুলি প্রবাধ '' দিবে বধ্ চারি জন ''॥
কি কারণে আসিয়াছ '° আমার '° গোচর।
কালিনী '' জমের ডরে জাই দেশান্তর ॥
খরে জাও অছনা মা গ '' ঘরে জাও তুমি ''।
এ বার বৎসরের '' মাও ডাকিলাম আমি ''॥ ''

1 'ছুক্তি জিজানিবে'। 2 'প্রানের ভরি'। 3 ক 'প্রাথির পাঠ,—
কি করিমু কথার যাইমু কাহাতে যুক্তি লইমু
চিন্তাযুক্ত হৈল মোহারাজ।
রমণীর কান্দন দগণে রাজার মন
মাও মোর হৈল প্রাণ বৈরী।

4 'পএয়ার ছান্দ'। 5 'বন্দু'। 6 'পাশরি'। 7,8 'কিশের কারনে'। 9 'কান্দে যুলি থাথা'। 10 'কিশের লাগীয়া'; ক 'কিদের কারণে'। 11 'দোয়াদয়'। 12 'ছকে'। 13 ক 'মোহারাজা'। 14 'ভোঁয়া'। 15 'ছিছিয়া' 16 'শৃতির'। 17 'প্রবৃদ'। 18 'বধু ছারি জন'। 19 'কি কারনে য়াশিয়াছ'। 20 ক 'আলার'। 21 'কালিনি'। 22 'য়ছনা মা য়'। 23 ক 'ভূজি'। 24 'বংশুরের'। 25 'য়ামি'। 26 ক 'এ বার বছর রাজ্য ভ্রমি আসি আলি'।



অছুনা পছুনা রতন্যালা ' কাঞ্চন্যালার। এহি চারি <sup>°</sup> মাও মোর নিশ্চএ আমার॥ এত স্থনি ' চারি নারী ' ক্রোধে হুতাশন। আপনার শঋ ° শাড়ি ফারিল তখন॥ রাম লক্ষণ ° ছুই মুট শঙ্খ ' ভাঙ্গি কৈল চুর। পুছিয়া ° ফেলিল নারী " শিরের সিন্দ্র '° ॥ मिक्व मिक्व '' शार्**डे** ब गाड़ि क्विल कातिया। পুরী '' মধ্যে চারি নারী '' গেলেন্ড চলিয়া। ভাবিয়া চিন্তিয়া '\* রাজা স্থির '\* কৈল '\* মন। হাড়িফার সাক্ষাতে '' জাই দিল দরশন ॥ প্রণাম '° করিল নৃপ '° গুরুর চরণ '°। হস্তে " ধরি বৈসাইল " আপনা আসন." ॥ তোমার " চরণে " গুরু সেবা " দিলু আমি "। এ ভব °° তরিতে জ্ঞান মোরে দেও তুমি .°°॥ তবে সিদ্ধা <sup>30</sup> কহে জ্ঞান মস্তকে <sup>31</sup> দিয়া হাত। মাটী হোতে গুবিচান্দের " বাড়ওক হা এয়াত।। তথ্য তার পরে কহে জ্ঞান অন্ধি আর সন্ধি \* । জম রাজার স্থানে কৈল পীড়া " খাড়া বন্দি॥ তবে জ্ঞান কহে সিদ্ধা অনাদির তত্ব " । আপনে জম রাজা আসি লেখি <sup>30</sup> দিল খত ॥

ph 3 44-345

1 'রতনমালা'। 2 'ছারি'। 3 'য়্নি'। 4,13 'ছারি নারি'। 5, 7 'শহ্ব'। 6 'য়াম লক্ষন'। 8 ক 'য়ৄছিয়!'। 9 'নারি'। 10 'শিল্ব'। 11 'দির্র্ব দির্ম'। 12 'পুরি'। 14 'ছিয়েয়া'। 15 'য়্তির'। 16 ক। 17 'য়ারিফার শাক্ষাতে'। 18 'প্রনাম'। 19 'নিপ'। 20 'চরন'। 21 'য়শ্তে'। 22 'বৈশাইল'। 23 'য়াশন'। 24 ক 'তোজার'। 25 'চরনে'। 26 '৻শবা'। 27 ক 'আজি'। 28 'বড'। 20 ক 'জুজি'। 30 'শিধা'। 31 'য়শ্তকে'। 32 'ভবিছান্দের'। 33 'য়িয় য়ার ছিয়া'। 34 'পিরা'। 35 'শিধাা য়নাদির তত'। 36 'য়াশি লেখী'।

のマス

# গোপीहरस्त्र शाहाली

তার পরে কহে জ্ঞান অনাদির ' ঝুলি। ক্রি জম রাজার সহিতে ' রাজা কৈল কোলাকুলি॥ গোবিচান্দের ' নামে লেখা ফেলিল ফারিয়া। আড়াই অক্ষর ' জ্ঞান কহে কর্ণ তলে নিয়া '॥ সিন্ধার ' জতেক জ্ঞান কহিল সকল '। অগ্নিতে ' না জাবে পোড়া ' পানিতে ' না হোবে তল॥ চন্দ্র সূর্য্য মরণে ' জিবা বেলা ' আড়াই পহর। পৃথিবী ' টলিলে না জাইবে জম ঘর॥ এহি জ্ঞানে হৈলা তুমি অক্ষয় অমর ' । জোগ সিদ্ধা ' হৈলা এবে চল দেসান্তর॥ #॥

### পয়ার "।

নাথ '' কার লাগি রে বিদেসের ফকির ॥ [ধুআ] ॥
শূন্য কাঁথা শূন্য ঝুলি '' রাজা কান্ধে '' দিয়া।
দেশান্তরী '' হইল রাজা ব্রক্ষজ্ঞান '' পাইয়া ॥ ''
কলিকানগরে ভিক্ষা মাগেন্ত জোগাই।
দিন অবশেষে '' গেল রাজা গুবিন্দাই॥
ধোও ধোও '' করিয়া রাজা সিঙ্গাতে দিল ফুক।
পুরী '' থাকি চারি বধূ '' স্থান '' লাগে শোক ''॥

<sup>1 &#</sup>x27;ब्रनामित'। 2 'শহিতে'। 3 'গোবিছান্দেন'। 4 'একের'। 5 'কহে ক্রন্ত'...; क 'কহিল কানের কাছে গিয়া'। 6 'শিধ্যার'। 7 'শকল'। 8 'য়িছিতে'। 9 'পৌরা'। 10 ক 'জলেতে'। 11 'মুর্জ্য মরনে'। 12 ক 'বেইলের'। 13 'প্রিথিডি'। 14 'য়ক্র ওমর'। 15 'শিধ্যা'। 16 'পএয়ার'। 17 'নাভ্যা। 18 'শৈল্য বাগা শৈল্য মুলি'। 19 'কান্দে'। 20 'দেশান্তম্বা। 21 'ভ্রম্জ্রান'। 22 উপরের তিন পঙ্ক্তি আদর্শ পুঁথিতে অধিক। 23 'য়বশেশে'। 24 ক 'ধর্ম ধর্ম'। 25 'পুরি'। 26 'ছারি বধু'। 27 'মুনি'। 28 'মুক'।



ETTO

চারি টোন ভরি 'ধন আপন হস্তে ' লৈয়া। রাজার ঝুলির ° মধ্যে দিলেন্ত জে নিয়া॥ \* আগে জাএ হাড়িফা সিদ্ধা ত্রিশূল কান্ধে ° লৈয়া। পিছে জাএ গুবিচান্দ ° কাঁথা ' গলে দিআ॥ হাটিতে হাটিতে " রাজা শ্রমযুক্ত " হইল। বুক্তল দেখি বীরে <sup>10</sup> বিশ্রাম করিল। भ्य काँथा भ्य क्लि <sup>11</sup> भियदत रम <sup>12</sup> पिया। শয়ন করিল রাজা নিদ্রা ভোর হৈয়া॥ দৃষ্ট করি হাড়িফাএ " রাজা পানে চাএ "। হাটিতে বহুল গাছা ফুটিয়াছে পাএ <sup>10</sup>॥ সিন্ধা '° বোলে পিচাস '' জে স্থন '° আগু হৈয়া। রাজার পাএর কাঁটা ফেলায় বাছিয়া॥ সিদ্ধা <sup>1°</sup> বোলে দৈত্যবর মোর আজ্ঞা পরে। স্থরিপু জাইতে এক জাজাল দেও মোরে॥ 🌭 👉 🖳 হাড়িফার °° আজ্ঞা জদি দৈত্যগণে °¹ পাইল। আজ্ঞা অমুরূপে এক জাঙ্গাল বান্ধিল \*\*॥ চল চল গুবিচান্দ ° উঠএ সহরে ° । শীত্র গতি <sup>২০</sup> চল জাই স্থরিপু নগরে <sup>২০</sup>॥ এথা " হোতে চলে দোহ সানন্দিত " মন। স্থরিপু নগরে সিদ্ধা <sup>30</sup> গেল তত্তৈকণ <sup>30</sup> ॥

া ছোরি'। 2 'হশ্তে'। 3 সপ্তাবিত পাঠ; আদর্শে 'জিব্ল'। 4 ক 'চারি বাটা ধন আপনা হক্তে লইরা। রাজার ঝুলিতে আনি দিলেক ঢালিরা॥' 5 'হারিফা শিধা জিব্ল কান্দে'। 6, 28 গুবিছান্দ'। 7 'ঝাঁথা'। 8 'হাটীতে হাটীতে'। 9 'শ্রমজোক্ত'। 10 'ব্রিক্ষশ্তল দেখী বিরে'। 11 'শর্ম থাথা শৈল্য জ্লি'। 12 'শে'। 13 'হারিফার্ম'। 14 'ছার্ম'। 15 ক; আদর্শে 'গার্ম'। 16, 19 শিধাা'। 17 'পিছান'। 18 'ব্ন'। 20 'হারিফার'। 21 'দৈতাগনে'। 22 'বান্দিল'। 21 'উট্র শ্রাবে'। 25 'শিগ্রগ্ডি'। 26 'ব্রিপু নগার'। 27 'এতা'। 28 'শানন্দিত'। 29, 'শিধাা'। 30 'ততৈক্ন'।

'মদের গল ' পাই সিদ্ধা ' কহে রাজার তরে '। নয় \* কড়া কৌড়ি দেও মদ খাইবারে॥ बुलिटि ° जिल्हा रुख ° देश्या रणन थान्ना। ঝুলিএ ' খাইল কৌড়ি " মোরে দেও বান্ধা °॥ বন্ধক '° লইবা নি গ '' নটীর ঝিয়াই ''। কেমন আনিছ বন্ধক 13 এথা আন চাই 11 ॥ হাতে রত্ন '' পাএ রত্ন '' কপালে ভাগ্য '' তার। হেন বন্ধক '' না লইব '' স্থরিপু নগর॥ নগরে নগরে ফিরে বাজারে বাজারে। রাজারে লইয়া গেল হারা °° নটার ঘরে॥ গুবিচান্দ দেখি " নটা পড়িল বিভোলে। নয় °° কড়া কৌড়ি দিল রাজার বদলে॥ নয় কড়া কৌড়ি " দিয়া সিদ্ধাএ " মদ্য খাইল। মদের ভোলেতে ফিরিয়া °° না চাইল °° ॥ তবে হীরা " নটীএ জে মনেত ভাবিয়া। আনন্দ উৎসব \*° করে রাজা ঘরে নিয়া॥ নৃপতি \*° লইয়া গেল পুরীর \*° ভিতর। দিবব দিবব বস্ত্র °¹ তানে দিল পরিবার॥ নটীর চরিত্র দেখি " বুলিল বচন। এ সকল <sup>38</sup> কর্ম মোতে নাহি কদাচন॥ Cकांध \*\* देश्या शेता \*\* नेंगे वृत्तिल वहन। ছাগল রাখিতে আজ্ঞা কৈল ততৈক্ষণ °°॥

1 'গদ্ব'। 2 'শিখাা'। 3 'শ্তরে'। 4 'নএ'। 5 'জ্লিতে'। 6 'হশ্ত'। 7 'যুলিএ'। 8 'কৌরি'। 9 'বাদ্বা'। 10, 13, 18 'বদ্দক'। 11 'নি ঘ'। 12 'জিয়াই'। 14 'ছাই'। 15, 16 'রছ'। 17 'বাজ্ঞ'; ক 'রাজা'। 19 'লহিব'। 20, 29, 35 'হিরা'। 21 'গুবিছাদ্দ দেখী'। 22 'নএ'। 23 'কৌরি'। 24 'শিখাএ'। 25 'ফিছয়া'। 26 'ছাইল'। 27 'উদ্বে'। 28 'নিপ্তি'। 30 'প্রির'। 31 'দির্ঝ দির্ঝ বশ্ত্র'। 32 'চরিত্র দেখী'। 33 'শকল'। 34 'কোধা'। 36 'ততৈক্ষ্ন'।



### গোপীচন্দ্রের পাঁচালী

onta

(Tr

3mme

ছাগল রাখএ তেঞি এ বার বৎসর ।। এথা চারি নারী " কান্দে পুরীর " ভিতর। রাজার পালক স্থক \* কহে রাণী তরে \*। মোরে আজ্ঞা করহ উদ্দেশ ° করিবারে॥ স্থার মুখে বাক্য স্থানি ' হরসিত " হইয়া। পিঞ্জিরার স্থা পাথা " দিলেন্ত ছাড়িয়া <sup>10</sup> ॥ স্থারপুর উদ্দেশ " স্থক " চলে ততৈকণ "। প্রতিত্ মস্থার বিশ্বেশ উড়িতে উড়িতে '' গেল সূর্য্যের সদন ''॥ কথা গেল গুবিচান্দ 1° না পাই দর্শন 1°। মিনতি '° করিয়া পুছে '° সূর্যোর সদন °°॥ সূর্যো "' বোলে আছে পক্ষী বুলিএ তোমারে "'। গুবিচান্দ <sup>\*\*</sup> রহিয়াছে স্থরিপু নগরে॥ তা শোনিয়া পক্ষিবর উড়িল আকাশ \*\*। উড়িতে উড়িতে পক্ষী \*° হইল নৈরাশ। বহু দিন উড়ি পক্ষী " স্থরিপুরে গেল। বৈল বৃক্ষ তলে " গিয়া রাজারে দেখিল। শূন্য ঝুলি ভাঙ্গা কাঁথা °° শিয়রে সে °° দিয়া। নিজ। ভোর হৈল নৃপ " পবন " পাইয়া॥ তানে দেখি পক্ষীবর <sup>১১</sup> পড়িল গোচর <sup>১১</sup>। বৃক্ষভালে বৈদে পক্ষী " জেন মনহর " ॥

1 'বশ্চর'। ও 'ছারি নারি'। 3 'পুরির'। 4 'য়ুক'। 5 'রানি ডরে'। 6 'উধোশ'।
7 'য়ুকে বাক য়ুনি'। 8 'হরশিত'। 9 'পাফি'। 10 'ছারিয়া'। 11 'উধোশ'। 12
'য়ুক'। 13 'ভতৈকন'। 14 'উরিতে উরিতে'। 15 'য়ুছের শএদন'। 16, 23
'ড়বিছান্দ'। 17 'দ্রশন'। 18 'য়য়'ভি'। 19 'পোছে'। 20 'য়ুছের শনন'। 21 'য়ড়'।
22 ক' ভোজারে'। 21 'আকাব'। 25, 26 'য়িফ'। 27 'ভেক্ষশ্ তলে'। 28 'য়ৢয়' য়ুলি
বালা থাতা'। 29 'শে'। 30 'দেুপ'। 31 'পোবন'। 32 'পাক্ষবর'। 33 'পোছর'।
34 'ভেক্ষ' ভালে বৈশে প্রি'। 35 'ময়হর; ক 'জন মনহর'।

উঠ উঠ নৃপস্ত ' বোলিএ তোমারে। জাগিয়া দেখিল স্থয়া পক্ষী ' পড়িবারে॥ মোর পক্ষী \* হয় জদি আইস \* মোর হাতে। এ বুলিয়া হস্ত । মেলি দিল নরনাথে ।॥ এত স্থান ' পক্ষিবর হাতেত ' পড়িল। পক্ষী হত্তে ° লৈয়া নৃপ ¹° কান্দিতে লাগিল ॥ खुश शको '' त्वांत्व खुन '' भांत्र निर्दमन। ভোমা শোকে চারি নারী '' কান্দে অমুক্ষণ ''॥ এত স্থানি " নরপতির মনেত পড়িল। আপনার বিবরণ '° লেখিতে লাগিল ''॥ প্রথমে লেখিল পত্র মাএর গোচর '"। বান্ধা '" দিয়া গেল গুরু নটার বাসর "" ॥ লেখিল দিতীয় পত্র চারি বধূ তরে "। আনন্দে আছিএ আমি স্থরিপুর নগরে॥ তুই থানা পত্র <sup>\*\*</sup> দিল স্থক পক্ষীর পা**স** <sup>\*\*</sup>। পত্র '' নিয়া স্থয়া পক্ষী উড়িল আকাশ '' ॥ জার জেই পত্র থানি " দিলেন " আনিয়া। বিস্তর " কান্দিল মৈনা সে পত্র " দেখিয়া। শোন হে রসিক °° জন এক চিত্ত °' মন। रेमनामि करह वानी " हात्रि वश् मन " ॥ # ॥

1 'উট উট নির্পত্তা'। 2, 3, 11 'পকি'। 4 'আইশ'। 5 'হল্ত'। 6 'নরনাতে'। এ

7, 15 'বৃনি'। ৪ ক 'হতেতে'। 9 'পকি হল্তে'। 10 'নির্প'। 12 'বৃন'। 13 'তোমা
শৌক ছারি নারি'। 14 'রক্তকন'। 16 'বিবরন'। 17 ক 'সকল লিখিল'। 18
'পর্তু মাহের গোছর'। 19 'বালা'। 20 'নটির বালর'। 21 'বিত্তিতা পর্ত্ত ছারি
বয়ু তবে'। 22 'ছহি বান পর্তু'। 23 'ফুক্ক পক্ষির পায'। 24 'পর্তু'। 25 'পক্ষি
উরিল আকাষ'। 26 'পর্তু থানি'। 27 ক 'বিলেক'। 28 'বিল্তর'। 29 'শে
পর্তু'। 30 'রিশিক'। 31 'ত্রক ছিত্তা'। 32 'বানি'। 33 'ছারি বয়ু শুন'।

68-58

Die

#### रगाशीहरसन्त्र शीहांनी

#### नां गंजी-मीर्घळन्म ।।

গোপাল রে।

नीलभि ' राज वरन कड डिर्फ माजब मरन '

গোপাল রে বেলাত অধিক ' হইয়া জাএ।

আসিব আসিব ' করি মাএ ' রৈলাম পস্থ ' হেরি

কোন বনে বাছুরি চরাএ ।॥

খেড়্যাল রাখওাল সনে ° বিবাদ না করিয় বনে

তোমি আমার অসময়ের '° ভরশা ॥ [ধুআ] ॥ ''

TOPH " 1 ( CUTO SOUNDS) has necessary

কান্দে সতী '' মৈনামতি পুত্ৰ শোক '' পাইয়া অতি উঠাতি 'ক বিকি

আহে পুত্র '' গেলা কোন দেশ ''।

অভাগী '' মাএর মনে দিবা রাত্রি পোড়ে '' বনে পিউনি ব

আমা ছাড়ি '' গেলা কোন দেশ॥

তোমি "° হেন মহারাজ। " কথাতে বিছাইলা " শ্যা "

কিরূপে রহিছ একেখর "।

কথাএ তোমার ধল ছত্র " কথাএ তোমার " পাত্র " মিত্র

সিংহাসন <sup>\*\*</sup> কথাএ গেল ভোর ॥

আহে পুত্ৰ প্ৰাণধন <sup>১৬</sup> কেনে হৈল বিড়ম্বন <sup>১৩</sup>

দেশ রাজ্য <sup>31</sup> নাহি তোর মন॥

l 'লাছাজি-দিৰ্গছাল'। 2 'নিলমোনি'। 3 'কত উটে মাহের মনে'। 4 'রদিক'। 5 'আৰিৰ আৰিব'। 6 'ৰাহে'। 7 'পস্ত'। 8 'বাছরি ছবাও'। 9 'ৰনে'। 10 'অশ্মবের'। 11 উপরের কয় পঙ্জি আদর্শে অধিক আছে। 12 'ত্রিপদি'। 13 'निडि'। 14 'পুক্ত শোগ'। 15 'পুক্ত'। 16 'দেব'। 17 'য়বাগি'। 18 'পোরে'। 19 'ছারি'; 'আহ্বা .....'। 20 क 'তুহ্মি' 21 'মোহারাজা'। 22 क 'তোকার'। 28 'শৈলা'। 24 'বহিচ একার্থর'। 25 'চত্র'। 26 ক 'কোথার ভোদ্ধার'। 27 'পাঅ'। 28 'শিকাশন'। 29 'প্ত প্রানখন'। 30 'বিরক্ষন'। 31 'রাজা'।

কঠিন নিঠুর ' তোর হিয়া॥ কাতে মাগ অন্ন ° পানি কেবা জোগাই দিব আনি অনাহারে মর কোন স্থানে "॥ না দেখি তোমার মুখ ' বিদরে " মাএর বুক অনাথ ° করিয়া গেলা মোরে ॥ জেই দেশে গেলা তোমি সেই '° দেশে জাবে আমি '' পক্ষী " হইয়া দেখিমু উড়িয়া " ॥ ভোমার স্থন্দর ' তন্ত্ জেন দিবাকর ভানু **চ**ट्य जिनि यमन ञ्रन्तत ¹ ॥ ভোমার মুখের বাণী '" অভাগিনী '' নাহি স্থানি '" চিত্ত '° মোর সদাএ "° আকুল। পুত্র ছাড়ি " জাএ জার অভাগ্য " কপাল তার আমার কপাল কৈলা কালি °° ॥ পাপিষ্ঠ \* জমের ভএ ছাড়িল পুত্র প্রাণাশএ \*\* হাড়িফার স্থানে °° সমপিলুম °'॥ ভোমারে বন্ধনে " দিয়া হাড়িফাএ মভ " খাইয়া রাখি গেল \*° নটার বাসরে \*\* ॥

<sup>া</sup> ছারি বধু'। 2 'পএয়া'। 3 'করিয়ালা'। 4 'কটান নিট্র'। 5 'মাব য়য়া'। 6, 26 'প্তেন'। 7 'মুক'। 8 'বিধরে'। 9 'অনাত'। 10 'শেই'। 11 '....য়ামি'; ক 'য়য়য় আমি'। 12 'পকি'। 13 'উরিয়া'; ক 'য়ে গিয়া'। 14 'শোকর'। 15 'শোকর'। 16 'মুকোর বানি'। 17 'য়বাগিনি'। 18 'য়ুনি'। 19 'ছিতা'। 20 'পলাএ'। 21 'ছারি'। 22 'য়য়য়য়'। 23 '......থালি'; ক 'মোর বুকে দিলা ভূজি কালি'। 24 'পাপিই'। 25 'ছারিল পুক্র প্রানশএ'। 26 ক 'হার্ম'। 27 'শাল্পাল্ন'। 28 '.....বন্দনে'; ক 'ভোলারে বন্দন'। 29 'হারিফাঞ্র মর্ক' ব্যক্ত ভাইল'। 31 'নটির বাশরে'।

# GENTRAL LIBRARY

#### গোপীচন্দ্রের পাঁচালী

এ সব বৃত্তান্ত স্থান 'বিপরে 'মাএর প্রাণি ' আহা পুত্ৰ \* আমা ছাড়ি \* গেলা ॥ ° কি করিবে কোথায় জাবে কাতে যুক্তি বিমশিবে ' জুগি হৈব তোমার লাগিয়া ॥ ° এহি মতে মৈনামতি কান্দিয়া আকুল অতি ° হাড়িফার স্থানে '° চলি গেলা॥ হাটিতে হাটিতে জাএ কান্দে অতি দীর্ঘ '' রাএ হাড়িফার স্থানে <sup>13</sup> কৈল গতি ॥ শোন কহি সিদ্ধা '' পুনি চিত্ত '' তোর কঠিন '' জানি পুত্র <sup>1°</sup> মোর কোথাত্র ত্রড়ি সাইলা॥ আমার '' প্রাণেশ্র '' কথাএ আছে একাশর '' कि वृत्तिया घरत देतना ज्ञि " ॥ গুৰিচান্দ " আন তুমি তবে শান্ত হৈব " আমি " পুত্র <sup>\*\*</sup> মোর কিরূপে আছএ <sup>\*\*</sup> ॥ মৈনামতির বাক্য স্থান " শীঘে " চলে সিদ্ধা " পুনি ख्तिशू " नगरत हिन रंगना ॥ " এহি মতে মৈনামতি বহু বিলাপিল অতি \*\* না লেখিল পুস্তক বাড়এ "" ॥ " 🕸 ॥

া 'শব ব্রেডান্ত যুনি'। 2 'বিধরে'। 3 'প্রানি'। 4 'প্রজ'। 5 'ছারি'। 6 ক 'ছা ছা প্র কিরপে রহিছ'। 7 'বিমজিবে'। 8 ক 'কি করিমু কথা এ বাইমু কথা গেলে লাগ পাইমু বুগিনী হইমু তোর লাগি ॥' 9, 31 'হতি'। 10, 12 'হারিফার শ্তানে' 11 'ছতি দিগি'। 13 'শিধা'। 14 'ছিত'। 15 'কটান'। 16, ৩4 'প্রজ'। 17 ক 'কালার'। 18 'প্রানেশ্র'। 19 'হাছে একার্থর'। ৩০ 'বৈলা তোমি' ছলে ক পুঁথিতে তুমি আইলা'। ২1 'গুবিছাক'। ২2 ক 'হৈমু'। ২3 'হামি'। ২5 'হাছএ'। ২6 'বাক যুনি'। ২7 'শির্গো'। ২8 'শিখা'। ২0 'যুরিপু'। 30 ক 'মুড়িপুর নগরেতে গেলা'। 32 'পুশ্তক বারএ'। 33 ক 'লিখিলে এ প্রক বারে অতি'; ইহার পর আদর্শে 'শোন হে লশিক গন এক ছিতা' হৈছা মম কহি হামি সভা হোতে হিন্তা ॥' বেশী।'



#### रगाशीहरसम्ब शीहाली

রাগ পয়ার 1 II তথাএ গিয়া মৈনামতি বিস্তর ' কান্দিল। হাড়িফারে পাঠাইয়া ' ঘরে চলি আইল ' ॥ চারি নারী ° পত্র পড়ি ° আনন্দিত মন। রাজার কুশল বার্তা ' পাইয়া তখন ॥ এথা হাড়ি \* চলি গেলা স্থরিপু \* নগর। দেখিয়া সিন্ধারে '° রাজা কান্দিল বিস্তর ''॥ গুরুকে " দেখিয়া রাজা প্রণাম " করিল। গুবিচান্দের ছঃখ ' কথা কহিতে লাগিল। স্থানিয়া সিদ্ধাএ '° তবে ত্রিশূল কান্ধে '° লৈল। **সবরে** চলিয়া গেল হীরা নটীর স্থল ॥ '' হিরা নটীর ঘরে গিয়া বুলিল বচন। কৌড়ি লৈয়া সিদ্ধা <sup>18</sup> মোরে <sup>19</sup> দেহ এছিকণ <sup>10</sup>॥ এ বুলিয়া সিদ্ধাএ "' নয় "' কড়া কৌড়ি "' দিল। "" কৌড়ি পাইয়া নটা রাজারে আনি দিল ॥ "" ক্রোদ্ধ হইয়া হাড়িফাএ শাপিল নটারে। বাছুর হইয়া রহ ভুবন ভিতরে॥

1 'পএয়ার'। 2 'বিশ্তর'। 3 'হারিফারে পাটাইয়া'। 4 'য়াইল'। 5 'ছারি নারি'। 6 'পরি'। 7 'বাত্যা'। 8 'হারি'। 9 'ব্রিপু'। 10 'শিধারে'। 11 বিশ্তর'। 12 'গুরুকে'। 13 'প্রনাম'। 14 'গুরিছান্দের ধূক্ষ'। 15 'শিদ্ধাএ'। 16 'ত্রিমূল কান্দে'। 17 এই পঙ্জিটি গ পৃথি হইতে গৃহীত; আদর্শ পৃথির পাঠ, 'শর্থরে চলিয়া তবে হুরিপুরে গেল'। 18 'শিধা'। 19 ক 'মোর'। 20 'এহিক্দন'। 21 'শিধাএ'। 22 'নএ'। 23 'কৌরি'। 24 ক পৃথি '—হাড়িপাএ সব কৌড়ি দিল'। 25 এই চরণ হইতে বাকি অংশ ক পৃথি হইতে গৃহীত। আদর্শ পৃথিতে,—

ক্রোধা হৈয়া নটা তবে শির্কারে শাঁফিল । বার্পে পুর্ত্তে না রাখিবে ভেদ পরিমান। বাহুর হৈতে নটা শাফিল তথন ॥ নটা হৈয়া নেরা শির্থ রাখি [লা] আপন। দিনেতে উপাব কর রাজিতে ভৈক্ষন॥



#### গোপীচন্দ্রের পাঁচালী

নটী হৈয়া মোর শিষ্য রাখিলা, আপন।
দিনেতে উপাস কর রাত্রিতে ভৈক্ষন॥
জে মুখে খাইবা তুমি সে মুখে বর্ষিবা।
দিবসে উলটা হৈয়া টাঙ্গনে রহিবা॥
এহি শাপ দিল যদি সিদ্ধা হারিফাএ।
রাত্রিতে উলটা হৈয়া গাছে জে থাকএ॥
তবে তুই গুরু শিষ্যে এক্যোক্ত হৈয়া।
মেহেরকুলে গেল তুই জন বাস উঠাইয়া॥
কর জোড়ে গুবিচন্দ্র বুলিলা বচন।
আজ্ঞা কর দেখি গিয়া মাএর চরণ॥ \* ॥

জে মুক্ষে থাইবে তুমি শে মুক্ষে বরশ্চিবা। দিবসে উপটা হৈয়া টাঙ্গনে রহিবা॥ ইহার পর পুঁথি থানি থণ্ডিত হইয়া গিয়াছে। গ পু<mark>থির পাঠ অনেকটা আদর্শের</mark> অমুক্রপ। তাহাতে

'নটা হৈয়া মোর শিশ্ম রাখিলা আপন। দিনেতে উপাস কর রাত্রিতে ভৈকন॥'

ছই পঙ্ক্তি নাই; কিন্ত 'জে মুখে খাইবা তুমি সে মুখে বৰিনা' এই চরণের পর নিয়লিখিত অংশ বেশী আছে।

বার বছরের তরে থাক এইখানে।
তার পর উদ্ধারিবে শিশ্য মহাজনে।
কি আশ্চর্যা কি আশ্চর্যা দেখিল সকলে।
নটার শাপেতে সিদ্ধা বাছর হইলে।
নটার শাপেতে গুরু বাছর তথন।
দিনে উপবাস করে রাত্রিতে ভক্ষণ।
সিদ্ধাকে রাখিয়া রাজা করিল গমন।
আপন দেশের দিকে চলে ততৈকাণ।
বাজার কুশল বার্জা জিজ্ঞাসিয়া মাতা।
বহু স্থথে থাকে সদা হৈয়া আনন্দিতে।

#### গোপীচক্রের পাঁচালী,

রাগ ভাটীয়াল॥ בלאב לבתושות ביולות לופניות ב জাও জাও গুপীচন্দ্র আসিহ সহরে। থানিক বিলম্ব হইলে শাপিমু তোক্ষারে॥ এ বুলিয়া সিদ্ধা গেল আপনা ভুবন। গুবিচন্দ্র চলি গেল আপনা দরশন ॥ প্রসাস মের্থান কর্তিশাল পথে জাইতে না পাএ বাড়ীর উদ্দেশ। হালুয়ার উদ্দেশ পাইয়া জিজ্ঞাসে বিশেষ॥ হাল চাদ হালুয়া ভাই হাতে সোনার তোর ছরি। সরুয়া নলের বেডা কোন রাজার বাড়ী॥ ধর্মরাজ গুবিচন্দ্র যুগী হৈয়া গেছে। । । । । । । য়তুনা পতুনা মৈনামতী পাশরিয়া রৈছে॥ এত স্থানি গুবিচন্দ্র চলিলা তথন। উত্তরিল রাজা তবে আপনা ভূবন॥ . বাহের দখলে রাজা সিন্ধাতে বাজাইল। পুরীর মধ্যে থাকি সবে চমকিত হইল ॥ চারি বধু চলি আইল রাজা বিভামান। মোর প্রভু গুবিচন্দ্র দেখিছ কোন স্থান॥ পশ্চিম কুলের যুগী গোরক্ষনাথের চেলা। কার সঙ্গে না মিশি আন্ধি থাকিএ একেলা॥-হেন কালে মোহা বিপ্তি হৈল ভতৈক্ষণ। ধীরে ধীরে গেল রাজা আশ্রমে তথন॥ এक मिरके ठांत्रि वधु करत नित्रक्षण। কপালে তিলক দেখি চিনিল ততৈক্রণ॥ রাজারে লইয়া গেল ঘরে আপনার। অপূর্বব অশক্য কথা কহে বারেবার॥ এ সব তঃখের কথা শুনিয়া চারি জন। কান্দিয়া বিকল করে আপনার মন॥ নানা দ্রব্য নানা বস্তু করিল ভোজন। সেই নিশি গোয়াইল আনন্দিত মন॥



# গোপীভজের সম্যাস

অকুর মহম্মদ বিরচিত



## সোপীভক্তের সন্যাস

व्यथरम विमाल मिका धर्मा निवाक्षन । যাহা হইতে হইল যোগ পৃথিবীর সঞ্জন ॥ নম মাতা সরস্বতী বিখ্যাত সংসারে। যাহার প্রসাদে ভাল হইল সবারে॥ নম নম বন্দি মাতা পিতার চরণ। গুরুর চরণ মুই করিমু বন্দন॥ যোগ মধ্যে সিদ্ধা বন্দ গোরেক হরিহর। তবে তো বন্দিব সিদ্ধা হাড়িফা জলন্ধর॥ কানুফা বন্দিব আর বাইল ভাদাই। মছনন্দি সিদ্ধা বন্দ নামেতে মিন্সাই॥ মিন্তাথ মেহেরনাথ বন্দ ময়নামন্তি ' রাই। মস্তকে ধারণ মুঁই সকল গোঁসাই॥ বন্দিব সকল সিদ্ধা জ্ঞান বৈসে যাত। সকলের প্রধান সিদ্ধা বন্দিব ভোলানাথ। কার নাম জানি কার নাম নাহি জানি। সকলের চরণ বন্দি যোড় করি পাণি॥ ছোট বড় পণ্ডিত আছয়ে যত জন। সবে গুরু হয় আমি শিষ্য অভাজন ॥ সবার চরণ মুই একত্র বন্দিয়া। লিখিলাম যোগান্ত পুথি পয়ারে রচিয়া॥ শুন শুন সকল লোক বিধাতার নিরবন্ধ ।। যোগ সাধিয়া যোগী হইল গোপীচক্র॥

১ আদর্শে 'ময়নামত্রি', 'ময়নামত্রী' প্রভৃতি পাঠ পাওর। বায়।

२ जामार्ग 'नित्रवल'।

#### গোপীচন্দ্রের সন্মাস

অতি অসম্ভব স্থান আছে মুকুল সহর। পৃথিবীতে স্থান নাই তাহার দোসর॥ ব্রাহ্মণ যবন <sup>1</sup> আর প্রজার বসতি। মাণিকচন্দ্র নামে রাজা তাহার নরপতি॥ অতি জ্ঞানমন্ত ' রাজা ইন্দ্রের অধিক। জ্ঞানে শীলে ছিল রাজা গন্ধের বণিক। তাহার মহাদেবী হয় ময়নামন্তি রাই। চক্র সূর্য্য থাকিতে তাহার মৃত্যু নাই॥ স্বামীপরায়ণা তিনি অতিশয় সতী। তিলেকচক্দ্র নামে রাজার কন্যা ময়নামন্তি রাই। এক রাত্রি না বঞ্চিল স্বামীর বাসরে। এক পুত্র হইল মুনির ' গোরখের বরে॥ ময়নামন্তি হয়েছিল গোরখের সেবক। গুরুর প্রসাদে মুনির হইল বালক॥ যখন ময়নামন্তি বালক প্রসব করিল। আকাশের চক্র যেন ভূমিতে উঠিল। পুত্রমুখ দেখে মূনি আনন্দ হইল। শরদ পূর্ণিমা যেন উজালা করিল। ছয় দিবসে কৈল ছেলের ষষ্ঠী ' আচার। পণ্ডিতে লিখিল কুষ্ঠী ° করিয়া বিচার॥ পণ্ডিত পাঠক যত মহন্ত গোঁসাই। গণে দেখে আঠার বৎসর বালকের পরমাই॥ আঠার বৎসর প্রমাই উনিশে মরিবেক। হাড়িকার চরণ সেবি অমর হইবেক॥ একথা শুনিয়া মুনির আনন্দ হৈল মন। ব্রাক্ষণকে দিল মুনি বস্ত্র আভরণ 🛚

১ 'বোৰন। ২ 'জ্ঞানমল'। ৩ 'মনির' 'মনী' মনি' ইতাদি। ৪ 'ষ্টি'। ৫ 'কুটি'; 'কুটার'।



#### গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস

রজত কাঞ্চন দিল তাহার নাই সীমা। সহত্র মুদ্রা দিল মুনি কুন্ঠীর দক্ষিণা॥ ধন মাল গাভী মুনি বিস্তর দিল দান। একত্রিশ দিবসে কৈল কর্ণের ছেদন ॥ জ্ঞাতি কুটুম্ব যত আর পুরোহিত। নিমন্ত্রণ করিল মুনি সকলের পুরিত ॥ দিগ দিগান্তর হইতে আইল যত রাজা। মৃকুল সহরে আইল যত ছিল প্রজা॥ রাজা প্রজা মুনি সবে হইয়া আনন্দ। ञ्चन त प्रथिया नाम ताथिल प्राणीहत्त ॥ নামকরণ করি সবে হইল বিদায়। পুত্র লয়ে আনন্দিত মুনির হৃদয়॥ মুনির বাড়ীতে ছিল গুণবতী দাই। তাহার কোলে দিল পুত্র ময়নামন্তি রাই। मूनि वरल अभवजी अन मिया मन। ছ্ম দিয়া পালন কর রাজার নন্দন॥ তোমার ভূগ্নের জোশে হইবে যুবক। হাড়িফার চরণে তখন করাব সেবক॥ এতেক বলিয়া মুনি বালক স্থাপিল। গোরখের নাম লয়ে মুনি গুফাতে বসিল। গোফাতে বসিল যায়া ময়নামন্ত্রি রাই। রাজ্য পুত্র পালন কর গুণবতী দাই॥ পঞ্চ মাসের বালক হইল যখন। মাণিকচন্দ্র করে বালকের অন্নপ্রাশন॥ ছগ্ধ দিয়া গুণবতী পালন করিল। চন্দ্রের সমান বালক বাড়িতে লাগিল। যখন হইল বালক ছাদশ বৎসর। বিভার কারণে তথন চিন্তা করে রাজেখর॥

রাজা বলে সংসারে আমার দোসর নাই। সবে এক পুত্র মোকে দিয়াছেন গোঁসাই॥ আমি অভাবে রাজা হবে ময়নামন্তি রাই। পুত্রেক করিবে আমার কতেক চুর্গতিই॥ যুগী করিয়া কি পাঠাবে দেশাস্তরে। পুত্রেক না বসাইবে রাজপাটের উপরে॥ यूगी थिशारन मूनित आत नाहि मरन। পুত্র গোপীচন্দ্রকে পাঠাব দেশান্তরে ॥ আমি থাকিতে যদি বিভা দিতে পারি। বধুকে ছাড়িয়া পুত্র না হবে দেশাস্তরী॥ এতেক ভাবিয়া রাজা যুক্তি স্থির কৈল। কোথায় করিব সম্বন্ধ ভাবিতে লাগিল। হেনকালে আইল রাজার তিন পুরোহিত। দুর্গারাম নবরত্ব হরিদেব পণ্ডিত ॥ রাজা বলে শুন তোমরা পুরোহিত ত্রাহ্মণ। পুত্রকে করিব আমি মন্সলাচরণ ॥ তিন শত টাকা ভোমরা তিন জনে লও। গোপীচন্দ্রের সম্বন্ধ শীঘ্র করি দাও ॥ মুনি শুনিলে বিভা দিতে নাহি দিবে। সম্বন্ধ করিয়া শীঘ্র পাতিল ডুবাইবে॥ স্থলকণ কন্যা দেখি প্রতি কুল শীল। গোপীচন্দ্রের নামে তোমরা ডোবাবে পাতিল। গোপীচক্রের বিভা যেমন করাবে তৎকাল। তাহার তরে মান্য দিব রত প্রবাল ॥ মান্ত দিতে প্রতিজ্ঞা করিল নরপতি। তিন দিকে তিন জনে গেল শীঘ্রগতি। শুনিয়া আনন্দ হৈল তিন পুরোহিত। পূর্বব দিকে গোলেন তবে হরিদেব পণ্ডিত ॥



#### গোপীচন্দ্রের সন্মাস

পূর্ববদিকে ছিল মহেশ্চন্দ্র রাজেশ্বর। তাহার ঘরে কন্সা ছিল চন্দনা স্থন্দর॥ তাহার বাড়িতে গেল হরিদেব ত্রাহ্মণ। দেখিয়া আনন্দ রাজা বন্দিল চরণ॥ ত্রাহ্মণ দেখিয়া রাজা সম্বরে উঠিল। পাদ্যার্ঘ্য আচরণে চরণ বন্দিল। ব্ৰাক্ষা বলে ব্ৰাক্ষণ তুমি থাক কোন দেশে। কি কাৰ্য্য আইলে হেথা কহিবে বিশেষে॥ হরিদেব বলেন তুমি শুন রাজেশর। কি কার্য্যে আইলাম তাহার শুনহ খবর॥ মুকুল সহরে আছে রাজা মাণিকচন্দ্র। তাহার পুত্রের আইলাম করিতে সম্বন্ধ। রাজা বলে দেখ কন্যা যদি যোগা ' হয়। স্বরূপেতে কন্মা দিব কহিলাম নি**\***চয়॥ ময়নামন্ত্রির ছেলে হয় রাজারি কুমার। তাহার ঘরে কন্যা দিব করিলাম স্বাকার॥ দেখিয়া ব্ৰাহ্মণ কন্যা অনন্দ হইল। স্থলক্ষণ তিথি দেখি পাতিল ডুবাইল। इतिएत कतिल (इथा भक्रलाहत्र। উত্তর দিকে গেল ত্রাহ্মণ নবরতন॥ উত্তর দিকে হইল নেহালচন্দ্র নরপতি। তাহাব ঘরে কন্সা ছিল ফন্দনা যুবতী॥ তাহার বাড়িতে গেল সম্বন্ধের কারণ। দেখিয়া আনন্দ বড় হইল রাজন ॥

রাজা বলে শুন তোমরা নবরতন। - কি কার্য্যে আইলে হেথা কহিবে কারণ॥ ব্রাহ্মণ বলেন কহি যে তোমার ঠাই। মৃকুল সহরে আছে ময়নামন্তি রাই॥ তাহার ঘরে এক পুত্র আছে রাজ। গোপীচন্দ্র। আমি আইলাম তাহার করিতে সম্বন্ধ॥ রাজা বলে দেখ কন্যা যদি যোগ্য হয়। ভাহার ধরে ক্যা দিব কহিলাম নিশ্চয়॥ দেখিয়া রাজার ক্যা আনন্দ হইল। শুভ লগ্ন তিথি দেখিয়া পাতিল ডুবাইল। এইরূপে নবরত্ব করিল শুভ কাম। পশ্চিম দিগে গেল ব্রাহ্মণ তুর্গারাম ॥ পশ্চিম দিগে ছিল রাজা হরিচন্দ্র নরপতি। তাহার ঘরে কগ্যা ছিল অছনা যুবতী॥ তাহার বাড়ীতে গেল সম্বন্ধের কারণ। ব্রাক্ষণ দেখিয়া রাজা আনন্দিত মন॥ ব্রাহ্মণ দেখিয়া রাজ। সহরে উঠিল। পাত অর্ঘ্য আচরণে চরণ বন্দিল॥ বসিতে আনিয়া দিল উত্তম সিংহাসন। পদ প্রকালিয়া তথন বসিল ত্রাক্ষণ। রাজা বলেন শুন ব্রাহ্মণ পুরোহিত। কি কার্য্য তোমার এখন আমার পুরিত। তুর্গারাম বলেন তুমি শুন রাজেশ্র। মাণিকচন্দ্র রাজা আছে মৃকুল সহর॥ তাহার এক পুত্র আছে রাজা গোপীচন্দ্র 1 তাহার বিভার আইলাম করিতে সম্বন্ধ॥ রাজা বলে যাহার মা মৈনামন্তি রাই। তাহার ঘরে কতা দিব আমার বড়াই।।



#### গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস

এহিত সংসারের মধ্যে মুনি ধর্মা জ্ঞান। অবশ্য তাহার পুত্রকে কন্মা দিব দান। এতেক বলিয়া রাজা নির্বন্ধ করিল। ব্রাহ্মণ পুছিয়া রাজা পাতিল ডুবাইল। এইরূপে তিন জনে সম্বন্ধ করিয়া। মাণিকচন্দ্র রাজা কাছে আইলেন চলিয়া॥ রাজা বলেন তোমারা ত্রাক্ষণ সকল। শুভ কাজের তোমরা কহিবা কুশল। र्दतित्व वर्लन रिश्लाम मर्ट्रश्क श्रुती। তাহার এক কন্যা আছে পরমা স্থন্দরী॥ অধিক স্থন্দর কতা। নজরে দেখিনু। শুভ লক্ষণ দেখি পাতিল ডুবাইনু॥ निश्न निरम नारम ताका वर्ण नवत्र । তাহার বাডিতে গেলাম সম্বন্ধের কারণ N ফন্দনা নামে কতা রূপের মুরারি। পাতিল ডুবাইলাম আমি শুভ লক্ষণ করি॥ তুর্গারাম বলেন রাজা কর অবধান। পশ্চিম দিকে আছে রাজা হরিশ্চন্দ্র নাম॥ তাহার কন্মার রূপ কহিতে না পারি। চন্দ্রের রোহিণী তিনি শঙ্করের গোরী॥ দেখিতু कन्गात क्रश व्याशन नग्रतन। ডুবাইমু পাতিল আমি অতি শুভক্ষণে॥ তিন সম্বন্ধের কথা শুনে নরপতি। হেটমুগু করিয়া ভাবিল সংপ্রতি॥ কোন রাজার পাঁচ পুত্র দিয়াছেন গোঁসাই। পাঁচ পুত্রের বিভা তারা দিবে পাঁচ ঠাই॥ আর কেহ নাই আমার বিনে গোপীচন্দ্র। পুত্রের করিব আমি তৃতীয় সম্বন্ধ॥



এতেক ভাবিয়া রাজা নির্ববন্ধ করিল। ধন মাল দিয়া ঘটক বিদায় করিল। এইরূপে গোপীচন্দ্রের সম্বন্ধ করিল। ধ্যানেতে আছিল মুনি কিছু না জানিল॥ আপনার মনে রাজ। যুক্তি বিচারিল। ব্রাহ্মণে পুছিয়া রাজা শুভ দিন কৈল। পাত্র মিত্র আসিয়া করিল অতি যোগ। করিতে লাগিল রাজার বিবাহের সম্ভোগ॥ মুকুল সহরে হাড়ি আসিল যত জনা। রাজ বাড়িতে বাজে বিবাহের বাজনা॥ ঢাক ঢোল বাজে আর ধাঙ্গা নাকার।। দক্ষিণ জোড়খাই বাজে কাড়া টিকারা॥ রণসিঙ্গা ভেউড়,বাজে হয়ে একসন্থ। রাজা বলে তোমরা না কর তরক্ষ বাজনা। शांन जन्न श्रेटल मूनि विवाह पिरव ना ॥ বাছের শব্দে যদি মুনির ধ্যাম ভঙ্গ হয়। গোপীচন্দ্রের বিভা দিতে দিবে নয়॥ একথা শুনিয়া বাদ্য রাখে বাদ্যকেরা। খোল মৃদক্ষ বাজে পাখয়াজ মন্দিরা॥ মোহন মুরারী বাজে সারিন্দা ছুতারা। পরা কপিনাস ' বাজে মোচক্স তানপুরা॥ মোহন বাঁশী বাজে আর বাজে কাড়া। দেখে শুনে মাণিক রাজা স্থাী হৈল বড়া॥ ত্রাক্ষণে পুছিরা রাজা শুভদিন কৈল। **छ छ छिथि नग्न (मर्थ मक्रनांচর** ॥ চারিদিকে চারি সারি কদলী ' পুতিল।

আদর্শের পাঠ :---

<sup>&</sup>gt; 'कविणाक'। २ 'क्मानी'।



#### গোপাচন্দ্রের সন্মাস

আলম গাড়িল তথা অপূর্বব শোভিল। নৰ্ত্তকী নাচয়ে পাইলে গায় গীত। চতুদ্দিকে নাচে গায় অপূর্বব শোভিত। আদেশ করিল মন্ত্রীক মহারাজন॥ পুত্র গোপীচন্দ্রের বিবাহের সাজন। শুনিয়া এতেক মন্ত্রী আনন্দ হইল। স্থান্ধি উপটন দিয়া স্নান করাইল ॥ 'রাজবন্ত্র অলন্ধার অক্সে পরাইয়া। স্বর্ণের পাল্কিতে লইল তুলিয়া॥ বায়ু সেবনেতে ইক্সের গমন। সেইরূপ হৈল রাজার বিবাহ সাজন ॥ হস্তী ঘোড়া রথ রথা আর সেনাপতি। বিবাহ করিতে গেল লইয়া বৈরাতি॥ প্রথমে বিভা করে মহেশ্চন্দ্রের ছহিতা। যার রূপে মগ্ন হয় স্বর্গের দেবতা॥ জামতা দেখিয়া আনন্দ নরপতি। যৌতুক দিলেন রাজা মদনমোহন হাতী॥ তাহা পরে বিবাহ কৈল নিহালচন্দ্র ঝি। দেবতা জিনিয়া কন্যা রূপের কব কি ॥ কন্যার পাত্র দেখে আনন্দ রাজন। যৌতুক দিলেন কত বন্ত্র আভরণ॥ স্থন্দর কামিনী দিল আর থাসা ঘোড়া। চড়িবার কারণে দিল মদন নামে ঘোড়া॥ জলপথে মানা দিল নৌকা জলকর। তাহার উপরে ছিল স্থবর্ণের ঘর॥ তার পরে করিল বিভা হরি\*চন্দ্র কন্যা। পৃথিবী উপরে সেই গুণে বড় ধনা।॥ হরি চন্দ্রে কন্যা অন্তনা তার নাম।

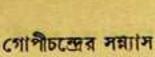
#### গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস

শশধর জিনিয়া তার রূপে অনুপাম। অরুণ জিনিয়া রূপ মুখ শশধর। धानि **७** इय (य प्रिथित मूनिवत ॥ দশ[ন] মুক্তা জিনিয়া সদাই পান তামাক খায়। কোকিল জিনিয়া यেन মধুর কথা কয়॥ নাসিকায় শোভে যেন কান্তুর হাতের বাঁশী। ভূবন মোহিত করেন চক্র মুখের হাসি॥ যেমন কন্যা অত্না তেমনি গোপীচক্র। এক ভাবে ছুই তন্ম বিধাতার নির্বন্ধ ॥ কনা! পাত্রকে দেখে রাজার মনেতে কৌতুক। ছোট কন্যা পছনা ' ছিল দিলেন যৌতুক ॥ তিন বিভা করিল রাজা পাইল চারি রাণী। বিভা করিয়া আইল আপনার পুরিত ৷ বিভা হইল রাজার মধুর বাজনে। ধানেতে আছিল মন রাজার মধুর বাজনে। খানেতে আছিল মুনি কিছু নাহি জানে॥ এইরূপে বিভা হইল মুকুল সহরে। ধানেতে আছেন মুনি যোড়মন্দির ঘরে। গোরক্ষনাথের নিজ নাম অন্তরে জপিয়া। ধ্যানেতে আছেন মুনি আসন করিয়া॥ গোফাতে আছেন মুনি গুরু সেবনে। মুনির স্মরণে নাথ আইল আপনে॥ গুরুকে দেখিয়া মুনি ধ্যান ভঙ্গ হৈল। গলায় বসন জুড়ি চরণ বন্দিল। বসিতে আনিয়া দিল যোগের আসন॥ ভূমারের জলে কৈল পদ প্রকালন॥



#### গোপীচন্দ্রের সর্যাস

পদ প্রকালিয়া নাথ আসনে বসিল। চরণ বন্দিয়া মুনি শ্যাতে বসিল॥ গোরক্ষনাথ বলে বাছা হইবে অমর। পূর্ববকার কথা বাছা না জান থবর॥ গোরক্ষনাথ বলে বাছা ময়নামন্তি রাই। আঠার বংসর ভোমার বালকের পরমাই॥ গত কার্য্য বিশ্মরিলে কিছু নাহি গুণ। হাটকুর বলিবি বাছা যম নিদারুণ॥ এতেক বলিয়া নাথ মুনিকে বুঝায়। গুরু না ভজিলে বাছা নাহিক উপায়। তোমার বালকের পরমায়ু আঠার বৎসর। সেবিলে গুরুর চরণ হইবে অমর॥ এতেক কহিয়া নাথ করিল গমন। একথা শুনিয়া মুনির আকুল জীবন॥ এখা মাণিকচন্দ্র রাজা কোন কর্ম্ম করে। পুত্রকে বসাইল রাজা পাটের উপরে॥ গোপীচন্দ্রের তরে রাজা দিলেন রাজাই। মুকুল সহরে ফিরে গোপার দোহাই॥ মৃকুল সহরে হইল গোপীচন্দ্র রাজা। শুনিয়া আনন্দ হৈল মুকুলের প্রজা। রাজা হইল গোপীচন্দ্র পাত্র মনোহর। সাক্ষাতে রহিল খেতুয়া খাড়া নফর॥ ব্লাজা প্রজা পাত্র মিত্র সবে আনন্দিত মন। শুনিয়া ময়নামন্ত্রির হইল চিন্তন ॥ ভাবিতে লাগিল মুনি আপনার মনে। বুগায় করিলাম বাদ যম রাজার সনে॥ যমের সজে বাদ করিয়া স্বামী রাখিলাম। স্বামীকে রাখিয়া আমি পুত্র হারাইলান।



যদি মাণিকচন্দ্র রাজা যাইত মরিয়া। তবে পুত্র গোপীচন্দ্র না করিত বিয়া। यनि कांन निन ताका मार्गिकहन्त मरत । যুগী করিব পুত্র পাঠাব দেশান্তরে॥ এইমতে ভাবে মুনি আপনার গোফাতে। আর দিন গেল মুনি গুরু সম্ভাষিতে॥ গোরক্ষনাথ যেখানে আছে করিয়া আসন। তথা চলেন মুনি দেখিতে চরণ॥ সিংহনাদ পুরিয়া মুনি সাক্ষাতে বসিল। সিংহনাদ শুনিয়া মুনির ধ্যান ভঙ্গ হৈল। গলে বসন দিয়া মুনি বন্দিল চরণ। গুরু ভো বলেন বাছা না হবে মরণ ॥ প্রণাম করিয়া তখন কহেন সে মুনি। গুপ্ত ভেদ কহ নাথ যোগের কাহিনী॥ বেদান্ত ভেদান্ত কথা মুনিকে বুঝায়। শুনিয়া মুনির হইল আনন্দ হৃদয়। এহিমনে রৈল মুনি গুরুর সাক্ষাতে। মৃকুল সহরে আইল যম রাজাকে লইতে॥ তিন দিনের জরেতে হইল মরণ। তাহা দেখি গোপীচন্দ্র করয়ে রোদন ॥ कात्मन शाशीहन्त लाहाया धत्री। মহলের মধ্যে কান্দেন তাহার চারি রাণী॥ অহনা পহনা আর চন্দনা ফন্দনা। শশুরের কারণে কান্দে করিয়া করুণা॥ প্রজা আদি কান্দে আর পাত্র মনোহর। কান্দিতে লাগিল রাজার খেতুয়া নফর॥ मूनिएक यानिया ताका कतिल विमर्छन। কান্দিতে কান্দিতে খেতু গেল শীঘগতি।



#### গোপীচন্দ্রের সন্মাস

যথা গুরুর স্থান আছিল ময়নামন্তি॥ মুনি বলে কেন খেতু কান্দ বারেবার। শীঘ্র করি কহ খেতু রাজ্যের শুভাচার॥ যোড় হাতে কহে খেতু মুনির হজুর। মুছিয়া ফেলাও ভোমার সিতের সিন্দুর॥ মুকুলে মরিল তোমার স্বামী মাণিকচন্দ্র। শুনিয়া মুনির তথন হইল আনন্দ ॥ গুরু প্রণামিয়া মূনি করিল গমন। মৃকুলে আসিয়া মুনি দিল দরশন। পাত্রমিত্র দেখিল যদি আইল মা মূনি। कान्मिया ञाकून সবে লোটায় ধরণী॥ মুনি বলে শুন পাত্র কান্দ অকারণ। শীঘ্র করি লহ রাজাক করিতে দাহন॥ মাণিকচন্দ্র রাজা যোল রাজ্যের ঈশর। রজত কাঞ্চন তার আছে হাজার ঘর॥ সে সকল ধন মুনির রহিল পড়িয়া। একখানি ডুলিতে লইল বান্ধিয়া॥ वूटक वाँश मिश्रा ताकात कतिल नक्ता। গন্ধার কুলে লইল রাজার করিতে দাহন॥ উত্তর শিওরে এক চুলা খুড়িল। গঙ্গাজল দিয়া রাজার স্নান করাইল॥ আপনি ময়নামন্ত্রি করিলেক স্নান। পরনে থাকিল মায়ের ভিজা বস্ত্রখান। উত্তর শিয়রে রাজার চুলীতে রাখিল। রাজার বাম পাশে মুনি আসন করিল। চতুৰ্দ্দিকে কাষ্ঠ খড়ি দিলেন সাজাইয়া। মুনির আজ্ঞাতে অগ্নি দিল জালাইয়া 🛚 22

ছলিয়া উঠিল অগ্নি ব্ৰহ্ম হুতাশন। নিজ নামে জপ মুনি করিয়া আসন॥ মাণিকচন্দ্র পুড়িয়া হইয়া ভম্মধূল। ভিজা বস্ত্রে উঠিল মুনি লয়া ভিজা চুল।। সপ্ত দিন রাত্র যদি হুতাশন জলে। কি করিতে পারে মুনির নিজ নামের বলে॥ অগ্নিতে পুড়িয়া রাজা হইল সংহার। মুকুলে চলিল মুনি পুত্র বৃঝাইবার॥ গোপীচন্দ্র দেখিল যদি আইল জননী। কান্দিতে লাগিল রাজার চারি রাণী॥ অকারণ কান্দ বাছা শুন দিয়া মন। মমুষ্যের উদরে আছে যম নিদারুণ। মনুষ্য হইয়া যেবা গুরু নাহি ভজে। প্রহার করিয়া তাহাকে লইবে যমরাজে ॥ গুরুর চরণে যার মন নাহি বান্ধে। অবশ্য পড়িবেন সেই যমরাজের ফান্দে। গুরু সেব নাম জপ বাড়িবে পরমাই। গুরুর মতন সার ধন পৃথিবীতে নাই॥ গুরু আদা গুরু সাধা গুরু করতার। গুরু না ভজিলে বাছা সকলি অন্ধকার॥ खुक्त हत्राण यात्र मा इडेल मम। নিশ্চয় জানিও তার বিধি বিডম্বন ॥ মনি বলেন শুন বাছা গোপীচন্দ্র। গুরু ভজিলে বাছ। অমর হয় কন্ধ॥ গুরুর মহা সমতুল কহা নাহি যায়। ভজিলে গুরুর চরণ অমর হয় কায় ॥ মায়ে বলে শোন পুত্র রাজার কুমার। ভজন সাধ নাম জপ হইবে অমর N



#### গোপীচক্রের সন্নাস

রাজা বলে শুন মা ময়নামন্তি রাই।
সেবক হইয়া আমি করিব রাজাই॥
যে জ্ঞান দিবে গুরু আমার শরীরে।
মিথ্যা হইলে পুতিব ঘোড়ার পৈথরে॥
দৃথী স্থী হইয়া মা মুনি।
স্কুর মামুদে ভণে অপূর্বি কাহিনী॥

শুনহ সকল লোক যতি গোরক্ষের বরে। যেমন প্রকারে রাজা জ্ঞান শিক্ষা করে॥ পুত্রেক বুঝাই মুনি আনন্দ হরিষে। তখন চলিল মুনি হাড়িফার উদ্দেশে॥ ফুল বাড়ীর মধ্যে আছে এক গোফা। সেইখানে জ্ঞান করিছেন বসিয়া হাড়িফা॥ হাড়িফার উদ্দেশে ' মুনি করিল গমন। ফুল বাড়ীতে যায়া মুনি দিল দরশন ॥ যেখানে হাড়িফা সিদ্ধা ধ্যানেতে আছিল। সিংহনাদ শুনিয়া হাড়ির ধ্যান ভক্স হইল ॥ গলে বসন দিয়া মূনি প্রণাম করিল। হাড়িফা বলেন বাছা সিদ্ধা দিলাম বর। যে কার্য্যে আইলে বাছা কহিবে খবর ॥ মুনি বলেন এবে শোনহ গোঁসাই। আমি সেবক হয়েছিলেম যতি গোরক্ষের ঠাই॥ সেবক করিয়া মুনি দিয়াছেন বর। গুরুর প্রসাদে আমার হইল কুমার '॥ মুনি বলে শুন হাড়িফা গোঁসাই। পুত্র গোপীচন্দ্রকে সঁপিব তোমার ঠাই॥

#### গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস

সেবক করিয়া ভূমি রাখিবে চরণে। शंफिका वरनम वानक कि वयम इहेन। মুনি বলেন বালকের বার বৎসর গেল। হাড়িফা বলেন শুন ময়নামন্তি রাই। মুকুল সহরে রাজা করিছেন রাজাই॥ রাজ্য করেন গোপীচন্দ্র লয়ে চারি রাণী। কেমন প্রকারে তাকে জ্ঞান দিতে পারি॥ যে জন করিতে চাহে স্ত্রী লয়ে ঘর। জ্ঞান না সাধিলে সেই না হবে অমর॥ नात्री ছाড़िया यनि इय मिनाखती। তবে সে তাহার তরে জ্ঞান দিতে পারি॥ মুনি বলে কর তুমি অক্ষয় অমর। অবশ্য ছাড়াব রাজ্য পাঠাব দেশান্তর ॥ হাড়িফা বলেন পুত্র আন গিয়া তুমি। নিশি অবশেষে আইজ জ্ঞান দিব আমি॥ এতেক শুনিয়া মুনি করিল গমন। পুত্রের নিকটে গিয়া দিল দরশন ॥ চৌষট্টি জনে পুত্রকে করাইল স্নান। হাড়িফার নিকটে নিল শিখাইতে জ্ঞান॥ পুত্রকে সঁপিয়া মুনি হাড়িফার হাতে। আসিয়া বসিল মুনি আপন গোফাতে॥ এথায় হাড়িফা সিদ্ধা করে কোন কাম। পাপযোগ কুলক্ষণে শুনাইল নাম॥ এই নাম জপিয় বাছা সরোবর কলে '। শুখনা পুকরিণী ভরিব নামের বলে॥ শুখনা পুন্ধরিণী যদি জলেতে ভরিবে। নিশ্চয় জানিও তবে অমর হইবে॥



#### গোপাচন্দ্রের সন্নাস

এতেক কহিল নিজ নামের মহিমা।
স্বর্গ মর্ত্ত পাতালে নাই নামের সীমা॥
পড়িয়া পণ্ডিত নাম শাস্ত্র নাহি জানে।
খূজিয়া না পায় নাম ভাগবত পুরাণে॥
এই নিজ নাম জপিলে বাছা হইবে অমর।
চতুর্দ্দশ ভুবন এই নামে হবে পার॥
সুকুর মহম্মদ কহে এই ব্রহ্মসার॥

#### ত্রিপদী॥

এহিত নামের গুণ, কর্ণ পাতিয়া শুন, প্রথমে জপিল রঘুনাথ। নিজ নামের বলে, পাথর ভাসিল জলে, সবংশে রাবণে কৈল পাত॥ শত প্রহরের সেতু, বান্ধিল নামের হেতু ভালুক বানর হৈল পার। নিজ নামের জোরে, বানরে রাক্ষস মারে, লক্ষাপুরী কৈল ছারখার॥ সীতা উদ্ধারিয়া রাম, লয়ে গেল নিজ ধাম, त्लां कर्त अभय कथा। লোকের গঞ্জনা ব্যথা, যজ্জ ঘর করিল দীতা, নিজ নামে পাইল ক্ষমতা॥ পাণ্ডব রাজার রাণী, বাপ ঘরে অকুমারী, গুরু মুখে নাম কৈল শিকা। কোশল ' রাজার কন্যা, গুরু মুখে নাম শুন্যা, निक नाम (शर्मिक्न मोका॥

848

#### গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস

निक नाम करण मरन, त्र्या रमस्य निरक्डरन, নিকুঞ্চেতে ভোগ কৈল রতি। व्यक्रभाती गर्ड धरत, कर्न देतल कर्नशास्त्र, নিজ নামে রক্ষা পাইল সতী॥ নিজ নামে করি পুজা, শিব পাইল দশভুজা, পুত্র যার দেব লম্বোদর। শনি দৃষ্টে গেল মৃত, কাটি গজ মাথা মৃত, . निक नारम ज्ञांशि देकल वत ॥ দশভুজা নহামায়া, শিব মুখে নাম গুলা, कालीक्राप विधल अञ्चत । মথুরাতে জন্মিল হরি, নিজ নাম জপ করি वं रेकन पृष्ठे कः महत्र ॥ স্বৰ্গপুর রঘু বুনে, গৌতম মুনির স্থানে, নিজ নামে স্বর্গের অধিকারী। মুনি জপি নিজ নাম, সাধন ভজন কাম, স্প্তি কৈল অমরা নগরী॥ ব্যাস আদি জত মুনি, জপে নিজ নাম ধনী, নামের প্রতাপে স্বর্গবাসী। ननीयां नन्मनगरत, जगन्नाथ मूनित घरत, নিজ নামে চৈতন্য সল্লাসী ॥ অবধৃত গোরক্ষ যতি, তার স্থানে ময়নামন্তি, निक नारम इहेल अमत । मीनाथि कांगूका जानि, निक नात्म त्यांश नाधि, অমর হইল জলকর॥ तो वाथ देवतांशी निका, शाहेया नाटमत विमा, নিজ নামে ভবসিশ্ব পার। স্বৰ্গ মন্ত্ৰ পাতালের, ত্রিভুবন নামে তেজের,

নাম বিনে সকলি অসার॥ •



#### গোপীচন্দ্রের সন্নাস

যেরপেতে জপে নাম, তার সিদ্ধ মনস্কাম,
সাধিলে অমর হয় কায়।
কহে সুকুর মামুদে, যদি নাম যোগ সাধে,
নিজ নামে অমর নিশ্চয়॥

#### প্রার ॥

একে একে তিন নাম শুনাইল অধিকারী। মিখ্যা মাথা নাড়ি রাজা পুরিল হুভুক্ষারী। একেবারে তিন নাম শুনাইল কাণে। জীর উপর চিত্ত নাম না থাকিল মনে॥ ন্ত্রী লয়ে যেমন করে সংসারে বসতি। অমর হইতে পারে কি তার শকতি॥ ক্রীর পর যার বান্ধা রৈল মন। সেইত কারণ গেল জ্ঞান অকারণ । গোপীচন্দ্রের নামে হাডি নিজ নাম দিল। চিত স্থির নহে রাজার জ্ঞান মিখ্যা হইল। এই রূপে গোপীচন্দ্র জ্ঞান না পাইল। গুরু প্রণামিয়া রাজা নিজ গৃহে গেল॥ এথায় হাড়িফা সিদ্ধা আপন গোফাতে। ধানেতে বসিয়া হাড়ি ভাবি ভোলানাৰে। চক্ষু মুদিয়া রহিল নাথ অন্তর ধিয়ানে। দিবা রাত্রি জপে নাম কিছু নাহি জ্ঞান॥ এথা রাজা গোপীচন্দ্র আপন মহলে। রাত্রি বঞ্চিল রাজা কামিনীর কোলে॥ একে একে তিন দিন ভুঞ্জিল শৃন্ধার। তিন দিন বাদে গেল জ্ঞান সাধিবার॥ সরোবর কুলে রাজা করিয়া আসন। চিত্ত স্থির নহে রাজা জপে অকারণ।

834

আকার প্রকার আর হুহুন্ধার। এ সব ভূলিয়া নাম লাগিল জপিবার॥ এহিরূপে জপে নাম সরোবর কৃলে। পুকরিণী শুখান রৈল না ভরিল জলে। গোস্গা হইল গোপীচন্দ্র আপনার মনে। বাড়ীতে আইল রাজা রঙ্গনী বিহানে। প্রভাতে আসিয়া রাজা দরবারে বসিল। পাত্র মিত্র আসিয়া রাজাকে সম্ভাষিল। রাজা বলে পাত্র মিত্র আমার আজ্ঞা লিবে। যোগী মহন্ত বেটাক চোমুড়া বান্ধিবে। রাজার আজ্ঞা হইল পাত্র না পারে লভিযতে। লোক জন লয়ে গেল হাড়িফাক বান্ধিতে॥ বিধাতার নির্বন্ধ যত না যায় কওন। হাডিফার তরে সবে করিল বন্ধন॥ হাতে পায়ে দড়ি দিয়া কমরে বান্ধিল। ধানেতে আছিল মুনি কিছু না জানিল। রাজার আদেশে সব বেলদার আইল। ঘোড়ার পৈঘরে এক খন্দক খুড়িল। সেই থক্ষকের মধ্যে হাড়িফাকে থুইয়া। বাইশ মণ পাথর দিল বুকেতে চাপিয়া॥ হাড়িফাকে পুতিল ঘোড়ার পৈঘরে। শুন ভাই সকল লোক ভবানীর বরে॥ যেরূপে হাড়িফা পোতা ঘোড়ার পৈঘরে। তাহার বৃত্তান্ত কথা কহি সবের ভরে॥ হাড়িফাকে পুতিতে পারে কাহার শকতি। পূর্বের শাপ দিরাছিলেন গৌরী পার্ববতী।



#### গোপীচন্দ্রের সন্মাস

यथन कतिल युक्त (प्रवी भर्दश्रेती। নিমন্ত্রণ করিল সিদ্ধা সকল পুরী॥ দিগ দিগান্তর হইতে আইল সিদ্ধাগণ। আইল সকল সিদ্ধা যজের কারণ॥ প্রথমে আল সিদ্ধা গোরেক হরিহর। হাডিফা আইল যাহার নাম জলন্ধর॥ মীন্যাথ আইল আর বাইল ভাদাই। মেহেরনাথ আইল আর সিদ্ধা কানাই॥ হরেঙ্গা চরেঙ্গা আর সিদ্ধা বনমালী। মীন্যাথ আইল আর যাহার নাম মছন্দালী। নও লাক চোরাশী সিদ্ধা আইল যত জন। আসিয়া বন্দিল সবে শিবের চরণ॥ আইল সকল সিদ্ধা চণ্ডীর আদেশে। ভোজনে ' বসিল সবে পর্বত কৈলাসে॥ সিদ্ধাগণের মন দেবী বুঝিবার কারণ। বেশ করিল ছুর্গা ভুবন মোহন '॥ অলঙ্কার পরিল ছুর্গা হীর মাণিকের। বসন পরিল তুর্গা ভুবন বিলাসের॥ যত বন্ত্র পরিল দুর্গা কহিতে না পারি। দত্তে দত্তে বসন ফিরায় মহেশুরী॥ আপনে সে বাড়ে চণ্ডী আপনে পরসে। টলিল সিদ্ধার মন জানিল ভবানী। সকলকে শাপ দিল অসুর্ঘাতিনী॥ নটী লয়ে মীন্থাথ থাকিবে কদলীতে '। গোর্থেক হইল শাপ গরু চরাইতে॥

> ১ 'ভূজনে'। ২ 'মহীন'। ৩ 'কোদালিতে'।

HJb

#### গ্মেপীচন্দ্রের সন্ন্যাস

ডাহুকার গড়ে যাবে কানুফার কন্ধ। মুকুলে পুতিবে হাড়িক রাজা গোপীচন্দ্র॥ নও লাথ চোরাশী সিদ্ধার মধ্যে এ চারি ভাজন। চারি সিদ্ধাক শাপ দিল এহিত কারণ॥ এহি মতে শাপ দিল হেমন্তছহিতা॥ সেই শাপ হত্তে গেল হাড়িফা পোতা॥ মাটির ভিতরে হাড়ি নাহি পায় ব্যাথা॥ মন দিয়া শুন সবে হাডিফার কথা।। তত্ত শব্দ করি সিদ্ধা তত্ত্বার ছাডিল। বন্ধন আছিল যত বিমোচন হইল॥ হাতেতে আছিল বন্ধন হইল জপমালা। বুকেতে আছিল পাথর যোগপাটা হৈলা॥ বন্ধনের দড়ি হইল কমরের ডোর। নিজ নাম লয়ে হাড়ি হইল বিভোর॥ মাটীর ভিতরে তখন হইল এক গোফা। আসন করিয়া তথা বসিল হাডিফা॥ ভাল মন্দ তখন কিছু নাহি জানে। চকু মুদে রৈল হাড়ি গুরুর ধিয়ানে॥ এইরূপে রৈল সিদ্ধা ঘোড়ার পৈঘরে। চার রাণী লয়ে রাজা স্থথে বিরাজ করে॥ ঘোড়ার পৈখরে হাড়িফা রৈলেন পোতা। এখন কহিব আমি কানুফার কথা। হুকুর মামুদ কয় গুরুর চরণে। অশুদ্ধ থাকিলে শুদ্ধ করিবে মহাজনে॥

মাটীর ভিতরে হাড়ি আসন করিয়া। গহাদেবের নিজ নাম অন্তরে জাপিয়া॥



#### গোপীচন্দ্রের সন্মান

এইরূপে হাড়িফা রৈল পঞ্চ বৎসর। কামুফা জানে না কিছু গুরুর থবর॥ ধ্যানেতে কান্যুফা সিদ্ধা আছিল বসিয়া। খেদান্তিত হইল গুরুকে না দেখিয়া॥ কামুফা বলেন ধ্যান করি অকারণ। গুরুর চরণে যার মন নাহি বান্ধে। পার হৈতে নাহি নোক। হাতে মাথে কান্দে॥ কানুফা বলেন আমি করিব কেমন। কোথা গেলে পাব আমি গুরুর দরশন। এতেক ভাবিয়া কানাই ধ্যান ভঙ্গ দিল। বাইল ভাদাইর তরে ডাকিতে লাগিল। গুরুর আদেশে তার। সাইল চলিয়া। সাক্ষাতে বসিল গুরুর চরণ বন্দিয়া॥ কানুফা বলেন শুন বাইল ভাদাই। শীত্র করি আন রথ শুন মোর ঠাই॥ শুনিয়া কানুফার কথা বিজয় গমন। ত্বরিত করিয়া যাইয়া রথের সাজন॥ গঙ্গাঞ্চল দিয়া রথের স্নান করাইল। হীরা মাণিক্যে রথ সাজাইতে লাগিল। হীরা দিয়া বান্ধিল রথের বত্রিশ চাকা। রথেতে তুলিয়া দিল স্থবর্ণ পতাকা॥ চূড়াতে বান্ধিল রথের হাড়িয়া চামর। স্থগন্ধের লোভে তাথে বেড়িল ভ্রমর॥ নানান প্রকারে রথের করিল সাজন। রাজহংসে বহে রথ সার্থি প্রন। নানান প্রকারে রথের সাজন করিল। প্রণাম করিয়া তবে সাক্ষাতে কহিল॥ কানুফা বলেন বাছা বাড়ুক প্রমাই।



চারি যুগ ভিতরে বাছা আর মরণ নাই। রথ দেখিয়া আনন্দিত হইল কাশাই। গুরুর উদ্দেশে ' সিদ্ধা সাজিতে লাগিল। ক্মরপটী দিয়া সিদ্ধা কমর বান্ধিল। রুদ্রাক্ষ ফলের মালা গলে তুলে দিল ॥ কপালেতে দিল সিদ্ধা চন্দনের ফোটা। কর্ণেতে কুণ্ডল দিল গলে যোগপাটা ।॥ হাড়িফার নিজ নাম অন্তরে জপিয়া। রথেতে চড়িল সিদ্ধা সিংহনাদ পুরিয়া॥ কানুফার রথের আমি কি কহিব কথা। পূর্ববদিকে গেল রথ দিবাকর যথা॥ উদয়গিরি \* পর্বতে সিদ্ধা রথ রাখিয়া। যরে ঘরে বেড়ায় সিদ্ধা গুরু তল্লাসিয়া॥ ভিক্ষার ছলে যরে যরে করিল ভ্রমণ। কোন খানে না পাইল গুরু দরশন ॥ না পাইয়া গুরুর উদ্দেশ \* ভাবিতে লাগিল। গুরু সহরিয়া পুনঃ রখেতে চড়িল। চলিল কানুফার রথ বাঁয়ে করি ভর। দক্ষিণ দিগে গেল রথ যথাতে সাগর॥ সেতৃবন্ধ স্থানে সিদ্ধা রথ রাখিয়া। কিন্দিন্ধা। নগরে সিদ্ধা উভরিল গিয়া॥ ঘরে ঘরে তালাসিয়া বানরের নগর। তথাতে না পাইল গুরুর খবর॥ পঞ্চবটী দিয়া রথ করিল গমন। গুহক চণ্ডালের পুরীত দিল দরশন॥ অরণ্য মাঝারে সিদ্ধা রথ রাখিল।

১ 'উদ্দীশে'। ২ 'গলপাটা'। ৩ 'উদাগিরি'। ৪ 'উদ্দিশ'।



#### গোপীচন্দ্রের সন্যাস

গুহক চণ্ডালের পুরী ঘরে ঘর ভ্রমিল। না পাইয়া গুরুর নাগ ভাবে মনে মন। রথে চড়িয়া পুনঃ করিল গমন ॥ রাজহংসে বহে রথ সারথি পবন। कमलो ' महरत शिशा मिल मत्रभन ॥ কদলী সহর থান ভ্রমিল ঘরে ঘরে। মীন্যাথকে দেখিল তথা নটিনীর বাসরে॥ চুল দাড়ী পাকিল তাহার নাহিক উপায়। দেখিয়া কামুফা সিদ্ধা বলে হায় হায়॥ কপালে মারিয়া ঘা কান্দিল কানাই। এই রূপে ভুলিয়া রহিল হাড়িফা গোঁসাই ॥ এতেক ভাবিয়া হৈল রথে আরোহণ। যাইয়া উতারিল রথ কানাইর রুন্দাবন॥ কালিন্দা যমুনার তীরে রথ রাখিয়া। বৃন্দাবন পুরীথান ঘর ঘর ভ্রমিয়া॥ না পার গুরুর তত্ত্ব হইল ভাবিত। রথে চড়ি পুনরায় চলিল তুরিত॥ এহি রূপে যায় কানাই গুরুর তল্লাসে। যায়ে উত্তরিল রথ পর্ববত কৈলাসে॥ শিবপুরী ব্রহ্মপুরী সব তল্লাসিল। না পায়ে গুরুর লাগ ফাফর হইল। মলয়া গিরি তলাসিল হিমালয় পর্বত। স্থমের ভ্রমিয়া গুরুর না পাইয়া তব ॥ পুনর্বার রথে চড়ি করিল গমন। একঠেন্সিয়া দেশে গিয়া দিল দরশন। একঠেন্সিয়ার রাজ্য খান ঘর ঘর ভ্রমিল।

#### গোপীচন্দ্রের সন্মাস

না পায়ে গুরুর তত্ত্ব কামরূপেতে গেল॥ কামরূপ পাটনা গ্যা ভ্রমিল সকল। না পায়ে গুরুর লাগ হইল বিকল। অস্থির হইল কানাই গুরুর কারণ। কোথায় পাইব গুরুক ভাবে মনে মন॥ ভাবিতে ভাবিতে কানাই স্থির কৈল মন। গুরুর তলাসে লঙ্কায় করিল গমন॥ লঙ্কাপুরী যায় কানাই গুরু তলাসিতে। ঝুলতলিতে ' ঝুল খেলে যতি গোর্থনাথে। ঝুলতলিতে ছিল এক দল পণ্ডিত। গরু চরায় গোর্থনাথ তাহার বাড়িত॥ গরু চরায় গোর্থনাথ না খায় অল পানী। ঝুল টক্সিতে ঝুল খেলে দিবস রজনী॥ রাত্রি-দিন ঝুল খেলে মনের হরিষে। সেই পথে যায় কানাই গুরুর তল্লাসে॥ গুৰ্থনাথ ঝুল খেলে না জানে কানাই। গোর্থেক লাগিল তখন রথের এ ছাই॥ গোস্সা হইল তথন নাথ আপনার মনে। ডাল ভান্দি ডাল কোমর স্বজিল তখনে। নাথ বলে ডাল কোমর আমার আজ্ঞা লিবে। কোন জন রথে যায় শীঘ্র ফিরাইবে॥ নাথের আদেশে ডাল করিল গমন। কানুফার রথ যায় ধরিল তখন॥ ডাল দেখিয়া কানাই করিল হুভঙ্কার। হুহুদার কৈল ডাল ছাই আঙ্গার॥



### গোপীচন্দ্রের সম্যাস

ছাই হইয়া ডাল শৃত্যে উড়ে যায়। ঝুলতলিতে থাকিয়া তাহা দেখিবার পায়॥ থাবা দিয়া নাথ তথন আন্সার ধরিল। বট বৃক্ষ করি নাথ তাহাকে স্বজিল। গোস্সা হইয়া নাথ হুহুদ্ধার ছাড়িল। শুন্য পথে ছিল রথ ভূমিতে নামিল॥ कांनुका प्रियम यपि यि (गार्थनाथ। নিবেদন করে সিদ্ধা জোড় করি হাত॥ একত্রে বসিল ভূইজন করিয়া আসন। বাত ধরাধরি দোহে প্রেম আলিজন। নাথ বলে শোন কানাই কহিবে কারণ। রথে চডিয়া তোমার কোথাতে গমন॥ কহিতে লাগিল তবে সিদ্ধা কানাই! পঞ্চ বৎসর হইল আমি গুরু দেখি নাই॥ আজ কাল করিয়া হৈল পঞ্চ বৎসর। কোথায় রহিল আমার গুরু জলন্ধর॥ আমি ফিরিতেছি ভাই গুরুর তল্লাসে। রথে চড়িয়া আমি খুজিনু দেশে দেশে॥ নাথ বলে শুন তুমি সিদ্ধা কানাই। কোন রাজ্য তল্লাসিলে কহ মেরা ঠাই॥ কানুফা বলেন ভাই শুনহ খবর। যে যে রাজ্য তল্লাসিলাম শুন জলন্ধর॥ উদয়গিরি তল্লাসিলাম যথা উঠে দিনকর। তথা না পাইলাম গুরুর সমাচার॥ किकिका। जिमलाम यथा वानदात भूती। আঘোধ্যায় তলাসিয়া গেলাম গুহকের বাড়ী॥ বৃন্দাবন পুরীখান ঘর ঘর ভ্রমিসু। কৈলাস ভ্রমিয়া গুরুর তত্ত্ব না পাইমু॥

# গোপীচক্রের সন্ন্যাস

অন্তগিরি ভ্রমিয়া আমি বানরের পুরী স্থমেরু ভ্রমিয়া গেলাম হিমালয় গিরি॥ দেবপুরী না পাইনু গুরুর খবর। একঠেন্দ্রিয়ার দেশে গেলাম তল্লাসে জলন্ধর॥ শুনেছিলাম লোক মুখে একঠেপ্রিয়ার দেশ। এক পায়ে সর্ববলোক ভ্রমেন বিশেষ॥ ছুই পাও দেখিয়া আমায় লাগিল কহিতে। আদ্য পান্ত যত কন্যা যেমত আছিল। একে একে সকল কথা কহিতে লাগিল।। পূর্বের আছিল রাজা চন্দ্রকিশোর। একঠেন্সিয়া তার ঘরে জন্মে এক কুমার '।। তাহার নাম করিয়। এক পুরী বসাইল। একঠেপিয়া রাজ্য নাম সেই জন্য হৈল।। সেই রাজ্যে না পাইলাম গুরুর খবর। গয়া পাটনা গেলাম তল্লাসে জলন্ধর॥ আশ্চাষ্য দেখিলাম সেই রাজ্যের ব্যবহার। ত্রী বিনে নাহি রাজ্যে পুরুষের সঞ্চার॥ ত্রী রাজা ত্রী প্রজা ত্রী রাজ্যের দেওয়ান। ন্ত্রী রাজা হইয়া করে রাজ্যের পালন।। অপূর্বব রাজ্যের কথা শুনিতে অনুরূপ। ঋতুস্নান করি নারী যায় কামরূপ।। কামরূপ সহরে আছে পুরুষের বসতি। তথা যায় যেবা নারী ° হয় ঋতুবতী॥ কামরূপে যাইয়া রতি ভুঞ্জেন শৃঙ্গার। ঋতু রক্ষা করে নারী হয় গর্ভের সঞ্চার । रय नातीत्र উদরে স্ফন হয় বেটা।



রামচক্র বাণে তার মুগু যায় কাটা ॥ বৎসর অন্তরে ফিরে রামচক্র বাণ। স্ত্রীয়া পাটনে নাই পুরুষের পরিত্রাণ। সেই জন্যে নাহি রাজ্যে পুরুষের লেশ। স্ত্রীবেশে সেই রাজ্যে করিমু প্রবেশ। হুহুকার ছাড়িমু আমি ভাবি জলন্ধর। অট্রেট হাত কেশ হইল মাথার উপর॥ হৃদয়ে হইল আমার উভ চুইটা স্তন। ব্রীবেশে সেই রাজ্যে করিমু ভ্রমণ॥ বাগ ছারায় কামরূপ ঘর ঘর ভ্রমিন্ত। কোন খানে গুরুর খবর না পাইনু। না পাইয়া গুরুর লাগ হইমু ভাবিত। এখন যাইব আমি লঙ্কার পুরীত॥ এইরূপে ভ্রমিন্থ আমি গুরু তলাসিতে। রাত্রি হইল আমার সহর কদলীতে॥ তোমার গুরু মীন্যাথ আছে কদলী সহরে। রাত্র দিন থাকে নাথ নটিনার বাসরে॥ नी नात्र मोनााथ निका इग्राह्म विट्डांत । চুল দাড়ি পাকেছে সিদ্ধা য়াবে যমনগর॥ তুমিত ভাজন সেবক নাম গোর্থ যতি। তুমি থাকিতে তাহার এতেক হুৰ্গতি॥ গোরেক বলে নাহি জানি এতেক সমাচার। কল্য যাইব গুরুর করিতে উদ্ধার॥ মরে যদি থাকে গুরুর হাড় লাগাল পাব। হাড় সঞ্চে জোড়া দিয়া গুরু মিলাইব ॥ গোরেক বলেন ভাই প্রাণের দোসর। শুনিলাম তোমার মূখে গুরুর থবর॥ व्यामात्र छतन्त्र कथा कग्रा नित्न जूमि। 48

835

তোমার গুরুর কথা কয়া দিব আমি॥ গোরেক বলেন ভাই শুন আমার ঠাই। মুকুল সহরে আছে ময়নামন্তি রাই। গোপাচন্দ্র নামে রাজা তাহার নন্দন। উনিশ বৎসর কালে তাহার মরণ n যখন হইল বালক ঘাদশ বৎসর। জ্ঞান দিতে গেল হাড়ি করিতে অমর॥ निक नाम वीकमञ्ज कर्ल क्षाइँल। স্ত্রীর উপরে চিত্ত নাম মনে না থাকিল। জ্ঞান পরীক্ষিতে গেল পুন্ধরিণীর কুলে। शुक्रतिनी श्रथान देवल ना जितल करल ॥ সত্য বলে দিল নাম মিখ্যা বলে ধরে। গোস্সায় পুতিল হাড়িক ঘোড়ার পৈঘরে॥ গোরেক বলেন দাদা শুন মেরা ঠাই। চন্তীর শাপে পোতা গেল দোষ কিছু নাই॥ আমার সেবক হইয়াছিল ময়নামন্তি। ভাহার পুত্রক বাঁচাইতে করহ যুক্তি॥ আপন গুরুকে তুমি করগা উদ্ধার। বাঁচাইয়া লহ তুমি মুনির কুমার॥ শাপ দিয়া মুনির যদি পুত্র পায় কাল। দৃষী হইবে হাড়ী বাড়িবে জঞ্চাল।

শ্ৰোক

কোকিলানাং স্বরোরূপং নারীরূপং পতিব্রতা।
বিদ্যারূপং কুরূপানাং ক্ষমারূপং তপস্থিনান্॥
কোকিলের রূপের কথা শুন মেরা ঠাই।
সর্ব্যান্থ শরীর কাল রূপের কিছু নাই॥
রাজা ছটা চক্ষু কুলীর কি গুণে বাখানি।
শাল্রে নাহি রূপ কুলীর রূপের কেবল ধানি॥



নারীর রূপের কথা কর অবধান। **(मिथिएक कुन्मत नात्री यमि तार्थ मान ॥** व्याशनात्र मान यिन ना तात्थ युवजी। স্বামীর সেবা নাহি করে নারী অধোগতি॥ রূপে গুণে বিভায় নারীর চঞ্চল হয় চিত। কোন শান্ত্রে নাহি নারীর রূপের বিয়াখিত ॥ পতিত্রতা নারী হয় স্বামীর সেবা করে। স্বামী ছাড়া পিতার রূপ জানে এ সংসারে॥ শুদ্ধমতি ধীর হয় গুণবতী রামা। সর্বব শান্তে শুনি নারী দেবীর উপমা॥ পুরুষের রূপের কথা শুন দিয়া মন। দেখি যে স্থানর পুরুষ না হয় ভাজন॥ দেখিতে স্থন্দর পুরুষ জ্ঞান নাহি ধরে। তাকে অকর্মা পুরুষ বলে এ সংসারে॥ দেখিবার যুক্ত নহে শাল্লেতে পণ্ডিত। জ্ঞানমন্ত পুরুষের জ্ঞানী বিয়াখিত ॥ সিন্ধা মহন্তের কথা শুনহ কানাই। ব্রহ্মসিদ্ধা পুরুষের মনে কোন নাই॥ সে বড় মহন্ত হয় ক্ষমে অপরাধ। হতজ্ঞানী হয় যেমন করিবে সম্পদ॥ কাম ক্রোধ মোহ মদ ক্ষমা দেয় চিতে। মহস্তের মহন্ত হয় শুনেছি ভারতে॥ তোমার গুণ সব ভাই রহিবে সংসারে। কোন রূপে বাঁচাইবে মুনির কুমারে॥ দোহার গুরুর কথা কয়া ভুইজন। বাহু ধারাধরি করে প্রেম আলিঙ্গন ॥ কদলী সহরে গেল গোরেক হরিহর। মুকুলে চলিল কানাই যথা জলন্ধর।।



শুনিয়া গুরুর কথা আকুল জীবন। রথে চড়েয়া পুনঃ করিল গমন॥ ষাইটগতি শিকারপুর হন্তিনানগর। সোনাপুর দিয়া রথ করিল গমন। চন্দ্রকণা সুর্যাভাগ পশ্চাতে রখিয়া। কাঞ্চননগর খান বামেতে পুইয়া॥ বিষ্ণুপুর চাঁপাপুর খাসহরা নগর। স্মতিলা দিয়া রথ গেল কাঞ্চিপুর॥ ভদ্রাথগু। নিশাভাল হেমন্তনগর। চিন্তপুর দিয়া রথ যায় ভরাভর ॥ একলা বিমলা আর নগর কর্ণাট। বিক্রমপুর দিয়া রথ গেল চাইরঘাট ম সীতা শঙ্কর পৈ আর আড়াগাড়া। ছর্জননগর দিয়া গেল চান্দের আড়া॥ গ্রহমন দিয়া পার হইল দামোদর। নিশিন্তপুর দিয়া গেল বিজয়ানগর॥ রাত্রি দিবা চলে রথ না করে বিশ্রাম। কৌতুকে চলিয়া গেল কত কত গ্রাম। যত গ্রাম পার হইল না যায় কহন। তুরিত গমনে গেল মুনির ভুবন॥ মুনির গোফাতে যায়ে সিংহনাদ পুরিল। সিংহনাদ শুনিয়া মুনির ধ্যান ভক্ত হৈল ॥ शत्न वनन मिया भूनि बन्मिन চরণ। বসিতে আনিয়া দিল যোগের আসন। व्यामत्न विमल मिका पिया व्याभीर्ववाप । কহিতে লাগিল মুনিক গুরুর সংবাদ **n** কামুফা বলেন মুনি শুন সমাচার। গোপীচন্দ্র নামে আছে ভোমার কিন্তর #



## গোপীচন্দ্রের সর্গাস

আমার গুরুক পৌতে ঘোড়ার পৈঘরে। কাইল আইজ নহে হৈল পঞ্চ বংসরে॥ এ কথা শুনিয়া মুনির চক্ষে পড়ে পানি। গুরুকে পুতিল পুত্র আমিত না জানি॥ এ ভব সংসারে যার নাম জলকর। চলে করে পিতে পারে এমন্ত সাগর॥ তাহাকে পুতিল বেটা কোন প্রাণে ধরে। ত্তক্ষারে পাঠাবে বেটাকে জমের নগরে॥ शंग्र शंग्र करत मूनि ভाবে मरन गरन। হাড়িফার কোপে পুত্র রাঁচিবে কেমনে॥ আঠার বৎসর সবে বালকের প্রমাই। সেই পুত্র পুতিল আমার হাড়িফা গোঁসাই॥ গোরকের সেবক আমি যমের নাহি ডর। হাড়িফার কারণে প্রাণ বিয়াকুল আমার॥ হাডিফার নাম শুনি যমরাজা ডরে। তাহার সনে বাদ করে মমুখ্য শরীরে॥ হায় হায় করে মুনির চক্ষের পড়ে জল। কান্দিতে কন্দিতে মুনি পড়ে ভূমিতল ॥ কামুফা বলেন মুনি কান্দ অকারণ। পুত্রেক বাঁচাবার হেতু করহ এখন ॥ যতি গোরক্ষের বরে হইল কুমার। যেরূপে বাঁচিবে ইহার করহ বিচার ॥ সোনার আনিয়া কর সোনার গোপীচন্দ্র। সাক্ষাতে রাখিব তাহাকে করিয়া প্রবন্ধ। যখন জিজ্ঞাসিবে গুরু করিতে স্বীকার। সোনার গোপীচন্দ্রক কর মুনির কুমার॥ কোপ করি শাঁপ দিবে গুরু জলদ্ধর। সোনার গোপীচন্দ্র যাবে মমের নগর 🕕

কোপ ক্ষমা হবে যখন হইবে আনন্দ।
সাক্ষাতে রাখিয়া দিও পুত্র গোপীচন্দ্র ॥
বাঁচিবে তোমার পুত্র না ভাবিহ আর।
স্থকুর মামুদে কয় এই য়ুক্তি সার॥
সায়ের অলার নাম ফকির গুণমন্ত।
তাহায় তনয় পুথি রচিল যোগান্ত॥
মন দিয়া শুন এখন যোগের কাহিনী।
ভবসিক্ষু তরিবারে পাইব তরণী॥
সাধিলে অমর হয় শুনিলে হয় জ্ঞান।
অন্তিম কালেতে সেই পাইবে পরিত্রাণ॥

শুনহ সকল লোক বিধাতার নির্ববন্ধ। যেরূপে বাঁচিল মুনির পুত্র গোপীচন্দ্র । ন্তনিয়া কামুফার কথা আনন্দ হইল। সোনার আনিতে মুনি থেডুকে পাঠাইল। মুনির আজ্ঞাতে খেতু করিল গমন। ডাকিয়া আনিল আরো সোনার পঞ্জন। গলে বসন দিয়া মুনি করিল প্রণাম। সোনার বলেন মা করি কুন কাম॥ মুনি বলে বাছা ভোমার বাড়ুক আববল। শীত্র বানাবে বাছা সোনার পুত্র ॥ সহস্র মোহর মুনি সোনারকে দিল। মুনির আজ্ঞাতে সোনার পুতৃল বানাইল। পুতৃল বানাইল মুনির পুত্রের প্রমাণ। দেখিয়া হইল শোভা গোপাচন্দ্রের জ্ঞান॥ আনন্দ হইল দেখি ময়নামন্তি রাই। সেই পুতুল লয়ে গেল কামুফার ঠাই॥



कांगुका वरलन मूनि व्यानह दवलगात । এবে সে জানিবে ভোমার পুত্রের নিস্তার॥ এতেক শুনিয়া মুনি বেলদার আনিল। ঘোড়ার পৈঘবে তথন খুঁড়িতে লাগিল। খুঁড়িতে পাইল তখন হাড়িফার গোফা। যোগ ধানে বসি তথা আছেন হাড়িফা॥ চক্ষু মুদিয়া আছে হাড়ি কিছু নাহি জানি। কামুফা বলেন পুতুল আনহ ছামনি॥ হাড়িফার ছামনে পুতুল আনিয়া রাখিল। মানুষের আকৃতি পুতুল দাঁড়াইয়া রহিল। হাড়িফার সাক্ষাতে কানাই সিংহনাদ পূরিল। সিংহনাদ শুনিয়া মুনিব ধ্যান ভক্ষ হইল ॥ চেতন পাইল যখন হাড়িফা জলন্ধর। কামুফা প্রণাম করেন জুড়ি ছটা কর। शत्न वमन पिया मूनि वन्पिल ठत्र। একে একে প্রণাম করিল সর্ববন্ধন। প্রণাম করিল সবে সিদ্ধা যত জন। প্রণাম না করে কেবল পুতৃল রতন ॥ দেখিয়া স্থালিল হাড়ি অগ্নি অবতার। কামুফার তরে বলে কি নাম ইহার॥ কহিল কামুফা তখন করি মায়াবন্ধ। সাক্ষাতে আছেন রাজা সোনার গোপীচন্দ্র॥ শুনিয়া হাড়িফা সিদ্ধা হুহুকার ছাড়িল। স্থবৰ্ণ পুতলী তখন ভস্ম হয়ে গেল। ভন্ম হইয়া গেল যখন স্থবর্ণ পুতৃলী। তখনে আনিয়া দিল সিদ্ধের ঝুলী॥ সোণ্ডা কুচলা সিদ্ধা হত্তে করি নিল। সোওা মন ধুতুরার ফল তাথে মিশাইল॥

সোওা মণ কুচলা সিদ্ধা একতা করিয়া। মুখে তুলে দিল নাথ শিব নাম লিয়া॥ সিদ্ধাগণ সিদ্ধিয়ে মহা ব্যস্ত হইল। যোগান্ত বেদান্ত কথা কহিতে লাগিল। যথন হইল হাডির গোম্বা নিবারণ। কহিতে লাগিল হাড়ির ধরিয়া চরণ॥ মুনি বলেন গোঁসাই ক্ষম অপরাধী। ছুটা কর জুড়ি মুই করেছি মিন্নতি॥ হাড়িফা বলেন মুনি বাড়িবে আববল। কোন চিন্তা নাই ভোমার সর্বয়ে কুশল ॥ এত শুনি কহে মুনি হইয়া আনন্দ। তোমার সেবক হবে পুত্র গোপীচক্র॥ গলে বসন দিয়া মুনি করিয়া প্রণাম। পুত্র গোপীচন্দ্র আমার তোমার গোলাম। গোপীচক্র হবে গোঁসাই তোমার নফর। সেবক করিয়া তুমি করহ অমর॥ ন্তনিয়া হাড়িফা মুনিক কিছু না বলিল। কামুফার তরে হাড়িফা সাপ দিল॥ শিশুর তরে রক্ষা কর শুরু জলন্ধর। গুরু ইন্দ্র গুরু চন্দ্র গুরু সর্বসার॥ গুরু বিনে সেবকের নাহিক নিস্তার। তুমি গুরু পরমত্রশ্ব তিভূবনের সার॥ সর্বব মায়। নানা ছল জান গতাগতি। গুরু হইয়া সেবকের করিলেন চুর্গতি॥ প্রলয় কালে তুমি গুরু করিবেন নিস্তার। এখন সাঁপ দিয়া মুনি কর ছারখার॥ গুরু বিনে সেবকের আর কিছু নাই। নিস্তার করহ নাথ পরম গোঁসাই॥



গুরু হইয়া সেবকের করহ উদ্ধার। প্রলয় কালেতে তার করিবে বিচার ॥ মুনির বচনে হাড়ীর গোম্বা হইল মন। কহিতে লাগিল সিদ্ধা সাঁপ বিমোচন॥ হাড়িফা বলেন শুন ময়নামন্তি রাই। উদ্ধার করিবেক পুনঃ বাইল ভাদাই॥ ্রতেক শুনিয়া সবে আনন্দ হইল। জয়ধ্বনি শত্মধ্বনি সিংহনাদ পূরিল।। কান্যুফা বন্দিল পুনঃ হাড়িফার চরণ। ডাতকার গড়ে যায়া চড়ে রথে আরোহণ ॥ ডাত্তকার গড়ে গেল সিদ্ধা কানাই। হাডিফার নিকটে গেল ময়নামন্তি রাই॥ মুনি বলে শুন তুমি হাড়িফা গোঁসাই। আঠার বৎসর আমার বালকের প্রমাই॥ উনিশ বৎসর কালে নাহিক উপায়। সেবক করিয়া তুমি রাখ রাঙ্গা পায়॥ সংসারের মধ্যে গুরু তুমি ত্রক্ষজ্ঞান। সেবক করিয়া দিয়া রাখ নিজ নাম ॥ হাড়িফা বলেন শুন ময়নামন্তি রাই। নিজ নামের কথা মুনি শুন আমার ঠাই॥ ন্ত্রী লয়ে করে যে জন সংসারে বসতি। অমর হইতে পারে কি তার শকতি॥ রাজ্য করে গোপীচন্দ্র লয়া চারি রাণী। কেমন করিয়া তারে জ্ঞান দিতে পারি॥ নারী পুরী ছাড়িয়া যখন হইবে দেশাস্তর। সেবক করিয়া তথন করিব অমর॥ গলে কেথা পরাইবে চিম্টা লবে হাতে। মাথা মুড়াইয়া যখন দাঁড়াবে রাজপথে॥

গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস मूर्यटङ जुमन माथि यूगी इरम्र याम । তথন করিব সেবক ক**হিলা**ম নিশ্চয় ॥ এতেক শুনিয়া ' মুনি বন্দিল চরণ। তখন চলিল মুনি ছাড়াতে রাজন॥ বসি আছে গোপীচন্দ্র পাটের উপর। বামে বসিয়াছে রাজার পাত্র মনোহর॥ খেলার সখি গেছে রাজার বালা লখিন্দর। তান্দ্র যোগায় রাজার খেতুয়া নফর॥ সেনাপতি আছে কত তাহার লেখা নাই। সেই খানে দাঁড়াইল ময়নামন্ত্রি রাই । মুনিকে দেখিয়া তখন সবে খাড়া হইল। শতে শতে প্রজাগণ মস্তক নওয়াইল॥ পাত্র মিত্র খাড়া হইয়া বন্দিল চরণ। বসিতে আনিয়া দিল রাজসিংহাসন ॥ খেতুয়া আনিয়া দিল ভৃত্পারের পানি। পদ প্রকালিয়া তথন বদিল মা মুনি॥ লক্ষের পতুকা রাজা গলেতে জড়িল। অক্টাঙ্গে প্রণাম করি চরণ বন্দিল।

বান্ত পসারিয়া মুনি পুত্র লইল কোলে।

लक लक हुन्न फिल वहन कमरल ॥

পুত্রেক বুঝায় মা ময়নামন্তি রাই।

মায়ে পুত্রে হাসিয়া বসিল এক ঠাই।

मूनि বলে শুন তুমি পুত্র গোপীচন্দ্র।

রাজ্য পাট যত দেখ সব মিথাা ধক।।

রাজ্য কর গোপীচন্দ্র লয়া চারি নারী।

মতুষ্য উপরে আছে যমের অধিকারী॥



#### গোপীচন্দ্রের সল্লাস

মরণ কর আগ বাছা জীবন কর পাছ। নারী পুরী ত্যাগ বাছা দৃঢ় কর গাছ। উক্তান বহে যায় নাহি দেয় ভক্স। যোগে মনেক দেহ ' না ছাড়িবে সঙ্গ ॥ विषम शिकल वरन मनरक ना रमग्र ठीरे। মনেক বান্ধিলে বাছা তলের লাগাল পাই॥ এই সংসার মাঝে মন ডাকত বড়। বিপদ পাথারে মন দাগা দিবে বড়। মন রাজা মন প্রজা মন মায়া ফলা। মন বান্ধ তন চিন্ত শুন গোপীচন্দ্ৰ॥ ছাড বাছা রাজ্য পাট আর উত্তম ভোগ। ছাড়ে দেও কামিনীর মায়া সাধে লেও যোগ॥ योग शन वड़ शन यनि छान शाग्र। যমের মুখে ছাই দিয়ে চার যুগ বেড়ায়॥ রাজা বলে শুন মা ময়নামন্তি রাই। নিশ্চয় জানিলাম তোমার পুতের দয়া নাই॥ অন্তের মায়ে বলে বাছা দুগ্ধে অন্ন খাও। তু মাও সদাই বল যোগী হয়া যাও॥ যোগী হয়ে যাব মা কি ধন পাব নিধি। এ স্থুখ সম্পদ কালে মা বাম হৈল বিধি। মা হয়ে সদাই বল হইতে দেশান্তরী। পিতা মোরে দিল বিয়া এ চারি স্থন্দরী॥

ত্রিপদী॥

আগে বিভা দিল পিতা, মহেশ্চন্তের ছহিতা, নাম তার চক্রসেনা যুবতী। 803

## গোপীচন্দ্রের সন্যাস

যৌতুক দিলেন যত, তাহা বা কহিব কত, চড়িতে দিলেন মদন নামে হাতী॥ বিভা দিল তার পরে, নিহালচন্দ্রের ঘরে, তাহার নাম ফন্দনা যুবতী। নিহালচন্দ্রের ঝি, রূপ তাহার কব কি, যেন দেখি স্বর্গের বিভাধরী। যৌতুক দিলেন ধন, দাসী দিল পঞ্জন, চড়িবার দিল খাসা ঘোড়া। নৌকা দিল জলকর, তার পার্শ্বে স্বর্ণ ঘর, আর দিল মদন নামে ঘোড়া॥ তার পরে বিভা করি, হরিশ্চন্দ্রের কুমারী, নাম তার অভুনা রূপসী। বচন কোকিলার ধ্বনি বাঁশীর হেন রব শুনি, সর্বক্ষণ মধু মধু হাসী॥ তার ছোট দিল কন্সা, তার নাম পতুনা ধন্সা, शक्षन ठलन (यन शीरत। যত ছিল আভরণ, সর্ববাঙ্গে পরিধান, আইল কন্ম। বিভার বাসরে॥ দেখেন কন্মার রূপ, আয়গণ অপরূপ, মহারাজার মনের কৌতুক। কন্মার হাতেতে ধরি, দেব ব্রহ্মা সাক্ষী করি, বিভা রাত্রে দিলেন যৌতুক। এহি তিন বিভা করি, পান্ত চারি স্থন্দরী, ( वक्या किनिय़। ऋत्थ छत्। মুকুলের রাজপথ, এমন স্থুখ সম্পদ, ইহা ছাড়ি যাবে কোন স্থানে॥ অতুনার বাসর ঘরে, যদি যাই যমের পুরে, তবে তো না হবে দেশান্তরী।



স্থুকুর মামুদ কয়, মরণ কোথা থাকে ভয়, তবে রাজা ছাড় নারী পুরী॥

পয়ার

মুনি বলে বাছা তুমি না বুঝিবে ভাল। মা হয়ে পুত্রেক আর বুঝাব কত কাল। এই রাজ্যে ছিল রাজা কত নরপতি। এ সুখ সম্পদ তারা থুয়ে গেল কতি॥ অযোধাায় ছিল রাজা রাম রঘুপতি। ন্ত্রীর কারণে তার কতেক হুর্গতি॥ শুনেছিমাম লঙ্কাতে ছিল লঙ্কেশ্বর। সীতাকে হরিয়া সেই গেল যমনগর॥ গোকুল মথুরায় জন্মেছিল নারায়ণ। রাধিকার কারণে তার বিধির বিভূম্বন ॥ এহি রাজ্যে ছিল রাজা রোজা ধরন্তরি। স্ত্রীর ঠাই মর্ম্ম কহি সেহ গেল মরি॥ সর্ববর্থানি দোষ নারীর একথানি গুণ। স্ত্রীর পেটে ' যদি জন্মিল মহাজন । এক নারা তোমার ময়নামন্তি রাই। আর যত নারীর কথা শুন আমার ঠাই ॥ এক নারী গঙ্গাদেবী যাহাতে করি স্নান। আর নারী লক্ষ্মাদেবী যাক খাইলে পরিত্রাণ ॥ আর নারী সরস্বতী ভজিলে বিল্লা পাই। আর নারী নিদ্রাআলী সংসারে নিদ্রা যাই ॥ আর নারী বহুমতী সংসারে লৈল ভার। ইহা ছাড়া যত নারী সব ছুরাচার ॥ शर्षे नातो घार्षे नाती नाती পভিघरत।

804



#### গোপীচন্দ্রের সন্মাস

যত পুরুষ দেখ নারার বেগার খেটে মরে। সহস্র কোটা রত্ন হয় অতি মহারস। (म धन क्ताइल श्रुक्य नातीत इस वस ॥ সিংহের আকার নারীর বাঘের মত চায়। হাড় মাংস থুয়া বাছা মহারস লয়॥ পুরুষের ধন লয় দ্রী বেপার করে। লোভেতে থাকিয়া পুরুষ বেগার খাটে মরে॥ আপনার হাল গরু বেগানার ভুঁয়ে চাস। আববলের ক্ষয় আর বেছোনের সর্বনাশ ॥ লোহা দিয়া বান্ধে লান্ধল মাটিতে যায় ক্ষয়। থোর কলা বাছলে খাইলে কলা ডাক্সর লয়। কাঁচা বাঁশে ঘুন লাগিলে কত ভার ' সয়। মূল খুঁটিতে ঘুন লাগিলে ঘর পড়িবার চায়॥ বন্ধন ছুটিলে ঘরের নাহিক উপায়। ছাঁটনেতে ঘুন লাগিলে ঘর পড়ে যায়॥ আট হাত বৃক্ষ বাছা যোড়ামুটি ফল। নজরের পাপ কারণ সংসার ব্যকুল॥ পুরুষের ভক্ষণ নয় খাইতে না জুয়ায়। সেই ধন ফুরাইলে পুরুষ যমঘরে যায়॥ আধার ' ভুঞ্জিলে বাছা ভাণ্ড হয় খালি। দিনে দিনে রসাতল পুরুষের গাবুরালী ॥ এ হুখ সম্পদ বাছা থাকিবে পড়িয়া। আর আসিবে যমের দৃত লইবে বান্ধিয়া॥ ইষ্ট মিত্র ভাই বন্ধু কান্দিবে বেড়িয়া। বুকে বাঁশ দিয়া বাছা ফেলিবে বান্ধিয়া। স্থান্থির হইলে কান্দিবে দিন চুই চারি। অন্ন জল খাইলে বাছা যাইবে পাসরি।



ত্রী পুত্র কান্দে বাছা ঠাণ্ডা পানি পিয়ে॥ कुकधत्री मार्य कारन यावथ প्रार्थ जिस्स ॥ মৎক্তে চিনে গভার গঙ্গা পক্ষী চিনে ডাল। মায়ে জানে পুত্রের মায়া জীবে যত কাল। ছাড় বাছা রাজ্য পাট মুখে মাথ ছাই। মায়ে পুত্রে যুগী হয়ে চার যুগ বেড়াই॥ ুরাজা বলে তোমার বাক্য লঙ্গিতে না পারি। পাকিলে মাথার চুল যাব দেশান্তরী॥ মায়ে বলে বাছা তুমি তত্ত্ব কথা শুন। किक़र्भ भाकिरव ठूल यम निमाक्त ॥ আঠার বৎসর বাছা ভোমার প্রমাই। উনিশ বৎসর কালে যমের ঠাই॥ উনিশ বৎর কালে তোমার মরণ। टिक्स्टन शांकिटव कुल यम निमांकन ॥ রাজা বলে শুন মা বলি তোমার তরে। আমি রাজ। যুগী হব যম রাজার ডরে॥ যম এক রাজা মা আমি এক রাজ্যেশর। কি করিতে পারে মা করিব সংহার॥ যোল বঙ্গের রাজাই আমাক দিয়াছেন গোঁসাই। মারিব যমেক আমি করিয়া লড়াই। মুনি বলেন যমেক আমি দেখিতে না পাই। কি মত প্রকারে বাছা করিবে লড়াই॥ लऋत लहेया यम नाहि याय तर्ग। भुग्र भएश शोरक यम जन्म छए। होरन ॥ রাজা বলে শুন মা ময়নামন্তি রাই। এক নিবেদন ভোমার চরণে জানাই। আঠার বৎসর মা আমার প্রমাই। সেবক করাবে আমার কোন গুরুর ঠাই॥

880

মুনি বলে শুন বাছা তুমি আমার স্থানে। সেবক করাব তোমাকে হাড়িফার চরণে।। যেই মাত্র গোপীচন্দ্র শুনিল হাড়ির নাম। কর্ণে হাত দিয়া রাজা বলে রাম রাম॥ হাডিফার কথা শুনি রাজা কান্দিতে লাগিল। মুখের তাম্বল রাজা তথনি ফেলিল॥ গোপীচন্দ্ৰ বলে মা গেল জাতি কুল। হাড়িফার দেবক হব আর নাহি মূল। মালী তেলী আছে যত আছে কায়ন্থ কামার। ব্রাহ্মণ যবন ' আছে সবার প্রধান॥ এতেক থাকিতে আমি লব হাড়ির জ্ঞান। লোকেতে ছুৰ্নাম গাবে না থাকিবে মান। এহিত সংসারে আছে কত জাতি লোক। রাজা হয়ে হব আমি হাড়িফার সেবক॥ এহি বলে কান্দে রাজা চক্ষে পড়ে পানি। পিতা অসম্ভবে জাতি ডুবাইল জননী॥ হায় হায় বলিয়া রাজা মারিল কপালে। বসন ভিজিল রাজার নয়নের জলে॥ মুনি বলে শুন বাছা রাজার কুমার। জাইতে হাতি লয়ে বাছা হাতিফা জলন্ধর॥ ছোট বলি বল বাছা হাডিফা শুনিলে কানে। সাঁপ দিয়ে ভঙ্ম করিলে বাছা রাখে কোন জনে। হাড়ি য় হাড়ি নয় হাড়িফা জলন্ধর। চলে করি পিতে পারে এ সপ্ত সাগর॥ জ্ঞানে ধ্যানে হাড়িফা বান্ধিয়াছে চূড়া। দিব। রাত্রি ফিরে হাড়ি যমকে করি ঘোড়া॥ যম রাজা হয় যার নিজের চাকর।



চক্র স্থ্য ছই জন কুণ্ডল কানের ॥
পঞ্চ বৎসর পোতা ছিল যোড়র পৈঘরে।
অন্ন জল না খাইল তবু তো না মরে ॥
রাত্রি দিবা করে যে জন গুরুর সেবন।
তাহাকে না জানে কোন মনুষ্য রতন ॥
হেন গুরু মিলিল বাছা কপালের ফলে।
বুদ্ধি হারাইলে কেন কামিনীর ছলে ॥
তোমাকে বলি বাছা ছাড় জ্রীর আশ।
হাড়িফার চরণ সেবি হওগা সন্মাস ॥
মুনি বলে শুন তুমি রাজার কুমার।
যেরূপে হইল শুন জনম সিদ্ধার ॥

## ত্রিপদী।

কর্ণ পাতিয়া শুন, হাড়িফার যত গুণ, रयक्रप्थ जन्मिल जनकत । অনাছের ঘাম হৈতে, চণ্ডিকা জন্মিল তাথে, তুর্গা হইল পরমা স্থন্দর॥ নাম ধরেন পার্বতী, ডাহুকার অধিষ্ঠাত্রী, ত্রিভুবনে মোহন আকার। চণ্ডিকার রূপ দেখি, অনাদ্য হইল স্থী, নাহি ছিল সংসারের সার॥ দেবী বাম হস্তে লয়া, ञनाना घठाइन माग्रा, তাহাতে জন্মিল চারি জন। ছোট হইল শিবাই, ত্রক্ষা বিষ্ণু চুই ভাই. নাম (१) গেল পাতাল ভুবন ॥ দেখি প্রভু ভাবে মনে, মরি তবে নিরাঞ্জনে, কেবা চণ্ডী করিবে পালন। অনাদ্যের অঙ্গীকার, সংসাস স্থাষ্টি করিবার, · কারে চণ্ডা করি সমর্পণ ॥

বুঝিয়া সভার মতি, বিভা দিব ভগবতী, আগে বুঝি কার কেমন ভার। এতেক ভাবিয়া মনে, ডাক দিল তিন জনে, পুষ্প দিল পুজা করিবার ॥ তিন ঘাটে তিন জন, পূজে নাম নিরাঞ্জন, মৃতরূপে ভাসে নিরাঞ্জনে। ভাসিয়া জলের পরে, মৃতরূপে মায়াধরে, গেলেন প্রভু নিকটে ব্রহ্মার॥ নৈরাকারে মৃত দেখি, ভয় পায় চম্মুখী, পূজা ছাড়ি উঠিয়া পালায় ॥ সে ঘাট করিয়া পাছে, গেলেন বিষ্ণুর কাছে, দেখি विकु विभूथ इहेन। বুঝিয়া বিষ্ণুর মন, মৃতরূপে নিরাঞ্জন, গেলেন যথা পূজিছেন শঙ্কর। ব্ৰহ্মদেব না জানে মতি, বিষ্ণু হইল প্ৰজাপতি, কিঞ্চিৎ ধ্যানে মহেশ্বর॥ ধ্যানে জানিল হরি, কোন জন গেল মরি, মৃতরূপে আইল আপনে। যারে আমি পূজা পূজি, মৃতরূপে সেই বুঝি, পুষ্প দিল মৃতের চরণে॥ মৃত পূজা পূজে ভোলা, নিরাঞ্জন গেল গল্যা, শিব চন্দন বলে মাখে গায়। বুঝিয়া শিবের মন, মৃতরূপে নিরাঞ্জন, निकक्तरथ फिल श्रविष्य ॥ পরিচয় পায়ে হরি, মাথে নিরাঞ্জন করি, গেল শিব হাতে সিঙ্গা করি। বমাবম গাল বাজায়, ঘন ঘন বিষ্ণু গায়, কমণ্ডলে গন্ধা ত্রিপুরারি॥ .



# গোপীচক্রের সন্মাস

সেই গঙ্গা ভগীরথে, আনিলেন পৃথিবীতে, হইল গঙ্গা পতিতপাবনী। বুঝে সেবকের মতি, বিভা দিল ভগবতী, बका विकु करत्र कानाकानी॥ শিব কৈল্য অবিচার, পৃথিবীতে কুলাঙ্গার, শিব জননীক বিভা করে। শিব করে কুকাজ, আমর। পাইব লাজ, কেমনেতে বধিব শক্ষরে॥ শিকার করিব মনে, লয়া গেলেন অরণ্যে, হাতে করি লোহার মুদগর। এতেক ভাবিয়া চিতে, শিবেক লইয়া সাতে, উতরিল জন্মল ভিতর॥ সবে এই তিন ভাই, : পৃথিবীতে আর নাই, এক তরুতলেতে বসিয়া। মুদ্দার লইয়া হাতে, মারিল শিবের মাথে, মস্তক চৌচির হয়ে গেল ॥ শিবের মাথে দিল বাড়ী, শিব যায় গড়াগড়ি, অচৈতন্য হইলেন শিব। জিমালেন চারিজন, শুন তাহার বিবরণ, তাহা হইতে হইল চারি জীব॥ বিধাতার কি হইল সায়, শিব গড়াগড়ি যায়,

গোর্থনাথ হইল শিব মুণ্ডে। কানে কানুফা হইল, হাড়ে হাড়িফা জন্মিল, মীন্যাথ জন্মিল নাভি কুণ্ডে॥

এক ছিল পঞ্চানন, সিন্ধা হইল চারিজন,

তার পরে চৈতন্য শঙ্কর।

অনন্ত (१) সাগর কূলে, শিব নিজ নাম বলে, জান সাধি হইল অমর ॥ 888

# গোপীচন্দ্রের সন্মাস

এইরূপে সিন্ধাগণ, জন্মিলেন চারি জন,
সিন্ধার প্রধান মহেশ্বর।
এমতে জনম যার, সেবক হইবে তার,
কেন হেলা কর হাড়িফার॥
স্থকুর মামুদে ভণে শুনে হিন্দুর পুরাণে,
যবনের নহে হিন্দুবানী।
কিছু যে তাল কয়, সে কথা অন্যথা নয়,
হাদিছে জানিয় মুসলমানী॥

## পয়ার।

শুনিয়া হাড়িফার কথা প্রণাম করিল। মুনির গুরুর কথা পুছিতে লাগিল॥ রাজা বলে শুন ময়নামন্ত্রি রাই। তুমি সেবক হয়েছিলেন কোন গুরুর ঠাই॥ রাজকতা। হও তুমি তিলকচন্দ্রের ঝি। তোমাকে যে জ্ঞান দিল তাহার নাম কি ॥ রাজঘরে জন্ম তোমার সর্ববলোকে জানে। রাজকন্যা হয়ে জ্ঞান সাধিলে কেমনে॥ কেমনে মহস্তে তোমাক দিয়াছিল জ্ঞান। রাজকন্যা হয়ে ভূমি সাধিলে নিজ নাম॥ এতেক শুনিয়া মুনি কহিতে লাগিল। যেমন প্রকারে মুনি জ্ঞান পেয়েছিল॥ মুনি বলে শোন বাছা রাজার কুমার। তিলকচন্দ্র বাপ আমার রাজরাজ্যেখর॥ বালক অবধি আর নাহি কাম [আন]। সর্ববক্ষণ শুনি আমি ভাগবত পুরাণ॥ এতেক ভাবিয়া পিতা আপনার মনে। পড়িবার দিল আমাক ছিজ গুরুর স্থানে॥



প্রাতঃকালে স্নান করি হস্তে লইলাম খড়ি। পড়িবার কারণে যাই দ্বিজ গুরুর বাড়ী॥ এইরূপে শাস্ত্র পড়ি গুরু পাঠশালে। উদয় হইল গুরু আমার কপালে॥ গুরুর বাড়ী যাই [আমি] শাস্ত্র পড়িতে। দৈবয়োগে দেখা হইল যতি গুর্থের সাতে॥ অপূর্বর গমনে নাথ যায় শূন্যপথে। আমার রূপ দেখি নাথ লাগিল কহিতে॥ গুরু বলে কন্সার রূপের বালাই যাই। এমন স্থন্দর কন্যা কভু দেখি নাই। হাতে পদ্ম পায়ে পদ্ম কপালে রত্ন জ্লে। এমন স্থন্দর কুমারী শরীর নির্মালে॥ করতলে পদ্মফুল নথ চাম্পার কলি। রূপ দেখি যেন আমি চক্রের পুতলী। রূপের করিয়া ব্যাখ্যা লাগিল কহিতে। এমন বালক যাবে যমের পুরীতে। গুরু বলে আজ নাম থিয়াতেক রাখিব। নিজ নাম দিয়া কন্যাক অমর করিব॥ এতেক ভাবিয়া নাথ আপনার চিতে। রথ হইতে দাঁড়াইল নাথ রাজপথে॥ পুরুন আছিল নাথের তামের পতি। আছিল দর্শনে নাথের কর্ণে দিল মোতি॥ মুখেতে আছিল নাথের পরিপক দাড়ি। পায়েতে সোনার খড়ম হাতে সোনার নড়ী। গলায় দেখিতু তার ভাঙ্গ ধুতুরার ঝুলী। সিংহ আছিল আর বগলে বগলী॥ কুদ্রাক্ষ ভদ্রাক্ষ মালা গলেতে শোভন। যুগীরূপ দেখিমু চিতে না ভাবিমু আন॥

885

গলে বসন দিয়া করিলাম প্রণাম। যোডহাতে গুরুদেবের বন্দিন্ম চরণ॥ দেখিয়া তুষ্ট হইলেন গুরু মহাজন। নাথ বলে কন্যা ধর্মজ্ঞান অতি। অতিত দেখিয়া করে এতেক ভকতি॥ অলপ বয়সে কন্যা বৃদ্ধির সাগর। বুঝিব কন্যার মন আছে কত দূর॥ এতেক ভাবিয়া নাথ আপনার চিত্তে। প্রবন্ধ করিয়া নাথ লাগিল কহিতে। গুরু বলেন বছা শুন আমার ঠাই। সাত দিন হইল আমি কিছু খাই নাই॥ যদি তুমি আমার তরে করাও ভোজন। আশীর্বাদ দিব বাছা না হবে মরণ॥ গুরুর চরণে যদি এতেক শুনিমু। গুরু সঙ্গে লয়ে আমি নিজ গৃহে গেমু k ফুল টক্সিতে দিমু মুই বসিতে আসন। ভুঙ্গারের জলে নাথের ধোয়াসু চরণ॥ ছইখানি পাছকা নাথের মুছাইনু কেশে। অর আনিতে গেনু মনের হরিযে। স্থবর্ণের থালিখানি আমরুলে মাজিয়া। গন্ধাজল লইমু এক ভূম্মার ভরিয়া॥ আত্র চাউলের অন্ন থালিতে ভরিমু। বার বৎসরের ভোজন তাথে সাজাইনু॥ সেই অন্ন ব্যঞ্জন বাছা থালিতে রাখিয়া। খোয়া ছগ্ধ দিমু আর কোটর ভরিয়া॥ আর থালে ছাপাইয়া লইনু যোড়হাতে। ভক্তি করিয়া সব দিমু গুরুর সাক্ষাতে॥ থাল সরাইয়া গুরু করিল নজর।



দেখিয়া আনন্দ হইল গুরু হরিহর॥ ত্ত শব্দ করি নাথ ত্তৃত্বার ছাডিল। থালি হইতে অন্ন ব্যঞ্জন শৃন্মে উড়াইল। নাহি জানি অন্ন ব্যপ্তন গেল কোন ঠাই। স্থানে স্থানে ছগ্ধ পান করিল গোঁসাই। সিদ্ধা মহন্ত যোগী পান নাহি খায়। পানের বদলে তারা হরতকী চাবায়॥ হরতকী আনিয়া দিমু গোটা পাঁচ সাত। দেখিয়া আনন্দ হৈল যতি গোর্থনাথ ॥ হস্তে ধরি গুরুদেব সাক্ষাতে বসাইল। এক নামে চোদ্দ বেদ কর্ণে শুনাইল। ব্ৰহ্মনাম পায়ে তখন শৃষ্টোতে উড়িনু। চতুৰ্থ ভূবন বাছা পলকে দেখিকু॥ থাবা দিয়া গুরুদেব ধরে বাম হাতে। জ্ঞান আসনে নাথ বসাইল সাক্ষাতে॥ এক অক্ষরে তিন নাম সর্ব্ব নামের সার। সে নাম কর্ণে শুনাইল গুরু হরিহর **॥** এক নাম অনন্ত নাম নাম অন্ত হয়। সেইত অনন্ত নাম গুরুদেৰ কয়॥ এহি নাম জপিও বাছা আর্সন করিয়া। কি করিতে পারে যম আপনে আসিয়া॥ আসনে বসিয়া নাম সাধিলে সাক্ষাতে। ভঙ্গ দিব জরা মৃত্যু যম কালদূতে॥ যোগ আসনে যখন সাধিতু নিজ নাম। গুরুদেব বলে বাছা সিদ্ধি মনস্বাম ॥ আশীর্বাদ দিল আমাক গুরু হরিহর। আর মরণ না হইবে চারি যুগ ভিতর॥ আশীর্বাদ দিয়া নাথ পুছে আর বার।

সেবক হইলে বাছা কি নাম ভোমার॥ গলে ঘসন দিয়া গুরুক করিমু প্রণাম। গুরুর চরণে কৈন্থু আপনার নাম। পিতায় রাখিল নাম স্থবদনী রাই। ধরিলে গুরুর চরণ যেবা নাম পাই॥ গুরু বলেন বাছা শুন আমার ঠাই। যোগপথে নাম তোমার ময়নামন্তি রাই॥ क्षम निर्देशन क्रि छक्त हरूर। বিভা হইবে আমার কোন রাজার সনে॥ গুরু বলেন বাছা কি কথা কহিলে। যোগপদ সাধিয়া বাছা বিভা নাম নিলে। এহি রাজ্যে আছে নাম মৃকুল সহর। বাইলচন্দ্র নামে ছিল তাহার রাজ্যেখর॥ ভাহার এক পুত্র আছিল পালচন্দ্র। তাহার পুত্র রুকচন্দ্র বিধাতার নির্ববন্ধ ॥ তাহার ঘরে পুত্র আছিল মাণিকচন্দ্র। তাহার সঙ্গে হবে তোমার বিবাহ সম্বন্ধ। মাণিকচন্দ্রের বিভা হবে তোমার সনে। শৃক্ষার বাসনা তোমার না রহিবে মনে॥ এত শুনি নিবেদিমু হইয়া ব্যাকুল। যদি পুত্ৰ না হইবে বিভাতে কিবা ফল। সেবক করিয়া গুরু হইলে নিষ্ঠুর। বালক না হবে যদি হইব আটকুর॥ নিবেদন শুনি কহিলেন হরিহর। এক পুত্র হবে মুনি আমি দিলাম বর॥ শুলার স্বামী বিনে হবে গর্ভের সঞ্চার। গোপীচন্দ্র নামে পুত্র হইবে তোমার। আঠার বৎসর যখন হইবে বালক।



বালকে করাবে তথন হাড়িফার সেবক॥ তথন সেবিবে গুরু হাড়িফার চরণ। বাড়িবে পরমাই আর না হবে মরণ॥ কহিল সকল কথা গুরু মহাজন। আশীব্বাদ দিয়া গুরু করিল গমন॥ মুনি বলে শুন বাছা রাজাপুত্র সূত। আমার গুরুর নাম গোর্থ অবধৃত॥ তুমি যদি হইলে বাছা গোর্থের বরে। দশ মাস দশ দিন ধরিকু উদরে ॥ ভোমাকে কহিনু বাছা তত্ত্ব বচন। হাড়িফার চরণ সেব না হবে মরণ। ছাড় বাছা রাজ্য পাট কিছু নহে সার। গুরু বিনে পৃথিবীতে নাহিক নিস্তার॥ ছাড় বাছা রাজ্য পাট মুখে মাথ ছাই। মায়ে পুত্রে যুগী হয়ে চার যুগ বেড়াই। শুনিয়া মায়ের কথা প্রণাম করিল। পুনর্বার ধীরে ধীরে কহিতে লাগিল। রাজা বলে শুন মা ময়নামন্তি রাই। আর এক নিবেদন চরণে জানাই॥ -উচিত কহিব কথা দোষ কিছু নাই। ক্রোধ করিয়া গালি দাও বাবার দোহাই॥ এমন জ্ঞানী মা ছিলে বাপের ঘরে। তুমি থাকিতে কেনে আমার বাবা মরে॥ সেই সকল কথা মা শুনিবার চাই। নিশ্চয় ইইব যুগী মনে কিছু নাই॥ যেইমাত্র গোপীচন্দ্র যোগী হতে চাহিল। পুত্রের কথা শুনি মুনি হাতে স্বর্গ পাইল। বাত পসারিয়া, মুনি পুত্র লইল কোলে।

लक लक ठूच फिल वपन कमरल॥ মুনি বলে বাছা কহি ভোমার তরে। যেরূপে ভোমার পিতা গেল যমঘরে॥ যখন বয়স আমার হৈল পঞ্চ বৎসর। জ্ঞান দিয়া গুরুদেব করিল অমর॥ যখন হইলাম আমি সপ্ত বৎসর। বিবাহ করিল ভোমার পিতা রাজেখর॥ বিভার বাসরে আমি ধ্যানেতে বসিমু। স্বৰ্গ মন্ত্ৰ পাতাল আমি সকল গুণিকু॥ ভোমার পিতার প্রমাই গণিকু সকল। তোমার পিতার প্রমাই বংসর থোল। রাজার প্রমাই বাছা পাইনু পরতেক। যোগবলে রাখিয়াছিলাম বংসর শতেক। ভোমার পিতাক কহিলাম জ্ঞান সাধিবার। স্ত্রী বলিয়া রাজা আমাক করে অস্বীকার N ন্ত্রীর সেবক হয় যেই পুরুষ বর্ববর। সভাতে বসিয়া ক্রীর করিব আদর॥ अः अात कि निया की यनि इस कानी। জ্রার সেবক স্বামী হয় শান্তে নাহি শুনি॥ স্ত্রীর সেবক হয়ে করিব বিলাস। সকল সংসারের লোক করিবে উপহাস॥ এইত সংগারের মধ্যে আছে কত লোক। কোন পুরুষ হয়েছিল নারীর সেবক॥ জন্মিলে মরণ আছে সর্ববলোক কয়। আমি রাজা যোগী হব যম রাজার ভয়॥ ভোমার পিতা বলে আমি যদি প্রাণে মরি। তবেত স্ত্রীর সেবক হইতে নাহি পারি॥ এহি কহিয়া রাজা করে অহন্ধার।



তে কারণে গেল রাজা যমের ভূয়ার॥ শুন বাছা গোপীচন্দ্র যোগের কাহিনী। বাইন শক্ত হইলে বাছা নৌকায় না লয় পানি॥ থাকের থাটা মাটা বাছা থাকের আবর। পবনেতে গুণ টানে নৌকায় এত জোর॥ অসার সার করিলে বাছা কামিনীর কোলে। মরিবে খাইবে মাংস শকুন ও শুগালে॥ কাগা কাণ্ডারী নৌকার শগুন ভাণ্ডারী। শুগাল বলেন আমি নায়ের অধিকারী । ত্বই থানি চোহুড় লায়ের চৌহুড় ভূইথান। ব্রক্ষা কুণ্ডেতে বসে লায়ের দেওয়ান। পাঁচ পণ্ডিত লয়া মনুরা চলে বাঁয়ে। সাধন কর বাছা হৃদয় সবায়ে॥ জ্ঞান সাধ ধ্যান কর পাইবে পরিচয়। কাণ্ডারী থাকিতে কেন যাও অন্য ঘাটে। বাছিয়া লাগাও নৌকা নিরঞ্জন জিটে॥ নিরাঞ্জনের ঘাট বাছা অমূল্য কাণ্ডারী। সেই ঘাটে নাই বাছা ঘদের অধিকারী॥ निताक्षन वहरण वांडा छक्तक रयवा मारन। গুরুকে না চিনিলে বাছা নিরাঞ্জন চিনে॥ দেহের মধ্যে গয়া গঙ্গা ত্রিবেণীর ' ঘাট। কিনি বিকি কর বাছা ঐকলার ' হাট॥ वाছिया थित्रिष कत्र अक्षेशा नारमत स्वनि। মুখে জপ নিজ নাম ছুই কর্ণে শুনি॥ পাঁচ মাণিক আছে বাছা নৌকার ভিতর। গুরুকে ভজিয়া কর রত্ব হস্তান্তর॥

সর্বদেব হইতে বাছা গুরুদেব বড়। গুরু ভজ নাম জপ মায়া জাল ছাড়॥ মায়া জাল বিষম জাল যমরাজের থানা। গৃহ বাস করিলে বাছা যমে দিবে হানা ॥ হাড়িফার চরণ সেব চিন দিবা রাতি। কি করিতে পারে তোমাক যমের কি শক্তি॥ ছুই লোচন সর্বন জীবের কিবা পশু পক্ষ। জ্ঞান সাধন করে দেখ প্রতি লোমে চোক ॥ ধান করিলে দেবগণ হয় আজ্ঞাকারী। জ্ঞানের উপরে নাহি যদের অধিকারী॥ আব আতশ থাক বাদ দিবাকর নিশি। বুক্ষের তলে রহ বাছা ছাড় গৃহবাসী॥ মুনি বলে গোপীচক্র কেন হইলে ভোলা। হাড়িফার চরণ সেব নাহি কর হেলা। ছাড় বাছা রাজ্য পাট মুখে মাথ ছাই। মায়ে পুত্রে যোগী হয়ে চার যুগ বেড়াই॥ স্থকুর মামুদে ভণে ভাবি নিরাঞ্জনে। রাজ্য পাট ছাড় বাছা মায়ের বুঝানে॥ এতেক শুনিয়া রাজা কহে মায়ের ঠাই। নিশ্চয় হইব যোগী মনে কিছু নাই॥ যাই রাণীর কাছে আমি বিদায় হয়ে আসি। কন্মা বিহনে আমি হইব সন্মাসী। যথন গোপীচন্দ্ৰ যোগী হইতে চাহিল। শুনিয়া মুনির মন আনন্দ হইল ॥ মুনি বলে খেতু বাছা আমার কথা লেও। মহলে যাইবে গোপীচন্দ্র তার সঙ্গে যাও। রাণীর মায়াতে রাজা ভুলিবে যখন। উচিত কহিয়া বাছা বুঝাবে তখন ॥



চারি নারার মায়া বাছা পার ছাড়াইবার। রাজ্য পাট যত দেখ সকলি তোমার॥ মুনির আদেশ খেতু শুনিয়া ভাবণে। ঝারি হাতে যায় খেতু গোপীচন্দ্রের সনে॥ গোপীচন্দ্র বসিল যায়া যোড়মন্দির ঘরে। নারীকে কহিতে খেতু গেল একখরে॥ চারি রাণী থেলে পাশা হরষিত হয়। কহিতে লাগিল খেতু প্রণাম করিয়া॥ ঢারি রাণী কর কিবা পালঙ্গে বসিয়া। দেখ গিয়া যায় রাজ। সন্ন্যাসী হইয়া । খেতু বলেন তোমরা খেলা কর দূর। যুগী হয়ে যায় তোমার শিথের সেন্দুর॥ শুনিয়া খেতুর কথা চারি রাণী কান্দে। সরম না করে কাপড় কেশ নাহি বান্ধে॥ সুকুর মামুদ কহে কান্দ অকারণ। যে জন যাইতে চায় কপালের লিখন।

## ত্রিপদী।

শুনিল যেই দণ্ডে, আকাশ পড়িল মুণ্ডে,
স্বামী রাজা হয়ে যাবে যুগী।
চারি রাণী ক্রোধভরে, শাশুড়ীকে তিরস্বার করে,
এত করি মুনি হবে স্থা।
রাত্রি দিবা যার মায়, তিক্ষা মান্সিয়া খায়,
তাথে রাজ্য [রাখে] কোন জন।
ছাড়িবেক রাজ্য পদ, এত স্থখ সম্পদ,
এবে মুখে মাখিবে ভুসন॥
এরপ যৌবন কালে, এই ছিল কপালে,
শুগী হইবে নয়নের কাজল।

808

# গোপীচক্রের সন্মান

পতি যাবে যুগী হয়ে, ঘরে রব কারে লয়ে, চারি রাণী খাইব গরল। কি বলিব পিতার তরে, জশ্ম ভিথারীর ঘরে, বিভা দিল কিবা ভাবিয়া মনে। স্বামী বিনে হব আঁড়ী, যাইব বাপের বাড়ী, না হয় শেষে তেজিব জীবন ॥ বিষ পানে প্রাণ ত্যজিব, কন্যা বাদলা লিবে তব,. বাপ মায় কন্দিয়া হয়রান। ইহা বলি লোটায়া কান্দে, কেশ বেশ নাহি বান্ধে, কহ খেতু কহিবে উপায়॥ এতেক শুনিয়া খেতু, স্বামী রাখিবার হেতু, চারি রাণী কান্দ অকারণ। আপন মোহন বেশে, যাহ না স্বামীর পাশে, রূপ দেখি ভুলিবে রাজন॥ হেকমত লাগিল মন, গেল রাণী চারি জন, আনিলেন রত্ন পেটারী। বেশ করে চারি রাণী, সম্মুখে দর্পণ ধরি, থেতুক মাগ্য দিল চারি চারি॥ চিরুণী লইয়া করে, ধরিয়া মাথার পরে, চিরে কেশ করিয়া যতন। ছুই দিকে কুঞ্জবন, মধ্যেতে দেবগণ, **চলিতে** ना शारतन त्योवन ॥ থরে গাঁথি বিয়ানি যেন হইলেন ফণী, मनअूत्री वाकित्नन त्थाशा। তাহাতে কদম্বফুল, আগরী কস্তরী গুল, कां पिल भागितकत्र वांशा । ললাট দ্বিতীয়ার চন্দ্র ভূষণ মদন ফল্দ, সেন্দুরে উদিত দিনকর।



মৃগমদ চারি পাশে, রাহু যেন ভানু আসে, তাথে যেন বসিল ভ্রমর। শ্রবণ গৃধিনী জিনি, তাথে পরে রত্ন মণি, চাকি করি হীরায়ে জড়িত। ষে দেখে কতার পাশে, সেই পড়ে কর্মফার্সে, কন্যা দেখি ভুবন মোহিত॥ কুরঙ্গ জিনিয়া আখি, রক্তেতে প্রাবল দেখি, যেন রাখি মণি রতু জলে। তাহাতে কাজল রেখা, মেঘের সঙ্গেতে ইন্দের দেখা, কটাক্ষে যোগীজন ভোলে॥ নাসিকা খগের শোভা, যুবাজনের মনোলোভা, যেন তিলফুলের আকৃতি। নাসা অতি মনোহর, তাহাতে স্থন্দর বেশর, তাহাতে পরিল গজমতি॥ অধর পদ্মের ফুল, দশন মুক্তার তুল, কপূর তামুল শোভা করে। (कांकिला वरन ध्वनि, वः नीत छना छनि, তাহা জিনিয়া বচন সরে॥ যুবক মনের মান, वननहन्त नर्गान, কাম বাদেতে হয় অজ্ঞান। বচন রসিক হাসি, জিনিয়া শরদ শশী, त्त्रत्थ भूनित जन्न रय धान ॥ দেখিতে শারিন্দার লীলা, স্বর্ণ ঝারির গলা, হংসরাজ গ্রীবার গঠন। তাথে শতেশরী ' হার, দুরে গেল অন্ধকার,

দেখে সবে হয় অচেতন।

ইকুর নাহিক মূল, বাহু সম সমতুল, তাহে তাড় পরে বাহুবন্দ। বাজু পরিল যত, তাহা বা কহিব কত, তাথে দেখ পুন কমরবন্ধ।। নগরী গহুরি সাজে, কিন্ধণী কন্ধণ বাজে, অঙ্গুলেতে পরিল অঙ্গুরী। অতিকুল করতাল, জিনিয়া সদল দল, রূপে জিনে শঙ্কবের গৌরী॥ কমল কলিকা ফুল, দেখে প্রাণ হয় আকুল, তাহা জিনি ছু কুচ মণ্ডল। তাহা দেখে যত নরে, দেখে মুনির মন হরে, ভাহা দেখি ভুবন ব্যাকুল ॥ সিংহ ডম্বু জিনি, অতি ক্ষীণ মাজাখানি, খুন্দুরু কন পরিল হাতলী। পরিল লম্বার সাড়ী, কান্তি কুন্তের বেড়ী, যেন দেখি চন্দ্রের পুতলী॥ নিতম্ব অতি মনোহর, পদ্ম যেন পদ্মকর, পদন্থ যেন চাম্পার কলি। চুলটা উছটি যত, বাঁকপাতা মল কত, পায়ে শোভে স্বর্ণ পাসলী॥ এহিরপে চারি রাণী, নানা অলকার পরি, म्पर्ध क्रथ धित्रश पर्श्व। দেখিয়া আপন মুখ, চারি রাণী মনে সুখু, রূপ দেখে হইল অচেতন॥ অনুনা বলে পদুনারে, চন্দনার ফন্দনার তরে, এহিরূপে ভুলিবে রাজন। স্থুকুর মামুদ কয়, এইরূপে ভুলি যায়,

युनी करव मारमन वहन ॥



# গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস বার মাসের কথা।

এইরূপে চারি নারী করিয়া শৃঙ্গার। সুগন্ধি পরিল অঙ্গে স্বামী ভুলাইবার॥ व्यशंती हन्मन हुया कुम्कुम् कछती। স্থবেশ অঙ্গে পরিল চারি নারী॥ আতর গোলাপ অঙ্গে করিয়া ভৃষিত। °মধুকর মধু লোভে হইল উপস্থিত ॥ ক্ষীণ মাজা রাণীর বাতাসে হেলে গাও। কোকিল জিনিয়া তার হুরে কাড়ে রাও॥ ঝুমর ঝুমর বাজে পায়েতে নেপুর। অগ্নি জিনিয়া ছলে কপালে সিন্দুর॥ দেবকন্সা নাগকন্সা চন্দ্রের রোহিণী '। তাহাকে জিনিয়া রূপ হৈল চারি রাণী॥ অহল্যা জিনিয়া রূপ না পারি কহিতে। ক্সপে গুণে যায় নারী স্বামী ভুলাইতে॥ আপন গমনে যখন যায় চারি নারা "। স্বর্গপুরে নাচে যেন ইন্দ্রের অপ্ররী °॥ নবীন যৌবন কন্মার রূপ গুণ সার। পূর্ণিমার চক্র যেন নাহি অন্ধকার॥ রাজার মহলে আছে যত দাসীগণ। চারি নারীর রূপ দেখি হইল অচেতন॥ আট বার বৎসরের নারী তের নাহি পূরে। যৌবনের ভরে নারী হার্টিতে না পারে॥ গজেন্দ্র গমনে সবে করিল গমন। স্বামীর নিকটে গিয়ে দিল দরশন ॥

<sup>&</sup>gt; '(ब्रोमनी'।

<sup>&#</sup>x27; ২ 'রাণী'। ৩ 'অধিকারী'।

৪৫৮ গোপী

গোপীচন্দ্রের সন্মাস

বসিয়াছে গোপীচক্র স্থবর্ণ পালক্ষে। চারি নারী সম্মুখে দাঁড়ায় রঙ্গে ভঙ্গে॥ রাণীকে দেখিয়। রাজা না তুলিল মুখ। অন্তরে ভাবিয়া রাণী মনে পাল্য তৃথ। চারি রাণীর মধ্যে অতুনা প্রধান। যোড়হাতে কহে কথা স্বামীবিগ্ৰমান॥ অতুনা বলেন শুন প্রভু গুণমণি। জীলোকের স্বামী বিনে বিফল জীবনী॥ নারী কুলে জন্ম যার নাহি প্রাণপতি। চন্দ্র বিনে দেখে যেন অন্ধকার রাতি॥ জল বিনে মংস্তের জীবনের নাহি আশ। স্বামী বিনে নারীকুলের সকলি বিনাশ। জিউ বিনে শরীরের নাহিক উপায়। স্বামী বিনে নারীর যে মিথা। রূপ হয়॥ এই চারি যুবতী ছাড়ি যাইবে সন্নাসে। श्रामो विटन नातीत छुःथ छन वातमारम ॥ শোন শোন ওরে স্বামী নারীর ছঃখের কথা। স্বামী বিনে নারীগণের যতেক অবস্থা।

## বার মাস বর্ণন।

কার্ত্তিক মাসেতে স্বামী নির্ম্মল রয় রাতি।
দিবানিশি মিলে যারা ঘরে লয়ে পতি॥
যৌবন কালেতে নারী ভাবে রাত্র দিন।
স্বামী বিনে নারীগণের সদাই মলিন॥
স্বামা মাসেতে স্বামী হেমস্তের ধান।
যাহার স্বামী ঘরে তার যৌবনের গুমান॥
নানা উপহারে স্বামী খায় পঞ্চগ্রাস।
যার স্বামী ঘরে তার যৌবনের বিলাস॥



পৌৰ মাসেতে স্বামী পৌষা আন্ধারি। স্বামী ও যুবতীর যৌবন হয় মহা ভারি। যার স্বামী ঘরে তার মদন বিলাসি। আন্ধার ঘরে দেখি যেন পূর্ণিমার শশী॥ মাঘ মাসেতে স্বামী অতিশয় শীত। স্বামীর কারণে নারীর সদাই চিন্তিত॥ লেপ লিয়ালি আর যত আভরণ। সামী বিনে নাহি নারীর শীতের উড়ন॥ ফাগুন মাসেতে স্বামী কোকিলের রব করে। স্বামীর কারণে নারী ফাফর খায়ে মরে॥ পশু পক্ষ কাকাতুয়া আর ময়না শুক। স্বামীকে পাইয়া করে নানান কৌতুক॥ চৈত্র মামেতে স্বামী লিত নিবারিণী। স্বামী আশে স্নান করে নারী সোহাগিনী॥ স্বামী বিনে নারীগণের কিসের গঙ্গাস্থান। যুবতীর সম্বল স্বামী আর নাহি ধন ॥ বৈশাখ মাসেতে স্বামী ডহ ডহ ঘরণী। नातीत (योवन क्टल वित्र अगिन ॥ ধন সম্পৎ নারীর মনে নাহি লয়। শুঙ্গার বিনে নারীর বাধিছে হৃদয়॥ জ্যৈষ্ঠ মাসেতে স্বামী কুষাণের ধান। ইন্দার জল বিনে জমি থাকেন তথান। ন্ত্রী পুরুষে ঘর করে বিধির স্জন। श्वाभी विदन नाजीत त्योवन मव अकातन ॥ আষাঢ় মাসে স্বামী নিসাড়ে পোহায় রাতি। স্বামীর কোলে থাকে নারী বড় ভাগ্যবতী॥ ভাগাবতী নারী যার স্বামী আছে ঘরে। কমলেত মুধুপান করেত ভ্রমরে॥

শ্রাবণ মাসেতে স্বামী যমুনার তরন্ধ। গঙ্গা ও সাগর হুছে হয় এক সঙ্গ॥ সংসারে তরিব স্বামী বরসার জলে। যুবতী পুড়িয়া মরে মদন অনলে॥ ভাক্র মাসেতে স্বামী পাকিয়া পড়ে তাল। স্বামী বিনে যুবতীর যৌবন মহাকাল। যুবতার যৌবন প্রভু তরল সাঁতার। স্বামী থাকিলে বিরহ সাগর করে পার॥ আখিন মাসেতে স্বামী চণ্ডিকার পূজা। যার স্বামী ঘরে সেহ নারী চতুতু জা।। স্বামার কারণে সবে পুজে চণ্ডিকারে। অভাগীর স্বামী তুমি যাবে ছুরান্তরে॥ नव योवन প্রভু নিবেদেয় কালে। যুগী হয়ে প্রাণের নাথ এই ছিল কপালে। স্বামীর নিকটে রাণী এই কথা বলি। ফেলায় গায়ের বসন বুকের কাচুলি॥ যুগী হবে প্রাণের নাথ কি ধন পাবে নিধি। এ সুখ সম্পদ তোমায় বঞ্চিত হইল বিধি। কান্দিয়া আছুনা কহে রাজার চরণে। নারার যৌবন প্রভু স্বামীর কারণে॥ পতি বিনে নারী যেন ধুতুরার ফুল। তাঁতির বাড়ীর কাপড় নয় যে ধুবির বাড়ী দিব॥ ধুবির বাড়ীর কাপড় নয় যে ভান্সিয়া পরিব '। অন্ন ব্যঞ্জন নয় যে খাইব বসিয়া॥ ধানের বাড়ীর সেন্দুর নয় যে রাখিব কোটায় পূরিয়া। অষ্ট্র অলঙ্কার নয় যে পেটারি ভরিব॥



थन সম্পদ नय य साहत वाकित। স্বামী বিনা নারীর যৌবন কি দিয়া রাখিব॥ এ রূপ যৌবন নয় যে কার বাড়ীতে যাইব॥ কার বাড়ীতে যাব আমরা যাব কার বাড়ী। স্বামী থাকিতে আমর। জীয়ন্তে হব আড়ী। এতেক শুনিয়া রাজা বদন তুলিল। অতুনার গায়ে রাজা নিজ বস্ত্র দিল। লক্ষের কাবাই রাজা অন্তনাকে দিয়া। কহিতে লাগিল রাজা গুরুকে ভাবিয়া॥ রাজা বলে শুন রে অভাগী নারীজন। নিশির স্থপন জান নারীর যৌবন ॥ আষাত শ্রাবণে গঙ্গা উথলে সাগর। চৈত্র মাসেতে গঙ্গা দেয় বালুচর॥ ধন যৌবন যত দেখ জোয়ারের পানি। আসিবার কালে দেখি যাইতে নাহি জানি॥ তেমনি জানিও রাণী । নারীর যৌবন। রজনী প্রভাতে মিথা। নিশির স্বপন ॥ স্বপনে যতেক দেখি নিধি পাই হাতে। সব মিথ্যা হয় যেন রজনী প্রভাতে॥ নারীর যৌবন মহাক্কালের আকার। উপরে স্থচিকণ দেখি ভিতরে আঙ্গার <sup>2</sup>।। नातीत योवन यम भहाक्कारलत कल। নজরের পাপ কারণ সংসার ব্যাকুল 🛭 মুখের স্থন্দর দন্ত তোমার খসিয়া পড়িবে। উভ আছে ছুটী স্তন ভাটিয়া সরিবে॥ এই রূপ যৌবন ছারখার হয়ে যাবে।

এতেক শুনিয়া কহে অতুনা যুবতী॥ নিশ্চয় হইবে যুগী শুন প্রাণপতি॥ যদি যুগী হবে প্রভু শুন রাজেশর। দেবদারু বৃক্ষেয় তলে বান্ধ এক ঘর॥ সেই ঘরের মধ্যে এক আসন করিয়া। যোগ ধ্যান কর প্রভু সেথানে বসিয়া॥ কিসের কারণে প্রভু যাবে দূর দেশে। জ্ঞান সাধ্যে নাম জপ কেশ কর মাথে॥ রাত্রি দিবা বসি প্রভু তুমি কর ধ্যান। ভিক্ষার সময় হইলে প্রভু আমরা দিব দান॥ আপনার রাজ্যের জ্ঞান সাধিবে রাজন। আমরা থাকিব তোমার সেবার কারণ॥ রাজা বলে শুন তোমরা রাণী চারিজন। দেশেতে থাকিলে মন কাঁপিবে ঘনে ঘন ॥ এ स्त्र मण्लाम तानी मनारे পড़ित गतन । রাজ্যেতে থাকিয়া জ্ঞান সাধিব কেমনে॥ রাজ্যেতে থাকিলে আমি না হব অমর। সেই ত কারণে আমি যাব দেশান্তর॥ এতেক শুনিয়া কহে অন্তনা যুবতী। ছাডিবে আপন রাজ্য হবে দেশান্তরী।। পুনরায় অন্থনা বলে শুন প্রাণনাথ। আমার বাপের বাড়িতে আছে যুগী পাঁচ সাত । আমার পিতা হয় প্রভু তোমার শশুর। সেই খানে চলুন সাধু হইয়া ঠাকুর॥ আপন রাজ্যে থাকিলে মন টলিবে ঘনে ঘন। অষ্ট্রসহি রাজ্যেতে জ্ঞান করহ সাধন॥ ু সাধিয়া তুমি হবে মহাজ্ঞানী। দরিব তোমার আমরা চারি রাণী॥



কর্ণ পাতিয়া শুন যোগের কাহিনী। হাতে সাদা গলে কাঁথা যোগী নাহিন হয়। গুরু শিষ্য জ্ঞান সাধে তাকে যুগী কয়॥ তোমার বাপের যুগী যায় শুঁড়ীপাড়া। মদ পানে নিদ্রা পাড়ে শুঁড়ীর দামিড়া॥ মদ পানে মত্ত হয়ে নাহি জানে জ্ঞান। নাহি জানে গুরুর পদ নাহি জানে ধান॥ আমার হইবে গুরু হাড়িফা জলন্ধর। আমি রাজা হব যুগী তাহার কিন্ধর॥ রাণী বলে শুন রাজা রূপের বিভাধর। এহি ত বয়সে তুমি হবে দেশান্তর॥ রাজ্য পাট কর তুমি প্রথম বয়সে। পাকিলে মাথার চুল যাইবে দূরদেশে॥ রাজ পুত্র হও তুমি রাজ্যের অধিকারী। কি তুঃখে হইবে যুগী ছাড়ি নারা পুরী ॥ রাজা হয়ে যুগী হবে শুনিতে অসম্ভব। ভুসন মাখিবে মুখে কিবা পাবে লাভ। রাজা বলে শুন তোমরা নারী চারি জন। উনিশ বৎসর কালে আমার মরণ॥ আঠার বৎসর কেবল আমার প্রমাই। উনিশে মুরণ আমার শুনিসু মুনির ঠাই।। রাজা বলে রাণীগণ তত্ত্ব কথা শুন। किक़र्भ भाकिरव ठूल यम निर्माक्ष ॥ এত শুনি চারি রাণী পুনর্বার কয়। স্বামী তুমি হবেন যুগী যম রাজার ভয়। যম এক রাজা প্রভু তুমি এক রাজা। তাহার ডরে ছাড় তুমি মুকুলের প্রজা। স্থুখে রাজ্য কর রাজা পাটের উপর।



843

# গোপীচন্দ্রের সন্মাস

চারি রাণী যাব আমরা যমের গোচর॥ যমের জীর সঙ্গে আমরা স্যালি পাতাব। নানা উপহারে আমরা যমকে পূজা দিব॥ মস্তকের চুল কাটিয়া চামুর ঢুলাইব। জিহ্বা কাটিয়া আমরা পলেতা পাকাইব॥ পৃষ্ঠের চর্ম্ম কাটি আমরা চান্দয়া টাঙ্গাইব। দশ নথ কাটিয়া আমরা দশ বাতি দিব॥ পায়ের মালই কাটিয়া মোরা প্রদীপ জালাব। নানান পুষ্পা জলে যমের সেবায় মানাব॥ সেবায় মানায়া আমরা স্বামী বর লিব। রাজা বলে শুন তোমরা রাণী চারি জন। কি মত প্রকারে যাবে যমের ভুবন॥ যমের স্তার দেখা কোথা গেলে পাবে। কি মত প্রকাবে তোমরা সয়ালি পাতাবে। pe कांग्रिल लारक त्निख्या विलाख। জিহবা কাটিলে তোমরা কালী যে হইবে॥ মালই কাটিলে ভোমরা হাঁটিতে নারিবে। মস্তক কাটিলে ভোমরা পরাণ হারাবে॥ চক্ষু কাটিলে রাণা অন্ধ যে হইবে। नथ कांग्रिल जांनी ऐंछा त्य ब्हेर्त ॥ কি মত প্রকারে যমেক সেবায় মানাইবি। কোথায় থাকিয়া তোমরা স্বামী বর নিবি॥ এতেক শুনিয়া রাণী পুনরায় বলে। একটা বালক দেও তোমার বদলে॥ লালিব পালিব বালক কোলেতে লইব। বালক দেখিয়া প্রভু তোমায় পাসরিব॥ রাজা বলে স্ত্রীর মায়া,এড়াইতে না পারি। বালক দিয়া যাব আমরা কোন প্রাণে ধরি॥ •



জীর দাড়ুকা হবে বালক মনে হইল স্থির। বেগর বন্ধনে পায়ে চড়িবে জিঞ্জির॥ মায়া না কর অন্তনা না বইস আমার আগে। নিশ্চয় কহিলাম আমি যাইব বৈরাগে॥ দেশান্তরে যাবে প্রভু বলি তোমার আগে। मग्रा कति গুণের স্বামী लग्ना **छल म**न्न ॥ তুমি রাজা হবে যোগী আমরা যোগিনী। তোমার নিকটে আমর। বঞ্চিব রজনী॥ ছুরু দেশে তরুতলে থাকিবে বসিয়া। আমরা আনিয়া দিব ভিক্ষা করিয়া॥ ক্ষুধার সময় প্রভু রাধিয়া দিব ভাত। অন্ধকার যামিনা হইলে থাকিব সাক্ষাত॥ রাজা বলে যাবে রাণী হাঁটিতে না পারিবে। বনের বাঘেতে রাণী ধরিয়া থাইবে॥ রাণী বলে খাবে বাঘে তাতে কিবা মন্দ। স্বামীর আগে মরণ হবে এ বড় আনন্দ॥ ভাগ্যবতী নারী যেই স্বামীর আগে মরে। অভাগিনা নারী যার স্বামী নাহি ঘরে॥ স্বামী নারীর ঈশর হয় শুনেছি পুরাণে। সঙ্গে লয়ে চল প্রভু যাব ভোমার সনে। রাজা বলে শুন তোমরা নারী চারি জন। ন্ত্রী সঙ্গে করিয়া জ্ঞান সাধিব কেমন॥ क्षी माम कतिया यपि इटेव मन्नाभी। সর্বলোকে কহিবে আমাক ভণ্ড তপস্বী। নারী সঙ্গে করিয়া যে জন যুগী হতে চায়। মাগুয়াযুগী বলি তারে সর্বলোকে কয়॥ ন্ত্রী সঙ্গে করিয়া যদি নিজ জ্ঞান পাই। তবে কেন তেজিব আমি মুকুলের রাজাই॥ 60

এত শুনি পুনরায় বলে ধীরে ধীরে। ত্রী ছাড়ি তপ করে কোন মুনিবরে॥ অন্থনা বলেন তুমি শুন প্রাণেশ্বর। কোন দেব স্ত্রী ছাড়ি হইল অমর॥ ন্ত্ৰী থাকিতে যদি না হয় অমর। भाष्ठी क्लान नाहि ছाड़ एमव श्रुवन्मत ॥ ইন্দ্রাজের দেব হয় গোতম নামে মুনি। গৌতম কেন না ছাড়িল অহল্যা নামে রাণী॥ সর্বনেবের গুরু হয় নামে বৃহস্পতি। সেহ কেন না ছাড়িল আপনার যুবতী॥ অগস্তা নামে ছিল মুনি সকলের প্রধান। সেহ কেন স্ত্রী ছাড়ি না করিল ধ্যান। সাতকাণ্ড রামায়ণ রচিল বাল্মাক। সেহ কেন না ছাড়িল আপনার স্ত্রীক॥ ত্রী ছাড়িলে যদি অমর হয় কায়া। কেন ভোলানাথকে না ছাডিল মায়া॥ ভোমার মা ময়নামন্তি জানে সর্ববলোকে। স্বামী লইয়া রাজ্য করিল মহাস্থথে। জী পুরুষে যদি নাহি করে শৃঙ্গার। কেমনে হইল মুনির গর্ভের সঞ্চার॥ স্বামী সঙ্গে মুনি যদি না করিত ধর্ম। কেমনে হইল রাজা তোমার জন্ম॥ রাজা বলে শুন রাণী চারি জনা। মসুষ্য হইয়া দিলেন দেবের তুলনা॥ রাজা বলে শুন রাণী অছুনা স্থন্দর। যেমত প্রকারে হইল দেব অমর॥ অমৃত হইল যত সমুদ্র মন্থনে। অমর হইল দেব সেই স্থা পানে॥



यथन इडेल (प्रत कतिल वर्णन। আপন বাহনে আইল দেবগণ॥ ত্রিশ কোটা দেবতা আইল ব্রীপুরুষে। আসিয়া বসিল সবে শিবের কৈলাসে॥ বসিল সকল সিদ্ধা স্ত্রী পুরুষেতে। অমৃত থাইতে রাহু চণ্ডাল আছিল সভাতে॥ ্রান্ত চণ্ডাল নামে সিংহিকার তনয়। দেবমূর্ত্তি ধরে বৈসে দেবের সভায়॥ विमल हशाल ना हिनिल एपवशरण। অমৃত না বাটে চক্ৰ সূৰ্য্য অপেকণে॥ অমাবক্তা পায়ে চক্র সূর্যাদেব আইল। তখনে অমৃত দেব বাটিতে লাগিল। অমর হইল দেব অমৃত ভক্ষণে। না চিনিয়া অমৃত দিল রাস্তর বদনে। **हक्त** সূर्य। तत्न दमन कतितन कक्षान। ও বেটা দেবতা নয় রাস্তক চণ্ডাল। যেই মাত্র চন্দ্র সূর্য্য এতেক কহিল। খড়েগ ছেদিয়া রাহুক মস্তক কাটিল।। মুগু কাটা গেল রাত্র হইল চুইখান। তবু তো না মরে রাহু অমূত গুমান।। অমৃতপানে চন্দ্র সূর্য্য রাত্র তুম্মন। সেই হইতে হইল চন্দ্র সূর্য্যের গ্রহণ॥ মুগু কাটা গেল তবু না মরিল রাহা। চন্দ্র সূর্য্যেক ধরে বেটা নাহি কন্ধ বাস্ত। নিতা নিতা রাহু চণ্ডাল চন্দ্র সূর্যোক হিংসে। দেবগণে ভোগ দিল মনুষ্যের অংশে॥ মমুব্যের অংশে রাত্ থাকে বার মাস। তিথি পাইলে করে চক্র সূর্য্যেক গ্রাস।

সেই তিথি পাইলে লক্ষণের যোগ। সেই দিন চক্র সূর্য্যেক রাজ্ করে ভোগ॥ সেই লক্ষণে যোগ পায়ে সেই তিথি। রান্থ যাইয়া চন্দ্র সূর্য্যেক ধরে শীত্রগতি॥ কাটা মুগু যায় রাত্ত অমৃত গুমানে। অমর হইল দেব সেই স্থাপানে॥ স্থাপানে দেবগণ হইল অমর। এই জন্ম দেবগণ করে স্ত্রী লয়া ঘর॥ মা মুনির কথা তোমরা কহিলে চারি রাণী। যে মতে জন্ম আমার শুন তার কাহিনী॥ তিলকচন্দ্র নামে রাজা সাস্ত্রনা নগরে। আমার মা ময়নামন্তি জন্মে তার ঘরে॥ যখন হইল মাতা পঞ্চ বংসর! জ্ঞান দিয়া গোর্থনাথ করিল অমর॥ সেবক হইয়া মাতা জিজ্ঞাসে গুরুর স্থানে। বিবাহ হইবে আমার কোন রাজার সনে॥ শুনিয়া মুনির কথা কহে হরিহর। মাণিকচক্রের সঙ্গে বিভা হইবে ভোমার॥ না হইবে কামভাব না হইবে রতি। এহি কথা কহেছিল গুরু গোর্থ যতি॥ मूनि वर्णन छक्त कतिर्लन (भवक। शिंकुत विलिय (लाटक यिन ना श्य वालक ॥ এতেক শুনিয়া কহে গুরু হরিহর। একটি বালক মূনি হইবে ভোমার॥ স্বামীর চরণামৃত করিবে ভক্ষণ। তাহাতে হইবে তোমার গর্ভের স্ঞ্জন॥ গোপীচন্দ্র নামে পুত্র হইবে তোমার। আঠার বৎসর প্রমাই হইবে ভাষার॥



## গোপীচন্দ্রের সর্যাস

व्याठात वरमत व्याप्त डिनिट्ग महित्व। সেবিলে হাড়িব চরণ অমর হইবে॥ এতেক কহিয়া নাথ করিয়া সেবক। গুরুর প্রসাদে মুনির হইল বালক॥ পিতার চরণামৃত মাতায় খাইল। যতি গোর্থের বরে আমার জনম হইল। আমার জনম হইল যতি গোর্থের বরে। দশ মাস দশ দিন ছিন্তু জননীর উদরে॥ উদরে ধরিল মাত। নাহি দিল খির। গুণবতীর চুগ্ধে আমার বাড়িল শরীর॥ সাত বৎসর প্রমাই হইল রাজ কার্য্য করি। আঠার বৎসর পর আমি যাব মরি॥ ইহার মধ্যে যদি জ্ঞান নাহি পাই। উনিশ বৎসরে যাব यरमत ठीडे॥ মায়া দূর কর রাণী না বইস আমার পাশে। নিশ্চয় হইব যুগী যাইব সন্নাসে॥ এ স্থুখ সম্পদ রাণী কিছু না লয় মনে। চিত্ত বান্ধা আছি আমি হাড়িফার চরণে॥ হাড়িফার চরণে আমার মন রৈল বান্ধা। রাজ্য পাট নারী পুরী সব মিথ্যা ধান্ধা॥ শুনিয়া অছুনা বলে মনে পায়ে ব্যথা। नि\*हर याइटव त्राका शल मिश काथा॥ অথগু সরল গুয়া বিডা বান্ধা পান। এ সুখ সম্পদ ভোমাক বিধি হইল বাম। এতেক বলিয়া তখন কান্দে চারি রাণী। অঝর নয়নে পড়ে ছই চক্ষের পানি॥ काम्मि काम्मि ठांति तांगी अञ्चात्र क्रांत । বসন ভিজিমা গেল নয়নের নীরে॥

কান্দিতে কান্দিতে রাণী হইল ফাঁফর। যুক্তি বিচারে রাণী মারিতে জলন্ধর॥ চারি রাণী বলে আমরা কান্দি অকারণ। হাড়িফাক মারিলে রাজ্যে রহিবে রাজন॥ হাডিফাক মারিতে যদি কোনরূপে পারি। তবে সে থাকিবে রাজা রাজ্যের অধিকারী। এতেক ভাবিয়া সবে যুক্তি করিল। কিরূপে মারিব হাডিক ভাবিতে লাগিল। ভাবিতে ভাবিতে রাণী স্থির কৈল মন। হাডিক মারিব বিষ করায়া ভক্ষণ ॥ এতেক কহিয়া রাণী মহলেতে গেল। খেতু নকর বলি ডাকিতে লাগিল । ডাক শুনিয়া খেতু সাক্ষাতে আসিল। খেতুকে দেখিয়া রাণী কহিতে লাগিল। রাণী বলে বাছা খেতু টাকা লয়া যাও। একশত টাকার বিষ শীঘ্র আনি দাও॥ ঁশত মুদ্রা লয়া খেতু করিল গমন। বাজারের দক্ষিণেতে বিষের কারণ। মুকুল সহরে ছিল বাদিয়া এক হাজার। কালু সাপুড়ে ছিল সকলের সরদার॥ সহত্র ঘর বাদিয়ার মধ্যে কালুসা ভাজন। তাহার বাডীতে গেল বিষের কারণ॥ কালু বলে খেতু তোমাক দেখি যে চঞ্চল। কি কার্য্যে আইলে তাহার কহিবে কুশল। খেতুয়া বলেন তবে শুনহ ভাবণে। শত মুদ্রার বিষ কালু দেহ এহিক্সণে॥ এতেক বলিয়া টাকা দিল কালুর হাতে। টাকা লয়া গেল কালু বিষ আনিতে॥



বাদিয়া সকলে বিষ দিল থোড়া থোড়া। শত টাকার বিষ কালু দিল চুই ঘড়া॥ ছুই ঘড়া বিষ খেতু লইল ছুই হাতে। আনিয়া দিলেন বিষ রাণীর ' সাক্ষাতে॥ চারি রাণী দেখিল যখন বিষ দুই ঘড়া। খেতুকে বকশীস দিল কত জামা জোড়া। চারি রাণী বলে খেতু শুনহ বচন। হাড়িফার তরে আজি করাব ভোজন॥ চারি রাণী ৰলে খেতু শীঘ্ৰ তুমি যাবে। হাড়িফাক যইয়া তুমি নিমন্ত্রণ করিবে॥ এতেক শুনিয়া খেতু করিল গমন। হাডিফার নিকটে গিয়া দিল দরশন ॥ গলে বসন দিয়া খেতু প্রণাম করিল। যোড়হাত করি খেতু সাক্ষাতে রহিল। হাড়িফা বলেন খেতু রাজার নফর। কি কার্যো পাঠাইল রাণী কহিবে থবর॥ খেতু বলেন গোঁসাই কি কহিব আমি। যে কার্য্যে পাঠাইল রাণী সব জান ভূমি॥ হাড়িফা বলেন খেতু আমি দিলাম বর। মুকুলের রাজাই তোমাক করিবেন ঈশর॥ চারি রাণীকে যায়া কহ করিতে রন্ধন। শত টাকার বিষ আজি করিব ভক্ষণ ॥ বার বৎসর হইল আজি নাহি উদরে ভাত। ভোজন করিব আজ মনে বড় সাধ॥ এতেক শুনিয়া খেতু ভাবে মনে মন। শত টাকার বিষ সিদ্ধা জানিল কেমন ॥

# গোগীচন্দ্রের সন্নাস

এত বলি ভাবে খেতু আপনার চিতে। কাহার শক্তি আছে গুরু হাডিফাক মারিতে॥ প্রণাম করিয়া খেতু করিল গমন। রাণীকে কহিল যায়া করিতে রন্ধন॥ চারি রাণীর মধ্যে ছিল অন্তনা প্রধান। গঙ্গা জলে যাইয়া রাণী করিলেন স্নান॥ স্থান করিয়া যায় রন্ধন করিতে। এক অল্প পঞ্চ ব্যঞ্জন রান্ধিল ভূরিতে॥ ভূঙ্গারে ভরিল বিষ পূরি কলসিতে। স্থবর্ণের থালি খানি বিষ দিয়া তাতে। এই ক্রপে চারি রাণী করিল রন্ধন। সেইক্ষণে আইল হাড়ি করিতে ভোজন॥ বিষ দিয়া হাড়িফা সিদ্ধা পাও প্রকালিল। বিষের পিডিতে সিদ্ধা ভোজনে বসিল। অন্ন পারশ করে রাণী মনের অতি স্তথে। শিবনাম লয়া সিদ্ধা তুলে দিল মুখে। অন্ন ব্যঞ্জন রাণী ভরে সোণার থাল। একবারে দিল মুখে না ভরিল গাল॥ আর থাল ভরে রাণী অল আনি দিল। সে থাল তুলিয়া হাড়ি মুখেতে ঢালিল। অন্ন দিতে না পারিয়া রাণী হইল ফাফর। সৰ খায়ে বলে হাড়ি না ভরে উদর॥ বিষ দিয়া রাণী যত করিল রন্ধন। সকল খাইল হাড়ি না হইল ভোজন॥ ভোজন করিয়া হাড়ি বিধিতে আঁচাইল। চালের খেড় দিয়া সিদ্ধা দন্ত খুঁটিল। ভোজন করিল সিদ্ধ মনের কৌতুকে। ভূঙ্গার ভর। ছিল বিষ তুলে দিল মুখে॥



বিষ পান করিয়া সিদ্ধা জীর্ণ করিল।
মিথ্যা মরণে হাড়ি ঢলিয়া পড়িল॥
অচেতন হইল সিদ্ধা মিথ্যা মরণে।
দেখিয়া আনন্দ বড় রাণী চরি জনে॥
রাণী বলে ভালাই হইল মরিল হাড়িফা।
আগুনের পোড়া দিব হাড়িফার গোফা॥
হাড়িফা মরিল এখন শব্দ যাবে দূর।
দেশেতে থাকিব এখন সীসের সেন্দুর॥
হাড়িফার মরণে চারি জন হইল আনন্দ।
স্থকুর মামুদ কহে হাড়িফার মায়া ছন্দ॥

একথানি তালাই রাণী বাহির করিল। সেহিত তালাই পরে হাড়িফাক রাখিল। তালাই উপরে রাণী হাড়িফাকে থুইয়া। খেতুকে কহিল তখন বান্ধ দড়ি দিয়া। তালাইতে জড়িয়া খেতু বন্ধন করিল। গঙ্গার তীরে দাহন করিতে চলিল। ভয়ন্ধর মৃত্তি দেখি অগ্নি নাহি দিল। ঢেকা দিয়া হাড়িফাকে গঙ্গায় ফেলিল। গঙ্গা দিয়া খেতু চলিয়া গেল ঘরে। হাড়িফা ভাসিয়া যায় জলের উপরে॥ চারি রাণী গেল স্নান করিতে ঘাটেতে। সেই ঘাটে গেল হাড়ি ভাসিতে ভাসিতে। দেখিয়া হাডিফার মরণ চারি রাণী হাসে। মায়া করে হাড়িফা সিদ্ধা জলের উপর ভাসে॥ ন্ধান করিয়া চারি রাণী চলে গেল ঘরে। ভাসিতে লাগিল হাড়িফা জলের উপরে॥ 4.



সোয়া প্রহর রাত্রি যথন গগনেতে হইল। সিদ্ধির ঘোটনা হাডির খাইতে মনে লৈল। ত্ত শব্দ করি সিদ্ধা ত্তন্ধার ছাড়িল। শिवनारम जन्मा जा जन कृतिन ॥ যে সমুদ্রে ছয় মাসে পাথর না যায় তল। সেই সমূদ্রে হইল হাড়ির হাঁটুথানিক জল ॥ গঙ্গাজল দিয়া হাড়ি স্নান করিল। শূক্তরাজে সিদ্ধের ঝুলী শীঘ্র আনি দিল। সোয়। মন সিদ্ধি হাড়ি হস্তে করি নিল। সোয়া মন ধুতুরার ফল তাতে মিশাইল। সোয়া মন কুচলা হাড়ি একত্র করিয়া। মুখেতে তুলিয়া দিল শিবনাম লইয়া॥ সিদ্ধি থাইয়া নাথ গল্পাজল খাইল। এক প্রহরের পথ গঙ্গা বালুচর হইল। সুকুর মামুদে কয় ফকীরের কিন্ধর। এহিত কারণে হাড়িফার নাম জলন্ধর ॥

দিন্ধি জল থাইয়া নাথ আনন্দ হইল।
ফুলবাড়ীতে যাইয়া নাথ গোফাতে বসিল।
যোগ আসনে নাথ বসিল গোফাতে।
চারি রাণী ঘরে রইল হরষিত চিতে।
ফুলবাড়ীতে গেল অছনা ফুল তুলিতে।
দেখেন হাড়িফা আছেন গিয়া গোফাতে।
হাড়িফাকে দেখে রাণী ভাবে মনে মনে।
বিষ পান করিয়া হাড়িফা বাঁচিল কেমনে।
কল্য দেখিলাম হাড়িফা ভাসিতে জলেতে।
আজ বসিয়া আছে হাড়ি আপন গোফাতে।
বিষ পান করি যার না হইল মরণ।



না জানি মনুয়া রূপে আছে কোন জন। মনুষ্টের শক্তি কিবা বিষ খাইবার। নিশ্চয় জানিলাম হাড়ি চারি যুগের সার ▮ সিদ্ধি খায় সোয়া মন ধুতুরার ফল। কি করিতে পারে তারে বিষের গরল॥ ব্ৰক্ষজ্ঞান নিজনাম জপে সেই জন। গ্রল অমৃত তারে একুই সমান। কি কাজ করিত্র আমরা নিজ মাথা খাইয়া। হাড়িফার সঙ্গে রাজা যাউক সন্মাসী হইয়া॥ রাজ্য ছাড়িয়া রাজা যাইবে যখন। মুকুলে হইবে তুরা রাজা তিন জন। পদ্রনা বলেন বিভা না করিল মোরে। পিতা মোরে দিল দান বিভার বাসরে॥ দান মোরে দিল পিতা না হইল বংশ। কিরূপে পাইব আমি মৃকুলের অংশ। রাজ্য ছাড়িয়া যখন রাজা হইবে সন্ন্যাসী। সকলে বলিবে পতুনা রাজার দাসী॥ এতেক ভাবিয়া রাণী আপনার চিতে। রাজার নিকটে গেল কান্দিতে কান্দিতে॥ স্থুকুর মামুদে কয় রাণীর করুণা। নাচাড়ীতে কহে কবি শুন সর্বজনা॥

जिशमी।

করিয়া যুগল পানি, কহে কথা পমুমিনী,
শোন রাজা মোর নিবেদন।
শোন মোর ছঃখের কথা, প্রসব কালে মৈল মাতা,
মাসীমায়ে করিল পালন॥
আমার যতেক ছঃখ, কহিতে বিদরে বুক,
কিছুই কারণ নাহি জানি।

গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস दिश्या आमात मूथ, मानीमार्यत मरन दृथ, নাম পুইল পছমিনী॥ লইয়া চুকার মালা, সর্বকণ করি খেলা, भूना गांजी नया नामा त्रद्य । এ বড় দারুণ ঘাত, না দেখিতু বাপ মাত, সর্ববক্ষণ থাকি মাসীর সঙ্গে॥ ভগ্নীর বিভার কালে, আইলাম বাপের কুলে, বাদ্য নাচ দেখিতে কৌতুক। মরি আমি মনস্তাপে, বিভা নাহি দিল বাপে, পিতা মোরে দিলেন যৌতুক॥ ভ্নিয়া যৌতুকের কথা, মাসীমা পাইল ব্যথা,

মনস্তাপে ছাড়ে রাজার বাড়ী।

বিভা না হইল মোর, না হইল স্বতন্তর, অছনার হইনু আমি চেড়ী॥

কি মোর জীবনের আশ, না হইল গৃহবাস, তাথে নাথ হইবে সন্নাসী।

মোর না হইল বংশ, না পাইব রাজ্যের অংশ, সকলে বলিবে রাজার দাসী॥

জন্মিতু রাজার ঘরে, কি মোর কপালের ফেরে, দুঃখ ভিন্ন সুথ নাহি জানি।

এই ভব ভুমণ্ডল, স্বৰ্গ মৰ্ত্ত পাতাল পৃথিবীতে নাহিক [হেন] শুনি॥

স্বৰ্গ মৰ্ত্ত নাগপুরী, কত শত আছে নারী, কোন নারীর এতেক অবস্থা।

তকু পাথরের প্রায়, সেও ফাটি নাহি যায়, অন্তরে অন্তরে লাগে বাথা।

যেন চকমকী পাথর, তাতে অগ্নি নিরস্তর, ড়বাইলে নাহি নিবে জলে।



অগ্নি যেন জলে উঠে, কৈতে মোর বুক কাটে, এই বুঝি ছিলেন কপালে॥ কিবা করি গুণমণি, আমি অতি অভাগিনী, না ঘুচিল মন অভিমান। কিবা জানি অপরাধ, কিবা বিধির ছিল বাদ, জুড়াইতে নাহি কোন স্থান॥ •পতি হবে পরবাস, কিবা তার জীবনের আশ, জল वित्न मश्रात कि जीवन। দিবসে জুড়ায় বাতি, যেন অমাবস্থার রাতি, কি করিবে স্বর্গের তারাগণ॥ নারীর যৌবনকাল, কত দিনে ভালে ভাল, কিরূপে হইবে নিবারণ। নাহি আমার জ্যেষ্ঠ ভাই, জুড়াইতে নাহি ঠাই, कान कन कतिरव भानन॥ कि भारत कीवरनत कल, जानि प्रच ब्लाब्ल, করিব মাত্র বিষ পান। মরিব তোমার আগে, তবে যাইও বৈরাগে, আমার করিয়া পিণ্ডিদান ॥ যদি ইহা নাহি কর, কি গতি হইবে মোর, স্ত্রীবধ <sup>।</sup> লাগিবে রাজেশর। ধ্যান জ্ঞানে না হবে স্থদার॥ পতুনার বিলাপ শুনি, রাজা মনে মনে গণি, ज्ञोवस्य इड्रव अलग्र । রাজা বলে পছনা, নাহি কর করুণা,

রাজ্যে অংশ পাইবে নিশ্চয়॥

895

#### গোপীচন্দ্রের সন্নাস

নাহি কর অনুরাগ, ছয় আনা তোমার ভাগ,
দশ আনা পাইবে তিন রাণী।
ন আনা সোয়া তের গণ্ডা, আর পোনে সাত গণ্ডা,
পত্র লেখি দিল ছই খানি॥
লিখি পাঠ পত্রেতে, দিল পত্নার হাতে,
তিন রাণী মনে হৈল ছখী।
আলিম উদ্দিন কয়, ভাবিলে বাড়িবে লয়
ছাত্রগণ আছে ইহার সাক্ষী॥

রাজা গোপীচন্দ্র যোগী হইয়া যায় তাহার বয়ান।

এহি মতে সকলেতে রহিল ঠাই ঠাই। পুত্রেক যুগা করে এথা ময়নামন্তি রাই।। নাপিতে আনিয়া রাজার মাথা মুড়াইল। মুখেতে খেউর করি ভুসন্স চড়াইল। वशत्न वशनि मिल जिश्ह नाम [शत्न]। बक्क इन्मानब क्योंचे। मिलन कथाल ॥ চকমকা পাথর দিল বাটুয়া আধারী। মুঞ্জের (?) মেখলি দিল বাশের খপরী॥ গলাতে পরিতে দিল রুদ্রাক্ষের মালা। কটিতে পরিতে মুনি দিল বাঘের ছালা॥ কর্ণ চিরি মুদ্র। দিল মালা দিল হাতে। গুরু সেবিতে যায় রাজা মায়ের সাতে॥ আগে যায় ময়নামন্তি পিছে যায় রাজা। দেখিয়া হায় হায় করে মুকুলের প্রজা॥ কান্দে কান্দে প্রজাগণ করে হায় হায়। যোল বৎসরের রাজা দেখ যুগী হয়ে যায়॥ প্রজা আদি পাত্র মিত্র লাগিল কান্দিতে। সব মায়া ছাড়িয়া যায় গুরু সম্ভাষিতে॥



যেখানে হাড়িফা সিদ্ধা আছিল বসিয়া। সেইখানে গেল মুনি পুত্র সঙ্গে লইয়া॥ গুরুকে দেখিয়া রাজা চরণ বন্দিল। গলায় বসন দিয়া সাক্ষাতে রহিল। शिक्षा दिवल यनि यूगीक्रथ धात्र। দেখিয়া বলেন সিদ্ধা না হবে মরণ॥ মুনি বলে শুন তুমি গুরু জলদ্ধর। আজ হৈতে হৈল পুত্র তোমার কিন্ধর॥ তোমার চরণ বিনে অন্য নাহি জানে। এতেক বলিয়া মুনির সঁপিল চরণে॥ হাড়িফা বলেন মুনি থাক [ নিজ ] বাস। গোপীচক্রেক লয়া আসি করিয়া সন্মাস॥ এতেক বলিয়া সিদ্ধা আসন তুলিল। সিংহনাদ পুরিয়া সিদ্ধা যাত্রা করিল ॥ মায়ের চরণে রাজা প্রণাম করিয়।। গুরু সঙ্গে যায় রাজা বিদায় হইয়া 🛭 সন্মাসী হইতে রাজা গুরুর সঙ্গে যায়। একুশ বুড়ি কড়ি রাজার ঝুলিতে দেয়॥ সন্মাসে চলিল সিদ্ধা বালক লয়া সাথে। রাজপথ ছাড়িয়া সিদ্ধা যায় বনপথে॥ মায়ের বচনে গোপী ছাড়ে গৃহবাস। স্কুর মামুদে কয় রাজার সন্ন্যাস।

রাজা গোপীচক্র সন্ন্যাসে যায় তাহার বয়ান।

जिशनी।

বালক লইয়া সাথে,

যায় হাড়ি বনপথে,

ভ্ৰমে হাড়ি সকল পৰ্বতে।

শুন অবধান কর, যথা নাই মনুষ্য নর, গমন করিলে সেই পথে॥ যথায় মপুশ্ব নাই, যায় হাড়ি সেই ঠাই, নাহি নগর বসত বাস। এলাং ঢুকার খাটা, যথা নাই পথ ঘাটা, যথা নাই সূর্য্যের প্রকাশ ॥ কিবা রাত্রি কিবা দিন, দিবা রাত্রি নাহি চিন, তথা হাড়ি করিল গমন। বসে পূর্ববমুখ আসনে, জপে নিজমন্ত মনে, ডাকে হাড়ি প্রননন্দন॥ তুমি চক্র তুমি ব্রক্ষা, তুমি দে পরম ধর্ম্ম, তুমি গুরু বিনে নাহি পার। তুমি জল তুমি স্থল, তুমি গুরু রসাতল, তুমি গুরু সংসারের সার ॥ ব্রহ্মা বিষ্ণু মহেশ্বর, এই তিন সহোদর, তাতে হয় তোমার জনম। জানি সিদ্ধা ভোমার জন্ম, তপ জপ ভোমার কর্ম্ম, শুন গুরু মোর নিবেদন॥ শীত্র করি কহ গুরু, কি কাজ করিব গুরু, বল গুরু সেই ত বচন॥ ভোমার আদেশ পায়া, হাতেমাথে আইমু ধায়া, আজা হইলে করি সে পালন। হাড়ি বলে হমুমান, শীগ্র কর এই কাম. এথা আজি বঞ্চিব রজনী॥ আদেশ পাইয়া খাড়া, আটলেন পিন্দন ধড়া, (कन गांद्र शवन नन्मन। বড় গাছ হাতে ধরে, ছোট গাছ পদে মারে, কেন মারি কৈল নিপাতন।



প্রনের পুত্র হন্তু, পাণ্যের প্রায় তন্তু,

বল যার অপূর্বন অপার।

শত গাছ ছিল বড়া, পদাঘাতে কৈল গুড়া,

দক্তে বন করে পরিকার॥

ঝোপ ঝাপ সব মারি, অতি স্থান নির্মাল করি,

বিদায় হইল হমুমান।

.জদয়েতে জপি নাম, সাধিয়া হাড়ির কাম,

নিজ স্থানে করিল গমন॥

এথা হাড়ি জলন্ধর, মনেতে জপে শক্ষর,

সেবে হাড়ি ইন্দ্রের অপ্নরী।

ডাহিনে চন্দন বাটা, বাম করে স্থবর্ণ ঝাটা,

আইলেন এক বিভাধরী॥

পরনে পাটের সাড়ি, আগে দিল ছড়া ঝাড়ি,

আমোদিত করিল চন্দ্রে।

হাতেতে তৈলের খুরি, দীপ ছলে সারি সারি,

আইল সব নাচনীর বেশে।

চাচর মাথার চুলে, কবরী জাতি ফুলে,

ভ্রমর গুপ্তরে কেশপাশে।

मीभरख मिन्द्रतत रकाछा, नग्रम काकरनत घछा,

কর্ণে ফুল দিছে কর্ণপূর।

অধর অরুণ আভা, মুখে যেন চন্দ্র শোভা,

দন্ত গুলি যেন মোতিচুর॥

नामिका (माइन वाँगी, यन পूर्विमात्र गंगी,

কর্পুর তাম্বল শোভা করে।

বুকে কুচু পদাকলি, মধুমণ্ম জানে সলি,

- মধুলোভে শব্দ করি ফিরে॥

গলায় মালতী মালে, রত্ন প্রবাল ছলে,

্ যেন শশী তারাগণ মাঝে।

বাহু যেন মুণালনলে, করতল শতদলে, শব্দ করি কঙ্কণ বাজিছে। অপরূপ কর্মস্থান, দ্বিতীয় অতি নির্মাণ তাহাতে কন্নি উপধর (?)। হিয়া যেন পল্লকলি, তাহাতে রত্ন কাচলী, নিখাসের আগে পঞ্চশর॥ किंग्रा शरत किक्षिणी, इत्स्त अव नांहनी, যোবন যেন অমৃতকদলী। চাম্পা যেন পদ অঙ্গুলি, হীরার কনক পাসলী, যোগান্ত ভোগান্ত সব গলে। क्लिश्रा ७ शालाश वारम, क्लोत यांगीत त्रांग, কবি স্থকুর মামুদে ভুলে॥ যোগ পাঁচলীতে গায়, নাচনী নাচিয়া যায়, বাজে খোল মৃদক্ষ পাখয়াজ। কিন্ধিণী কন্ধণ বাজে, যেন তারাগণ সাজে, নর্ত্তকী করিল নানা সাজ ॥ अनोक्षन त्रशांत्रण, - ज्यापको ठेनाठेन, নাচে যেন ইন্দ্রের অপ্ররী। চরণে বাজে নেপুর, শুনিতে যেন মধুর, स्मात स्मात भक्त कति॥ যেন চিতে বাছ শুনি, চলিতে নাগরী জিনি, চটকে যেন পূর্ণিমার শশী। নাগরী নাগর সলে थमरक थमरक हरन, যেন দেখি পূর্ণিমার শশী। স্থুকুর মামুদ ভণে, ইন্দ্রের অপ্সরীগণে, গোপীচন্দ্রেক নারিল ভুলাতে। হাড়িফার চরণেতে, শরণ করি গোপীনাথে, ছিল গোপী বৈসে একভিতে।



এইরূপে নাচনীতে, নর্ত্তী গায় আমোদিতে, বঞ্চিলেন এক নিশি এথা। নাচনী বিদায় হইল, যার যে পুরীত গেল, গোপীচন্দ্ৰ না ভুলিল তথা।। আর দিন তথা হইতে, রাজাকে লইয়া সাতে, বনপথে করিল গমন। দিবা নিশি ভেদ নাই, গোল হাড়ি সেই ঠাই, পূর্বব মুখে করিল আসন।। উদ্ধি করি চুই হাত, স্মারে হাড়ি ভোলানাথ, वीक्रमञ्ज क्रिशन यथन। ভালুক বানর বাঘ, সর্প অজাগর নাগ, আসি হাড়ির বন্দিল চরণ ॥ চারি দিকে চারি নারী, বাঘ ভালুক প্রহরী, দেখি রাজা মনে গণি ভয়। খাইয়া আপন মাথা, রাখিতু গুরুক পোতা, অপ্যশ হইল সঞ্য 🗈 যার আজ্ঞাকারী নাগ, বনের ভালুক বাঘ, যার তরে সহজ্র জানয়ার। ঘোড়ার পৈয়রে পুঁতি, আমি হইলাম অধোগতি, আমা সম পাপী নাই আর । করিমু আমি কুকাজ, সংসারে পাইব লাজ, কলক্ষ হইল ঘোষণা। यमि त्मारत वार्ष थाय, वाँहिव नामत्नत माय, এড়াইব লোকের গঞ্জনা॥ এত বলে বাঘে খাও, সর্পের ধরি তুই পাও, হাড়িফা জলন্ধরের ডরে। নাগে নাহি চোট করে, ছই পাও কড়ে ধরে, বাঘে খায় না মুনির কুমারে॥

86 3

## **ट्याभीहरकत महा।म**

নটিনীর ঘরে বেটার বুঝিব চাতুরী। চারি রাণী ' হইতে আছে নটিনী স্থন্দর। নটিনীর যরে বন্ধা দিব রাজেশর। निर्मोदक एमरथ यपि ना जूटन ताजन। শৃঙ্গার না ভঞ্জে আর না করে হরণ॥ আপন রক্ষা করে যদি নটিনীর ঠাই। তবে যোগী হবে রাজ। মনে কিছু নাই।। বার মাস বঞ্চে যদি নটিনীর ঘর। সেবক করিয়া তবে করিব অমর॥ নটিনীর সঙ্গে যদি করেন শৃঙ্গার। নিশ্চয় যাইবে তবে যমের ছুয়ার॥ এক দিন যদি বেটা ভুঞ্জয়ে স্থরতি। অমর হইতে পারে কি তার শকতি॥ নিগৃঢ় শৃন্ধার করে হইয়া সন্ন্যাসী। তবে তো জানিব বেটা ভণ্ড তপস্বী। আপনার মনে হাড়ি যুক্তি বিচারিল। এক গাছি দড়ি রাজার হস্তে লাগাইল। রাজার হত্তে সিদ্ধা দড়ি লাগাইয়া। বান্ধা দিতে যায় নাথ নগর হাঁটিয়া॥ नकत्र वाका पित नाथ वटन छटेकः यदा । স্থলোচনী ° বেশ্বা যায় স্নান করিবারে॥ রাজারে দেখিয়া বেশ্যা ভাবে মনে মন। মুকুলের রাজা যোগী হইল কেমন। ধন দিয়া পারে রাজা বান্ধিতে " সাগর। কোন সম্ভবেতে হৈল যোগীর কিন্ধর॥

১ 'নারী'।

২ 'ফুলচনী।' ৩ 'বান্দিত।'



किছ वाका तारथ लग्ना यह धन। তবে বান্ধা লব আমি মুকুলের রাজন। রূপে বিভাধর রাজা মোহনমূরতি। লইয়া রাজাকে আমি ভূঞিব স্থরতি॥ यात्र ऋश (मध्य जूटन कामिनीत मन। অবশ্য লইব বান্ধা দিয়া কিছু ধন॥ ্রতেক ভাবিয়া কহে নটিনী স্থন্দর। কত ধন লয়া বাছা রাখ রাজেশর । সিদ্ধা বলে যদি কড়ি একুশ বুড়ি পাই। তবে নকর বান্ধা দিয়া কিছু কিনে খাই॥ এতেক শুনিয়া বেশ্যা লাগিল হাসিতে। দাসীকে কহিল বেশ্যা কড়ি আনি দিতে॥ ক্তি আনিয়া দাসী হাডিফার হাতে দিল। রাজাকে বান্ধা দিয়া তখন হাড়িফা চলিল॥ একুশ বুড়ি কড়ি লইয়া করিল গমন। বাজারে চলিয়া গেল নকুলের কারণ॥ मुनित माकारन कि मिल এकून वृष् । সিদ্ধের নকুল খাইল কামেশ্বরের বড়ী। কামেশ্বরের নাড়ু খাইয়া আনন্দ হইল। ফুলবাড়ীতে যাইয়া নাথ গোফাতে বসিল । আনন্দ হইল নাথ গোফার ভিতরে। রাজাকে লইয়া হেথা বেশ্যা গেল ঘরে॥ রাজাকে লইয়া বেশ্যা হরষিত মন। নানান অলকার বেশ্যা পরে আভরণ।। রত্ন পেটারির বেশ্যা ঘুচাল ঢাকুনি। যে স্থানে যে গছনা লাগে পরেন আপনি। হত্তে করি নিল বেশ্যা স্থবর্ণ চিরুণী। মস্তকে চিরিয়া কেশ গাথেন বিয়ানী॥

গন্ধ পুষ্প তৈল বেশ্যা পরিল মাথাতে। স্তবর্ণের জাদ বেশ্যা পরিল খোপাতে॥ कामिननृत्त्रत रकांछ। मिरलन कशारल। উদিত দিনকর যেন বিহানের কালে॥ গৌর বরণ বেশ্যা দিব্য করতলে। কপালে সিন্দুর যেন রত্ন হেন জলে॥ ভুকর মধ্যতে যেন তিলকের রেখা। সেন্দুরিয়া মেঘের আড়ে বিজলীর দেখা **।** নয়ানে কাজল পরে মেঘের সাতে বাদ। লক্ষের বেসর পরে আপন নাসিকাত॥ মন্ত্র পড়ি তৈল বেশ্যা পরিল বদনে। यूवकारनत मन करत एमथिया त्योवरन ॥ অধর শোভিত কৈল কপ্র তাম্বলে। দশন ভ্রমর যেন বসিল কমলে॥ কপালের সেঁতিপাটী হারায় জড়িত। কিঞ্চিত হাসিতে যেন তারা ঝলকিত॥ গলাতে পরিল বেখ্যা গজমতিহার। সোনার পুতলী যেন হরে অন্ধকার॥ বান্ত নির্মাল যেন নথ চাম্পার কলী। আঙ্গুলে আঙ্গুঠী পরে বাত্ তাড়ফলী॥ কর্ণেতে কুগুল যেন নিশানাথের শোভা। হৃদয়ে কমলকুচ অতি মনোলোভা। অপূর্বৰ কাচলী পরে হিয়ার উপর। দেখিয়া যুবকজনের লাগে পঞ্চশর॥ কটিত পরিল বেশ্যা লক্ষ মূল শাড়ী। কর্ণেতে পরিল বেশ্যা হীরা গয়না কড়ি॥ উরু যুগল বেশ্যার রামের কদলী। বাঁক পাত। মল পরে স্তবর্গ পাশলী ॥



গোলাপ চন্দনের ফোটায় করিয়া ভূষিত। মধুলোভে অলি ধায় দেখিয়া কিঞ্চিত। বসন পরিয়া বেশ্যা কান্সা মায়াধর। বেশ করি হইল যেন ছাদশ বৎসর॥ नव रयोवन रवना। ऋरभव मूत्राली। অলকার পরিয়া হৈল চন্দ্রের পুতলী ॥ এতেক বেশ্যার মায়া রূপের নাই সীমা। স্তবেশ করিয়া নারী হইল তিলোত্তমা॥ ৰূপে বিদ্যাধরী যেন বেশ্যা স্থলোচনী। মর্ত্তেত নামিল যেন ইন্দ্রের ইন্দ্রাণী॥ নানা বন্ত্ৰ অলঙ্কার স্থবেশ হইল। পাটবস্ত্র আনিয়া বেশ্যা রাজার তরে দিল। শীতল মন্দির ঘরে হিঙ্গুলের রং। তাহাতে বিছায়ে দিল স্থবর্ণ পালং। পালং বিছায় বেশ্যা না করে আলিস। আশে পাশে লেপ গিদ্দা কৌতুকের বালিশ। স্থবর্ণের বাটা ভরি তাম্বুল স্থানিয়া। সুবাসিত গঙ্গাজল রাখে ভৃঙ্গার ভরিয়া॥ উপরে টাঙ্গায়ে দিল ফুলগিরি চান্দয়া। পালক্ষে বসিল বেশ্যা স্থবেশ করিয়া ॥ স্নানের বন্ত্রে আনি রাখিলেন কোরা। দাসীকে কহে রাজাক শীঘ্র সান করা।। বেশ্যা বলে শুন রাজা মূকুলের ঈশর। স্থান করি আসি বৈস পালম্ব উপর॥ না করিব আর আমি আপনার ব্যবসা। এখন করিতেছি আমি তোমার ভরস।॥ অন্য বঁধু বলি আমার মনে কিছু নাই। এ ধন যৌবন আমি সঁপিব তোমার ঠাই 🖟

#### গোপীচক্রের সন্ন্যাস

রাজা বলে শুন তুমি বেশ্যা স্থলোচনী। ময়নামন্তি নামে আছে আমার জননা॥ ধন মাল আছে কত লেখা নাই তার। রজত কাঞ্চন আছে সপ্ত ভাণ্ডার॥ স্থবৰ্ণ পালক কত আছে ঠাই ঠাই। ভোসক মশারি কত লেখা জোখা নাই॥ পাটবন্ত্র আছে কত আর খাসা জোড়া। পিলখানাতে হাতী আছে পৈঘরেতে ঘোডা **॥** দালান কোঠা আছে কত সারি সারি। তোমার অধিক আছে আমার চারি নারী a আর যত আছে তাহা কহিতে না পারি। সকল ছাডিয়া হইলাম কডার ভিকারী॥ তোমার সঙ্গে যদি আমি ভুঞ্জিব ছুরতি। তবে কেন ছাড়িব আমি এ চার যুবতী। পুনর্বার যদি আমি করিব শৃঙ্গার। গুরুর চরণে আমার না হবে নিস্তার॥ তোমার সঙ্গে যদি আমি বঞ্চি এক নিশি। গুরু কহিবে আমাক ভণ্ড তপস্বী ॥ তত্তভানী গুরু আমার নাম জলদ্ধর। তবে জ্ঞান নাহি দিবে না হব অমর॥ আঠার বৎসর মোট আমার প্রমাই। সেই জন্ম কৈল মূনি ময়নামন্তি রাই। ষোল বঙ্গের আমি ছাড়িয়া রাজাই। সকল সার করিলাম হাড়িফা গোসাই ॥ এ স্থুখ সম্পদ আমার কিছু না লয় মনে। মন বান্ধা আছে আমার হাড়িফার চরণে ॥ হাডিফার চরণ বিনে আর নাহি জানি। তোমাকে দেখি যেন আমার জননী॥



#### গোপীচন্দ্রের সর্যাস

বেশ্যার মন্তকে যেন আকাশ পড়িল।
বেশ্যার মন্তকে যেন আকাশ পড়িল।
বেশ্যা স্থলোচনী বলে কাঞ্চনী নাম দাসী।
ইহাকে আনিয়া দেও বোকা এক কলসী।
নেউড়ী বান্দী তোরা আছ যত জন।
গৃহের মধ্যে সকলেতে করিবেক স্নান।
সান করিতে না যাও সরোবরে।
যত জল লাগে আনি দিবেক নকরে।
স্থকুর মামুদে কয় কপালের নিরবন্ধ।
বেশ্যার যরে বান্ধা রৈল গোপীচন্দ্র।

বেশ্যার ঘরেতে দাসী এতেক শুনিল। বোকা কলসী আনিয়া রাজার তরে দিল। যত বন্ধু লয়া বেশ্যা করেন শৃহার। পানি যোগায় গোপীচক্র কান্ধে লয়া ভার॥ শত ভার পানি রাজা তুলে প্রতিদিন। সোনার বরণ তমু হইল মলিন॥ এহিরূপে পানি রাজা বহে বার মাস। অর জল নাহি খায় সদায় উপবাস । হাড়িফার নাম রাজা জপে দিবা রাতি। কুধা তৃষ্ণা রাজার কাছে না করে বসতি। দিন প্রতি বহে রাজা শত ভার পানি। গুরু শ্বরিয়া রাজা পোহায় রজনী। এহিরপে জল রাজা বহে নিতা নিতা। অনাহারে বঞ্চে রাজা বেশ্যার পুরীত । আর দিন গেল রাজা জল আনিতে। দৈবযোগে দেখা হইল ব্রহ্মজ্ঞানীর সাতে॥



825

#### গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস

ব্রক্ষজ্ঞানী কহিতেছে যোগের কাহিনী। জল আনা বিশ্ববিল ত্রহ্মজ্ঞান শুনি॥ জ্ঞান কৈয়া ব্রহ্মজ্ঞানী যায় রাজপথে। ব্রক্ষজান শুনিয়া রাজা বৈরাগী হৈল চিতে ॥ যোগ ব্রহ্ম শুনে রাজা সরোবরকূলে। দৈবনির্বন্ধ রাজার ছঃখ কপালে॥ এথা স্থলোচনী বেশ্যা ভুঞ্জিয়া শৃঙ্গার। জল বিনে না পারিল স্নান করিবার ॥ গোস্বায় জলিল বেশ্যা যেন হুডাশন। কাঞ্চনী দাসীর তরে ডাকে ঘনেঘন॥ বেশ্যার নিকটে যথন কাঞ্চনী আইল। কাঞ্চনীর তরে বেশ্যা কহিতে লাগিল। বেশ্যা বলেন দাসী বাটার পান খাও। জল আনা নকরকে বান্ধিয়া ফেলাও ॥ মধ্য উঠানেতে বেটাক চিত করিয়া। বাইশ মণ পাথর দিবে বুকেতে তুলিয়া॥ এতেক কহিতে রাজা জল লয়ে আইল। ভার নামাইতে রাজাক চৌমুড়া বান্ধিল। কাঞ্চনীর সাতে আর দাস শত জন। রাজাকে করিল সবে বিপতা বন্ধন ॥ মধা উঠানেতে রাজাক চিত করিয়া। বাইশ মণ পাথর বুকেতে তুলিয়া॥ দ্বিতীয় প্রহর বেলা বসস্তের খরা। তাহাতে রাজার বুকে পাথরের ভরা॥ যাহার শরীরে সয় না এক পুপোর ভর। বাইশ মণ পাথর তার বুকের উপর॥



বিপদে পড়িয়া রাজা করে হায় হায়।
প্রাণ বিদরে আমার পাথরের ঘায়॥
হায় হায় বলিয়া রাজা পড়িল সকটে।
এহিত আছিল কানাই আমার কপালে॥
সুকুর মামৃদ কয় ভাব অকারণ।
সিদ্ধি হইল কাজ বেশ্যার ভুবন॥

## ত্রিপদী।

- জিনামু গোরকের বরে, . ময়নামন্তির উদরে, আঠার বৎসর আমার প্রমাই। আইমু মুনিক ভাড়াইয়া, পিতা দিল চারি বিয়া, আর দিল মুকুলের রাজাই॥ তবে ময়নামন্ত্রি মাতা, বুঝাইয়া কত কথা, ছাড়াইল এ চারি স্থন্দরী। রাজ্য পাট ছাড়াইয়া, গলে কাঁথা পরাইয়া, কৈল মোরে কড়ার ভিখারী॥ অমর হইতে কায়, সঁপিল গুরুর পার, গুরু জ্ঞান দিলেন আমারে। হইল আমার কুবুদ্ধি, না পাসু জ্ঞানের স্থানি, গুরুকে পুতিলাম পৈঘরে॥ স্ত্রীর উপরে মতি, গুরুকে পৈঘরে পুতি, রাখিলাম পঞ্চ বৎসর। আইল শুনে কানাই, আর ময়নামন্তি রাই, উদ্ধারিল গুরু জলদ্ধর॥ গুরু আমার জ্ঞানী বড়, মনেতে জানিলাম দড়, মৃত্যু নাহি এ ভব সংসারে। পঞ্চ বৎসর পোতা ছিল, অন্ন জল না খাইল, উঠিল গুরু অপূর্বব শরীরে ॥

সাবধান আছিল মাতা, নাহি দিল কোন ব্যথা, বিধাতা দিলেন তাকে ঘর।

যেন মার গর্ভবাসে, বালক থাকে দশ মাসে, তেমন আছিল জলন্ধর॥

বুঝিয়া জ্ঞানের দায়, ধরিল গুরুর পায়,

গুরু বান্ধা দিল বেশ্যার ঘরে।

বেশ্যার ঘরে বার মাস, রাত্রি দিবা উপবাস, বাঁচি আমি গুরু নাম জপি।

না জানি কি অপরাধী, কিবা বিধির ছিল বাদী, বুকে রৈল বাইশ মণ পাথর।

প্রবল পাথর ভার, প্রাণ কান্দে থর থর, এবে আমি যাব যমঘর॥

যার যে নির্বন্ধ থাকে, ফলে তার কোন পাকে, সুখ দুখ ললাটের লিখন।

প্রভু রাম রঘুনাথে, পিতার সত্য পালিতে, সীতা হরিল দশানন।

লঙ্কা ছিল অধিকার, চোদ্দ যুগ প্রমাই যার, তবে তার নির্ববন্ধ ঘটিল।

রত্ব মটুক পর, বনে চরে বানর, তবে তারে বিসর্জ্জন দিল॥

এহিত সংসার সাজ, বিধির বাঞ্জিত কাজ, নির্বন্ধ না লড়ে কোন কালে।

সংসারেতে ধন বড়, যাহার কপাল দড়,

এই লেখা আমার কপালে।

স্কুর মামৃদ ভণে, ভাব রাজা অকারণে, বড় জানী মহস্ত গোঁসাই।

সম্পদ বিপদ কত, দৈবের নিরবন্ধ মত, আপনার হাতে কিছুই নাই॥ .



# নটিনীর বাসরে রাজা গোপীচক্র কান্দে ভাহার বয়ান।

#### পয়াব।

কান্দে রাজা গোপীচন্দ্র লোহিত লোচন। মায়ের বচন রাজার পডিল স্মরণ॥ ताका वल श्रामिक्यू मा मुनित ठीरे। আঠার বৎসর মোটে আমার প্রমাই॥ দ্বাদশ বৎসরে পিতা দিল চারি বিয়া। পঞ্চ বৎসর রাজ্য করি হাড়িফাক পুতিয়া॥ পাঁচ আর বারয়ে হৈল সতের বৎসর। এক বৎসর রৈন্থ বান্ধা নটিনীর বাসর॥ 🗸 একুনে হইল বুঝি আঠার বংসর। এখন যাইব আমি যমের নগর॥ নিৰ্বৰণ্ধ লিখন না লড়ে কোন কালে। যত কিছু হইল হবে কপালের ফলে।। জনম মরণ বিভা বিধাতার হাতে। বুথায় রাখিলাম বাদ ঘোষণা ভারতে॥ এছিত সংসারে আছে কত শত লোক। উদ্ধার করিল গুরু করিয়া সেবক॥ সংসারে জন্মিয়া আমি করিনু কিবা কাম: সেবক হইয়া গুরুর ডুবাইনু নাম॥ मः माद्रात माधा दावित मर्वताक । নটিনীর ঘরে মৈল হাড়িফার সেবক ॥ ত্রিভুবনের মধ্যে হাড়ির বড় নাম। নটিনীর ঘরে মৈল হাড়িফার গোলাম। এছি বড় ঘোষণা রহিল পৃথিবীতে। জন্মিলে মরণ-আছে শুনেছি ভারতে॥



826

#### গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস

শাস্ত্রেতে শুনেছি আর লোক মুখে। গুরুর ঘোষণা রৈল সেবকের পাকে II আহা গুরু পরমত্রক্ষ সংসারের সার। নটিনীর ঘর হৈতে করহ উদ্ধার • যেই মাত্র গোপীচন্দ্র এতেক কহিল। গোফাতে বসিয়া নাথ হাডিফা জানিল । তম্বজ্ঞানী হাড়িফা সিদ্ধা জানিল অন্তরে। আমার সেবক মরে নটিনীর ঘরে॥ ত্ত শব্দ করি সিদ্ধা ছাড়ে ত্তকার। সাত তোলা ভারী হহল বাইশ মণ পাথর । সোনার কবজ যেন দিলেন গলায়। এইরূপে রৈল পাথর রাজার হৃদয়॥ মনদা মনদা বাও তথন বহেত প্রনে। সস্তোষ হইল তথন মুনির নন্দনে॥ আছিল রবির ছটা হইল আবছায়া। স্থাথে নিদ্রা জায় রাজা মনদা বাও পায়া॥ হাড়িফ। বলেন বেটা কি কাম করিল। সিদ্ধার সেবক হইয়া বেটা নিদ্রা কেন গেল। অর জল নিদ্রা তেজিল বার মাস। বেশ্যার ভবনে রাজা সাধিল সন্ন্যাস॥ নিজনাম ব্ৰক্ষজ্ঞান শুনাইব কানে। অমর ছইবে রাজা সেই ব্রক্ষজানে॥ এতেক ভাবিয়া নাথ হুত্রুর ছাড়িল। সপ্ত দিনের পথ সিদ্ধা তিন দণ্ডে গেল॥ রাজার নিকটে যাইয়া সিংহনাদ পুরিল। সিংনাদ শুনিয়া রাজার ধ্যান ভক্স হৈল ॥ চেতন পাইয়া রাজা দেখে গুরুধাম। বন্ধনে থাকিয়া গুরুক করিল প্রণাম ॥



নাথ বলে জিউ বাছা আমি দিলাম বর। আর মরণ না হইবে চারি যুগ ভিতর॥ নিজনাম দিব বাছা নাহিক অপেকা। সেবক হইয়া এখন জ্ঞান কর শিক্ষা॥ এতেক বলিতে বেশ্যা আইল বিভামান। স্থলোচনী এল যত বেশ্যার প্রধান॥ স্থলোচনী বেশ্যা বলে শুন জলন্ধর। বুথা বান্ধা লয়াছিলাম তোমার নফর ॥ কর্ম্ম নাহি করে চিড়া খায় আড়ি আড়ি। তে কারণে নফরের পায়ে দিলাম বেডী॥ নফরের কার্য্য নাই দেহ মোর কড়ি। তবে তো তোমার নফর আমি দিব ছাড়ি॥ হাড়িফা বলেন বেশ্যা সব আমি জানি। কর্ম্ম নাহি করে নফর নিত্য বহে পানি॥ এতেক বলিয়া সিদ্ধা শৃত্যরাজকে ডাকিল। অন্তরীক্ষে ছিল শূন্য সাক্ষাতে আইল॥ হাড়ি বলে শূন্যরাজ শুন দিয়া মন। বেশ্যার তরে কড়ি দেহ না এখন 🛭 কড়ি আনিয়া শৃক্ত দিল গোপীর তরে। গোপীনাথ লয়ে কড়ি ঝুলির মধ্যে ভরে॥ রাজার ঝুলির মধ্যে কড়ি দিল ছাড়ি। ঝুলি হইতে কড়ি পড়ে একুশ বুড়ি॥ ত্তশব্দ করি সিদ্ধা ছাড়ে ত্তৃদ্ধার। দেখিতে দেখিতে কড়ি হইল সোনার॥ সোনার কড়ি দেখি বেশ্যার মন কলপিল ।। কোছাত করিয়া কড়ি তুরিত তুলিল।



826

#### গোপীচন্দ্রের সন্মাস

কড়ি পাইয়া বেশ্যার আনন্দিত মন।
শীঘ্র কাটিয়া দিল হাতের বন্ধন॥
সোনার কড়িতে বেশ্যার বাড়িল উল্লাস।
স্থকুর মামুদে কহে রাজার থালাস॥

খালাস পাইয়া রাজা করে কোন কাম। গলে বসন দিয়া কৈল গুরুকে প্রণাম ॥ আশীর্বাদ দিয়া সিদ্ধা সঙ্গে করি নিল। অনাভ সাগরকূলে <sup>1</sup> যায়া উত্তরিল ম অগাধ সাগরজলে করাইল স্নান। অন্ধ ছিলেন রাজ। পাইল চকুদান॥ স্বৰ্গ মৰ্ত্ত পাতালেতে যে ছিল যেখানে। দেখিতে পাইল রাজা আপন নয়নে । পূর্বব আসনে পুন বসায়ে ছামনে। नित्राक्षरनत्र निजनाम छनाइल कारन ॥ যোগান্ত বেদান্ত যত কৈল গুরুধাম। ভেদ দিল বত্রিশ অক্ষর আর যোল নাম । নিজনাম ব্রহ্মজ্ঞান পর্ববনামের সার। যে নামে হইল চারি যুগের বিচার॥ এক নাম অনন্ত নাম নাম অন্ত হয়। সেই অজপানাম গুরুদেব কয়॥ এক অক্ষরে তিন নাম নাহিক দোসর। শুনাইল সেই নাম গুরু জলন্ধর॥ মেরুদণ্ড স্থির করিয়া করিল আসন। যোগ আসন সাধে হইল মহাজন॥



#### গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস

যোগভেদ দিল গুরু শরীরে বিচার। স্তাতিমনা ভেদ দিয়া কথা কর্ণসার u শব্দচক্রেতে দিল শব্দ উয়ার। চৌদ্দভুবন ভেদ দিল থিড়কীর দার॥ চারি কুগুভেদ দিল শরীরের বন্ধ। তিলাস্ত আড়াভেদ ভাঙ্গে মনের ধন্ধ॥ আগু অনাগু বন্ধ দশনে দিল পাতি। 'গগনে মন্দিরে যুবকের গাবুরাপী॥ ভূমর শোভাভেদ দিল স্ত্রীবশর হাট। পূর্বব পশ্চিমে ভেদ দিয়া লাগাইল কপাট ॥ দক্ষিণভেদ দিল হেমস্ত বসন্ত। বার কলাভেদ দিয়া ভাঙ্গে মনের ধন্ধ ॥ যোলকলা ভেদ দিল কায়া সরোবর। তিন্তিয়া আড়াভেদ দিয়া মন কৈল একস্তর॥ আছা অনাছা ভেদ দিয়া তৃতীয় কৈল খানা। একে একে ভেদ দিল সঙ্গে পঞ্চ জনা। পিতার ঔরস বিন্দু জননীর সম্ব। ভেদ দিল সৰ তত্ত্ব পৃথিবীর বন্ধ॥ উজান বাহিয়া রাজা কামারিয়া শোনে। ভক্স দিল জরা মৃত্যু হুষ্ট কালযমে॥ নিজনাম সাধিল রাজা গুরুর সাক্ষাতে। আরোগ্য হইল রাজ। মরণের হাতে॥ নিকট আছিল যত মরণের ভয়। মৃত্যুপথ দূরে গেল হইল অক্ষয়॥ স্বৰ্গ মন্ত্ৰ পাতাল ভেদ দিল করতার। স্থকুর মামুদে গায় যুগের বিচার॥ এইরূপে যোগ সাধি হৈল তত্ত্বসার। শরীরের ভেদ গুরুক লাগিল পুছিবার।

#### গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস

#### जिभनी।

বুঝ গুরু তত্ত্বসার, সদা ধ্যান করিবার, নিজ আত্মা চিনিতে না পারি। বিরলে বুঝাও শুনি, জন্ম কোন ঘরে মুনি, কোন নামে সঞ্চরিল শিব। কোন মুখে দশ মাস, কোন মুখে উপবাস, কেমনে উৎপত্তি হইল জীব॥ নিদ্রার উৎপত্তি কোথা, কোন খানে মন চিন্তা, কেমনে উৎপত্তি হইল বাই। অঙ্গুলির কুল কেবা, কহ গুরু ব্রহ্মদেবা, শুন্তের স্থিতি কোন ঠাই। কোন মুখে পাহি ডাল, পরিচয় দেহ ভাল, আহার উৎপত্তি কোন স্থানে। কোথা বিন্দু কোথা মন, কোথা বৈসে পৰন, কোথা থাকে আইন গাইন॥ শিব শক্তি বলি কাকে কোন খানে ক্ষমা থাকে কাকে বলি ত্রিবেণীর ' ঘাট। নাচার ফকারে বলে, গুরুর চরণ তলে, বস্থমতী আছ জননী। উৎপত্তিতে প্রলয় যখন যেমন হয়, হেন তত্ত গুরুর কথা শুনি ॥ তুই চক্ষু সরোবর, অভয় পরে নিরস্তর, তার কাছে স্ত্রীবশর হাট। মাঝ খারে বন্দি কুটা অকুলের কোন ছটা, কৰ্ণ ভেদিয়া কৈল ঘাট॥



#### গোপীচন্দ্রের সর্যাস

রসে নিদ্রা আইসে,

সাগর করিয়া ঘোর বন্ধ।

বুকপর অগ্নি জলে

মন পবন তাহার ভেদ।

সিসেতে (?) পর্বত ঢাকে,

পাতাল ভেদিয়া তার ছেদ॥

\* \* ইল মেলা,

তাথে উপজে বাইর পাক।

জন্মিয়াছে থাকে থাকে

জন্মাইল করে থাক থাক॥

গরীব ফকীরে কয়,

বাই মধ্যে করিয়া প্রবেশ।

গরুকে করিয়া সার,

একে একে করিয়া উদ্দেশ '॥

#### শিষ্মের ছওয়াল।

#### ত্রিপদী।

গুরু কোথা থাকে নিরাপ্তন, কোন স্থানেতে আসন,
কোন দেব বৈসে কোন আকারে।
নাহি চিনি আপনে, কোথা বৈসে কোন জনে,
জিল্প ভিন্ন বোঝাবে আমারে।
কোথা বৈসেন শ্রহির, কোথা আছে ব্রহ্মপুরী,
ব্রহ্মলোক সব বৈসে কাত।
কোথা বসে মৃনিগণ, কোথা বসে নারায়ণ,
কোন স্থানে বৈসে জগন্নাথ।
কোন স্থানে দেবের স্থিতি, কোথা বৈসে গণপতি,
কোথাতে বসেন পুরন্দর।

605

#### গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস

কোথা বৈসে বস্থমতী, কোথা বৈসে সরস্বতী,
কোথা আছে মন্থরায়ের ঘর ॥
কোথাতে চন্দন বন, কোথা বৈসে পবন,
দিবানিশি কোথা রয় তারা।
চন্দ্র সূর্য্য ছইজন, কোন মুখেতে আসন,
কোথা বসে ছই তারা॥
সপ্ত দিন পনর তিথি, কোথা কার বসতি,
কহ গুরু [সে] যোগের ধার।
সুকুর মামুদে কয়, কহ গুরু মহাশয়,
বুঝাইয়া কহ জলন্ধর॥

#### গুরুর উত্তর।

#### ত্রিপদী।

দেহের মধ্যে নিরাঞ্জন, সকল দেবতা বসে শরীর ভিতরে।
উত্তম আত্মা মহাদে, চিনিতে না পারে কে,
ভিন্ন দেব পূজেত বর্বরে।
ভিত্তীয়তে বসে হরি, উপরেতে ব্রহ্মপুরী,
ব্রহ্মলোক সব বৈসে তাথ।
উদয়পুরে মুনিগণ, তাথে বৈসে নারায়ণ,
শৃগ্যস্থানে বৈসে জগন্নাথ।
মানসিক দেবের স্থিতি, কন্ধে বৈসে গণপিতি,
তার পর বৈসে জলন্ধর।
কটিতটে বস্থমতী, জিহবায় বৈসে সরস্বতী,
তোমার গোফা মন্থুরায়ের ঘর।
কস্তুরী চন্দন বন, মলয়া গিরি পবন,
দিবা রাত্রি বহে ছই ধারা।



#### গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস

চন্দ্ৰ সূৰ্য্য তুইজন,

যোগমূখে আসন,

গগন মন্দিরে রহে তারা॥ সাত দিন পনের তিথি, ললাটে পূর্ণিমার স্থিতি, বাম পদ নখের উপরে।

স্কুর মামুদ কয়,

তিথি কর পরিচয়,

বুঝ তিথি প্রতি ঘরে ঘরে ॥ এ ছাড়া পাথর পূজে, হত মূর্থ নাহি বুঝে,

धन नथ ना करत्र विচात्र।

খাইতে বলিতে জানে, পূজে তাকে মনে মনে, অনায়াসে ভবে হবে পার॥

যোগীর পুথি সমাপ্ত।

প্রকাশকের পরিচয়।

কেতাব হইল শেষ খোদার মদতে।
তিনি অগতির গতি বিপদে আপদে॥
তাঁহার করুণা শুধু ভরসা আমার।
তিনি নিত্য নিরাময় সকলের সার॥
দীননাথ দয়াময় পতিত পাবন।
সর্বর জীবে দয়া তাঁর সদা সর্বক্ষণ॥
হে খোদা অন্তর মম কর পাক ছাফ।
জীবনের যত গুনা করে দাও মাফ॥
ভোমার হবিব নবি রছুল করিম॥
ছাবেক তাঁহার দিনে রাখিও রহিম॥
বন্ধুগণ অভাজন করে নিবেদন।
করিবেন খাতা মাফ দোওা বিতরণ॥
আছক্ষরে নাম সহ নাচে সমৃদয়।
পাইবেন পছে মম মূল পরিচয়॥



গুনার সাগরকূলে রহেছি বসিয়া। লাগিছে পাপের ঢেউ সতত আসিয়া॥ মহাম্মদ নাম পরে ভরসা আমার। রছুল করিলে দয়া তবে তো নিস্তার॥ ছুটিল না মোহ ঘোর জীবনে আমার। লক্ষ্যহীন পথে [আমি] ভ্রমি অনিবার॥ খোয়াইনু সব পুঁজি কি হবে আখেরে। না হল নেকির কাজ ছনিয়ার ফেরে॥ কারু কেহ কেয়ামতে না হবে গম্থার। রহিবে আমাল নিজ কাছে আপনার॥ ফুরাইল পুঁজি পাটা হাটা খাটা সার। জীবনের পানে নাহি চাহি একবার॥ এই তক জানি আমি মূল বিবরণ। এ ঘোর জগতে আমি হীন অকিঞ্চন ॥ খোন্দকার জহিরদিন বাবাজীর নাম। বংশেতে রইস বটে গরীবানা ঠাম ॥ এক ভ্রাতা নাম তার রইসউদ্দিন। বাহাল ইমানে রাখে এলাহি আলমিন দ চারিটী ভগিনী মম আছে সহোদরা। নেকই খাছলত নেক সবাই তাহারা **॥** খোদার দরগায় করি এই মোনাজাত। জেন্দেগী সবার হয় ইমানের সাথ । দিয়াছেন দাতা মোরে ছইটা ছহিতা। দোওয়া করিবেন খোদা নেকি করে আতা u মুন্সিপাড়া গ্রাম মাঝে বসতি আমার। সে গ্রাম অধীন হয় জেলা নদীয়ার॥ মশ্হর জুনিয়াদহে আছে ডাক ঘর। মেলায় দোকান মম আছে বরাবর॥



#### গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস

চন্দ্র সূর্য্য তুইজন, যোগমুখে আসন,
গগন মন্দিরে রহে তারা ॥
সাত দিন পনের তিথি, ললাটে পূর্ণিমার স্থিতি,
বাম পদ নথের উপরে।
স্থকুর মামুদ কয়, তিথি কর পরিচয়,
বুঝ তিথি প্রতি ঘরে ঘরে॥

• এ ছাড়া পাথর পূজে, হত মূর্থ নাহি বুঝে,
ধন নথ না করে বিচার।
থাইতে বলিতে জানে, পূজে তাকে মনে মনে,
অনায়াসে ভবে হবে পার॥

(यांगीत श्रृथि ममाख।



টীকা টিপ্পনী

শ্রীবসন্তরঞ্জন রায়



# টীকাকারের নিবেদন

নানা অস্থবিধার মধ্যে টাকাটি লিখিতে হইয়াছে। বিশেষ প্রযন্ত সত্ত্বেও আনেক বিষয় লক্ষা এড়াইয়াছে। উদাহরণাদি অতি অল্লই উদ্ধার করিতে পারা গিয়াছে। স্কুতরাং টীকা অপেক্ষাকৃত সংক্ষিপ্ত না হইয়া পারে না। সেই জন্ম আমরা অতান্ত ছঃখিত। বন্ধুবর শ্রীযুক্ত স্থরেক্রচন্দ্র রায় চৌধুরী, শ্রীযুক্ত পঞ্চানন বর্ম্মন্ এবং শ্রীমান্ মহেক্রনাথ দাস শব্দার্থ নিরূপণে যথেন্ট সহায়তা করিয়াছেন। শ্রীযুক্ত বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় পাঁচালী অংশের টীকা দেখিয়া আবশ্যুক সংশোধন ও সংযোজনাদি করিয়া দিয়াছেন। অভিপ্রায় জানিয়া শ্রীযুক্ত চারুচন্দ্র বন্দোপাধ্যায় তাঁহার 'চণ্ডীমঞ্চল বোধিনী' (অপ্রকাশিত) ব্যবহার করিতে সানন্দে অমুমতি দেন। এই সম্পর্কে ডাঃ শ্রীযুক্ত স্থনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায় কম আমুকুলা করেন নাই। ইহাদের সকলকে আমাদের আন্তরিক কৃতজ্ঞতা জানাইতেছি। এতদ্বাতীত বহু গ্রন্থ ও প্রবন্ধাদির সাহায়্য লইয়াছি। সেই সেই গ্রন্থকর্ত্তা, সম্পাদক এবং প্রবন্ধকারগণের নিকট আলোচ্য গ্রন্থের সম্পাদকগণ কৃতজ্ঞ রহিলেন। পরম ভক্তিভাজন স্থার শ্রীযুক্ত আশ্ততোষ মুখোপাধ্যায় মহাশয় এই পুস্তক-সম্পাদনে স্থযোগ দিয়া সম্পাদকদিগকে চিরক্তজ্ঞতাপাশে বন্ধ করিয়াছেন।

শ্রীবদন্ত রায়।



# টীকা-টিপ্পনী প্রোশীভ**ে**ক্তর পান

#### জন্ম খণ্ড

রাজা-প্রাকৃত ও সংস্কৃত।

ছিল—√আছ (প্রাক্ত অ ছ, সংশ্বত অ দ্)-ল'বা ই ল (ক্ত)>আ ছিল এবং আ'লোপে ছিল। কেহ কেহ এই ল'-ম্লে প্রাকৃত আ ল, ই ল প্রতায়ের উলেখ করেন।

বড়-প্রাক্ত রূপ।

ময়নাক—বাঙ্গালার প্রদেশবিশেষে দ্বিতীয়ার চিহ্ন কে' স্থানে ক' প্রচলিত।

বিবা—বিবাহ। প্রাচীন বাঙ্গালায় বি ভা। করিল—মাগধী ক লি দে (কৃতঃ)।

তার — প্রাক্ত ত (তদ্) শব্দ ষষ্ঠার বহুবচনে
তা গং, তা গ; এই তাগ হইতে তার।
পরে অন্থনাসিকের চিহ্নটি বিলীন হইয়া
গিয়াছে। আজও স্থানে স্থানে তা ন, তা না র
শব্দ প্রচলিত। বাঙ্গালা ও অসমীয়া প্রাচীন
সাহিত্যে তাঁহার অর্থে তা ন, তা হা ন শব্দের
প্রয়োগ আছে। ষ্টার চিহ্ন গ'র এই
রকারে পরিণতি প্রায়শঃ সর্কানাম শব্দে দেখা
যায়।

নও বুড়ি ভারজা—মাণিকচক্র রাজার
১৮০ রাণীর উপর ময়নামতীকে মহিনী
করিলেন; তাহাতেও সাধ মিটিল না।
অবগুরাজারাজড়ার কথা। নও—নয়
সংখা। প্রাক্তন অ, সংস্কৃত ন ব;
হিন্দীনো।

বুড়ি—সংশ্বত বো ড্ৰী।

করি—শৌরসেনী ভাষায় ক রি অ; প্রাক্কত পৈঙ্গলে ক রি (১৷৯৭, ১৷৯৯)। অনন্তরাদি অর্থে ধাতুর উত্তর ই' বা ই অ প্রত্যয় প্রাকৃতের অন্তরপ।

রাজার—বঙার উত্তর এই র'প্রতার অপন্রংশ ভাষার অন্মকৃতি। মতান্তরে উহা প্রাকৃত দ্স (জ) বিভক্তি চিক্লের রূপান্তর মাত্র।

না পুরিল—মাধুনিক বাদালায় জিয়ার পরে নেতিবাচক (negative) এর বাবহার হয়। কিন্তু প্রাচীন বাদালা, প্রাক্ত, সংস্কৃত এবং হিন্দী, মরাঠী প্রভৃতি ভাষার হয় না; ইংরাজিতেও না। প্রাক্ততে 'ণ', 'ণা'। চর্যাপদে 'ণ', 'ণা', 'ন', 'না' এই চারিট রূপই পাওয়া যায়। শৃক্তপ্রাণে 'ন', 'না'।

(গল-মাগধী গ দে, গ দ এ (গতঃ)।

হাবিলাস—অভিনাস; গোরক-বিজয়ে
'পাইতে সোলরি মোর মনে হা বি লা স॥'
(পূ° ২০), 'অমর হইতে স্বামী তান
হা বি লা স।' (পূ° ৩৪)।

আজি আজি কালি কালি—দেখিতে দেখিতে। আজি—প্রা<sup>©</sup> অজ্ঞ কালি —প্রা<sup>©</sup> কল; ওড়িয়া ও অসমীয়া কালি, মৈথিনী কল্হি।

ব†র—প্রা° বার হ। বছর—প্রা° ব হছর। হৈল—মাগধীহ বি দে (ভূতঃ)।

#### গোপীচন্দ্রের গান

ভাহিনী—ভাকিনী। তত্তে অনেক প্রকার
সিদ্ধি আছে; তাহার মধ্যে ছই প্রকার
প্রধান। বামাচারে বাহারা সিদ্ধ হন,
ভাহাদিগকে বী র বলে। ইঁহাদের মধ্যে
বাহারা প্রধান হন, ভাহাদিগকে বা রে ঝ র
বলে এবং বারেঝরদের মধ্যে বাহারা প্রধান,
ভাহাদের দেশী নাম ভা ক। যে সকল
স্মালোক বামাচারে চরম সিদ্ধি লাভ করেন,
ভাহাদের নাম ভা কি নী। ভাকিনী,
ভাকের স্ত্রী নহে। ইঁহাদের অল্যোকিক
ক্রিয়াকলাপের কথা বেশীর ভাগ বৌদ্ধগণের
লিখিত প্রতি শব্দ ভাকিনীরই রূপভেদ।
ভাই নী প্রভৃতি শব্দ ভাকিনীরই রূপভেদ।
শাস্ত্রী মহাশ্র

2

দেখিবার ত্রীযুক্ত যোগেশ বাবুর মতে দেখিবা শব্দের উত্তর নিমিতার্থেক' বিভক্তি বোগে দেখিবা ক হয় এবং এই ক' হইতে ব' আসিতে পারে। ত্রীযুক্ত বিজয় বাবু বলেন, উহা তবা প্রতায় যোগে নিম্পান।

ব্যাগল—পৃথক, ভিন। পশ্চিম-রাড়ে বেলগ, হিন্দী ওমরাঠী বিলগ, অসমীয়া বেলেগ।

দিল—শৌরসেনী ভাষায় √দা স্থানে দে' আদেশ হয়; তাহার উত্তর ই ল প্রতায়। সেই—অপত্রংশ প্রাক্ত সো ই (স এব, তং),

माश्रदी (म हि।

ঘর—প্রাকৃত রূপ।

সতি—সং, pious; গোরক্ষ-বিজয়ে 'যতি সতী গোর্থনাথ জ্ঞানে কৈল ভর।' (পূ<sup>্</sup>তঃ)।

থানা-সংখ্যা নির্দেশে। সংস্কৃত প ও।

থাজনা—আরবী থা জা না।

দ্যাড়-মাগধী দি ব ড্ চে।

কড়ি—প্রাক্ত ক ব ছ ্ড (কপদ), ক ব ড্ ডি অ; মারাস্যিক ব জী। বেটি— প্ৰাবিটী (পুতী)। বিজ্ঞান্ত—বিবাহ। প্ৰাবিজাহ। পঞ্চাস—প্ৰাপংচাসা।

করে—প্রা" কর এ (১হম ৮।০।১৪৫)।

বুড়া— আল বুড়চ অ ; স্লীলিকে বুড়টী, বুড্চি আ। (বৃশ্ধিকা)।

রাজ্য করি থায়—(খন দে) রাজ্য শাসন করিতে লাগিলেন। থায়—জা ধাই, খা এ (ধাণতি)।

পাট-- সিংহাদন। প্রাণ ট।

উপর—বেদ সংহিতায় উ পর অর্থে বিদ্ন বুঝাইত।

চরথা—আবশুক হইলে দেকালে রাজরাণীও চরধার

হতা কাটিতেন। বেদে বপ্তব্যনকারিণী রমণীর

উল্লেখ আছে (কক্°, ২য় ম°, ০ ও ০৮ হ০°)।

আসাম অঞ্জল একালেও ভক্রপরিবারের স্ত্রীলোকেরা

এতী হতা পাকাইয়া ও মুগার আঁশ বাহির করিয়া
প্রয়োজনাত্রপ বস্তাদি বোনা পৌরব মনে করেন।

স°চ ক্র ফা°চর্থ শক্ত তুলা।

ভাত—আ ভ ত ( ভক )।

वन्तव-कावने।

ভিতর—আ ভীতর, ভীতক, ভিতরি, অর্থ মাগধী অ ডি: তর; পাশ্চম-রাচেভি তর, ভিত রি, মধানী ভীতরী।

মাস্ডা-মাসিক কর। আ° মুশাহরা শব্দ তুল°।

# शृष्ठी २

জে—ব্যক্তি নির্দেশে। প্রা<sup>০</sup> জো, জে; হিন্দী, মরাঠীতে জো।

রাইয়ৎ—প্রজা। আরবীর ঈয়ং। ভুস্কু—জঃধশবের গ্রামারূপ; উপহাসাদিতেও উহার বাবহার আছে।

নাহি—প্ৰা° নাহিং (নহি); ম°ও হি° না হীঁ, ও° নাহিঁ।

পায়—প্রা<sup>°</sup> পা র ই (প্রাণ্নোতি); হিন্দী পারৈ।

কার ও—প্রা<sup>°</sup> কিং (কিম্) শব্দের ষ্ট্রীর বহুবচনে কা গং, কা ণ; এই কাণ হইতে কার, কার এবং অবধারণে ও'।



মারুলি—গ্রামা পথ, আলি পথ। মাণিকচক্র রাজার গানে 'মাড়াল'।

দিয়া— তৃতীয়া বিভক্তির চিহ্ন, ( ইহার সহিত √দা'র কোন সম্বন্ধ নাই); মাগধী প্রাক্ত দে', রম্পুরের প্রাদেশিক দি', ওড়িয়া দেই।

কৈছ—কে ও > কে হো > কেছ। জায়—প্ৰা<sup>°</sup> জা ই ( যাতি )।

কারও পুস্কনির জল ইত্যাদি—প্রবিণী বাহলা। গোরক্ষ-বিজয়ে 'কার পর্ববির পানি কেহ নহি থাএ।' (পূ<sup>০</sup> ৫৪)। শুনিয়াছি, কুচবিহার অঞ্চলে কেহ কেহ এথনও অপরের পুকুর বাবহার করে না।

আথাইলের ধন কড়ি ইভাদি—
মর্মার্থ, অনায়াসলন টাকা কড়ি যেথানে
সেধানে ফেলিয়া রাখা ইউত। মাণিকচন্দ্র
রাজার গানে 'অ থা ই লা পা ভা ই লা
চৌকা নেও বল আরোপিয়া।' (পূ<sup>2</sup>৫৪);
আ থা লি-পা থা লি, আ তা ল-পা তা ল
(at random, without any system)
শব্দ তুল<sup>2</sup>। গোপীচন্দ্রেরর পাচালীতে
'হীরা মন মাণিক্য লোক তলিতে স্ল্থাইত।'
আমরা বাল্যকালে জকের (মঞ্চের)
তালায়ে কবিয়া টাকা শুধাইতে দিবার কথা
শুনিয়াছি।

সোনা-প্রা° দো ৪, সো ৪ আ।

ছাওআলৈ—রাদের পশ্চিম প্রান্তেও সন্থান
অর্থেছাওআল শব্দ প্রচলিত। প্রা<sup>°</sup> ছারল। এ' কর্তৃকারকের
চিহ্ন। মাগদী ভাষার (প্রং-নপ্রংসক উভর
লিক্ষেই) অকারান্ত শব্দের উত্তর স্থা
প্রত্যেরের স্থানে ইকার বা একার হয়, এবং
পক্ষে স্থ প্রত্যায়ের লোপ হয়; 'অত ইদেতো
লুক্চ' (প্রা<sup>°</sup> প্র<sup>°</sup> ১১।১০)। বাঙ্গালা
প্রভৃতি ভাষার ক্রমে বচননির্ক্যিশেষে এই
এ' প্রচলিত হইরা থাকিবে।

খ্যালায়-প্রা<sup>০</sup> খে ল ই (ক্রীড়তি)।

হান—অপ° প্রা° হি হি, হে হ ( এবং, অনেন ); বৈদিক এ না ( ঈদৃশ )। তুক্থি—প্রা° হ ক্ খ-ই ( ঈ ) অস্তার্থে। কাঙ্গাল—মাগধী ক হা লে ( কহালঃ ); প্রাচ্য হি° কং গাল।

নাই—কামতা-বিহারী ভাষায় ও অসমীয়াতে ন হোই>নাহ এ>না হে>না হি>না ই; verb with negative। প্রা<sup>০</sup> ন খি (নান্তি)।

ধরিয়া পালায়—idiom । ধরিয়া
—প্রা°ধরিঅ(গ্রা)। পালায়—প্রা°
প লা ম ই, প লাই (পলায়তে)।
পাত বেচা—বে পাত বেচে সে পাতবেচা। পাত—প্রা°পত।
হইয়া, হৈয়া—√হ (প্রা° হো)-ই আ

পুরুদ-প্রাকৃত রূপ।

কিনিবার—√কি ন (প্রা° কি ণ ) ভবিষং-কাল ভাববাচো আ>কিনিবা; এবং এই কিনিবা শঙ্গে নিমিত্তার্থে র' বিভক্তি।

চায়—স° ইজা শব্দ হইতে; প্রা° ই জ্ঞা অই। [?]

থড়ি—জালানী কঠি। দেশী প্রা<sup>©</sup> থ ড় হইতে; ডাকের বচনে 'রৌদ্রে কাঁটা কুটার রান্ধে। থড় কাঠ বর্ষাকে বান্ধে॥' তামিল থ টা ই শক্ত্ল<sup>©</sup>।

বুদ্ধি করি—বৃদ্ধি কৌশলের পরিচয় দিয়া;
idiom ।

मानान-का°।

সেল্ফা—সেকালের। উত্তর-বঙ্গের প্রাদেশিক। রাইয়তের— ষ্টার চিহ্ন এর প্রাক্তন্ত সম্বন্ধ-বাচক কে র ক শক্ষের বিকার।

সরজ্বা—শর সদৃশ। পশ্চিম-রাড়েস কলা।

ব্যাড়া—বেড়া, hedge। প্রা<sup>০</sup> বে ঢ়ো (বেষ্টঃ)।

ব্ৰেতন-বেতনের গ্রামারপ।

তুআরত—প্রা<sup>ত</sup> ছ আ র, ছ য়ার (ছার); সপ্রমীর চিহ্ন ত' সর্বাদি শব্দের উত্তর প্রযুক্ত প্রাকৃত ভ,' থ' প্রতায়ের রূপান্তর।

ঘোড়া—দেশী প্রা<sup>ত</sup> ঘোড়, ঘোড় স হইতে স<sup>©</sup> ঘোটক; (তেলিণ্ড গুর রা)। **থিনে**—দ্বণায়; ঘিন্ ঘিন্ শক্ষ তুল<sup>©</sup>।

বান্দি—ইংরাজি slave অর্থে বাহা বৃঝার

এদেশে দাস বা বান্দা তাহা ছিল না,

দাসের। পরিবার মধ্যে গণা হইত এবং

তাহাদের প্রতি সদয় ও সম্লেহ বাবহার

করা হইত। স্ত্রীলিকে বা ন্দী, ফা<sup>০</sup> বা ন্দা হ

হইতে।

পিলে—দ° √পি-ন ₹ (cause to put on) হইতে ?

পাটের পাছড়া—বেশমের বন্ধভেদ;

কৃতিবাদের আয়বিবরণে রাজা গৌড়েরর

দিল পাটে র পাছ ডা॥', জীকুঞ্চবিজয়ে
'পাটে র পাছ ড়া পুঠে ঘন উড়ে বায়।';

স° প্র জ্ঞান ইতে পাছড়া আদিতে পারে।

হাল থানাএ থাজনা ইত্যাদি > ০-২০
পঙ্কি মৃকুণ বা মেহারক্লবাদীর স্থসমৃদ্ধির কথা বণিত। ভূমিকর নাম মাত্র
ছিল। দেশে চোর ডাকাইতের ভর আদৌ
ছিল না।

সাঁঠা—ওড়িরা রূপ পা ঠা; ছাগ কর্বে মেচ ও কোচ ভাষার স্থাক্তমে কা টা মাদে, গোইশা পা স্থা; জীলিকে কা ডি মাদে, গোইশা পা স্থি।

গোঠে—গোটা, গুটি প্রভৃতি শব্দের তেলিও রূপ ওকটি।

वनगी-ना व म ना है।

পাল খার—বোধ হয় 'পাণ খায়'; অর্থ—রেহাই দেওয়া হয়। স্তৃক্থ সঞ্জন্মণ দহা আবার কেমন ? হণ উপভোগ করা এবং ছঃথ দহা করাই রীতিদিদ্ধ। কুমড়া—মাগদী ক ম ঢ় এ (কমঠকঃ), প্রা° কু স্ত ও।

কুমড়া— নাগ্ৰাক বছর (ক্রেক্সা), আ চুত্তা গুলা— বহুবচনার্থক গুলা, গুলি প্রভৃতি শব্দের প্রা তথা তামিল কপ গুল, সংকুল। বন্ধপুত্তের উপতাকার গিলাক, অসংবিলাক।

ঐভ-- ওরাপ, such ।

मक्त्रा-कृषकीर्वात म व व (१९११)।

একতন থেকতন—এমন যেমন, যেমন তেমন অর্থাৎ কোন প্রকারে।

# পৃষ্ঠা ৩

দক্থিন—প্রা° দ ক্থিণ।

হৈতে—পঞ্মীর চিহ্ন (ইহার সহিত √হ' র
কোন সম্বন্ধ নাই); প্রাচীন বাঙ্গালার হ ত্তে,
হৈ তেঁ, হতেঁ প্রভৃতি। প্রাক্তরূপ হিং ত।

वाकाल-ग्रमनमाम वर्ष अव्रङ । मत्रवात-का॰।

माफ़ि—था° ना ज़ि आ (नः द्वीका)।

মূলুকত্ কৈল্ল কড়ি—মর্থার্থ, পড়া-পতিত ভূমি হইতেও কর সংগ্রহ করা হইতে লাগিল। গ্রীযারদন সাহেব ভর্জনা করিয়া-ছেন, made money from the country। পরে পাওয়া যাইবে, করের হারও দ্বিওণ করা হইল। মূলুক—দেশ, রাজা। আ<sup>©</sup> মূলুক্।

দেওআনগিরি—ফা° দা বা ন, মন্ত্রিসভা এবং গ র-ই (ঈ)।

চাকরি—পরিচারক হইতে। পোনদর— প্রারহ; প্রাচাহি° পন্রহ।

निल-भागधी न हि (न ( नकः )।

রাম লক্থন ছুটা গোলা—প্রাচীন বালালতে ছই মুঠ শাধারও রাম-ল গাণ নাম পাওয়া যাব। লক্থন—প্রা<sup>০</sup> ল ক্থণ।



ভূটা—প্রা° ছ (ছে) এবং টা (তেলেগু টি)। গোলা—স° গো ল হইতে।

তুঅ।রে—৭মীতে এ' প্রাক্তের অনুকরণ।

ছान्मिल -√ हां न ्( न हं न ्वकरन )-न।

মারি-প্রা° মারি অ ( মার্যিছা )।

ছাচিল—সঞ্চয় করিল, সাধিল। প্রাচীন বাঙ্গালায় শাঁ 65, সাঁ চি প্রভৃতি শব্দের প্রয়োগ লক্ষণীয়।

খানে খানে—এক এক করিয়া বা প্রত্যেক থানি।

তালুক—ছ-দশভি। আ° তা আ লুক। ছন—উচ্ছিন।

সাদিতে নাগিল—সংগ্রহ করিতে লাগিল। স্থাথিত—সম্পন্ন।

তুক্থিতা—দৰিজ। গ্ৰাম্য প্ৰয়োগ; দয়া-যুক্তা, বিষ্কৃতকা প্ৰভৃতি পদ তুল<sup>০</sup>।

চাসালোক—প্রাকৃত চা স শব্দে হলকাটিত ভূমিরেখা।

গরু-- প্রা° গো গো (গৌঃ )।

সাউত্ত—সাধু, বণিক; সাধু মহাজন এক পর্যায়ের শব্দ।

मार्गाश्य -- विषक। का मा असा श सा

লাউ—ঋপ° প্ৰা° ণাৰ (নোঃ); হি°, ম° নাৱ।

ফকির—আ° क ক্র্।

দরবেশ-ভিন্দ। ফা°।

(क्षाना-जून° क्षा नि ; तम्मे आ° त्या नि जा।

নাঙ্গল-প্রা°; ম° না সর।

জোঙ্গাল—টাকাসর্কান্ত 'জ্মান্তেতি খাতে যুগঃ'। প্রা<sup>০</sup> জু জ- (ল)।

তাপত—পীড়া হেতু।

তুধের ছোআল—কোলের ছেলে, ১%
পোগ্য শিশু, children at the breast;
অনুতাচার্য্যের আছকাণ্ডে 'স্তনের ছাওয়াল'।
তুধ—প্রা° হ দ্ধ। ছোআল—ছাওআল
শব্দেরই রূপভেদ।

হাকিম—শাসন-বিভাগের কর্মচারী। আ<sup>o</sup>।
মালগুজার—মালগুজারি, ভূমিকর। ফা<sup>o</sup>।
ছোট—প্রা<sup>o</sup> ছু টু, ছু টু আ।
উঠি—প্রা<sup>o</sup> উ টু ঠি (উথায়)।
বলে—প্রা<sup>o</sup> √বোল কথনে।
ভাই—প্রা<sup>o</sup> ভা আ, ভা য়া (ব্রাতা)।

ভাটি— ফলরবন ও সমূত সমীপবর্তী ভূভাগ এক সময়ে
ভাটি বা ১৮ ভাটি নামে পরিচিত ছিল। উহার
পূর্বসীমা মেখনা নদ এবং পশ্চিমে হিছলি-পরগণা
বর্তমানে বাধরগঞ্জ ও বুলনা জেলার বন্ধিণাশেকে
ভাটি বলে। ভাটি অর্থে নিয়ত্মি, বন্ধিণ দেশ।
ব্লেল থও অঞ্চলে প্রচলিত ভা টি বা (অনুক্ষের
ভূমি) শব্দ ভূলনীয়।

রাঁড়ী—প্রা<sup>্</sup> ও স<sup>্</sup> রঙা। 'পাঅকহীণা রঙা বেসা বহুণাঅকা হোই।'—প্রাকৃত গৈলল, সঙ্গ

বরাবর - সম্প, সমীপ। ফা'।

সব-- গ্রা' রূপ।

ষ্ঠে, য্ত—প্রা জে ডি অ, জে ড ক ; প্রা পৈ এ জ ত।

বাড়ি— মৌলিক অর্থ বাস্ত সংলগ্ন বেষ্টিত স্থান: বাগান উল্পান। প্রা'বাডি আ, বাটি আ (বাটিকা, < ✓ বৃৎ)।

(क्रम्न-अर्थ आ क मन।

# পৃষ্ঠা ৪

ধন কাঞ্চালি—ক° কী°এ 'ধনের কাতর', বিজয়গুপ্তের পদ্মাপ্রাণে 'ধনেতে কাতর'। বঞ্জিব—বঞ্চনা করার অর্থ to kill time; কাল কাটান, সময়কে ফাঁকি দেওয়া। স° √বন্চ্। गह्ड-मधन, अधान।

নাগি-নিমিভার্থক অবায়। লাগিয়া এই অসমাপিকা ক্রিয়া ক্রমণ বিভক্তি বাচক অনায়ে পরিণত দইয়াছে। ইহার পুর্বে ষ্ঠান্ত পদের বাবহার হয়। বা° √লাগ; বিশেষ্য লাগ, নাগাল।

शांष्ट्रया-म° √आ है। अध्युक्त विकश्च वाव् नरलन, म°√ हि खु इहेठ।

আমার-আচীন বাঙ্গালাথ আ কা র: প্রা' অম হার (অপ্রধীয়)।

বোলা- ভোলা। আ' ৰি ত ল, ভি ত ল হইতে বা' বিভোল, বিভোর তথা ভোল, ভোর প্রভৃতি। ठेकित-था ' अ सर्वाहीन में रे के ता।

তোবে ছাড়ে রাও—গলা ছাড়িয়া ডাকিতে লাগিল। डांटड—बाक्टड √डा के शाम ह डड स्नारमण इस: वी । हा क्।

वां ७-- नका मा बाव।

বাহির-জা': 'বহিভাতে বহির:'-জারু চদর্বপ, 90 OF 1

भारु-: नोत्रामनो भा उ ( भारः ) : आंहा हि भा द । সিবকে—কে' দিতীয়া বিভক্তির চিহ্ন। প্রাকৃত निभिक्षार्थ अयुक्त क व अठाय छेराब मुत्त भरन रहा। Bishop Caldwell এবং এযুক্ত বিজয় বাবুর মতে উহ। তামিল ক' প্রতামের রূপান্তর মাত্র।

(नश्चिम् - अर्थ था प क शि आ ( पृष्टे। )।

बी 8 को 9-त्रांनीहरसत्र नीहासीटठ 'विशा थाक'।

(मिडेक-आठीन तल ए छ ( मनाड़ ) : पार्थ क। একৰে এই ককারই অনুজা বিধি প্রভৃতি অর্থে প্রথম পুরুষের তিঙ চিহ্ন।

वब-जानीसंग।

@ वा व वि व ( हेबर, बडावर )।

आंत्रिक्दल-आगः वन।

कि-ला' कि,' की' (किम्)।

हतिहत्र-वाहत्रम्, conduct ।

ছব মাদের প্রমাই ইত্যাদি-বাধার প্রধার ভ্র মাস, ধরিরা ফেলিলেন। ভুয়-গ্রাভ, ছ আ। नाशान-नकान, विवत्र । में र्ज भ न्यानी। মোর--- প্রার ।

এক সভা ইড্যাদি—হরির নাম লইয়া ভিন সভা করিতেছি অর্থাৎ শপথ করিতেছি।

তোমার—প্রাচীন বাঙ্গালা, অসমীয়া প্রভৃতিতে তো कात: बाक्त महात (युषशीय)।

क छ-कहि, कहि छहि । आहोन वाकाला ও अममीबार छ ক হোঁ: ব্ৰহ্মপুত্ৰের উপত্যকা প্রদেশে ক বোঁ, জা ওঁ পাও প্রভৃতি।

হাটত — নিমিত্তার্থে নাগিয়া শব্দের যোগে বটা। প্রা'ও অর্বাচীন স' হট ( সংঘট্ট )।

পাতিল—মুংপারভেদ। সম্ভাক্তি প্রকৃতরূপ প ভি ब ब, में भाडिली; में भाडिली। की भा डो ला, भ छ ली भक् पूली।

কৈতর— দা° ক বৃত র।

थाका-- शिथा को।

ধওলা— আ' ও স' द ব ল ; হি' ও পঞাৰী ঘৌলা। त्रमो—धांत्रम् शि (त्रिय); मिंत्रमो।

সাইজ-ভারি জিনিস ঝুলাইয়া বহিবার বাঁশ কাঠ প্রভৃতি। নাঁওতালী সা সা।

নিরা-পবিতা। হি<sup>®</sup>।

পারনী গদা— একপুত্র নদ; কেচ কেহ তিন্তা নদী मान करत्रन।

থান-প্ৰা গাণ ( ছান )।

किमात्र-का कि माता।

ধওলা পাটা দেন—বালিকে গর্ত্ত করিয়া ছাগবলি দেন ইত্যাদি।

# शृष्ठा व

কত—প্রা° কে জি অ, ক ভো ( কিরং )। উছুরগিয়া—উৎসর্গ করিয়া। অফিলা বিলার থোপ-আফ্লা বেশার গোছা। विज्ञा-गिकामकारय वि ग्र व (विज्ञन)। (व्याप्त-প্ৰাৰ ৰ ৰ ( খবক )। डेशाविया-आ हे था कि म। मानवी लि: न व छ मार्डि-ताह, कोशीन। ( निक्रमंडे ) वाह्य हिं मा ला है। िकिश्रा-म √ 5 भ हाभारत । আফিরা বিরার খোপ · · · অঞ্চল পাতিরা—

अधिवादमन वर्ष कविद्रोदहन, -They rooted up unblown biana grass and brought it. And then wringing out his languts he (Sira ) gave vent to the curse; and that curse they ( the raiyats ) took up in the corner of their garments.



দাদা— গ্ৰাদ (তাত)। (मिलि-जा मि नि अ। পরামানিক-(গ্রামের) প্রধান, সচরাচর নাপিত। আমাকে--নিমিত্রার্থ নাগিয়া শব্দের যোগে বন্ধী। এক ব্যক্তা ইত্যাদি—একবার বলা একাধিক বার বলার সমান হইল । রাজ্ঞা—আজা: উচ্চারণ। মহল্ক-বাদভবনের: নাগি (লাগি ) শব্দের যোগে ষষ্ঠা, ক' বিভক্তি-চিহ্ন। আ। इल्टक इल्टक-"मरल मरल। का" इल्क (१)। এই ঠि—এই श्राम । ठार माधन-ठारक लाजिल: idiom । দিবৰ-গা<sup>\*</sup> কপ। সিঙ্গাসন-গ্রামা উচ্চারণ। রুপস্থিত - উপস্থিত : প্রানেশিক উচ্চারণ। গৈরমুও হইহা-পারে মাথা ঠেকিবে। গৈর, গইড, গোড--প্রা গোড। হাতে মাতে সকালে। প্রা<sup>ত</sup> হ থ ও ম প হইতে ব্যাক্রমে হাত ও মাত। ত্তন হিয়া— তনসিয়া অর্থাৎ অসিয়া তন। আমরা—সম্বন্ধের র'তে আকার যোগ কঠুকারক বত্বচনের চিহ্ন রা' হইতে পারে। ত্রীযুক্ত বিশ্বয় বাবু বলেন, তামিল অ র এবং প্রাকৃতের আ' মিলিয়া এই বা হইয়াত।

## পৃষ্ঠা ৬

করপুর —প্রা° ক প্পূর, তামিল কর প্পূ।
বাদে — জন্ত, হেতৃ। আ° বাবংশক তুল°।
ইহার —কুমারপালচরিতে এ আ ব (এতেবাম্); চৈতন্ত
ভাগবত, বিজয় গুণ্ডের পদ্মাপুরাণ প্রভৃতিতে ই হা ন।
একটা—টা' সংখ্যা নির্দেশে।
বাজার —দা'।
কলা—প্রাণ ক আ ল।
বৈথানি—বৈতরনী।
নাঞা—নামে।
গালিক —গঙ্গার উদ্দেশে।
তৈরার —দা'ত ই হা র।
গাড়িয়া— প্রাণ চ্প্রোধিত করণে।
লাভ—শাপ। প্রাণ মান।

আপনার—প্রাকৃত আয়ন্ শব্দের বজীক ব্যবহনে
অ প পা ণা ণ, মুছ্ডকটিকে আপনার অর্থে অ প শ্ব পো কে বি কং।
আতি করে ঝিকিমিকি—রাত্রির অককার কাটিঃ।
গিলা ফরসা হইরা আসিতেছে।
কোকিলা—'পিকাদি শব্দা ন কাচদার্যাণাং প্রসিদ্ধাঃ।
ক্ষেনান্ত কোকিলাদিব প্রসিদ্ধাঃ।' লাবিড কু কি ল।
শেত—কৃষ্ণকার্তনে; বর্ষীপের ক্ষিতানার ব্যক্ত অর্থে শেত শব্দের বাবহার আছে।
কাউআ—কাক। প্রাদেশিক কপ।
প্রোহাও—গ্রভাত হও।
সিক্রা স্ভিত্ন।

होका—म<sup>®</sup> हे क । পৃষ্ঠা ৭ কোড়াকের-এক কড়ার। কড়া, কভি, কৌডী প্রভৃতি একই শব্দের বিভিন্ন রূপ; ৬ষ্টার উত্তর কে র প্রতায়, অথবা কোড়া এ কে র, একার লোপে কোড়াকের। লক্থ-প্রা<sup>°</sup> রপ। 6)হাটা-চক, a market where four roads meet | কাল-'কালং তমিশ্রম্'-দেশীনামমালা। রসি সঙ্গরিয়া-পূর্বে 'বদী দাইন্স করিরা'। ञुन्दु त् ाामा डेकावन। নান্দিয়া-পেট-মোটা বড় কলদ, জালা। म न न क, a small (?) earthen water jar-Sir M. M. Williams I কাছে—প্রা° ও দ° ক ছ (কক)। জাওতো—তো' অনুরোধ বাক্যের মৃততা मन्नानरम । अन-कि की" अ च न. स न, स न, हर्ग । ४८न সুণ, সুন; প্রা<sup>০</sup> পৈ<sup>০</sup>'এ সুণু (শৃণু)। ওঠে থাকি—ওথান হইতে। ছিনান-প্রা° সি ণা ণ, অর্জ-মাগধী पिनां न।

#### গোপীচক্রের গান

কালো ধবল পাঠা ইত্যাদি—ডা° গ্রীয়ারসনের সংগ্রহে 'ধওলা পাঠা দেন বালু ছেদ করিয়া'।

ঘাটত ধরেয়া—ঘাটে রাখিয়া।

4

উথরিয়া—উংপাটিত করিয়া, উন্লিত করিয়া; • প্রা<sup>©</sup> উক্ থো ড়ি অ (স<sup>©</sup> উং-√থো ট্কেপণে)।

লাংটি-নাংট শব্দেরই রূপভেদ।

এয়ার—ইহার শব্দের টাকা দ্রষ্টবা।

ধন্ম নিরঞ্জন ভগবান্ বৃদ্ধ। সোনা রায়ের গান প্রভৃতিতে ধর্ম সেবার কথা আছে।

আঠার—প্রা° অ টুঠা রহ; প্রাচাহি° অঠারহ, ভ° অ ঢার।

ফেলাইল—প্রাচীন বাঙ্গালার পে লা ই ল; প্রা° √পে ল কেপণে।

ऐिंग्रा-√ हे हे डक्ष (म° क है)।

# পৃষ্ঠা ৮

রভিশাপ—অভিশাপ । উত্তর-বঙ্গের প্রাদেশিক।

ফের—প্রা (স°পুনর্); প্রাচা হি° ফিন।

এজরি কাড়াল—একাজরি হইল, অবিরাম জরের উবর হইল। কাড়াল—বা°√কা ঢ্ কর্ষণে।

বিধাতা—যম অর্থে প্রযুক্ত।

তলপ চিঠি – পরোয়ানা। আবা জ ল ব্ এবং হি° চি ট্ঠা।

পোদা—(বুড়াবা স্থার) যম-দূত। গোদ শক্ষের উত্তর অন্তার্থে আ'। যমের পারেও গোদ।

নিগা-লও গিয়া।

জিউ—জীবন, জীবাহা। প্রা<sup>°</sup> অপ<sup>°</sup> জীউ।

আনেক—আন, লইয়া আইদ।

সমুদ্র শুকাইল—ধাতু দীণ হইল। পিছা—গ্রা<sup>ত</sup> প জা ( পশ্চাং )।

পালদ্ধে ঢলিল—বিছানা লইল: পালছ—আ প র ছ (পর্যাছ): ম'প ল হ।

জম-প্রা রূপ।

मा 9- भाग।

কাহিলাপড়িল— ছকল হইয়া পড়িল। আনা কাহিল, (অলম, নিতেজ); স'কাহল (৩০%) শক্তুলা।

পানি—পানীত, জল। Specialization of meaning; এখন অপেত তুর্গন্ধ জলকেও পানি বলে। আ°পাণি অ। বর্ত্তমানে শক্টি হি°, ম°, গু° অভূতি ভাষার স্থপ্তিষ্ঠিত, বাঙ্গালার অনাদৃত।

গুরু ছাড়িল—হৈতক হারাইল, gave up the ghost i.e. lost the power of sensation ।

চিত্রগোবিনা—চিত্রগুর চতুর্দশ যমের অক্সতম।

দফ্তর নাগাইল পাইল—খাতাপতে বা হিদাবের কাগজে দেখিল। দফ্তর—নেক্ডার বাঁধা বই অভৃতি। আ'।

বেরামুথ—বিমুথ। সমন—গ্রাই সাম ৭ (শমন)।

যমালার — হথেদ, ১ মওল, ৩০ পত্রে যমভবনের উরোগ দেখা যায়, যথা— 'ছালোক প্রভৃতি তিনটা লোক আছে, ছুইটা (ছালোক ও ভূলোক) প্রয়ের সমীপস্থ: একটা (অন্তর্গক) যমের ভবনে গমনকারীদিগের পথা '৯ বিবথানের ছারা সরপুর গর্ভে যম ও তাহার ভগ্নী যমীর জন্ম হয়। বিবথান অর্থ প্রয়া (বা আকাশ) এবং সরপু। শব্দে প্রভাত বা উবা। আচার্যা Max Muller যমজ স্তাই বোন যম ও মনীকে দিবা ও রাজি বিশিয়াছেন। পরে যম যেমন করিয়া মৃত্যুর রাজা ইন, তাহারও আভাস দিয়াছেন। ভাহার মতে প্রাচীন ক্রিপণ যেজপ পূর্বাদিককে জীবনের উৎপত্তিস্থল মনে করিছেন, পশ্চিমদিক্কে সেইরূপ জীবনের অবসান ভাবিতেন। প্রথা পূর্বাদ দিকে উদিত ইইবা পশ্চিমদিকে অন্তর্হিত ইইতেন,

 'তিলো দাবিং দ্বিতৃথ'। উপর্থা একা ব্যক্ত ত্বনে বিরাষটি।'



অর্থাৎ জনের পথ ভ্রমণ করিয়া পরলোকের পথ দেখাইতেন। এইরূপ অনুভব হইতে যমের পরলোকে আধিপতা লাভ ঘটে।

বৈদিক যমকে লইয়া পুৰাণে নানা গল বচিত হইয়াছে। ইরানীয় ধর্মপুথকে ইনি দিন্ এবং ইহার পিতা বিবচ্ছং বা বিবচ্ছতু নামে পরিচিত। বিম প্রথম রাজাও সভাতার প্রবর্জন। পুণাবানেরা ইহাব সহিত পরম উপাক্ত অভরের সাক্ষাৎ পায় এবং ক্থে বাস করে। ভ্রেদের যমপুরীতেও পুণাক্ষার বাস।

প্রদিক্ষ পারবীক কীবি কেছুদী ভাহার 'শাহনামা'র প্রাচীন 'অবস্থার যিম্কে পরাক্রান্ত সমাট্যমশিদ্ বলিয়া বর্ণনা করিয়াছেন। [দত্ত মহোদয় কুত তর্গমার টীকা]

নামারণে, 'রাবণের বিশ্বিভয়কালে নারদ অবি রাবণকে
বনের সহিত গুদ্ধ করিতে পরামর্শ দিয়া বমকে সংবাদ
দিতে আসিলেন,—রক্ষোরাজ আসিতেছে। বমালয়ে
আসিয়া দেখিলেন, বম অগ্নিকে পুরোবর্তী করিয়া
প্রাণিপুঞ্জের যাহার বেরপ উচিত বাবস্থা করিতেছেন।
দেখানে প্রাণিগণ প প স্কুত ও ভুকুতের
ফলভোগ করিতেছেন।'—উ কা'২১ স'।

পৌরাণিক যমপুরী পাণীদিগের নরক এবং দক্ষিণে অবস্থিত।

আবাল—শিশু, শিশানবিশ। কু কী এ বালক ও বালিকা অর্থে আ বা ল, আ বা লী শন্দের প্রয়োগ আছে।

হাওলাত—জিলায়। আ হা রালা হ্(রকণ, custody)।

বলোঁ—বলিঙেছি। প্রাচীন বাঙ্গালা, অসমীয়: প্রভৃতিতে বোলোঁ।

হাজির—উপস্তি। লাহাজর।

# शृष्ठा २

ভুকুম—আ° হ কুম্। ব্ৰথা—গ্ৰামা প্ৰয়োগ। বুলি—বলিয়া। রাজধানী বুলি অগিং রাজধানীর উদেশে।

সিতান —শিকার, শিরংখানু। তাহা হইতে বালিশ অর্থ আসিয়াছে; চণ্ডীদাসে 'পিরিতি শি থান মাথে'। ভিড়িয়া—খেঁ সিখা। √বে চ্বেইনে> ভেচ>ভিড়।

চাম—আ° চ শ্ব।

দড়ি—প্রা° দোর (কটিংর), সংবোর ক।

লোহা---প্রা' লোহ অ।

ভাঙ্গ—প্রা<sup>ত</sup> ড ও ( দও )।

তথ্নে—প্রাতক্ষণ; ও তক্শ।

কত পাছা পায়—কত (বহু ) পথ পাইল।

তওত-ভাবং।

थवत—वा<sup>®</sup>।

ময়না সুন্দৰ—স্ত্ৰীপ্ৰত্যবের অভাব।

তোক—ভোমাকে, ভোমায়।

त्म-वाका छेशकारम ।

(नक्ष)—(मोलिक वर्ष नीह, भव्रभृष्टे । मं ना क ।

ना शांकिन देवशा-विनय कविन न।।

আগি ছয়ারে সমুগ ছারে, and not inside the door : তাঁ অ গ্গ এবং ছ আ র, ছ বার; এ'

বিভক্তি-চিহ্ন।

সার পেলার—পাশা থেলা করে। পাশা থেলা বিত প্রাচীন। ক্ষেত্র সংহিতার ১০ মণ্ডল ৩৪ করেল পাশা-প্রেলার আনজি ও তাহার বিষম পরিণামের কথা ফলভাবে বর্ণিত হইয়ছে। কিন্তু বজুর্বেলীর মাধান্দিন শালা ১০ম অবাায় ২৮-২০ কণ্ডিকাতে অকপাত বিহিত। শ্বতি ও পুরাণে অক্ষত্রীভার উল্লেখ আছে: রামাহণের অধ্যোধাক্রাঞ্জ ৭৫ মর্গে আছে। মহাভারতীয় দাতক্রীভার উপাধ্যান সকলেরই প্রপরিতিত। নীতিশাস্তেউহার দোব কীর্ত্তিত। প্রাচীন কালে মাটতে ঘর আঁকিয়া বহেড়া ফলের সাহায়ে খেলা হইত। পরে কড়ি এবং সর্ক্রেশ্বে নেকড়ার ঘর কাটা পালি ও হাতীর দাতের পাটি প্রবর্ত্তিত হইয়া থাকিবে। এখনও মাটতে ঘর আঁকিয়া কড়িতে জুলা-প্রেলা প্রচলিত।

থিবকির ভ্রাবে দিয়া—পাশের ছয়ার দিয়া, and not through the lattice। থিবকি—'পক্ষার হয়: গড়কীতি থাতে হারে'—টীকাসর্কার। প্রা ধড় কী, বড় কি আ।

কেনে—কু°কী, সঞ্জের মহাভারত প্রভৃতিতে কেছে।

গুয়া— গুৰাক ; শৃদ্টি অপ্ৰচলিত হইণা পড়িলছে। ও গুজা, অসু গুৰা।



মিঠাভরি পান—খ্মিট পান। মিঠা—আ।

মিট্ঠ, মিট্ঠ আ। পান—আ। পর (পর্ণ)

হি, মা অভৃতিতে পান।

কাটাইর—কাতুরী। আাক টারী (কর্তরী)।

হই—আ। ছ এ।

পানের বুকে চুনের ইত্যাদি—এক চির পানের

পানের বৃক্তে চুনের হত্যাল—এক চির পানের উপর ধরের মিত্রিত থানিকটা চুনের লেপ দিয়া (অবশ্য অপারি কুচা, মশলাদি সহ) লিখিতে ভরিল অর্থাৎ পান মাজিল। বুক —স বৃক্ক। চুন— প্রাচ্র (চুর্ব)। নেওয়া—লে প ক>নে ব অ> নে ও য়া। হেট—নিয়। প্রা'হে ট্ঠ (অধস্তাং)। থিলি—স প্রতিরূপ কুহ লি। শোল পুটি জ্ঞান—অশেষ যাহ্-বিদ্যা। শোল—প্রা

# পৃষ্ঠা ১০

সোল হ। পুটি-১৬ কৃড়িতে ১ পুট।

শিউরিয়া উঠিল—চমকিয়া উঠিল, ভর বিশ্বহাদি হেডু রোমাঞ্চিত কলেবর হইল। প্রা° দী হ র, (শীকর) হইতে; অদ° √শিয়র, শিহর।

জমক—ক' বিভক্তি-চিহ্ন।

নিক গিল—হি' পনি ক প্ৰহিগমনে। যাত্ৰা করা—দেশাস্তরে গমন জন্ত শুভকণে হরি শুরণাদি পূর্বক গ্রন্ত হওৱা।

উত্তরিল—পৌছিল। স'উং-√তৃ অবতরণে; হি' উত্তর না।

ত্তন্ত —'তও' পাঠ সমীধীন মনে হয়; অর্থ—তবু। স্তত্ত—তত্ব। প্রাণ।

আমার সরীরের জ্ঞান থর জুয়ান হইয়া—
আমার নিকট মন্ত্র-তর শিথিয়া লও, দেখিবে আমানের
বয়দে কত নদী প্রবাহিত হইয়া শুকাইয়া যাইবে,
কত বট গাছ জন্মিবে এবং কালে মরিয়া যাইবে।
কিন্তু আমরা উভয়ে পূর্ণ যৌবন লইয়া রাজর করিতে
থাকিব অর্থাং আমরা দীর্ঘলীরী হইয়া ভোগ অথে রত
থাকিতে পারিব। সরীর—প্রা'। বোল—বাকা।
প্রা'। বদের—বহুদের। কলে—কোন দিক্
নিয়া। বড় বৃক্ষ—শীর্ঘকাল ছালী বলিয়া বট বৃক্ষের
উল্লেখ। রাজকি—রাজর। রাজ এবং ফা' গীর
হইদে বেয়া হয়। করিম—করিব। প্রাচীন

বাঙ্গালাতে ক বি মৃ, ক বি বৃ, ক' বি বৌ। ঘর জুয়ান—'ভর জুয়ান' হউবে; প্রা জু অ গো (যুবা)।

এখনি মোর মাণিকচক্র ইত্যাদি—আমি
মাণিকচক্র রাজা, আমার এখনই মরণ হউক (দেও
ভাল); কিন্ত স্থালোকের বা পত্নীর জ্ঞান বেন
লইতে না হয়। মোর — মোরে, আমায়; তুলা
'অকারণে রাধা মোর না কর নিরাশ'। জ্ঞান
গরবে—জ্ঞান গভা।

হেগা-প্রা'ও স°।

ভাজুয়া— বেছার পোধা। স'ভ ট শব্দের বিকারে এবং উয়া প্রত্যয় যোগে বোধ হয়।

করিয়া গেল মেলা— দেখা দিয়া গেল, হামলা দিয়া গেল।

মরে—প্রা<sup>°</sup> ম র ই (মিয়তে)।

नाक-नामा। था॰न क।

(विषे - विष् विष् ( भूजः )।

তথন—প্ৰা°ত ক্ধণ।

কার প্রানে চাও—কাহার অনুমতিয় অপেকা কবিতেছ, কি দেখিতেছ।

কুঙর—আ°কুম রে। (কুমারঃ); আচোহি° কুজুর।

# शृष्ठा ১১

হেমতালের নাঠি—দ° হিন্তাল; নাঠি
—প্রা°ল টু ঠি ( যৃষ্টি )। চাদ সাগরের
কাঁধেও হেঁতাল-বাড়ি।
কোরফুল—করপুর শন্দের টীকা স্তর্ব।।
জিগ্ গায় —জিজ্ঞানা করে।
তোর—অপ' প্রা'তো হর ( তব, ব্যাকম্)।
আসিলু—আনিলে।
কহ—অপ' প্রা' ক হ ( কথর)।
রানি—প্রা'র এ), র রী (রাজ্ঞী); ম', গু', সি'রা বা,
হি', নে'রা নী।
আছে—অপ' প্রা' আ ছে, আছে ই ( কছেতি )।
সাত (সাথ)—সহার্থে। প্রা' স খ ( সংস্থা)।
কর্কক—প্রাচীন বাঙ্গালায় ক র উ, ক রু প্রভৃতি।
মূই—অপ' প্রা' ম ই; হি' মেঁ।
জাইম—যাইব।



বিলাতের নাগর—রিদক শিরোমণি। বিলাত—
দেশ। ফা'ব লায়ং। নাগর—নাগরিক, রিদক।
'গামক বদলে বোলিঅ গমার। নগরত নাগর
বোলিঅ সঁদার।'—বিজ্ঞা'। 'বিলাদের নাগর'
পাঠও ইইতে পারে।

তুমি—্থাচীন বাঙ্গালা তুজি, তুজো। প্রাতুম্হে, তুজে (বহবচন);ও`তুজে।

তোমার বিআত টাকা কডি ইত্যাদি—তোমার বিষেতে প্রথরচ-পত্র করিব। প্রচ—ফ।।" ঝাড়ি—ছোট ঘটু। 'সল-বারিধানিকালা: ঝারীতি খ্যাতায়ামিতি ভবতঃ'। রক্থা—প্রা' রূপ।

# शृष्ठी ३२

বাওছঞ্চের—বায়ুগতি। প্রা<sup>০</sup> বা উ। কপালে মারিয়া চড়—কপালে চড় মারাটা আকেপ-ব্যঞ্জক। ১ড-প্রা<sup>©</sup> চ বি ড়। ডর—প্রা° ; দ° দ ব। আমি—প্রাচীন রূপ আ ক্রি, আক্রে-; প্রা° व्य म् मि, व्य म् हि। ছাচা করি দেই জ্ঞান ইত্যাদি—স্তাই আমি তোমায় মহাজ্ঞান দিতেছি; কিন্তু তুমি তাহা মিথ্যা মনে করিতেছ। ( আমার কথা ওন ), স্থ-স্বচ্ছন্দে তোমায় দীর্ঘকাল রাজত করাইব। ছাচা—সতা। প্রা<sup>০</sup> দ হচ। মিছা—প্রা<sup>০</sup> মি ছো। রাজাই —রাজত। রাজা-ই (ধর্ম বা বৃত্তি অর্থে)। অমনি মাণিকচন্দ্র রাজাক ইত্যাদি— ডাঃ গ্রীয়ারসনের পাঠে, 'এখনি মোর মানিকচক্র যমে লইয়া যাউক। তাহাতেও লীর জ্ঞান গরবে না স্থনাউক " অম্নি —অবিলমে। স<sup>°</sup> অ মুমিন্। নইয়া —পা° √লছ, লে (স° √লড্); বা<sup>°</sup> ইয়া প্রতায়, প্রা<sup>°</sup> ইঅ। স<sup>°</sup> ক্রা' প্রতায়ের স্থানে মাগধী ও শৌরসেনা ভাষার বিকলে ই অ হয়; 'ক্রাইমঃ' প্রা° প্র° ১২।৬। তবু—প্রা<sup>০</sup> তহ্বি, তহ্বিহ।

তো— ও' অগে। তিরি — রী। গাণা ই রি; মৈ° তি বি আ, ও° তি রী। গ্রব—গর্ভ, ভিতর। প্রা° গুবু ভ। সোন্দাবে— ( সদ্ধি খোগে ) প্রবেশ ক্রিবে।

তিরির ঘরের—বছবচনার্থক ঘরের শব্দ লক্ষণীয়

পাতি গ্যাল খ্যালা—ফাঁদ পাতিয়া গেল, বড়যন্ত্ৰের হুচনা করিয় গেল। খ্যালা— ক্ল° কী°'এ থে ড়া, থেড়ী। প্রা°থে ট্ঠু। কদ্ম—প্রা°রূপ।

# পৃষ্ঠা ১৩

**ठाइँद्वा**-ठाबिंहा। (মাম-काº। বাতি—প্ৰা° ৱ ভি ন্সা। রাতি—প্রা<sup>0</sup> র তী। চাইর অর্জ-মাগধা চ তারি (চ্ছারি)। কলসী—প্রা<sup>০</sup> ক ল ব ; কুদ্রাগে ই প্রতায়। বিরস —পাত্রভেদ, বেসারি, বেসালি। মালদহ অঞ্লে জল বা হধের বড় কলসী অর্থে রাশ শব্দ প্রচলিত। জেই—প্রাচীন রূপ যে হি; প্রা° ছে হি। দাওআ — ঔষধ। আ<sup>০</sup> দ রা। আনিলে ধরিয়া—সংগ্রহ করিয়া আনিল। পইথান-পাওতলা বা পাতলা (পদতান); সিধান' এর বিপরীত। হি° পৈ ঠান, टेल था न। ॐरनक—उन। হামি—আমি; উত্তর-বঙ্গের প্রাদেশিক। নিগাব লইয়া যাইব। টাঙ্গন-টাটু। হি°।

ঠে—ছান।
থৈৱত—দান। আ° থ ষ্বাং।
পৈতান—পইথান শংকৰ টীকা দ্ৰইবা।
পাাংটা—আবদাৰ, বায়না।
বুড়ি—প্ৰা° বু ড্ টী, বু ড্ চি আ (বৃদ্ধিকা)।
আইচ্ছে—আসিয়াছে; প্ৰাদেশিক।

পৃষ্ঠা ১৪

তরে—নিমিত। প্রা°; স° ত হী। বদল—আ°। আইছেন—মধাম পুরুষের ক্রিয়া। মাই- • প্রা° মা ই আ ( মাতৃকা )। क्यांन काटल-यथन। মোগ-মোক, আমাকে; প্রাদেশিক। তিন-প্রা° তি গ্লি, অপ° তি গ্ল ( ত্রি )। পাঞ্জার-পার্থ অর্থ। . ভিতর অন্দর—অন্তঃপুরের নিভূতত্ম প্রদেশে। অন্দর —ফা°; প্রা° অ নে উরং ( অন্তঃপ্রম্ )। অমর গিয়ান-সভীব সিভ-মর অপবা বে জ্ঞানে অমর হওয়া যার। এড়াই—অভিক্রম করি। वाइ—मञ्जाला जी। মরাঠী ভাষায় দাধারণত: মাতা অথবা वरमाधिका প্রীলোক। হি° তে নর্তকা অর্থেও প্রযুক্ত হয় ৷

এমনি—অমনি শক্তেরই রূপভেদ।
জাহান—প্রাণ। কা<sup>©</sup> জান্।
মাইয়া—স্তালোক; বাঢ়ের পশ্চিম প্রাণ্ডে
শক্তি পত্নী অর্থে প্রচলিত। প্রা<sup>©</sup> মাই আ (মাতৃকা)।

श्रुष्ठा ३०

ডাকাবেন হামাক — আমার সংখাধন করিবে। নিগি—লইয় গিয়।

তুই—অপ আ ত ই (জম্); অপ ত ই।
বান—জন অর্থে।

ওয়ার—প্রা অমু (জনস্) শক্ষের প্রথমার

একবচনে তিন লিম্নেই আ হ; উহাতে

য়য়য় আর (জার) প্রতায় করিলে আহার
পদহয়। এই অহার হইতে উ হা র,
ও হার, ওয়ার প্রভৃতি হওয়া সন্তব।

চত্রে দিগে—আমা প্রয়োগের দুইান্ত।

আইচেছ—আসিছে বা আসিয়ছে।

বোলে—প্রা বো ল ই, বো ল ই;

বিদেবোলঃ', প্রা সং, ১৭।৬০।

## পৃষ্ঠা ১৬

নাড়ু — প্রা° ল ড্ডু, ল ড্ডু আ।
বা বা — পূর্বে জা জা।
থর থর — মৌলিক অর্থ কম্পন। প্রা°।
ন্যাদে— লাথিতে, পদাঘাতে। অর্বাচীন
দ' ল তা।
ন্যাদেয়ে— নামধাতু।
ভেটি— উপহার। √ডে ট্ মিলনে; প্রাকৃতে
আ ড ট ই (আভাটতি); হি ছে টে।
সেউ— প্রাচীন বাঙ্গালা সে হ, সে হি। সরোজন
বজ্রে নোহাকোরে সেউ।
জমের ঘর— নমেধা।

### পৃষ্ঠা ১৭

চণ্ডি কালি—কেহ কেহ বলেন, এই সকল ক্লীদেবতা মূলে জনার্যা। তৈল পাটের খাড়া—তৈল পাইনে প্রস্তুত খাড়া, তীক্ষধার অন্ত । লোহাল উত্তপ্ত করিয়া কারের মধ্যে রাধিয়া শীতল করিলে মৃত্ব, জল এবং তৈলে ড্বাইলে বগাক্রমে মধ্য ও তীক্ষধারা হয়।



নিগায় পিটিয়া—তাড়া করিয়া যায়, জত অনুসরণ করে।
ডাঙ্গর—বড়, শেষ্ঠ, মন্মানাই। নারায়ণ দেবের
পদ্মাপুরাণের পুঁথিতে 'দিগল ডাঙ্গর থোপা',
বিস্তাপতিতে 'ডগর'। 'টিগ্মরো থেরে' (টিগ্মরো
প্রবির:)—দেশীনামমালা। কেহ কেহ 'দীগর'
(দীর্ঘ) হইতে মনে করেন।
আউ—প্রা' আ টু ঠ।
সারা ঘাটা—সমন্ত পণ।
দান—দানর। •
উলুক ভুলুক করা— উ'কি ঝুঁকি মারা বা আলি
গলি করা।
মগ—লোক।
থাড়া—বঙাহমান। হি' থড়া।

# পৃষ্ঠা ১৮

माहि—था महि, महिया।

(मोन- भा° मा न ह।

ময়দান—ফা°।
পাটহন্তি—রাজহন্তী।
কুজি—বিশ। স°কুজব।
ভয়ন্ধর হইল—ভর পাইল, ভীত হইল; অভুতাচার্যোর
আন্তকাণ্ডে।
ইসারা—আ°ইশারা।
বহুং— প্রা° পৈ" এ ব ল ভ (বহুতরং)।
নোয়া—আ° লোহ, লোহ আ।
এক ঘড়ি ঠিক থাক—একট্রুণ সাবধানে থাক।
আন্তেমী—আসি।

## পৃষ্ঠা ১৯

ভাঙ্গাত—মাঠে। স° তুগ । ত' বিভক্তি
চিহ্ন।
এলায়—এ বেলার, এখন।
থারিজ করা—ভাড়াইরা দেওয়া, চাত
করা। আ° খারি অ্।
পাটত—সিংহাসনে। প্রা° প ট।
চরিত্র—চরিত্র, আচরণ।

কড়াটিকের কাড়াকের' শব্দের महेवा। অইত পূর্মে ঐত (প° २)। বা ওপুকরা – বায়ুগরা যে থুকরা (আবর্জনা) জড়াইতে পারে। বাওকুরি—বাত-মণ্ডলী, ঘূণী-বাতাস। দেশ-ভেদে বাওড়ী, বাওনডুলি। নিবিয়া-নিকাপিত করিয়া। বিড়াল-তেলিও পি ল্লি। कतिहा- একত कविहा, collecting একতর (herself) together | নালাকালি—নেঃটা কানী। হি ন লা। আলগচিত দিয়া—শুনো ভর করিয়া। আলগদে শন তুল। डिफ़ा--शना।

# शृष्ठा २०

জ্বত-প্রা<sup>০</sup> গৈ<sup>০</sup>' এ। নলুআ —নল শক্ষের উত্তর উ আ প্রতায়; নল আযুধ বার সে ন লু আন। ইনিদ্রা—বড় পাতকুষা। হি°, ও° প্রভৃতিতে ই লারা। 🕏 —এ'র পরিবর্তে। শেত কুয়া—বে কুঝার জল হস্তাত, মিঠা কুআ। আ° সেহত (আরাম) এবং প্রা° কুর, (কুপ)। অথবা পাকা কুয়া। বঙ্জর তিরসা—দারুণ পিপাসা। মরন তিরিশ-মরণ ত্যা। ষড়িকে—কণেকে। পার—'পাবং ( পরম্হি তীবম্হি )'— অভিধানপ্রদীরিকা। এन्द्र-इंड्रा মঞ্জিয়া—মজাইয়া, মাটি দিয়া ভরাইয়া।



### श्रुष्ठा २३

केटर्र-वे श्राम। मन्माइल-अवन করিল; **ठ** जीमारम ভাবিতে 'ভাবিতে वार्षि স ধোইল অন্তরে'। मलान-मानान' अबहे क्रभटकमा शक्तां-नमी वार्थ। চৌ—অসমীয়াতেও: এপাক দিয়া-এদিক দিয়া, এই স্থোগ। শুতিয়া—শরন করিয়া। প্রাক্ত √সপ্র ভানে স্অ আদেশ হয়; বাঙ্গালায় স্ত্ত>শোয়া। मतिम्रा—ननी। का न ब हे बा ( माशव )। ঐভ—দেই। যেন মতে-বেমন। হাঁচি জিঠি বাধা ইত্যাদি—শাকুন শালের মতে হ'াচি-টিকটিকির শব্দ অভন্ত-পূচক। का कि कि कि त्य अन बादत । বিছের সময় সে জন তরে ৷ **一百百**1

হাঁচি—'কৃৎএর: ভাঞ্জি ইতি খাতারান্।'—টা দ'। জিঠি—'মুদলীবরুম্ জেঠি ইতি খাতারান্। জেঠা। তাদ্পুর গোধিক। ইতি বোপালিত: ।'—টা দ'।

## शृष्ठा २२

তত-প্রা° পৈ"এ।
আজপুরি—রাজপুরী।
আজাএ—রাজাতে, পথে।
কাছাইতে—কাছে আসিতে।
ভগবান্—বৃদ্ধ (?)।
আনতোঁ—আনিতেছি।
ধৈরন—ধৈণা।
ধের ঘড়ি—থেই জণ, যথন। ঘড়ি—প্রাণ ঘড় ছ।
(ঘটিকা)।

চতুরা— আচি ও র (চজর); হিটচ বৃত রা।
সাত দিয়া— সাত দিক্ দিয়া। সাত— আচি সাত।
সোকাইল — পূর্কো সকাইল (পূ ২১)।
দড়া— আচি গোর (কটি হতা), সাংগোর ক।
ডাঙ্গাইবার লাগিল— ঠেকাইতে লাগিল, (দত)
অহার করিতে লাগিল।

# পৃষ্ঠা २०

কাজ-প্রা<sup>°</sup> ক জ্ঞ। মোকাম—জায়গা, স্থান। আ<sup>া</sup> ম কা ম। বার ডাঙ্গ দিল—বার ঘা বসাইয়া দিল। মরনসুরি—মরণ-লড়ী, as opposed to कोउन छति। ভোমরা—প্রা<sup>০</sup>ভ ম ব; মৈ<sup>০</sup>ভ ম ব, ভ ম রা, ভঁব র. ম° ভো বঁরা, সি° ভৌ ক। হাটমুও—মাথা নীচু। চাক্থদে—প্রতাকে। পাঞ্চি—গন্ধার অধিষ্ঠাতী। ওগো—দে<sup>°</sup> প্রা<sup>°</sup> আ গ। জার-প্রা<sup>°</sup> সম্বরণাচক জা ণ শব্দ চইতে জার এবং জাহাণ তথা জাহার হওয়া অসম্ভব নহে। অপতংশ ভাষায় যুদ্মণাদি শকের উত্তর ঈ য় প্রভায় স্থানে ডার আদেশের বিধান আছে (হেম° ৮।৪।৪৩৪)। তুলাল-চর্লভ, প্রিয়। মাগধী চ্ল হি অ ( হুলভিক )। গালি পার হৈয়া—মরিয়াগেল, গত হইল। ভাও-ভাগ। कारत शक ताल-शक गम करता। काहा भरम वन পুৰ্বক আকৰ্ষণ করা, টানিয়া বাহিরে আনা। বসিয়া কানাই—রসিক নাগর মাণিকচল্র। রসিয়া —প্রা'র দি ও (রদিক:)। ক্নাই—গ্রাচীন বাঙ্গালায় কা হল জি। ঐঠিকোনা—ঐখানে, ঐ ছানে।



## পৃষ্ঠা ২৪

ডাঙ্গি—ঠেন্সাইয়া, ঘা মারিয়া।
শিশের—সিঁথার, শীর্ষের। মাগনী শা শ;
এ ব বিভক্তি-চিহ্ন।
মৈলান—মান, মলিন। প্রা<sup>০</sup> ম ই ল, ম লি ণ।
চড়িয়া—চড় মারিয়া, করাঘাত করিয়া।
রামের—আমের; প্রাদেশিক।

জ্ঞাত—জ্ঞতি, সগোত্রীয়। আগুরিয়া—আগ্লাইয়া, পথ রোধ করিয়া। ঘাটাএ পথে—ঘাট ও পথ সহচর শব্দ। ছিনিয়া—ছিনাইয়া, কাড়িয়া।

জত মোনে—বত ইচ্ছা, সংখ্যাধিকোর ইঙ্গিত আছে। গিয়াপ্তা—ক্যাতি। পহারা বান্দিয়া—সতর্ক হইয়া, সাবধানে।

## शृष्ठा २०

কতেক ত্র জাএয়া—বহুদ্র 'গিয়া।
কতেক—প্রা' কে ও ক (কিয়ং)।
পত্ত—প্রা' পং থ (পত্তা)।
ঘাটিয়াল—পাটনী, ঘটপাল।
শশান মশান—সহচর শদ। ঘশান'এর প্রা' রগ ব সাণ।
বিহুআ—বিধবা। বেদিক বি ধু আ; (ছ:খিনী বা একাকিনী)।
গোআলনি—প্রা' গোআল শদের উত্তর নী' প্রত্যয়।
পদার—পদরা, পণাহবোর আধার। প্রা'।
কোন ঠাকার—কোথাকার।
চক্কর—চক্র, কুহক।

## शृष्ठी २७

বুদ্ধি আলয় হৈল—বৃদ্ধি,পরিকার হইল।
ছয় মাস ওসার নদী ইত্যাদি—নদীর পর পারে
বাইতে হইলে ছয় মাস লাগে এবং বংসরে একবার

মাত্র থেয়া হয়। সময়ের ভাবা নদীর প্রসর বিজ্ঞাপিত ত্ইগছে। ওদার-বিভার। টা দ'এ ও রা দ(?)। (थअप्रा-मिकानि हालान। आ थि व य (কেপক)। কাছি—কচড়া। টী স''এ ক হছ র হনু (চুবারেয়: কক্ষা চর্ত্মরজ্জৌ )। हाहेल-मा इ न इट्टेंट कि P কিরান—কিনার শব্দের বিকারে। क्ष्या--- शास्त्र त्य कान कितित्व कितित्व वला इत्र. अव-श्रम, burden। अध्य, युज, युज, युजा। माड़ी-था° मा ड़ी, मां ड़ि वा ( गांगे, शांविका )। বিছায়া— √বি চা বিস্তারণে। ধ্রম সরন করিয়া—ভগবান্ বৃদ্ধকে অরণ করিয়া। পূর্ব্ধে 'এয়ার বিচার করবেন ধন্ম নিরপ্তন' আছে। যমপুরি, জমপুরি—খমালর শক্ষের চীকা ত্র'। हुल — था हू ला वा हू ला; में हूड़ा (top lock)। জ্ব বিধি কর্ম্মের বোঁঝ ফল—বিধাতা জন্মকুক্ত হউন; কর্ম্মের পরিণাম বিচিত্র। বৌশ্ব—উত্তম পুরুষের ক্রিয়া।

## शृष्ठी २१

পাতি গেল ধুম—হলম্বল বাধাইয়া দিল।

জত জমের ঘরে ইত্যাদি—আত্তে
অনেকের শিরোবেদনা আরম্ভ হইল,
কাহারও বা মাথা ঘূরিতে লাগিল। বিদ
—প্রা° রূপ। ঘূম—হি°√ ঘূ মৃ ঘূর্ণনে।

পুরা বৈদ্য হৈয়া ইত্যাদি—ময়না ওঝা
সাজিয়া ময়চিকিৎসায় প্রস্তুত ইইল, আর
ঔষধ করিবার এই ছলে বা অবসরে বে যে
দিকে পারিল পলাইল। ওঝা—গ্রামা
চিকিৎসক। প্রা°ও জ্ঝায়, উ অ জ্ঝায়
(উপাধ্যায়); দি° বা ঝো।

কৈহ ঝাড়িবার লাগিল—ময়াদির
সাহায্যে কাহারও বিধ অপসারিত করিতে

লাগিল। কেহ-'কাছো' হইবে বোধ

इय। आहल-इतन, अनमतन।

द्यानमा—अनि।

वृध्याका— रूष्डा मा।

বিলাভক—নাগিয়া শব্দের যোগে বটা।

धुला-किना-हाता रहेशा এकरे भर्म भूनःभून जमन । वा र्ष् न् प्रति।

खुक-- व्युक्ति।

कूरताथ माशान भाहेल-इर्क् कि पहिन।

धकरू—अवार्थ हैं।

কিছু করি—বংকিঞ্ছ। কিছু—প্রাচীন বাঙ্গালার কিছ, কিছো; পছমাৰতিতে কিছু; প্ৰা'পৈ'এ कि हू, कि छ, कू ह ; अ लागवड कि हि। ० आ किः हि छ ( म किकि र अन्)।

ভব ভব-তভ-তভ।

বোলে রাও দিয়া—ভাকিয়া বলে।

वाना---वन्का।

ভরন হাড়ির—ভর। হাড়ির, পূর্ণ ভালনের। ইাড়ি —হাড় ( ভাঁড় ) শব্দের উত্তর কুলার্থে ই প্রভাগ।

# शृष्ठी २৮

দোআদশ-করতী, platter। গোপীচলের পাঁচালীতে 'দোমবারে দিবে তুমি হাতে দোরাদশ।' (পু<sup>ত</sup> ৩৭৭), সুকুর মহম্মদ ক্লত গোপীচাঁদের সন্নাসে গলে কেথা পরহাইব দ্যাদশ দিব হাতে।'

নোহা—লোহা শব্দের টাকা দ্রপ্টবা।

ব্লে—'রে অরে সম্ভাগণ রতিকলহে'—হেম<sup>°</sup>।

**গুজ্ব—জুনু, জোর জবরদন্তি।** আ<sup>°</sup> গ स व।

আনছেন—মধান প্রবের ক্রিয়া।

Cम-मागबी 'रन'।

ওরে—রে' শব্দের টাকা স্ট্রব্য।

তোরা—তো' শব্দের উত্তর বছবচনের রা' প্রত্যার।

কুন্তি—কোন্টি। প্রাচীন প্রণিতে কোন্ ছানে কুন্ শব্দের প্রয়োগ দেখা যায়; রাচের পশ্চিম প্রান্তে আজও কুন্ আচলিত। হি°তে কোন অর্থে কুণ শব্দের ব্যবহার শক্ষণীয়।

इय-क की व द का आ दाहै।

शिल-शिशनी, भेश हो।

क्षान-अंग मा।

গলা—প্ৰাপ ব অ।

পৃষ্ঠা ২৯

(काम-ज्य, करे।

মাও দায় দিয়া—মাত সম্বোধনে। মাও —শ্অ-প্রাণ, ক্তিবাসী রামায়ণ প্রভৃতিতে; ক<sup>°</sup> কী°'এ মাঅ। প্রা° মাআ, মাউ (মাড়); সি° মা উ।

কবুল-স্বীকার। আ° ক বৃল।

লক্ৰিরাই—লক্ষী মা বা লক্ষী রাণী; কামতা বিহারী ভাষায় মাতা অর্থে রা ই শব্দের প্রয়োগ আছে। শুঁ পুঁ" এ 'লক্ষী চারি জুগের রাই……' ( পুঁ° ১০৪ ), কু° কী° এ 'কদম তলাত রাধা রাহী ।' (পু°৩৪৮)।

জাদকালে—যদিস্তাৎ।

পেক্টি-পাঁচনা, পশুতাড়ন যষ্ট ; টাপাইল অঞ্লে পান্তী।

জুখিয়া—ব্যাপিয়া। 🗸জু ব্পরিতর্কণে।

আইয়ত—রাইয়ত।

জাগা-ছান। ফা° জার গা।

मानियां-वा° मा नि व।

(ছल-सनी क्षा वि इ ; में इ हो।

हिस्कत्र-भटर्डत, डेस्ट्रतत ।

করবু—মধাম পুরুষের জিয়া।

নাম কলম লিপিয়া দিত্—নাম ধামাদি আবছক বিবরণ লিখিয়া দিলাম; অথবা ( কলমের সাহাব্যে ) লিপিয়া দিলাস, তাহার আর নড়-চড় নাই। কলম —आ कताभ अर्थ भमतः, म क ल प. क छ प नक जुल ।

# शृष्ठा ००

আর — ক° কী°'এ আ অ র, আ ও র; প্রাচীন পদে অ রু (পঞ্জাবী অ ব তুল°); অদ<sup>্</sup>রামায়ণে 'আউর বর মাগি লৈলস্ত রাজাত ভরতক দিতে রাজ।', ছেমকোথে আৰু; ও° ভাগৰতে 'আৰু ব ভভ পণ্ড মোতে ভাবন্তি বিপরীতে॥'। প্রা<sup>°</sup> অ র র (স<sup>°</sup> অপর); মেদিনীপুরের গু° ভাগার আ, উর।

বাজারত—ত' ষ্টার অথে প্রযুক্ত। নেইক-লণ্ড বা লউক।



চিনিয়া—ক° কী'এ চি ছি অ'।। আন্লু—এথম পুৰুষের ক্রিয়া। হসকাইয়া—ফসকাইরা, থসাইয়া।

উনিশ—মাগধী উন বী সা।

একিকালে—একেবারে।

দিমু—উত্তন পুরুবের ক্রিয়া।

নি—না অর্থে।

নগতে—নিকটে, সঙ্গে। প্রা' পৈ'' এল গ।

পাঠামো—ক' কী'' এ পা ঠা ওঁ।

## পৃষ্ঠা ৩১

(माहाइ-मिना, मन्य। हि इ हा है। রক্থা-প্রা<sup>°</sup>। আইছে—আদিছে। জংলানি-খম-রাণী। यिन आफ्टिम-यथन आहेम। कलकि-हिनम। म° क नि का; हि° ক লি আঁ। ভামু-প্রায় চারিশত বংসর হইতে চলিল পর্ত্ত গিজদের দেখা-দেখি এদেশীয়েরা তামাক (tobaco) থাইতে অর্কাচীন স<sup>°</sup> তা ম কু ট ( কুলার্ণব তন্ত্র ); হি°, ম°, উৰ্দু প্ৰভৃতিতে ত ধা কু। সাজা—শান্তি, দণ্ড। ফা°। विष्टाना-हि° वि एहा ना। থ্যাড়—'ঝড়ং তিণশ্বি' (ঝড়ং তৃণম্) —(मनीनाममाना। কোনা বাড়িত—কোণের ঘরে। রাস্তা—ফা°; প্রা°র ছা শব্দ তুণ°। বৈন—প্ৰা° ব হি ণী (ভগিনী); হি° ৰ ছি ন, व इन, भेन; ७° त्व (इ १। मिमि- প্রা° তা म इहेट्ड मामा এবং मानाव क्वीनिटन मिनि। বাপ-'বপ্পো ---- পিতেতান্তে'-দেশীনাম-মালা।

বালক কালে বাপ মায়ে ইত্যাদি— বাল্য-বিবাহও কল্পা-বিক্রম হুচিত করিতেছে। গএনা—হি° গ হ না।

## পৃষ্ঠা ৩২

আগিনা - হি° আ জি না ( অঞ্চন )। চ্যাক্ষা বোড়া সাপ—বোড়া জাতীয় সাপ। हेशबा नाकाहेगा हरन। আপনকার-- মুক্তকটিকে আপনার অর্থে আ প্ প নো (क दि कः। দৌড় করিল—দৌড় দিল; idiom। দৌড়— ·/ 41 4 - 5 1 ঐটে—ওখা, ঐ স্থান। দিসা হারা হইল—দিগ্রাভ **হ**ইল। একতর করিয়া—একত ক রিয়া, collecting ( herself ) together ! মুরত-- দৃর্ভি, আকার। ছি মূরত। টাটা—বেড়া। প্রা<sup>°</sup>ত টি (বৃতি) <sup>†</sup> হি<sup>°</sup>ট টি। नि याम शिष्टिमा—ठाड़ां कडियां नहेंदा यांब, chased । সত-শত। প্রা हानुबा-हलहालक, कृषक। आ ह ति हा (इतिक) ; বয়—বাহিত করে, চালনা করে। 🗸 বা হ্। নিধুয়া পাথারে—ধোয়া মোছা মাঠে, প্রান্তরে। इंग्ला-म हे का क। মাছ---প্রা° ম ছে। কুড় কুড়—যাছ মপ্তের সাম্বেতিক ধ্বনি। (तम्राह्मिन-अर्फनाशनी वा या जी न। ভইস— প্র**িম হি স** : হি° ভৈ স।

# পৃষ্ঠা ৩৩

চটকি—ঝটতি।
ঘাড়—দ° ঘা টা।
থার—এক প্রকার জলজ তৃণ, cress। দেশী থড়
শব্দ তুল°।
ধরিল ঠাসিয়া—চাপিয়া ধরিল।
আটিয়া বজ্জর—বজ্জের মত দৃঢ়, mighty as the
thunder-bolt।
ভাইন পিড়ের দণ্ড—ভা'ন পিঠের পাজ্ঞরা।



गफ्- । ज ए हनरम । ছেপলা মংগ্ৰ—চেলা মাচ, ইং প্ৰতিশব্দ minnow। পানকাউড়ি—পানিকাক; কুড়ার্থে ড়ি' প্রত্যয়। বানোয়ার-এক প্রকার মংগুলীবী পক্ষী। পাথা—আ পক্ৰ। সাটতে— ভাড়নে। প্রা স ট ঠি ( यहि ) হইতে। ट्ठाकाट्या—ट्ठांडे निमा हालिया। Cocकश्र1—शंका मातिशा। म° √थ क श्रवः(म। কোন কাম করিল-পুরান ছড়া, গাথা প্রভৃতিতে এই প্রহায়ক বাকাংশের বহল প্রয়োগ দেখা যায়। কুঞ্জেমভরঙ্গিলিতে 'ভূণাবর্ত্ত মহাদৈতা কোন কর্ম करत्र।' (३०४°, १ ख°)। शिक मुद्ध-एकार्ड वार्टन वा श्रीकार्टन माछ । मुद्ध-वा जगा ঘুগড়ি—পতঙ্গভেন, ( কুদ্র জাতীয় কপোত নহে )।

शृष्ठा ७८

পাতালক লাগিয়া—পাতালের উদ্দেশে।

माली--- था" मा नि वा ( छानिका )।

মোচড়ার দাড়ি-তুল মোছে চাড়া দেওরা।

लोगा-लाग, मकान। विलाई-विकाल। তেলকা—তেলাপোকা। উপর কৈরে—অধাম্থ করিয়া। উৎস্তিত অর্থে প্রাকৃতে উ কা ডি অ শব্দ পাওয়া যায়। श्रामाहेन-यमां इहेन। योनिक वर्ष कथिउ হইল, আহত হটল। কু কী'এ আ পোঙৰ; কুক-প্রেম-ভরঙ্গিতি আ প সে, আ প সি তে; বাথের দেবতা দোনারায়ের গানে, 'মধাপথে লাগাইল পারা বাঘে আ প চা য'। ভাচের পশ্চিম প্রান্তে ঠেঞ্চান অবেঁ আপ সাম বা হাপ সাম শক্ষ প্রচলিত। চিতর-চিত, উত্তানভাবে। পূর্ববঙ্গে চি ত ব।

**নেদাবার**—লাধাইবার, লাখি মারিতে।

হড়ানা--গৃহপালিত বা গ্রাম্য।

সিকিরা—দ**ি।** 

बाह्य—(क्षत्र, (hawk)। मा"।

টালিয়া--।

मारलग्रा—(इहि इन्त्र ।

কাঠিয়া তেলী—রাচের 'ৰীচতকা' 'करीडाउली', land on which rice is grown for transplanting 1

মাচা--- প্রতিম ক আ।

श्रुष्ठा २०

वां भानिमि-वा-कम।

स्ट्रतिक्षियां दर्शाना यमक देखानि निष्ठे दर्शाना यमदक দ্রষ্টা ( ময়নামতী ) ধরিগা ফেলিল। টর কিয়া—লাফাইয়া। গ্রদান—ঘাড়। ফ পর্দন। সাকি - সন্ধি, ফাক, interstice । देवकात क्रांश इंडा इंडा मि-अशास देवकादत दान-ज्यादि लक्षणीय ।

কাকড়া—মাগধী ক ৰু ড় এ (কৰ্কটকঃ); প্ৰাচা হি°কে করা।

মাটিয়া—প্রা<sup>°</sup> ম টি আ ( মৃত্তিকা )।

সাইল-অপরাজিতা (?)।

মালা— কেহ কেহ অনুমান করেন শব্দটি তামিল ভাষা হইতে গৃহীত, যাহার অর্থ ফুল।

এণ্ডার ঠাল—এরওবৃদ্দের ডাল।

আসা—ভাঠপাঠ সংলগ্ন দও বা যক্তি (বোগী ফকিন্নের বাৰহাৰ্যা)। আ<sup>©</sup> আ শা। সেবার বাড়ী—মঠ, আগড়া।

মৌমাছি — প্রা°ম হ এবং ম ছি আ।

माय-था° म छ य।

পৃষ্ঠা ৩৬

उट्टी-७था।

হাডিয়া—( হাড়ির মত ) বড়; 'হাড়িয়া হাড়িয়া তাল দিল থাইতে মধুর।' ক্তি-वामो नक्षाकार ध्व शृथि (> ० २ )। मि° হে ডো শব্দ তুল<sup>°</sup>।

এক্কে-একই। होल-दिना, शावका। মিতিঙ্গা—মৃত্তিকা। সইস্থা—সরিধা। पूर्वा-म्सा। थात्रवां फि-नन वा नामभूर्य कना।

পাঁজা—নৌলিক কর্ণ ইষ্টকাদি পোড়াইবার ভাটা। ভাটাতে ইট প্রভৃতি সাঞ্জাইলা দেওয়া হয়। তাহা হইতে সাজান তুপ। কা'প জা বা।



এল্য়া থেড়—উপ বড়।
উকড়িয়া— ৺উ পা ড় উন্নলনে; প্রা ১ম প্রর কিয়া উকড় ছই (উৎকর্ষতি)।
বান পূটি—বাহার পূটি। বান—প্রা বা ব র (ছিপকাশং)। পূটি—১৬ কুড়িতে এক পূটি।
কুচনি পাকায় তেপথীত বসিয়া—তে মাধাপথ
আভিচারিক কিয়ার পকে বিশেষ উপযোগী। ঐরপ
বিশাস ইউরোপেও আছে। কুচনি—কচড়া।
কমড়—ফা' ক ম র ।
লাঠি—প্রাণ ব ই ঠি (হাই)।
বসতে—বয়সে।

#### পৃষ্ঠা ৩৭

মুনিমন্ত্র—মহামন্ত, ইটমন্ত্র; বাঙ্গালা সাহিত্যে

'মণি-মন্ত্র'ও পাওয়া যার।
মইস—প্রা° ম হি স।
জাবুরা—জঙ্গল; পশ্চিম রাড়ে জঞ্জাল অথেঁ
জ ব রা শক প্রচলিত।

পুলারথ—বিমান-থান। বেদসংহিতায় সর্ববেগামী
অবাধগতি, ইচ্ছামুসারে নিয়মিত এবং সপ্তচক্র ও
পঞ্চপক্ষবিশিষ্ট বিচিত্র বিমানের উল্লেখ দেখা যায়
(ঋক্ ২।৪০।৩)। রাজা পুরুরবা (বৈবস্বত মনুর কতা
ইলার পুত্র) বিমানে আরোহণ করিয়া অস্তরিক্ষে
ত্রমণ করিতেন (ঋক্ ১০।১২১।৫)। কুবেরের
পূপাক লোকপ্রসিদ্ধ (ফুলারকাও ৭৮, উত্তরকাও ১৫ ও ৪১ সর্গ); কথাসরিৎসাগরে বায়ু-য়য় বা
য়য়্র-বিমান নিশ্বাণের প্রসঙ্গ আছে (২৯,৪০ তর্জ)।
বিদ্যাধ্ব—তম্বমন্তাদি সিদ্ধ-বিভায় নিপুণ।

ঢেকি—তেঁকির কচকচি কর্ণপীড়াকর। বোধ হর তাই কলহপ্রিয় নারদের বাহন তেঁকি। √ধ ক হইতে কি?

বাসায়া— বুৰভ। আ"ৰ সহ; ম'ৰ সো। পিটি—পুঠ। আ" পি ট্ঠি।

ঠাই ঠাই—ছানে ছানে। প্রা° পে"এ ঠাই, ঠাই।
লেখা যোখা নাই—সংখ্যা হয় না, অসংখ্য ; কৃতিবাস,
কাশীদাস প্রভৃতির প্রত্থে এই বাক্যাংশের ব্যবহার
অবিরল। যোখা বা জোথা— ৺জুব্ পরিতর্কনে।
মাথার চুল ময়না ইত্যাদি—তুল 'ছই ভাগ করি কেশ
পড়িয়া ভূমিত।'—বংশীদাসের ক্যাপুরাণ।

চরণত পড়িল ভজিয়া—কৃশা আধিনী হইরা পাতে গড়াইরা পড়িল। পৃষ্ঠা ৩৮

পুটি—দ<sup>্</sup> প্রো মা। চিলকিতে—ঝক্ষক্ করিতে, চমকাইতে; তাহা হইতে কৰ্ফৰ কৰাৰ ভাব আমে। জটিয়া—यू छिउन्नाना, निशायुक्त । ভারেতি—কানায়। কুড়িয়া নাভুর-কুইবোগে আভুর। প্রা° कू है है; প্রাচ্য हि° का ह, मि° का हू। সরা—সভা, গলা; √সড় (স° সদ্বাশদ্) विनीर्ण, अवमारम । जिल्ला ज्ञालि चाकि—मःशाधिका। পাছে।তে – পাছ, পশ্চাতে। প্রা<sup>°</sup> অপ<sup>°</sup> প ছত্ত। আম-ক° কী°'এ আ ৰ, আ ৰ। মা° অ শ্ব, প্রা<sup>°</sup> অ স্ব। थानिहिया-जाङ्गिता। 🗸 (अ न् (अ° √ थि দ্) বিভাড়নে। থট্ থট্—ধ্বভাশ্বক শব্দ। হাসিয়া—শৌরদেনী প্রা° হ দি অ। ত্যামনিয়া—তবে নিয়া। এই নাও পাড়াবো—এই নাম জাহিব বাবের দেবতা সোনারায়ের शात्न, 'भूटे यमि श्रीवालांब स्मरव এ नाम ধরাওঁ।' প্রমাবতিতে না উ।

চন চনিয়া—ভন্ভন শক্কারী।

### পৃষ্ঠা ৩৯

রোমা—মাগধী লোম অং (স° রোম ক ম্); প্রাচা হি° রো আঁ, রো বাঁ। শিংরিয়া—দাড়াইয়া, থাড়া হইয়া (শিং'এর মত?)। কবিবাসী উত্তরাকাতে 'গায়ে শি ঞ্চ ড়া পড়ে'। সোলাতে—তে' পঞ্চমীর অর্থে প্রযুক্ত। পাতল—হালকা, লঘু। প্রাণ ও ল। বাইশ—আ° বা ৱা সা; ভ° বা ৱা স।
মোন—আ° মন্; অর্কাচীন স° মণ।
পাথর—প্রা° প খ ব।
মুক্তি—প্রা° রূপ।

মিন্নার বিভিন্ন রূপ পরিগ্রহ তথা গোদা

মমের পশ্চাং ধাবন—Folk Literature of

Bengal পু° ১৫-১৬ দ্রষ্টব্য। তপ্তাকভা

সরপ্রার অধিনী রূপ ধরিয়া পলায়ন এবং

বিবস্থানের অধ্বরূপে তাহার অনুসরণ, শিবি
রাজার উপাধ্যানে ইক্র ও যমের বথাক্রমে

ক্রেন ও কপোত রূপ স্বীকার, ধর্মান্তপ্তকভা

সোমপ্রভার কথা প্রসঙ্গে অগ্নিদেব ও গুহচক্রের
ভূপারূপ ধারণ এবং মহর্ষি গৌতমের ভরে ইক্রের

বিড়াল রূপ অপ্লীকার (কথা-সরিৎ-সাগর,
১৭শ তরঙ্গ) প্রভৃতি বহু দৃষ্টান্তের উল্লেখ করা

যাইতে পারে।

নাগাম—বাশ বা বাস। ফা° ল গা ম্।
দেওতোঁ — উত্তম পুক্ষের ক্রিয়া।
হোতে — হৈতে শব্দ ক্রষ্টবা।
মঞ্চকে — মর্জো।
হিরিদ — উদর, গর্ভ।

## পৃষ্ঠা ৪০

নিকি—লিখিয়া।
খালাস—মোচন, মুক্ত। আ<sup>©</sup> অ খ্ল স।
দোলা—নিয়ন্ত্মি, জলা।
মাঝে—অপ<sup>©</sup> প্রা<sup>©</sup> ম জ্ঝ হিং।
পাদ্য করিল—অধোবায় ত্যাগ করিল।
টিকরা—পাছা, (গুজ্খার)।
ডাবুয়া—দাড়া।
কচলে কচলে—কিমা কিমিয়া, শক্ত করিয়া।
স্বার—সহু করিবার, সহিবার>সইবার
>সবার।

পৃষ্ঠা ৪১ আগে—অগ° প্রা° অ গ্ গ ই। দৌড় ধরিল—পূর্কে 'দৌড় কবিল'; idiom।

চুলানি খ্যালায়া—হেলেছলে।
ধরোঁ—ধরি।
ধন্ম—প্রা° রুপ।
হেউনালি—খাহা ঝুলিতেছে বা ছলিতেছে।
কাটা—মাগধী ক ক এ।
আদ্ধুর—অতদ্ব, ধানিক দ্ব।
টিকা—পাছা, (গুহুছার)।
চামড়া—অর্জমাগনী চ শ্ব ড অ। প্রাচা হি° চম রা, চম ড়া।
ঘাতে—ক্ষতে। প্রা° ঘা অ; তে' বিভক্তিচিহ্ন।
কুন—প্রা° লো ণ।
জাময়র—জামীর।
বালো—জালা।
ছেবলাই মইচ্চ—চেলামাছ।

### পৃষ্ঠা ৪২

দাখিল-যথাস্থানে ও যথাপাত্রে অর্পণ।আ°।

ফুক্টি—গুদা, হচাল অগ্রভাগ।

রক্থর ধরিরা—অক্ষর লক্ষ্য করিয়া।
নামপ্রুর হৈল—অবীকৃতা হইল। ফা
নাম নৃজ্ব।
আঠারো জনম ইত্যাদি—আঠার বংসর
আয়ু অথবা ১৮ মাসে জন্ম, ১৯ বংসরে
মৃত্য়। জনম—ম' এই যুক্ত বর্ণের বিপ্রকর্য
বা অ' এই স্থববর্ণের যোগে স্থরভক্তি
প্রভাবে উচ্চারণ সৌকর্ম হইরাছে। ভাষাতত্ত্বে ইহাকে vowel augmentation বা



Swarabhakti বলে। প্রাচীম বা<sup>o</sup> ও হি<sup>o</sup>'তে জ র ম।

দোকলম করিয়া জাদি দ্যায়—বদি (কাটিয়া) পুনরায় লিথিয়া দেয়।

আড়াই—প্রা<sup>০</sup> অ ড্চ অ ই আ ( অর্জ তৃতীয়া)।

শস্—মৃতের সংকার।
গঙ্গাক—ক'\*সপ্তমীর অর্থে প্রযুক্ত।
বাঙ্গলা—ছই চালবিশিষ্ট ঘর।
খুটা থড়ি—কাট-থড়।
কডা—কড়া, কড়ি, কোড়ি একই শক্ষের বিভিন্ন রূপ।

### পৃষ্ঠা ৪৩

রাম খুড়া ব্যাল খুড়া—আম ও বেল কাঠ।
সরিসা—প্রা<sup>°</sup> স রি স র (সর্বপ)।
ত্যাল—প্রা<sup>°</sup> তে ল (তৈল)।
থি—প্রা<sup>°</sup> বি অ ( গুড়)।
কোডোরা—কাটোরা, কাঠের বাটা।
মছলি—মাচুলি, ছোট পাট, bier। ম°
মা চো ক্রী।

নও কড়া কড়ি ইতাদি—নিজের ছায়গায় মৃতের সংকার এদেশের একটি প্রাচীন রীতি।

বুড়া ঘর-প্রান ঘর।

त्वशात्रि-विना विज्ञतत कन । का° ।

স্থা—সকল। আমিপাস গলং (সকলম্); হিংস্গর।

রাও দিয়া—ভাক দিয়া।

কাওয়াইর—প্রা<sup>®</sup> ক বা ড় (কপাট) > কবাড়ী, কবাইড়, কওয়াইর প্রভৃতি : হি° কে বা র।

হরিগুন গান ইত্যাদি—ভগবানের গুণগান ও সংকীর্ত্তন, অথবা রাজা মাণিকচক্র বৈক্ষব ছিলেন, অথবা পরবর্তী প্রভাব হইতে পারে।

পাছার—পাড়। • অপ মাগধী পা চ অ অ চে (প্রথিতক: lit spread out); অধবা পার শক হইতে।

চিতা—'চিতামামুদ্ধানে'—মেদিনী।

আরোপিল—য়াপন করিল, রচনা করিল।

থাটি—প্রাণ গুড়া (তান্ত)।

বগল—পার্থ। ফাণ।

হাড়ি—হাড় (তাড়) শংলর উত্তর কুমার্থে ইণ
প্রতায়। অর্থনাগরী ভংড।

ছিটাইয়া—ছড়াইয়। ৺ছি ট্ প্রক্ষেপে <প্রাণ
ছিট্র (স' প্রান্ত)

জার, জাড়—শীত। স' জাড়া; হিণ জাড়া।

কাটারি—কাটাইর শল তা।

ঠাল—ডাল। প্রাণ্ডার বা বা, ডালা, ডালা।

সাঁওতালী ডার।

সোতাইয়া—শোহাইয়।।

ডাইন—প্রাণ দাহিণ (দক্ষিণ)।

# পৃষ্ঠা ৪৪

का है- अंश शमतन। নগরি ঘরে ঘরে—নগরবাদীরা প্রভাকে। আকাস—অা° রূপ। क्रमिन-मर्छा, शृथियो। छ। अभी न्। ঠেক नाशिन-प्पर्न कतिन। চোদ্রা-পদ্ধরণডেদ, বহা চুরাইরা পাওয়া বার। ছি° চোঝা। চক্র সদাগর—মনদামকলের **5सक्त मानिक**हस রাজার আছীয় ছিলেন বলিয়া মনে হয়। এক রতি—এক জন (ও)। রতি শব্দ অরার্থক। প্রা'র ব্রি আ (রক্তিকা, ওঞা)। भातरमत्र-छिकादान, जात्नत । তাঁয়—তিনি। किंका---- श्रीकाल, देका। आ° डे क् का। সাইস্বত-সঙ্গতি বা সঙ্গাতি হইতে বোধ হয়। রাইত—রাজি। প্রাণীর জী। কাপড়-মাগ্ৰী ক প্প ড এ (কপটকঃ); হি গোসাই—বামী, প্রভূ। অপ° প্রা° গো সা মি উ। ধুয়া— অপ প্র উ, ধুম উ (ধুমক); প্রাচ্য कि मुजी, मुनी।

किक CHS-इ किया (कल, chलिया (कल। दि

मी क ( अ. ·/इम् )।



# शृष्ठी ८० -

নোটা—ঘট। হি°লোটা।
জোয়াব—উত্তব। আ অ বা ব্।
বাওয়ার কুটি কোচড়া—পূর্ব্বে প্রইবা।
হলিয়া গুতিয়া—তাড়া-হড়া বিহা।
সমতে—সহিত।
বোল—কথার মাত্রা; বোন শব্দও প্রচলিত।
মহলত—ত' ষ্টার অর্থে প্রযুক্ত।
সামিল—সাধ, সহিত। আ শা সি ল্।

# পৃষ্ঠা ৪৬

চোটাল—চোদোল, চতুদোল।
পাছে—পশ্চাতে শব্দের প্রাণ রূপ প ছ হি
(পশ্চে)।
বহিন—বৈন শল জা।
একইস—অর্জমাগরী এ ক বী লা।
কড়া—কড়া, কড়ি, কোড়া প্রভৃতি একই শব্দের
বিভিন্ন রূপ।
দি—বিয়া শল জা।
ভূই—প্রাণ ভূমি আ; প্রাচা হিল্পুর্থী।
চাইর—অর্জমাগরী চ ভা রি (চ্যারি)।
গাথিয়া—প্রাচীন বারালা গা ছি আ।।
বামন—ক্রুকী"এ বা হ্লেগ, শুপু'এ বা জন।
গ্রাণ বা মুহুণ।

## शृष्ठा ४१

व्याखन-वा व न ने।

কাট খুড়া—সহচর শব্দ; প্রা° ক টু ঠ।

থিক্ থিক্—মূহ সন্দীপনে। স° ৺ধুক্ষ।

মাথা—আংম খা, ম খ অ।

ভরি—ব্যাপিয়া অর্থে।

হক্থ—আংকণ।

দরিয়াত—ড ভরিব অর্থে প্রযুক্ত।

শৃস্ত করি ধবল ইত্যাদি—বড গোছের বান

ভাকাইয়া দাও।

গিলা—গুলা শংকরই কপভেদ।

কু ঘাটে ডুবিল মএনা ইত্যাদি—গোনারায়ের গানে,
'কুঘাটে নামিয়া কন্তা প্রথাটে উঠিল।'
হারিয়া কোন—ঈশান-কোণ।
ভাওআ—মেঘ। প্রা'দে ব আ।
আইও বাবা—বিশ্বয়াদি প্রচক অবায়।

## পৃষ্ঠা ৪৮

লোহার কলাই, লোহার থাটি-

বহ বহ-ধবভাত্ত শদ; ধৃ ধৃ।

মন্দ্র্যথি নিরন্ধুশ। স° ক লা য়।
থাটি—প্রা° ক ট ঠ।

একান—এক ধানা।
শিরের উপর—এক মানুষ উচু।
পাহাড়—তীর, পার।
জন্ম—প্রা° রূপ।
থুসি—ফা° খুশী।
ডুব—পা° √ডু বর (স° ম স্ জ)।
কবট ফিরিল—পালট নিল, পার্থ পরিবর্তন করিল।
থরুপা জ্ঞান—ক্রম্ম সদৃশ বাণ বা অভিচার মন্ত্র।
ক্রম্ম বা ব্রম্ম অর্ডচন্দ্রাকৃতি অন্তরেছ।
দেওয়া—ভ্যাওমা শব্দ মাণ।

### পৃষ্ঠা দ্ব

দাই—প্রা° ধা ঈ (ধাত্রী)। ম° দা ঈ।
ভাল—প্রা° ভ র (ভড়); ম° ভ লা।
উরা চোঁয়া—কোঙা কোঙা, ধানাম্বক শন;
শিশুর কুলন।
তিনি—প্রা° তি রি (জি)।
রাও কাড়িল—শন্দ করিল। পূর্বের্ম 'এছরি কাড়াল'।
পায়—প্রা° পা অ (পাদ)।
পালকী—প্রা° প রং কি আ (পর্যাধিকা, পলাম্বিকা);
ম° পা ল বী।
তম্ব রা—আ॰।
বাজে—প্রা° ব জু ই (বাজ্যতে)।
ভেউড়—বড় ডাক, ভেরি, nide-drumn।



মুক্ত ল—নাকর। বা ডছা জাতীর বাল্লবস্থ, kettledroma। সংমাদল তুলা।

বন্দুক—বহ পুর্বকাল হইতে ভারতবর্ধে আগ্রেমান্তের প্রচলন ছিল। বন্ধুব্বিদ, ওজনীতি, রামায়ণ, মহাভারতাদি গ্রন্থে শতথী (cannon), নালীকান্ত প্রভৃতির উল্লেখ আছে। তুকারা এদেশে বন্দুকের আমদানী করে। পুরান বন্দুকের ইংরাজি প্রতিশক্ষ matchlock।

ধুরাধুরি—ধড়্ধড়ানি অর্থাং আওয়াজ। পুত্ত—প্রা°পু ও (পুত্র)। দাইয়ানি—wet-nurse; দাই-আনি।

### शृष्ठा ৫०

রাম ত্যাল— শ্রীগোপাল তৈল, নারারণ তৈল, বিষ্ণু তৈলের সাদৃখ্যে। গুআ থোআ বিশি—স্থপারির আধার।

খঞ্জনি—শিরোভ্বণ। ভোক্তা—করৱী, বেণী। ১২শ শতবে

থোপা—কবরী, বেণী। ১২শ শতকের রূপ থোপ্যক; স<sup>০</sup> কুপ শব্দ তুল<sup>০</sup>।

নেউজ পাত—মাঝের পাতা, নবজাত পত্র; রাচে আঙ্গট পাতা। সোনারারের গানে 'অথও কলার পাত'।

(मान-१३) धा ला नि, भा कि, भा ति (को): वे स्नारना।

## शृष्ठी ७३

কাথে—প্রা<sup>°</sup> ক ক্থা; একার বিভক্তি-চিহ্ন।

তিন দিন অন্তরে ইত্যাদি—তিন দিনে
তিন কামান, চারি দিনে চতুর্থা, দশ দিনে
দশা এবং ত্রিশ দিনে ক্রিয়া স্কত্ তথা
জ্ঞান্তা-ভোজন ব্যাপারে প্রস্তুত নবকুমারের
জাতকর্মাদির সহিত মৃত রাজা মাণিকচক্রের
শ্রাদ্ধাদি ক্রিয়া যেন থানিকটা মিশাইয়া
ফেলা হইয়াছে। অন্তরে—পরে, অস্তে।

### কামান-প্রা° ক শ ণ।

প্ৰদার—থা° প দ র হ।

নাপিত— বৈদিক ভাষায় শন্টি পাওয়া যায় না।

পা°ন হা পি ত।

### शृष्ठा वर

ক্রিয়া সূত্র হৈল—অশোচাত্ত হইল। ক্রিয়া শুদ্ধ হইতে কৌরকর্ম।

রাজ্য করি থায় ইত্যাদি—অন্ত:প্রে থাকিয়া নয়না রাজ্য শাসন করিতে লাগিল।

নাম কলম রাখিল—নামকরণ করিল। হিন্দুখানীতে কলম-করনা অর্থে নির্দেশ করা।

বছরেক—বাঙ্গালা সন্ধি। সম্বলব—সমর্পণ।

সংকীর্ত্তন করিবার লাগিল—আদ্ধ-বাসরে সংকীর্ত্তন প্রধা।

মংশু পরশ করিল—আদা আছের পর কর্মকর্তার জাতিদের সহিত পঙ্কিতে বসিয়া মাছ ভাত বাওৱা এদেশের লৌকিক আচার। ইহাকে সাধারণত: 'নিয়ম-ভঙ্গ' বলে। কিন্ত বিধবা মরনামতীর মংগ্র-পর্শ একটু বিচিত্র।

नाटम-भटत्र।

চারি কলমে রাজাক ইত্যাদি—চারি কথার অর্থাৎ অনায়াসে ও অল সময়ে রাজাকে লিখিতে পড়িতে শিখাইল। অথবা চারি শাস্তে শিকা দিল।

আজি কালী করিয়া ইত্যাদি—সাত বংসর বয়সে রাজার নাম রাখা হইল। যজুর্বেনী রাজণের একাদশ দিবদে এবং ক্রিয়াদি বর্ণের যখাক্রমে ত্রোদশ, রোড়শ ও একত্রিশ দিনে নামকরণ বিহিত। কিন্তু এদেশে সাধারণতঃ অর্প্রাশনের কালেই নাম-করণ হইয়া থাকে।

থেতুয়া লক্ষেত্রর—কৃমিলার প্রাচীন নাম কমলাছ। কমলাছ সম্পর্কে বেতুয়া লক্ষেত্র হইয়া থাকিবে।

### भृष्ठा ৫०

মাই—মাগধা মা ই আ। প্রাচ্য হি° মা ঈ।

সেঞ্জো—বিবাহের টোপর।

দরগুআ—বিবাহের কথাবার্তা পাকা করিয়া
প্রকাশ করা উপলক্ষে গুয়া-পান খাওয়ান।

বিবাহ সাজাইল—বিবাহ-সজ্জা করিল।



রত্নাক বিবাও কেলে ইত্যাদি—
গোবিন্দচন্ত্র গাঁতে, 'উত্না করিয়া বিভা
পুত্না পাইল দান ।' (পূ° ৫৮);
গোপীচন্ত্রের পাঁচালীতে, 'মোর ভৈন
অত্নারে পাইলা বেভার।' (পূ° ৩৩৪)।
চারিনত বর্য পূর্ব্বে এ প্রদেশেও একটি ক্লভা
বিবাহ করিয়া আরও ২।১টি যৌতুক স্বরূপ
পাওয়া বাইত। নিজ্ঞানন্দের বংশ বিস্তার
গ্রন্থে, 'যৌতুকে লইলাম ভোমার কনিষ্ঠ
ছহিতা॥' (পূ° ১২)। [হ্যাদাসের
জ্যেষ্ঠা কল্পা বস্থধা এবং কনিষ্ঠা জাক্রবা।]
জলপাইগুড়ি অঞ্চলে নাকি এমনই একটা
প্রথা প্রচলিত।

ब्रावादात कात्रत—जेनावाद्य।

কলা যুজিয়া আইস—এই 'জুডনি' আজও চলিয়া আসিতেছে।

### शृष्ठी ६४

বন্দুকের জয় জয় ইত্যাদি—গ্রীয়ারসন সংগৃহীত পাঠে 'বন্দুকের ধুরা ধুরি ধুমায় অন্ধকার।'

গ্ৰমন-আগমন অর্থ।

যা যা বলিয়া ইত্যাদি—বাও আমি (এই বিবাছে) সমত। গুল্পা পান কাটিবার গেল—গুল্পা পান কাটা দেশাচার, বিবাহের পূর্ব্বে অমুঠের।

সনিবার দিনা ময়না ইতাদি শনিবারে রাণী গন্ধ মাল্যাদি থারা পুত্রের সংকার করাইলেন অথবা গন্ধ মাল্যাদি সংকার-প্রব্য কল্পার বাড়ী পাঠাইলেন এবং রবিবারে বিবাহ-সজ্ঞা করিলেন।

গাছি—ঝাড়। গাছ—অপ প্রাণ গছ, গাছ। অস ও ও গছ, সিহেনীতে গছ ব। গদ। সোনালী চালুন বাতি—বরণ-ডালার সোনার প্রধীপ।

# शृष्ठा वव

গছি—গাছি ড°। ত্যার—প্রা° তে র হ। স্থ্র—প্রা° হং ড; প্রাচা হি° ফঁ ড। বৈরাতী—আয়ে, আহতি।

গাবি—প্ৰা° গ বী, গা বী, গা ই। গাভী শব্দ সংস্কৃত নহে। বেমন নৌ>নাব>নায়, তেমি গৌ>গাৰ> গাজ; খ্লী° গাই। Aspirated it becomes গাভী।

উয়ার— প্রা° অমু (অদস্) শব্দের প্রথমার একবচনে তিন লিকেই অ হ; উহার উত্তর ধঠাত আ র (ডার) প্রত্যুর করিয়া অ হার পদ হয়। এই অহার হইতে উহার, ও হার প্রভৃতি হওয়াসম্ভব।

### भुष्ठा वड

কুআ।—প্ৰা° ক্ৰ অ (কৃপক); প্ৰাচ্য হি° কুআ, ক্ৰা, ও° কুৰো।

রন্ধ—অন।

পারশ —√পর ষ্(স° পরি-√বিষ্) পরিবেরণে; হি°√প রোস্।

জাতু—বংস, সম্বোধনে। প্রা° জাদ (স° জাত); আদরে উ' প্রতায়। ফা° জাদ (সন্তান) শব্দ তুল°।

ভর পুলিমার চান-সারা পূর্ণিমার রাতি।

প্ৰপাৱি — কেছ কেছ মনে করেন, শক্ষট অতি অৱ দিন হইল বাক্লালা ভাষায় গৃহীত হইয়াছে। In 1442 Abdur Razzak in describing the method of eating pan says "The bruise of portion of faupal otherwise called "Sipari" and put it in the month."—Dictionary of Products.

পাক পাড়িতে পাক পাড়িতে ইত্যাদি—হেমাই পাত্র দেশ-বিদেশ ঘুরে গুলা কেটে এসে বিধাতার নির্মান বাচাই করে দিলে

বাজা দান পড়িবাবে ইত্যাদি—রাজা হরিক্তর ক্সাদানের মন্ত্র পাঠ করিতে গিয়া·····।

বজুনাক নাম পুইলে ইত্যাদি—ছোট বোনকে সঙ্গে দাসী দিয়া বড় জুজুনার সম্ভ্রম রক্ষা করা হইল।



#### বুকান খণ্ড

### পৃষ্ঠা ৫৭

মাঝার-দেশীনামমালাতে ম জ্ঝ আর। शिति -√थि व् ( म° छ ) तिहेता। বৈদ্য ব্ৰাহ্মনে—শ্ৰীযুক্ত বিজয় অভিপ্রায়, দক্ষিণ-ভারতে ব্রাহ্মণা ধর্মের প্রথম প্রতিষ্ঠাকালে ই হারা বৈদিক বৃত্তি व्यवनयन कर्रजन। दिल्लान डेलाधिक এই সম্প্রদায় পূর্বাপর পৌরহিত্য পেশা হইলেও রাজাদের অধীনে বিচার ও সৈনিকবিভাগে বাঁহারা রাজ সেবা কর্ম্ম করিতেন। করিতেন না তাঁছার। চিকিৎসা বাবসায়ী হইতেন। বেদে অধিকার হেতৃ তাঁহারা বৈদ্য। কণাট দেশ হইতে আগত ৱেলাল व। देवमा-जाकारणकारे जामगोब देवमागरणव পুর্বপুরুষ। [ History of Bengali Language, pp. 50-53 ] देवना अव् ব্রাহ্মণ এ অর্থও হইতে পারে।

ভাট—বংশচরিত কীর্ত্তনকারী, স্বতি-পাঠক। বুঝান্তের কাষ্ট্রে—সচীবের আসনে। হাতে পদ্দ পাএ পদ্দ ইত্যাদি— রাজ-চিহ্ন।

টলমল—ঝলমল। অছতাচার্য্যের আদ্যকাণ্ডে। আরানি—বড় ছাতা বা পাথা; আড় করে বলিয়া আড়ানি।

লাসেক্র—লক্ষর, সেনা। ফা°ল শ্ক ব্। থাসা মলমল্—থাস মহলমল, personal attendant । আ° থাস অর্থে নিজস, বিশেষ উদ্দেশ্তে রক্ষিত।

পাত্তর—পাত্র, সভাসদ।
পুব—প্রা° পুকা।
বৈদে—প্রা° ব ই স ই (উপবিশতি)।
পির পয়গন্থর—সাধু ও মহাপুকা। ফা°
শীর্ এবং পরগন্ধর।

বালা—প্রাচীন বাঙ্গাগাতে বালকার্থক বালা শব্দের প্রয়োগ অবিরল। প্রাকৃতপৈঙ্গলে বালা (বালকঃ) ২০১৪৭। রাইয়ত জন—প্রজা পাঠক। হিদাব—আয় বায়ের বিবরণ। আ<sup>©</sup>।

### श्रुष्ठा वर

ছি° ভরা কাচারি—প্রা मनवात्र । क हर ही। ডাম্বাডোল—কোলাহল, কলরব। হি° (१)। मात्र-(शान, नक। का° (ना द्। ঝেচু—'গেচু' হইবে; অর্থ—ফিঙ্গা পাবী। আগুন পাটের সাড়ি—সোনালী রঙ্গের রেশমী শাড়ী। কমলার বারমাসীতে অগ্নি পাটের সাড়ি'. বংশীদাসের পদ্মাপ্রাণে 'অগ্নিবর্ণ পাঠ শাড়ী'। দরবার উঠিল—দহা ভাঙ্গিল। ঘরাঘরি হইল—যে যার মরে ফিরিল। একলাএ—ব্ৰহ্মাগৰী এক ল এ। রেজি ছুরি—রেজি ও ছুরি একার্থ বোধক : সহচর 判有! মরছে।—মরিতেছি। জুআনি-- ব্রা। প্রাজুব। किতा मम-- आग-म्लनन, जीवन। का° मम् अदर्श नियाम ।

### পৃষ্ঠা ৫৯

বাসনা—স্বাস।
জায় তায়—বে সে, সকলে।
বরথাস্ত—ভঙ্গ। ফা°।
করদস্ত—জোড়-হাত, বদ্ধাঞ্গলি। [নত অর্থে
হাত] ফা°।
জিও—বাচিয়া থাক
ধন্মে দিলাম বর—ধ্যা স্মরণ করিয়া
স্থনীর্মাদ দিলাম।
জাবু—বাইবে।
ওমর—গায়। লা°উ ন্র (ব্রুক্র)।



शकी ७०

কন্ন-কুমারপালচরিতে। ভূবালু-ভূবাইলে। সবব-প্রা<sup>০</sup> রূপ।

हि° व त्मा है।

বাইস দণ্ড রাজা—বাইশ দণ্ডে যতটা স্থান যাওয়া যায় তত বড় দেশের রাজা। গ্রাম্য কবির বৃহত্তের কলনা।

সামটে—পরিকার করে। স° সম্-√স্থা একত্রী করণে; হি° স মে ট না। কথা—কোথা। প্রা° ক খ (কুত্র)। খাটি—স° √ক ঠ্ রুছ্ছ্ জীবনে। খাটের তল—তাবে, অধীনে। রুস্ক্ট—স° র স ব তা (পাকশালা) হইতে;

এমন সেমন—ংগমন-তেমন, বে-দে।
কবে ভজবার নই—কথন ভজিব না। কবে—
অপ' প্রা° ক ব হ ( স' করাপি ) ; হি\* ক ভী।
জিওন—জীবন।
ক্রুপতি—উজপতি অর্থাৎ উৎপত্তি।
নিলু—লইলে।
বাবা—বাপ শব্দ জ'।
জাক—বাও।
পিথেক—পিখ, শিক্ষা কর।
ধোলা হাড়ি—প্রাচী বাঙ্গালা কো ক্র গো মী ; খলপু,
সন্মার্জনকারী বা থলাদি মার্জনকারী।
ধরিম—ধরিব।
কোঠে—কোধায়।

## পৃষ্ঠা ৬১

এদেশিয়া হাড়ি নয় ইত্যাদি—তদেশীয়
লোকের বিশ্বাস ছিল আগত্তক মাত্রের
নিবাস বঙ্গদেশ এবং তাহারা জ্ঞান-বৃদ্ধি
প্রভৃতিতে দেশীয়দিগের অপেকা শ্রেষ্ঠ।
চান্দ—প্রা<sup>০</sup> চ ল।
সুরুদ্ধ—স্থা। হিন্দী প্রভৃতিতে।
কান—ক্<sup>০</sup> চ<sup>০</sup>তে ক র।

তুলায় চওর—চামরের বাতাস দেয়।
আন্দে বাড়ে—রাধে ও পরিবেষণ করে।
বাড়া—স°√ব ট্ বিভাজনে।
কুরুম—কাছিম, কৃর্ম।
ছুআ পাত—উচ্ছিষ্ট পাতা।
কুমর—প্রা° কুম রো (কুমার:)।
পাঙ্থা—পাখা। হি°।
খড়ম—হি° থ ডৌ ঙ্।
চিলা চাঙ্গি—চেলা-ফাবড়।
পহর—প্রহর। প্রা°।
জ্বাব—কথা। আ°।
জ্ঞাল—কথিয়। ম' হং লা ঌ (রগজ্ঞাল)।

### পৃষ্ঠা ৬২

हेश्ला-जखना। চেতে—অপেকা। মেদিনীপুরের গু°ভাগায় (E 7 1 আউল-কেহ কেহ আ আ উ লি বা ( দৈবশক্তি नन्भन, माधु ) इहेर्ड नक्षि छेर्भन मान करतन । কওঁ—কহি। ছাড—অধম, হীন। মহারাষ্ট্রী প্রা<sup>®</sup> ছা র (কার)। স্বেতথানা--- মলতাাগের স্থান। আ'-ফা' দি হ ৎ থানা, সেহং থানা। নিকাইয়া-পরিষার করিয়া। স<sup>°</sup> √নি জ নির্মনী-कब्राप । हुल क्रियां—चाल्ड। √हुल् यन्त्रमान। মরিব-মরিবে। নগরিয়া--বিশেষণ পদ। ত্ব্ৰ হ জ (ভজ)। গুটি—গোঠে শব্দ র'। অভ—প্রা" এ ভি অ ( ইয়ং, এতাবং )। থপরা—কুত গৃহ, কৃটির। কাহার--- প্রা<sup>°</sup> কিং (কিম্) \* ব্লের বচীর ব্রুবচনে का ग : এই कान श्रेंटिक कात अवर चरवत वन वृक्ति

হেতুকা হাৰ তথা কা হার।

क्षां अप्राद—कथा। आक वा व्।



বেচরিত—বিচলিত। গোলাম-ক্রীতদাস। আ তবে—প্ৰা°ত ৰ হিং; তুল°ত হ বি ( তথাপি )। গোটা—গোঠে শন छ। চারি—অপ প্রা° : অন্ধনাগধী চ স্তারি (চডারি )। দিলু হয়, রহিল হয়, পালু হয়—গণাজনে দিতে, রহিতে এবং পাইতে।

### পৃষ্ঠা ৬৩

मिरलन इस, बडेल इस, পाইल इस─ যথাক্রমে দিতেন, রহিতেন এবং পাইতেন। সত্য রাজার পুত্র ইত্যাদি—প্রকৃত রাজ-পুত্র বলিয়া নাম রাখিতে পারিত। নাকা —ভাষ, তুলা। পাতকি গেইছেন মেলা—পূর্কে 'পাতি गान थाना' (१° >२)। জহর বিস-সহচর শব্; ফা<sup>°</sup>জ হ ব্। কছু-কহিয়াছি। বৈভবে—এই বা ঐ ভবে।

## পৃষ্ঠা ৬৪

নাথান-নাকা শব্দ দ্র°। বেটা হএয়া কলক্ষ ইত্যাদি— তুল সব গোপীগণে মোরে কলত্ব তুলিঅ। দিল বাধিকা কাহ্নাঞির সঙ্গে আছে। नरगरत दर्मामत्र-गरवत माथी। दर्मामत्-হি° ছ স রা ( বিভীয়)। রসাত্তল-রসাতল, এথানে যমের বাড়ী। कन् मरनत देशतरव-मात्नत अमात कहिला। বৈরাগ হএয়া বানদা ববু-সলাদী হইয়া বন্ধক ब्रहिर्य । (थ्डेल व्यम-अधिमाव। श्राणित्—यशाक्षरम धतिरव, ধরবু, জোগাবু, त्याभाइरन, अवर भनिरन । গনাইতে—সংখ্যা করিতে। काना कि - पूर्वा कि । आ उन का न। मिकिया-भा° ଓ आ॰ मि का ( भिका )।

বাউল্লা—বাক, বালী। কু কী"এ বাঁহক। পা ব্যা ভা ঙ্গী (বিহঙ্গিকা)। উবিয়া--বহিলা, তুলিলা। স উষ্চন হইতে। शायु, आमयु-रशाक्तम शहेरव এवा आमिरव । (अ.अ—(यह)। (मनालिया-सामाली, व्यर्गमय।

### পৃষ্ঠা ৬৫

রভেজাগতির মাও—রাজ-জগতের (সব জগতের ) মা। মাও—শৃ° প্°, ক্তিবাসী রামায়ণ প্রভৃতিতে। এক অদ্দ মস্তকের ক্যাশ ইত্যাদি— প্রণামের রীতি। ব্যায়দেবতা সোনারায়ের গানে, 'একত্র মাথার কেশ ছই অদ্ধ করিয়া॥' তাদ্দ-প্রা<sup>c</sup> অ দ। পড়িল ভজিয়া—ভজিযুক হইয়া প্রণাম করিল। कान्त्-कान्तित। থোপরি—থোবর (গহরঃ)। পূর্বের ব প বা (90 62)1 রোজন—পরিমাপ। আ ব জ ন। সিদা—ভোজা। দ দি দ হইত। অকারিয়া—আছাটা, unshifted। পঠাড় (স ৰুগু ) ভেদৰে। **ठाउँग—ग्रेश** अंश ह न, को हन : टेठ ठे, कविक ें চালু। 'চাউলা: তঙ্লা:'—দে° না° মা°। সানা-চটকাইয়া মাথিয়া। আ দ ন ( প্রস্তুত করণ) नक जूती। माना -- में मा अवः वा ना। (ठोक-—था ठ डेच इ. ८ठाच इ। म ८ठीना, खें 5 के म, (ठी म। মধুকর —প্ৰাম্থাত স্বর্হৎ বাণিজা পোত চ नक्त-पृष्ठि, हकू। व्या থাকে জলিয়া —আলোকময় হইয়া ধাকে। পটকিনা-প্ৰভাব। থিরলি ধৃতি—গোপীচন্তের পাঁচালীতে কাণড় নামে ৰি র ব লি'। কীরের স্থায় কোমল খেত বৃদ্ধ কি ?

র গুকুলে—আগলে, অগ্রভাগে।



## পৃষ্ঠা ৬৬

ভোষা-নিৰ্কোধ, stupid, foolish। काया-माशशी क या। আটকুড়া—অনপতা; আট (স° আভ, গৃহীত বা হত ) এবং কুড়া (স° কুল)। वाट्ड्या-√वा फ् ( म° व हे ) विভाजता क्वाय-युक रम। देवरम्भ-विरम्भ, दम्भाखन ; वार्थ आध चरत्रत तृषि। महत्र-का° न ह त । क्षत्रल वां कि - मक थारम । कन्नन-वां विण्ल रमन । পরতি-পরন, পরিধান। (श्रमा—वा क्रम। জিব্বা—প্রা জি বা। আগাল—আগ, বগ্ৰ। অবদে—অবগ্ন। প্রাণ।

### পৃষ্ঠা ৬৭

জয়মালা— বত মালা, বত পরিমাণ।
ঘদায়—স° √ য় ব্ ঘর্ষণে।
দিনান্তরে—দিন শেষে।
শয়ন—য়ান অর্থে প্রযুক্ত।
খুপুরি—পূর্বে থো প রি (পৃ° ৬৫)।
লগ্গি—লগী, মৃত্র।
ঝোচু পান্ধি—'বেচু' হইবে বোধ হয়; ফিলা
গালী।
নয়া—নৃতন। অপ° প্রা° ণ আ, ল আ।
বাল্পুআ—বাউন্না দ্র°।
নাগ্রি—(মাটর) কলসী। নগর হইতে
বোধ হয়।
উবি—পূর্বে উবিয়া (পৃ° ৬৪)।
কমি—ফা° ক ম্।

মদ্দ-পুরুষ। ফা° ম দ'।
নাগি দিয়া-লাগাইয়া দিয়া।
জোড় বাঙ্গালা-একথানি ঘরের সমুধে
আর একথানি এরূপ ভাবে নির্মিত হইত
যে গৃহষয়ের মধ্যে বাবধান থাকিত না।
উহা সেকালে ঐশ্বর্যার জ্ঞাপক ছিল।
গোপীচন্দ্রের পাঁচালীতে 'জোড় মন্দির'
(পু° ৩২৪, ৩৩৫)।
রাজস্ম-রাজকীয়; রাজস্ই শক্ব তুল°।
বন্ধ-প্রা° ব ৪ (বর্ণ)।

## পৃষ্ঠা ৬৮

मार्थन-पर्वा, प्रथि।

চিলা—স° চিল্ল।
ভৌরি ছাল্দে—ঘ্রপাক ছলে। ক্তিবাসী
অন্দর্যকাণ্ডে, 'চুলে ধরি সীতারে সে দিল
চাক-ভাউরী॥'; ঘনরামে, 'চাক ভাওরিতে,
ফিরিয়ে নাচিতে, হৈল তালভঙ্গ॥' ও°
ভ উ রি; স° ভ্রামর।

ফ্যালাওঁ —ফেলি।
পাড়া দিয়া—মাড়াইরা।
ভমক ছাড়ে—বুরপাক দের।
চলচুলি—ঝুলাঝুলি।
বলদ—চন্যাপদে। স'ব লী ব দ'।
শিরর—শিরস্থান। আ' সি হ র (শিধর)।
ঘাটা—পথ।
ডাকু—বস্থার আজমণ। হি° ডা কা।

## পৃষ্ঠা ৬৯

সত্য গ্যাল দোআপরি ইতাদি—

যুগপর্যায়ে গ্রাম্য কবির গলত্।

সকাল—সত্তর। \*স্থ-কাল, ( তুল° হি°

স বে রা<স্থবেলা)।



অকুওল নারী হএয়া ইত্যাদি— গোপীচন্দ্রের পাঁচালীতে, 'অকুমারী নারী मर्त्व माणिव गृङ्गात ।' ( পू<sup>o</sup> ०२० )। বাছিবে—বা° 、/বা ছ্ নির্পাচনে। কুছ-মোহ বা ঘোর। भागात कान्न-माशालक मामायन। যোজকের (দোজকের) ঘোড়া— তুল<sup>0</sup> 'ছ্যাগড়া গাড়ীর খোড়া'। পবিত্র হবে মুথ-মুগ উজ্জল হইবে বা कूल थञ्च इहेरव। विवाह मकारल-वाला विवाह। পুত্র হইয়ে না করে ইত্যাদি-পুত্র পিতৃত্রাদ্ধাদি ক্রিয়াকর্ম করে না। আরতি-প্জা, সম্মান। চারিটা ভাও-জরায়ুজ, অওজ ও খেদল এই ত্রিবিধ बूल (मह এवः एक (मह। कार्यशक्ति— जूल° डे व इ ल, व क इ ल, म व व व প্রভৃতি : উহা প্রাকৃতেরই আদর্শে। अतार्विकः प्रश्-व्यविकव प्रश्, व्यविक एकः। কাগা--- প্ৰা<sup>°</sup> ৰপ<sup>°</sup> কা গু ( কাক: )। ছাড় थात-महत्त्र नम । महात्राह्री छ। त এवः **ट्योत्रटमनी था त** ।

## পৃষ্ঠা ৭০

কৈয়া দ্যাওছোঁ—কহিয়া দিতেছি।
আন্তমা—আন্ত।
মোর একেলাএ কানাই—তুল 'সবে
ধন নীলমণি'।
এলা মেলা—বাজে কথা বা বৃণা আড়ধর।
ভোজ—প্রা° ভো জ্ঞ (ভোজা)।
ছাচা—প্রা° স জ (সত্য)।
পিণ্ডি—পিণ্ড, দেহ।
অপমৃত্যু—অপবিত্র ?
চাইলাম—গুলিয়া দেখিলাম।

ক্রেন্থানি পড়ি বুবোঁ। ইত্যাদি—স্থীশিকা। হেন্দুস্থানি—হিন্দুশার। দারারুদ্
কর্ত্ব উৎকীর্ণ পাদিপোলিস ও নক্শ-ইক্তম্ শিলালিপিতে ভারতবাদী বুঝাইতে
হিন্দু শক্ষের প্রয়োগ আছে; উহা ৫০০
গ্রী° পূতার কাছা কাছি। বুবোঁ।—ব্রিলাম।

মোছলমান—ফা° মুস ল্মান্, আ° ম স্
লি ম্। কিতাব—আ°। কোরান—আ°।
জোগি ধন্মে—বোগ শান্ধে। জোগ—
প্রা°।

শান্ত্রের না পাওঁ ঠাঞি—শান্তের মর্ম গ্রহ হয় না। পাওঁ—পাই।

বিনে—'বিনা' শব্দ উচ্চারণ সৌকগ্যার্থ বি নে। পূর্ব্ববর্তী ইকারের প্রভাবে আকারের একারত প্রাপ্তি হইয়াছে।

ভেদ-রহস্ত।

আমি জ্যান জিয়ে থাকি ইত্যাদি—
বাহাতে আয়জ্ঞান কৃৰ্বি পাৰ এবং দেহাত্ম
বোধ বিলীন হয়।

নিরলে বান্দ আলি—মর্মার্থ—একান্তে বসিয়া সাধন-ভজন কর। হি° নি রালা, নি রারা।

ভাজন — উপযুক্ত, যোগা।
গালি — প্রা<sup>°</sup> গ রি হা ( গর্হিকা )।
কোন দিয়া — কোন দিকে।
দেখোঁ — দেখি।

# शृष्ठी १३

চাওঁ—চাই।

বট রক্থের ছায়া—শান্তিদারিনী।
রঙ্গের জরু—কৌতুক বিলাদের প্রণরিণী।
জরু—রী। হি°।

নালুয়া পত্রি—নবীনা পদ্ধী; সুকুমারী।

GENTRAL LIBRARY

श्नुया—(श्निया, जानिया। রাম ডালি-বরণ-ডালা। আম পলবও হইতে পারে। **(क्ट्रक्बा (क्ट्रिबा-होश्काव कविटक** করিতে। मान्माइल-पूर्व 'मानाइल'। বাটে—প্রা° ঝ টি ( ঝটিভি )। निवृक्ति-वृथा। আপ্ত-প্রাও অপ<sup>ত</sup> আ ত্প ( আয় )। কলিজা-ছংপিও। 'কালখণ্ডবরমুদরদক্ষণ-পাৰ্থন্থে কালজেতি খ্যাতে'—টী° স°। हि°क (न का। ইত্যাদি— হাকিম নয় আপনার গোপীচক্রের পাঁচালীতে, 'রাজা আপনা কোতপ্রাল নহে মিত' ইত্যাদি। কোটোআল—কোটপাল বা ৰক্ষী। ফা<sup>°</sup> কো ত্ ৱা ল, প্রমাবতীতে का हे वा ता तिम-हिटेखी। में ति है। লায়েক—নায়ক, (গৃহ) সামী। শিকাই—ঘুনসি, কটিহতা भाग-जी। क्ट क्ट मन क्रबन मांग, পুরান বা° মাগু, উত্তর বঙ্গের মাউগ প্রভৃতি মাতৃবাচক পালি মা তু গা ম (মাতৃগ্রাম) শব্দেরই রূপান্তর। আড়-অন্তরান। थ्याकांत्र—प्रमाक। नाकमित्रिया-नाश्यती वाष। রম্ন—প্রা<sup>°</sup> র য় ( অরণ্য )। বাঘ—প্রা° ব গু দ (ব্যাদ্র)। বগতুল—বাছড় (বাতুলি)। शृष्ठा १२ সরু সরু-মৃত্ মধুর।

হাড়-প্রা<sup>°</sup> ও স<sup>°</sup> হ ডড।

(म अट्डॉ - मा अटडॉ जि ।

वां हे ज़रभद्र वांनि-शां कथा, मृह वांका। আ টোপ ( দম্ভ ) শব্দ তুল<sup>0</sup>। আশপশি-পাশ-পড়সী। বেদের ভাষায় আ শ অর্থে পার্য এবং প্রা<sup>০</sup> প ডি বে শ (প্রতিবেশ)। প্রাচ্য হি° প রোস। अन-रिश्माही खा°। क्किथनि-क्षिधातिनी, शर्डधातिनी। ওলা ঝোলা—দরদ্বিত। ঘাম-প্রা<sup>০</sup> ব শ্ব; পারসিক গ রে ম শক তুল । জাবত বাারায় কাম—শাবং প্রয়োজন। কাম-প্রা<sup>°</sup> ক শ্ব। জপ্তে—যাবং। (त्रात्रेन - क्यांत - क्यांत्र क्यांत्र क्यांत्र । বেসবারের মৌলিক অর্থ ঝাল-বাটনা। 'হরিদ্রা সর্বপং পিটমার্ডকঞ मबीहरू । জীরকং শুক্ষপত্রঞ্চ বেসবারঃ প্রকীর্ন্তিতঃ॥' —ইতি হৃদশান্তম্। (कांठ-वळांकन। क छ भक् जून°। এছিলা-अन्म। গাবুরা— যুবক। পূর্বকালে গ ভ রা নামে এক প্রকার নৌকা ছিল। গর্ভরার মাঝিরাই গাভুর বা গাবর হইবে। ভূত্য অর্থেও গাবুর শব্দের বাবহার আছে। Eliot সাহেব গবর শব্দে an infidel in general বৃথিয়াছেন। খসম—স্বামী, পতি। আ<sup>°</sup>। পাকড়িবে—ধরিবে। हि°√भ क फ् প্রগ্রহে। मिरमञ् — लिलंब क<sup>0</sup>। হাটুআ-পণাক্ররের নিমিত্ত যে হাটে বার। शृष्ठा १० टिंकि - छिका, अवनयन। ছাড়েক—मधाम পুরুষের জিরা।

थाउँ ना त्न-शह ना त्कन।



তার নাই দায়—তাহাতে কতি নাই। জমের দায়—ব্যের উপদ্রব।

### পৃষ্ঠা ৭৪

সাত জাতি নারি—চারি জাতি নারীর কথাই প্রসিদ্ধ। শোনেক, হএক—মধ্যম প্রুষের ক্রিরা। এঙ্গা পেঙ্গা—রঙ্গচঙ্গে, চিত্রবিচিত্র। পর্মে-পারশ বা পরিবেষণ করে। হি° পরস্না। কতুম্নি-পছমিনী'র ( পল্মিনী ) অনুকরণে। উপদশা—উপবাস। সাঞ্চিনি-শঙ্খিনী নারীর লক্ষণ,-मीघल अवन मीघन नग्रन मीचन ठत्रण मीचन পाणि। স্থদীঘল কায় অৱ লোম হয় মীনগন্ধ কয় শঙ্খিনী জানি॥ मीर्चाजिमीर्चनम्रना वत्रक्रमती या কামোপভোগরসিকা গুণশীলযুকা। রেথাত্রবেণ চ বিভূষিতকণ্ঠদেশা সম্ভোগকেলিরসিকা কিল শঙ্খিনী সা।। **সান্ধা**এ উলমতি—শাঁথার জন্ম অৰ্থাৎ বেশভূষায় অতাধিক আসক্ত। मन यक्षा- वन्य कन्र। সাঙ্কাএ ভগতি—শখাহরকি। मागि-भा° ७ व्या॰ मा गी (वागी)।

তিতা—প্রা° তি ত, তি ত অ (তিক্র)।
মিতা—প্রা° মি ত, মি ত অ (মিত্র)।
এই কিনা—ঈদৃশ।
পাছ—প্রা° শ ছা।
বাঞ্লা—প্রা° রং ঝা (বছাা)।
থর্শে—কর্মশ হইরা।
দেউল—দেবালয়, দেবকুল। প্রা°।
না—নৌকা।
গুড়া—নৌকার এক ডালি হইতে অপর ভালি পর্যাত্র
বিস্তৃত কঠি গগুকে গুড়া বলে।

### शृष्ठा १०

হস্তিনী-হস্তিনী নারীর লক্ষণ,-সূল কলেবর সূল পদ্মোধর সূল পদকর ঘোর নাদিনী। আহার বিস্তর নিদ্রা ঘোরতর রমণে প্রথর পরগামিনী। धर्षां नाहि छत्र मछ नित्रखत्र কর্মেতে তৎপর মিথ্যাবাদিনী। স্থপত কার বহু লোম হর মদ গদ্ধ কয় সেই হস্তিনী॥ ভূলাধরা ভূলনিতম্বিম্বা ष्ट्रनाष्ट्रनि प्रनक्तां स्नीनां। কামোৎস্থকা গাঢ়রতিপ্রিয়া চ নিতান্ত ভোক্ত্রী খল্ হস্তিনী স্থাং॥ হস্তথানি মাঞ্জা—ঝড়াহাত; সন্তানহীনার সংসারে করিবার অরই থাকে। মাঞ্জা— মার্জিত, পরিয়ত। হি°√মঞ (মৃজ্) मार्कान। কাথে কোলে—সংচর শব্দ; তুল° কোলে

জীলিঙ্গে কি

शिर्छ'।

প্ৰতাম ?

তায়—তায়, দে।

রসন্তুষ্টি—অসত্ত।

णि प; आठा हि° नी म।

ভাল পুরুষ-মুপুরুষ।

. হিঞালি—দান, দক্ষেত।

ज्यद्रा-नागत, व्यन्त्री।

বৈয়া—বহিষা, অতিবাহন করিয়া।

निय-माग्री • निय, महावाडी ও भोतरमनी



রসভোসে গেল মন—গার মন অসজোধ পূর্ব।

কুর কুর করিয়া—(রাগে) গর্গর্ করিয়া।

মরদ—পূর্বে মন্দ।
উড়ুন নোটাই—উদ্থলের গর্ত মত।
দোরোক্স—ভাঙ্গন পাড়।
পিড়া—প্রা° পী চ, পী চ়ি আ ( পীঠ)।
এক তুপুর—বহুক্রণ, দীর্যকাল।
হাতকুরা পাড়িয়া—'হামকুড়া পাড়িয়া'
হইবে বোধ হয়; অর্থ—উপুড় হইয়।।
নপক থানেক—শ্রদ্ধাঞ্জলি পরিমিত।
রন্ধক—ক' প্রতায় নিমিত্তার্থে বা তাদর্থো।
সেই কোনা—সেইটা বা সেই।
বৃদ্ধির নাগর—বৃদ্ধির ধাড়ী।
সোল কাহন বৃদ্ধি—অশেষ বৃদ্ধি।
কাহন—১৬ পণ। প্রা° ক হা র ণ (কর্যাপণ)।

নিশ্বের—গুমন্ত, নিজিত।
তিক্তাবে—তিত করিবে, বিরক্ত করিবে।
পঞ্চম রাও ছাড়ে—পঞ্চমে হার তুলিয়া
চীংকার করে।

এ বাড়িত ভাত ইত্যাদি—অভাগীর কপালে এ বাড়ীতে ভাত থাওরা নাই। আ° ক ন্ব ক ং (অয়ভাগ্য), স্ত্রী° ক ন্ব জি।

নিগান—লইয়া যান।

দিদ্মনি—সমস্ত দিনের পর।

অসাধন—আস্বাদন।

জোলা—মৌলিক অর্থ মুসলমান তন্তবায়।

তন্তবায়েরা নির্ক্তির জন্ত প্রসিদ্ধ।

ভাহা হইতে নিৰ্দ্ধোধ অৰ্থে প্ৰযুক্ত। ফা° জোলা হা। বনুস—স্ত্ৰী।

## शृष्ठी १७

সোনার বউল্লে কামাই করে ইত্যাদি – মর্মার্থ, যথেষ্ট উপার্জন করে, কিন্তু অন্ন गःश्वान रह ना। कामाई-काम-आहे। আটে—আটে, সংস্থান হয়। চিন্তিনি-চিত্রাণী নারীর লক্ষণ,-প্রমাণ শরীর সর্ব্ধ কর্ম্মে স্থির নাভি হুগভার মৃত্হাসিনী। অ্কঠিন স্তন চিকুর চিকণ শর্ন ভোজন মধ্যচারিণী ॥ তিন রেথাযুত কণ্ঠ বিভূষিত হান্ত অবিরত মন্দগামিনী। কামিনীর কায় অল্ল লোম হয় ক্ষার গন্ধ কর সেই চিত্রাণী॥ ভবতি রতিরসজা নাতি থকা ন দীর্ঘা তিলকুত্বমন্থনাসা স্লিগ্ধনীলোৎপলাকী। ঘনকঠিনকুচাঢ়াা সুন্দরী বন্ধনীলা সকলগুণবিচিত্রা চিত্রিণী চিত্রবক্তা। আগ্গল—প্রথম বা উৎকৃষ্ট। ভুঞ্জায়—ভোজন করায়। থাক পরে লবি ইত্যাদি—পয়গম্বরের কথা कि बदः नकी हेगामि। निवि—नवी, ঈখরের প্রেরিত দ্ত। আ<sup>া</sup>ন বীহ্। लक्थि-भटेनबर्धात्र अधिष्ठाञी तनती। ব্ৰন্দবৈবৰ্তের মতে স্বাস্থিল অগ্রে রাসমণ্ডল-স্থিত পরমাত্মা জ্রীক্রফের বাম ভাগ হইতে नन्ती দেবী উৎপন্ন হন। পুছে—প্রা° पू छ है ( शृक्छ छि )।



গিন্তানি – গৃহিনী, কর্ত্রা। কোচ ও রাজ-বংশী ভাষায় গি র থা নী।

সন্দায় বানে বাড়া—গ্রাকালে ধান ভানে।

বাশের তলে কান্দে ইত্যাদি—( সন্ধ্যা-কালে ধান ভানিলে ) লক্ষ্মী দেবী ধিরা - হন ; কিন্তু ( পরিশ্রমী গৃহস্থকে ত্যাগ করিয়া ) • অন্তত্ত্ব যাইতে পারেন না। হাবাতি পাড়া—নিররের পল্লী।

প্রবোধ-পরিচয়, অভিজ্ঞান।

চারি চকরি পুক্র থানি ইত্যাদি— ৩৬৪ হইতে ৩৮০ পঙ্তি তবজান বিষয়ক প্রশ্ন। চারি চকরি পুকুর—বৌদ্দতে কিতি, অপ্, তেজ ও মরুং এই ধাতৃ চতুষ্ট্য হইতে বিশ্ব চরাচবের রচনা কল্লিত। প্রাচীনগণের মতে পৃথিবী চতুকোন। প্রপঞ্চার তন্ত্রে মহাভূতের অগুতম কিতিকে চতুরস্র বলা হইয়াছে। পুকুর—প্রা<sup>০</sup> পো क्थत। मृद्धा वालमल—माःशानार्यात বলেন, 'জগতের অবাক্তাবস্থা প্রকৃতি এবং তাহারই ব্যক্তাবস্থা জগং।' বোধ হয় ঝলমল শক্ষে এই বাক্তাবস্থাই লক্ষিত হইয়াছে। কোন বিরিখের বোটা ইত্যাদি—আমার নিমিত্ত উপাদান কারণ কি ? বিরিখ —( বৃক্ষ ), যথাক্রমে মন ও তন্ত। বোটা —প্রা° বে ন্ট,বো ন্ট, ( রুম্ব )।

### পৃষ্ঠা ৭৭

কেবা আন্ধি কেবা বাড়ি ইতাদি—
কর্তা এবং ভোক্তা কে ? স্বপ্ন ও নিজা
কাহাকে বলে ? জগতে সমন্তই চঞ্চল, স্থির
কোন্টি ? গয়াগঙ্গাদি ক্ষেত্রের অবস্থান

কোথার ? নামজপাদির কারণ কি ? পর দেবতা কোন্ স্থানে থাকেন ? যোগের প্রধান সহায় কি কি? কুংপিপাসাদি শারীরিক চেষ্টা ও তাহার শান্তি কেমন করিয়া হয় ? বিনা বাতাসে নড়ে কোনটা ? ইতাদি। সপ্তহাজার আনল—গাৰতীয় তেজ-পদার্থ। হাজার-কা° হ জার। নিন্ড — অটল, ভ্রে। বানারসি —বরণা ও নাসী (বা অসি) এই নদীবদ্ধের মধ্যবর্তী বলিয়া কেত্রের নাম বারাণসী। প্ৰাণাৱ সী; প্ৰাচাহি° ব নাৰ স। তুল্দী-এথানে উপাত্ত অর্থে প্রযুক্ত মনে হয়। তুলদীর উৎপত্তি সম্বন্ধে বিবিধ পৌরাণিক উপাখ্যান প্রচলিত দেখা যায়। একটি এইরপ—গোলকে ইনি রাধার সহচরী ছিলেন; পরে শৃঙ্কাচুড় দৈতোর পদ্ধী হন। শঙ্খচূড় শ্ৰীকৃষ্ণ কৰ্ত্ত নিহত হইলে ইনি সহমৃতা হন এবং ক্ষেত্র বরে ই হার কেশ হইতে তুলদী বৃক্ষের জন্ম হয়। তদবধি জগতে তুলদীর পূজা ও প্রতিষ্ঠা। বড়িসি বড়িস শব্দে নাড়ীত্রয়ের অন্ততম স্বযুষা লক্ষিত হইয়া থাকিবে। স্তা-বাষ্। প্রা° স্থ ভ ( হত্র )। বড়সির ছিপ—মেরুদণ্ড। স° ব জি শী। ফুলতা—ফাতনা; চোধের পারিভাষিক শন। হানে-হইতে। ফুটিক—টুকু বা বিন্দু। পাতা—চোধের পাতা।

ভূই বিরিখের একটি ফল ইত্যাদি—
পিতার বেত ও মাতার রজে সন্তানের
উংপত্তি এবং মাতৃগর্ভে স্থিতির কথাই
ইন্ধিত করা হইয়াছে।

পোট—গন্ধি; অপরে কহেন উহা পোত শন্দেরই রূপভেদ; অর্থ—ভিত্তিমূল ।



## शृष्ठी १४

কত বড়ি দায়—কত বড় কথা অৰ্থাৎ কিছুই নয়।

কলু কলু কথা জাতু ইত্যাদি—বাবা,
উত্তম প্রদক্ষ করিবাছ; কথার মত
কথা বলিবাছ। রাজা হইলেই সকল বিবরে
অভিজ্ঞ হওয়াবায়না। রাজাকেও হস্তিপকের
পশ্চাতে বদিতে হয়। মাঞ্জা—স° ম জ্লা।
মাত্ত—প্র° ম হা ম ত (মহামার),
অপ° ম হা র তু; প্রাচ্য হি° ম হৌ ত।
তন—তন্ত্র, দেহ।

মনুহর - मन। भूमनमानी वाकानाव मनाहे, मञ्जा। आपि मन व जा।

রসিয়া—জীব-দেহ। প্রা<sup>০</sup> র সি অ (রসিক)।

গাছের ফল গাছে ইত্যাদি—কারণ কার্য্যে বিলীন হয়।

কাটিলে বাচে গাছ—নাড়ীছেদেই শিশুর জীবন।

জিতা জীবিত।

মহতি—মৃতকপে। আ° মৌত্(মৃত্য) হইতে।

মোহতে-- সুতরূপ।

### পৃষ্ঠা ৭৯

নিজ নাম ইইমন্ত।
হতাসন জঠরারি।
মিরডারা শীড্ডাড়া, মেরুদও।
ডোর দেশী প্রা° দোর (কটিছত )।
রাক্ষি চঙ্গ। প্রা° জ ক্থি ( অফি )।
জনাথ--নিরবলম্ব, উদাস।

ডাইনে বায় রাজার ইত্যাদি---রাজা একবার রাজমাতার দক্ষিণে একবার বাম দিকে দণ্ড সদৃশ সোজা হইয়া দাঁড়াইল। ডারে—দণ্ডাকারে। প্রাণ্ড গু।

পামুড়ি— ? ঠার---ইঙ্গিত। হি°। তবুনিয়া—তবে সে, তবেই। গাঞ্জা— হি° গাঁজা; স°গঞা(মদিকা গৃহ) শক্ষ ডুল°।

# পৃষ্ঠা—৮০

আজকার মনে—অভকার মত। वदश्रत विद्यां निशा - वश्रामा मार्गे । জবদিল--অধিকত হইল, পরাজয় মানিল। প্ৰভাও—প্ৰভাত হও। আড় গৈড় মালগৈড়—গড়াগড়ি, একা'ত ওকাত। देशक-वन्त्रेन। मन तानि-मन शानक। मन, वर्साठीन मः वा मन्। আসি—এ আ সা ই ( অনীত )! भाषा-भाषा সিকাই—কটিরজ্ব। cbोतानि—वा ह डे जा मी ( हरूजनीठि )। টোপ—মন্তকাবরণ। হি°। ওতো হাড়ির নামে ইত্যাদি—ও ব্যক্তি নামে হাড়ি, আচরণেও চাদা ( বহুভোজী )। হালই—হলিক, कुबक।

ম্যালে—বিস্তার করে। নাড়িয়া তালের গাছ—মুড়া তাল গাছ। ব্রি কবিলাস—একৈলাস। পছমাবতিতে 'সিংখল কবিলাহ'।

জবতে, তবতে—বধাক্রমে যাবং ও তাবং। কোড়ত কোড়ত—ধ্যয়াস্থক শন। গান্ত মোড়া—গা ভাঙ্গা। হটুস করিয়া—সশন্ধে। ঝাড় — ব'টি পাট। হি'।



#### বুঝান খণ্ড

ঠুটা—মুড়া। দেশী আ' টুং ট। এখান—একখানা।

### शृष्ठी ४०

নায়র দিদি—মা'র পেটের বোনট আমার; হি° নৈ হ র (জীলোকের পিতালয় বা জীর মাতৃকুল)।

সামটা—জঞ্লাল, আবর্জনা; সামটে শব্দ ত্র°।
ভরি—ভইড, পাবের পাতা।
সরলা পুকুরি—দীঘি।
সোআ—গ্রা° স রা ও (সপান:)।
হাটপোলা—হাটের আবর্জনা। ধল' শব্দে জঞ্লাল।
ছান—গোবর গোলা জল।
কুলাইলে—সংকুলান করিগ, সারিল।
পাগলা—পা° পুগুগল (মানুষ)।

## পৃষ্ঠা ৮২

বার গান্ত ধড়ি—বার এছিব্জ নেকড়া। বড়ি— স° ধ টা। শিশু—শিশুক, শিশুমার নামক জলজন্ত। ঘড়িজাল—( বৃহৎ মশুক বিশিষ্ট) কুঞ্জীর-ভেদ। লপ্লপ্—ধ্যক্তাশ্বক শন্দ। উপরিয়া—উপ্ছিয়া, উপচিত ছইয়া।

## পৃষ্ঠা ৮৩

শব্দ শুনছি—সকলে বলে।
দরবারের উপর—সভার মাঝে।
জ্বি—লোডি, দীগু।
ভুকনা—আ হু ক্থাণ ( ৬৬)।
ঝুপার ঝুপার—ক্ষিতার।
কানি নৌক—কনিচাসুলি।
এইলা—এগুলা।
চার্চিয়া মরিবে ভোর— ভোমার কুৎসা করিবে।

# পৃষ্ঠা ৮৪٠

উজানি প্রহর—প্রথম বেলা। দ্যাথাওছে — দেখাইতেছি। রসাই ঘর—স°রস্বতী। পাথালিয়া—বা°√পাখাল আফালনে। সাইট—আং সুটুঠা(বটি)। পারশিয়া—পারশ করিছা বা পরিবেশণ করিয়া। হি°পর স্না।

টুকুস টুকুস—ধীরে ধীরে। মাথা লোমকাইল—শিরোননন করিল।

### পৃষ্ঠা ৮৫

একদণ্ড জুইদণ্ড ইত্যাদি—একটু পরে।
জাওঁ—উত্তম পুরুবের ক্রিয়া।
সতি গ্যাছেন কই—সহমূতা হন নাই
কেন?

সতি গ্যালেন হয়—সহমরণে বাওয়া
উচিত ছিল।

সত্য রাজার পুত্র ইতাদি—পূর্মে 'সত্যে রাজার পুত্র হওয়া নাওঁ পাড়াইন হয়॥' (পু<sup>০</sup>৬০)।

ভাষাম—সমস্ত। আ°ত মাম। ভুলি—বংশাদি নির্মিত বৃহৎ পাত্র ভেদ। রাজের পশ্চিম আংক্তেডিলি, ডেলি।

চিড়া—টীকাদৰ্কথে চিড়, চিড় উ। ফাকাড়া মারিয়া—দূখের মধে। নিকেপ করিয়া, chuking in the mouth।

পিয়াজি—ফা° পি যা জ।
ভজিয়া পৈল—প্ৰণত হৈল।
পাড় গ্যাল ভূলে—বিভাৱ হইল।
পাতৃস বিয়ানে—অতি প্ৰভূবে। শৃক্তপ্ৰাণে
'পাতৃস বিহানে'। বিয়ান—প্ৰাণ বি হা শ
(বিভাত)।

পুছ করি আইসেক—জিজাসা করিয়া আইস। প্রা° ৴পুছ (প্রছে) প্রবে।

वन्तिश्रा—बन्द्रवानी, townsman । ज्ञाक्थि—पशः जहां ।



### পৃষ্ঠা ৮৬

নোহার কলাই-অকত। গাঙ্গের ভাটি—নদীর নিয় স্রোত। গাঞ্গ —গ সা হইতে। শ্রীসংবাদ—স্থসমাচার বা সত্য সম্বাদ। কায়-কে। পইতায়—প্রতায় করে। নিকিন-না কি ? মাকুস-মাগধী মা গু শ। জিয়তে—জীবস্ত। গেছু —শিগছি। তক্টা করি মারছু — তকাইয়া মারিয়াছি। জ্ঞান্তার — জাতি অর্থে জ্ঞান্তা শব্দের প্রয়োগ ৪৪, 80, 02 9° 30 1 থেকুরা—( পাটের ) আঁশ। আছোঁ—আছি। পৈতায়—প্রত্যর করে।

### পৃষ্ঠা ৮৭

হাতে হাতে—সদা।

মৈল—মৃত।
বাও—বাম।
চাবাও—চর্মণ কর।
আতালি পাতালি—বেমন তেমন করিয়া।
'আথাইল পাথাইল' শব্দ ক্র' (পু° ২)।
চৌকা—উনান, চুল্লী। প্রা° চ উ ক্ক
(চতুর); হি°।
তেহরা—ঝিঁক। গোণ বি°'এ তি হ রী।
খুচিয়া—মাণিকচক্র রাজার গানে 'তেহিরা
ঝিচিয়া'। √ঝি চ্বা থে চ্ আকর্ষণে।
হি° √থেঁ চ্ বা থে চ্।
না থাকিল বৈয়া—বিলম্ম করিল না।
নিরাসী স্কল—যাদের বিয়া কোন আশা নাই।

### পৃষ্ঠা ৮৮

মুলকিয়া—ধরাইরা। হি° স্থ ল্ গা না।
কড়েয়া—প্রা° ক ড়া অ (কটাহ); ম°
ক ঢ় ঈ।
শিশলং—শিলং; কেহ কেহ শিশু বলেন।
ছাবনি—ঢাক্নি।
নিধাউস—মা° চ° রা° গানে 'নিদম'
(ceaselessly)।
গরম—প্রা° ঘ অ; আবেন্তা গ রে ম।
অক্তে—রক্ত।
র্থা—অমান্য।
হরিস—হর্ষ। প্রা°।

# পৃষ্ঠা ৮৯

ধপ্ধপ্— ११; ধননাত্মক শন্।
জলের থরা থর—জল ঢালিয়া বাধন শক্ত করা।
বান—বন্ধন।

### পৃষ্ঠা ৯٠

টাকুয়া—দ°ত কু (spindle)।

দিমুল—প্রা° দি খ লী (শাবালী)।

পাঁইজ—দ°প ঞ্জি।

হাউদ—সাধ, আশা।

বাছা—প্রা° ব ছং, ব ছং অ (বংস)।

দিবা রাত্রি প্রনাম ইত্যাদি—কালে-ভদ্রে

আসিয়া একটি প্রণাম করিয়া যাও না।

জানালু—জানুইলে।

কুতুরা ভক্তে—কপট ভক্তি।

দর্জা—দা°দর্বাজহ।



ছোছা—শঠ : টাকাইলে 'ছোছ'। বাঢ়ের পশ্চিম আন্তে লোলুপ অর্থে-ছোঁচা শব্দ প্রচলিত।

## नृष्ठी २>

নালিশ—অভিযোগ। ফা°।
আসলু—আসিলে।
গল্ল—গর্ম, আফালন। জ ল শক্তের অপক্রশে।
সেওয়ালী গামছা—(লজা নিবারণের উপযুক্ত) বড়
গামছা। হি° আ জো ছা।
রাই—মাতা; আই শদ্ধের বিকারে।

# পৃষ্ঠা ৯

কাচা বাশের থাট পালক্ষি ইত্যাদি—
কাচা বাশের আসবাব পত্র ও ওকনা পাটের
দড়ি যেমন নিতান্তই অকেজাে, তােমার
লালন পালন করাও সেইরূপ বৃথা হইয়াছে।
থাট—প্রা° থ টা। পালক্ষি—প্রা° প
লং কি আ; স° প গা কি কা বা প লা কি
কা। বাদ্ধলু—বাদ্ধিলে।

সিকের চোর—সিঁধেল চেরে। নাগড়া— নাকারা। আ° ন ক্কারা; হি° নাগারা। সান—সড়া। আ° সয়া বা সয়া (সংজ্ঞা)। সি° সৈনা।

নিশান—ধ্বজা। ফা°। ভ্যালেকা—প্রাচীন বাঙ্গালাতে তেলেকা দৈনোর বিবরণ লক্ষণীয়।

তবিল—থানা। আ'ত হ্বী প্।

সিপাহি—দৈনা। ফা' দি পাহী।

হিন্দু মুসলমান — যথাজনে হেন্দুছানি ও মোছলমান
শব্দ জ্ঞাবা।

# পৃষ্ঠা ৯৩

চোট—প্রভাব। √চু টু ছেদনে। এক সতা জুই সতা ইত্যাদি—ভগবানের নাম লইরা তিনা সতা করিতেছি। থৈলা—দেশী প্ৰা°থ লি (তিল পিণ্ডিকা)। হাটু—টা° স°'এ অ ড় (অক্টাবং)। সূদ—প্ৰা° হৈছ (ভছ)। হিয়া—প্ৰা° হৈ অ, হি আ আ। বউল—বকুল। প্ৰা°। ফুল—প্ৰা°ও স° ফুল।

### পৃষ্ঠা ৯৪

পুত্র—সন্তান অর্থে।
মাগিল পদতল—বিদায়।
শুকটা করি—থাইতে না দিয়া শুকাইয়া।
জিগা—জিওল গাছ।
ঠ্যাক—ডাল, শাথা।
তাল—বৃদ্ধাঙ্গুলি ও মধ্যমার মধ্যস্থ প্রসারণ
পরিমাণ।

### পৃষ্ঠা ৯৫

থু—'থু থু ছি ছি কুৎসারাং' (দেশীনামমালা)।
পয়ান—ছিটা, প্রক্ষেপ।
কবিদারনি—ল্লী-কবি।
ছুইত—শিখা।
গর খ্যামটা—গর, স্বতন্ত্র এবং থেমটা,
সঙ্গীত ও নতোর একটি তাল অর্থাৎ
অভিনব তাল।
ঘোষ্ণর—ঘোমটা, অবগুঠন।
ডোমনা কাপ্তড়া নোটন—কেপ্ডড়া প্রভৃতি
ন্তোর প্রকার ভেল।
ছাপরিয়া—হেট হইয়া, অবনত হইয়া।
গালা হাতে—গলা পর্যান্ত।
ভূকিয়া—মাণিকচন্দ্র রাজার গানে 'ম্কঠিয়া'
(মুঠা মুঠা করিয়া)।

খ্যাদও — দূর করি। √থে দ (স° থি দ্) বিতাদনে।

কুস্তম কুস্তম—ঈবছঞ। দ° কছঞ। থানিক—বাঙ্গালা দদ্ধ।

পৃষ্ঠা ৯৬

বাকি—আ° বা কী। বুদ্ধি আলো হৈল—বুদ্ধি পরিকার হইন।

शृष्ठी २१

হাড়ায় ভ্ডিড —হাড়গোড় সমেত।
টালাইয়া—অপসাধিত কৰিয়া।
চিনি—ফা° শী ব (নী) হইতে?
ননি—প্ৰা° নো নী অ।
সগাতে—সকল হইতে।
বল্লম—স° ভ র।
উসনা আলু—সিদ্ধ আলু। প্রা° আলু
লু অ।

হানিয়া—আঘাত করিয়া। কোচা—মংস মারিবার অন্তর্ভন।

সাইজ করিয়া—র্লাইয়া।

छ्वा-पूर्वा यात्र।

পৃষ্ঠা ৯৮

হানিতে—

স° √হন্।

হান—থোঁচান।

ন্যাদেয়া গুড়িয়া—লাথি মারিয়া ও

মাড়াইয়া।

ভিতা ভিতি—দিকে দিকে।

হাস্তিয়া—হাহড়াইয়া।

পৃষ্ঠা .৯৯

ট্যার চোকে—আড় চোখে।
পায় তুব তুব—পদ-শদ।
বাও সঞ্চার হৈয়া—বায়-সঞ্চারে।
লায়লুট—আছাড়ি-বিছাড়।
হাড়াহাড়ি—হাড়গোড় সুমেত।
কিএলা—কি এখন।

পৃষ্ঠা ১০০

গহিন গমিন—গভীর জমিন।
পুতের দয়া—পুত্র-স্বেহ।
বক্থ—প্রা<sup>©</sup> রূপ।
শ্যাল—শাল, শল্য।
বউ—মানভূম অঞ্চলে ব হু। প্রা<sup>©</sup> ব হু
(বধু)।

পৃষ্ঠা ১০১

আকালি—লকা মরিচ।
কুন্দি এলা—কোন্ দিক্ দিয়া।
খনদ—খানা, গর্জা। ফা° ধ ন্ দ ক্।
হিয়াল—প্রা° দি আ ল ( শৃগাল )।
কুত্তা—হি°।
ভার—৬৪ বা ৮০ তোলায় এক সের। ফা°।
অকারণ—অকরণ, করণা।

शृष्ठा ४०२

চাপড়—প্রা° চ বি ড় (চপেট)। গাল—প্রা° ও স° গ ল। ইছে—ইচ্ছায়।



শানুর—খাওড়ী। প্রাণ সা হাং পা<sup>o</sup>
স স্ক (খাজা)।
আলাই বালাই—আপদ-বিপদ; সহচর
শক। আ<sup>o</sup> ব লাহ্।
গাইন—মুশল।
হটে—ই খান।

## • পৃষ্ঠা ১০৩

ছোৱান—চাৰিকাটি।
নাদেৱ—বেশ বিভাগের; বোধ হয় লাসা হইতে।
কাকই—টি দ"এ কা ছ [ফ]; দ" ক ছ তী।
কাকেয়া কাকেয়া—অঁচড়ে আঁচ্ছে।
ভালি—লড়ি, লট।

### পৃষ্ঠা ১০৪

পরিকসাল—পরীক্ষা-শালা।
ঘেউ—য়ত।
হাতে—থেকে।
হাতে—থেকে।
হাতে—থেকে।
হাতে —থেকে।
হাতে —থার—জঁচু নীচু।
মনতে না থার—মনে ধরে না।
নাটি—নাতি।
কলহার—কলরব।
গারেতা—খারক।
নাট্রা—নর্ত্রক।
নাচন—প্রা'ণ চেণ ( নর্ত্রন)।

#### शृष्ठा २००

সুজ্য — আ° হ জ।
কাউয়ারক্মি—নীলাখনী।
আট তরপ—আট ফের। আ° তর ফ্।
গ্রুর — সোনালী। দ° গৌর।
দিঘল—আ° দি গ্যল (দীর্ঘল)।
গোটা কৈল্লে—গুটাইলে।
মুটু—মুক্ট।
দাসর—কাপড়ের পাড়, প্রায় বা আঁচলা। শতপ্য
রাক্ষণে দ শা।
থেও—কাপড় ব্নিবার প্রথম ঘো।

বাহনা—গাহার বাহন।
গ্রুর বানে—গরুড় বাহনে।
কাগের সরস্বতি—থাগের (কল্মের): হিং
থ প্পড়।
ডাটা—কাটা। ৴ছাট ছেদনে।
মগ্র—মকর।

#### পৃষ্ঠা ১০৬

प्रवला-म्का। च्छाई—जे ता। (माका-सोबना (१)। व्याहारन-१ ~विशिन।-वक। গহিন—গভীর। ছাতি—ধা ছ छ। পেপুলা মন্ত্য—শাসুক। চুন—আ চুয়, চুয় ( চুর্ণ ) মারোয়া—ছায়ামণ্ডপ। গাড়ে— ৰুগা চ্প্ৰোশিত করণে। ফিকিতে—( ক্লেধে ) ফুলিতে। ছুকড়ি—ছোক (প্ৰা° ছা ব, সংশাৰ) বাৰ্বে রা প্রত্যে করিয়া ছোকরা; স্ত্রী ছোকরী, ছুকরী। कारका-काशंदक। থাবড়া-চাপড় শব্দ ज। গুড়ি—লাখি। ভালাস---সা তালা न्।

## शृष्ठी ১०१

থাকলা—কাত্লা ?
কামান কাজান—কৌর কর্ম।
সৈপস্তা—পলিতা।
চকোজা—চক্রবাক।
চোজভরা—বাবুই।
মৌ—গ্রাম হ।
রাজ্—আজু, মাতামহ।
ঘউ—পুদু।
কোরা—কোড়া।
বুলাবুল—আম্বু দু বু দু।
ভোতা—হি

# GENTRAL LIBRARY

#### গোপীচন্দ্রের গান

মূল—থা° মূল (মূলা )।
ঢাল কাউআ—গড়কাক।
কাক্থান—কাক পাওঁ (কাহাকে খাই)।
কানা—থা° ও স° কাব।

## পৃষ্ঠা ১০৮

নাজির—আ° নাজীর্। উজির—আ° ও ফা° বজীর্।

টারি টারি—টাড়ি টাড়ি, পাড়ার পাড়ার; মানভূম অঞ্জে ডাঙ্গা অর্থে টাইড় শব্দ প্রচলিত।

পৃষ্ঠা ১০৯

थ्टे—? मद्रान—मरुन । फिक्का—द्याना ।

### श्रुष्ठा ३३०

বৈতরনি নদি—নরক্ষারস্থিত নদী, এই
নদীর বেগ অতি প্রবল, জল অতিশয় তথ্
ও অতি হুর্গন্ধ এবং ইহা অস্থি, কেশ ও
রক্তে পরিপূর্ণ। মৃত্যুর পরে এই নদী পার
হইয়া যমভবনে যাইতে হয়।

নদী বৈতরণী নাম গুর্গনা কধিরাবহা। উষ্ণতোরা মহাবেগা অন্থিকেশাতরঙ্গিণী॥ —প্রায়শ্চিত্তবিবেকধৃত জমদগ্রিবচন।

পাপী সকল মৃত্যুর পর এই নদী পার হইবার সময় অশেব প্রকার কট পাইরা থাকে। এই জল্প শাল্পে লিখিত আছে যে, যমন্বারে অবস্থিত বৈতরণী নদী হথে সম্ভরণ কামনায় মুমূর্ বাক্তি সবংসা কুঞা গাভী দান করিবে। সেই দান-পুণা-ফলে মৃত ব্যক্তি এই নদী অনায়াসে পার হইয়া থাকে। ইহা হইতে গাভীর লাঞ্ল ধরিয়া বৈতরণী পারের কয়না।

উড়িয়া রাক্ষে প্রবাহিত বৈতরণীও বসধারস্থ তপ্তপ্রোতের স্থায় পাপ মোচনকারিণী এবং পবিত্র তীর্থ বলিয়া গণা।

হাওয়া--কা° হা বা।

ছামুরে—সন্থের। প্রাণ্ড মুহ।
ভূটকিয়া বা'র হৈল—প্রথম বাহির টেজ।
চাম্পা—প্রাণ্ড ম্প জ।
চাক্লা—পদু।
চাক—প্রাণ্ড ক্ক (চক্রা)।
গাড়ি—প্রাণ্ড ভূডী (গরী)।
থালি—শ্রু। আণ্থালী।

### शृष्ठी ১১১

'সংততবরিস্থি ঝড়।' বোড়া—ৰাজা। ( अड़ी निबल्दवर्षिः )—(मनीनामाना । পুতা—নোড়া, শিলাপুত্র। প্রা<sup>০</sup> পু ৯, পুত অ। शां किन-इंछ। জব—জবাব। कृषि—छंगे। म श्रम - भग । मा । मजुञा-शनियां, हाना । শেশু-শিশু, ছোট। **উড़ न**—डेन्थन। আগিনা-উঠান। তামান-তাহাদের। काका ( - भारत भारत । দিক দিক করিয়া—এদিক ওদিক করিয়া। **ভ্রদানে—চলচ্ছ** किमान। গোড় খাইয়া-পভীর পর্ব: 'গঢ়ো ছর্ণম' এবং গাবি (টা° म°)। পুমায়-পুরার। क्मात्र-वा॰ क् शात्र।

### शृक्षा ১১२

ভোটা পিকিড়া—বড় কাল পিপ্ডে।
কাণ্ডারি—কর্ণধার। ক্র° কীত্র কাল্ডারী,
কাল্ডার; শৃত পুর্র কাণ্ডার; চর্যাপদে
ক গ্রহার। হিত্র ন হারা।
ভারি মাজি—দাড়ী মাঝি সহচর শক।
চীনারাও বলদেশের উপর এক সময় কম



উপদ্রব করে নাই। যে সকল চীনা নোকা-যোগে বাঙ্গালা আক্রমণ করিত, তাহারা মাঝি নামে থাতি ছিল। কেহ কেহ মনে করেন, বাঙ্গালার নোকার মাঝি শক্ষের উৎপত্তি এইখানে। সাঁওতালদের প্রধানকে মাঝি বলে। সিন্ধী-ভাষার মান্ঝী শক্ষে সাহসী পুরুষ।

হউক—প্রা<sup>°</sup> হো উ (ভবতু); ক' প্রতায় স্বার্থে। •

ভোড়া—প্রা° • ছু ডড অ; প্রাচ্য হি° ছৌরা।
সন্ধার—প্রধান, দলপতি। ফা° সর হার।
আছেতো দেখিয়া—দেখিতেছে।
বাংসা—ফা° বা দ শা হ, পা দ শা হ।
থবরদার—সাবধান। ফা°।
থাবার পাবেন না—অনিষ্ট করিতে পারিবে না।
রগগুলা—শিরা সমূহ।
সিদা—হি° সী ধা।
কিবন চাপাইয়া—কিনারায় তুলিয়।
মাও দায় দিয়া—মাত সম্বোধনে।
চৌবাড়ি—চারি দিক্।

### श्रुष्ठी ३३७

রাজ্মিক্সি—প্রধান কারিকর; সাধারণতঃ বাস্ত্রশিলী।

Portu. mestre।
পাইলা—প্রথম। মাগণী অপ' ৬ প চ ই রো, মাগণী
প চুমিরো (প্রথম:); প্রাচ্য হি° প হি লে।
ভত্ত্ত—প্রা°রূপ।

शृष्ठी ३३९

বিধু মাতা—তুল 'বুধু মাতা'।

शृक्षा ३३६

হোড়াইলে—ছাড়াইল।
বলো বলিতে—বলিতে না বলিতে।
পাইক—প্রা° পা ই ক্ ক (পদাতি)।
পাড়া—প্রা° • পা ড় অ (পাটক)।
তেলি—মাগনী তেলি এ।
মালি—মাগনী মালি এ।
ধুবি—দিং ৺ ধ্ প্ সম্বন্ধী করণে।

### পৃষ্ঠা ১১৬

ত্র ময়ালে—এ চক্রবালে; ঐ দূবে। এত জোকো মরদ হইলু—এত বড় হইলে। জোকো শব্দে পরিমাণ। গপ্প—গল্প, স্পর্কা। জল শব্দের অপএংশে।

### शृष्ठा ১১१

আইসঁ—স্বাসি। থাল—প্রা<sup>ত</sup>। চাপাইল—স্কত্ত্র 'চাপাই'। আলা—ছেকা।

## পৃষ্ঠা ১১৮

শুত—শুদ। পুৰ্ব—প্ৰা<sup>°</sup> দ্বপ। জল বাড়াইয়া—তৰ্পণ কৰিয়া। ব্যাল—প্ৰা<sup>°</sup> বি ল্ল, বে ল্ল।

## भृष्ठा २२२

সয়াল—সংগার। সেন্দুর—প্রা<sup>©</sup> সে ন্দুর। আলক রথ—বিমান-ধান। রসাই—আপন।

### शृष्ठी ३२०

চেলি—শিষা। প্রা<sup>°</sup> চেড় অ (চেটক) হইতে চেলা, প্রী<sup>\*</sup> চেলী।

### शृष्ठी ३२३

ন্তায় নানে—লউক না কেন।
জেদি, সেদি—গে দিক্, সে দিক্।
আয়—উহা।
স্কান—নিপুন। প্রা' স্ব জ্ঞা গো ( স্কানঃ )।
নাড়ি ঝড়ি করিব —নাড়াচাড়া দিব।



### পৃষ্ঠা ১২৩

ঠসোক—হাবভাব সহ গতিভলি, দেমাক। সিন্ধিনা—শিকা। উজান ধায়—Comp. V.। স'উদ্ধান (१)।

## পৃষ্ঠা ১২৪

মাল্লে আলকচিত—লাঠি ঘ্ৰাইলা সজোৱে সহসালক প্রদান করিল। খপ্—আচৰিত। আগা করিয়া—অগ্রসর করিয়া। উল্টা—'অলটপল্টমঙ্গপরিবত্তে' ( অলট পলট্রং পার্থপরিবর্ত্তনম্ )—দেশীনামমালা। नारल-नान। का° नान्। তিয়াস-তৃষ্ণ। व्यादम - वादम। कूला-म°क् ना। এলুয়া বাড়ি—উন্থড়ের ভূমি। বেলুয়া বাড়ি—বালকাময় ভূমি। শিয়াল-প্রা<sup>০</sup> দি আল। জনওয়ার-বাঘ। উবজিল—উপজাত হইল, উৎপন্ন হইল। আগুন ক্যামন নালে ইত্যাদি—আট পঙ্ক্তি নিমলিখিত পদাংশের সহিত তুল<sup>ে</sup>। না ছিল যথন মা বাপ জনম আমার জনম হল। না ছিল বখন मामात्र क्रमम পাকিল মাথার চুল॥ না ছিল যথন ভথীর জনম ভাগিনা হল বুড়া। অনিতা কুলেতে একি বিপরীত ন মাতা ন পিতা থুড়া॥

শশুর শাশুড়ী না ছিল যথন
তথন হয়েছে বউ।

যবের ভিতরে বসিয়া রয়েছে

ইহা না বৃঝয়ে কেউ॥

মাটির জনম না ছিল যথন
তথন করেছি চাস।

দিবস রজনী না ছিল যথন
তথন গণেছি মাধ॥

### शृष्ठी ३२०

বাস—বাজ, ধানি।
বহ বহ করি—হ হ শকে।
করাল—আ<sup>০</sup> ক রা ব্।
চরিৎকার—আচরণ, সিদ্ধাই।
জোগার—প্রা<sup>০</sup> জো কা ব (জয়কার)।

### शृष्ठी ১२७

রহোবন মন্ত্র—পানি-দার মন্ত্র।
নিরাসি সকল—পূর্বের 'নিরাদী স্থকল'
(পূ° ৮৭)।
তবুনি—তবেই।
ডাহায়—মানার। প্রা° ডা হো (দাহঃ)।

### পৃষ্ঠা ১২৭

তুল পরিক্থা—প্রাচীন কালে কি সভা কি অসভা সকল সমাজেই ক্ষেত্রবিশেষে অভিযুক্ত বাজিকে স্বীয় নির্দ্ধোষিতা প্রমাণ করিতে কতকগুলি পরীক্ষার অধীন হইতে হইত। স্বতিশাস্ত্রে তুলা, অগ্নি, জল প্রভৃতি নয় প্রকার পরীক্ষার উল্লেখ দেখা বায়। সীতার অগ্নি-পরীক্ষা বিশ্ব-বিশ্রুত। চার্লণ (Charles the Fat)-পদ্মী রিচার্ডীণ (Richardis)'এর অগ্নি-প্রবেশ অভ্যতম উদাহরণ। চণ্ডীমন্সলে ধনপতি সদাগরের



#### পণ্ডিত খণ্ড

নবোড়া বধ্ থুলনাকে এইরূপ পরীক্ষা দিতে হইয়ছিল। এখানে জ্ঞান-পরিচয় উপলক্ষ করিয়া ময়নামতীর পরীক্ষা লওয়াহইতেছে। নিত্তি—হক্ষ তুলাদও। হি° নি কৃ তি। বানিয়া—গ্রাবাণি অ, বণি অ।

ं शृष्ठी ১२৮

পোস্ত—আফিম-বীজ। কা°। রোজন—ওজন। আ°বজন্। পृष्ठी ১२२

এক পাক—এক দিক্ বা পাশ। কোন্ বা ঠাকার—কোথাকার। ভূক্তিয়া—গলিয়া বা ঝরিয়া। কানা পিক—ভাষা পালা; পূর্ব্বে পাক'।

পৃষ্ঠা ১৩০

তেউনিয়া—তবেই।

#### পণ্ডিত খণ্ড

शृष्ठी ३७२

থোদা—ঘোদা, উৎকোচ। ছোট রানির অবস্থাদে—ছোট বাণী গত হইলে।

পৃষ্ঠা ১৩৩

সাইবানি—ফাঁ সাহেবা হইতে সাহেবানী।
বিচিতে বাইগন—জড়-পড়, বংশ। টাঁ°
স°'এ বা তি জ গ; মাগধী বং গ ন।
চটকিয়া—তাড়াতাড়ি।

পৃষ্ঠা ১৩ম

সিয়ান—চতুর। স° স জা ন; হি° সয়ান। আক—অপর। স্থাকিয়া—হথী।

পৃষ্ঠা ১৩৫

শুরা—শুকপকী। প্রা<sup>শু</sup> হ'ব। এলকার মোনে—স্থাপাততঃ, সম্প্রতি। পৃষ্ঠা ১৩৬

কানি নঙ্গুল—কনিটাঙ্গুলি।
ব্যালকা—বেলার।
চাল—স° শা লা হইতে কি ? টা° স°।
কুসাইত—কুযোগ। আ° সা অং।
ধরম স্মাহরিয়া—ধর্ম (দেব)-কে শ্বরণ
করিয়া।

শালকিরানি শালপেড়ে। শালবন শালবন্ধ। পেটুকা—পেটা। চাল্লিশ পাগড়ি—চল্লিশ হাত লম্বা কাপড়ের অথবা ৪০ পেঁচের পাগড়ি। আ<sup>2</sup> চ ন্তা লী সা।

বাজুবন্দ—কা° বা জু ( বাহ ) এবং ব ন্দ।
কোড়া— প্রা° ক ড় অ ( কটক )।
ভাল মানুস—বড়লোক, নপ্রাপ্ত ব্যক্তি।
নাগরা টুকিয়া—ডকাবাড়া কবিবা।
চটক ধুতি মঠক ধুতি –গুরুবপ্ত ও গরদের উত্তরীয়।
হি° চ ট ক-ম ট ক।

পৈতা—প্রাণ পরি জ্বা (পরিত্রক); কেই কেই উপনীত ইইতে বলেন। দফ্তর—নেকড়ার বাধা বই-পত্র। আল্দফ্তর্।



#### গোপীচন্দ্রের গান

পৃষ্ঠা ১৩৭

গুলাল—গুণতাই। বাটইল—মুময় গুলিকা। প্ৰা<sup>০</sup> ব টুল (বৰ্জুণ)।

माञ्च—गातिल। ভাবনা—ब्रह्मन-क्रह्म। চুল—हुर्ग।

উন্না—কথা, মটকা তুলিরা ধরিবার নিমিত্ত সাঙ্গার উপর স্থাপিত লখমান কাঠ, তীর। স°রোপ। বারে—বাহিরে। পাউচান—পশ্চাংগমন।

शृक्षा १०५

হয় নানে—হয় না কেন। পৃথি—আ° পো বী। থনে—আ° ধণে। বেরন—গাছ।

### পৃষ্ঠা ১৩৯

তিন কোন পৃথিবি—ভগবান ক্ষীরোদ-দাগরে বট-পত্ৰের উপর শহান ছিংগন। অপর কিছুই ছিল না। একরা ভাঁহার স্টে করিবার বাসনা জবিল। অসনি নাভিকমলের কিঞিৎ মল তুলিয়া ফেলিলেন। তাহা হইতে কিভির উৎপত্তি হইল। কিন্তু শক্তি ব্যতীত সৃষ্টি করে কাহার সাধা, ইহা ভাবিয়া নারায়ণ পুনরায় ললাট ফলক হইতে এক বিন্দু খেদ ত্যাগ করিলেন। ভাছাতেই আম্বাশক্তির উত্তব। আম্বার গর্ভে বন্ধা, বিকু ও মহেমর তিন পুরুষ রত্ন জাত এবং বধাক্রমে স্লন, পালন ও সংহার কার্যো নিযুক্ত হইলেন। তখন শক্তি ভগবান্কে কহিলেন, ঠাকুর, আমার কি অসুমতি করেন, আমি কাহার আলা লইব? উত্তরে ভববান্ বলিলেন, ভোমার তিন জনের বাহাকে অভিনাচি তাহাকে ভল্লমা কর। তাহা ত্রিয়া শক্তি একে একে দেবতারের নিকট গমন করিলেন। দেবগণ ত্রাদে তিন দিকে পলাইলেন। এই হেডু পৃথিবী जिस्कान ।

[ नाजन-मावान ]

है|क्टि-तन उ काल डेच्डरे लिक्ट स्टेडाटड ;

গত্ত—আ° রূপ রাও দিয়া—ভাক দিয়া। দথল—সঙ্গীৰ্ণ গণ্ডি, চত্তর। আ° দাখিল। কুরসিত—কুর্ণিসং

शृष्ठी ১৪०

मिलोव—स्माहे कदिव । ভুসঞ্জ—ভন্ম ।

शृष्ठी ३८२ •

মইসাস্থরা-হাড়িকাঠ। বন্ধ-বধ।

পৃষ্ঠা ১৪৩
থিল—প্রা<sup>©</sup> কীল অ (কীলক)।
অক্থা—রকা
মৈত্বরা—হাড়িকাঠ।
মরিম বলিয়া—প্রাণপণে।
জোর—ফা<sup>®</sup>।

পৃষ্ঠা ১৪৪

কাতরা—হাড়িকাঠ। ছচি—ছিচ. শিষা। হেটাউছল—তল-উপর, ওলট-পালট নাবালক—ফা° ন বা লি গ্।

श्रुष्ठी ১८৫

তবনিসে—তবে তো। মোড়া—বেতাসন ভেদ। হি°। তাজি—আরব দেশীর যোড়া। দা°।

পৃষ্ঠা ১৪৬

এমন স্তামন—গা-তা। কবে—কভু, কথন।

পৃষ্ঠা ১৪৭ হাউক দাউক—মন্তেগতে। সত্যক্ৰ—প্ৰক্ষত।



থির—প্রা<sup>°</sup>। আন্তে—ধীরে। কা<sup>°</sup> আহি স্তা। শন্য—শ্তু। পর—প্রহর।

## ' পৃষ্ঠা ১৪৮

ভিক্থা—প্রসার অর্থে। প্রা<sup>©</sup> রূপ।
কাগজ—অপ্রাচীন তাত্ত্বিক গ্রন্থে কা গদ নাম
পাওয়া যায়। ইংরাজ ঐতিহাসিকেরা ছির
করিয়াছেন যে, প্রায় ঐতিহাসিক অর্থন
কাগজ প্রস্তুত করে।

কিন্ত পঞ্চাব-বিজয়ী গ্রীক্সমাট্ আলেক্-জেপ্তারের সেনাপতি নিয়ার্কস লিখিয়া গিয়াছেন যে, তৎকালে তিনি ভারতবর্ষে উত্তম মক্সণ চিক্কণ ও দীর্ঘকালস্থায়ী তুলোট কাগজের অন্তর্মণ পদার্থ দেখিয়াছিলেন। ফা° কা গ য; ম° কা গ দ।

কানপয়ি ঘোড়া—কামোজ দেশীয় ঘোড়া ? দিনি—দাও নিয়া।

গোড়া ছেঁচুবিয়া—(কোচার) আগা পুটাইয়া।
পিরান—ফা° পীরা হ ন্; প্রা° প রি হা ন (পরিধান)।
পাছেড়া—স° প্র ছা দ হইতে পারে।
কোতল সাজাইয়া—একত করিয়া।
আসোয়ার—আরচ। ফা° স বা ব; গ্রামা হি

আন বার। দাবড়াইরা—দৌড়াইয়া।

### পৃষ্ঠা ১৪৯

কাটির ব্যালা—কাটবার কালে।
মানি গ্যাল—মানত করিয়া গেল।
ঘোড়া মারি দিল—গোড়া ছুটাইয়া দিল।
মিনতি—সামুন্য প্রার্থনা। প্রা<sup>°</sup> বি ম বি, বি ম বি
(বিজ্ঞান্তি)।
বহুত—গ্রা° পৈ"এ ব হু তু (বহুতর:)।

### शृष्ठा ১৫०

দৌলত—সম্পত্তি। আ দ ওলং।
গ্যাদর—গিলারী, নোরো।
ভাস—পৃথলা, ধারা। কু কী এ 'এতেকে বুঝিল
তোর কাজের ভাষ।' শৃং পু এ কাল্ডি কামিন্তা
ভাই কাজের ভা স্স নাই।'
পবিস্তর—পবিত্র।
শিশু ।—ছোট।
চাকর—মেদিনীপুরের গু ভাগার চা কের।
নগর—ভ্ঠা। আ ।
সম্মল—সম্বল, বোগাতা।

शृष्ठा २०२

উত্তি সরেক—ঐ দিকে সরিয়া যাও। অক—ওকে।

शृष्ठी ३०२

देशवाना-वश्रानकात्र।

#### নাপিত খণ্ড

পৃষ্ঠা ১৫৩ জলদি—ফা° জ ল দী। ভূঞিঘরা—মেজের নীচের ঘর বা গহার। পৃষ্ঠা ১৫৪

বিছন—বীঙ্গ, সম্ভান-সম্ভতি। কনি—নথ অর্থে। 86

#### গোপীচন্দ্রের গান

মুস্ট — মুঠা, মৃষ্টি।
ভাংনিয়া—খনক, বেলদাব।
মাজোত — মেজেতে বা মধ্যে।
থোরাক — ফা° খু রা ক্।
এক সাঞ্জ — এককালে। প্রা° স ঞ্ ঝা
হইতে।
চুমুক — চুমা।

शृष्ठी २०७

দার—প্রা° রুপ।
থোলায়া থাসর—ধোলাকুচি, বাব কোন
মূল্য নাই।

शृष्ठी ३४१

খুড়া-প্রা, পায়া।

স্তড়—প্রা° হং ভা ( গুণ্ডা); প্রাচ্য ছি°
হ'ড়।
বাড়িবনটা—ভিটা।
ভাং—ভগা, সিদ্ধি।
নাউআনি—নাপিতানী।
খুরের তোরপা—খুবভাড়।
পাচ ছুআর—শিড়কী।
জুরকুট মারিয়া—সম্তর্পণে।

5

शृष्ठा २०४

দেরি— ফা°দে ব্; প্রা°দীর হ, দীহর
(দীর্ঘ); হি°দীর, দে র।
ভাইর খুর—গুরুইড়ে।
চিরা—ছিয়।
চাদর—ফা°।
চোকরি—চৌপুড়ী (জল-চৌকি)।

#### সন্ন্যাস খণ্ড

পৃষ্ঠা ১৬০

কলার নোকা—কলার তেউড়। মারোআ।—ছায়ামওপ। চিন—প্রতিভ, চিব্হ: প্রচাহি চিব।

शृष्ठी ১৬১

ব্ৰহ্মাচুলি—শিধা। উবাইবে—বহিবে। হালামত—কৌৰকৰ্ম। আংহ জান্ (নাপিড)।

शृष्ठी ১७२

বিঞ্জির—শিকল। ফা° জি ন্ জী র্। সোতা—সোজা, (বুলান), পৌচ। এহানে—এখান হইতে। চাইলন বাতি—বরণ-ডালার প্রদীপ। মঞ্চপ—মর্ত্তা।

পৃষ্ঠা ১৬৩

দরশনের বৈরাগি—এক সম্প্রদারের বোগী।
পরিবাস—বহিকাস।
থিক্সা—ক্কির-সন্নাসীর অলাবরণভেদ।
সিকই—বৃন্দি।
অবল ধনল—অমল ধাল।
হর দেধ – উ দেধ।
গুরুার—চরকার কটো হতা।

• পৃষ্ঠা ১৬৪

মান্ত্রা—স্কোল, ব্রাসীর আসবাব। তুর্মা—শুকনা লাউরের থোলা। স° তু থি।



তাকর—বিষত-প্রমাণ।
কান কাটা হাড়ি সিদ্ধা—কানফট হরণা লাতীর
যোগী।
সম্রাট—উপস্থিত বিপর।

় পৃষ্ঠা ১৬৫ কছ—লাউ। ফা° ক দ। • পৃষ্ঠা ১৬৬

4.

মুড়িয়া তু প্রহর—প্রায় ছই প্রহর (কিছু কম)। গমর—ভ্রমর, লজ্জার্থে।

পৃষ্ঠা ১৬৭

कृष्तवाङ्—डेर्कवारः।

পৃষ্ঠা ১৬৮ চৌকিয়া পিড়া—গগ-চৌকি। পৃষ্ঠা ১৬৯

বিজুর—বিরক্ত। রুসিয়া—উর্সিয়া, ঝরিয়া। উচ্ছিয়া—উর্সিয়া।

शृष्ठी ১৭०

কেউত্তে—কেতুতে। মোহর—বর্ণমূদ্রা। ফা°।

शृष्ठी ५१५

সরুআতে সরু—দীন হইতে দীন।
তবনি—তবে সে, তবেই।
পরভূম—বিদেশ।
দপ্স—প্রা° রূপ।
গৈড় হইয়া—ভূমিষ্ঠ হইয়া। বোধ হয়
গোড় হইডে। হি° 'গোড় লাগি' বাকা
ভূম'।

ভস্ব-দস্ত।

হাতের হিঞালি দিয়া ইত্যাদি—পূর্ণে 'হাতের হিঞালি দিয়া বধু ভ্রমরা ভূলায়।' (পূ° ৭৪)।

সরিসাতে সক ইত্যাদি—তুল 'তৃণাদলি হনীচেন তরোরণি সহিক্ষা। অসানিনা মানদেন কীর্ত্তনীর : সদা হরি: ।' সরিসাতে, ত্বলাতে—তে' পঞ্মীর চিহ্ন।

(छल-'छला लाहुः'- क्लीनाममाला।

श्रुष्ठा ३११

গুরুকে নাগিয়া—গুরুর উদ্দেশে। তিল ভর আসিবেন—তিলেকে আসিবে।

পৃষ্ঠা ১৭৩

দারতে—তে' ষষ্টার অর্থে প্রযুক্ত। নিবা আগুন জলের আসিল—নিবান আগুন জালাইতে আসিল। কোটা—প্রা° ও স° কো উ।

পৃষ্ঠা ১৭৪

সয়াল মন্দির ঘর—য়থের সংসার, শান্তিনিকেতন।
গাবুরালি—যৌবন-শ্রী বা তরুণ বয়োচিত
রপ। গাবুরের ভাব অর্থে আলি প্রতার।
ব্রথা গাবুরালি ইত্যাদি—আমাদের যৌবনশ্রীতে ধিক্! রাজার পক্ষেও লজ্জার চরম।
গাস—গ্রাদ।
নিন—নিজা। নিক্স—নিজা।
দশ গিরি—যাবং সংসার, বত গৃহস্থ।

থালী ঘর জোড়া টাটি ইত্যাদি—মন্ত্র্য দিন্দ্র হিব মান্ত্র না পাকিলে পর-পুরুষ আসিরা কপাট ঠেলাঠেলি করে। তাহাতে আবার জীলোক যুবতী হইলে সহজেই কলম রটে। লাঠি—প্রা° ল ট্ ঠি ( যাষ্ট্র )।



#### शृष्ठा ३१৫

পরানের রঘুনাথ—জীবন-সর্বস।
ভোক—কুধা, বৃভুকা। পশ্চিম রাড়েও
'ভুক', 'ভোক', 'ভোগ'। প্রা<sup>০</sup> ভুক্ধা।
রঞ্জনি—রজনী।

জারের কালে ওড়ন ইত্যাদি—'শতের ওড়ন পিয়া গিরিবের বা। বরিধের ছত্র পিয়া দরিয়ার না॥' অরণীয়। ওড়ন— আবরণ, আজ্ঞাদন; 'ওহাড়ণী পিহাণীএ'— দেশীনাম্মালা।

ঠাসিব—ডলিব, সম্বাহন করিব।
ভাবিব—দাবিব, মর্দন করিব।
রঙ্গ কৌতুকের ভালা ইত্যাদি—কেলিরহস্তে প্রধান উপকরণ পাণ যোগাইব।

জাহা তাহা—বেখানে সেখানে, যত্ৰ-তত্ৰ। আইল পাতার—আলি পথ ও প্ৰান্তর অর্থাৎ সর্ক্তর। শুরু স্থাম—গুরু ঠাকুর বা গুরু গোদাঞি।

বালীস—উপাধান। কা'।

হাউস রক্সে—আনন্দৌশ্বকো। ম° হৌ স (উৎস্কা)। যাতিমু—উপিয়া দিব, দাবিহা দিব।

এরদ কৌতুকর বেলা ইতাদি এই বছ রহজের মধ্যে তোমার পালে শহন করিছা আনন্দ উপভোগ করিব ও করাইব।

মাধ মাসি সিতে ইত্যাদি—মাথ মাসে তোমার ঝালের ঝোল ও ইন্দ্রমিটা নামক উপাদের জিনিস থাওছাইব; একা এক শত হইয়া (বিবিধ উপাছে) তোমার হুখী করিব।

### পৃষ্ঠা ১৭৬

পোঞার—গ্রামা। 'গামক বসলে বোলিজ গমার। নগরত নাগর বোলিজ বঁসার।' —বিভাগতি।

#### वृक्ति व्यानिहता चडे-वृक्ति।

তোর আমার বড়ু আর ইত্যাদি—ওগো বড় লোকের মেরে, তোমার আমার (আর ) কিছুই বলিবার থাকিবে না। সাহেব অর্থ করিয়াছেন, গৃহস্থ লোক তোমার আমার কথায় বিশ্বাস করিবে না। বড়ু আ— সম্রাপ্ত ব্যক্তি।

माल-धन, वर्ष। वा<sup>0</sup>।

प्तांय-**अ**ग।

काँश-व।

আরতি—আদেশ।

বংস হরির গুরা ইত্যাদি—বংশহরি গুরা থাইলা হাত শোলার মত সাদা করিয়াছ। কথা বলিতে হস্ত-বিকাশ হয়, থেত পূপ্প ক্রমে ক্রমর আসিলা গুঞ্জন করিতে থাকে। [কিন্তু স্থপারি চিবাইলে হাতে কর ধরিবার কথা এবং প্রীলোকের মধ্যে 'মিশি' লইবার প্রথাও ছিল।]

### शृष्ठी ३११

তোকে মোকে শোবা করি ইত্যাদি—
গৃহপালিত কপোত কপোতীরাও আমাদের
অপেক্ষা স্থা। তাহারা কেহ কাহাকে
ত্যাগ করিয়া অক্তক্র মার না। কিন্তু তুমি
নীড় শৃত্য করিয়া বিদেশে চলিয়াছ।
তাহারাও ঠোটে ঠোটে মিলাইয়া ও শক্ষ
করিয়া প্রণয় জ্ঞাপন করিতে জানে। আর
তুমি! থোপ—বোধ হয় স° গ হল র।
ঠোট—প্রা° তোং ডং (তুও্ম); ও°
থ ণ্ট। তাওঁরা—তাহারা। বাটে—
স° √ ব ট্ বিভাজনে। নালি—লালা।
(এখানে) অধরামৃত। বাকে—বাকম্

भंग्राल-जानक।

সঞ্জাত-সঙ্গতি, সামর্থা। কপিন-কু-পিধান।

তন—গুন; কু° কী° ও অসং রামার্থে। প্রাংখণ,

নেত—প্রাচীন সাহিত্যের একটি চিহ্নিত শব্দ। রেশমী কাপড় বা ক্ষৌম বন্ধছে?। স' নেত্র অর্থে অংকক: 'স্যাক্ষটাং কুক্ষোনেত্রং'—অমর।



বেরা— ৺ যে র আজ্ঞাদনে, ম° ৺ য়। আউটাক—হাঁটু পদান্ত লখিত।

#### পৃষ্ঠা ১৭৮

কাহিনি—কথা, বৃত্তান্ত। আ° ক হা নী, ক হা ণি আ ; হি° ক হা নী, ও° কা হা ণি। আন্দার—প্রা° অ ক আ র। তুজ্জন—প্রা° হ জ্ঞ ণ ; বিদ্যাপতি 'হ জ্ঞ ন হাসা'। কায়—কে।

রাজা বলে জয় বিধি ইত্যাদি—রাজ বলিতেছেন, হা বলবান্ বিধি আমি মান্নতে আবদ্ধ হইলাম। স্ত্রীলোকের প্রতি আমার এ কেমন ভালবাসা।

মোর সঙ্গে যাবু ইত্যাদি—আমার সঙ্গে যাওয়াও যা' বোগী সন্ন্যাসীর সঙ্গে যাওয়াও তাই।

মরা—আ°মড়অ (মৃতক)। ভাতিকি কি আ°ছ ডিজ অ (আত্মক) ইইতে ভাতিলা; তা°ভাতিকি।

### পৃষ্ঠা ১৭৯

আগল দিগল—লখাচওড়া।
নাইওরি—বাণের আবরের।
ঝুটমুট—রহজে। দেশী প্রাণ কুঠ্ঠ; হিং।

#### পৃষ্ঠা ১৮০

প্রস — ছারপোকা। হি° উ জি স।
গাঁওয়ার — গোঞার শন্দ দ্র°।
ওড়ে—গারে দেয়।
নিদ — চর্যাপদে নিং দ, নি দ। প্রা° শিকা,
নি দ্রা, ণে দ্রা।
প্রদা বিলাইর ছাও—মোটাসোটা বেরাল
বাছা। ছাও—প্রা° ছা.র (শাব)।
ক্রাথার অবতার — কেথার শুক্ত।
কুরুস,—া,খন্সেকক্ক।

### পৃষ্ঠা :৮১

রুপা—প্রা° র ধা, র ধ অ।
গুনা—প্রা।
দার্জি—প্রীজীবা। কা° দ র জী।
বানি—বানাই পারিশ্রমিক। ব° বা বি
(বস্তাদি বয়নের নাম)। শন্ধ ভূল°।
চারু পাকে—চারি পাকে।
কন্দুআ—মাধা-উঁচু, গর্মিত। কেনো
শন্ধেরই রূপভেদ।

মানে—বেশে।
ভাটিঘরা—মদ চুলাইবার স্থান, ভ ড়ীখানা।
মাতোআল—দেশী প্রা<sup>°</sup> ম ত বা ল।
প্রত্তীন ঘরা—কুমারের পোআন বা পাক-শালা। 'প্রবাং কুন্তকারম্ভ পাকস্থানে'— মেদিনী।

বৃদ্ধি আলোকচিয়া—অন-বৃদ্ধি।
থাট—ছোট। প্লা° • পুট (কুল)।
মুড়িয়া ডাক্স—গাট (কিন্ধু মোটা) লাঠি।
'মুড়া ঝাটা' তৃল°। রাচের পশ্চিম প্রাপ্তে
কুলার্থেম ড়িয়া বা মড়া। শন্ধ প্রচলিত।

## शृष्ठी ১৮२

ছ্রি-প্রা° ছুরি য়া।
বিয়াও-প্রা° বি ছা হ।
আচলে শিশুমতি-কোলের ছেলে।
যোগ্যমান-কথা ভাষায় 'ছ্গ্গিমস্ত',
'সমন্ত'।
ভূমি হরু বটবৃক্ষ ইতাাদি-ভূল' ওকাইলে তঞ্চ কল্
ছাড়ে কি লড়িত লতা গ'
পড় ক গড়িয়া—বিগত হউক।
লটয়া—অবনত হইয়।
ছালিয়া—মা ৴ছ ল গোপনে, মাবরণে।
ঝোড়ে—কুরে। আই মুর ই (ক্ষরতি)।

मुका ३४०

কাজি—(মুসলমান) বিচারপতি। আ<sup>0</sup>। থামাত—থাস-থামার ? দেওয়ান—দরবার, রাজসভা। ফা<sup>0</sup> দা রান। বল—কথার মাত্রা। তোমার আছে বাপ ভাই ইত্যাদি—তুল<sup>0</sup>,

আনের আছতে আন জন যত আমার পরাণ তুমি। ।—চণ্ডীদাস।

এমন পিরিতি ঘর ইত্যাদি—ডা' গ্রীয়ারস্নের তর্জমা,

The king spoke: 'How can I break such love in my house? 28. I will take alms from one door, and will go to the door of another; eaily will I lose my Kahetri birth and my Baniyā Caste.' কিন্তু রাণীর উক্তি মনে করিল উহার নিম্নলিখিত কপ অর্থ হইবে। 'কেমন করিল এই ক্থের সংসার ভালিবে? কোণার ছ্লাবে ছ্লাবে ভিজা মাগিল। বেড়াইবে? তুমি জাতিতে ক্ষেত্রীকুলের বেণিয়া, কেন ছেলায় জাতিটা হারাইবে?'

কাড়িলু কাল রাও—( এমন ) নিদারণ কথা মুধ হইতে বাহির করিলে।

চেক্ষড়া কালে—শৈশবে। ছাবড়া হইতে চেক্ষড়া আসিতে পারে।

ভাৰ—দৰ্ভের জ্ঞান বৰ্ণ বলিয়া বোধ হয় কচি নারিকেলকে ভাব বলা হয়। প্রা<sup>ন</sup> দর্ভি।

নারিকল—Dravidian nái (good) kel in res-

ponse. [History of Reng. Lang.]
আছিল ফল ইত্যাদি—কর্ত্তব্যের অবহেলনে ৫৬ পুরুষ
নরকে গমন করে। স্মৃতি শাস্ত্রেও উহা প্রভাবায়
বলিয়া গণা।

#### পৃষ্ঠা ১৮৪

কাকো আটে ইত্যাদি—তুল° 'বার ভাগ্যে বা লিখেছ হে সথা' ইত্যাদি। নছিব— কা° ন সী ব। দোস—প্রা°। ডিক্সা—স° দ্রে নী হইতে বোধ হয়। ভ্যাক—দোহন কর। অস্ত্—অশুদ্ধ, অস্পৃষ্ঠ।
থোব—ঝাড়। থোপ শব্দ দ্র°।
ছাড়ঙা হাড়ির ঝ্যাটা—মেথরের ঝাটা।
হাট থোলা—হাটের আবর্জনা।
বড় বাপ্নলা—ভার্থকেত্র ( গ্রীয়ারদন )।

## शृष्ठा : ४०

দলিচা—দাওয়া বা সদর দরজার পার্যন্থ বসিবার স্থান। ফা°দ হ্লীজ্। দাও-কাতি। স'দাত। পাসরিব—ভূলিব। 🗸 পা স র (বিসর)। महादम्हे - महादम्बी, अधाना महिसी। রঙ্গ তামাদা—কৌতুক বিলাদ, বহন্ত। তামাসা—আ° ত মা শা। ছाल-आ° ७ न° ह हो। ছাওয়া—প্ৰা° ছা ব অ। স্থ্যরনে মরি—নদী স্লোতে ভাসিয়া या अया ७ न्यूहनीय । মিছা থাকি ইতাদি—আমার কেবল কর্ম-ভোগ। গ্রীয়ারসন সাহেব অপর একটি গানের উল্লেখ করিয়া বলেন, এইথানে যেন থেতুরা লক্ষেত্র সম্পর্কে রাণীদের চরিত্রে কটাক করা হইতেছে। ভেরন—

### भेक्षा १६८

বাকুড়া অঞ্লে বে জুন: স° ভার ণ (বেতন)।

কামাইস থাবার—উপার্জন করিয়া
উদরারের সংস্থান করিব'র।
দে—অপত্রংস দে উ (দেহি)।
মাটি দিবে কে—উর্ন্ধদেহিক ক্রিয়া কে
করিবে 
থ এখানে সমাধির কথা বলা
হইতেছে।
শিওর—মাথার নিকট, শিরস্থান। প্রাণি
দিহুর (শিথর)।
পসরি—প্রহরী।



### পৃষ্ঠা ১৮৭

নিভায়া-নির্মাপিত। পুতृला-था° পু छ नि मां ; म॰ পू खि का। ব্যাজার—অসম্ভর্ত, বিরক্ত। ফা'। বায়না— অগ্রিম মূলা। আ° ব ছ আ না।

# नेक्। २२२

জুতা-হি°।• বিয়াস্তা সোআমি—বিবাহিত সামী। হিন্দুর মধ্যে বিধবা-বিবাহ প্রচলিত, তাহাকে সা লা বলে। গাড়িয়া গুজার-পালী শ্কর। অর্ডমাগধী হ জ ল। ছোকড়া ছাগল—বোকা পাঠা। ছোক (প্রা ছাব) স্বার্থেরা প্রত্যয়। পরজার—জুতা। কা°। বোকা--পুং পশু। 'বোক্কড়ো ছাগঃ'--দেশী नाममाना । (वमाव-कना-विहा कदिव। নারিকুল বিফুকুল-পিতৃকুল ও খণ্ডরকুল। আজি-- প্ৰা° অ ক্থি।

भुका अध्य

**জিতায়**—বাচাইরা দের। कियाय-वैशिव। পৈঘর—পতশালা, অর্থালা। গরব—গর্ত্ত, অন্তর।

পৃষ্ঠা ১৯০

ञ्क्थ-रूथ। था°। ডম্প কথা—মন্ত বাক্য, গৰ্মিত বচন। এক পায়ে তুই পায়ে—ধীরে ধীরে। ইত্যাদি—মন্মার্থ, জেই জেটে গুরু আমাৰ এমনই ভাগ্য যে, যেটি ভয় কৰি সেইটি আসিয়া সন্মুখে উপস্থিত হইতেছে। कि कि कि कि प्रशासन । मुखि-मृडि। था°। मारत थाफा ट्रन-थाड़ा माड़ाहन।

#### श्रुष्ठा ३৯३

রসের পাচেরা—উৎকৃষ্ট পাছড়া। রহোবন করিয়া—পানি-দার ময় পাঠ করিয়া। থিলনী পাচরা—প্রে 'রদের পাচেরা'। গোন্তা-পৰাঘাত।

शृष्ठी १२२

তারি-প্রা° তের হ। निश्चा-नामामा। সারি শুজা-সারিকা (শালিক) ও গুক পক্ষী। চুরি-চূর্ণ।

#### পৃষ্ঠা ১৯৩

হাটি হাটি—রাজার রাজার; তুল<sup>o</sup> 'ঘাটি ঘাট'। कारमा-काश्न। मा ७ - तोका। मि तो; हि, मे ना व। তেইস-প্ৰা° তে ৱী সা। গলেজা—গলুই, নৌকার অগ্রভাগ। বিসাসয়—এক শত বিশ সংখ্যা। শিকার করিতে—শিকার করিবার। ত্ত্ব থাইতে—চন্দ্ৰ থাইবাৰ। गारे-आ° श है। রুপুত—উচ্চ বা উর্দ্ধ। পিপিড়া—টি° দ"এ পিং প ড়ী। প্রা° পি প্লি জি अ। बहे—म्फ, म्खा প्रा° मू फ ह, मूर हा; ति° मूँ हो। গাছানি—ছোট গাছ। বালাখানা-পাকা यत्र। काº।

(ছांकतान—दहलातता । हां क ( व्या° हा व ) वार्ष

রা প্রভার।

হাওরাথানা—কা হাবা। তালীমথানা—পাঠশালা। আ' তা আ লীব্, আথমিক শিকা।

### পৃষ্ঠা ১৯৪

माछियां-डेकामन। महलि ज°। তাজিবা—আরব দেশীর ঘোড়া। আ° তা ভুরোকি-ভুরদ্দ দেশের ঘোড়া। खुडीन-इडीन, उह शान। রুত—উত, উদ্বিড়াল। বাছুর-প্রা<sup>০</sup> অপ<sup>০</sup> র হছ ড় উ ( বংস ); প্রাচ্য হি° বছরু। তোসাথানা--আস্বাৰ-পত্ৰ রাখিবার স্থান। মা°। গোকুল—গোশানা। পাটমহল-বাজপুরী। কামা কোড়া—পোৰাক পরিছেদ। কা° জা মা এবং R° CETSI, a suit of clothes ! जारि-शा श वी, भा वी। शिनशाना—इंडोगाना। में भी नू; आठा हि भि नुः का कि न। উবত-ভৰ্ছ।

#### श्रुष्ठा ३२०

এলাগান— ?

হেশ্বল—ক্কুর।

গাভি—গাভী শব্দ সংস্কৃত নহে; প্রা<sup>০</sup> গা

বী হইতে।

চিকি—চৌকি, পাহারা।
থানা—সৈন্ত সমাবেশ।

চুংগি—বাশের চোঙা।
পাতার —প্রান্তর ।
গুদারের ঘাট—পার-গাটা।
খ্যাড় কাস্তার—পতিত ভূমি।

পৃষ্ঠা ১৯৬
লপটাইয়া—লটকান হইলে স্কুসংলগ্প হয়।

### अक्रा २७०

আটিয়া খ্যাচর — প্রা সয়ভান।
টেড়িয়া — বাকা। প্রা° ভে র চ্ছ, তিরি
ছু (তির্যাক্); হি° টে টা।
পাতারি — পাতা।
মাউরিয়া — মাওড়া, মাতৃহীন; অনাথ।
মোকার — নির্দ্ধারিত, নির্দ্ধি। আ° মুকরর।
সোল স্থার ছিল ইত্যাদি — এতটু হইয়া
গোল।
পাইকালি — পাইক সম্বনীয়।

## পৃষ্ঠা ১৯৯

বাউরা—পাগল। হি°; প্রা° বা উল্পন্ন
তুল°।
আধ ঘাটা—অর্দ্ধ-পথ। প্রা° আ দ্ব এবং
ঘটা।
ভিতি—দিকে।
গুরু জিগ্গাদ না করাতে—গুরুকে
জিজাদা না করিয়া, গুরুর অনুমতি না
লইয়া।
আউটহাতে হাড়ি সিদ্দার ইতাদি—
[এই আক্মিক ব্যাপারে] হাড়ি সিদ্ধা
আপাদমন্তক তেত্ত হইয়া উঠিল। আউট
হাতে—মৌলিক অর্থ হাটু পর্যান্ত।
দন্তখিরন—দক্ষধাবন।

### शृष्ठी २००

গোড়া—গোড়ালি, পাদমূল। প্রা<sup>°</sup> গোড়। বাহ—বার। • রাজ্লি—ঝাজুলি, জাকা। আজল—ফাকামি।



### शृष्ठी २०३

আর হয়—আনিতাম।

গেইলাম হয়—গাইতাম।

গাএ মাথিয়া নিল—ধরিরা বসিল।

কুআ—কুরাসা।

ঘটি মারিলে—অন্ত গেলে।

উড্ডা—এক,প্রকার নীর্ম ঘাস।
ভারনি—কাশ জাতীয় তুল।

গাজার—গজারি রক্ষ।
বাকআছুরা—কণ্টকী লতাভেদ।
পানিমুথারি—এক প্রকার কাটা গাছ।

বিশকুডুলি—বিশল্য-করনী।

ডেকিয়া—ওেঁকে।

ইয়ি বিল্প—এখানে ওখানে, এটার ওটার।

### शृष्ठी २०२

সোআর—আরোহী। ফা° স বার, হি° আ স ও যার। দানা—চণকাদি শক্ত। ফা° দানা অর্থে শতের বীজ।

পৃষ্ঠা ২০৩

**अूम-यूँ** छ, त्माय।

शृष्ठा २०8

চারা—পশুর থান্ন। হি°।
ঝগড়া—অস' জ গ র শন্দ তুল'।
লাএক—শক।
নাকাড়ি—নেক্ড়ে বাব।
থাড়ি—থেড়ি বাব।
বিড়াহার— ?
বাহার—গ্রা' বা ব হ ( বিশকাশং )।
মন্ত্র—প্রীয়ারসন সংগৃহীত গাথায় মন্ত লেখা পাহ'।
আ' ম উ ত অর্থে মুত্য।

श्रुष्ठा २००

ভনাই—উভগ্ৰ

### शृष्ठी २०७

তার্কন্—নিবিড় অর্থে; আব বাহইতে।
চইর—চামর। গো° বি°এ চোর র, চোও র,
চোমর।
জমলানি—ব্যরণী।
ভানি—উত্তর।

পৃষ্ঠা ২০৭

রকম—আ°র কৃষ্। জিন্তাশক্ষ মন্ত্র—জীবদান মন্ত্র

शृंका २०४

দেবুর নাগি—জাড়াইয়া, বাধিয়া। ব্যাতান্ত চাপর—ব্স্থচাপড়; পরে 'বাজ্জ্ঞ চাপড়'। স্থান্হ—ক্ষেহ।

পৃষ্ঠা ২০৯

দমটি রক্থা কর—প্রাণ বাঁচাও। ফা<sup>°</sup>
দম্ অর্থে খাস।
ডেবু বর্সার ভলের নাকান—শেখের
শর-ধারা বর্ধণের ভাষ।
না পাওঁ দিসা—নির্গ করিতে পারি না।

পৃষ্ঠা ২১০

धरकारके-वक्टो, धक्य।

शृष्ठी २>२

জেনা—প্রা° জে এবং নিশ্চরে না'। হাটুয়া—হাটু, জান্ত। নিহি কিহিলি বাও— মহমল শীতল সমীগণ; পরে 'হিঞালি প্রনের বাও'।

श्रुष्ठी २३०

নিদ্রোলি—নিদ্রাকর্ষক মন্ত্র বা নিদ্রার অধিষ্ঠাতী দেবতা। হিঞালি—হিঙ্ল, শীতল।

#### গোপীচন্দ্রের গান

शृष्ठी २३8

আছি। — দ° অছে ( বছে ); হি° অছা। থোছা গাঞ্চা—কাটা থোঁচা; সহচর শব্দ। গড়াঅন্তা-গড়নিয়া, ( পূর্ত্ত )-শিল্পী। ডিট্যুও—?

शृष्ठा २२०

ভূজুর—(প্রভুর) সমুধ। আ<sup>©</sup> ভ জুর্। মাল্লি-গ্রাম্য পথ; পূর্ব্বে 'মাকলি' পরে 'মাডাল'। মেদনীপুর-নারায়ণগড়ের রাজাদের উপাধি ছিল 'মাড়ি স্বতান' ( পথের বাদশা )।

निम्नोक-क' ७शेत व्यर्थ अयुक । शृष्ठी २३७

রসের কাটি—এক প্রকার কন্তী। (मोक-मकन।

কাড়ি—রাশি, দল।

তুআরধরা—ভিথারী গোছের, lean and thin t

ভুদ্ধর পড়া—মূগীরোগগ্রন্ত, (গালাগালির ভাষা )। পারায়ও —পবে।

शृष्ठा २३१

কোদালক -ক' ভষ্টার অর্থের প্রযুক্ত। कत्रभाड्म-का° क व्यायम। চাপা—বাসের চাপড়া। চাপারে উঠিয়া—চাপড়া বহিয়া। विद्रश्—वृक्त। বুক ঢাকুরি-বুক ছেচড়া।

शृष्ठा २३४

কুচিয়া—কেঁচোর সদৃশ এক প্রকার মংগু। यांश्वी किः ह न ज (किक्नकः); आहा हि° (के हू वा।

गाउँ-नानावः भनार्थ। আতির—আ° ই ত র্। গুলাপ-ফা° ও লা ব্। স্উক-সকল। মঞ্জিয়া—মৃজিয়া, তকাইয়া। পির-কণা প্রভৃতির কাদি।

शृष्ठी २१० •

**डाड़ाई इ.a**—नेड़ाइन। টেটিয়া বজর—ঠেটার অগ্রগণ্য, হাড় বজাত।

शृष्ठा २२०

তিন কোনার মাতৃষ ইতাদি—( আমরা ) অসাধা সাধন করিতে পারি। বাগুচা-- का° वा गी हा, ( ছোট বাগান )। CB—cb, शान। काँगिन-क की व क रहा जा स, ति मण्य ক উ ভাল; মাগধী \* ক উ অ হাল; হি° ক ট হ ল ; কামতা বিহারী ভাষায় ক ঠো আ র।

शृष्ठी २२३

ভিগি-দীঘি। विध—ग्रीकृ নটক—কলের গাছ। কানসিসা—ছোণপুষ্প। (तश्वान-वनवात, मनना। আদোন—অর্দ্ধ দ্রোণ, অচক পরিমাণ।

शृष्ठा २२२

গিট—প্ৰা° গ ভি ( গ্ৰন্থ )। ভাপ—জোর, প্রভাব।

शृष्ठा २२०

ছাওআয় ছোটায়-ছেলে ছোকরার। গৈড় পাড়ি—গড়াগড়ি দিয়া। তাপ—প্রতাপ, বিক্রম। **८मावान—ममक** 



### পृष्ठी २२८

সোগ—সকল।
শায়াল—সংসার।

সিমানা—সংসার।

সিমানা—সংসার।

গাঁচ—পাক। হি' পোঁচ।
নড়—লড়াই কর। সং √ল ড উৎক্ষেপণে।
থুরুপা বান—ক্রপ্র সদৃশ বাণ বা অভিচার মন্ত,
অর্জচল্রাকৃতি বাণ।
বোকনা—পুঁটুলি, ঝুলি; বিদ্যাপতিতে 'খনহি
ভসমে ভক্ত কাথ বো কা ন॥'
জং ঘড়ি—যেই মাত্র, যখনই।
পোআইল—ঘটল।
মাড়াল—প্রামা পথ।

#### शृष्ठी २२०

বাজ্জন্ত চাপড়—বঙ্গ চড়। জন্তন বেড়—জন্তন-বাড়ী, মন্ত্র-প্রদেশ। নঙ্গুল—অঙ্গুলি।

शृष्ठी २२७

তবেনি—তবেই। আইম—আসিব বা আসিবে।

### शृष्ठी २२४

জিদ্দি—নির্মন্ধ। আ<sup>©</sup> জিদ্। ডুগিবার—টুঙ্গিতে। কাউসিবার লাগিল—পুনঃ পুন ডাকিতে লাগিল। গোস্থা—আ<sup>©</sup> গু স্ সা। আচম্বিতের—আশ্চর্যোর।

#### शृष्ठी २२०

বার গাইটা দড়ি—ছিন্ন বস্ত্র। দড়ি—
ধড়ী (ধটা) শকের বিক্ত রূপ। গ্রীয়ারসন
সংগৃহীত গাথায় 'তোর রাজার পরিধান
হবে বার গাইটে দড়ি॥'
বোলা চাকি—বোল্ডারু চাক ; ভিড়,
জনতা।
বাই—বংস অথবা ভগ্নী অর্থে।

হ্যার—কামতা-বিহারী ভাষায় কোন বিষয়ে কাহারও মনোযোগ আকর্ষণ করিতে হইলে হার শব্দ ব্যবহৃত হয়। পশ্চিম রাড়ে উহা কথার একটা মাত্রা।

চট—ৰট, ( ৰটিভি )। হেৱন তেৱন— ?

পৃষ্ঠা ২৩০ কালাই পট্টি—দ° ক লা র এবং হি° প টি।

পৃষ্ঠা ২৩১

দোকান—কা° ছ কা ন্। মরিম বলিয়া—প্রাণপণে। তেগারন—ভাগ।

शृक्षा २७२

হলদি—প্রা<sup>°</sup> হ ল দ্বী ( হরিন্রা )। ঘিচাঘিচি—টানাটানি। মোলাবেচি—মোলওগালী, মোদক-বিক্রেরী। মাই—মেয়ে অর্মে।

পৃষ্ঠা ২৩৪

ঘূঙ্গানি—রিমিঝিম।
বৈস্দন—বর্ষণ।
ফ্যারেন্ত ম্যাঘ—জল্মা মেখ।
থরা—রৌজ।
এলা হানে—এখনই।
ঝড়ি—'সংততবরিসন্মি ঝড়ী' (ঝড়ী নিরস্তর-বৃষ্টিঃ)—দেশীনামমালা।
বৈস—প্রাণ্ড ব ই স।

জরমিল—শন্মিল। কুককীর্ত্তন, হিন্দী পদ্মাবতি প্রভৃতিতে জ র ম ; ক্রিবাসী রামায়ণে লগ্ন।

शृष्ठी २००

স্থানর রূপ দেখি ইত্যাদি—এই স্থপুরুষ রাজ-ভোগে অভ্যন্ত দেখিতেছি। গোয়াল—আ<sup>2</sup> গো ৱা ল।



কাড়িয়া ভরিরা টাক। ইক্যাদি—আমার কেঁড়ে-ভরা টাকা ফিরাইয়া দাও, তোমার জিনিস ঝোলার ভর এবং আমার বাড়ী ছাড়িয়া অক্তত্র চেষ্টা দেখ। কাড়িয়া—স'কা ও হইতে কি ? আড়ই বেচি—অড়হর-বিক্রেত্রী। ছন্তিয়া তুই—তুই দূর হ: পশ্চিম-রাচে দুরার্থক হ তুশন প্রচলিত।

### পৃষ্ঠা ২৩৬

ছেছড়ি—স° ছি হ র হইতে মনে হয়।
মেদ্দারা—মেক্দণ্ড।
জড়েয়া—সামলাইয়।
হেচ্কে হেচ্কে—ঝোড়াইতে ঝোড়াইতে।
সিকিম করিয়া—শক্ত করিয়।

#### পৃষ্ঠা ২৩৭

বাঙ্গালিয়া বরকন্দাজ—পূর্বদেশীর গোলনাজ। আ° বর্ক, বন্ধ এবং অ না জ,
ক্ষেপক।
থড়—'থড়ং তৃণন্'—দেশীনামমালা।
বস্সি গিট—শক্ত গিরো।
ঢুলানি করিয়া—ঝুলাইয়া।
ছাড় বোল—ছাড়ত।

পৃষ্ঠা ২৩৯

ন্যাংরা—মোটা দড়ি। ওক—উহাকে।

ননভন—লওভও।

পৃষ্ঠা ২৪০

ঘটাইছে তকু—শরীর নির্মাণ করিয়াছে। হাকাইয়া—হৈ হৈ শব্দে। মাচিয়া—করের দাওয়া (?)।

शृष्ठा २८३

নকরি—কাঠি। হি° ল ক্ ড়ি (a stick)। ভৈচাল—ভূমিকম্প। গড়িছা বচন—গর্কিত বাকা। ফিকাইল—হি° √কী ক্, to fling। পৃষ্ঠা ২৪২
বাত্তা—প্ৰা° ৱ তা ( বাৰ্তা )।
দপ্তার—নেকড়ায় বাধা বই-পত্র। আ°
দক্ত ব্।
সরকার—হিসাবরক্ষ । ফা°।

পৃষ্ঠা ২৪৩

নিদাম—ক্রমাগত, অনবরত। তুল<sup>©</sup> বেদম। টকটকি—তাক্, আশ্চর্যা। টা ট ক শব্দ তুল<sup>©</sup>। গুণ্ডা—প্রশানপার। স<sup>©</sup>গুণ্ডক।

পৃষ্ঠা ২৪৪

সোডা—লাঠ। প্রা° স ট্ ঠি [?]; হি° সোঁ টা, ও° সো ঠা। ঝাড়ি থেওয়া—ধান্তাদি শসা ঝাড়িবার। সোমার—সবার, সকলের। কু° কী"এ সমার।

পৃষ্ঠা ২৪৫

বাসা থোড়া—বাঁশের তৈলাধার বাসা এবং মৃত্তিকাশি নির্মিত পাত্র থোরা।

शृष्ठी २८७

বানাত—পশুলোমজাত বস্তভেদ, broad eloth। হি°। কারোআল—কানাং, কাগুরি। লাস ঠাঁস—বেশবিক্যাস।

পৃষ্ঠা ২৪৭

দেউড়ি—প্রা° ও স° দে হ লী।
প্যাটেরা—প্রা° পে ড়ি আ; স° পে টি কা।
চাকনি—দেশী প্রা° চং ক লী।
নগুল—অঙ্গুলি।
নাস—বেশবিদ্যাস

शृष्ठा २८४

থত—মৌলিক অর্থ রেধা, আঁচড়। আ<sup>০</sup>। মহাজন—মহাপুক্ষ; sematology: (১) জন-সজ্ম, বছলোক, 'মহাজনো যেন গতঃ



স পথা:'—ভারত; (২) জনতা, 'মহাজন:
শেরম্থো ভবিষাতি'—কুমার ৫।৭০; (৩)
থ্যাতনামা পুরুষ; (৪) বণিকশ্রেষ্ঠ;
(৫) উত্তমর্ণ।
কিত্রা—থণ্ড। আ° কি তা, ক তা।
দোয়াত—আ° দো বা আ ২।
সন—অক। আ°।
দন্তথ্ত—ফা° দন্তথ্য ত্।

পৃষ্ঠা ২৪৯

মাথা দমকাইল—শিবোনমন করিল। রং তামাসা—বঙ্গ কৌতুক। আ<sup>©</sup> ত মা সা। ভুটুয়া কাগজ—ভোটু দেশে নির্মিত কাগজ।

### शृष्ठा २००

কপাল ফাড়িয়া হাড়ি ইত্যাদি—তুল°
'গোরু মেরে জুতা দান'।
পাতাল ভেজি হইল—পাতালে প্রবেশ
করিল। √ভেজ্প্রেরণে <দ° অভি√অজ্।
রাজী—গ্রীলোক বর্ধে।

### शृष्ठी २०১

জেটে—বেটা, হাহা।

হাউসাত থাকি—সোৎসাহে।
রিদয়ের কুম্মর—মনোমত কম্বল বোধ

হয়।
গাড়ু—স<sup>o</sup>গড়, গড়ক, গড়ড়ক।
মছরা—?

### शृष्ठी २৫२

শাল — পশমী শীতবস্ত্রভেদ। ফা°।
গিরদা—গোল বালিশ। দা° গি দা।
মারিবে আলিস—বিখ্যাম করিবেঁ।
হকা—আ° হ ক্কা।
ছিলিম—ফা° চিল ম্।

## शृष्ठी २०८

ভূড়িয়া—ভুলাইয়া।
নেহালায়—দেখে। বা° √নে হাল বা নে হার
<স° নি- √ভাল্।
মকুআ—গদ্ভুলনা।
বাঙ্গাল গাইয়ার টুনি—পুর্কদেশীয় কুল পক্ষীভেদ।

### शृष्ठा २००

ছাটা—ছটা, রূপ।
ভনি—ছনি, ফ্র রেশমী শাড়ী।
নিয়র মেলানি সাড়ি—বে শাড়ী শিশিরে
(নীহারে) মিলাইয় যায়।
শতেশ্বরী হার—শতক্জী হার।
আলোআ থোআর ম্যালা—দিনালপুর জেলার
মেলা।

### शृष्ठी २०७

বাহা—বাহ। পা°ও প্রা° বা হ, বা হা।
তার—তাড় বা টাড়, বলর।
বাগটি—বাক-মল জাতীয় কিছু হইবে।
কান্ধিনি গুআ—কাকনি গুআ।
রুপ—উপর।
মহর বান্দিয়া—মুদ্রান্ধিত করিয়া।

### शृष्ठी २०१

ডাবন—চাবান, চর্জন। ওকোলে—উগারে, উদিগরণ করিয়া। থাপা—বিরক্ত। ফা<sup>০</sup>থ পা।

#### शृष्ठी २०४

পাজা—ন্ত প। ফা° পজা বা।

থু থু— 'খু গ ছি ছি কুংসায়াং'—দেশীনামমালা।

সার চন্দন— বেত চন্দন।

থেওয়া ঘাট—পার-ঘাটা।
আদমি—আ° আ দ ম হইতে।
ছার—নীচ, কুছা। আ°।

शृष्ठा २०२

(व ७ लालि — विश्वासी, हितवहोना। का° व এবং আ' লি লা হ (ঈখর); অর্কাচীন স° বেরহল। স্থান-তন অর্থে। পুत्रि द्वांकांव यन-त्वांका त्वन ना। জোড় বাঙ্গালা—গৌড়-বন্ধ। [ ? ]

शृष्ठी २५०

পোসাক—ফা°। চটি—স° হা ত। বছাল-বচসা, বাক্-কলহ। তুল ক চা ল। সড়ি—চটি শব্দেরই রূপজেন।

श्रुष्ठा २७३ হাটকুড়া বাসনা—মাটির ছোট ভাড়। নাগিরি—ছোট কলস; নগর হইতে ? পৃষ্ঠা ২৬২ আটতে—নিকট।

मूथ धतिया-नीवरव। আত্রা—আশা। ছान-जान।

পৃষ্ঠা ২৬৪

আ ওদা-করার। আ° বা দা হ্।

शृष्ठी २७०

পাকাএ মারলে সাত—পরে 'পাকাত মাইল্ল সাত; পাকসাট মারিল, পক্ষ আন্দোট পাকা<পাখা<পক্ষ; সাত< করিল। সাট<সাপট।

कर्न-क्थन।

পাতি-শল।।

निविद्या-व्याव्हास्त्रा।

রাওলা—মেখার। আ'বালাহ।

प्रिक्तिन शास्त्र मांक्रियाच्या । भाष्ट्र १ शहन ८ शहन ।

পৃষ্ঠা ২৬৬

ভোমরিয়া—ভ্রমরের মত ঘুরিয়া। भूगोरका-गाँकान। বাড়ি—লাঠি। ও° বাড় শন্দ ভুল°। সাগাই সোদর—কুটুৰ সজ্জন। ট্যার-তির্জক্।

शृष्ठी २७५

কোক—উদর। প্রা° কোঁ কৃ থি; স° क् कि।

নাতি-প্ৰা° ন তি অ ( নপ্ৰ )। আই-ঠাকুর-মা; বড় আই'র সংক্ষেপে। প্রা° আ তা, আ আ ( অতা ); ম° আ ঈ। जून° मा आ > मा के > मा हे; ভा आ > ভा है। অধ্যাপক Gune'র মতে শন্ধটি জাবিড় ভাষা হইতে আগত। যোগেশ বাবু আর্ঘ্যা হইতে আ ই করিয়াছেন।

ছেকিয়া—তুলিয়া, শুদ্দ করিয়া।

পৃষ্ঠা ২৬৮

তিথ— শ্রা<sup>°</sup>। कित्रन চাপে দিল-ভাঙ্গার উঠাইরা দিল। महा-भरता।

পৃষ্ঠা ২৬৯

कुन्मन- ठाल-ठलन, ट्रिडी-ठ्रिज । ফির**তি**—যাচাই। ঘাড়ু —পর্ব্ধে গাড়ু। ধজা গজা—আকার-প্রকার।

शृष्ठी २१०

অব ছায়া—অপ্লষ্ট আকার। **এই দাস্তি**—এইরূপ।

পৃষ্ঠা ২৭১

तुर्≈तु—याश्रीत। न° य छ त न। পর সয়া - আসিয়া পার্শ কর।



পৃষ্ঠা ২৭২ খানা—কাণা, ফুটা, সছিদ্র।

#### পৃষ্ঠা ২৭৩

মএলা—প্রা° ম ই ল (মলিন); হি°
মৈ লা।
ঘোলা—প্রা°√হোল ঘূর্ণনে।
ধোপানি ,চিলাত—গোদা-চিল। ত'
প্রথমাব অর্থে প্রযুক্ত।
সোত—প্রা° দোভ (প্রোতস্)।

### शृष्ठी २१४

শান্ত করি—উপরে তুলিয়া, উর্দ্ধে উঠাইয়।
নাকর পাকর—অর্থাদিবর্গের তরুভেদ।
রু° কী° এ না ক ড়ী পা ক ড়ী; রাড়ের
পশ্চিমাঞ্চলে নাকুড় পাকুড় নামে প্রসিদ্ধ।
নাকুড়ের পাতা শাদা, পাকুড়ের লাল।
মাঠাইলৈ—(কাটিয়া) হক্ষাগ্র করিল।

### शृष्ठी २१व

হিল্লা—আশ্রয়, অবলম্বন। আ<sup>©</sup> হীল।
হিরার—হীরা প্রদত্ত।
কুটুরি—পূর্কো পূপ্রি, খোপরি।
কাঞ্জী অঙ্গুলী—কনিষ্ঠাঙ্গুলির নধ।
হনা—মাগধী হ উ ৭ এ (বিশুণকঃ); প্রাচ্য হি<sup>©</sup>
হ না।

### शृष्ठी २११

গাইলাইতে—নামধাতু। ভাউজ—প্রা<sup>°</sup> ভা উ জ্ঞা, ভা উ জা স্মা (ভ্রাতৃজায়া)। ছড়ি—প্রা<sup>°</sup> স ট্ ঠি (যক্টি)।

## পৃষ্ঠা ২৭৮

নিড়ি—প্রা° ল ট্ ঠি ( ধৃষ্টি )>ল ড়ি>নড়ি।

### পৃষ্ঠা ২৭৯

সোয়ারি—পাকী। ফা° স বা রী।
কাহার—জলাদিবাহী কর্মকর প্রা° ক ক আ র
( জককার); প্রাচ্য হি° ক হা র ।
মাইল কি বন্তিল—মরিল না বাঁচিল; কি'
সন্দেহে। √বর্ত ( স° বৃৎ বর্তনে )।
চাক ভার—চফাকারে।
সরদি সাগর—শীতল সমুদ্র। ফা° স কাঁ।

### शृष्ठी २४०

আর গৈড় মার গৈড়--পূর্বের 'আড় গৈড় মাল গৈড়'।

### शृष्ठा २४३

পুঠি—১৬ বিশ পরিমাণ।
কুমল—কমর।
ন্যাক্ষা—থঞ্জ। কা°ল ল; হি°ল ল জা।
গ্রীয়ারদন সংগৃহীত গাথায় 'নেক্ষড়ী
কোটওয়াল'।

# পৃষ্ঠা ২৮২

টোরা মাছ—কচ্ছণ। লকুড়ি—কাঠ। হি° লক্ ড়ি। দামা—দামামা।

পৃষ্ঠা ২৮৩

ও থেপির—ওবারের। ঝাম্পা—পেটিকা। মেহি—হক্ষ। কা° ম হী ন্।

शृष्ठी २४७

মোনে—মত। বৈস্টম ধৈরন—ধারত। বৈরাগীর অভতম লক্ষণ। পুষ্য—মাগ্রী।

# CENTRAL LIBRARY

#### গোপীচক্রের গান

হাড়ি ম্যাঘ —কাল মেঘ; 'হাড়িয়া মেঘের বর্ল পর্বত আকার'॥' — কুত্তিবাসী কিছিক্যাকাণ্ডের পুঁথি।

### পৃষ্ঠা ২৮৮

আগিলে—উপর। অপ অ গ্র অ ডি আ (অএক);
প্রাচ্য হি অ গা ড়ী।
ধ্ড়—মতকহীন দেহ; তাহা হইতে শরীর, দেহ প্রভৃতি
অর্থ আসিয়াছে।
পাছিলা—বিছ। অর্জ্যাগধী প ছিল্ব অ ড়ে
(পশ্চিমকঃ)।

### शृष्ठी २४२

ডেঠিয়া—(?)। ভাতার—স্বীলোকের ভাষা। প্রা<sup>®</sup> ভ ভা র। বিত্রিস—প্রা<sup>®</sup> ব জি স, ব জী স ( দাবিংশং )।

### शृष्ठा २२०

হাগ—√হাগ্(স°হন্) মণতাগে; হি°
প্রভৃতিতে√হগ্।
মুক্থ শস্জাও—মুথ দিয়া নিখাস গ্রহণ
ও তাগে কর।
ফ্ম—বৃদ্ধি, অবধান। আ°ফ হ্ম্।
চেকা মাছ—শীবৃক্ত দীনেশ বাবু চাঁলা মাছ অর্থ
করিয়াছেন।

### शृष्ठा २३३

সরম—का° न त म्।

### शृष्ठी २०२

জনা—না' নিশ্চরে। হিলিয়া—টুরাইরা, লেলাইরা। নিদয়া—তুল' 'হরি হরি নি দ রা বিধি কি লেধিল'—ক' কী'। প্রা' নি দ র (নির্দর)। নিঠুর—প্রা' নি টু ঠুর, নি ঠু ঠুর (নিষ্ঠুর)।

### পৃষ্ঠা ২৯৩

### পৃষ্ঠা ২৯৪

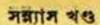
**এই দিয়া**—এদিক দিয়া।

### शृष्ठी २৯৫

ধান্তি— থকার। পূর্ব্বে দান্তি। কুকতা—কুকুর। জ্বান মতে—যেমন, যেই মাত্র। অমেত্র—গ্রামা উচ্চারণ।

## পৃষ্ঠা ২৯৬

কেলনা—মুথাঘান।
আমারি—অমব।
লিজু—মূ হী বৃক্ষ (?)।
হলী—শিখা-গ্রন্থি, top-knot।
বৌড়া—'খোড়-পোরৌ ডু ধঞ্চক'—হেম'।





#### পৃষ্ঠা ২৯৭

ব্রোজা—ওঝাশব্দেরইর গ্রামারূপ; সাধারণত: বিষ-বৈঞ্চ, অপদেবতার চিকিৎসক। ছিরি—স্ত্রী অর্থে।

' পৃষ্ঠা ২৯৮

**ठकद−**ठळ, कुरुक।

পৃষ্ঠা ২৯৯

ডমপাইয়া—দান্তিক। চুক্লি—চোৰণী।

পৃষ্ঠা ৩০০

ন্তাংড়া—হালের মোটা দড়ি। শ্রি স্ংবাদ—কুশল সমাচার। আবাগন—অভ্যাগত। রাশা—আশা।

পৃষ্ঠা ৩০৫

মাথার ছত্তর—স্বামী।
সঞ্জা—প্রা° দ ঞ্ ঝা, দং ঝা ( সন্ধ্যা )।
বিত্রি ধান—আত্ধান্ত। ধান—প্রা° ধর,
ধর ( ধান্ত )।
হতন্তসি—অসন্তই, অতৃপ্র।

#### পৃষ্ঠা ৩০৬

মান্ত্রা—সন্যাসীর পরিজন। স<sup>o</sup> মা ত্রা।

গোপাল ডাং—আশা-দণ্ড।

ফাফব খাইয়া—দম আটকাইয়া।

সিংনাদ বাজায়—শিকাঞ্চনি করিল।

দাখা ঘড়ি—দামান।

বহিবার লাগিল—সন্তরণ করিতে লাগিল।

পৃষ্ঠা ৩০৭

ভূবাইল—ছকাইল, প্রবেশ করাইল। ভূত্তর—মাধা।

স্ত্ৰীবৃন্দাব্বন ৰাজা ইত্যাদি—ডা° গ্ৰীধারসনের তরজমা,

—The king saw the delights of holy

Vrindavana before his eyes। বোধ হয়

'সুধ লদ' হইবে।

পৃষ্ঠা ৩০৮

ত্রিসাল কোটি—ত্রিশ কোট।
কিরা স্থদ—ক্রিয়া কর হইতে ক্ষোরকর্ম।
ভানা দিল—প্রস্তুত করিল, সাজাইয়া দিল।
হি° ভা না।

BANGET AND SERVICE



# গোপीहत्स्त शाहानी

কলিকাল—চারিবুগের অগ্রতম; বর্ষ পরিমাণ
৪,০২,০০০। এক্ষণে উহার ৫০২৪ বংসর
অতীত হইরাছে। গরাণাদিতে কলির নিলাপ্রশংসা উভরই পাওয়া বায়। [গোপীচন্দ্রের
গানে কলিকালকে মল্দ বলা হইরাছে।
পূ<sup>০</sup> ৬৯ ] পাপের প্রাবলা হেতু উহার নিলা
এবং অল্লালাসে মোক্ষ বা মুক্তির সম্ভাবনা
বলিয়া উহার প্রশংসা। পাপ ও পুণা
পরস্পরের প্রতিক্রিয়া মাত্র। একের
অতিবৃদ্ধিতে অল্লের উৎপত্তি। সেই জন্ত
শাস্ত্রকারেরা ক্রমান্বরে চারি বুগের আবির্ভাব
ও তিরোভাব কহেন। কলি ও কাল শন্দ
তৎসম। কাল—পঞ্জাবী ক ল।

ना दृष्टिव-शंकित्व ना। क्रियात श्रस নেভিবাচক ( negative )-এর উদাহরণ। স°√র হ ত্যাগে বা বর্জনে; র হ তি, র হ য় তি। রহিত—জান-রহিত। 'রহয়ত্যাপছপেতমায়তি'—কিবাত, ২।১৪। িআয়তি অর্থাৎ ভাগালন্ত্রী আপদ্ গ্রন্তকে ত্যাগ করেন। ] ত্রীযুক্ত যোগেশ বাবু 'শক্কাষ'এ লিখিয়াছেন, অ-স্থানে র'ও স-স্থানে হ' করিয়া√অস > √ র হ উহত। ভাষাত্তে এরপ করনা সমীচীন নহে। স° √ র হ সকর্মক, বাঙ্গালায় তাহা অকর্মক। অর্থও একটু বিভিন্ন। Sayce- Words change their signification according to their use as active or passive, as subjects or as objects.' Cf. 'The sight of a thing ' and 'The enjoyment of sight.' [ वस वित्नव क्लॅन ख দৃষ্টি জন্ম আনন।] স° √ র হ'রও ক্রমে অকশ্বকত্ব প্রাপ্তির সঙ্গে সঙ্গে অর্থ পরিবর্ত্তন ঘটিয়াছে। প্রাকৃত পৈদলে, 'স্বস্ত্রির সিরম্ভ রহই' (১০০০),
[স্বস্ত্রির শিরোমধ্যে বসতি]; 'স্পুক্স
গুণেণ বদ্ধা থির রহই কিন্তি স্থদ্ধা' (২০৮৫),
[স্পুক্ষগুণেনবদ্ধা স্থিরাবৃতিষ্ঠতে কীর্ত্তিঃ
গুদ্ধা]। এই অর্থই বাজার আসিয়াছে।
একটা কথা মনে রাখিতে হইবে—√ র হ
অসম্পূর্ণ ধাতু। যেমন √ আছ বা স°√
অ স্ বা ইংরাজি to be verb' এর
সর্ক্ষকালে রূপ পাওয়া যায় না, ইহারও সেই
প্রকার 'রহিয়াছিলাম', 'রহিতেছিলাম',
'রহিতে থাকিব' প্রভৃতি রূপ হয় না।
'রহিবে' হানে 'ররিব' প্রাচীন বাজালার রূপ।
পূর্ব্বে বজের গ্রাম্য ভাষায় এখনও এইরূপ
প্রচলিত।

প্রথম পঙ্কি থণ্ডিত; 'কলিকালে না রহিব ধর্ম ধরা মাঝ॥' এইরপ কিছু ছিল।

প্রণাম করি—আধুনিক; যুক্ত-ক্রিয়া (compound verb) ৷ প্রাচীন বাঙ্গালার করি করেঁ। হইত।

চরণ—দ° দম। বিকলে চলন; যাহা দারা চলা যায়। শক্ষটির অর্থ-পরিবর্ত্তন লক্ষণীয়। (1) walking, (2) foot, (3) foot of a metre, (4) conduct, আচরণ, (5) root of a tree। দমাদ—চরণ-কমল, চরণামৃত ইত্যাদি।

নাথ—বিভু; শিবের এক নাম। গোরক্ষবিজয়ে 'নাথ নিরঞ্জন'। কর্তৃকারকের চিহ্ন-বিলোপ মাগধীর অত্মত।

কহিব—স°√'ক থ স্থানে প্রাকৃতে ক হ আদেশ হয়। ভবিয়তে ইব বা ব'। প্রাচীন রূপ ক হি বোঁ।



পাচালী—তান-লয় যোগে গান করিবার উপযোগী রচনা। স' পঞ্চালী অর্থে a system of singing। প্রকৃত্তেও পঞ্চাল ছন্দ ছিল। প্রাচীন ও মধ্য যুগের বাঙ্গালা সাহিত্যে 'পাচলি প্রবন্ধ', 'পাচালির ছন্দ্,' পাচালির গাথা,' 'পাচালির কথা' এবং 'পাঞ্চালী', 'পাঞ্চালিকা' ও 'পাচালী'র প্রয়োগ অবিরল। শৃত্য পুরাণে,—

প্ৰীজ্ত ৰামাই ৰচিত পাঁচালী সঙ্গীত। (পু<sup>°</sup> ৪০)

গোরকবিজয়ে,—

গৌথের বিজয় কথা কবিক্র রচিল। সঙ্গিত পাচলা করি প্রচারিয়া দিল। (পৃ°১৫০)

কেহ কেহ মনে করেন, পাঁচজনে মিলিয়া
বাহা গান করা যায় তাহাই পাঁচালী।
বিশ্বকোষ এই মতের সমর্থক। অপরে
কহেন গান, সাজ-বাজান, ছড়া-কাটান,
গানের লড়াই এবং নাচ এই পঞ্চাঙ্গবিশিষ্ট
গাঁতি-কৌতুক পাঁচালীর বাচা। অবঞ্চ
১৯শ শতান্দীর পাঁচালীই উহা হারা লক্ষিত।

এক সময়ে এদেশের সর্বাত্ত 'প্তলো নাচ' প্রচলিত ছিল; এখনও কোণাও কোণাও আছে। প্তলো-নাচে প্তলির সাহায়ে প্রধানতঃ পৌরাণিক উপাথ্যান বিশেবের অভিনয় দেখান হয়, এবং বিষয়ের অভ্যন্ত পাত ও তংসহ বাঞ্চাদি অমুষ্ঠিত হয়। এই প্রকার গানের পরিণতি পা ঞা লী বা পা চা লী হইতে পারে। চৈতন্ত-ভাগবতের 'প্রলি করয়ে কেহ দিয়া বহু খনে॥' উক্তিয়েন তাহাই স্থাচিত করে।

তোকার কুমারপালচরিতে তু মৃহা র
( বৃদ্ধনীয় ), ৮।৭৪। অপত্রংশ ভারার
বৃদ্ধনিদি শব্দের উত্তর ভার আদেশ হয়;
'বৃদ্ধনাদেরীয়ন্ত ভারঃ' সিজহেম ৮।৪।৪০৪।
প্রাকৃত মৃহ স্থানে বাঙ্গালা সাহিত্যে কা
প্রিদৃষ্ট হয়। প্রাকৃত পৈঞ্লো তুকাণ
( বেঞ্ল এসিয়াটক সোসাইটির সংক্ষরণ,

পৃ<sup>০</sup> ৩৪৬)। বস্তত এরপ বর্ণবি**ন্তাস বঙ্গী**র উচ্চারণের অন্তকুল নহে।

গতি—(১) গমন, (২) উপায়, (৩) লক্ষা।

এপানে গমন-কাৰ্য্য বা গমনের ভাব অর্থ নছে।
অর্থ—চরম-লক্ষা (abstract for concrete,
part for whole) অথবা ভব-পারের
উপায়। শেষের অর্থ গ্রহণ করিলে চরণ
শব্দের লক্ষ্যার্থ 'চরণে আশ্রয়' করিতে হয়।
কিন্তু ঐ চরণই একান্ত আরাধ্য, লক্ষ্য, সর্ব্যশেষ
উদ্দেশ্য Sumnum bonum এইরূপ অর্থই
ভাল; কবির উদ্দেশ্য বাহাই ইউক।

मिता छान-[ मिति छवः मिताः], मित শদের অর্থ দীপ্রিমান আকাশ; আমরা উহাকেই স্বৰ্গ অথবা দেবভাদিগের দেশ বলিয়া কল্লনা কবিয়া লইয়াছি। দেবতাদিগের নাম দিবিস(ব)দ, দিবৌকস (मः), मिरवाकम, मिविक, मिविक, मिविक ইত্যাদি। দিবা—স্বর্গীয়, অতি-প্রাকৃত, উজ্জন। জান—philosophy which teaches a man how to understand his own nature and how he may be re-united with the Supreme Spirit: Cf. জান-যোগ। এখানে philosophy নহে, মন্ত্র বিশেষ। অথকা-বেদের মন্ত্র, ভূত-প্রেত-সিদ্ধি এই ধর্মের অঙ্গ: 'আড়াই অক্ষর জ্ঞান রাথ ধড়ের ভিতর ॥' (পু<sup>©</sup> ৩৪৬)। नियाकान-অ-মর্ত্তা-সম্ভব অতি হলভি জ্ঞান-মন্ত্র, যাহার সহায়তায় ভব-পারে যাওয়া যায়, যমকে ফ কি দেওয়া যায়।

সাক্ষাতে প্রতাকে, সন্থে। আবার সাক্ষাতে পদটিকে পোতা পদের বিশেষণ করিলে সাক্ষাং পোতা, 'মৃর্ত্তিমান্, প্রতাকী-ভূত' অর্থ হয়; যেনন 'সাক্ষাং যম', 'সাক্ষাং ধর্ম' ইত্যাদি।

পোতা পাবের তরণী। স<sup>o</sup> পোত; পোতা শব্দের অস্তা আকার একটি লুগু CENTRAL LIBRARY

ক-কারের জ্ঞাপক। কবিকছণে 'পো তা মাঝি'। পোতা শব্দের অপরাপর অর্থ, (১) ভিটা, ঘরের মেজে, (২) পৌত্র, (৩) মুদ্ধ (ফা<sup>০</sup> ফোতা), (৪) প্রাচীন সাহিত্যে পুস্তক অর্থে পোতা, পোথা।

দিব্য জ্ঞান দিয়া ইত্যাদি—গুরুদেব জ্ঞান-মন্ত্র উপদেশ করিয়া ভবপারে যাইবার (যম এড়াইবার) তরণী দান করিয়াছেন। আড়াই অক্ষরের মন্ত্রই তরণী তুল্য।

পুত্র—'প্রামে। নরকাদ্ যত্মাৎ তারতে পিতরং হৃতঃ। তত্মাৎ পুত্র ইতি প্রোক্তঃ স্থানের স্বয়ন্ত্রনা।' বংশরক্ষা বা সংসার বন্ধনের পবিত্র কারণ। প্রকৃতির নির্মে এইরূপ জ্ঞানকে instinct for the preservation of the species বলা হয়। এই জ্ঞান সর্ব্ব জীবেই সমান। ইহার অভাবে স্থাই নাশ।

গুবিচন্দ্র—প্রাচীন বাঙ্গালায় ও-কার স্থানে উ-কার এবং প-কার স্থানে ব-কার বিরল নহে।

যোগ—[ চিত্তর্তির নিরোধ। 'সতী সতী যোগবিস্পটদেহা'—কুমার, ১।২১; 'বোগে-নাস্তে তত্মতাজাম্'—রগু, ১।৮।] এখানে মুক্তির উপায় বা তছিষয়ক ধানে।

কর মন—যুক্ত জিয়া, comp. verb।
মনোযোগ কর, মন দাও। বাঙ্গালাভাষায় মন শব্দ সকারান্ত বা বিসর্গান্ত নহে।
স্থতরাং মনান্তর, মনান্তন, মনানন্দ, মনাত্র
মন-গড়া প্রভৃতি বে সকল শব্দ প্রতকাল
বাঙ্গালা-ভাষার সম্পত্তিরূপে প্রতিষ্ঠালাভ
করিয়া আসিয়াছে, সংস্কারের ধুয়ায়
ভাহাদিগের ভাগে করা অনুচিত। ভাহাতে
আমাদের ক্ষতি ভিন্ন লাভ নাই। মনোযোগ
মনোভিনিবেশ, মনশ্চকু প্রভৃতি সংস্কৃত
সমাসনিম্পান শব্দ সংস্কৃত হইতে গৃহীত
হইয়াছে। এ উপায়েও ভাষার সম্পদ
বাড়িয়াছে।

ধ্রুরিজি—ধার্মিক রাজা। এখানে মাতা ধর্মরাজ সংখাধনে পুত্রের সংপ্রবৃত্তি জাগাইতেছেন।

শুনহ-প্রা<sup>©</sup> স্থ প হ ( শৃগুধ )।

ব্রহ্মন্তান—আয়তত্ব জ্ঞান, 'এই সমস্ত জগৎ ব্রহ্ম বা ব্রহ্মময়' এই জ্ঞান। এথানে মন্ত্র-মাত্র (যোগের অঙ্গ বিশেষ)।

হইবার—হইবারে, হইবার নিমিত। এইরূপ নিমিতার্থ কং প্রতায়ের বহু দৃষ্টান্ত এই গ্রন্থে এবং প্রাচীন বাঙ্গালা-সাহিত্যে পাওয়া যায়।

নাহিক—ক্রিয়ার উত্তরেও এককালে স্বার্থে ক' প্রত্যয়ের ছড়াছড়ি इहेग्राहिन। তাহার ফলে অনুজার্থক দিউক, যাউক, প্রভৃতিতে ক আসিয়াছে। ইহাদের প্রাকৃতরূপ ক-বিহীন। বাকুড়া-মেদিনীপুরের ভাষায় ভবিষাং কালেও এই ক-প্রতায়ের নাবহার আছে। বিভাসাগরী বাঙ্গালার ইহা একটি বিশিষ্টতা। নাহিক মরণ—মৃত্যু হইবে না। প্রা<sup>০</sup> √মর (স<sup>০</sup> মৃ)।

# পৃষ্ঠা ৩১৪

বাপু—প্তার্থে বাপ শব্দের প্রয়োগ আদরে;
তুল° স° তাত। উ-প্রত্যয়ও আদরে।
হি°, ম°, গু° প্রভৃতি ভাষাতেও বাপ।
প্রা°ব প্প (বপ্র); Cf. Eng. papa।
পোবিন্দাই—বোগেশ বাবু বলেম আদরে
আই প্রত্যয় (বা° ব্যা°, প্° ১১৪)।

তোক্ষারে—তোমাকে।

পস্থের-পরপারের পথের।

সত্ত্ব — संबक পথের থান্য; provisions for a journey। গৌণ অর্থ (secondary meanings) — পথ-থরচা, পাথেয়; পুঁজি, মূল-ধন। সাধারণ ব্যবহার পথের



সম্বল'। জীবিকা অর্প্রে ব্যবস্ত হয়। ঘরে এক কড়ার সম্বল নাই। নিঃসম্বল, সম্বলহীন।

ধন-অর্থ, ম্ল্যবান বস্তু, সঞ্চয়। স° সম।

রাথিবা—সঞ্য করিবে। অত্তে আকার প্রাচীন। আলা করে কৃথ। জ্ঞান-ময়ের উপদেশ লইয়া যোগীনা হইলে তুমি যমের হাত এড়াইবে কি করিয়া?

বৃত্তন—রত্ন, সার পদার্থ; এখানে বেত বোধ হয়। সংনামী সম্প্রদায়ের মধ্যে কএকটি সাঙ্কেতিক শব্দের বাবহার আছে। 'মণি' তাহার একটি; অর্থ—গুক্ত। ত্ব' এই যুক্ত বর্ণের বিপ্রকর্ষণ ও আকারাগম স্বরভক্তি।

হারাইথা প্রাণ—স°√হ-ণিচ্ হারয়তি,
প্রাণ হা রে দি (ই), বা° হারায়। এখানে
পাস্ত অর্থ নহে। প্রয়োজক কর্তার
অক্ষাতসারে এ কাজটি হইয়া থাকে;
rather passive (neuter)। প্রাণ শক্ষে
হৃদয়স্থ বায়ু; লক্ষার্থ জীবন।

রতন খুশিরা গেলে ইত্যাদি—গোরক-বিজয়ে,—

শনিবারে বহে বায়ু শুন্যে মহাতিথি।
পূর্ব্বে উলে ভাস্বর পশ্চিমে জলে বাতি।
নিবিতে না দিও বাতি জাল ঘন ঘন।
আজুকা ছাপাই রাথ অমূল্য রতন॥
রবিবার বহে বাউ লৈয়া জাত্ম মূল।
আগুন পানিএ গুরু এক সমতুল।
আগুন পানিয়ে জদি হএ মিলামিলি।
নিবি ছাইব আগুনি রইগ জাইব ছালী।
(পূ<sup>ত</sup> ১৪০)

পলিও—দ ্পা-ণিচ্পালয়তি; সর্থ রক্ষা করা, to preserve। এখানে কিন্তু স্বর্থ 'মানা', to observe। প্রা<sup>০</sup> পা লি হ>বা° পা লি অ, পা লি ও। পূর্ণিমা— কর্মকারক; বিভক্তি-চিক্টের সভাব। না জাইয়—জিয়ার পূর্বে নেতিবাচকের প্রয়োগ। প্রা<sup>০</sup> জাইহ>বা<sup>০</sup> জাই অ, জাইও।

সাক্ষাৎ — সমক্ষে, দৃষ্টিপথে। অব্যয়; স<sup>°</sup> সম।

অমাবস্তা পালিও ইত্যাদি--গোরক-বিজয়ে—

রবি শশী অমাবস্যা এ তিথি পূর্ণিমা।
প্রতিপদ নবমী না জাইর নারী সীমা।
জতনে মাসান্ত [পাল] দশমীরে।
বাঘিনী শোরাদে আউ জার ধীরে ধীরে॥
(পূ° ১৮৮)

অমাবসাা, পূর্ণিমা, প্রতিপদ, শনিবার ও রবিবার পর্কদিন বলিয়া গণা হইত। এইজন্ম স্রী-সহবাস নিবিদ্ধ।

শনিবার রবিবার ইত্যাদি—এই ছইটি
মিলনের দিন। মুসলমানগণ থেরূপ
ভক্রবারে সম্মিলিত হইরা ধর্ম-চেষ্টা করেন
ই হাদের সেইরূপ শনি-রবিবার। 'কিশোরী
ভজনী'-দের উপাসনা-সভার নাম মে লা।

বর্ববর—অসভা, নির্কোধ। 'বর্কারসা ধনক্ষঃ'।

পাশে—নিকট। প্রা<sup>্</sup> প স্স (পার্ষ); বা<sup>°</sup> পা শ। তালবা শকার মাগধীর প্রভাব অথবা সংস্তের অত্রূপ বর্ণবিভাস।

বুএ—রহে ; disaspiration। প্রা<sup>০</sup> র হ ই। পূর্বের জ<sup>০</sup>।

দিনখানি—Peculiar idiom। ক্ কী এ

'নাতিনি থানি', জীকুফ বিজয়ে 'পোথানি',
কুত্তিবাসী রামায়ণে 'কভা একথানি',
কবিকল্পণে 'চলন থানি'।

গৃহস্থাপনা-গৃহস্থালি, গৃহত্ত্ব আচরণ।

ভহনতে [মাপা]—রাশিচক্রে স্থনিদিই। ভহ্নচ, বুরুচ, প্রভৃতি আ<sup>©</sup> বুর্জ (sign of the Zodiae) শব্দের বিকার। GENTRAL LIBRARY

যাগহ, ঘাগরি—গাগর।

উন্না, উনা—উন্না। করিদপুর-পাবনা অঞ্লে খুলিধা কেলা অর্থে উ দ্লাশক প্রচলিত।

দণ্ডেক কণেক, বাবেক, জনেক, দিনেক,
আর্দ্ধক প্রভৃতি বাঙ্গালা সন্ধি। পালিও
প্রাক্তবের ন্যায় বাঙ্গালা-সন্ধিতে সরিহিত স্বন্ধরের একটির লোপ ও একটির প্রতিষ্ঠা
হয়। অকার সাধারণতঃ লোপ পার,
কারণ ইহার উচ্চারণ আমরা করি না।

# পৃষ্ঠা ৩১৫

व्यथन-ज्यन, ज्रम्ता

না বুঝ—যদি না বুঝ, সংঘত না হও।
Mark the Bengali idiom that না
can not here (subjunctive) be used
after the verb। প্রা° √বু ছ ব
(স° √বুধ্)।

প্রনামে পরিণামে, ভবিষাৎ কালে, কৃতকর্মের পরিণতি কালে। Aspiration। সুখুনাএ — তদ স্থানে, ভাগায়। প্রাণ সুক্ধাণ (তদ)।

ডুবাইলা—পাণি ভাষার √ম স্জ স্থানে ডুব্ব আদেশ হয়। ভব্ম—লম, লাস্তি। বিপ্রকর্ণ।

টলমল—অভিরতা, অর্থাং কণস্বায়িতা প্রকাশক।

তেনমতে - ক° কী" এ তেহু মতে।

হৌবন সকল—সমগ্র যৌবন। No idea
of plurality but of locality। Note
the সকল is now invariably used
with plural nouns। কচু পাতার জল
যেমন চঞ্চল তোমার যৌবন সেইরূপ;

িট্র 'নলিনীদলগত জলমতি তরলং তহজ্জীবন
মতিশয় চপলং'।

নল থাপ—নল ও-খাগ (খাগড়া), শ্নাগর্ড তুগভেদ।

পড়ে—প্রা<sup>°</sup> প ড় ই (পততি); হি<sup>°</sup> প ছৈ।
নল থাগ কাটিলে ইত্যাদি—খাগড়ার
পর্কে পর্কে জল সঞ্চিত থাকে। কাটিলে
জল পড়িয়া যায় ও নলটি এক দিনেই
তকাইয়া যায়। যৌবনের অপব্যবহার
করিলে তাহাও শীঘ্র বিনিই হয়। এই কয়
পঙ্কির বাচ্যার্থ অপেক্ষী বঙ্গার্থের
চনংকারিত্ব। ইহাকে উত্তম কাব্য বলে।

বধু—পত্নী। সমাস ভিন্ন অন্তত্ত বধু শব্দের পত্নী অর্থে প্রবোগ সংস্কৃতে দেখা যায় না। সমাসে মৃগবধু, বাাধবধু, গোপবধু ইত্যাদি।

क्रश्र—त्रोक्या, गर्ठन-त्रोक्या ।

দেখি – প্রা° দে কৃ থি অ। ব্লোল – মৌলিক অর্থ কোলাহল। বিক্লোভ,

हिक्ता।

হলদির ফুল—অ-ফল-প্রদানী কুর্ম। সেই হেতু অভ্তশংদী ও বুগা। রমণীর রূপণ তদ্রপ।

কলা—হাব-ভাব, ঠাট-ঠমক।
ভটরি—ছাহ, সম্মোহন। হি°ভ ড় রী।
দেখন্তি—দেখ বা দেখিতেছ অর্থে।
কুমারের কাটারি—কামারের কাটারিই
অধিকতর সমত মনে হয়।

কেন্দা ফল—ন কাকেন্, a species of ebony (Diospyros melanoxylon)। থাইলে—মাগধী থা ই দে (থাদিতঃ)। যোগেশ বাবু বলেন, ভূত কালের ইল

যোগেশ বাবু বলেন, ভূত কালের ইল বিভক্তির উত্তর কারকের এ' বিভক্তি যোগে ইলে প্রতায় (ব্যাক্রণ, পূ<sup>o</sup> ১৪৯)।

#### शृष्ट्री ०५७

অনলে ডুবি মরিবা— জীরুফের দাবানল পান স্বরণীয়।



অব্রেথা-রুখা; গ্রাম্য ভাষা।

পিছাতি – পিনীতি, প্রীতি, প্রণয়; দাম্পত্য প্রেম। Aspiration and vowel augmentation। বৈক্ষব-সাহিত্যে পিনীতি শব্দের অর্থসংকীর্ণতা ঘটিয়াছে।

আগে তিতা পাছে মিঠা ইত্যাদি— হঃখ-লেশ-সংস্পর্শ প্রীতি প্রীতিই নহে। নিরবচ্ছির স্থুখই জীবের ঈপ্যিত।

সর্ববিজ্ঞ — যাহা ধারণে সর্বতি উদ্দেশ্য সিদ্ধ হয়।

দণ্ডবত — উপমাগর্জ অর্থ। দণ্ড বা যটি সদৃশ সরল হইয়া পতন। অর্থ সংকীর্ণতা বাবহারে।

মাএর—প্রা<sup>০</sup> মা আ (মাতৃ); এ র বিভক্তি চিহ্ন।

জিয়া থাক-বাচিয়া থাক।

চারি বধুর তুগ্ধ ইত্যাদি—পদ্দী চতুইরকে
মাতৃজ্ঞানে সংসার ত্যাগ কর। গোরক্ষপদ্দী সম্প্রদায়ে প্রবেশ-কালে বিবাহিত
ব্যক্তিকে গুরুর নির্দেশ মত মাতৃসন্থোধনে
স্বীয় পদ্দীর নিকট ভিক্ষা-গ্রহণের ব্যবন্থা
ছিল। খাগ্রা।—প্রা<sup>০</sup> থা ই অ (থাদিছা);
পান অর্থে বাদালা ভাষায় √থা'র
প্রয়োগ লক্ষণীয়।

বোষা—ধুআ, প্রবপদ, chorus of a song । মাধবাচার্য্যের জাগরণে ধুয়ার পরিবর্ত্তে 'বিষ্ণুপদ' ও 'গোপীভাব' এই ছইটি শব্দ পাওয়া যায়। বাহ্ম ঘোষের গৌরাক চরিতে 'ঠাট'। অসমীয়াতে যো যা শব্দ প্রচলিত।

অগ – ওগো। দেশী প্রা<sup>০</sup> আ গ।

মাএ পুত্রে কথা কৈতে ইত্যাদি—মাতা ও পুত্রে উত্তর-প্রত্যুত্তর দোধাবহ নহে। তুমি দশ মাস দশ দিন আমার গর্ভে স্থান দিয়াছ, স্তরাং তোমায় আমার বড় অধিক পার্থকা নাই। মাএ পুত্রে— ছন্দ্র সমাসের ছই ছই পদেও বিভক্তি থাকিতে পারে; যথা—আগে-পাছে, বুকে-পিঠে, কোলে-কাথে, চোথে-মুথে, ঘরে-বাহিরে ইত্যাদি। [যোগেশ বাব্র ব্যক্রণ, পূ° ২১৪] এখানে সহার্থ পরিক্ট।

সহজে—সভাবতঃ।

উনাহি, উনাই—উফ হইয়া। প্রাণ উহাব ই (উফায়তে)।

পৃশার—আলোক। চট্টগ্রামের প্রচলিত ভাষার 'পঅর', অস<sup>০</sup> পোহর। প্রভা> পরভা> (পোহর)>পহর>পশর।

প্রশ্নে-পরশনে, স্পর্লে।

গিছ—ছত। Vowel augmentation। পুনি—প্ন:। প্রা° পুণি, পুণী।

মৃতিতে রাখিয়া ইত্যাদি—মৃতের প্রদীপ
লক্ষ্য কর, [ক্ষু ] দীপ-শিধার মৃত উনাইরা
পড়ে। [বৃহত্তর] অগ্নি-সংস্পর্শে মৃত
উনাইরা পড়িবে তাহাতে আর কথা কি ?
[তুল 'অবশু উনাইব মৃত আনল পরশে।'
—দৌলত উজীর কৃত লরলী মজমুর পুঁথি ]
এক্ষেত্রে ভাণ্ডে লবনী অর্থাং মনীভূত মৃত
রক্ষা করা এক প্রকার অসম্ভব। মর্মার্থ
—যৌবনে ব্রশ্বহর্ষ্য সাধন সহজ সাধ্য নহে।

লনি—নবনীত; ছত। প্রা<sup>০</sup> লো ণী, লোণীঅন।

বুজাই—disaspiration; প্রাচীন রূপ বুঝাওঁ।

নিবিলে—স° নিৰ্কাপিতে সতি; ভাবে ৭মী। পৃষ্ঠা ৩১৭

ছুটি গেলে—নিকাশিত হইলে, having escaped । ছুটি—শৌবসেনী √ছু চ (কিপ্); বিকিপ্ত হওয়া, বেগে বহিৰ্গত হওয়া।

শিথড়—'শিফাষয়ং শিহর ইভি খাতে' —সর্কানন্ত।

কথাতে—কোন হানে। The suffix তে' is altogether redundent।

প্রদীপ নিবিলে ইত্যাদি—প্রদীপ নিবিয়া
গেলে মেহ পদার্থ আলোক দান করিতে
পারে না। জীবন না থাকিলে রক্তরসাদি পদার্থ র্থা। দৃষ্টান্ত অনেক—
জমির জল নিফাশনের পর আলি বজনে
কি লাভ 
 ম্লচ্ছেদন করিলে রক্ষ বিনষ্ট
হয়। বিনা জলে মংসা জীবিত থাকে না।
গোরক্ষ বিজয়ে,—

প্রদিব নিবিলে বাপু কি করিব তৈলে।

কি কাজ বান্ধিলে যাইল জল না থাকিলে।

শিখড় কাটিলে তবে পড়ে গাছ।

বিনি জলে কথাতে জিএ মাছ।

(পু<sup>0</sup> ১০৮)

ভূণ<sup>°</sup> 'নিকাণ দীপে কিমু তৈল দানম্' ইত্যাদি।

রাজা নহে আপনা ইত্যাদি—রাজা, রাজ-কর্মচারী কেহই আত্মীয় নহে। পত্নীও সদা আত্মহথে রত। চট্টগ্রাম অঞ্লে প্রচলিত প্রবাদ,—

রাজা নহে আঅনা কোটাল নয় মিতা। হরর স্তিরী আঅনা নয়.....॥

স্তিছ — অপ্রচলিত রূপ; aspiration and vowel augmentation।

আপনস্থক্য—আত্মহুখী।

ছिরि-श। প্রা° मि बी, मि बि।

নারী সবে—সব শব্দের যোগে বছবচন;
দুটাস্ক—

কছৰি সৰে বাপে পুত্ৰে শৃঙ্গার মাগিব। ( পু° ৩২৩ )

মহা মহা সতী সব হৈব মিথাকোর ॥
'ঐ')

অকুমারী নারী দবে মাগিব শৃন্ধার। ( ঐ )

এহি সব এড়ি জাবে আপনে জানিয়া। (পু° ৩২৫)

এরপ যৌবন সব চারি গুন হেরি। (পু<sup>০</sup> ৩৩৮)

इंडामि।

তোই—অসম্মে; তুই শক দ্°। হএ—হয়। বা°√হ; এই এ' প্ৰভায় প্ৰা° হ স এ, ক ব এ, প ঢ় এ প্ৰভৃতি ভায় (প্ৰা° প্ৰ°, ৭)৫ ও সিদ্ধ হেম°,৮)৩),৪৫)।

নিত্যএ—নিতাই, প্রতাহ। বিকল—অবিকণ, অবিমিশ্র।

কপাল তুলিয়া—মাথা তুলিয়া বা ককুটি করিয়া।

আএউ—আয়্।

টুটি জাএ—কমিয়া যায়, ব্লাস হয়। √টুট্ (স° জ টু) ভঙ্গে।

আজুকাইল—অভ কিখা কলা, স্বর। অপ<sup>০</sup> অজ্; সি<sup>০</sup> অজ্।

ভাবি চাহ—ভাবিগ্ন দেখ, বিচার কর। রাজার পাপে ইত্যাদি—তুল

রাজার পাপে রাজা নই প্রজা কই পায়। গিলীর পাপে গৃহস্থ নই লক্ষ্মী ছেড়ে ধায়।

রজু—রজ্জু, শৃঙ্খল, মিল, discipline, control।

কুকুর বরণ—কুকুরের জাতি। চারি জাতি নারীর লক্ষণ—পূর্ব্বেড়বা।

পৃষ্ঠা ৩১৮

থাছিয়ত—সভাব, লক্ষণ। Per. Khāṣṣiyat, peculiar nature, natural disposition।



কহিমু—কহিব। চৈ° ভা° প্রভৃতিতে; কু° কী°'এ ক হি বোঁ।

এছি—এই। অপ°প্রা° এ হি, এ হী। ছস্তিয়া—২তিত্লা ধীর (গমন)। হস্তী শক্ষের উত্তর ঈষ প্রতায়।

জানেন্ত — জানে, মনে করে। প্রা<sup>০</sup> জাণ স্তি (জানস্তি)। প্রাচীন বাঙ্গালায় এই স্ত-ভাগাস্ত জিয়া পদের প্রচুর প্রয়োগ দৃষ্ট হয়।

জে—পাদপূরণে। প্রা<sup>0</sup>। দন্দ—দন্দ, বিবাদ, কলহ। নিত্য প্রতি—নিয়ত, সতত।

হস্তিনী নারী সবের ইত্যাদি—হতিনী বমণীর (স্থুল দেহ হেতু) গতি হতিসদৃশ মন্থর। সে পতি সেবাল স্থুথ না পাইলা পরপুক্ষ কামনা করে। এবং সে কলহ-প্রিয়া।

ন্ত্রক—মৃত্যুর পর যে স্থানে যাইয়া ছক্তি
জন্ত শান্তি ভোগ করিতে হয়। মন্তাদিতে
নরক-সংখ্যা একবিংশ; যথা—তামিত্র
অক্কতামিত্র, মহারোরব, নরক, কালহত্র,
মহানরক, সঞ্জীবন প্রভৃতি। নরকের নাম
ও সংখ্যা লইয়া শান্তকারগণের মধ্যে মতভেদ দৃষ্ট হয়। [বিস্তৃত বিবরণ ভাগবত,
৫ম স্ক<sup>°</sup> ২৬ শ জ্ব<sup>°</sup> ও ব্রন্ধবৈবর্ত প্রকৃতি খণ্ড
২৭-২৮ শ অ<sup>°</sup> ক্র<sup>°</sup>।] প্রীষ্ট ধন্মাবলখীদের
জে হে রা (Gehenna) এবং ম্সলমানগণের জ হা র ম্।

অনুদিন-প্রতিদিন, দীর্ঘকাল; অর্থ বৈচিত্র।

পোঁআইব—√ গো আ, যাপন করা, কাটান; ভবিয়তে ই ব প্রতায়।

তোর—পাদপূরণে অথবা প্রকৃত পাঠ ভার। শক্ষা শক্ষা চিত্ত—সর্বানা সশঙ্কতিত্ত। বীপ্সা (দ্বিক্তি) উৎকণ্ঠাব্যঞ্জক। দিবা রাত্রি—সর্কান, ২৪ ঘণ্টা। বাঙ্গলার দিবারাত্র ও দিবারাত্রি উভয়ই প্রচলিত। বিদিত্ত—বিশ্বমান, নিকটে। থিন্য মাঞ্জা—ক্ষীণ মধা। টা° স°'এ মাঝা। লম্পা তন—তুল° 'স্থলকুচা'। আতিল—আকুল, অবিনান্ত। লুপ্ত ককাবের প্রভাবে আকার।

শাজ্ঞানী নারী তোর ইত্যাদি—শজ্ঞাণী রমণী পতিকে বিশ্বস করিতে না পারিয়া অফুক্ষণ পতির নিকটে থাকে। তাহার শরীর দীর্ঘ, মধ্যদেশ কীণ। সে 'সভোগ-কেলি-রসিকা'।

পদাতলে বাস—গায়ের গদ্ধ পদা তুলা এইরপ অর্থ বাধ হয়। একথানি রতি-শাস্ত্রের পুঁথিতে, 'পদ্মিনীর শরীরে লাগে পদ্মের সমান। পদ্ম প্রায় অঙ্গ তার দেখি অত্পাম।'

আশ—আশা, কামনা, উপভোগের স্পৃহা। আপনা—লগু ককারের প্রভাবে আকার। প্রা<sup>০</sup> অ প প গো।

প্রণতি—প্রণয়, প্রীতি।

বেগনা—অপরিচিত। ফা° বে গা ন হ।
পদ্মিনী নারী তোর ইত্যাদি—'পদ্মিনী
পদ্মগদ্ধা'। সে আপন পতির সহিত
প্রণয় অক্
র রাধিয়া পরকীয়া প্রীতি
উপভোগ করে। পরপুরুষ দেখিলেই
কামতৃষ্ণায় উৎক্ষিতা হয়।

পৃষ্ঠা ৩১৯
কৌড়ি—কড়িও কড়া শব্দ দ্র°।
করেন্ত জতন—গত্র করে।
চিত্রাণী নারী তোর ইত্যাদি—চিত্রাণী
রমণী (নাতিদীর্ঘ, নাতিস্থলা) সর্বাদা
স্বামীর মন্ধল কামনা এবং সংসাবের হিত
চিন্তা করে।

বৈকৃষ্ঠ ভূবন—পর্গ। লাগল—নাগাল, সন্ধান; বিবরণ। স° √ল গ্ম্পর্শে।

মুথে মধু দিয়া ইত্যাদি—মিট কথায় (ও কপের মোহে) মুগ্ত করিয়া যথাসক্ষ হরণ করে।

ব্যাদ্র দৃষ্টে—শিকারীর ভার তীক্ষ দৃষ্টিতে। জোথের মতন হবে—জোঁকের নারি অজ্ঞাতে বক্ত শোষণ করে।

মেউরের ফেঁকা ধরে—মন্বরের ন্যান (রোবে) পক বিস্তার করে অর্থাং বিরক্তি প্রকাশ করে। মেউর—প্রা°ম উর। ফেঁথা—প্রা°প ধুম; পা° পে ক্ ধুণ। আফি ঠাএরে—মাঁথি ঠারে, নমন সংহতে। ভাল কোন চাই—শ্রেষ্ঠ কে? মোটা—ভামিল মোট অর্থে কাপড়ের বস্তা। গ্রমন—সহবাস; mark the sematology।

#### शृष्ठी ७२०

আর্জিয়া—অর্জিয়া, উপর্জন করিয়া। স্থাএ—সুধী হয়; তল° হধাএ (গো° বি°)।

জনস—আজন্ম, মৃত্যুকাল পর্যান্ত। নামে—মোটেই, আদৌ। উঠিয়া পড়ে—উজিন্না পড়ে। শক্তিনী—শক্ত্নী। মহামুনি—প্তের প্রশংসা।

থণ্ডিত হলে 'করে পরিধান' এইরূপ কিছু ছিল বোধ হয়।

শাড়ী—মাড়া শব্দ জ<sup>0</sup>। শোয়াস—খাম। বিপ্রকর্মে।

মহা হএ—গদে ভ্র ভূর করে। অনস্ত দাসের পদে, 'বতনে সাজালু ফুলের সেজ পদে মোহ মোহ করে।' কথা ভাষায় 'মহ মহ কর্তেছে'। প্রা<sup>্</sup> ম হ ম হ ই (অতি সৌরভমুগ্রতি)।

সেই সে—সেই-ই। সেহি হি (হি
অবধারণে)>সেহি সি>সেই সে; সেই
<সহি। সে' is due to attempt at
corrections। C/: 'ভূমি সে ভামের
সরবস ধন ভাম সে তোমার প্রাণ।'; 'বাকে
বার অভিকৃতি সেসি তাবে ভার।'
(কবিশেখরের গোপাল-বিজ্ঞা); 'সিসি ধন্ত
সিসি ভদ্ধ সেহি-সে পণ্ডিত।' (কীর্ত্তন
খোষা)। অন্তথা সে শব্দ অন্থাক।

প্রাণ-প্রাণ-সম।।

আহ্মি—প্রা° অ ম্ হি ( অহম্)।

তুম্মি যারে চিন্ত ইত্যাদি—'ভাল কোন চাই' বলিরা প্রশ্ন করা হইরাছিল, চারি জাতীয়া রমণীর মধ্যে কে উত্তমা। তত্ত্তরে এখানে চিত্রাণী নারীর প্রশংসা করিয়া বলা হইতেছে গোবিন্দচক্র চিত্রাণীতে অন্তরক্ত তাহা ময়নামতীর অবিদিত নাই। ইহার অবাবহিত পূর্কো পদ্মিনীর শ্রেষ্ঠত্ব স্থচিত হইয়াছে।

চক্রে—চক্তরপ তোমাকে।

বোল কলায় বেড়ি লৈল—বোলকলায়
গরিপূর্ণ, পূর্ণ যৌবন সম্পন্ন। বোল—ম°
সো ক্রা, গু॰ স ক্র। কলা—A digit।
বেড়ি—প্রা° √বে ঢ় বেইনে।
যম ঘর—ব্যালয় শ্র॰।

### शृष्ठा ७२३

পৌরুষ পুরুষোচিত কর্ম। পরের পুরু কল্পার বিবাহের বার নির্বাহ করা ও ব্যবস্থাদি করিয়া দেওয়া পুরুষ পুরুষোচিত কার্যা বলিয়া গধ্য হইত।

শৃত্য প্রান্ত পাইয়া ইত্যাদি—পথ-পারে বা প্রান্তরে কৃক রোপণ, পুরুরিণী ধনন,



রথ্যাদি নির্মাণ প্রভৃতি এক সময়ে ধর্ম-কর্মের অঙ্গ ছিল। রুইলা—বা° √ক (স°কহ)।

লাগি— মব্যয়। নিমিত্। অপ<sup>্ল</sup> গ্গি (স<sup>্ল</sup>গে)

জাঙ্গাল—উচ্চ আলি বা পথ। অর্কাচীন স<sup>্ভ জ</sup>াল<sub>।</sub>

হীরা মন মাণিক্য—হীরা-মণি-মাণিক্য।
এই বাক্যাংশ প্রাচীন বাঙ্গালা সাহিত্যে
অবিরল। প্রা° হীর অ।

তলি—চেটাই; বাকুড়া অঞ্চলে তালাই, তেলাই।

উদার—ধার, ঋণ। স° উ का त; হি° উধার।

চেপুয়া—মুদ্রার পরিবর্তে প্রচলিত তামথও; the unstamped lumps of copper used in Northern India as pice। হি° তে বু আ।

এমতে—শূ<sup>°</sup> প্<sup>°</sup>এ এম স্ত। গোআইল—কাটাইল, যাপন করিল।

হরিস অপার—অপার আনন্দ, immense pleasure। সমুদ্রের সহিত উপমাগর্ভ অর্থ।

মুলি বাস—পাইয়া বাশ বা তলা (তল্দা) বাশ। প্রা<sup>০</sup> বং দ।

বেড়া—hedge। প্রা<sup>০</sup> বে ঢ়ো ( বেষ্টঃ)। গরিব—আ<sup>০</sup>।

ফিরে—প্রা° ফি র ই, ফে র ই (স° পর্যেতি; পরি-√ই)।

খাশা—উৎকৃষ্ট। আ<sup>°</sup> থা স, বিশেষ; প্রাণ উ কো স, উ ক স শব্দ তুল<sup>°</sup>।

গাহে—গারে, গাতে; aspiration। কাপড় জোড়া—গোণাটা। মুজুরি—কা° নজ্দ্র হইতে। আরিঙ্গি ছত্র—রাজ-ছত। কা° আ উ রঙ্গ, a throne।

### পৃষ্ঠা ৩২২

পিড়িতে—প্রা° পী ঢ়, পী ঢ়ি য়া (পীঠ); তে' দ্বিতীয়ার অর্থে প্রযুক্ত।

পাতর-প্রান্তর।

কানি থেত—এক বিঘা সাড়ে চারি কাঠা ভূমি। প্রা<sup>০</sup> থে ত।

মোহর—নিঞ্পিত ম্লা। আ<sup>°</sup>ম ক র র ? দশ টাকার ইতাদি—যে বাড়ীর ম্লা দশ টাকা, তাহার রাজস্ব ছিল দেড় পর্সা। খাইত—ভোগ করিত; sematology।

বার মাস ইত্যাদি—বংদরের বার মাস ধরিয়া অর্থাং প্রতি মাদে।

লাড়ি—নাড়িয়া, পরিবর্তিত করিয়া, বর্দ্ধিত করিয়া।

থেত পিছে—কানি প্ৰতি।

এক পোন কোড়ি—এক আনা। পোন —স°পণ।

এহার-প্রা° এ আ ণ ( এতেবাম্)।

স্থা সম্পদ – উপচর শব।

জানিয়া নিশ্চয়ে—নিশ্চিতরূপ অবগত হইয়া।

এ কারণে—অতিরিক্ত পদ।

ব্যবসায়ী।

#### পৃষ্ঠা ৩২৩

আনাচার—বংগজ্জাচার, কুবাবহার। নঞ্ বৈপরীতো। কছবি—কশবি, বাবনারী। আ<sup>্</sup>ক স্বী,

വ്യ

GENTRAL LIBRARY

বাপে পুত্রে—পিতা প্র উভয়কে। ব্রাহ্মণ আলিম—ব্রাহ্মণ-পণ্ডিত। আ<sup>©</sup> আলেম, জানী।

Cक-भामभ्रद्ध।

विमयान ।

भिथा नाकि-मिथा नाका, false witness ।

ছব্রিব—অপহরণ করিবে। বলপুর্বক বা গোপনে সহবাস করিবে; sematology।

হিংসিব—হিংদা করিবে, will be jealous of। হিংদা—হননেজা; sematology। বাদ পরিবাদ—বাদ-প্রতিবাদ, বিবাদ-

অকুমারী — কুমারী, অবিবাহিত কলা।
অঘার, অমল প্রভৃতি শব্দ তুল<sup>ত</sup>। আবার
অম্লা, ম্লোর অধিক; অপ্যাপ্তি,
প্যাপ্তের অতিরিক্ত। সেইরূপ অকুমারী,
কুমারী অপেকা অন্ন পক্ষে অধিক ব্যায়।

মাগিব—চাহিবে, প্রার্থনা করিবে।

ভক্তিএ মান্সিব ইতাদি—লোকে সন্মান পাইবার লোভে শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া ( স্পৃধা সহকারে ) কদাচার থ জিবে অথবা লোকে ভক্তি ও মান্ত চাহিবে, কিন্তু পাইবে না। লোভবশত: কদাচার অন্তর্ভিত হইবে।

#### পৃষ্ঠা ৩২৪

তার অধিক নাই—দেটা আর বেশা কথা কি ? idiom।

আমি রাজা যোগী ইত্যাদি—মাতার
কথার অসমত হইতে না পরিয়া গোপীচাঁদ
নানা আপত্তি উথাপন করিতেছেন।
বলিতেছেন, আমার অতুন সম্পত্তি কাহার
নিকট দিয়া যাইব ? এ বিরাট রাজ্যভার
কে গ্রহণ করিবে ? তক্ষণী পত্নী চতুইবের
দশা কি হইবে ? বিদেশে আমার সেথাভক্ষরা কে করিবে ? যদি প্রতার না হয়

তবে আমার প্রতাপ প্রতাক্ষ কর। এই বলিয়া তিনি সাজ-সাজ আদেশ করিবা মাত্র অপার বাহিনী মাতা-পুত্রের সন্মুথে আসিয়া উপস্থিত হইল।

হংসরাজ ঘোড়া—গজহংসের সদৃশ খেত-বর্ণ ঘোড়া। গ্রাম্য ছড়াতে 'ইাসা ঘোড়া জামা জোড়া উত্তম পাগুড়ি'।

লেঞ্জা—ভল্লভেদ। ফা° নে জা। কাতে—কাহাতে, কাহার নিকট। তাম্বু বাণ—অৰ্কচন্দ্ৰ বাণ; তাম্মু অর্থে চন্দ্র। বাাকে ঝাকে—অসংখ্য।

গান্দেত—নদীতে। গঙ্গা>গাঙ্গ, গাঙ্গ, ত'প্রতায় অতিরিক্ত।

এড়িয়া জাবে—তাক হইবে। Passive voice।

বভিস কাহন নাও—অসংখ্য নৌকা। বভিস—প্রা°।

ফিলঘর—পিলখানা ত্র°। হাতী—প্রা° হ খী।

কে ধরিবে ছাতি—রাজা, রাজপুত্র বা তংসদৃশ ব্যক্তি ঘরের বাহির হইলেভূত্য ছত্র ধারণ করিত।

আন্তবিলা-का° हे छ ्व न्।

শাহেমানি—সরাস্ত ব্যক্তির যোগা। আ সাহব বা সাহিবশক্তের উত্তর আনি প্রতায়।

(माला-आ° (मा न अ।

পঞ্ পাত্রবর—পঞ্চ সভাসন্বর, উৎকৃষ্ট সভাসন্বর্গ। বোধ হর পাঁচ জনে রাজ-সংল গঠিত হইত; তুল পঞ্চারেত্। ঋগ্রেদে 'পঞ্চজন' (৯ম°, ৬৫ফ্°) অর্থাৎ পঞ্চজন-পদের লোক।

পান জোগানি—বে সকল কলা রাজা বা কুমারগণের সঙ্গে থাকিয়া পান বোগায়।



[ ৩৭২ পু<sup>°</sup> র 'তাত্ত্তী' এবং ৩৭৩ পু<sup>°</sup> র উহাকে 'তিজ' বলা হইয়াছে।] স<sup>°</sup> প্রতি-শব্দ তাত্ত্বকরস্কবাহিনী।

উনশত—এক কম শত বা শতকল। শেত বানদা—ইরাণীর ভূত্য। ফা° বা না হ্।

হারিয়া চেই। হর — বড় চামর। হারিয়া
অথাৎ ইাড়ীর মত। গো° বি°'এ চোর র,
চোওর, চোমর। তুল° কুলরা পসরা
করে নগর চাতরে। ইাড়িয়া চামর বেচে
চারি পণ দবে॥' ক° ক° চ°।

বাতান—গোষ্ঠ। স° অবস্থান কি ?
সত্তর—প্রা° স ত রী (সপ্রতি); ম°
স ত ব।
বেত—প্রা° বে ত (বেত্র)।
গোঞাইল—গোশালা। ও° গোহা ত্র।

## शृष्ठी ७२०

জানিয়া—প্রাণ জা বি অ (জ্ঞাড়া)।
মরাশ—পৈত্রিক সম্পত্তি। আণ।
চল্লিশ—প্রাণ চা লী সা, মাগধী চ তুলী সা
(চড়ারিংশং); তুণ্টালী স।
কোন—কণ্টাল কোণ; মণ্টোল বি,
তুণ্টাল নাগধী আ বি দে (আগুং, come)।
বাসতৈর—প্রাচা হিণ্টাইণ বহ তুর, বা হ তুর,
তুণ্টা আ স্ত রি, সিণ্টাইণ বহ তুরি।
মহা মহা বীর—বড় বড় [বহ] বীর;
repetition for plurality।
অপার সৈত্য—উপমাগর্ভ অর্থ। এক প্রান্ত
হইতে দেখিলে অপর প্রান্ত দেখা যায় না,
ত্রমন বাহিনী। সৈত্য—Colective

noun |

বাসটি-পা° বা স ট ঠি ( হাবটি ); প্রাচ্য হি° বাস ঠি, ও° বাজাস ঠি। শিকদার-বাহাদের উপর ভূমির আদায়ের ভার থাকিত, তাঁহারা মুসলমান উপাধিতে খাত অধিকারে শিকদার ছিলেন। অপরাপর উপাধির ক্তাম শিকদারও বংশগত হইয়া পড়িয়াছে। ফা<sup>°</sup>। হত্তে ঢাল—বহুত্রীহি সমাস; তুল<sup>o</sup> মাণায় পাগড়ি ভ, কাঁধে বাড়ি ঝ। ধনুকি—ধাহুকী, ধহুধারী। টক্ষারিয়া—ধ্বভাত্মক শব্দ; গুণ টানিলে যে শক হয় সেইশক করিয়া অর্থাৎ আক্ষালন করিয়া। वन्मूकि-वन्कि, वन्क्धाती। পলিতা-প্রা<sup>০</sup> প লি তং ( প্রদীপ্তম্ )। ধরিল জোগান—অহগমন করিল। তা—ভাষা। প্রা<sup>0</sup>।

# পৃষ্ঠা ৩২৬

বসেত—বয়সে। छ्निश्र|-क्ष°। কায়া মায়া ইত্যাদি—শৰীৰেৰ ( কিঞ্ছিৎ মাত্র ) মমতা না দেখাইয়া। থাক-মাট। ফা°। [দেহ] কৈলা পাত—Comp. v.। পরি-শ্রম করিয়া অবসর হওয়া। কি বুলি জোয়াব ইত্যাদি—প্ৰভূ অৰ্থাং धर्यत निकडे कि कि कि कि हिन লেশ্বটা—লংগোট (প্রা° লিং গ ব ট) আছে যার সে লংগোটিয়া বা লেপ্নটা; প্রায় नध । জাবা শুন্ত—ভধু হাতে আসিয়াছ ভধু হাতে ফিরিবে। পাপ পুণা ভিন্ন অন্ত কোন সম্পদ সঙ্গে যাইবে না। তুল<sup>°</sup> 'ভল মন্দ ছই দক্ষ চলি যায়ৰ পৰ উপকাৰ দে লাভ।

বিষ্ণা<sup>6</sup>।

शृष्ठी ७२१

টিক্লি—উচ্চ (বিলাস)-ভবন। স° ট ফ (শিথর); ম° টং, ট ফ, ট ঙ্। দিল্ল—দিলাম; প্রাচীন রূপ দি লোঁ। ভেট ঘাট—উপহারাদি। ভোট দ্র°, পৃ°১৬। চরন—চড়ন, চড়িবার। বাঁউর পরে—ভাঁউর পাড়ে, চারিদিকে ঘ্রিয়া বেড়ার। ভোঁরি ছান্দে দ্র°, পু°৬৮।

আই—মাঞি জ'। জোলা—ঝোলা, বিভমাত্রা। দেশী প্রা<sup>০</sup> ঝোলি আ।

# शृष्ठी ७२४

বাত—কথা। প্রা<sup>০</sup> ব ভা (বার্তা)। মাহে—মারে; aspiration। ধনের কাতর—ধনাকাজ্ঞী, দারিদ্র-রিষ্ট; sematology।

পাপিষ্ঠ — নৃশংশ। মাগ— ওগোমা। প্রা°মা আ এবং আ গ (সভাবণে)।

সাচানি—শতাই না ? [প্রা° স চচ, স চচ আ এবং ণ (নমু)।] নি' অবধারণে বা প্রাশ্রে।

লোহাত বান্ধিবে পুনি—হমের ভার ভরম্বর শক্রর হাত এড়াইবার উপার এইরপই করনার আদে। লখিন্দরের লোহার বাদর মনে পড়ে। বাদার— শোবার হর, শয়ন গৃহ। এখন যে হরে বর-বধু সর্ব্যপ্রথম শয়ন করে; sematology। 'গভাগারছয়মীয়য়াণাং রাদহর ইতি খাতে। দেবস্থান ইতি কেচিং। বাদ্যা শয়নসা গৃহং বাদগৃহং।'—টা° দ°। বাদ্যর> বাদহর>বাদ্যর> জাতনি—জাফরি। পশর—প্রহরী। মৃহি—মুই।

পৃষ্ঠা ৩২৯

রায়া—উয়া দ্র°, পূ° ১৩৭।
শাল—শল্য অথবা শূল। প্রা° স ল।
জমেতে—বম হইতে।
পাই ভাহস্কার—ভর পাইয়া।
অমদেখা—অদৃশু।

সাচন রূপে জাএ—শরচান সদৃশ বেগে ফিরিয়া যায়।

সামাএ—প্রেশ করে। চর্যাপদ ও বিছা-পতিতে সমার, ক্ কী°'এ সামাএ, ক্তিবাসী উত্তরাকাণ্ডে সা আ ই, কবিকদ্বণে স স্থার। স° √স মু অপবা √সা মু গমনে।

তাহাতে—তাহা সত্তে, inspite of that । ভৈন—বৈন দ্ৰ°, পৃ° ৩১।

### পৃষ্ঠা ৩৩০

হিন্দুগণ — মেকতন্তে 'হীনঞ্চ দ্বয়তোব হিন্দু-রিত্যাচাতে' (one who does not appreciate the acts of the base)। হিক্ত হ ন দ (গৌরবাহিত রাজা)< আবেস্তা হিন্দু ব। হেন্দুখানি এ°।

করে খাটী আর পাটি—খড়-কাঠ দিয়া আলাইয়া ফেলে।

মাটি দেও—সমাধি দেয়। আর্জ্যনিয়া—অর্জন-ক্ষম, উপার্জনশীল।

বেইলের আড়াই পহর—আড়াই প্রহর
বেলা পর্যান্ত 'অগাৎ স্থানাহারের সময়
পর্যান্ত। বেইল—প্রাচীন বান্ধালায়
বে লি।



লোকের আস পাস—লোক-দেখানী [ এक के काश के कामित्व ]।

শশু সোনা সাডি ইত্যাদি—যে রমণীকে পুরুষ কত উপহার দিয়া বিবাহ করে দে যদি ক্ষেত্ৰপরায়ণা হয় তবে চারি দিন পর্যান্ত कैं। किंदि। • [ सानाहात वर्कन श्रुक्तक ? ] বড় দয়ার অতি সহদয়হদয়।

किति वत्र व्यक्त-निधवा-विवाह। পর্যের 'এছিলা গাবুরাক দেখি খদম পাকড়িবে n' (পু<sup>0</sup> ৭২)। ভারতীয় অর্যাগণও বিধবা-বিবাহ অহুমোদন করিতেন বলিয়া মনে হয়। অথর্কবেদে একটি মন্ত্র তাহার অর্থ,—'হে মত্য, তুমি পতিলোকপ্রার্থিনী হইয়া এই নারী পুরাতন ধর্ম পালন করিবার জন্ম তোমার পার্থে শয়ন করিয়াছে। তুমি ইছলোকে ইছাকে সম্ভান এবং ধন প্রদান কর।' [১৮।৩।১] বিধবার সন্তান ও ধন-প্রাথি কিরপে হইবে? তাৎপর্য্য-বিধবা পুনরায় পরি-নীতা হউক। পরবর্তী মন্ত্র আরও স্বস্পষ্ট 'হে নারি, জীবলোকের অভিমূথে ( অর্থাং জীবিত মানবগণের মধ্যে) আইস। তুমি যাহার পার্শ্বে শয়ন করিয়াছ, সে গতাহ। যে তোমার হন্তগ্রহণ করিতেছে, দে তোমার দ্বিতীয় স্বামী, তাহার সহিত আইদ; তাহার সহিত পতিপদ্মী সম্বর হইয়াছে।' 'নষ্টে মৃতে প্ৰবজিতে' [ ३४।०१२ ] প্রভৃতি শ্বতিবাকো বিধবার গ্রহণের ব্যবস্থা পাওয়া যায়। আর্যোতর সমাজে বিধবা-বিবাহের দুটান্ত লক্ষণীয়।

व्यानि-व्यान, कीवन। উচ খোচ—উ চ্-নীচ্। তুল গলি-युं कि ।

নাল-নালা, জল নিকাশের পথ; drain। সে-সি; হি (নিশ্চয় বা অবধারনার্থক अवास )। Popular attempt correction |

(वनन-दिनना, नजन; दन्र । গর্ব্তের সাল-গর্ভণল্য, গর্ভবন্থণা। গর্ভে পুত্রকে ধারণ করিয়া মাতা যে কন্ত সহা

করেন ভাষার ফলে ভাষার পুত্রবেছ গভীৰতা প্ৰাপ্ত হয়। এতটা অন্ত কাহাৰও

হইতে পারে না।

পুত্র কন্তা নাই ইতাদি—গোপীচল্ল ময়নামতীর একমাত্র সন্তান। অক্তত 'বড় ভাই আছে মোর মাধাই তামরী।' (পু<sup>০</sup> ৩৫৩)। মাধবচন্দ্র গোপীচন্দ্রের देवमारकम् छाडे इटेरवन ।

### श्रुष्ठी ७००

খুড়া—প্রাত প্রাত্ম (কুড়ক)। (किंठा-शा° (क हे रे क (कार्डक)।

কথ সা-কত মত। তুল° হি° কি জা সা, কে তা দা। In Hindi দা means like, resembling (most commonly by way of adjunct; like the English ish), as Kālā-sā, blackish; an adjunct the meaning of which is at times searcely perceptible, though often it seems to give intensity to the preceding word as bahut-sā, much, many, much I

गांगिकहान्म (शांगांहे─No suffix, apposition with পিতাকে; idiom 1

আলাপ-পরামর্শ, পাত্রমিত দহ মন্ত্রণ। তে কারণে—সেইজন্স।

তবে কেনে বালক কালে ইত্যাদি— বালাবিবাহ। তুল<sup>০</sup> 'তুমি সাত আমি পাচ এমত কালের বিয়া।' (পৃ° ৩৩৪)। চান্দে—গোপীচক্র। মাএর সাক্ষাতে ইত্যাদি পঙ্ক্তি অতিরিক।

GENTRAL LIBRARY

এক বিভা করাইলা ইত্যাদি-বহু-বিবাহ।
আরু বিভা ইত্যাদি -কন্তাপককে প্রহারাদি
করিয়া বলপূর্কক কন্তা হরণকে স্বতিতে ক্র

উরয়া রাজার — উড়িফার রাজার। হইতে পারে রাজেক্র চোলকে লক্ষ্য করা হইরাছে।

लाइ - में ्र न ड् विवादन ।

## शृष्ठा ७०२

মহিম— ফুক। আও মৃহিম, a dangerous enterprise।

এ চারি স্থানরী বধু ইত্যাদি—পুরীর মধ্যে চারি বধুকে রাখিলা একা আমাকে দেশাভরে বিদার করিবে।

পয়ার ছন্দ— হই চরণের চঁতুদশ অকরে মিলযুক্ত পদবক ছন্দ। প্রা<sup>০</sup> প অ (পদ) শব্দের উত্তর আ ল বা আ র প্রত্যয়।

গাব - প্রাণ র ।

মেদিনী যায় চির - পৃথিবী ছ-ফাক হয়।

### श्रृष्ठा ७७७

জে দেশে জাইবা ইত্যাদি—অহনা প্রমুখ রাণীদিগের উক্তি ৷

প্রিয়া—অন্তা আকার বুধ ককারের প্রভাব।

সঞ্বতি—শংহতি।

Cम-व्यवशहरण।

সে পত্তে বাঘের ভয় ইত্যাদি—রামচক্র এক দিন বনপথ শ্বাপদসমূল বণিয়া গীতাকে ঐক্লপ ভয় দেখাইয়াছিলেন।

খাউক—অপ<sup>°</sup> খা উ। মোহর—আমার। প্রা<sup>°</sup> ম হা র। চুলে ধরি মান্ত্রিবারে ইত্যাদি—রাজ-পরিবারে এরূপ আচরণ অসঙ্গত। কবি আপন সময়ের লোকব্যবহার লক্ষ্য করিয়া এ কথা লিখিয়া থাকিবেন।

পান ফুল—উপহার। তুল 'আকার হাতত দেহ কিছ জনপানে।' কু°কী° পু°১৪।

## श्रुष्ठा ००४ .

জোড়া দিল — প্রের্ধ কিন্তা বৃড়িয়া আইস'
(পূ°৫০)। বিবাহের সম্বন্ধ কির হইয়া
গেলে বরের বাড়ী হইতে কল্তাকে বল্লালক্ষার প্রভৃতি উপহার প্রেরণ প্রেরিকলে
'জুড়নী' বা 'জোরণ নামে পরিচিত। ইহা
কতকটা 'গায়ে হল্ন' পাঠানর অন্তর্জা ।
নব্ম বৃৎ্সবের ইত্যাদি—হিরাগমন।

মোর ভৈন অতুনারে ইত্যাদি—পূর্বে বহুনাক বিবাপ কৈলে ইত্যাদি দ্র<sup>©</sup> পূ<sup>o</sup> ৫০। তৈল গিলা—তুল<sup>o</sup> 'তেল-হল্দ'। গিলা— আবাটা জাতীয় পদার্থ। হি<sup>o</sup> গী লা, আর্দ্রি।

আবের কঙ্কাই—অন্তনির্দিত কারুই। আব—প্রা<sup>০</sup> অ তত্ত। কঙ্কাই—কাকই জ<sup>°</sup>, প্<sup>°</sup> ২০০।

কেশ বিলাসিলে—কেশ বিভাগ করিয়া দিলে।

জাদ — কেশ-বন্ধন-রজ্, বেশনী ফিতা। তুল° আ°জা দ্ব ল, প্রত্যন্ত রেখা, border line।

পিন্ধিবারে-পরিধান করিবার নিমিত।

মেঘনাল সাড়ি—অনুধচিত শাড়া, (মেধের ভার নাল রঞ্জের বা লাল মেঘের বর্ণ বিশিষ্ট শাড়া নহে)। অত্রের অপর নাম মেঘনাল বা মেঘলাল। • লৌকিক বিখাস মেঘ পাহাড়ে পালা (পাতা) থাইতে আইসে, এবং পত্র-ভক্তং-কালে উচার মুখ ইইতে



প্রচুর লালা নির্গত হয়। ঐ লালাই অভ। কবিকস্কণে 'মেঘ ডম্বরু কাপড়'।

নেপুর—গুজরাটাতেও। ঝামুর জুমুর—ধ্বভাত্মক শব্দ।

কাম সিন্দুর, উদ্দীপক সিন্দুর-বিন্দু। ক্ল'
কা"এ 'শিশত শোভএ তোর কাম সিন্দুর।'
(পূ" ৬৮), বিজয় গুপ্তের পদ্মাপুরাণে
'আর এক আইও বলে আপন কপাল
নিন্দ। কাম-সিন্দুর হয় লথাই কপাল
ভরিয়া পিন্ধ॥' (পূ" ১৭৭)। হিন্দুসমাজে সধবা প্রীলোকদিগের সামস্তে সিন্দুর
ধারণ একটি প্রাচীন প্রথা। গোভিলগৃহত্ত্র ও সংস্কারতবাদিতে উহার উল্লেখ
আছে। পতিব্রতা ভর্তার আয়ু ইছো
করিলে সিন্দুর, করভ্রণ প্রভৃতি কথন
ভাগে করিবে না।

হরিদ্রাং কুম্কুমজৈব সিন্দ্রং কজেলং তথা।
কাপাসকঞ্ তাম্লং মাদ্লাভিরণং ওতম্॥
কেশসংস্থার-কবরী করকর্ণ-বিভূষণম্।
ভর্তুর্ আয়ুশুম্ ইছেস্তী দূর্যেন্ ন পতিব্রতা॥
—স্বন্দপ্রাণ, কাশীথত, ৪ অধ্যায়।

আবার বিধবার পক্ষে ঐ ঐ স্বা-ধারণ বা উহার ব্যবহার নিষিদ্ধ। ন ধতে দিব্যবস্ত্রক গদ্ধনবং স্কৃতিলক্ষ্। প্রজন্ধ চন্দনকৈর শদ্ধ-সিন্দ্র-ভূবণম্॥ —ব্রক্ষবৈবর্ত্ত, শ্রীক্ষক্ষরাথও, ৮০ অধ্যায়।

## शृष्ठी ७००

জোড় মন্দির ঘর প্রের 'জোড় বাঙ্গালা' (পু° ৬৭, ২৪৯, ২৫২)।

রূপ রঙ্গ—রূপের লীলাবৈচিত্র বা স্থবত-শোভা।

দয়ার বন্ধু—সোহাগের স্বামী। তোমার আমার—আমাদের তোমার।. তার—তারে, তাহাকে।
প্রভু নিরপ্তন—'নিরপ্তন'শন্ধ বৌদ্ধ তিরত্বের
অন্তত্ম ধর্মের তথা শিবেরও স্থোতক।
আহে—সন্তাবণে।
পরাণি—প্রাণ, জীবন; বিপ্রকর্ম ।
চরা করে—বিচরণ করে, ঘাস ধার।
হরিণা—প্রা°হ রি ণ আ।
পাসরএ—প্রা° প স্স র ই (প্রম্মরতি)।
সেই পশুর বৃদ্ধি ইত্যাদি—তুমি রাজা,
কিন্তু তোমার পশুর ন্তার বৃদ্ধিও নাই।
ভং সনা।

এতবারে—পুনঃ পুন।

আঠার বৎসর । হল ইত্যাদি—এথানে রাজা ও ারাণীদের মধ্যে বয়সের ব্যবধান ছর বংসর; কিন্ত 'তুমি সাত আমি পাচ' ইত্যাদি চরণে মাত্র ছই বংসরের তফাং হয়।

বিমশিল-বিচার করিল, চিন্তা করিল।

#### পৃষ্ঠা ৩৩৬

অতুনাএ বোলে বৈন গ ইত্যাদি—ভগিনি পছনা স্থলরি, ভাবনা কি ? আমি ক্ম বৃদ্ধিনতী নহি। কায়ত্ব জাতি বৃদ্ধিজীবী বলিয়া প্রসিদ্ধ, কিন্তু তুলনার ভাহাদের প্রতিভাও আমার নিকট হারি মানে।

অতুনাএ—nom. sing, মাগধী ইদেংসোঁ;
বাঙ্গালার আকারান্ত শব্দেও প্রযুক্ত হয়।
স্থান্তর—বিশেষ্য-পদ, স্ত্রী-প্রতায়ের অভাব।
স্থান্তরী রমণী। সাত অঙ্কের বিশিষ্টতা
লক্ষণীয়; 'সাত রাজার ধন এক মাণিক', 'সাতেও হুঁ পাচেও হুঁ, 'সাতেও নাই পাচেও নাই', 'সাত নকলে আসল পান্ত', 'সাত চড়ে বা নাই', 'সাত সমুদ্র তের নদী', 'সাত গাঁচ', 'সাত সতের', 'সাত কাও', ইত্যাদি। কাইত—ধর্মশান্ত ও প্রাণে



कांब्रष्ट-जािं मचरफ नानां कथाई পाउगा যায়। তাহার মধ্যে অল্ল কএকটি এই:---'রাজ সভায় রাজা কর্তৃক নিযুক্ত কায়স্থ হারা লিখিত এবং প্রাড়বিবাকের কর চিহ্নিত অথবা রাজমুদ্রান্ধিত যে লেখা তাহাই রাজসাক্ষিক।' + 'চাট, তম্বর, ছবু জ, মহাগাহিক, বিশেষতঃ কারস্থদিগের হস্ত হইতে রাজা পীডামান প্রজাদিগকে রকা করিবেন।' + ১১শ শতকে রচিত বিজ্ঞানেশবের যাজবন্ধা-টীকার লিখিত इदेशाहि, 'श्वक छ त्वधकश्वहे कांग्रह। তাহারা রাজবল্লভ, অতিশয় মায়াবী ও ছনিবার বলিয়া, তাছাদের কবল হইতে উংপীড়িত প্রজাবুদকে বিশেষভাবে রক্ষা করিবেন।'‡ অপরাদিতা ক্ত যাজ্ঞবকা ভাষে কামহুগণকে করাধিকারী (Revenue officer) বলা হইয়াছে। § শ্লপাণির দীপকলিকাতে 'রাজবন্নভ প্রযুক্ত প্ৰভাবশালী।' ¶

পদ্মপ্রাণ পাতাল থণ্ডে 'পৃথিবীতে ব্যবহারোপজীবী অনেক ক্ষত্রিয় আছে, অক্রোপজীবী কায়ত্ব তাহার অন্তর্গত' এইরূপ উক্ত হইয়াছে।

অশোক-অনুশাসনে 'রাজুক'-গণ শাসন ও রাজস্ব বিভাগের শ্রেণ্ডাধিকারী। মৌধ্য-সম্রাট্ কর্তৃক ই হারা 'ধর্মমহামাত্র' পদেও প্রতিষ্ঠিত হইতেন। প্রসিদ্ধ প্রত্নত্ববিদ্ ডাক্তার বৃশ্হার (Dr. Bühler) 'রাজুক' শন্দে কারস্থ ব্ঝিরাছেন। আবার কেহ কেহ যাজ্ঞবন্ধ্যের 'রাষ্ট্রাধিক্ষত' (সাত্দ) এবং 'রাজ্ক' ও 'রাজবল্লভ' একই অর্থে প্রযুক্ত মনে করেন।

 'রাছাধিকরণে তরিবুককায়য়য়্কৃতা তরাধাককর-চিছ্নিতঃ রাছসাক্ষিকম।' বিজ্পতি গাং।

† 'চাটতকরছর কিমহানাহসিকাদিভি:। পীডামানা: প্রজা রক্তেং কার্যকৈচ বিশেষত:।' যাজ্ঞবন্ধা ১৮০০।

্ব কার্যা গণকা লেখকান্চ তৈই পীডামানাঃ বিশেষতো রক্ষেৎ, ডেগাং রাজবল্লভত্যাতিমায়াবিদাত ছনিবার্থাং। মিতাকরা।

§ 'কারছা: করাধিকৃতা:' অপরাক।

श 'काग्रदेश: त्राक्षमधकार व्यष्टविन् कि:'।

দান্ধিবিগ্রহিক (Minister of War & Peace) পদ যে এক সময়ে কেবল কায়স্থ দারা পূর্ণ হইত তাহা 'সন্ধিবিগ্রহ-লেথক' (অপরার্ক এ৮৬, বীরমিত্রোদয় ও কেশববৈজয়ন্তী অ° ৬), 'সন্ধিবিগ্রহকায়ন্ত' (কথাসরিৎসাগর ৪২।৯১) প্রভৃতি পারিভায়িক সংজ্ঞাতে স্কবাক্ত।

রাজতরঙ্গিতি লেখক ও গণকেরা 'দিবির' নামে পরিচিত \*(৮)১০১)। কাশ্মীর-কবি ক্ষেমেন্দ্র কৃত লোক-প্রকাশে আয়ব্যয়-লেখকের পারিভাষিক আখ্যা 'দিবির' (৩য় প্র°); এবং তাঁহারা কারস্থ।

তামশাসনাদিতে 'স'জবিগ্রহাধিকরণাধিকৃত দিবিরপতি', 'জোটকারত্বমহামহত্তরদশ
গ্রামিকাদিবিষয়ব্যবহারিক', 'জেট কারত্ব

-----প্রম্থমধিকরণ', 'মহাকারত্ব' এই
প্রকার উল্লেথ বিরল নহে।

কায়ন্থের মধ্যে 'রাজধানা' (রাজস্থানীয়),
'রাজ্' (রাজৃক) প্রভৃতি প্রেণী-বিভাগ
আছে। এবং রাজে, রায়, চৌধুরী, রায়
চৌধুরী, পাত্র, মহাপাত্র, মূন্ণী, চাকি,
শিকদার প্রভৃতি পদবী বাহা এখন বংশগত
হইয়া গড়িয়াছে, তাহারও ইয়ন্তা নাই।

গুণ-কর্ম-ভেদ যদি জাতি-বিভাগের ম্ল কারণ হয় তাহা হইলে এখন নিঃসংশয়ে বলা ঘাইতে পারে যে, এক্ষণকার কায়ন্থ নামধারী অক্ষরোপজীবিগণের পূর্বপ্রধেরা সামান্ত লেথকের কর্ম হইতে রাজপ্রতিনিধিত্ব পর্যান্ত করিয়া গিয়াছেন।

২২৫ বংসরের উপর কাশীর-রাজ্য কারত্ব রাজগণের শাসন-কর্তুত্বে ছিল। আবৃল্ ফজল্ বলেন, স্থবে বাঙ্গালার ভ্স্থানী প্রায় সকলেই কারত্ব। সুসলমান আগমনের বহু পূর্ল হইতে এই প্রদেশ বিভিন্ন কারত্বাজ-বংশের শাসনাধীনে ছিল।

কারত্বের বিভা-চর্চা লোক-প্রসিদ। তাহাদের 'মহাসিদ্ধাচার্যা,' 'উপাধ্যার', • 'মহামহোপাধ্যার' প্রভৃতি উপাধিও ছিল।



কায়ন্ত-সম্বন্ধে যাহা কিছু লিখিত হইল তাহার অধিকাংশেই 'বঙ্গের ইতিহাস' হইতে গৃহীত। ]

নানা বৰ্ণে—বৰ্ণ-প্ৰিন্তা।

मङ्क्ष-मध्य ।

ম্বন্দি বেত →এই জাতীয় বেত আদাম অঞ্লে জন্ম। গাছ বড় হয় না; ইহাতে লাঠি হয়। , প্রা<sup>°</sup> বে তু।

তসর—মোটা রেমমী কাপড়। ( স্ত্র-বেষ্টন-ভেদ )।

খিরবলি [ কাপড় ]—পূর্দ্ধে 'থির লি ধৃতি' (পু° ৬৫)।

अलि-भीत, मूनि-क्षि। आ द नी, saint 1

রাম লক্ষণ তুই মুট শঙা-পূর্কে 'রাম লক্থন ছটা গোলা' (পুত্) পাওয়া গিয়াছে।

উলিল-উদিত হইল, প্রকাশিত হইল। গো° বি°'এ 'পূর্বে উলে ভাষার' (পু° 180)1

থপ্তন গমন—গো° বি°'এ 'ময়ুর গমনে'। হালিয়া ভুলিয়া—হেলে-ছলে।

## शृक्षा ७०१

কত কাল রাথিবে ইত্যাদি—ক্ কী'এ 'কত না রাথিব কুচ নেতে ওহাড়িঅা।' ( 90 022 ) 1

वारहत रेहल रयोवन हेजानि-मूक्तिज বৌবন প্রশ্নুটিত হইয়া বক্ষোজরূপে প্রকাশ পাইল।

স্বামীএ দিছে কাপড় ইতাদি—স্বামী গ্রামাজাদনের ভার লইয়া বস্ত্র দেন: কিন্তু সকলে কিছু তাহাতে পরিতৃপ্ত হয় না।

ना त्यांन अ त्वांल - कथा अस्त ना, त्यांवन ঢাকিয়া রাখিতে পারে না।

ठिष्ठे किया - काष्ट्रिया । हि° ठ छ क् ना, to crack 1

কব-কখন। অপ° ক ব হ (কদাপি); হি° ক ভী।

ऐट्रि—था° हे हे हे ( क्लेब्रिक )।

রাজাএ রাজাএ ইতাদি—রাজ্য রাজায লড়াই নয় যে অৰ্গ যোগাইয়া নিক্ততি পাইব। দাবিদার — বহ-প্রার্থী। আ<sup>°</sup> দা আ বী এবং ফা° দা র।

খোশাইয়া দিমু—মুক্ত করিয়া মিটাইয়া দিব।

বাদসাই জাচক—ৰাজ্যাৰে প্রাথী। ফা° বাদ শাহী।

আবের কাঞ্চল—অভ-খচিত কাচুলী। প্ৰা<sup>°</sup> ক ঞূ লি আ।

বাড়া বদলিমু—ছাড়িয়া বিতীয় বস্ত্ৰ পৰিধান করিব। আ<sup>°</sup> ব দ ল শদের উত্তর ভবিষ্যতের ই মু প্রতায়।

### शका ७०४

ধর্ম্মঘটী—ধর্মের আধার। ঘট শব্দের উত্তর কুদ্রার্থে ঈ' প্রতায়।

হস্তী ঘোড়া জাএ—হাতী ঘোড়া প্রভৃতি রাজপরিজ্ঞদ যাহাতে অথবা রাজপরিজ্ঞদের বিস্তৃত বিবরণে। হি<sup>°</sup> জায় অর্থে হত সংখ্যা হিসাব।

ভূঞ্যা—ভৌনিক, ভূস্বামী।

চারি ভেন ইতাদি—( মশ্বর্থ ) ব্ৰতীর গৌরব প্রথম ফৌবন।

হেরি-দেখিয়া। প্রা° নি ভা লি য়; বা° √ (म हो त वा स्म हा ल, हि° मि हात, ম° নি হা छ।

দিন তুনিয়া—ধর্ম ও পৃথিবী। আ° দী ন ও তুনি য়া।

হাড়িয়ার লগে ইত্যাদি—এখানে মন্না-মতীকে কটাক্ষ করা হইয়াছে। হাড়িয়া শব্দে হাড়িফা লক্ষিত হইয়াছেন। খাএ— খায়। প্রা<sup>০</sup>।

**दिवृक्तियां**—निर्काश।

বুদ্ধ মাএর ইত্যাদি—বুড়ী মা'র কথা মনে স্থান দাও কেন ?

পৃষ্ঠা ৩৩৯

ধরাধরি করি—সকলে মিলিয়া ধরিয়া।
নিকৃঞ্জ মন্দির—বিলাস-ভবন।
দণ্ডকে দণ্ডকে—কণে কণে।
চণ্ডরের বাণ্ড—চামরের বাতাস।

পৃষ্ঠা ৩৪০

আরের মাতে বেটা ইত্যাদি—সুকুর মামুদে 'নিক্স জানিলাম তোমার প্তেরু দ্যা नाहें' हेजामि ( % 800)। নাতি পতি-নাতি-প্তি, প্ত-পৌর। প্রা° পু ভ; নাভি'র সাদৃত্যে পতি। ट्यट्न-त्यम । গৰ্ভশোগা—বার্থ-গর্ভ বা গর্ভপ্রাব। হাবুদ্ধিয়া-অবোধ, অৱধুদ্ধি; পুৰে 'दिववृक्तिश्रा'। मिल-कम्ब। का<sup>0</sup>। (डाल-ताह, सम। त्म मर्ग-तम मकन; आठीन वा° म रक। নাঙ্গল গড়াএ জে ইত্যাদি—গোপীচক্রের সল্লাসে 'লোহা দিয়া বাকে লাক্ষণ মাটিতে যায় কর' ইত্যাদি (পু° ৪০৮)।

থএ-প্রা<sup>০</sup> থ অ (কর)।

পৃষ্ঠা ৩৪১

পোড়—কচি, কুদ। প্রা° থো ড় অং (ডোক্ম্)। জন—প্রা°। নারীর সনে সংগ্রাম—নিধ্বন, সহবাস।
মহারস—বসের সার, বীর্যা।
বর্ববের চাস—নির্কোধের কাজ।
জিব—বাচিয়া থাকিবে।
ব্যাত্মের সাক্ষাতে জেন ইত্যাদি—
গোরক্ষ-বিজয়ে,—

পকৰিব মংগ্ৰ সব সপিআছ উদে।
বিড়াল পহৰি দিলা ঘন বৰ্ণ ছধে॥
স্থাবেৰ হতে তৃক্ষি সমপিলা তক;
বাজেন সম্থে জেন সমপিলা গক॥
ডাকাইতেৰ হাতে গুৰু সমপিছ ধন।
সাপেৰ ম্থেত দিলা বেন্ধ ততক্ষণ॥
শ্কবেৰ হাতে তৃমি সপিআছ গেজা।
মানকচু সপিআছ জগ সব সেজা॥
ধান্তেৰ গোলাতে মুসিক পহৰি থুইলা।
কাকেৰ মুখে সমপিলা ৰক্তন সম কলা॥
(পুত ১২১-১২২)

উদ—উদ্বিভাল। স° উদ্ৰ। পশারি—প্রহরী।
হেঁজা—দেলা, হেঁজা শশাক শব্দেরই কপভেদ। থিপ্তির—শ্কর। আ° থি ন বির।
গেজা—কন্দ। আ°। উদ্বর—ইন্দ্র।
উড়ি জাএ পক্ষিরাজ ইত্যাদি—আমার
জ্ঞান কর্তৃক্থানি ? পাথী উড়িয়া গেলে
গেখিতে পাই না, তত্ত্তান জানিব কেমন
ক্রিয়া ? আর জানিলেই বা কি হইবে?
তুমি এমন বোগিনী মা, তোমার নিকট
কি তত্ত্তান ব্যাখ্যা ক্রিতে পারি ?

পৃষ্ঠা ৩৪২ অবসরায়—অবসর মত। থিলে—থেলি। পূর্বেত—পূর্ব্ব হইতে। জতীশা—বতীধ্ব, শ্রেষ্ঠ যতি।

জতীশা—বতাধর, শ্রের বাত। কবু—কোণাও। প্রা<sup>্</sup> পে<sup>্</sup>এ ক হ (কুতাপি)। ব্রথ—ব্যোমাচারী রথ।



ধর ধর—ধ্বন্থাত্মক শক্ষ্য মুক্টেক—বাঙ্গালা সন্ধি।
পাইল, দিলেন্ত—উত্তম পুক্ষের ক্রিখা।
বিচার—অধ্বেশ।
মলিয়া—বা° ১′ ম ল্ মর্দ্দনে।
লাক্তর—লাউএর।

পৃষ্ঠা ৩৪৩

জতেক—প্রা<sup>°</sup> ছে ভ ক।

চৈত্র মাসের রোদ্র ইত্যাদি—[তা ছাড়া]
চৈত্র মাসের ধর্মই এই যে সে সময়ে রোদ্রতাপ অতান্ত প্রথম হয় এবং সেই জন্ত বাতাদে তপ্ত ধূলি উড়িতে থাকে। কাজেই আমায় যার-পর-নাই আকুল করিয়া তুলিল। প্রথম পঙ্কিতে ১৫ অক্ষর এবং বিতীয় পঙ্কিতে ১৬ অক্ষর।

চৈত্র|মাদের|বৌদ্র|তাপে|ধর্ম|ধ্রিন|উড়ে।
মাথার|থাম|মৈনা|মতির|পদ।তলে|পড়ে॥
আত্য মাটী—নাথ-ধর্মের প্রথম প্রচাব
ক্ষেত্র। পূর্ব্ব মাটীও তাই। স্বর্গীর দাস
মহাশরের 'চট্টগ্রামের পূরাতত্ব' প্রবন্ধ
হইতেও জানা ধার যে, তংকালে চাটগ্রাম
মহাধান বৌদ্ধদিগের একটি প্রধান প্রচার-কেন্দ্র ছিল। নিজ মাটী—গোরক্ষনাথ
বিক্রমপুরে মঠাধ্যক ছিলেন; নিজ মাটী
শব্দে তাহাই স্বৃত্তিত ক্রিতেছে।
ক্রান্ট্রয়া—থেদাইয়া। ৻/কুল্ উল্লক্ষ্যেন;

কুদাইয়া—থেলাইয়। 🗸 কু ন্উলক্নে; প্রাক্তে কু ন্দ ই (স্নতি)।

পৃষ্ঠা ৩৪৪

যোগীঘাট মুন্শিগজের উত্তরে ইছামতা ও ত্রহ্মপুত্রের সঙ্গমস্থলে অবস্থিত ছিল। ধলেশ্বরীর ভাঙ্গনে উহা এখন চরে পরিণত হইরাছে।

বানাইল — নিৰ্মাণ কৰিল। √ ব ন্বা ব না নিৰ্মাণে। আধারি—কাষ্ট-পীঠ সংলগ্ধ দণ্ড বা বাষ্ট (যোগা ককিবের ব্যবহার্যা), যাহা সাধারণতঃ আ সা নামে প্রসিদ্ধ। এই আসা অনেক সময় কুলের মালা, কড়ি প্রভৃতি দিয়া সাজান দেখা যায়। হিন্দী পত্নমাবতিতে অ ধা রী। বিচারি—গ্জিয়া, অবেষণ করিয়া। বট—কড়ি।

হাদশ দণ্ডের মধ্যে ইত্যাদি—মন্ত্রের প্রভাব। অথকাবেদে এইরূপ বহু প্রকার মন্ত্রের কথা আছে।

উন কোটী—অসংখ্য; অথটা বিরক্তি-স্চক।

হাএয়াত—মায়। আ°।

অন্ধি আর সন্ধি—বন্ধু ও তৎপ্রতিবেধ।

জার্মে জার্মে কৈল ইত্যাদি—বাহাতে

পীড়াদি কথন না হয় তাহার ব্যবস্থা করা

হইল। থারা বিদ্যি—বেরা, বেইন বা

অবরোধ। ফাঁ থার ব ন্দী।

शृष्टी ७८०

থত — ছা'ড় সনন্দ। ফা'।
রাজা — সম্বোধনে।
আগ্লিএ — অগ্লিয়ারা।
তল — তণস্থ।
বান্ধি মাঙ্গাইব — বাধিয়া আনাবই।
চন্দ্র সূর্য্য মরণে ইত্যাদি — দিনে বা
রাত্রিতে মৃত্যু হইলে আড়াই প্রহর গত না
হইতেই অর্থাং অচিরে বাচাইয়া দিব।

পৃষ্ঠা ৩৪৬

আমাদের—আমা-আদি-র। গঙ্গাজল পাটী—গহ-দস্ত নিশ্বিত পাটী গালিচা—earpet। ফা°। বিছান—হি° বিছৌনা। চান্দয়া—হি° চ ন রা। হের—এখানে। প্রভূ গদাধর—সন্মানার্থক।

পৃষ্ঠা ৩৪৭

বি — প্রা° ধী আ, পা° বি তা, ধী।
জে — পাদপূরণে।
গিরি — গৃহী, স্বামী।
দাবীদারী — সহাধিকার, claim; abstract noun।

শেলাম—অহিন্র নময়ার। আ° স্লা ম্(কুৰল)।

প্রাণের কাতর প্রাণ-রক্ষার্থ কাতর।

যক্ত নফ পুরুষ—পত্নীর নিকট দীকা অশালীয়। সেই হেতু প্রতাবায়-ভাগী।

হেন কালে তিন সন্ন্যাসী ইত্যাদি—
প্রত্যাখ্যত সন্মাসীদের ক্রত্যার মাণিকচল্ল গতাস্থ হইলেন। সিদ্ধারা মারণউচাটনাদি ক্রিস্নার পারদর্শী ছিলেন।
কামেশ্বর বাণ—আভিচারিক ক্রিস্নাভেদ,
বাহকে তদ্জাপক বাণ বলা হইত।
গোপীচল্লের গানে প্রস্নাদের অভিচার
রাজার মৃত্যুর কারণ।

# পৃষ্ঠা ৩৪৮

নিশাভাগে—অর্জরাত্র।
পাইল—উত্তম প্রবের ক্রিয়া। ক° কী°,
অস° রাময়ণ, চৈ°, ভা° প্রভৃতিতে
পাই শোঁ।

त्राय-जा° ता व, ता वा।

হত্তে গলে দড়ি ইত্যাদি—রাজার মৃত-দেহ হাত-পা বারিয়া সংকারার্থ লইয়। যাওয়া নিতান্ত বিসদৃশ।

পুড়িবারে—Cansative।

গাছ গাছেরা—কাঠ-ক্টা।
লোকে বুলিবেক করি ইত্যাদি—(১)
লোকে পাছে কিছু মনে করে বলিয়া
অধিক কাদিলাম না, (মনের হঃখ মনে
চাপিয়া রাখিলাম)। (২) লোক-লজ্জার
খাতিরে একটু কাদিলাম নচেং কাদিতাম
না। হাধ। বুলিবেক—মন্দ বলিবে।
ছুই আথর—আড়াই নয়। প্রা° অ ক্থ ব।

### পৃষ্ঠা ৩৪৯

সমুদ্রের গঙ্গাদেবী—সম্প্রবাসিনী গঙ্গা। তিন পছরের পস্থ লই—তিন প্রহরের পথ জ্ডিয়া অর্থাৎ বিস্তীর্ণ।

স্থৃতিলাম—শয়ন করিলাম। ক্ব° কী°'এ স্থৃতি লোঁ।

কাঁচা হইআ ইত্যাদি—রাগার অঙ্গ সরস হইয়া থর থর করিয়া (অগ্নিম্পর্শে) গলিয়া পড়িতে গাগিল। প্রা<sup>০</sup> থরতরেদি (প্রকম্পতে)।

ব্রাক্ষণের কোলে ব্যাঞ্জণের নিকটে। তুল° তেত অন্ধকার যে কোলের মান্ত্র দেখা যায় না'।

नि—ना। आ॰ १ ( भ॰ न स ) आता।

জানাও—জানান; abstract noun, ও'
কংপ্রতার। অথবা আনাও হানে জানাও
হইতে পারে। পরে আনিয়া আছে। ক'
কী"এ জা ণা ও ও জা ণো হানে যথাক্রমে
আ ণা ও অ আ ণো। প্রাক্তেও আণাদি,
আ ণা মি প্রভৃতি পদ বিরল নহে।
চাই—আবহাক অথবা ইহাই প্রার্থনা।

পৃষ্ঠা ৩৫ ০

সত্য যুগে—দীৰ্ঘকাণ। হাসিতে হাসিতে ইত্যাদি—দে কাণের প্রমাণ পাওয়া অসম্ভণ এই কথা ভাবিতে



ভাবিতে প্রমাণের স্কান হওয়ায় হাজ। ইহার পূর্কে এই এক পঙ্কি বাদ পড়িয়াছে বলিয়া মনে হয়।

একেত ছাওালে ইত্যাদি—রাজার আদেশ পাইবামাত্র রাজভৃত্য ব্রাহ্মণের নিকট চলিল। অথটা এইরূপ,—একেত ছাওালে (page), তাহাতে রাজাদেশ; স্তরাং সম্বর প্রতিপাদিত হইল।

তে কাজে-সেই কারণে। কাছ-নিমিত; sematology।

চল জাই—আমার সঙ্গে এস, let us come।

शृष्ठी ०००

কাষ্ঠ কৈল—দাই-কাৰ্য্য কৰিল।
মিথ্যা সাক্ষি দিতে—মিথা সাক্ষা দিলে
অথবা তোমার মিথা সাক্ষোর জন্ত।
ইশ্বাদ —থোস যৌতুক, উপায়ন। A.
irshād, marzi!

আধা বস তোর—তোমার সল বয়স,
হতরাং এরপ গুরুতর কথা ইত্যাদি।
স্থাবা তোমার বয়স কম নহে। এরপ
সমস্ত কথা।

शृष्ठा ००२

সম্ভাসা — সম্ভাষণ, সম্বৰ্জনা। দিজ — বিজ। প্ৰা<sup>০</sup>।

জেরতে রহিতে পারি ইত্যাদি—বাহাতে সিংহাসনে থাকিতে পারি অর্থাং সন্নাস লইতে না হয় তাহার ব্যবস্থা কর। প্রকারান্তরে ব্রাহ্মণ সন্ধিহরকে মিথা। বলিতে অন্তরোধ কর। হইতেছে।

চৌদ্দ গণ্ডা পুরুষ ইত্যাদি—মনে রাখিও মিথা। বলিলে তোমরে উর্জ্তন ছাপার পুরুষের অধোগতি হইবে।

আত্তি—প্রা° অ গ্ গ; সি° অ ও। লাঘব—অমর্গাদা, অপমান। পৃষ্ঠা ৩৫৩

এক প্রাণি নিয়া ইত্যাদি—আমি একা দেশান্তরী হইব। থেক্রি—থেতুয়া শক্ষেই রূপভেদ।

তাম্রী—প্রাণ্ লি ম (তাম্লিক); হি°ত মোলী, ম°তা মোলী।

পৃষ্ঠা ৩৫৪

ছারে থারে—অধংপতে। মহারাষ্ট্র ছার এবং শৌরসেনী থার। থালাই—বিপদ, অমঙ্গল। আ<sup>©</sup> ব লা; হি° ব লার। বাসি—প্রা<sup>©</sup> বা সি অ ( বাসিত )। পাতঃর—প্রান্তর। স্থারজ কানিয়া—কাণ-পড়কে, তীল্প প্রবণ-শক্তিবৃক্ত।

श्रुका ०००

গেলাপ করিয়া—ঢাকিয়া, আবরণ দিয়া। আ গি লাফ।

বাটার পান থাও—পান থাইতে দেওয়া
শিষ্টাচার। আজকালকার মত পান
তৈয়ার করিয়া দেওয়া হইত না; পান, চুন,
কুপারি প্রভৃতি মশলা সহ আধার সমুধে
ধরিয়া দেওয়া হইত। থাহাকে দেওয়া
হইত তিনি ইচ্ছামত প্রস্তুত করিয়া
লইতেন।

আছি—আসিতেছি।

পান খাইবার - প্রস্থার।

কাপাই—কার্ণাদ-বন্ধ। অস<sup>©</sup> ক পা হী (কার্ণাদ নির্মিত)।

তুমি পিন্ধিবারে—idiom। বোলএ—বলহ, বল।

সুমের পর্বত ইত্যাদি—বজাহতের ভাষ হইল, হতবৃদ্ধি হইয়া পড়িল। তুল 'মাপায় আকাণ ভারিয়া পড়িল'। সুমের্ক —
স্থবর্ণগিরি। রামারণে সুমেক হিমালর-পরী
মেনকার পিতা। এই পর্যান্ত ক্যা বিচরণ
করেন (বালকাও, ৩৫ সর্গ)। বিশ্বদেব,
বস্তু ও মরুলগণ এই পর্বতে সন্ধারে সময়
উপাসনা করিয়া থাকেন (কিহিন্ধা),
৪২ সর্গ)।

# शृष्ठा ७०५

একেত বানিয়ার পুত্র ইত্যাদি—একে ছাতিতে বেণে, তাহাতে বিক্রয়ের স্ক্রোগ উপস্থিত। বিকি—বিক্রয়; তুল<sup>°</sup> 'বিকি কিনি'।

তরাজু তুল-দাড়ি, তুলাদও। ফা°; তেলেও ক্রা স্থ।

ভাণ্ডার—ভাণ্ডাগার হইতে।
হরিনা বিস—হতা ( হননিয়া ) বিষ, প্রাণ্
গাতক তীত্র বিষ ।

লাড়ু—প্রা° ল ড্ড়, ল ড্ড় অ। তোলা—প্রা° ভোল অ।

আলপ্র চাউল—হি° মারোরা চারল। কুলপিত কলা—কবরী কলা।

সেবা - ভেজিন ; sematology ।

নারাঞ্জি—নাগ বসতি রঞ্জিত করে বলিয়া
কমলা লেবুর না গ র জ, সংক্ষেপে না র জ,
না র জি নাম হইয়া থাকিবে। নাগজাতির বাস মধাভারতের নাগপুর এবং
আসামের নাগা পর্কতে।

থাঞ্জা—গুৰুগ, small tray । কা° ধা ৰুগ। শাইল ধান—শালী ধান্ত ।

বিলি ধান শৃত-প্রাণের দীর্ঘ তালিকায় 'বিজ্ঞালী' ধানের নাম গভয়া যায়। ফা°বিরঞ্জুল°।

महे- आ म हि. म हि का।

বেগার—বিনা বেভুনের চাকর, a person forced to work and carry burdens। ফা°।

অন্তরে—দ্রে। উন্মত বেশ—অঞ্মত বেশ, ভিন্ন সাজে। সন্দেশ—হথ্যবিকারজাত মিষ্টানুভেদ; এখানে উপহার। আহিনী শক (কন্হমালা)।

किरमत कांत्र। - (कान श्राशाहरन।

#### श्रुष्ठा ७४१

তিন কোণ পৃথিবী ইত্যাদি—পৃথিবীর কোথায় কি আছে এবং হইতেছে সমস্তই গণিয়া দিতে পারি।

বারি দা—প্রা° পৈ° এ ব বি দা (বর্ষা)।
কোটা—দ° কাটক অর্থে জলবিন্দু।
হইব না হৈব—হয়-নয়, দত্য-দিখা। ক্র°
কী° এ 'হএ নহে'।

#### পৃষ্ঠা ৩৫৮

হেরিয়া আছিল—হেরিতে আছিল, দেখিতেছিল।

দ্বাদশ—১২, ২২, ৩২, ৪২, ৫২, ৬২ প্রভৃতি সংখ্যার ব্যবহার থুব বেলা।

দশ দ্বার—চক্তর্ব, কর্ণ্য, নাসাব্য, মুপ,
পায়, ও উপস্থ এই নব-ধার। গো° বি°'এ
'ভেদিরা দশনী ধার পোলে জোর ভর।'
(পু° ১৩৯), 'দশনীর ধার ভেদি টোকে
টোকে ভোল।' (পু° ১৪৫); মাধবআচাগোর ক্ল ন''এ 'নিরোধিল দৈতা দশ
ধার' (পু° ৩৯); ক্ল কাল'এ দশনী হ্যারে
দিলো কপাট।' (পু° ৩৫৯); চর্যাপদে
'দশমি হুআরত চিচ্ন দেগই আ আইল গরাহক
অপনে বহিজ্ঞা।' (পু° ৭)। টীকার
নব্যারের অতিরিক্ত দশমি হুজার-কে
বিরোচন ধার বলা ইইয়াছে। দশম ধার



#### গোপীচন্দ্রের পাঁচালা

ব্জরজু। কঠোপনিবং ৫মী বল্লীতে 'প্রমেকাদশদারম্' [শরীরাথাং প্রমেকা-দশদারমেকাদশদারাণাসা সপ্রশীর্ষণানি নাভাা সহার্কাঞ্চি ত্রীণি শিরসোকং তৈরেকাদশদারং প্রম্]।

মৈল ক্রি-মৃতের ভাগ করিয়া বা মৃতবং।
কথখানি ওড়ে ইত্যাদি—রাজনীতিকুশল
চাণকাও নাকি এইরূপ উপায়ে কুশতুণের
বিনাশ সাধনে প্রযন্ত করিয়াছিলেন।

চ†হে--পরীকা করিয়া দেখে। উচ্চাহই (উৎসাহয়তি)।

পৃষ্ঠা ৩৫৯

লক্ষমীবিলাস শাড়ি—বহুম্লা বস্তভেদ।
ছাইল—ছাইল, আবর্জনা; আপদ। পরে
ছাল।
প্রসাদ কৈল—প্রস্থার দিল। আনন্দের
দান প্রসাদ।
বৈল—গরু। প্রা° ব ই য় (বলীবর্জ)।
হাতাহাতি করি—একের হাত অপরে
সরাইয়া অর্থাং ঠেলাঠেলি করিয়া।
দম নাহি লড়ে—খাস বহু না।
টোকর—অঙ্গুলিসন্তাড়ন। রু°কীতাএ
টা কার; অস° টো ক র।
উলু—স° উ লুক।
কাছরা—কচড়া, কাছি। টা° সতাএ কছে
রজ্জু।

#### পৃষ্ঠা ৩৬০

একেত ময়নামতি ইত্যাদি—একে
মহনামতী [সতর্ক] তাহাতে আবার ব্রন্ধজ্ঞান জানা আছে। তুল 'একেত ছাওালে
জ্ঞান জানা হকুম পাএ।' (পূ ৩৫০),
'একেত বানিয়ার প্র রিকির লাগল পাএ।'
(পূ ৩৫৬)। জ্ঞানে—প্রা জা গ ই
(জানাতি)।

লাথি—অর্নাচীন স° ল ন্তা।

ততৈজ্ঞান—প্রাচীন বাঙ্গালার 'ততিখণ';

অস° 'তেতিজ্ঞা'।

Cচচা এ—ভেচড়ে বা হেঁচড়ে লয়।

থেনে—প্রা° থ গে।

সঙ্গারি—সংহারি, সংহার করিয়া।
গজ — তই হাত পরিমাণ। ফা°।

খুদ—খনন কর। স° √খুড়।

তুরুমান—ব্রুমান, সহর।

#### পৃষ্ঠা ৩৬১

খুর—নাপিতের অস্তভেদ। প্রা°।

(চাক্কাইয়া—ছুঁচাল করিয়া, তীক্ষাগ্র

করিয়া।
আড় চৌকে—আড়চাহনি, বক্রদৃষ্টি।

#### शृष्ठा ७७२

এবে—আর্ধ প্রাণ এ ব হিং।

সাগর দীঘি—মন্ত্রার প্রকাংশে।

দিবব শাড়ি বধু প্রতি, ইত্যাদি—এ

প্রসাদের অর্থ কি 
থাই—অপ<sup>°</sup>; প্রাণ্থা ই অ (থাদিছা)।

বাদ—অপ্রাদ।

### পৃষ্ঠা ৩৬৩

তলপ্রার—হি° তল বাব।

পোলা বধু—প্রবণ্ অথবা বালিকা-বণ্।

টা স'এ পো হাল (স' পোতাবান,
পোনা)।

সউক—নহু হউক।

ফজর—সকাল, শীঘা আ' ফ জ ব্
(প্রভাষ)।

হেস্টমুখী—অবোম্ধ; সংস্কৃত করিবার
প্রবাস।

# GENTRAL LISRARY

### পৃষ্ঠা ৩৬৪ -

তোমা সঙ্গে প্রীতি ইত্যাদি—তুন° 'এ তোর আড় নধনে আল পাঞ্জর বেধিল ঘুনে পাঞ্জর বেধিঅ'। বুকত লাগিল ঘুনে।' (ক্ব°কী° পু° ১৩২)।

নয়ান হইয়া গেল ঘোর—চোথে ঘোলা পড়িয়া গেল, দৃষ্টিশক্তি থাট হইল। বিধি বর ইত্যাদি—দেশ। গেল স্ঞিয়া—গত হইল।

### পৃষ্ঠা ৩৬৫

তাপ ভুঃথ—আধুনিক 'ছ:খ তাপ'।
বিমশিব—বিমশ অথে যুক্তি হারা পরীকা
করণ। [বি-√্যুশ্-অ]।
সাছা মিছা—সতা-মিগা। প্রা° স জ
এবং মি জা।

#### পৃষ্ঠা ৩৬৬

জৈতা তু, নাকা।
জৈতার আটনি ঘর ইত্যাদি তুল
'জোরের ছাটনী দিল জৌরের বাদনি।
বোল (সোল) পাট দিয়া কৈল জৌরের
ছাউনী।' ক° ক° চ°।
আনাবাক্ষে—বিনা বদ্দনে। টাউনি—
খরের চাল টাঙ্গন।
আগর—অভক। প্রাণ অগ্র কণ।

#### পৃষ্ঠা ৩৬৭

ছালি ছাই।
হোত্তে হইতে। প্রাচান বাদালায় 'হতে'
'হতে', 'হনে' প্রভৃতি।
ছালা সি হাত।
ভানে ভাগেকে।
ছালাতে তে' পঞ্চনী কর্পে প্রযুক্ত।
বিচারতক করেবণ করুক।

#### পৃষ্ঠা ৩৬৮

আগুবাড়ি নিল—প্রত্যালামন করিল।
টেপা মৎস্যের জ্ঞান—মাছ জলের ভিতর
গাকে, খাসরোধে হইয়া মরে না। তত্ত্ব-মন্তর
জানে না।

সাকোয়া—চ্যাপদে সাহ"ম, টা° স''এ সংকাম: স° সংক্ষম; ও° শ আ।

খুরের ধারনি—দড়ির দাঁকোঁতে হাটতে হইলে হাতে ধরিবার নিমিত্ত যাহা আবিশ্রক হয় তাহাকে ধরণী বলে। ক্রের ধারের সদৃশ হক্ষ অথবাতীক্য ধরণী।

এহি বড় কাম—চট্টগ্রামের প্রাদেশিক।

#### পৃষ্ঠা ৩৬৯

লেখাএ ডাপর-গণনায় বড়।

সাত পাঞ্চ ঘর—সাত হাত লখা ও পাচ হাত চওড়া ঘর। পশ্চিম রাড়ে 'আট-গাঁচী' ঘর।

চারি সিদ্ধাএ ইত্যাদি—শাপ-বৃত্তান্ত গোরক-বিজয়ে দ্রষ্টবা।

থাটে—মৌলিক অর্থ কছে কর্ম করে; এথানে নেথবের কাজ করে।

### পৃষ্ঠা ৩৭০

পোশাইয়া—পোহাইয়া, প্রভাত হইয়া।
থলা—জঞ্জাল, আবর্জনা।
টুকরি—বেত বা বাশের ঝুড়ী। হি°
টোকরী।
থনার কারবার—থনন কার্যা। ফা°
কার ও বার।
ঢুলিবার—ঝিমাইতে, নিজাকর্ষণ বশতঃ
চক্রনিমালন ও শিরঃ কপেন।



#### গোপীচন্দ্রের পাঁচালী

### পৃষ্ঠা ৩৭১°

পাঞ্চ কামিনী—শক্তি গইরা সাধনের ইঙ্গিত করা হইয়াছে।

গুড়ি—দ° ও ও, ও ও ক।

রাজ নারিকেল-বাজোভানের নারিকেল।

व्यथा—अक्षा, हेम्हा।

বাগ—উন্থাৰ। ফা°।

শৌড়িয়া—ছাড়িয়া। তুল<sup>°</sup> ম<sup>°</sup> সোড়ুণ (তাজুা)।

काटिश्वाल-कांठान भन क्र°, पृ° २२०।

শাশ, সাস—শভ। প্রাত্প স্প।

পোলাপান—ছেলেগ্লে। টা° দ°'এ

পো হা ল (পোতাধান)।

মালা—নারিকেলের খোলা। স° ম ল,

भित्रक।

হাত ঠারি-হন্ত-সম্বেতে।

(ছाला-ছान। था° ह हो।

# शृष्ठा ७१२

থারছি—খরচা, সম্বল। কা° ধার চ। গুরুজি—ওকঠাকুর, গুরুমহাশয়। হি° জীউ, জী (জীব)।

তান্দুলী—দাসী, পান সাঞ্চা ও পান যোগানই ইহাদের প্রধান কাজ।

লীলাএ—অবণীণাক্রমে, কিছুমাত্র ইতন্ততঃ না করিয়া।

#### পৃষ্ঠা ৩৭৩

পাদ লাড়ি ইত্যাদি—মন্ত্রর প্রভাবে হাড়িফা পা নাড়িতে নাড়িতে অর্থাৎ অনায়াসে উহাকে বাঁচাইয়া দিবে।

#### পৃষ্ঠা ৩৭৪

মএনন্দি সাগর—মহানদা। [?]
আঠু—স° অ টা ৱা ন; ও° আ ঠু।
থাঞ্জা—গলার নীচের শরীরাংশ, ধড়,
head-less trunk,

সোঁরণ—মরণ। অপ° প্রাণ হ্মর গু।
থিচিয়া—√ধি চ, হি°√ধে চ < সণ্
√ক্র।

#### পৃষ্ঠা ৩৭৫

দাএ—বস্তু জ্ঞান, ক্ষতি-বৃদ্ধি।
জীবন উপাএ—জীবন রক্ষার অর্থে।
সামাইল গামছা—পূর্কে 'সেঁ ওয়ালী গামছা'
(পূ° ৯১)। লজ্জা নিধারণের উপযুক্ত
বন্ধও। √সা মাল বা সা মালা; স°
সম্-√ভ সম্বরণে।

গুরু—প্রাক্ত স্থ', ভিদ এবং স্থপ প্রত্যায়
পরে থাকিলে ইকারাস্ত ও উকারাস্ত
শক্ষের অন্ত্য স্থর (বিকল্পে) দীর্ঘ হয়;
'স্থভিদস্থপত্থ দীর্ঘঃ' (প্রাণ্ড প্রণ, ১৮৮)।

# পৃষ্ঠা ৩৭৬

মা বোলাও তারে—তাহাদিগকে মাতৃ-সংখাধন কর।

মহি-মুঞি।

গুরু হিতাহিত—গুরুর আকেল বা বুদ্ধি-বিবেচনা।

লগ্ন করি দিবা—গুভক্ষণ স্থির করিয়া দিবে।

প্রমাণ-প্রতামের হেতু, অহজা।

শীত্র তুরমান—One of these words may be dispensed with !



সুশি—জ্যোতিষী। হি° জো ধী। 'An inferior tribe of Brahmans employed in casting nativities and fostering other superstitious practices of the natives. Their name is corrupted from জ্যোতিষী an astrologer.' [Races of N. W. Provinces by Sir H. M. Elliot, Vol. I, p. 140.]

খড়ি—প্রা° থ জি আ (থটকা)।
তার তোররি—ক্ওলাকার কর্ণভ্রণ।
মদন কৌড়ি—মাক্জী।
তাড়—তাটক, বলর।
সাত ছড়া হার—সাতক্সী হার; তুল°
'সাতেসরী হার'। ছড়া<প্রা° স টু ঠি
(থষ্টি)।

# পৃষ্ঠা ৩৭৮

জগত শ্রবণ—বিশ্ব-বিশ্রত।
বাহুথানি নেত—[?]
শিথনী—শিকলী [?]।
বাদ্যধ্বনি—নূপ্রাদি পদাভরণ; metonymy;
নানা বর্ণে—বিবিধ বেশে।

# পৃষ্ঠা ৩৭৯

কালিনী জন—( > ) জারজার্থক কানীন
শব্দের বিকারে কালিনী হইতে পারে।
( ২ ) কালিন্দীর অপত্রষ্ট কালিনী এবং বম
ভগিনী বমুনার অপর নাম কালিন্দা।
এখানে বমুনা ( যমা ) এবং বম উভয়কেই
লক্ষ্য করা হইয়াছে কি না ভাহাও বিবেচা।
( ৩ ) কালিনী শব্দে কুফাকায়ও হয়।

হাতে গলাএ বান্ধি—্যে কোন প্রকারে।

ক্রমানেক কাটি ইত্যাদি—অভীষ্ট-লাভ ও
বোগ-মৃক্তি জন্ত ধর্ম্মরাজের নিকট নথ-চুল
মানত এবং (গাজনে) জিহ্বাছেদন, বক্ষঃ
বিদারণ প্রভৃতি কুচ্ছু সাধন বা তাহার
অন্তক্র আজও কোথাও কোথাও দেখা
যায়। এই প্রসঙ্গে রঞ্জাবতীর 'শালে ভর'
অরণীর। মানাইমু—সম্মত করিব, সাম্বনা
করিব। সামী—প্রা°। হাদয়বিদারী

—বুক চিরিয়া রক্ত (দেওয়া)।

### পৃষ্ঠা ৩৮০

লাচাড়ী—সাধারণতঃ ত্রিপদী ছলকে নাচাড়ী বা লাচাড়ী বলে; যথা— বাল্মীকি জে মহাশয় ভাঙ্গিবেন স্থসংশয় নাচাড়ি রচিল ক্রন্তিবাস।

[উত্তরাকাণ্ড]

জানকীর পতি গতি আন না লয় মতি নাচাড়ি রচিল কুত্তিবাণ ॥

[4]

কিন্ত ইহার অন্তথাও দেখা যায়। যথা—
স্কবি নারায়ণ দেবের সরস পাঁচালী।
পরার প্রবন্ধে বলি এক লাচাড়ী॥
[পুঁথি]

অপুর্ব পুরাণ গীত রচি পদবন্ধে।
বিজ বংশীদাসে গায় লাচাড়ীর ছন্দে।
গঙ্গাদাস সেনের আদিপর্ব্বে,—
কহিব নাচাড়ি এক পয়ারের চন্দে॥
কোষান্তরে লাচাড়ী এক প্রকার নাচুনী
ছন্দ। বংশীদাসের পয়াপুরাণে 'লাচাড়ী—
রাগ লহরী' এইরূপ আছে। স্কুতরাং উহা

আমাতর—চট্টগ্রামের কথা ভাষায় আঁরা বুতে (আমাদিগেতে)।

লহরী শব্দজাতও মনে হয় না।



#### গোপীচন্দ্রের পাঁচালী

আমা—আমরা অর্থে। তুল° 'আ দ্ধা ছাড়ী তাক আন কেহো নাহি জানে॥' ক্ল° কী°, পু° ২০৯।

কথাএ—এ' অভিরিক্ত।

আমি হেন স্থন্দরী ইত্যাদি—আবার আমাদের মত স্থন্দরী স্ত্রীর হাতে যদি সর-ননী না কচিল, তবে অপরের হাতে কেমন করিয়া থাইবে ?

ধজ—ধ্বজ। প্রা<sup>০</sup>।

কাহাতে—কাহা হইতে। তুল° 'জ ল তে উঠালী রাহী আধ করি তলে।' ক্ল° কী°, পু° ২৬১।

### পৃষ্ঠা ৩৮১

দেপ্তার—দেবতার, মেঘের। প্রা° দে র আ।
বরিসণ—বর্ষণ। প্রা°।
টেফান্তা পানি—টোপ টোপ অর্থাৎ ফোঁটা
ফোঁটা করিয়া পড়ে যে জন।

আমি সবে—প্রাচীন বাঙ্গালাতে 'গণ', 'সব'

'সকল' 'যত' প্রভৃতি শব্দের যোগে
বছবচনের অর্থ প্রকাশ করা হইত।

জীবের জীবন—জীবনের জীবন অর্থাৎ অতি প্রিয়।

কাতে ঢালি জাও—কাহার হাতে সমর্পণ করিয়া যাও।

পত্র—প্রা<sup>°</sup>।

#### পৃষ্ঠা ৩৮৩

পুছিয়া—প্রা°্প হ (মৃ জ্)।
সেবা দিলু আমি—শরণ লইলাম।
মাটী হোতে গুবিচাদের ইত্যাদি—
পুর্বেও ময়নামতীর দীক্ষা কালে এইরূপভাষা পাওয়া গিয়াছে (পু° ৩৪৪)।

থাড়া বন্দি—পূর্বে 'থারা বন্দী' (পূ<sup>o</sup> ৩৪৪)।

### পৃষ্ঠা ৩৮৪

ঝুলি—পূর্বের পাঠ 'বুলি' (পূ<sup>o</sup> ৩৪৫)। জোগাই—<sup>যোগী।</sup> দিঙ্গাতে দিল ফুক—শৃঙ্গ ধমন করিলেন। আধুনিক ভাষার 'মরণ' অর্থে ব্যবহৃত হয়।

### পৃষ্ঠা ৩৮৫

তৌন—পাত্রভেদ। দ<sup>o</sup> তুণ।

ত্রিশূল—শৈব যোগীদের ধারণীয়।
বীর—ডাহিনী শব্দের টীকা দ্রন্থবা (পৃ<sup>o</sup> ২)।
ভোর—বিহবল। বোলা শব্দের টিকা দ্র<sup>o</sup>।
গাছা—বড় কাটা।
পিচাস জে স্থন ইত্যাদি—ইহা হইতে
অনুমান হয় হাড়িফা পিশাচ-সিদ্ধ ছিলেন।
কাঁটা—মগধী ক ভ এ।
দোহ—হই জন। অপ<sup>o</sup> প্রা<sup>o</sup> হ হ।

#### পৃষ্ঠা ৩৮৬

মদ খাইবারে—পূর্ব্ধে 'ভাঙ্গ থাই সিদ্ধাএ লাগিল চুলিবার ॥' (পূ° ৩৮৬)। ঢালিয়া—প্রবেশ করাইয়। লাইবা নি গ—লাইবে না গো ? বিয়োই—মেয়ে। ঝি শব্দ দ্র°। বিভোল—বিহ্নলা বোলা শব্দের টীকা দ্র°।

#### পৃষ্ঠা ৩৮৭

পালক—পালিত। সুয়ো—পা<sup>°</sup> হ অ ( ৪ক )। পুচ্—েপা<sup>°</sup> পৃ জ ই (পৃজ্ঞতি); হ<sup>°</sup> পৃ ছৈ, গু° পৃ ছ ই।

#### গোপীচন্দ্রের পাঁচালী

বৈল বুক্ক—বিৰয়ক। প্ৰা° বিল্ল, বেল। বৈদে—প্ৰা° বই সই (উপবিশতি)। মনহর—প্ৰাক্তেম ণ্হল, সূল বুল প্ৰভৃতি।

20

### পৃষ্ঠা ৩৮৯

থেড় য়াল—থেলার সাথী, জীড়াসহচর।
<প্রা°থে উ্ঠু; হি°থেল রার।
তোমি—উত্তরচরিতে তু দ্ধি।
ভরশা—ভর, পূর্ণ, এবং আশা। ছইটি স্বর
সরিহিত হইলে একটির বিলোপ প্রাকৃতের
অনুমত।

পোড়ে বনে—দাবদাহ। একেশ্বর—একাকী।

## পৃষ্ঠা ৩৯০

পক্ষী হইয়া দেখিমু উড়িয়া—ত্ন°
'পাধি নহো তার ঠাই উড়ী পড়ি জাওঁ।'
ক° কী°, (পৃ ২৯৪)।
কালি—শোক জন্ম কামিলা।

### পৃষ্ঠা ৩৯১

আমার প্রাণেশ্বর—ভাষাটা এখনকার কালে কেমন কেমন ঠেকে।

### शृष्ठा ०२० .

বৃষ্ট্রবা—মলত্যাগ করিবে। [বশ্চ ন, বশ্রান, পক্ষী প্রভৃতির পুরীষ ত্যাগ। ] টাপ্সনে—ঝুলান; শৃন্তে।

### পৃষ্ঠা ৩৯৪

চলি গেল আপনা দরশন—আপন চেষ্টা বা ধান্ধায় চলিয়া গেল। দরশন—lookout।

হাল চাস—ক্ষিকশ্ব কর। সিঙ্গাতে—কর্মকারক।

পশ্চিম কুলের যুগী—গোরকবিজয়ে 'পশ্চিমে গেলেন গোর্থ উত্তরে মিন(ই।।' (পূ° ১৫)। ইহা সম্প্রদায়গত পরিচয় বলিয়া মনে হয়।



# গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস

প্রথমে বন্দিল সিদ্ধা ইত্যাদি—মুসলমান কবি কর্তৃক হিন্দু দেবদেবীর বন্দনা লক্ষণীয়। গোরেক হরিহর—শিবাবতার গোরক্ষ-নাথ।

পৃষ্ঠা ৩৯৮

য্বন-প্রাকালে ববন শব্দে উত্তর-পশ্চিমসীমান্তবাদী যে কোন জাতিকে ব্রাইত।

যবনগণ কাম্বাজ, শক, পারদ, পহলব ও
করাতগণের সহিত পতিত ক্ষত্রিয় মধ্যে
গণা হইত (ময় ১০।৪৪)। সগর রাজা
কতকগুলি প্রজাকে বিশেষ অপরাধে
তাহাদিগের মন্তক ম্পুন করিয়া ভারতবর্ষ
হইতে বাহির করিয়া দেন। তাহারাই
যবন নামে প্রসিদ্ধ হয় (বিক্স্পরাণ)।
পরবর্তীকালে গ্রীক, য়িহলা, তুকা প্রভৃতি
বহু জাতি যবন বলিয়া আখ্যাত হইয়ছে।
অধুনা অর্থ স্ক্নীর্ণতা ঘটয়াছে। হিক্র
যরন, আণ্যুনান্।

এক রাত্রি না বঞ্চিল ইত্যাদি—শ্রেষ্ঠ
প্রবগণের জন্ম এইরপই রহস্তময়।
মূনির—ময়নামতীর।
উজালা—আলোকময়, উজ্জল।
যতী আচার—জন্মের ষষ্ঠ রাত্রে শিশুর
কল্যাণ-কামনায় যে পূজা হয়।

পৃষ্ঠা ৩৯৯

কর্ণের ছেদন—কর্ণবেধ। গুণবতী দাই—পূর্কে সোনা দাই (পূ° ৪৯)। জোশে--√ছ ব্সেবনে। গুফা—গুহা। ও° গুদা।

পৃষ্ঠা ৪০০

পাতিল ডুবাইবে—বিবাহের অহুষ্টের গৌকিক আচার ভেদ। তৎকাল—তংগর অর্থে।

পৃষ্ঠা ৪০১

হেথা-প্রা<sup>°</sup> এ থ (অত)।

পৃষ্ঠা ৪০৩

मूताति—माध्री।

পৃষ্ঠা ৪০৪

অতি যোগ—অতিশন্ন জনতা।
সম্ভোগ—আনন্দোৎসব।
ধাঙ্সা—বড় দামামা।
জোড়থাই—আনদ্ধ বাদ্যবন্ধ-বিশেষ।
কাড়া—(কটাহেব আকৃতি) আনদ্ধ

বাদ্যযন্ত্র।

টিকারা—ছন্তি।

ভেউড়-শিশ্বাভেদ।

তরঙ্গ বাজনা—তুম্ল বাদোদাম বা 'জলতবঙ্গ'।

নয়-না।

পাথয়াজ—প্রাজ্।

কা° পথ্রাজ্।

মন্দিরা—মন্দিরাকৃতি বলিয়া।

পূর্বে

মোহন মুরারী—মোহন বাশী।
সারিন্দা—স° সারস্ক।
পড়া—স° পটহ।
কপিনাস—বাদাবস্তভেদ।
মুচঙ্গ—বাদাবস্তভেদ।
তানপুরা—তম্বা।

शृष्ठी ४००

আলম—ঝণ্ডা, পতাকা। আ° অলম। পাইল—পালি, দোরার, গানের বাহারা ধুআ ধরে।

উপটন—অহলেগন, cosmetic। মং-সম্পাদিত মনসামঙ্গলে 'উবটন'। প্রা<sup>°</sup> উব্ ব ট ব ( উ ছ র্ভন )।

বৈরাতি—বর্ষাত্রী।
মগ্র হয়—বিমোহিত হয়।
জলপথে মান্য দিল ইত্যাদি—ইহা হইতে
অনুমান হয় ঘটনাস্থল নদীবছল।

পৃষ্ঠা ৪০৬

সদাই পান তামাক খায়—স্ত্রীলোকের ধুমপান লক্ষণীয়।

কানু—অপ° প্রা° কা হু।

ছোট কন্যা পত্না ইত্যাদি—গোপীচন্দ্রের
গানে 'রহনাক বিবাও কৈল্লে পহনাক
পাইল দানে।' (পৃ° ৫০) এবং গোবিন্দচন্দ্র গীতে 'উহনা করিরা বিভা পুহনা
পাইল দান।' (পৃ° ৫৮)।

পৃষ্ঠা ৪০৭

হাটকুর বলিবি—'হাটকুর বলাবি' বোধ হয়। পূর্ব্বে 'আট কুড়া'। এথা—প্রা<sup>©</sup> এ থ (অত্র)। চিন্তুন—চিম্বাযুক্ত। পৃষ্ঠা ৪০৮

এহিমনে—এইরূপে, এমতাবস্থায়।
মূনিকে আনি ইত্যাদি—পাঠান্তর 'মুনিথে
আনিঞা রাজার কর বিশর্জান॥'
বিসর্জ্জন—(এথানে) অগ্নিদাং।

পৃষ্ঠা ৪০৯

শুভাচার—কুশন।
বোল রাজ্যের ঈশ্বর—>
প্রান্ধর প্রদেশের
শাসনকর্তা।
ভূলি—প্রা<sup>°</sup> ডো লি আ (দোলিকা),
ডো লা; প্রাচ্য হি<sup>°</sup>, সি<sup>°</sup> ডো লী।

পৃষ্ঠা ৪১০

ভিজা—√ভিজ (স° অভি-√অ ন্জ্)।
উদরে—সামীপা অর্থ।
ফান্দ—হি° ফ না।
গুরু সেব নাম জপ — গুরু-প্রশংসা।
করতার—কর্তার, ঈশর।
অমর হয় কন্ধ—দীর্ঘজীনী হয়।

পৃষ্ঠা ৪১১

ফুলবাড়ী—প্রা° • ফুল বা জি আ (ফুলবাটকা); হি°ফুল বারী।

পৃষ্ঠা ×:২ চৌষট্টি—প্রা<sup>০</sup> চ উ স ট্ ঠি (চতু:বঙ্টি)।

श्रृष्ठा ४५४

ননীয়া নন্দনগরে ইত্যাদি—ইহা হইতে কবিকে চৈত্তদেবের পরবর্তী বলিয়াই মনে হয়। নৌ লাখ-নয় লক।



#### গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস

পৃষ্ঠা ৪5৫

नांश-नाथ-मधनाग्रज्ङ माधक।

পৃষ্ঠা ৪১৬

বিহান—প্রা° বি হা গ (বিভাত)।

(চামুড়া—চারিদিক বেড়িয়া। প্রা° চ উ

এবং মুড়া (স° √ মুর বেইনে )।

কওন—কথন > কহন > কওন।

বেলদার—কোদালিয়া, খনক। হি° বেল,

কোদাল এবং ফা° দার।

খনদক—গর্ভ। ফা°।

পূর্বের শাপ দিয়াছিলেন ইত্যাদি—শাপ
বুভাত্ত গোরক্ষবিজয়ে দ্রইব্য (পু° ১৬-২১)।

পৃষ্ঠা ৪১৭

চোরাশী-প্রা° চ উ রা সী ( চতুরশীতি)।

পৃষ্ঠা ৪১৮

গড়—'গঢ়ো ছগ্গে' (গঢ়ো ছর্গম্)— দেশীনামালা।

হত্তে—হইতে। প্রা<sup>০</sup> হিং ত পঞ্মীর বহুবচনের চিহ্ন; আর্মপ্রাক্ত ও অর্জ-মাগধীতে ৫ মীর ১ বচনেও 'হিং ত' হয়।

ষোগ পাটা—যজ্ঞকালে ধারণীয় উত্তরীয়।
স্বর্গীয় মহামহোপাধ্যায় স্থধাকর দ্বিবেদী
মহাশয় জোগোটা অর্থে 'যোগ কো দাফ করনেবালা বা যোগ কা আধার'
লিখিয়াছেন।

পৃষ্ঠা ৪১৯

হাতে মাথে কান্দে—অত্যন্ত খেদাবিত হইল; idiom।

বিজয় গমন—বিজয় শক্ষও গমনার্থক।

বিজয় গমন—বিজয় শব্দও গমনার্থক। হাড়িয়া চামর—হারিয়া ছোঁহর জ°।

٠.

পৃষ্ঠা ৪২০

সত্বরিয়া—'সঙরিয়া' হইবে বোধ হয়।

शृष्ठी ४२১

তুরিত—প্রা°ও পা°। ফাফর—কিংকর্তব্যবিদ্দ। হি° কে ক র (গুম্ভিত)।

शृष्ठी ४२२

ঝুল—দোল।
ছাই—প্রা° ছা হী। (ছায়া); হি
ছাঁহ।
ডাল কোমর—ভাল-ক্মড়া এক প্রকার
ক্তাা।

পৃষ্ঠা ৪২৩

খুজিকু—আ° থা ও ব হইতে।

পৃষ্ঠা ৪২৫

আউট হাত কেশ—সাড়ে তিন হাত কেশ। মাধৰ কললিকত স্থলরা কাণ্ডে 'আ উ ঠ হাতের কেশ এক গোটা বেণী', শ্রীরুঞ্চ বিজয়ে 'আ উ ট হাত প্রমাণ আমার কলেববে'।

উভ—প্ৰা° উ বৃ ভ ( উৰ্জ )। সঞ্চে—সন্ধিতে।

পৃষ্ঠা ৪২৬

कुली-था° का हे न।

পৃষ্ঠা ৪২৭

বিয়াখিত-প্রশংসা।

' পৃষ্ঠা ৪২৯

চুল—অঞ্জী। স<sup>°</sup> চুলুক; হি<sup>°</sup> চুলু। পিতে—পান করিতে। সোনার—স্বৰ্ণকার। প্রা<sup>°</sup> সো বা র

( স্থবর্ণকার ); প্রাচ্য হি° সো না র।

পৃষ্ঠা ৮৩১ ধুতুরা— • প্রা° ধু থ, র। পৃষ্ঠা ৪৩৪

ভুসন—ভন্ম। পূর্বে 'ভূসরু'।
থেলার স্থি গেছে ইত্যাদি—ভবানী
দাসের পাঁচালীতে 'আর সাকী আছে রাজা
সাউধ লন্ধীর।' (পূ° ৩৫০)।

পতুকা—বন্ধও, উত্তরীয়।

আইনিক্স-পারের হই বৃদ্ধাঙ্গুলি, ২ হাঁটু, ২ হাত, বক্ষ ও নাসিকা।

দাগা—পীড়া, ব্যগা। ফা°দ গা, প্রতারণা। ফল—ফাঁশ। ফা°।

অন্যের মাথে বলে ইত্যাদি—ভবানী দাসের পাচালীতে,—

আরের মাহে বেটা চাহে রাখিবারে ঘরে।
তুমি মাএ কহ মারে যোগী হইবারে।
আর মাএ পুত্র দেখি হুন্ধ ভাত থিলাএ।
নাতি পতি লৈয়া থরে আন্দে গোঁষাএ।
(পু° ৩৪০)

পৃষ্ঠা ১৩৭

কতি—বিষ্ণা°, চৈ° ভা° প্রভৃতিতে; রু° কী°'এ 'কতী'; শৃ° পু°'এ 'কথি'। প্রা° রু থ (রুত্র)। নিদ্রোআলি—নিদ্রার অধিষ্ঠাত্রী দেবী।

श्रुष्ठा भण्क

সহস্র কোটা রত্ন ইত্যাদি—মহারস
( গুক্র ) সহস্র কোটা রত্ন সদৃশ মূলাবান্।
সিংহের আকার ইত্যাদি—'দিন কী
মোহিনী রাত কী বাহিনী', ইত্যাদি দোহা
তুল<sup>6</sup>।
বৈছোন—বীজ ধান্ত। যশোহরে বে চ ন।
লোহা দিয়া বাস্কে ইত্যাদি—পাচালীতে
'নালল গড়াএ জে মাটিএ জাএ থএ।'

(9°080)1

কাচা—কঞ্ (কা° ক ন্টা) হইতে। [?]
আট হাত ৰুক্ষ—সাড়ে তিন হাত
পরিমিত দেহ যটি। আট < আ উ ট
< আ হ ঠ; হি° হোঁটা (বিরল প্রযুক্ত);
অন্ত আর্য্য-ভাষায়ও আছে। স° অধ-চতুর্থ
> • অ ড্ ঢ-চ তু ট্ ঠ, • অ ড্ ঢ-জ ছ ট্
ঠ, • অ ড্ ঢ-অ উ ট্ ঠ, অ ড্ ঢুট্ঠ
(জৈন প্রাক্ত) > আ ঢুঠ।

[ডা° হুনীতিকুমার চট্টো°]

যোড়ামুটি ফল—পীবর কুচ ফুগল। প্রা° মুট্ঠি।

ভক্ষণ নয়—ভক্ষা নয় অর্থাৎ উপভোগের অযোগ্য।

সেই ধন—মহারস। আধার—আধের অর্থে। ভুঞ্জিলে—ব্যয়িত হইলে।

পৃষ্ঠা ৪৩৯

ঠাণ্ডা—প্রা° ঠ ড্ চ ( তক )। পিয়ে—প্রা° পি অ ই, পি র ই ( পিরতি )। কুকধরণী—গর্ভধারিণী; পূর্কে 'কু কি ধ রি'।

জিয়ে—প্ৰা° জি অ ই ( জীবতি )।

বোল বঙ্গের রাজাই—তদানীস্তন বঙ্গের ১৬ টি বিভাগের অধিকার। ময়নাবুড়ীর পূজার মল্লে 'থান মধ্যে বন্দোঁ মা গৌর সোল থান'।

ব্রহ্মগুণে—ব্রহ্মতেজে বা দৈব শক্তির বলে। পৃষ্ঠা ৪৪০

রাম রাম—ঘণার।
মুথের তাম্ব ইতাাদি—অবজ্ঞার।
আর নাহি মূল—(মর্মার্থ) একবারে
মজিলান, আর শ্রের: নাই।
কামার—প্রা°ক মার, ক ম আর।



#### গোপীচন্দ্রের সন্যাস

অসম্ভবে— স্বর্তমানে। \*
মারিল কপালে—কপালে
সাক্ষেপে।

করাঘাত

বান্ধিয়াছে চূড়া—শীর্ষ-স্থান করিয়াছে। অধিকার

शृष्टी ८४३

কপালের ফলে—দৌভাগ্য-নশে। অনাদ্যের ঘাম হৈতে ইত্যাদি—গোরক্ষ-বিজয়ে দিশ্বাগণের উৎপত্তি ভিনন্তপ।

शृष्ठी ८८२

প্রজাপতি—পানিষ্টিতা অর্থে। হরি—হর অর্থে।

পৃষ্ঠা ৪৪৩

সায়—অভিপ্রায়, ইচ্ছা।
গোর্থনাথ হইল শিব্যুত্তে ইত্যাদি—
গোরক্ষ-বিজয় দ্র°।

পৃষ্ঠা ৪৪৪

হাদিছ—মুগলমান স্থতি। আ° হ দী স্। পড়িবার দিল ইত্যাদি—বালিকার বিজা-শিকা।

शृष्ठी ८८४

বালক—বালিকা অর্থে; বালকার্থক বা লা শব্দ লক্ষণীয়।

নাম থিয়াতিক রাথিব—তুল<sup>ে</sup> 'এই নাও পাড়াবো'।

পুরুন আছিল ইত্যাদি—ওক গোরক-নাথের পরনে ধাতুময় কৌপীন ও কানে মোতি-(কুওল) দেখিলাম। মোতি— প্রা° মো ভি অ (মৌতিক); হি°, ম° প্রভৃতিতে মো তী।

वशली-वार्षा। का वश्ना।

পৃষ্ঠা ৪৪৬

ফুল টঙ্গি—তুল° निक्श-मन्तित । ८थोग्रां—धन कीत । हि°।

পৃষ্ঠা ৪৪৭

স্থানে স্থানে—একটু আধটু।

চৌদ্দ বেদ—ঋক, সাম, বজুং, অথকা চারি বেদ; শিকা, কয়, গাকরণ, নিকক, ছলঃ, জ্যোতিব ছয় বেদান্দ এবং ধর্মশান্ত্র, প্রাণ, মীমাংসা ও তর্ক এই চতুর্দশ বিদ্যা। অন্তানি বেদক্ষারো মীমাংসা আছবিত্তরঃ। ধর্মশান্তং প্রাণক বিদ্যা হোতাকতৃর্দশঃ॥

চতুর্থ ভুবন – ভঃ ভুবঃ, স্বঃ, মহঃ, জন, তপ, সতা সপ্ত স্বর্গ এবং অতল, স্কুতল, বিতল, তলাতল, মহাতল, বসাতল ও পাতল সপ্ত পাতল।

পৃষ্ঠা ৪৪৮

শৃপার সামী বিনে ইত্যাদি—ধাতৃ-সধন বাতীত গর্ভদঞার হইবে এবং তাহাতেই গোপীচন্দ্রের জন্ম হইবে। [মহাপুক্ষগণের উদ্ভবও ঐরূপে হইয়া থাকে।]

পৃষ্ঠা ৪৪৯

রাজাপুত্র স্তত—'রাজপুত্র'-ই ধথেষ্ট। চার যুগ বেড়াই—অমর হইয়া চারি যুগ বিচরণ করি।

পৃষ্ঠা ৪৫ ০

পরতেক—প্রত্যক্ষ।

যোগবলে রাখিয়াছিলাম ইত্যাদি—
যোগবলে দীর্ঘজীবন লাভ। ঋথেদে
মান্তবের আয়ুর পরিমাণ শত বংসর
হাহণা১০, আত্ডা১০, এওড়া১৫, ণা১০১া৬,
১০১৬১৪; কিন্তু প্রাণাদিতে সহস্র
বংসকেও কুলায় না।



স্ত্রীর সেবক হয় ইত্যাদি—পত্নীকে গুরু করিলে পুরুষ প্রত্যবায়-ভাগী হয় (পৃষ্ঠা ৩৪৭)।

शृष्ठी ८०३

বাইন—তক্তার জোড়ম্থ, joining in planks।

খাকের খাটী মাটী ইত্যাদি—ঘোগের ভাষা, বুঝা গেল না।

চোহুড়—চৈর, লগি, ধ্বজী। প্রবাদে 'আগে জলের ছিটা পরে চইরের গুতা।'; রঘুনাথ চক্রবর্তী কত অমরের টীকায় 'নৌকাদণ্ডেতি। দ্বয়ং চৌড় ইতি খ্যাতে।'

মনুরা— यन। यूननमानी वाक्राना; आ

क्त्रत्र नर्वादय्य-नर्काखःकवर्व। क्रिटि-त्व द्वारन।

নিরাপ্তন বদলে ইত্যাদি—(মর্মাথ) ধর্মের পরিবর্ত্তে যে ওক্তকে ভলনা করে [সে সদগতি লাভ করে]; ওক বাতীত কি ধর্মা-লাভ সম্বব ? অর্থাৎ কথনই না।

দেহের মধ্যে গয়া গঙ্গা ইত্যাদি—শাধক-রঞ্জনে,—

মেকদণ্ড পাশে উজ্জল প্রকাশে রবি শশী ছই জনা।
ইড়া বাম হানে পিঙ্গলা দক্ষিণে মধ্যে নাড়ী হব্মনা॥
বামে ভাগীরথী মধ্যে সরস্বতী দক্ষিণে যম্না বয়।
ম্লাধারে গিয়ে একত্র হইয়ে
তিবেণী তাহারে কয়॥

মতান্তরে,—

ইড়ায়াং বমুনা দেবী পিল্লগায়াং সরস্বতী। স্থ্যুয়ায়াং বসেদ্গঙ্গা তাসাং বোগো বিধা ভবেং॥ সঙ্গতা ধ্বজমূলেচ বিমুক্তা ক্রবিয়োগতঃ। ত্রিবেণীযোগঃ সা প্রোক্তা তত্র স্নানং মহাফলম্॥ খরিদ—কা° ধ রাঁ দ।

অজপা নাম—স্বাভাবিক খাস-প্রথাস দারা

সাধ্য 'হং সঃ' মন্ত ।

পাঁচ মাণিক আছে ইত্যাদি—বোগ
শান্তের ভাষা।

शृष्ठी ८०२

যমে দিবে হানা—যম আসিয়া চড়াও হইবে।

চিন দিবা রাতি—প্রকৃত বহন্ত বুঝ।
আব আতশ থাক ইত্যাদি—(মর্মার্থ)
শীতাতপ সফ কর, (সমান ভাবনা কর);
গৃহবাস ত্যাগ করিয়া বৃক্ষতল আশ্রর কর।
আব—জল। ফা°। আতশ—অয়ি। ফা°।
থাক—'ধাক' হইবে; অর্থ—মৃত্তিকা।
বাদ—বাত, বায়। নিশি—নিশাকর।
মনে কিছু নাই—নিঃসন্দেহ।
কত্যা বিহনে—পত্নী ত্যাগ করিয়া।

পৃষ্ঠা ৪৫৩

শিথের সেন্দুর—পতি। সেন্দুর—প্রা°।
সরম না করে ইত্যাদি—কেশ বেশ সম্বরণ
করে না।
নয়নের কাজল—প্রমান্ত্রীয়, পতি।

शृष्ठी ४०४

কতা বাদলা লিবে তব—'কতা বাদ না লিবে তবে' হইবে বােধ হয়। হয়বান—সারা, শ্রান্ত। আ°। হেকমত লাগিল মন—কৌশলটি মনে ধরিল। হেকমত—আ°। থেতুক মান্ত দিল চারি চারি—থেতুকে চারি রাণী চারি প্রকার প্রস্কার করিল। থব্র—ওছে। স'তর।



#### গোপীচন্দ্রের সন্মাস

বিয়ানি—বেণী।

মনঝুরী—থোঁপার নাম হইতে পারে।
আগরী কস্তরী গুল—অগুরু কস্তরীর
বাবহার অতি প্রাচীন। গুল—গুগ্গুল
অথবা গোলাপ ফুল।

ঝাপা—কেশে লখিত পুশগুচ্ছ। সেন্দুরে উদিত দিনকর—তুল<sup>°</sup> 'শিশত সিন্দুর শোভে উয়ে যেন হুর' ক্ল<sup>°</sup> কী<sup>°</sup>।

## পৃষ্ঠা ৪৫৫

বেশর — অর্দ্ধচন্দ্রকার নাসালন্ধার।
গজমতি — গজকুম্ভজাত মোতি। আট
প্রকার মুক্তার মধ্যে গজমুক্তাই উৎকৃষ্ট।
মতি — প্রা° মো তী।
শারিন্দার লীলা — সারস্থ (বিতরী বাদ্যযন্ত্রভেদ) সদৃশ।

## পৃষ্ঠা ৪৫৬

গন্থরি—পদাভরণ-ভেদ।

অতিকুল করতাল ইত্যাদি—করতন অতিশয় স্থানর, (সৌন্দর্য্যে) শতদলও হারি মানে।

সিংহ ডম্বু জিনি ইত্যাদি—তুল° 'মাজা যে ডম্বক সিংহিনী আকার নিতম বিমান চাক'। ডম্বু —ডমক ?

খুন্দুরু কন পরিল হাতলী—বিক্বত পাঠ মনে হয়।

পরিল লক্ষার সাড়ী ইত্যাদি—লম্বাজাত শাড়ী পরিধান করায় (বস্ত্রার্ত) কণকগিরির শোভা ধারণ করিল। কুম্ভ-শতকুম্ভ, স্থবর্ণগিরি।

চুলটী, উছটী, পাসলী পৃষ্ঠা ৪৫৭

শৃঙ্গার—বেশভ্ধা। ভূৱে—স্বরে। [?] আট বার বৎসবের—'আটচার বংসবের' হইবে।

তের—প্রা<sup>°</sup> তের হ।

# পৃষ্ঠা ৪৫৮

मिन-इःथ। গুমান-গোরব, গর্ম। কা°। পৌষা আন্ধারি—পৌষ মাদের মেঘ-वामण। आकार्ति—वाजा। हि° वें भा तो। মহা ভারি-ছঃসহ। লিয়ালি—ভারি লেপ। গো° বি°'এ ति शि नि। আভরণ—আবরণ। উড়ন—'ওড়ন' ক্ৰ°। ফাগুন—প্রা<sup>০</sup> ক গ্ গুণ। (मांशंगिनी-'वनाविनी,' 'চতুরিণী,' 'রজকিনী,' 'গোপিনী,' প্রভৃতি পদ তুল<sup>ত</sup>। ডহ ডহ—ধক্ধক্ করিয়া পূড়িতেছে; সম্ভপ্ত। ঘরণী—প্রা<sup>°</sup>। অগণি-প্রা<sup>০</sup> অ গ ণী। हेना-'हेनाता' भन ज°। र्थान-७३।

পৃষ্ঠা ৪৬০

যমুনার তরঙ্গ—ভরা গাঙ্।
মহাকাল—মাকাল ফল বেমন অভক্ষা
দেইরূপ অর্থাৎ ব্যর্থ।
তরল সাঁতার—শ্রোতমুখে টানা সাঁতার
এবং সেইহেতু বিপদ-সন্থ্ল।

চতু জ্বা—ছই হাতের স্থানে চারি হাত সৌভাগোর লক্ষণ।

কাচুলি—পা<sup>°</sup> ক জ্লি আ। ধুতুরার ফুল—শিবপুছা বাতীত বড় একটা অন্ত কাজে লাগে না।

তাঁতির বাড়ীর কাপড় নয় ইত্যাদি—

'ধান চাউল বদন নহে' ইত্যাদি কয়

পঙ্ক্তি তুল<sup>©</sup> (পূ<sup>©</sup> ০০৭)। তাঁতি—দ<sup>©</sup>

ধ<sup>©</sup> ত প্লি। ধান—দিন্দ্ৰ-বিক্রেতা হইতে
পারে।

পৃষ্ঠা ৪৬১

মোহর বান্ধিব—মুজান্ধিত করিয়া রাখিব;
পূর্ব্বে 'মোহর মারিমু' (পূ° ০০৭)।
কাবাই—কাপাই জ°।
ভাটিয়া সরিবে—চলিয়া পড়িবে।

পৃষ্ঠা ৪৬৩

সাদা—ভিক্ষা-পাত্র। নাহিন্—প্রা<sup>ত</sup> না হিং ( নহি )। দামিড়া—ব্রের দাওয়া। [१]

शृष्ठा ४५४

যমের স্ত্রীর সঙ্গে ইত্যাদি—'জেই ব্যের ডরে' ইত্যাদি ৮ পঙ্জি তুল (পূ° ৩৭৯)। সয়ালি পাতাব—গণী-সম্বন্ধ থাপন করিব। মালাই—মালাই চাকি, rotula। সেবায় মানাব — সেনা ধারা সম্বন্ধ করিব। টুণ্ডা—হস্তধীন। দেশী প্রাণ্ট্রং ট।

পৃষ্ঠা ৪৬৫ দাড়ুকা—পাৰের বেড়ী। বেগর—বাতীত। ফা°ব গ এর। জিঞ্জির—শূজাল। ফা°জ নৃজীর। দশান্তরে যাবে প্রভুইত্যাদি—'জে দেশে জাইবা প্রিয়া' ইত্যাদি কয় পঙ্কি তুল<sup>ে</sup>। মাপ্তয়া যুগী—জী সহ যাহার। যোগপথ অবলম্বন করে অর্থাৎ তও যোগী।

शृष्ठी ८७१ .

ত্রশ কোটী দেবতা—বৈদিক দেবতা ছালোকে ১১, ভূলোকে ১১, অন্তরীকে ১১, সাকলো ৩০। তাহাই প্রাণে ৩০ কোটা। [বেদবাণী বিশ্বদেব প্রবন্ধ দ্র°।] তুম্মন—শক্র। ফা°ছ ব্মন্।

পৃষ্ঠা ৪৬৯

থির — কীর, তত। প্রা°থীর। বিড়া — পানের থিলি। • প্রা° বি ড়ী, বিড়ি আ।

অঝুরেতে ঝুরে—অজ্স ধারার অফ বর্ষণ করে।

পৃষ্ঠা ১৭০ সরদার—প্রধান। ফা<sup>০</sup>।

পৃষ্ঠা ৪৭১

(থাড়া—অয়। প্রা°থো অ ডং (স্থোকম্)।
ঘড়া—স° ঘট।
বকশীস—প্রস্থার। ফা° ব থ্ শী শ্
(দান)।
সাধ—প্রা° স দ্বা (শ্রদা)।

পৃষ্ঠা ৪৭৩

সীসের সেন্দুর—সিঁথার সিন্দুর অর্থাং সামী। প্রা<sup>°</sup> সীস্। তালাই—চেটা; তালপত্রে নির্মিত বলিয়া কি? জড়িঃ।—জড়াইয়া। ক্রেকা—ধারা।



#### গোপীচন্দ্রে সন্নাস

পৃষ্ঠা ৪৭৪ সিদ্ধির ঘোটনা—ভাঙ্গ-চুর্ণ। পৃষ্ঠা ৪৭৫

পত্মিনী—প্রা°ণ ছমি লি (পলিনী)। মাদী—প্রা°ণ্মা উদি আ (মাতু: কফ)। পৃষ্ঠা ৪৭৬

ঘাত—আঘাত, ছ:খ।

চুকরি—একপ্রকার অর আখাদ বিশিষ্ট লাল

ফল। ঢাকায় চুকুর, নদীয়ায় চোকরি।

নাচ—প্রা°ণ চচ, ন চচ (নৃত্য)।

চেড়ী—চেটকা, দাসী। প্রা°।

চকমকী—অগ্নি উৎপাদক কঠিন পাথর।

ঋথেদে অগ্নিকে প্রস্তরের পুত্র বলা হইয়াছে

(১০)২০)৭)। তুকাঁচ ক্ম ক্ অর্থে আলো
জালা।

### পৃষ্ঠা ১৭৭

দিবদে জুড়ায় বাতি ইত্যাদি—(নশ্মার্থ) হঠাৎ দিনের আলো নিবিয়া গেলে ঘোর আধার চারিদিক্ ঢাকিয়া ফেলে। অমা-নিশায় আকাশের তারা কি অলো দিতে পারে ?

মান্ত্র বিষ—তীত্র বিষ, মারাত্মক বিষ;
পূর্বে 'হলাহল হরিনা বিষ'। ফা° মূহর
(ঝলক) 
প্রার—প্রাহ্শ।

#### मृष्ठी ४१४

অনুবাগ—বিরাগ অর্থে।
আনা—১৬ ভাগের ভাগ। • প্রা<sup>০</sup> আ গ অ;
অর্মাচীন স<sup>০</sup> আ ন কু।
গণ্ডা—৪ কড়ায় ১ গণ্ডা। অর্মাচীন স<sup>০</sup>
গণ্ডাক।

পোনে—সিকি কম। প্রা<sup>°</sup> পা ও ণ (পাদোন); প্রাচ্য ভি° প উনে, ম<sup>°</sup> পা উণ।

আলিম উদ্দিন—ইনি কোন পাঠশালার গুরুমহাশয় হইবেন।

ব্য়ান—বিবরণ, বাাথান। আ<sup>০</sup>। প্রা<sup>০</sup> বয়ণ শব্দ তুল<sup>০</sup>।

নাপিত আনিয়া রাজার <sup>ইত্যাদি</sup>— তুল°—

তজা রাজ রাজা ভা জোগী।
অউ কিগরী কর গহেউ বিওগী।
তন বিসঁভর মন বাউর লটা।
উক্কা পেম পরী সির জটা।
চন্দ-বদন অউ চন্দন দেহা।
ভসম চঢ়াই কীন্হ তন পেহা।
মেথল সীঁ গাঁ চকর ধর্ণারী।
কোগোটা রুদরাছ অধারী।
কিছা পহিরি ডণ্ড কর গহা।
সিদ্ধ হোই কই গোরপ কহা।
মুঁদরা অবন কণ্ড জপ-মাগা।
কর উদপান কাধ বঘ- ছালা।
পাবরি পায় লীন্হ সির ছাতা।
থপ্পর লীন্হ ভেস কই রাতা।

—পভ্মাৰতি, জোগী-খণ্ড। ১২।

নাদ—উর্গাহতপ্রথিত ক্ষাবর্ণ বস্ত্রবিশেষ।

মুঞ্জ—শর-তৃণ।

মেথালি—কটিবন্ধ।
থপরী—ভিকাপাত্র। প্রাণ থ প্ প র

(কর্পর)।

মুদ্রা—ক্ষটক বা হাতীর দাতের কুণ্ডল।

ধোল বংসরের রাজা—পূর্কে 'বোল
বংসরের রাজা—পূর্কে 'বোল

পৃষ্ঠা ৪৭৯ একুশ—প্ৰা° এ ক ক বী সা।

200 পৃষ্ঠা ৪৮০ এলাং চুকার খাটা—বুঝা গেল না। তুমি চন্দ্র তুমি ত্রহ্মা ইত্যাদি—হমুমানের উক্তি। হাতে মাথে আইনু ধায়া—ব্যস্ত সমস্ত হইরা দৌড়িয়া আসিলাম। খাড়া—শীষ। হি° থ ড়া। পিন্দন ধড়া —পরিহিত বস্ত্র। কেন মারে—পাছাতে আঘাত বা পাছা দারা আঘাত করে। शृकी १.४) ডাহিন-প্রা° দা হি ।। ছড়া ঝাড়ি—প্রাতে প্রাপ্তনাদিতে গোবর-জল ছিটাইয়া ঝাড়ু দেওয়া। খুরি-কটোরা।

माठनी-- প্রা° ণ চে বা ( নর্তনী )। शृष्ठी ८४२ দ্বিতীয় অতি নিৰ্মাণ—অহিতীয় নিৰ্মাণ। किम छेश्राय - व्या श्रम ना। কেওয়া-প্রা° কে স ম ( কেতক )। **ठ**ढेक-इंगे।

मत्न-मक्ल।

পৃষ্ঠা ৪৮৪ নকুল-মাদক্তবা সেবনের চাট। পৃষ্ঠা ৪৮৬ गत्न किছू नाई-निःगः शत्य। নকর-ফা<sup>°</sup> ন ও ক র্।

পৃষ্ঠা ৪৮৭. मूमि— ठाउँग-मारेन-विदक्का, a grocer। ছি° মোদী।

কামেশ্বরের নাড় — মোদকভেদ।

পৃষ্ঠা ৪৮৮ विकली-था° विक् गी।

মন্ত্র পড়ি তৈল ইত্যাদি—বশীকরণ। তাড়ফলী—ভাটৰ। লক্ষমূল—শব্দ টাকা ম্লোর। মূল—প্রা° कि - मनन-कड़ी वा माक्ड़ी। বাঁক পাতা মল—সংক্ষেপে বাক-মল। পৃষ্ঠা ৪৮৯

তিলোক্তমা—ব্ৰদা-কৰ্তৃক •স্থন-উপস্থন নামক অহুরছয়ের বধের নিমিত্ত সমুদায় রত্বের তিল তিল সৌন্দর্য্য লইয়া নির্মিত বলিয়া তিলোক্তমা এই নাম। ফুলগিরি—ফুলদার। ফা° গরী। कांत्रा—नव व<del>द्य</del>। ব্ধু —প্রণয়ী। অর্থ সংকীর্ণতা ঘটিয়াছে। তোসক—কা° তো শ ক্। মশারি-ক্তিবাসী লম্কাকাণ্ডের পুঁথিতে 'স্ত্ৰৰ্ণ খট্টাতে নেতের তুলি জে মা শ্রী।' পৃষ্ঠা ৪৯১

বোকা--? নেউডী—নেম্বড়া, থঞ্চ। পৃষ্ঠা ৪৯২ বিপত্য—বিপরীত। পৃষ্ঠা ৪৯৩ কানাই-ঠাকুর, প্রভ। প্রা° ক ণ্হ। ञ्चिन-गिक। म्फ-पृहा औं महा शृष्ठी ४৯৫ সতের—প্রা<sup>°</sup> স ত র হ ( সপ্তদশ )।

পৃষ্ঠা ৪৯৭ কলপিল-গণিয়া গেল। श्रुष्ठा ६००

নাচার—নিকপায়। ফা° ন-চা র্হ। श्रुष्ठा ৫००

প্রর-প্রা<sup>°</sup> প র র হ।

## CENTRAL LIBRARY

## ভৌগোলিক সংস্থান

কলিক্ষাবন্দর ( পৃ° ৬৬, ৯৮,২২৬ )—রাজ-মহেন্দ্রীর সরিহিত।

করতোয়া (সু<sup>°</sup> ২৬১)—কথিত আছে, গোরীর বিবাহ কালে হরের হস্ত-ক্ষরিত জল হইতে এই নদী উৎপর। ইহার জল অতি পবিত্র, বর্ষাকালেও অভচি হর না। পূর্বেক করতোরা বঙ্গ ও কামরূপের মধ্যে প্রবাহিত থাকিয়া উভয় দেশের সীমা নির্দেশ করিত। অধুনা এই নদীর গতি সম্পূর্ণ পরিবত্তিত দেখা यात्र। এथन জলপাইগুড়ির পশ্চিমে বৈকুণ্ঠপুরের জঙ্গল হইতে বাহির হইয়া রংপুর অতিক্রম করিয়া বগুড়া জেলার দক্ষিণে হলহলিয়া নদীর সহিত মিলিয়াছে। এইথান হইতে ফুলঝর নামে পরিচিত হইয়া আত্রাই (আত্রেয়ী) নদীতে গিয়া পড়িয়াছে। অনেকের মতে এই ফুলঝরই প্রাচীন করতোরা। অপরে বলেন, মহানদী ও ভিস্তা (ত্রিস্রোতা) মধাবর্ত্তী 'করতো' নদীই করতোরা।

মেচ পাড়ার দেশ পূ<sup>o</sup> ২৬৭)—কুচবিহার অঞ্চলে হইতে পারে।

নএয়ান গর (পু<sup>o</sup> ৩২৫)—ত্রিপুরা জেলার তুর্ণশর পরগনার নয়ানপুর (A. B. R.)। 'গর' (গড়) পুরে পরিণত হইয়া থাকিবে।

গৌড়র সহর—( পূ<sup>o</sup> ৩২৫)—প্রাচীন শ্রীহট্টের অপর নাম গৌড়; উহা উত্তর-বঙ্গের রাজধানী নহে। তৎকালে শ্রীহট্ট প্রদেশ তিনটি স্বতন্ত রাজ্যে বিভক্ত ছিল—(১) গৌড় বা শ্রীহট্ট, (২) লাউড়, (৩) জন্মগ্রী। নারায়ণদেবের পন্মাপ্রাণে শ্রীহট্ট-গৌড়ের উল্লেখ আছে।

রাজমালা পূ<sup>\*</sup> ২৮৭; গৌড়ের ইতিহাদ, ২র খণ্ড, পূ<sup>\*</sup>
 ৫৬ পার্টীকা।

ক্মলাক নগর (পৃ° ৩২৫)—প্রাচীন কমলার বর্ত্তমান কুমিলা।† কমলার পেণ্ড নহে। কুমিলার পশ্চিমে পাটিকারা নামক স্থানে কমলার রাজ্যের রাজধানী ছিল।‡ গোবিন্দচক্র গীতে উহা পাটিকানগর, কিন্ত বর্গীর শরচ্চক্র দাস মহাশরের প্রবন্ধে চাটিগ্রাম।

তরপের দেশ (পৃ<sup>০</sup>৩৪০)—তরপ পরগনা শ্রীহটে।

সক্ষত্রা মাটা (পু° ৩৪৬)—শঝ ছাইল, ত্রিপুরা জেলার লৌহগড় পরগনায়।

কদলীর দেস (পূ° ০৬৯)—কামরূপ ও তৎসরিহিত ভূভাগ। মহাভারত বনপর্বেও যোগিনীতত্ত্বর উত্তর-পত্তে কদণী বনের উরোধ আছে।

ডাড়ার সহর (পূ° ০৬৯)—রাড় দেশের
কোন শহর। রাদ বর্তমান বাঙ্গালা দেশের
পশ্চিমাংশ। প্রীষ্টপূর্ক হয় শতকে মাগরী
ভাষার রচিত জৈন অন্ধ মধ্যে 'রাড়' দেশের
উল্লেখ আছে। প্রীষ্টার ৫ম শতাকে রচিত
সিংহলের পালি মহাবংশে উহা 'লার' এবং
তিরুমলয়ের শিলালিপিতে 'লাড়' নামে
অভিহিত হইয়ছে। ১২শ শতকের প্রবোধচল্লোদর নাটকে উহাই 'রাড়া'। সাঁওতালী
ভাষার 'রাড়ো' অর্থে প্রস্তরময় ভূমি।
রাড়ে। হইতে রাড়া বা রাড় হওয়া অসম্ভব
নয়। কেহ কেহ স° রাষ্ট্র হইতে রাড়
শব্দের উৎপত্তি করনা করেন।

<sup>+</sup> Cunningham's Ancient Geography of India, p 503; রাজকৃষ্ণ বাবুর বাঙ্গালার ইতিহাস, পু° >= পাদটীকা।

<sup>1</sup> बाबमाना, भू ।



# শব্দার্থ-সূচী

তা

			· Company of the company of
অইত ( ভরূপ, such )	55	অন্দ (অন্ধ)	90
অক (ওকে)	242	অধগতি	. 65
অকড (রক্ত)	49	অধিকারী (অধিকার)	800, 802
অকারন (অকরণ, করণা) ১০১, ২০	२, २७२,	অনদেখা ( অদৃগ্ৰ )	૭૨৯
	२००	অনল	88, 80, 26
অকারিয়া (আছাঁটা, unshifted)	9¢, 99	অনাচার (যথেছাচার)	৩২৩
অকাণিয়া (ঐ)	५৯, २१७	অনাথ (নিরবলম্ব, উদাস)	१२, ७२०
অকুওল নারি (কুমারী)	66	अञ्चलिन (मीर्चकान)	৫১৮
অকুমারী (কুমারী, অবিবাহিতা কনা।	)	অনুপাম (অনুপম)	8 . 9
ozo, 8°	50, 858	অতুরাগ (বিরাগ)	896
অক্থর (অক্র)	298	অন্তরে (অন্তে, গতে)	۵>, ۵২
অক্থা (রক্ষা)	80, 209	অন্তরে (দূরে)	50,000
অক্ত (রক্ত) ৮৮,৮৯,২	۰۵, ২۹8	অন্ত্রে (অন্তে)	>60
অকি ঠাএরে (নয়ন-সঙ্গেতে)	675	অন্নে (হইতে)	२०৮
	७४, ७७१	অন্দর (অন্ত:পুর)	\$8, 58, 288
অগ (সম্বোধনে)	050	অন্ধন (রশ্বন)	500, 569
অগনি (অগ্নি)	800	অকি আর সকি (রকুও ত	প্রেতিষেধ)
অগরী (অগুরু)	849		088, 060
অগিনি (অগি)	269	অর	90, 95, 525
অধিত (অধিহারা)	980	অপমৃত্যু (অপবিত্র ?)	1.
অন্তাণ (অগ্ৰহায়ণ)	866	অপার দৈত	०२ व
অঙ্গুলি	500	অপেকণে (অপেকার)	859
	45, 826	অপরী	865, 863
অঝর (অঞ্জ ধারায়)	895	অবছার (অপেট আকার)	290
অঞ্চল		অবল ধবল (অমল ধবল)	200
অত (ইয়ং, এতাবং)	65	অবশে (অবগ্ৰ)	90
অতি হোগ (অতিশয় জনতা)	8 . 8	অবসরায় (অবসর মত)	085
অন্তনাএ (কর্ত্ত্বারক)	000	অব্বৈ ( অবগ্ৰ )	99, 595, 599
Service Control of the Control of th			

শন্দার্থ-সূচী		•
অবস্থা (হুদ্দা) • ৪৫৮, ৪৭	৭৬ আইন গাইন (?)	
অবিবারক (রবিবার) ১৪	৭৭ আইলুহয় (আনিতাম) ২০০	•
অবিশাব (অভিশাপ) ৮	re আইম (আসিব বা আসিবে) <b>২২</b> ৫	
অবেথা ( বৃথা ) ৩১৬, ৩৪	৪০ আইয়ত (রাইয়ত) ২৯,১১৫,১৯৮,১৯৯	
অমনি (অবিলম্বে)	₹••, ७•	
অমর গিয়ান ('সজীব মন্ত্র বা যে জ্ঞানে	আইল (আলি) ২৩	
অমর হওয়া যায়) ১৪, ১৬, ২	২২ আইল (আসিল) ৩২০	
অমরি (অমর ) ২৯	৯৬ আইল পাতার (আলি পথ ও প্রান্তর) ১৭	*
	৯৬ আইলু (আসিলে) ২৩৪, ৩০	
অমৃত ২৯	৯৬ আইদেক (আইস) ১৫	1
অমেত্র (অমৃত) ২৯	৯৫ আইসঁ (উত্তম পুরুবের ক্রিয়া) ১১৭, ১২০	
অরাবিষ্ণু (অবৈষ্ণব, অপবিত্র) ৬	50¢, 30	•
অকুন (নিবিড়) ২০৬, ২০	• १ बाहरमा (वि) ১१२, ১৯१, २०६, २३६	
অলি (পীর, মুনি-ঋষি) ৩৩৬, ৩৭	9b <b>286, 28</b>	9
অষ্টাঙ্গ ৪৩	০৪ আউগাও (অগ্রসর হউক) ২৩	•
অসম্ভবে (অবর্ত্তমানে) ৪৪		
অসাধন ( আস্বাদন )	৭৫ আউট হাতে (অপাদমন্তক, সর্বাঙ্গ)	
অহং (অশুর, অশুর) ১৮		2
অন্ত ব্যাস্ত	৮৪ আউটাক (গুলুফ পৰ্যাম্ভ লম্বিত) ১৭	•
र्षेत्र (डेहा, ७) >>२, २৮৫, २४	A STATE OF THE PARTY OF THE PAR	2
	আউলা (আকুল, অবিভস্ত) ৩১	٠
আ	আউলাইয়া (এলিয়ে ) ১০৪, ২৫৩, ২৬৩, ২৬	8
আট (বভ আই) ২৬	-56-751	
	<b></b>	
आहे (माठा) ०२१, ०२৮, ००२, ०८०, ०८	আও (রাও, শব্দ) ১২০, ১৫৫, ১৯	
আইও বাবা (বিশ্বয়াদি হচক অব্যয়) ৪৭, ২৭		
the time the present the second	The second secon	
আইছে (আসিছে বা আসিয়াছে) ১৫,৩৬	০১ আক (অহ, দাগ) ১৩৮, ১৪	
History		
आहेक (जामा) ১०, ১২, ১৩, ১৪, २२, २ ১৯৮, ৪३		
The second secon	and the second of the second o	
আইজকার মোনে (আজিকার মত) ১৩ আইড (রাত্রি) ৬৮, ৭৩, ২৬		
আইড (রাত্রি) ৬৮, ৭৩, ২৬		-

ত্রের্নানি ভ্রম 308

আথা (উনান, চুরী)	>+2	আন্থি (চকু)	266
আথান (রাথান)	२७৮	আঙ্গুঠী	855
আথিয়া (রাথিয়া)	285	আঙ্গ	295
আখিলে (রাখিল) ২০	>, 282	আচন্ধিতের (আশ্চর্য্যের)	२२৮
আথেক (রাথ)	249	আচলে শিশুমতি (কোলের ছেলে)	245
আথোআলক (রাথালের)	504	আচালে (?)	>00
আথোমানের (এ)	422	আচুরি পিচুরি (রগড়াই, থবিয়া)	202
আগ (অগ্ৰ, সমুগ) ৯, ৪৪, ৪৫, ৭	8, 80¢	আচ্চরা (রাতিচর, বাছল)	>09
আগত (আগে)	292	আছএ ৩২	e, 999
আগনি (অগ্নি)	29	আছা (উত্তম) ২১৪, ২৫	८, २४७
আগব বোরাইল (রাঘব বোরাল)	298	আছাড়	285
আগর (অন্তক)	266	আছি (আসিতেছি)	200
আগরী (ঐ)	848	আছে	>>
व्यागन मिगन (नदा 59ड़ा)	292	আছোঁ (উত্তম পুরুষের ক্রিয়া)	P-9
আগা (প্রথম)	92	আজ (অদ্য)	20, 28
আগারে (অগ্রসর করিরা)	293	আজকার মনে (অদ্যকার মত)	p.0
আগাল (আগা, অগ্র)	45	আজ হলালিয়া (রাজ হলাল)	>>.
আগিনা (উঠান, অপন) ১১	>, >82	আজপ্রী (রাজপ্রী)	55
আগিলে (উপর)	246	আজল (স্থাকামি)	200
আন্ত (অগ্রে, অগ্রবর্ত্তী) ৩৫২, ৩৬	o, ore	আজা (রাজা) ৫৫, ১৯	9,000
व्यक्ति ८७, ८१, ७৯, ৯४, ৯८, ৯৯, ১०	0,528	আজাই (রাজাই)	724
আন্তন পাটের সাড়ি (সোনালী রচ	<b>ज</b> त	আজি ১, ৫১, ৫	₹, 850
त्त्रभमो नाज़ी ) ४৮, ७७, २२२, २४	e, 245	আজুকা (অদ্য) ৩৫৬, ৩৫	9, 064
	292	আচ্চু কাইল (সহর)	959
আন্তরিরা (পথ রোধ করিরা) ২	8, 572	व्याका ( त्रांका ) ३८७, २७७, २७१, २१	•, ₹28
আগে ৭৬, ৮	e, 000	আন্ধ্যোতে (রান্ধ্যেতে)	>>.
আগে আগে	85, 65	আঞি (খাতা)	6, 052
আলেয়া (অগ্রসর করিয়া বা হইয়া)		আঞ্চল	
299, 22	2, 209		e, >+>
আগোড ( অগ্রে )	208	আৰ্ল (এ)	שננ
আগ্গল (প্রথম বা উৎকৃষ্ট)	10	আঞ্লি ( ঐ )	26
	1, 200	আট ১৭, ৬	9, 869

*17	দ্বার্থ-	<b>म्</b> को	>•0
অট্কিল (আটকাইল) • >	25	আদ (অৰ্দ্ধ)	256
	**	আদমি (ব্যক্তি)	Rev
Consultation of the Section	85	আদোন ( অৰ্দ্ধ দ্ৰোণ বা আঢ়ক পৰি	ৰ্মিত)
	• •		555
	62	আদুর (থানিক দূর)	85, 552
আট রূপের বানি (খাট কথা)	92	অন্দেক (অন্ধেক)	346
আট হাত বৃক্ষ (৩॥ হাত দেহ) ৪	36	আদ্য মাটা (প্রথম প্রচার ক্ষেত্র)	080
আটার (আঠার) ২০৭, ৩	>00	আধ ঘাটা ( অর্দ্ধপথ )	222
আটিয়া খ্যাচর (পুরা সয়তান) ১৯৮, ২	.0,	আধা ( অৰ্দ্ধেক )	२२१, ७६७
	१७७	আধার (আধের)	804
আটিলেন (কসিলেন)	Bbre .	আধারি ( বোগী-ফকিরের ব্যবহার্য্য	কণ্ঠপীঠ
আটে (সমূলান হয়)	95	मःलय मञ् )	988
वार्शत १, ७०, ८४, ८२, २२, २२६, २	٥٥,	আধারী ( ঐ )	895
७०७, ७२ <i>६</i> , ५	900	অানছেন	
আঠারো ৪২, ১	220	আনছোঁ ( আনিতেছি )	२२
वार्ष्ठ (हाँ हें )	398	আনবু (আনিশে)	98
আড় (অন্তরাল) ৭১,	866	আনল ৪৪, ৪৫, ৪৮, ৮৬, ৮৭	, 522, 525
আড়ই বেচি (অড়হর বিক্রেত্রী)	200	আনলু ( আনিলেক, আনিলে )	. 00, 392
আড় গৈড় মাল গৈড় (গড়াগড়ি)	bo	আনা ( ১৬ ভাগের ভাগ )	896
আড় চৌকে (বক্র দৃষ্টি)	095	আনাওঁ ( আনাই )	520
आफ़ाइँ ८२, ১৬०, २००, २৯०, ०००,			999
व्याष्ट्र (विश्वता) ६२, ७०, ७४, १०, १०,			520
আড়ি (আঢ়ক পরিমিত)		আরু ( আইনাম )	२७७
আতৰ চাউল		ন্ধানেক ( লইয়া আইস ) ৮, ১৫৬,	, 266, 292
আত্তর ২১৮, ২৫২,	849	व्यान्स ( तकन कत )	15
আত্ৰ (অগ্নি)	842	व्यानन ( तकन )	2.5
আতালি পাতালি (যেমন তেমন করিয়া)	69	আন্দর ( অন্তঃপুর )	०२, ५१०
আন্তমা (আত্ম) ৬৯, ৭০		আনার (অক্কার)	
আৰুমা (আত্ম)	96	व्यान्तिया ( त्राधिया )	296
আত্ম না বিশ্ব বিশ্	94	कात्म ( त्रांदि )	
আত্রি (রাত্রি) ৬, ৮০, ১৫৫,	500		
আথাই পাথাইল (বেথানে-সেথানে)	. 2	আন্ধার ১৮১	, ७२७, ८६२



	আনারিয়া ( কু° কী'এ আনিআরী )	আমি দবে ( আমরা ) ৩৮১
আছিয় (বাঁবিলা ) ২০২ আয়ুবল ০০, ৫৭, ৬৯ য়ায়ু (আনিলাম ) ১৫৬, ২১৯, ২৭৭ আয় ০০, ৫৭, ৬৯ য়ায়ু হয় (আনিতাম ) ২০৯ আয় হয়	200, 095	আমোদিতে ৪৮৩
আরু (আনিলাম ) ১৪৬, ২১৯, ২৭৭ আর ৩০, ৫৭, ৬৯ আরু হর (আনিভাম ) ২০১ আর হৈর মার হৈর হচণ আপন ৬৬ আরদ্ধি ছর (রাজ-ছত্র) ৩২১, ৩৪০ আপনকার ৩২ আরভি (পুজা, স্থান ) ৬৯ আপন অবকা (আত্মহর্থী) ৩১৭ আরভি (আদেশ) ১৭৬ আপনা ৩৮ আরানি (বড় ছাভা বা পাথা) ৫৭ আপনার ৬, ১০, ১৪, ১৫, ২৪ আনোর ৬, ১০, ১৪, ১৫, ২৪ আনোর ৬, ১০, ১৪, ১৫, ২৪ আরোপিশ (রচনা করিল ) ৪০ আরা (জায় ) ৭১, ১৮৯, ৩৭৮ আর্কিয় (আর্জন করিয় ) ৩২০ আরার্কিয় (আর্জন করিয় ) ৩২০ আরার্কিয় (আর্জন করিয় ) ৩২০ আরার্কিয় (আ্লাইল ) ৪৯৬ আরার্কার (আ্লাইল ) ৪৯৬ আরার্কার (আলার ) ৪৯৬ আরার্কার (আলার ) ৬০০ আরার্কার (আলার ভিন্নী) ৩০০ আরার্কার (আলার ভিন্নী) ৩০০ আরার্কার (আল্মন্তর কাচ্নী) ৩০৭ আরর্কার (আল্মন্তর কাচ্নী) ৩০৭ আরর্কার (আলার ওবন) ৪০০, ৪০২ আরর্কার (আলার্কার ) আমল পরা (আলের্কার হিলার বানি ভাত) ৮২ আমারা ৩৮, ৩৭১ আমার (আলার আনার ) আমার (আলার আনার ) আমার (আলার আনার ) আমার (আলার আনার ) আমার (আলার মানার (রিলাম করিবে ) ২০২ আমার (আমার ) আমার (আলার মানার (রিলাম করিবে ) ২০২ আমার (আমার ) আমার (আলার মানার (রিলাম করিবে ) ২০২ আমার ৪, ৫, ১০, ১২, ১০, ১৪, ১৫, ২৮ আমার ৪, ৫, ১০, ১২, ১০, ১৪, ১৫, ২৮ আমার ৪, ৫, ১০, ১২, ১০, ১৪, ১৫, ২৮ আমার ৪, ৫, ১০, ১২, ১০, ১৪, ১৫, ২৮ আমার ৪, ৫, ১০, ১২, ১০, ১৪, ১৫, ২৮ আমার ৪, ৫, ১০, ১২, ১০, ১৪, ১৫, ২৮ আমার ৪, ৫, ১০, ১২, ১০, ১৪, ১৫, ২৮ আমার ৪, ৫, ১০, ১২, ১০, ১৪, ১৫, ২৮ আমার ৪, ৫, ১০, ১২, ১০, ১৪, ১৫, ২৮ আমার ৪, ৫, ১০, ১২, ১০, ১৪, ১৫, ২৮ আনার রামার ৪, ৫, ১০, ১২, ১০, ১৪, ১৫, ২৮ আনার রামার ৪, ৫, ১০, ১২, ১০, ১৪, ১৫, ২৮ আনার রামার ৪, ৫, ১০, ১২, ১০, ১৪, ১৫, ২৮ আনার রামার ৪, ৫, ১০, ১২, ১০, ১৪, ১৫, ২৮ আনার রামার রামার (রিলার মানার মানার (রিলার মানার মানার মানার (রিলার মানার মানার মানার মানার মানার মানার মানার (রিলার মানার ম	আদ্ধি (রন্ধন করি বা করে) ৭৭	আম্বল (অমু) ৮৪
আগন হব (আনিতাম)  অগন  অগন  অগন  অগন  অগন  অগন  অগন  অগ	व्यक्तिया (वाँ विद्या ) २৯२	আযুক্তৰ ৫৯, ৬৮
আপন	षात् (षानिनाम) ১৫৬, २১৯, २११	আর ৩০, ৫৭, ৬৯
আপনকার  অপনকার  অগন ক্রকা (আত্মক্রী)  অগন ক্রকা (আত্মক্রী)  অগন ক্রকা (আত্মক্রী)  অগনার  অগন	আরু হয় (আনিতাম) ২০১	আর গৈর মার গৈর • ২৮০
আগন হকা (আত্মহনী) ৩০৭ আরতি (আদেশ) ১৭৬ আগনা ৩০০ আরানি (বড়ছাতা বা পাথা) ৫৭ আগনাক (আগনার) ২৯০ আরিবলৈ (আয়ুও বল) ৪,১১৬ আগনার ২৯৮ আরোপিণ (রচনা করিল) ৪০ আগু (আত্ম) ৭১,১৮৯,৩৭৮ আর্জিয়া (অর্জনকম, উপার্জননীল) ৩০০ আরিহারা (আফুলা) ৫ আর্জানিয়া (অর্জনকম, উপার্জননীল) ৩০০ আরহারা (অর্জার) ৪৯৬ আল্রেরা (আর্জনকম, উপার্জননীল) ৩০০ আরহারা (অর্জার) ৪৯৬ আল্রেরা (আর্জনকম, উপার্জননীল) ৩০০ আরবার্গন (অত্যাগত) ৩০০ আলক রিগ (আরপ-তড়ুল) ৩৫৬ আরবাণ (রালক) ৮,১৯,২৮,২০০ আলক রগ (বিমান-যান) ১১৯,১৬২,২০৫ আরের কাঞ্চলি (অন্রের চিকণী) ৩০৪ আরবাণ (আয়ুও বল) ৪০০,৪০২ আল গৈড় মাল গৈড় (গড়াগড়ি) ২২০ আরবাণ (আর্থাও বল) ৪০০,৪০২ আল গৈড় মাল গৈড় (গড়াগড়ি) ২২০ আরবাণ (আববণ) ৪৫৯ আলম (পতাকা) ৪০৫ আমরা ৫,১৬৬ আলম (অবলাকিত) ২৬ আমরা ৫,১৬৬ আলা (ছেকা) ১০৭ আমরা ৫,১৬৬ আলা (ছেকা) ১০৭ আমরা ৫,১৬৬ আলা (বজার আলাই (আপন-বিপদ) ১০২,১২৬ আমা (আমরা) ৩৭৮ আলাই বালাই (আপন-বিপদ) ১০২,১২৬ আমা (আমরা) ৩৭৮ আলাণ (পরামর্ল) ৩০১ আমাকে (আমার) ৫ আলাপন মারিবে (বিশ্রাম করিবে) ২৫২ আমারের ডঙাকার (আলারা (আলার মাল্যা) (বিনাজপুরের আমার ৪,৫,১০,১২,১০,১৪,১৫,২৮ কোন মেলার নাম) ২৫৫	আপন ৬৬	আরঞ্জি ছত্র (রাজ-ছত্র) ৩২১, ৩৪৩
আপনা ত্রু আর্বনি (বছ ছাতা বা পাখা) থ আপনাক (আপনার) আপনাক ড, ২০, ২৪ আরেগিণ (রচনা করিণ) ৪০ আপ্ত (আয়) ৭০, ১৮৯, ৩৭৮ আক্রিয়া (আর্জনা) ৫ আর্জিয়া (আর্জনকম, উপার্জননীল) ৩০ আবা (জল) ৪০২ আবাল (আল্লা) ৪০ আবাল (আল্লা) ৪০ আবাল (বালক) ৮, ১৯, ২৮, ২০০ আবের কার্ফনি (আ্রের চিরনী) ৩০৪ আবের কার্ফনি (আর্বনি) ৪০৯ আন্রের কার্ফনি (আর্বনি) ৪০৯ আন্রের (আ্রের চিরনী) ৩০৪ আন্রের কার্ফনি (আ্রের চিরনী) ৩০৪ আন্রের কার্ফনি (আ্রের চিরনী) ৩০৪ আন্রের (আ্রের চিরনী) ৩০৪ আন্রের কার্ফনি (আ্রের চিরনী) ৩০৪ আন্রের (ব্রেরা করিবে) ২০৪ আনারে (আ্রার মান্যা (নিনাজপুরের আনার ৪, ৫, ১০, ১২, ১০, ১৪, ১৫, ২৮ কোন মেলার নাম) ২০৪ আনার বের্নের নাম) ২০৪	আপনকার ৩২	আরতি (পূজা, সন্মান) • ৬৯
আপনাক (আপনার )  আপনার  ৩, ১০, ১৪, ১৫, ২৪  আবোগিল (রচনা করিল )  ৪০  আপ্ত (আয় )  ৭০, ১৮৯, ০৭৮  আক্রিয়া (আর্জন করিয়া )  ৩০  আক্রিয়া (আর্জন করিয়া )  ৩০  আবার (জল )  আবার (আলার তিরুলী )  আবার কাঞ্চলি (আর্স্রহিক কাঁচুলী )  আবার (আয়ুও বল )  আবার (আ্রুর্রহিক কাঁচুলী )  আবার (আ্রুর্বহিক কান্চনা )  আবার (আ্রুর্বহিক কান্না )  আবার (আ্রুর্বাহির আ্রুরের আ্রুর্বার (আ্রুরের আ্রুরের আ্রুর	আগন স্থক্য ( আত্মস্থী ) ৩১৭	আরতি (আদেশ) ১৭৬
আপনার ত্বি ১০, ১৪, ১৫, ২৪ আবোগিল (রচনা করিল) ৪০ আব্র (আন্ম) ৭০, ১৮৯, ০৭৮ আর্জিয়া (অর্জন করিয়া) ০০ আবি (জল) ৪০ আবার (জলার ) ৪০ আবার (জলার ) ৪০ আবার (জলার (জলার ) ৪০ আবার (জলার (জলার ) ৪০ আবার বার্লি (জলার চিরনী) ০০ আবার কাঞ্চলি (জল্রপ্রচিত কাচুলী) ০০ আবার কাঞ্চলি (জল্রপ্রচিত কাচুলী) ৪০ আবার কাঞ্চলি (জল্রপ্রচিত কাচুলী) ৪০ আবার কাঞ্চলি (জল্রপ্রচিত কাচুলী) ৪০ আবার (জার বিবাণ) ৪০ আবার (জারবণ) ৪০ আবার (জারবার ) ৪০ আবার (জারানিত) থামার ৪০ আবার (জারার বিলার (জারানিত) থামার (জারার) ৪০ আবার (জারার (জারার বিলার বিলার বিলার (রামার করিরে) থামার ৪০ আবার (জারার ) ৪০ আবার (রামার মাল্যা (নিনাজপুরের আবার ৪০, ১০, ১২, ১০, ১৪, ১৫, ২৮ আবার (বারার ন্যাল্যা (নিনাজপুরের আবার ৪, ৫, ১০, ১২, ১০, ১৪, ১৫, ২৮ আবার নার নার )	আপনা ৩১৮	আরানি (বড়ছাতা বা পাথা) ৫৭
আংগনার  অংগ্র (আয়)  ৭০,০৮৯,০৭৮  আজিয়া (আজন করিয়া)  ০০০  আবি (জল)  ৪০০  আবি (আল)  ৩০০  আবি (আল)  ৩০০  আবি বিলক)  ৮,০৯,২৮,২০০  আবি রলিক বিল (আল্রব চিকণী)  ৩০৪  আবের কাঞ্চলি (অল্রব চিকণী)  ৩০০  আবের কাঞ্চলি (অল্রবচিত কাঁচুলী)  ৩০০  আবের কাঞ্চলি (অল্রবচিত (উল্লেখন)  ১০০  আবের কাঞ্চলি (আল্রবিল (ক্রেমান)  ১০০  আবের কাঞ্চলি (অল্রবচিত (উল্লেখন)  ১০০  অলিক বিত্র (আলেনিত)  ১০০  অলিক বি (আলেনিত)  ১০০  ১০০  ১০০  ১০০  ১০০  ১০০  ১০০  ১	আপনাক (আপনার) ২৯১	व्यात्रिक्तल (व्यायु ७ वल) ४, ১১৬
আগ্র (আয়)  থ্য (আয়)  থ্য (আয়)  থ্য (য়য়)  থ্য (য়য়)  য়াব (য়য়)  য়াম (য়য়)  য়াম (য়য়)  য়াম (য়য়)  য়াম (য়য়য়)  য়াম (য়য়য়য়)  য়াম (য়য়য়য়)  য়াম (য়	व्यापनात ७, ১৩, ১৪, ১৫, २৪	बाद्रांगा (भूक) 8৯৯
আবি ( জাছুলা )  আবি ( জল )  অবি ( জল )	আপেনার ২৯৮	আরোপিল (রচনা করিল) ৪৩
আবি (জল)  আবিছারা (আপ্পর্ট আকার)  ৪৯৬  আবাগন (অভাগত)  ত০  আবাগন (বালক)  ৮, ১৯, ২৮, ২০০  আবের কাছই (অল্রের চিকণী)  ত০  আবের কাছল (অভ্রথচিত কাঁচুলী)  ত০  আবের কাছল (অভ্রথচিত কাঁচুলী)  ত০  আবের কাছল (আর্থচিত কাঁচুলী)  ত০  আবের কাছল (আর্থচিত কাঁচুলী)  ত০  আবের কাছল (আর্থভিত কাঁচুলী)  ত০  আবের কাছল (আ্র্রের কাল্ডলি)  ৪০৯  আলা (গড় মাল গৈড় (গড়াগড়ি)  ২০০  আবের কাছল (আ্রেরণ)  ৪০৯  আলা (গড় মাল গৈড় (গড়াগড়ি)  ২০০  আবার (আ্রোলিকত)  ত০  আবার (আ্রোলিকত)  আলা (ছেকা)  ত০  আনাল পরা (আ্রেলিভিলান বাসি ভাত)  মলাল পরা (আ্রেলিভিলান বাসি ভাত)  আনাকে (আনার)  আনাকে (আনার)  আনাকে (আনার)  আনাকে (আনার আনার মালা)  ত৪৬  আনালের  অালাআ (আ্রার মালা) (দিনাজপুরের  আনার ৪, ৫, ১০, ১২, ১০, ১৪, ১৫, ২৮  কোন মেলার নাম)  ২০৫	আপ্ত (আত্ম) ৭১, ১৮৯, ৩৭৮	আর্জিয়া (অর্জন করিয়া) ৩২০
আবিছারা (অপপষ্ট আকার )  ভাবাগন (অভাগত )  ত ত আগকচিত (উল্লখন )  ত ত আগকচিত (উল্লখন )  ত ত আগকচিত (উল্লখন )  ত ত আগক রগ (বিমান-যান ) ১১৯, ১৬৯, ২১৫  তাবের কাছই (অলের চিরুণী )  ত ত আলক রগ (বিমান-যান ) ১১৯, ১৬৯, ২১৫  তাবের কাছল (অল্রথচিত কাঁচুলী )  ত ত আলগচিত (উল্লখন )  ত আরবল (আয়ু ও বল )  ত ত আলগচিত (উল্লখন )  ত আলবল (আয়ু ও বল )  ত ত আলবল (আগু ও বল )  ত ত আলবল (আগু ও বল )  ত ত আলবল (আগ্রাণ ত ত ত আলবল (আগোকিত )  ত আমরা  ত ত ত আলবল (আলোকিত )  ত আমরা  ত ত আলবল (আলোকিত )  ত আলবল (আলবল ভিলান বাসি ভাত )  ত আলবল (আলবল (আলবল ত ত ত আলবল ত ত ত আলবল (আলবল ত ত ত আলবল ত ত ত আলবল (আলবল ত ত ত আলবল ত ত ত ত আলবল ত ত ত ত ত ত ত ত ত ত ত ত ত ত ত ত ত ত	व्यक्तिता ( जापूना ) c	আর্জ্যনিয়া (অর্জনক্ষম, উপার্জনশীল) ৩৩০
আবাগন (অভাগত) ত আগক চিত (উল্লন্ডন) ত আগক বিগ (বিমান-যান) ১১৯, ১৬২, ২১৫ আবের কান্ধই (অন্তের চিকণী) ত আগক বিগ (বিমান-যান) ১১৯, ১৬২, ২১৫ আবের কান্ধই (অন্তের চিকণী) ত আগক বিগ (বিমান-যান) ১১৯, ১৬২, ২১৫ আবের কান্ধই (অন্তের চিকণী) ত আগক বিগ (বিমান-যান) ১১৯, ১৬২, ২১৫ আবের কান্ধই (অন্তের চিকণী) ত আগক বিগ (বিমান-যান) ১১৯, ১৬২, ২১৫ আবের কান্ধই (অন্তের চিকণী) ত আগক বিগ (বিমান-যান) ১১৯, ১৬২, ২১৫ আবের কান্ধই (অন্তের চিকণী) ত আগক বিগ (বিমান-যান) ১১৯, ১৬২, ২১৫ আবের কান্ধই (অন্তের চিকণী) ত আগক বিগ (বিমান-যান) ১১৯, ১৬২, ২১৪ আবের কান্ধই (অন্তের চিকণী) ত আগক বিগ (বিমান-যান) ১১৯, ১৬২, ২১৪ আবের কান্ধই (অন্তের চিকণী) ত আগক বিগ (বিমান-যান) ১১৯, ১২৪ আবের কান্ধই (অন্তের চিকণী) ত আগক বিগ (বিমান-যান) ১১৯, ১২৪ আবির কান্ধই (অন্তের চিকণী) ত আগক বিগ (বিমান-যান) ১৯৪, ১৫, ২৬ আবির কান্ধই (অন্তের চিকণী) ত আগক বিগ (বিমান-যান) ১৯৪, ১৫, ২৬ আবির কান্ধই (অন্তের স্কলি বিশান বিশার নাম) ত আগক বিগ (বিমান-যান) ১৯৪, ১৫, ২৬ আবির কান্ধই (অন্তের চিকণী) ত আগক বিগ (বিমান-যান) ১৯৪, ১৫, ২৬ আবির কান্ধই (অন্তের চিকণী) ত আগক বিগ (বিমান-যান) ১৯৪, ১৫, ২৬ আবির কান্ধই (অন্তের চিকণী) ত আগক বিগ (বিমান-যান) ১৯৪, ১৫, ২৬ আবির কান্ধই (অন্তের চিকণী) ত আগক বিগ (বিমান-যান) ১৯৪, ১৫, ২৬ আবির কান্ধই (অন্তের চিকণী) ত আগক বিগ (বিমান-যান) ১৯৪, ১৫, ২৬ আবির কান্ধই (অন্তের চিকণী) ত আগক বিগ (বিমান-যান) ১৯৪, ১৫, ২৬ আবির কান্ধই (অন্তের বিমান-যান) ত আগক বিগ (বিমান-যান) ১৯৪, ১৯৭, ২৬ আবির কান্ধই (অন্তের বিমান-যান) ত আগক বিগ (বিমান-যান) ১৯৪, ১৯৭, ২৬ আবির কান্ধই (অন্তের বিমান-যান) ত আগক বিধান-যান ১৯৪, ১৯৭, ১৯৭, ১৯৪ আবির কান্ধই (অন্তের চিকণী) ত আগক বিধানিক (বিমান-যান) ত আগক বিধানিক (অন্তের চিকণী) ত আগক বিধানিক (অ	আব (জল) ৪৫২	আল ( আইল ) ৪১৭
আবাল (বালক) ৮, ১৯, ২৮, ২০০ আলক রণ (বিমান-যান) ১১৯, ১৬২, ২১৫ আবের কাছই (অন্ত্রের চিকণী) ৩০৪ ২৯৭ আবের কাঞ্চলি (অন্তথচিত কাঁচুলী) ৩০৭ আলগচিত (উলন্দন) ১৯ আবের কাঞ্চলি (অন্তথচিত কাঁচুলী) ৩০৭ আলগচিত (উলন্দন) ১৯ আবের কাঞ্চলি (অন্তথচিত কাঁচুলী) ৩০৭ আলগচিত (উলন্দন) ১৯ আবের কাঞ্চলি (অন্তথচিত কাঁচুলী) ৩০৭ আলগচিত (উলন্দন) ২২৩ আভরণ (আবেরণ) ৪৫৯ আলম (পতাকা) ৪০৫ আম ৩৮, ৩৭১ আলম (আলোকিত) ২৬ আমল পস্তা (জলে ভিজান বাসি ভাত) ৮২ আলাই বালাই (আপদ-বিপদ) ১০২, ১২৬ আমা (আমরা) ৩৭৮ আলাই বালাই (আপদ-বিপদ) ১০২, ১২৬ আমা (আমরা) ৩৭৮ আলাপ (পরামর্শ) ৩০১ আমাকে (আমার) ৫ আলিস মারিবে (বিশ্রাম করিবে) ২৫২ আমাগ (আমাকে) ১৬৫, ১৭৬ আলে (ছলে, অবসবে) ২৭, ৭৫, ১০৪ আমাদের ৩৪৬ আলোআ পোআর ম্যাল্যা (বিনাজপুরের আমার ৪, ৫, ১০, ১২, ১৩, ১৪, ১৫, ২৮ কোন মেলার নাম) ২৫৫	আবছায়া (অপ্লষ্ট আকার) ৪৯৬	আল্রা চাউল (আতপ-তঙ্ল) ৩৫৬
আবের কাঞ্চলি (অন্তর্গতির কাঁচুলী) ৩০৭ আলগতিত (উল্লখনে) ১৯ আবেল (আয়ুও বল) ৪০০, ৪০২ আল গৈড় মাল গৈড় (গড়াগড়ি) ২২০ আভরণ (আবরণ) ৪৫৯ আলম (পতাকা) ৪০৫ আম ৩৮,৩৭১ আলর (আলোকিত) ২৬ আমল পরা (জলে ভিজান বাসি ভাত) ৮২ আলাই বালাই (আপদ-বিপদ) ১০২, ১২৬ আমা (আমলা) ৩৭৮ আলাপ (পরামর্ল) ৩০১ আমাকে (আমার) ৫ আলিম মারিবে (বিশ্রাম করিবে) ২৫২ আমাগ (আমাকে) ১৬৫, ১৭৬ আলে (ছলে, অবসরে) ২৭, ৭৫, ১০৪ আমাদের ৩৪৬ আলোআ বোআর ম্যাল্যা (দিনাজপুরের আমার ৪,৫,১০,১২,১০,১৪,১৫,২৮ কোন মেলার নাম) ২৫৫	আবাগন (অভাগত) ৩০০	আলকচিত (উল্লন্দ্ন) ১২৪
আবের কাঞ্চলি (অল্রপচিত কাচুলী) ০০৭ আলগচিত (উলক্ষন) ১৯ আব্বল (আয়ুও বল) ৪০০, ৪০২ আল গৈড় মাল গৈড় (গড়াগড়ি) ২২০ আভরণ (আববণ) ৪৫৯ আলম (গতাকা) ৪০৫ আম ০৮, ০৭১ আলয় (আলোকিত) ২৬ আমরা ৫, ১৬৬ আলা (ছেকা) ১১৭ আমল পস্তা (জলে ভিজান বাসি ভাত) ৮২ আলাই বালাই (আপদ-বিপদ) ১০২, ১২৬ আমা (আমরা) ০৭৮ আলাপ (পরামর্ল) ০০১ আমাকে (আমার) ৫ আলিস মারিবে (বিশ্রাম করিবে) ২৫২ আমাগ (আমাকে) ১৬৫, ১৭৬ আলে (ছলে, অবসরে) ২৭, ৭৫, ১০৪ আমাদের ০৪৬ আলোআ পোআর ম্যাল্যা (বিনাজপ্রের আমার ৪, ৫, ১০, ১২, ১০, ১৪, ১৫, ২৮ কোন মেলার নাম) ২৫৫	আবাল (বালক) ৮, ১৯, ২৮, ২০০	ञानक রণ (विमान-यान) ১১৯, ১৬২, ২১৫
আববল (আযুও বল) ৪০০, ৪০২ আলবণ (আববণ) ৪৫৯ আলম (পতাকা) ৪০৫ আম ০৮, ০৭১ আল্য (আলোকিত) ২৬ আমল পস্তা (জলে ভিজান বাসি ভাত) ৮২ আমা (জলে ভিজান বাসি ভাত) ৮২ আমা (আমরা) ৩৭৮ আমাকে (আমার) ৫ আলিস মারিবে (বিশ্রাম করিবে) ২৫২ আমাগ (আমাকে) ১৯৫, ১৭৬ আলে (ছলে, অবসরে) ২৭, ৭৫, ১০৪ আমালের ৩৪৬ আনালের ১৪৬ আলালা থোআর ম্যাল্যা (বিনাজপুরের আমার ৪, ৫, ১০, ১২, ১০, ১৪, ১৫, ২৮ কান মেলার নাম) ২৫৫	আবের কান্থই ( অত্রের চিরুণী ) ৩৩৪	१३१
আভরণ (আববণ)  আম  ত৮, ৩৭১  আন্তর্গ (আলোকিত)  ত০  আমরা  আমরা  আমরা  ত০  আমরা  আ	আবের কাঞ্চলি (অভ্রথচিত কাচুলী) ৩৩৭	আলগচিত (উলক্ষন) ১৯
আম ৩৮,৩৭১ আলয় (আলোকিত) ২৬ আমরা ৫,১৬৬ আলা (ছেকা) ১১৭ আমল পস্তা (জলে ভিজান বাসি ভাত) ৮২ আলাই বালাই (আপদ-বিপদ) ১০২,১২৬ আমা (আমরা) ৩৭৮ আলাপ (পরামর্শ) ০৩১ আমাকে (আমার) ৫ আলিস মারিবে (বিশ্রাম করিবে) ২৫২ আমাগ (আমাকে) ১৬৫,১৭৬ আলে (ছলে, অবসরে) ২৭,৭৫,১০৪ আমাদের ৩৪৬ আলোআ খোআর ম্যাল্যা (বিনাজপ্রের আমার ৪,৫,১০,১২,১৩,১৪,১৫,২৮ কোন মেলার নাম) ২৫৫	षाकान (षायू ७ वन) 800, 80२	আৰু গৈড় মাল গৈড় ( গড়াগড়ি ) ২২০
আমরা	আভরণ (আববণ) ৪৫৯	আলম (পতাকা) ৪০৫
আমল পস্তা (জলে ভিজান বাসি ভাত ) ৮২ আলাই বালাই (আপদ-বিপদ ) ১০২, ১২৬ আমা (আমরা) ৩৭৮ আলাপ (পরামর্শ ) ০০১ আমাকে (আমার) ৫ আলিস মারিবে (বিশ্রাম করিবে ) ২৫২ আমাগ (আমাকে ) ১৬৫, ১৭৬ আলে (ছলে, অবসরে ) ২৭, ৭৫, ১০৪ আমাদের ৩৪৬ আলোআ খোআর ম্যাল্যা (দিনাজপুরের আমার ৪,৫,১০,১২,১০,১৪,১৫,২৮ কোন মেলার নাম ) ২৫৫	আৰ ৩৮, ৩৭১	আলয় (আলোকিত) ২৬
আমা (আমরা) ত পদ আলাপ (পরামর্শ) ত পদ আলাপ (পরামর্শ করিবে) ত পদ আলাপ (পরামর্শ করিবে) ত পদ আলাপ (পরামর্শ করিবে) ত পদ আলাপ (পরাম্প করিবে) ত পদ আ	আমরা ৫, ১৬৬	व्याना ( रहका ) ) ) १
আমাকে (আমার)  আমাকে (আমার)  আমাক (আমাকে)  ১৬৫, ১৭৬  আবে (ছলে, অবসরে)  ২৭, ৭৫, ১০৪  আমাদের  ১৪৬  আবোআ খোআর ম্যাল্যা (নিনাজপুরের  আমার  ৪,৫,১০,১২,১০,১৪,১৫,২৮  কোন মেলার নাম)  ২৫৫	আমল পত্তা (জলে ভিজান বাসি ভাত ) ৮২	व्यानाहे वानाहे (व्यानन-विनम ) २०२, २२७
আমাগ (আমাকে) ১৬৫, ১৭৬ আলে (ছলে, অবসরে) ২৭, ৭৫, ১০৪ আমাদের ৩৪৬ আলোআ খোআর ম্যাল্যা (নিনাজপুরের আমার ৪,৫,১০,১২,১৩,১৪,১৫,২৮ কোন মেলার নাম) ২৫৫	আমা (আমরা) ৩৭৮	আলাপ (পরামর্শ ) ৩৩১
আমাদের ৩৪৬ আলোআ খোআর ম্যাল্যা (নিনাজপুরের আমার ৪, ৫, ১•, ১২, ১৩, ১৪, ১৫, ২৮ কোন মেলার নাম) ২৫৫	আমাকে (আমার) ৫	আলিস মারিবে (বিশ্রাম করিবে) ২৫২
আমার ৪, ৫, ১৽, ১২, ১৩, ১৪, ১৫, ২৮ কোন মেলার নাম) ২৫৫	আমাগ (আমাকে) ১৬৫, ১৭৬	
	আমাদের ৩৪৬	আলোআ খোআর ম্যাল্যা ( বিনাজপুরের
অ'মি ১২, ৭০ আশ (উপভোগ-ম্পৃহা) ৩১৮	षामात्र ४, ६, ১०, ১২, ১৩, ১৪, ১৫, २৮	কোন মেলার নাম) ২০০
	व्यक्ति ३२, १०	আশ (উপভোগ-শ্যুহা) ৩১৮

শব্দা	-িস্চী ১•৭
আশ্তবিলা ( অশ্বশালা ) * ৩২৭	हेशिना (अ)
আৰপাৰ্নি (পাৰ-পড়ৰী) ৭২	हें हे हे हैं है
আশি (অশীতি) ২৬৬, ২৬৭, ৩২৮।	ইচিলা (ঐ) ৩৮, ৩৭
আশিমনি (৮০মণ পরিমিত) ২৮০	हेर्ड (हेम्हाब ) >•२
আশী (অশীতি) ৩২৪	इस्तिता (इस्ताता, वड़ পाछकूबा) २०,२১
আশ্ৰা ( আশা ) ২৬০	ইন্দ্রমিঠা ১৭৫
আস (যোগী-ফকিরের বাবহার্যা দও) ২৯৭	ইলা (ইনারা) ৪৯৫
আস্ছু (আসিতেছি) ২৭১	ইরি বিরি (এথানে ওথানে ) ২০১
আসন্থ (আসিলে ) ৩০৭	ইয়াও ( এও )
আস পাশ ২৫১, ২৫২, ৩৩০	ইয়াতে (ইহাতে) ১০৪, ১৮৭
আদলু ( আদিলে ) ১১, ১১৬, ১৫৫	ইয়ার (ইহার) ২৪•
আসা ( বোগী-ককিরের ব্যবহার্য্য দণ্ড) ৩৫, ৫৯,	ইয়ার (ইহারা) ২৯৮
७৮, ৮०, २৮৪, २৮৫, २৮৮, २৯१	देखीन ( स्थान स्थोजूक, खेलाग्रन ) ०००
আসি (অশীতি) ৮০, ১৬, ১৯৩	ইশারা ১৮, ২৮৬
আসিলু ( আসিলে )	हेम्টमान २२৯
আসী (আশীতি) ৮৮	हेश १०
আদে (তাদে) ১২৪	<b>इंहात</b> ७, ८०১
আদোয়ার (আরু ) ১৪৮	<b>&amp;</b>
আসেঁ৷ (আসি )	Protect ( o at cal)
व्याखितना ( रवाड़ानाना ) ०२४, ०५०, ०५२	উআক (ওবাসে) ২২৫
আন্ত ব্যস্ত ২৮৭	
আন্তা (রান্তা) ২০১, ২০৬, ২০৯, ২১০,	উআর (উহার) ২৬৯
579	a first and a first of the contract of the con
আন্তাএ (রান্তায়, পথে ) ২২, ২২২	
আন্তায় ৩৮, ৫৯	
আন্তে (ধীরে) ১৪৭	
আহে ( সম্ভাবণে ) ৩৩৫, ৩৪১, ৩৪২, ৩৬২	
OP2	
আদি (আমি) ৩২০,৩৩৫	
আড়ী (র'ড়ৌ) ৪৫৪, ৪৬১	
₹ .	উচল (উচ্চ) २১१, २৫১, २৫২
हे(७)	Control of the Contro
ইগ্লা (এওলা) ৬২	উছগ্গ ( উৎসর্গ ) ৪৬



#### ১০৮ গোপীতভ

উছটা (পদাস্লিভ্ৰণ) ৪৫৬	উন শত ( এক কম শত ) ৩২৪, ৩২৫
উছরগিয়া (উৎসর্গ করিয়া) ৫, ৭	উনাইআ ( উঞ্চ হইয়া ) ৩৪৯
উছ্ল (উচ্চ )	উनाहि, উनाहे ( वे ) ७३७
<b>डे</b> ज्ञान	উনিশ ৩০, ৪২, ৫৯, ৪৬৩
উদ্ধানি প্রহর (প্রথম বেলা) ৮৪	উনিস ২০৩, ২০৭
উদ্ধালা ( আলোকময়, উজ্জ্ব ) ৩৯৮	উনৈশ • ৩৩১
উজির (সদস্ত) ১০৮, ১১৫, ৩২৫	উন্না, উনা ( খুলিয়া ফেলা ) ৩১৪
উঞার (উহার) ১৬১	উপ (রূপ) • ২৫৪, ২৫৫
উঠান ( অঙ্গণ ) ৪৯২	উপটন ( অনুলেপন দ্রব্য ) ৪০৫
উট্ট ৩, ৪৭	উপদশা ( উপবাস ) 98
উঠিয়া পড়ে ( উড়িয়া পড়ে ) ৩২০	উপর ১, ২৯, ৪১, ৪৯, ৬৭, ৭০, ৯৪, ৯৬,
উड्डा ( এक श्रकांत्र मोर्च माम ) २०১, २०১	२०१, २०१
উড়ন ( আবরণ ) ৪৫৯	উপর কৈরে ( অধোম্থ করিয়া ) ৩৪
ক্রড়াও ১০০	উপরিরা ( উপ্ছিরা, উপচিত হইয়া ) ৮২
উড़्न ( উদ্থল ) ১১১	উপন্থিত ৯•
উজুন নোটাই (উদ্ঘণের গর্ভ) ৭৫	উপার (রূপার) ১৩
উত্তলিয়া ১৮২, ১৯৬	উপারিয়া
উতারিল ( উত্তীর্ণ হইল ) 8২১	উপাস (উপবাস) ৩৯৩
উতারিল ( উত্তীর্ণ হইল ) উত্তরিয়া ( উত্তীর্ণ হইয়া ) ১০, ৯২, ১২৯, ৩৩০,	উপাস (উপবাস) ৩৯৩ উবজিল (উৎপব্ন হইল) ১২৪
Control of the Contro	
উত্তরিয়া (উত্তীর্ণ হইয়া ) ১০, ৯২, ১২৯, ৩৩০,	উবজিল (উৎপন্ন হইল) ১২৪
উত্তরিয়া (উত্তীর্ণ হইয়া ) ১০, ১২, ১২৯, ৩৩০, ১৩১	উবজিল (উৎপন্ন হইল) ১২৪ উবত (উর্জ) ১৯৪
উত্তরিয়া (উত্তার্গ হইয়া ) ৯০, ৯২, ১২৯, ৩০০, ১৩১ উত্তরিল (পৌছিল ) ১০, ৩৫৫, ৩৭৩, ৪২১	উবজিল (উৎপন্ন হইল) ১২৪ উবত (উর্জ) ১৯৪ উবাইটো (বহন করিতেছি) ২৭৬
উত্তরিয়া (উত্তার্গ হইয়া ) ১০, ১২, ১২১, ৩০০, ১৩১ উত্তরিল (পৌছিল ) ১০, ৩৫৫, ৩৭৩, ৪২১ উত্তরিলাম ৩০৫	উবজিল (উংপর হইল) ১২৪ উবত (উর্জ) ১৯৪ উবাইছো (বহন করিতেছি) ২৭৬ উবাইবে (বহিবে) ১৬১
উত্তরিয়া (উত্তর্গ হইয়া ) ১০, ১২, ১২১, ০০০, ১০১ উত্তরিল (পৌছিল ) ১০, ০৫৫, ০৭০, ৪২১ উত্তরিলাম ০০৫ উত্তরিলাম ০০৫	উবজিল (উৎপন্ন হইল) ১২৪ উবত (উর্জ) ১৯৪ উবাইছোঁ (বহন করিতেছি) ২৭৬ উবাইবে (বহিবে) ১৬১ উবাইয়া (বহিয়া) ২৬০
উত্তরিয়া (উত্তর্গ হইয়া ) ১০, ১২, ১২১, ০০০, ১০১ উত্তরিল (পৌছিল ) ১০, ০৫৫, ০৭০, ৪২১ উত্তরিলাম ০০৫ উত্তি সরেক (ঐ দিকে সরিয়া মাও ) ১৫১ উথলে (ক্টাত হয় ) ৪৬১	উবজিল (উৎপন্ন হইল) ১২৪ উবত (উর্জ) ১৯৪ উবাইটো (বহন করিতেছি) ২৭৬ উবাইবে (বহিবে) ১৬১ উবাইয়া (বহিয়া) ২৬০ উবাওঁ (বহন করি) ২৭২
উত্তরিয় (উত্তর্গ হইয়) ১০, ১২, ১২১, ০০০, ১০১ উত্তরিল (পৌছিল) ১০, ০৫৫, ০৭০, ৪২১ উত্তরিলাম ০০৫ উত্তি সরেক (ঐ দিকে সরিয়া মাও) ১৫১ উথলে (ফীত হয়) ৪৬১ উদ (উহিড়াল) ০৪১	উবজিল (উৎপন্ন হইল) ১২৪ উবত (উর্জ) ১৯৪ উবাইছো (বহন করিতেছি) ২৭৬ উবাইবে (বহিবে) ১৬১ উবাইয়া (বহিয়া) ২৬০ উবাওঁ (বহন করি) ২৭২ উবি (বহিয়া) ৬৭
উত্তরিয় (উত্তর্গ হইয়) ১০, ১২, ১২১, ৩০০, ১৩১ উত্তরিল (পৌছিল) ১০, ৩৫৫, ৩৭৩, ৪২১ উত্তরিলাম ৩০৫ উত্তি সরেক (ঐ দিকে সরিয়া মাও) ১৫১ উথলে (ফীত হয়) ৪৬১ উদ (উহিড়াল) ৩৪১ উদরে (সামীপ্য অর্থে) ৪১০	উবজিল (উৎপন্ন হইল) ১২৪ উবত (উর্জ) ১৯৪ উবাইছোঁ (বহন করিতেছি) ২৭৬ উবাইবে (বহিবে) ১৬১ উবাইয়া (বহিয়া) ২৬০ উবাওঁ (বহন করি) ২৭২ উবি (বহিয়া) ৬৭ উবিয়া (ঐ)
উত্তরিয় (উত্তর্গ হইয়) ১০, ১২, ১২১, ৩০০, ১০১ উত্তরিল (পৌছিল) ১০, ৩৫৫, ৩৭৩, ৪২১ উত্তরিলাম ৩০৫ উত্তি সরেক (ঐ দিকে সরিয়া মাও) ১৫১ উথলে (ফীত হয়) ৪৬১ উদ (উহিড়াল) ৩৪১ উদরে (সামীপ্য অর্থে) ৪১০ উদার (ঝণ) ৩২১	উবজিল (উৎপন্ন হইল) ১২৪ উবত (উর্জ) ১৯৪ উবাইছোঁ (বহন করিতেছি) ২৭৬ উবাইবে (বহিবে) ১৬১ উবাইয়া (বহিয়া) ২৬০ উবাও (বহন করি) ২৭২ উবি (বহিয়া) ৬৭ উবিয়া (ঐ) ৬৪ উভ (উর্জ) ৪২৫, ৪৬১
উত্তরিয় (উত্তর্গ হইয়) ৯০, ৯২, ১২৯, ৩০০, ১০১ উত্তরিল (পৌছিল) ১০, ৩৫৫, ৩৭০, ৪২১ উত্তরিলাম ৩০৫ উত্তির সরেক (ঐ দিকে সরিয়া মাও) ১৫১ উথলে (ফীত হয়) ৪৬১ উদ (উহিড়াল) ৩৪১ উদরে (সামীপ্য অর্থে) ৪১০ উদার (ঝণ) ৩২১ উদাসিন	উবজিল (উৎপন্ন হইল) ১২৪ উবত (উর্জ) ১৯৪ উবাইছোঁ (বহন করিতেছি) ২৭৬ উবাইরে (বহিবে) ১৬১ উবাইয়া (বহিয়া) ২৬০ উবাও (বহন করি) ২৭২ উবি (বহিয়া) ৬৭ উবি (বহিয়া) ৬৪ উভ (উর্জ) ৪২৫, ৪৬১ উন্না (রুয়া)
উত্তরিয় (উত্তর্গ হইয়) ৯০, ৯২, ১২৯, ৩০০, ১০০ উত্তরিল (পৌছিল) ১০, ৩৫৫, ৩৭০, ৪২১ উত্তরিলাম ৩০৫ উত্তি সরেক (ঐ দিকে সরিয়া মাও) ১৫১ উথলে (ফীত হয়) ৪৬১ উদ (উহিড়াল) ৩৪১ উদরে (সামীপ্য অর্থে) ৪১০ উদার (ঝণ) ৩২১ উদারিক (ঝণ) ৬৯	উবজিল (উৎপন্ন হইল) ১২৪ উবত (উর্জ) ১৯৪ উবাইছোঁ (বহন করিতেছি) ২৭৬ উবাইরে (বহিবে) ১৬১ উবাইয়া (বহিয়া) ২৬০ উবাও (বহন করি) ২৭২ উবি (বহিয়া) ৬৭ উবি (বহিয়া) ৬৪ উভ (উর্জ) ৪২৫, ৪৬১ উয়া (রুয়া) ১৩৭ উয়ার (উহার)



## শব্দার্থ-সূচী

500

উলটিআ (ফিরে)	• 0,5,098	একতার করিয়া (সরাইয়া)	26, 585,
উলটির।	405	>8	2, 228, 000
উলমতি (উন্মত্ত)	98	একনা (একথান, একটা) ৬৪,	96, 90, 96,
উলিল (উদিত হইল, প্র	কাশিত হইল) ৩৩৬,		2, 226, 200
STANDARD CONTRACTOR SERVICE	999	এক পায়ে ছই পান্তে (ধীরে ধীরে	1) >>-
<b>डे</b> न्	৩৫৯, ৩৬২	এক রন্দ মন্তকের ক্যাশ	35¢
উলুক ভূলুক করা (উকি	ঝুকি মারা বা আলি	একলা	569
গলি করা)	59	একলাই	398
উন্টা	328	একলাএ	ev
উসনা আলু (সিদ্ধ আলু	) 59	একসাঞ্চ (এককালে)	>08
উআয় (স)	222	একন্তর (একাগ্র)	648
উআর	222	একস্ত্র (একত্র)	90
		একান (একখান, একটা)	87, 58
	3	একাশ্বর (একাকী)	دوه د
উন কোটা (অসংখ্য)	988	<u>একিকানে</u>	00, 63
· ·	q	একুই	890
এত্থার	90, 229, 269	একুনে (সাকল্যে)	826
এই কিনা (ঈদৃশ)	98, 96, 506, 502	একুশ ৪৭৯, ৪৮৪, ৪৮	re, 869, 829
এইঠে (এইস্থানে)	۵, ১۰২, ২৩۰, ২৩৩	একে কোনা (একটা)	96
এইদান্তি (এইরূপ)	290	একে গাদে (একগ্রাদে)	Fe
<b>बहे</b> मित्रा (बिनक् मित्रा)	228, 229	একেনা (একটা)	३३२, २२७
এইলা (এগুলা)	40, be	একেলা	అస్, అలం
এক অদ মন্তকের ক্যাশ		একেনা <b>এ</b>	9.
একইস (একবিংশতি)	89	একেশর (একাকী) .	ob>, 880
এক এক	99	একোটে (একটে, একত্র)	52.
এককোনা (একটা)	22	এক্কে (একই)	ob, 68
একথান	4., 54	একেবারে	99
একটা	THE RESERVE	এখনা (একটা)	₩6
একটু	THE PERSON STATES	এখান (একথানা)	b**, b**
একতন যেকতন (বেমন	তেমুন, কোন প্রকার)	অগ ্ এগ ্	09,05
THE PROPERTY OF	BEAULT IT	এগাস (এক গ্রাস)	२३७
একতর করিয়া (একত্র	कबिब्रा) ७२, ००	এগিলা (এগুলা)	394, 349

22.

একা পেলা (চিত্ৰ বিচিত্ৰ) ৭৪, ২১৬	এয়াক (ইহাকে)
এছিলা (ঈদূৰ) ৭২	এয়ার ৭, ২৯৪
এজবি কাড়াল (একাজবি হইল) ৮	এলকার মোনে (আপততঃ) ১৩৫
এজি (চাকু ছুরি) ১৮১, ১৮৯, ১৯১	এলঞ্চি (এলাচি)
এজি ছুরি (রেজি ছুরি) ১৭৩	এলা (এখন) ২৩৭, ২৯৭, ৩০৮
এঠে (এস্থান) ২১, ৩৩	এনাই ( এখনি )
এড়াই (অতিক্রম করি) ১৪	এলাও (এখনও )
এড়ান (বাদ) ৩২২	এলাগান (?)
এড়ি (ত্যাগ করিয়া) ৩৬১	এলা মেলা ( বাজে কথা, বৃথা আড়ম্বর ) ৭০,
এড়িবার (ত্যাগ করিতে) ৮৩	10 mm m m m m m m m m m m m m m m m m m
এড়িবে (ছাত্রিরা বাইব) ৩৬৩	এলায় ( এবেলায়, এইক্ষণে ) ১৯, ২১, ৩৯,
এড়িমু (ত্যাগ করিব, ছাড়িয়া যাইব) ৩২৪	७७, ४८, ३४२, २०४, २२७
এড়িয়া জাবে (তাক্ত হইবে) ৩২৪	এলা হানে ( এথনই ) ২৩৪
এড়ে (ত্যাগ করে) ৩৭৫	এলুয়া থেড় ( উলু খড় )
এণ্ডার ঠাল (এরও শাখা) ৩৫	এলুয়া বাড়ি (উলুথড়ের ভূমি) ১২৪
बुद्ध 8, ७२, १०, ०५७	এহানে (এখান হইতে) ১৬২
এতই ৫৯, ৬০	এহার ৩২২
এডবারে (প্ন:প্ন) ৩৩৫	वहि ( वहे , ७३४, ७२६, ७०३, ७८१,
এতেক (এড) ৪৬১, ৪৬২, ৪৬৪, ৪৬৮, ৪৬৯	040, 060, 850
৪৭০, ৪৭১, ৪৭৯, ৪৮৪, ৪৮৫, ই৮৬, ৪৮৭,	এহিত ৪৭৪, ৪৯৩, ৪৯৪, ৪৯৫
869, 895	এহি বড় কাম ৩৬৮
এখা (অত্র) ৪০৭, ৪১৫, ৪৭৮, ৪৮০, ৪৮১,	এছিমতে (এইরূপে) ৪৭৮
850, 825	এছি মনে (এ) ৪০৮
এথার (এথানে) . ৪১৫	এহিকপে ৪৫৬, ৪৮৪, ৪৯১
क्षमूत्र (हेम्पूत) २०, ७७, ७६, ३१३, ১৮०	
এপাক দিয়া (এদিক্ দিয়া) ২১, ২২	
এবুক (এক বুক) ২১৭	ট্রটা (তথন)
खर्व (এथन) ७६२, ७५५, ७५१	क्रिक्ट ( ७था, के द्वान ) ०२, ००
এমতে	ঐঠি কোনা (এখানে) ২৩
এমন সেমন (যেমন-তেমন, বে-সে) ৬০	वेद्धं (वे शन) ०२, ४०, ०००, २००
এমন ভামন (যা-তা) ১৪৬	ঐত (ওরপ, সেই) ২, ২১, ৩৩, ৪৪, ৪৮,
এমনি (এথনই) ১৪	27
	the state of the s

#### শব্দার্থ-সূচী

222

42, 558 কইস (কহিস) 085, 088, 002 क्ष (करः) ওক (উহাকে) ( 3 ) ( 38 কএয়া (কহিয়া) ওকোনা ( ঐ ) 200 >>, e+, e+, oce **अटकारन** ( উগারে, উদিগরণ করিয়া ) २०१ কওন (কথন) **ब्रह्मा** २७, २१, ७३, ७०, ३७, ১११, ১१३ কওরাইর (কপাট) **उ**ठ त्नठ ( उठ्ठ नौठ् ) কর্ত্ত (উত্তম পুরুষের ক্রিরা) ৪, ৬২, ৭১, ৮৫ 253 ওজন কচলে কচলে ( কসিয়া কসিয়া, শক্ত করিয়া ) ওঝা (গ্রামা চিকিৎসক) 29 कहरि ( वात्रनाती ) 050 **9**र्छ शांकि ( अशान इहेंरिक ) १, २२, २७२ কছু (কহিয়াছি) >90, >60 ওড়ন ( আবরণ ) 852 কটিয়া (কটিতে) ওড়ে ( গায়ে দেয় ) 360, 200 কঠিয়া তেলী (বীচতলা) ৩৪ **७**ना विनारे ( शहे-शृहे विज्ञान ) ८७, ७८, २२१, २२४, २२३ ওবাইছে (বহন করিতেছে) কড়া (কটাহ) 322, 326 23 ওমর ( আয়ু, বয়স ) bb, 26, 22) see কড়াই (এ) ওয়ার (উহার) >4 কড়াকের ( এক কড়ার ) ওরদ (ছারপোকা) कड़ाहित्कत (खे) १२, ४४, १८० अस्त ( मस्याधान ) 24 >, >>, 82, 89, 98 কডি ওরোস ( ছারপোকা ) কড়ি (মদন-কড়ী বা মাকড়ী) ৪৮৮ ওলা ঝোলা (দরদরিত) कर्ड्या (कंटोर ) ४४, २४, ३४ २७, ३१, ३४ ওসার (বিস্তার) ২৬, ১১৬, ১১৯, ২১৭ e, 2, 5e, 22 উয়া টোয়া ( শিশুর ক্রন্দন ) কতক (পানিক) 2, 42 উন্নার (উহার ) কত্ধন ( কভকণে, কখন ) 245 কভি (কোপা) 34 কতেক (কিয়ৎ) उम ( द्रोज ) 206 কন্ত (কত) **छेज** ( व ) कथ ( व ) ०२२, ००४, ०५२० 300 কথ সা (কত মত) 60, 99, 092 কথা (কোথা) कहें (कहि) OF0, 069 কথাত (কোথায়) কইতর (কবৃতর) कमा (कामा) কইতে বুলিতে (ভালয় ভালয় ) ৮৯ 200, 200 কছ ( বাউ ) 52 কইলে (করিলে)



## ১১২ গোপীতস্ত্র

ক্ত্যনি (পদ্মনীর অফুকরণে) ৭৪	কয়া(কহিয়া) • ৪২৭
क्नि (नथ) >48	কয়া বুইলা (বলিয়া কহিয়া) ৮৯
কলুমা (গৰ্মিত) ১৮১	করএ ( করে )
कल्म (क्नांन मिक् निशा) >•	कत्रम (कत्रमा, कमखन्) ১৬৪, ১৬৮, ১৬৯
<b>本在(本在)</b> 850,85b	করট ফিরিল (পালট নিল) ৪৮
क्स (क्ष) ७०, २०२, २८८, २८६	করতার (কর্তার, ঈশর ) * ৪১০, ৪৯৯
করি উপধর (?) ৪৮২	করদন্ত (জোড়-হাত, বন্ধাঞ্জলি) ৫৯, ৭৩,
[কলা বিজয় ৩১]	99, 93, 83, 393, 239
কপাল তুলিয়া (মাথা তুলিয়া বা ক্রক্ট করিয়া)	করপুর (কর্পুর) ৬, ৫৯
9)9	कत्रकृत (जे) २००, ১৪०
কপালেক (কপালে)	कत्रव् २२, ३२०
কপিন ১৪০, ১৭৭, ১৯৯	করম (করিব) ৩৬৩
কপিন পিন্দা ১৪৬, ১৬৮	कद्रन् (कदिरन) >>>
কপিনাস (বাদাযত্ত-ভেন) ৪০৪	করাও (করাই) ১৬২
<b>क</b> चि )89, ১७०	করার (প্রতিশ্রুতি) ৪৮৫
কৰজ ( ৰক্ষা-কৰচ ) ৪৯৬	कत्रांग (कत्रांत) >२६
ক্বার ( কহিতে )	कबि ১, ১২, ১৩, ०৮
कविमात्रनि (जी-किन) २६	করিআ ৩৪৯
कविनाम (देवनाम) ৮॰	कत्रिम (कत्रिव) ১०, ১२, ১२०, ১৪७, २००
कद् (कथन) ०२१; (कोशांख) ०८२	कत्रिम् (वे) ७२, २৮१, ८৮৫
कर्ग ( वीकांत्र ) २२, ३६४, ३१२, ३४६	করিমু (করিবে) ১৭•, ১৭১
करव (कथन) ७०, १১, ১৪७	করিয়া ১১
কমড় (কমর, মাজা) ৩৬	করিল >
कमरकर्ण २२৮	कक्रक >>
ক্ষবক্তি (অল্লভাগাা )	कक्न् (कड़िल) >१२
कमरवाक (आहर्जागा) २०৮, २००, २०२	कदत ), ३, ३०, २३
কমবোক্তা : ২৪৯	करतक (कत्र) >७७
कम्ब १५, ५०६, २०५, २०२, २००, २०६, ८४४	করে কোন কাম ৪৯৮
कमत्रभणे (कणिवक) ४२०	করেন (করিবেন) ১৩৬
कमत्रवक्त (थे) 80%	करतन्त्र (करत् ) ७३३
कमि (कम) ७१, २७२, २७৮	कर्खक (कडक) ै ১৯৯, २००, २०८, २०२
क्य (कर्ष) २२, ८२, ४२, ४२, ४२, ४०, २०२	কৰ্ণত ( কানে )
(מגי ,מאר אור אור אור אור אור אור אור אור אור א	यर्भ्त ६६



শব্দা	র্থ-সূচী ১১৩
कर्मत १७	কাওড়া ( নৃত্যের প্রকার-ভেদ ) ১৫
কফুল (কপূৰ) ৫০	কাওন (কাহণ) ২২৭, ২২৮
কর্ম,	কাওয়াইর (কপাট) ৪০
কল্কি (ছিলিম) ৩১	কাওরাল (কানাং, কাণ্ডার) ২৪৭
কলড্(কলছ). ১৭৯	কাক (কক্ষ) ৮১
কলন্ধি (কবি ) ৬৯	काकरें (कांक्रें) २००, २८७, २८९, २८०
কলপিল (গৰিয়া গেল) ৪৯৭	কাক্থান ( কাক খাওঁ, কাহাকে খাই ) ১০৭
कलम २৯, ८२, ८२, २८७, २८४, २९८	কাকড়া ৩৫, ৪০, ৪১
কলশি ৩২১	কাকা (কাক) ৮০
কলস ৭৬	কাকাতুয়া (শুক্বর্গের পক্ষীবিশেষ) ৪৫৯
কলসি ৮৫	কাকে (কাহাকে) ৩৩৫
কল্শী ১৩	কাকেয়া কাকেয়া ( আঁচড়ে আঁচড়ে )
কলহার (কলরব) ১০৪, ২৫৪	>.0, २६०
কলা ৬, ৫০, ৫৪, ৭১, ৩৪১, ৪৩৮	কাকো ( কাহাকে )
কলা (হাৰ-ভাৰ) ৩১৫	কাথ ( কক ) ৫১, ৭৪, ৭৫
কলাই ৮০, ৮৬	কাথো (কাহাকে) ৩০৬
কলার নোকা ( কলার তেউড় ) ১৬০	কাগজ ১৪৮, ২৪৮
কলি ( কহিলে ) ৭৮	कांशा (कांक) ७३, २०७, २०१, २०१, ४६०
কলি (কলিকা) 88¢	কাণের সরস্বতি (খাণের কলমের) ১০৫
কলিকাল ৩১৩	
কলিজা ( জ্ৎপিও )	কান্ধিনি ওমা (কাকনি ওমা) ২৫৬
कनो (कनिका) 8৮৮	কাঙ্গাল ২, ৪৯, ১৮১
कन् (कहिरन) ७८, १১, १৮, ১৮१	काठनी ४४२, ४४४
कब्रु (कत्रिरण) >१२	काठाति ६४, ६३, ७४, ३०४, ३००
कहन (कणन) २७६, २७७, २७१, ४२४	কাচুলি ৪৬•
কছিব ৩১৩	काइबा (कहज़ा) • ०६२, ०७२
কহিমু (কহিব) ৩১৮	কাছাইতে (কাছে আসিতে) ২২
কাইত (কায়স্থ) ৩০৬, ৩৫৫, ৩৫৯	কাছি (কচড়া) ২৬, ৩৬১
काहेल २०, २४, ४४, २२२, २३४, ३८८	कारह १, ३६, ६७, ०२६, ७७६, ६৯১
কাইল (কাড়িল) • ৩০১	
কাউমা (কাক) ৬, ২৬৬, ২৮৬	
काउँग्रातमि (नोगापती) > ६०	
ু কাউসিবার (পুন: পুন ডাকিতে) ২২৮	208, 286

538

काक्षण (काठूनो )	৩৩৭	কানাই (ঠাকুর, প্রকু)	820
কাঞ্চাত্র ( ধারে ধারে )	222	কানাইর হাতের বাশি	>20
কাঞ্চা সোনা	84, 60	কানা কড়ি ( ফুটা কড়ি )	98, 99
কাজী অঙ্গলী (কনিষ্টাঙ্গুলির নথ)	290	কানা পিক (ভাগা দিক্)	522, 50°
कां हे थूड़ा ( महहत्र नकं )	89	কানি খেত ( এক বিঘা সাড়ে	চারি কাঠা
कांग्रे (कांग्रे) 85, 5२२,	500, 566	ভূমি)	• ૦૨૨
কাটাইর (কাতুরী)	2	कानि नक्ष्म ( कनिशेष्ट्रिन )	200
কাটারি	80,050	कानि लोक ( व )	bo, 200, 209,
কাটির ব্যালা (কাটিবার কালে)	>8>		>89
কাটোআল (কাঠাল)	095	কানেয়া অঙ্গুলি ( ঐ )	298
কাড়া (আনদ্ধ বাদ্যবন্ত্ৰ)	8 • 8	কানো (কাহণ)	290
কাড়াকাড়ি	२৯१	কান্দ (স্বন্ধ),	795
কাড়াল	4	কান্দময় (ক্রন্দন-পূর্ণ)	>>8
ৰাড়ি <sup>কা</sup>	92	कानान् (कांपिता)	200
कार्ड़ ( तानि, नन )	520	कान्त् (कान्नित)	50
কাড়িয়া ( হুধের পাত্র )	२७०	কার (কর্ণ)	92
কাড়ে ৮০,	> 0, 869	কাপড় 88, 89, ¢•	, ४७, ७२७, ७१४
काञ्जाति (कर्नशात ) >>8, >>9,	35, 525,	কাপড় জোড়া (দোপাট্টা)	952
522, 520,	366,066	কাপড়া	bo, २७७
কাণ্ডারী	865	কাপাই ( কার্পাদ-বন্ত্র )	966
কাড (কোথা)	co)	কাবাই ( ঐ )	895
কাতরা (হাড়িকাঠ) ১৪৪,	380, 385	কাম (কর্মা) ৩০, ৫০, ৭২,	238, 2.0, 200,
কাতে ( কাহাতে, কাহার নিকট )	૭૨ 8,	৩২০, ৩৬৮,	840, 843, 848
· WAR SETTING	060, 025	কাম সিন্দ্র (উদ্দীপক সিন্দ্র-	निक्) ००८, ४৮৮
কাতে (কাহা হইতে)	950	কামাই (উপাৰ্জন)	१७, २४२, ७२१
कोम (कामा)	<u> </u>	কামাইস থাবার (থাটয়া থা	বার) ১৮৬
Control of the contro	0.	কামান (কোর-কর্ম)	45
कान (कर्ग) ७১,	२०४, ७६८	কামান কাজন (এ)	> 9
কামকাটা হাড়ি সিদ্ধা	200	কাষার	880
কানপাই ঘোড়া	540	কামারিয়া (?)	648
কানপারি বোড়া	>86	কামেশর নাড় (মোদকভেদ	869
কানসিমা ( ডোণপুষ্প )	552	কামেশর বাণ (আভিচারিক	ক্রিয়াভেদ) ৩৪৭
काना कि विकास	3.9	ক্ষ্যি (কাঞ্চ)	७७, २७३
		THE RESERVE OF THE PARTY OF THE	THE RESERVE OF THE PARTY OF THE

শব্দাণ	-িসূচী ১১৫
কায় (কে) • ৮১	*151 80 <del>5</del>
कांत्र ५०, ५५, ५२, २৮	कांचा ०५०
কারও ২	कांग्रान (कांश्रान) २२०
কার পানে চাও ৪৯, ৫০	কার (কে) ১৭৮, ২৭৯, ২৯৪, ৩০৫
कात्राहेल ४४, २७४, २१०, २१७	for 8, 9, ≥, >∘, 8¢, ¢∘, ¢¢, ≥≥≥
কারে (কাড়ে, টাঁনিয়া বাহির করে) ২০	কি এলা (কি এখন)
কারো ১৭	কি কাজে (কি কারণে) ৩৭৯
কারোআল (কানাৎ, কাণ্ডার) ২৪৬, ২৫৬	किश्रगी (किश्रगी) 80%
কাল (কল্য)	কিছ (কিছু) ৩৪৩, ৩৪৮, ৩৬৪
काना (क्रफवर्ग)	কিছু করি (বং কিঞ্চিৎ)
कालाहे (कलाब) २०১, २००	কিতাৰ ৭০
কালাই পটি ২৩০	
कानाहे त्विं २००, २०১, २०२, २००, २०६	, কিন্তনিয়া (কীর্ন্তনিয়া) ৪৬
ર૭	Com (anal)
কালাই ব্যাচা (কলায় বিক্রেতা) ২০	৭ কিন কিন (ধ্বভাত্মক শব্দ) ১০৬
कानि (कना) >, >७, ৫১, ৫২, ৮	विमा (है।) >>०, २२७
কালি (শোক জন্য কালিমা) ৩৯	Canta 8 38b
কালিনী জম (জারজ যম) ২৭৯, ৩৮	হ কিনিবার
कानी (कना) (२२, ६	Francisco (Francisco)
कानुका (धे)	Commercial form (notwin cafent fire) 366
कारमा (कुक्रूवर्ग)	৭ কিরান (কিনারা)
本18 84, 44, 59, 59	৬ কিরা স্থদ (কোর-কণ্ম) ৩০৮
	৮ किनारन ७१
কাঠ কৈল (দাহ-কার্য্য করিল) ৩৫	১ কিসের কারণ (কোন প্রয়োজন) ৩৫৬
কান্ত (কান্তৰ)	৭ কুআ (কুপ) ৫৬, ৮৪, ১৪৩, ৩১০
काहन (३७ भव) १६, ३३०, ३३६, ३३	া, কুআ (কুয়াসা) . ২০১, ২৮৬
०२८, ००	The same of the sa
	२ क्किश्रवि (धै)
কাহার কাহর (বাহক)	৯ কুঙর (কুমার) ১০, ২২১, ২৪৩, ২৬৮, ৩০২,
কাহিনি (কথা)	The state of the s
काहिनी (वे) ०३४, ०३०, ८४	১ কুচনি (কচড়া)
काहिना भ	ু কুচলা (কুচিলা) ৪৩১, ৪৩২, ৪৭৪ ১০
	৮ কুচিয়া (কেঁচোর সদৃশ মংশু)

কাাহণা

<b>東</b> 夏 (東5)	865	কুদাইত ( কুৰোগ )	305
		কুত্বম কুত্বম ( ঈবছফা)	) 20
東市(市市) >>>, >>0, >>9, >>>, >	२७	কুছ (মোহ বা ঘোর)	69.
र्के (बीह) चीकू	23	কুহুরা ভক্ত (কপট ভা	ক) ১•
क्ट्रेबि २	90	কে	. 66, 295
कृष्	100	(क ( (कह )	6.5
The state of the s	100	কেউ	८७, २४०, २२२ २१०
	95	কেউতে (কেতৃতে)	>9.
THE RESERVE AND PARTY OF THE PA	२৮	কেওয়া (কেতক)	848
कुछ। (कुकुत) २०२, २२८, २२४, २२४, ०	02	কেথা (কহা)	800
The state of the s	80	কেন মারে ( পাছাতে	আঘাত বা পাছা দারা
AGORDAN TO THE PERSON OF THE P	0.		আঘাত করে ) ৪৮০
	05	কেনাই (কানাই)	98
কুলগরে (কোন নগরে)	63	কেনে	8, 2, 20, 80
	b-8	কেনা ফল (কাকেনু)	950
		কেমন, ক্যামন	0, 8, 52
क्रवाधित्रा (इंडो)	90	কেলনা ( মুথা ঘাস )	२२७
कुमड़ा २,२		কেলা ( ঐ )	२२०
कूमत (कूमांत) ७১, ১२२, ১२०, ১	8.	(कहें (क्रक)	99.
	22	কেদ (কেশ)	299
	8.	কেহ	2, 90
THE RESERVE OF THE PARTY OF THE	165	কেহ ( কাছো )	29
কুমার (কুছকার) ১১১,	כשו	কেও বেও (ধ্বন্যাত্মক	শন্ধ) > ১২৪
কুম্ভ (শতকৃম্ভ, স্থবর্ণগিরি )	869	কৈচ্ছে (করিয়াছে)	268
কুর কুর (গর্ গর্)	90	কৈতর (কব্তর)	8, 599
কুর্সিত (কুর্ণীস ?)	coc	কৈতে ( কহিতে )	22
	285	কৈয়া (কহিয়া)	93, 90
कूक्रम (कृषं)	45	देवन ( कड़िन )	>82, 020, 092, 820
কুকুস (থোলস, কঞ্ক)	) b •		824
কুলপিত কলা ( কবরী কলা )	000	देकझान .	02, 269, 266, 006
क्ला >२8,	88	কোক (উদর)	269
কুলাইলে (সংকুলান করিল, সারিল)	60	কোকিল	8.4, 824, 869, 865
कूनी (दनकिन)	926	কেকিলা	5, av, vo, saa, 255



#### শব্দার্থ-সূচী 224 কোকেমা কোকেমা ( চীংকার করিতে কোনঠে (কোথার) করিতে) কোন দিয়া (কোন দিকে) ৭০ 95 কোঙর (কুমার) (कानवा ठीकात (काशाकात) ১२৯, २८२, >>, 49, 284 কোচ (বস্তাঞ্চল) 92 200 কোচা (काना ( थाना वा हा ) २५, २५०, २५०, २००, 92 কোচা (মংশ্র মার্গরবার অস্ত্র ) ১৭, ১৮ 208 কোছা (বন্তাঞ্চল) 968 কোনা বাজিত (কোণের ঘরে) 05 কোটর (বাটি ) 889 কোপিন adc. কোটরা २४० কোমর (মাজা) 202, 200, 206 কোটা (কোঠা) ১৭৩, ১৮৪ কোরদ (কুদ্ধ) >08 কোটাল (কোট্টপাল) 525 কোরধ (কোধ) 260 কোটোআল (কোট্টপাল, রক্ষী) ৭১ কোরফুল (কর্পুর) 22 (काठा >50, 820 কোরদ (জোণ) 5PC कार्ट्य (काथा) ७०, २८०, २१४, ००**०** কোরা (কোড়া, কোষষ্টি পক্ষী) 209 কোডোরা (কটোরা) কোরা (নব বন্ধ ) 80 843 কোড়ত কোড়ত (ধ্বনাাত্মক শব্দ ) ৮০ 90 কোরাণ (कारतान ( ट्यान ) २००, २०४, २००, २०२ কোড়া (কড়া, কটক) 200 কোল (ক্ৰোড়) 86, 98, 90 কোড়া (কড়া) २२१, २२४ কোড়াকের ( এক কড়ার ) ৭, ৭৮, ১৬৮ কোলা (ঐ) 88, 85, 83, 63, 92, 90, 60 কোণ্টে (কোথায়) 200 কোণ (কোণ) 40 কোতপ্ৰাল (কোট্ৰপাল) 9,0 850 কোতল সাজাইয়া (একত্র করিয়া) (कोंग 284 050, 022, 008 কৌড়ি 90 কোথা 33, 90, 99 ক্যান (कामानक (कामारनत) 528 30, 38, 60 25, 280, 285 ক্যানে (काम (क्रम, करें) . 9, 22, 05 ক্যামন 284 **काक्स्मान** ক্যাশ (কেশ) • (0, 66, 28 250 কোন ক্যাথার অবতার (কেঁথার গুরুত্ব) কোন কাম করিল 00, 00 ক্রিয়া সূত্ ছইল (অশোচান্ত হইল) ৫২ 204 কোনটে (কোথাও) ক্রোন্দ (ক্রোন্ধ) 900 কোন টেকার (কোথাকার) ২৫, ২৭, ক্ৰোন্দ (ক্ৰুন) কোন ঠাকার (এ) কোন্দ্ৰ্যান (ক্ৰুছ) >28, >00, 296 280, 008 by, 69, 2¢ क्लाक (क्लूक, क्रहे) 288, 00) কোন ঠাগার (এ)



কোন (কোধ) ৮৭, ৯৫	थमा (कमा) • े ७७, ৯১, ৯२
কোৰমান (কুৰ) ক্টা নাত ) হল ২০০	থয়রাত তিন্দ
ক্লোড়ল (কপ্র) ১২৮, ১৫৫	थत्र । । । । । । । । । । । । । । । । । । ।
জোশ ২১২	থরছি (থরচা, সম্বল) ০৭২
কেমা (ক্মা) : : : : ( ্ লাল ) ১০০	থরা (রৌদ্র) ২৩৪, ৪৯২
	থরি (জালানী কঠি) • ৪৫, ৪৬
CENTRAL CONTRACTOR AND	থরিদ ৪৫১
ধইয়াত ১৫, ৩৯	থকুপা জ্ঞান ( অভিচার-মন্ত্র ) * ১৯৮১
बहेग (कार कार कार कार कार कार कार कार कार कार	थर्न ( इर्स ? )
থইলা ২৮০	থলা (জন্তাল, আবর্জনা)
<b>च्या</b> (कह)	थनाम ( मूक ) ५०%, २७०
থচর মচর (নড়াচড়া) ২৮৫	থসম (বর, পতি) প্রাচ্টাক প্রাচ্
থঞ্চনি ( শিৰোভূষণ )	थमांग्री २७৯, २५२
থঞ্জন গ্ৰমন (বিলি ইন্ডিড) ১০১৬	থাই ( খায় )
श्रे बहें (श्रामाञ्चक भक् ) ०৮,२१৮,२३৮	থাই (খাইয়া)
थष्ट्र मष्ट् ( खे )	থাইত (ভোগ করিত)
থড় ( ভঙ্ক ভূগা) : ্ে া শান্ত ) শাহতণ	থাইলে (স্থান প্ৰতি
থড়ম ৬১, ৬৭, ৮০, ১২৫, ২৪+	থাউক তিত
थिए (जानानी कार्ठ) २, ४२, ४७, ५७	খাত (খার)
খড়ি (খটকা) ৩৭৭, ৪৪৫	ৰাত্ৰা ( ৰাইয়া )
<b>बड़ी</b> 80, 88, 0.8	
খত ( তমস্থক, ঋণপত্ৰ ) ২৪৮, ২৪৯, ২৮৭	शार्ड (शाहे) १०, १८, ३०
APP.	
থত (ছা'ড় সনন্দ ) ৩৪৫, ৩৮৩	থাকনা (কাত্লা?)
খন (কণ)	থাছি (থাইয়াছি) ২৯৪
থনার কারবার (খনন কার্যা)	থাছিয়ত (স্বভাব, লক্ষণ) ৩১৮
থন্দ (থানা, গর্ত্ত )	शासना ), ১৯৮, ७२१
থনক (ঐ) 856	থাঞা (খাঁচা ) ৪
ধপ্ (আচৰিত ) ১২৪, ২৯৭, ৩০৭	श्रीका ( श्रुका )
ৰপরা (কুজ গৃহ )	थांक्रा ( भफ़् )
ধপরী (ভিকাপাত্র) ৪৭৮	The second secon
थ्यत्र २, २०, २२, ४४, २४४, ७७०	থাট (ছোট) ১৮১
थवत्रमात (जावशान) >>२, ১৪৪	খাট খোট

#### শকার্থ-সূচা

279

804, 805, 820 থাসা (ঐ) থাটি (কাঠি, হাড়) ৪৮, ৬৭, ২৬০, ২৭২ থাসা জোড়া ( উৎকৃষ্ট দোহর ) थार्डि (कुछ्क् कर्यं कतिशां) খাসা মলমল (personal attendant) থাটে (কৃচ্ছ কর্ম করে; মেথরের কাজ খাশা 258 करत ) পিচিয়া 098 थाछा ( एहा है ) २००, ७०० থিঞ্জির (শুকর) 085 थाफ़ा ( मछात्रमीन ) ১৭, २৮, ६১, ६७, १४, থিড়কা (থিকা) >68 660 থিড়কী (পশ্চাংহার) 89, 295, 220, 260, 275 থিদা 200,209 থাড়া (থজা) থিন থিন ( খিন খিন্ ) 230 800 থাড়া (শীন্ত্ৰ) थिना माक्षा (कीन-मधा) 976 থাড়া বন্দি ( ঘেরা, বেষ্টন ) 500 থিয়াতেক ( একটা খ্যাতি ) 850 গাড়ি (থেড়ি বাঘ) 508 850 থির (স্তন্য) 2 থান ( থও ) থিরকি (পক্ষরার) 5 3 থানা 995 খিরবলি [কাপড়] 292 থানা (কাণা) 394 থিরাবলি 36 থানিক থিরলি ধুতি (কোমল খেতবর্ণ বন্ধ ) 46 থানে থানে ( এক এক থান করিয়া ) 580 থিল ( হড়কা, অর্গল ) 209 থাপা (বিরক্ত ) থিলনদি দাগর (ক্রীরোদ সমুদ্র ) 209 थावाह (था अम्राहेमा ) occ 297 থিলনি পাচরা (পাছড়াভেদ) থাবু (থাইবে) 48 589 থিলা (থিল) 200 থামাত (থাস-থামার ?) 980 থিলাএ (খাওয়ার) থামু ( খাইব ) 399, 369, 260, 309 2, 62, 390, 202 থিলি (বিড়া) 3, 50 থায় 200 থিলিকা 00,09 থার ( মলজ তৃণভেদ ) থিলে (থেলি) 085 থার (ক্ষার) 590 থিকা (ফকির সন্নাসীর অঙ্গাবরণ) থার বাড়ি (জলাভূমি ) 28 খুজি ( প্রার্থনা করি ) >60, 200 থারা বন্দি (থেরা, বেষ্টন বা অবরোধ ) ৩৪৪ 850 খারিজ করা ( তাড়াইয়া দেওয়া ) 케이 598 থাল ( থাত, গর্ভ ) ৩৩, ৩৫, ৪০, ৪১, ১০৬, थुषिया 209 थुंड (१) थंग 80, 85, 20, 502, 220, 824 খুটা থরি (কাঠ-থড়) থালি ( শুনা ) ১১০, ১৩৬, ১৩৮, ১৭৫, ৪৩৮ थृष्टि ( थुँ छो )

থাশা ( উৎকৃষ্ট )

১২০ গোপীচন্দ্ৰ

পুড়া (কাঠ)	80	থেকা (থেতুয়া)	000
খুড়া (খুরা, পায়া)	269	থেঁপিলে ( নিকেপ করিলে )	৩৭৪
খুড়া	00)	থৈরত (দান)	20
খুড়িল (খনন করিল)	836	देश्न ১১१,	>>>, २०>
थूम ( थूँ छ, रमाय )	200	থৈলা (ভিল-পিণ্ডিকা) ৯৩,	२२४, २४७
थूम ( थनन कत्र )	990	বোন্সাএকা ( থাওয়াইয়া )	508
थूस (कूस) २२०	, २२8	থোচা (মংশু মারিবার অন্ধ )	24
ब्र्वि (क्ष गृह) ७१, २७०	, 265	ৰোচা (কাটা )	2.9
খুর ( নাপিতের অন্তভেদ )	095	ৰোছা গাঞ্চা (কাটা-ৰ্থোচা)	865
খুরি (কটোরা)	86.5	খোটা (নিন্দাবাদ)	240
খুৰূপা জ্ঞান ( আভিচারিক মন্ত্রভেদ )	292	খোড়া (খোরা, পাত্রভেদ)	>.>
থুকপা বান ( অৰ্চক্ৰাকৃতি বাণ, আভি	চারিক	থোপ ( পারাবতের ঘর )	599
<b>43</b> )	228	থোপরি ( কুদ্র গৃহ )	94
থুৰের তোৰণা ( থুর-ভাঁড় )	>69	থোপা (কবরী, বেণী) ৫০, ১	•8, >२4,
थुनि . ४४, ४३, ६७, ४२, ४६, ३०३	, >00,	200,	008, 866
392, 238, 230	, 280	থোরা (ঘন ক্ষীর)	889
খুঁটি (থাম)	804	থোরাক	>48
(थहेन कमम ( किनि-कमच)	२५२	(थान ( मृतक )	8 . 8, 8 . 2
থেইল বরন ( অভিসার )	68	খোলা ( হাঁড়িভান্না )	२०४
খেউর (কৌর-কর্ম)	896	ৰোলা ( মৃৎপাত্ৰভেদ )	592
খেউরি (ঐ) ৫১, ১০৮	r, 560	থোলা খাপড়	528
থেও ( কাপড় বুনিবার প্রথম বো )	206	থোলায়া খাপর ( গোলাকুচি )	260
থেওয়া (নৌকাদি চালন)	25	থোলা হাড়ি (মেথর)	50, 62
খেওরা ঘাট (পার-ঘাটা)	200	খোশাই (খদাইয়া, খুলিয়া)	৩৬৭
পেড় ৩৬, ২৬৫	1, 892	বোশাইয়া	990
থেড়ু রাল (থেলার সাথী, ক্রীড়া-সংচর	) 000	খোশাইল	৩৬৮
থেতুরাট্রে (থেতুরার স্থানে )	290	থোসা (উৎকোচ) ১৩২, ১৪১,	>82, >40,
বেতুয়া লকেবর ৫২, ৫৭, ৪	ra, ac		346, 349
(थरन (करन)	050	ৰোঁড়া	२२५
ৰেপি ( বার )	२४०	থৌরি (কৌরকর্ম্ম)	66
থেমহে (কমা কর)	085	খ্যাও (খাই, স্ত্র )	220
খেনা (কনা) ১০০, ১০	0, 242	খ্যাওয়া (নৌকাদি চালন ) ১১٠	, 220, 222
থেরকি	80	থাাওয়া ঘাট (পারঘাটা)	220

	শকাথ	-িস্চী	252
খ্যাড় (খড়)	05, 2	গণিত্	84.
থ্যাড় কাস্তার (পতিত ভূমি)	256	গণা (৪ কড়া)	876
খ্যাড় বাড়ি	85	গতি (চরম লক্ষ্য)	979
থ্যাদাইছে ( তাড়াইছে )	24	গনান ( ঘাড় )	382, 380
থ্যাদাইয়া	95	গন্ধানা (ঐ)	300
খ্যাদাওঁ (বিতাঁড়িত করি )	24	গন (গণনা কর)	208
<b>ब्रामा</b> रव	296, 262	গনন ( গণনা )	>8¢
খ্যাদায় (তাঁড়া করে)	२७७	গ্ৰনা	202
খ্যালা	>5	গনা (গণনা)	20b, 280
थानाव	2	গনাইতে ( সংখ্যা করিতে )	48
খ্যাসারি (তেওড়া কলায়)	366	গনাপাড়া	>80, >8>
		গনিবু ( গণিবে )	68
গ		গনোন (গণনা)	203
গ ( অগ'র সংক্ষেপে ) ৩০৯,	048, 044,	গনোঁ (গণনা করি )	२१२
043	०, ८७०, ७७२	গপ্ন (গল্ল, স্পর্জা)	>>>
গ্ৰুড় মুণ্ড (ভূমিষ্ঠ )	>44	গৰু ( গৰ্ভ, অন্তর )	>2,20, 82, 282
গএনা (অলঙার)	७२, २००	গৰুবাস ( গৰ্ভবাস )	***
গলা (নদী)	25, 086	গত্ত (গৰ্ভ )	202
গন্ধাক (গন্ধাকে)	88	গভী ( গাভী )	0.5
গঙ্গাক (গঙ্গার)	80, 88, 20	গমন (আগমন অর্থে )	£8
গঙ্গাজল পাট ( গজদন্ত নিশ্মিত			610
গৰার	88	( )-d( )	200
	٤, २৯৯, ৩٠٠	গ্ৰনা	855
গছি মছে (ছোট বাইন বা পাঁক	ইল) ৩৩	গর খ্যামটা (সঙ্গীত ও নৃত্	ত্যৰ তাল) ৯৫
গছি মাছ	940	AND	04
গজ ( ছই হাত পরিমাণ )	060, 066	গরব ( গর্ত্ত, অন্তর )	. 222
গ্ৰমতি	844, 866	গ্রম (উম )	bb, 25, 26, 20
গজ্জিয়া (গজ্জন করিয়া)	280, 280	গরন্তি ( গৃহস্থালী )	>08, >48
গডিডয়া (গর্বিত)	285, 000	গরিব	052
গড় (ছর্গ)	835, 800	গৰীব	4.2
গড় হয়ে (ভূমিল হইয়া)		গ্ৰহ্ম ৩, ১০১, ২৩৭, ২৩৮	r, 222, 822, 80b
গড়াঅভা (গড়নিয়া, মিজি)	528	গৰ্দানা	202
গড়াএ (গঠন করায়)	*08.	গৰ্দান	209
100000000000000000000000000000000000000			



গ্ৰহনা	>80, >84	গাছ (গাছি) •	P-9
গৰ্ব (গৰ্ভ)	०७३, २३०	গাছ গাছরা (কাঠ-কুটা)	985
গ্ৰভশোগা ( বার্থ-গর্ভ	বা গৰ্ভস্ৰাব ) ৩৪০	গাছা (বড় বড় কাটা)	<b>७</b> ৮৫
গর্ভের সাল ( গর্ভ-যন্ত্রণ	ot)	গাছানি (ছাট গাছ)	520
গুলা-	२४, ३४३, ३४२	গাছি (ঝড়)	48, 44
গলি	२४, २००, २०६	গাছি (সংখ্যাবাচক টি'আ	থে) • ৪৮৬
গলেমা (গলুই, নৌ	াকার অগ্রভাগ ) ১৯৩,	গাজাইল (উদগত হইল)	200
Bet	254	গাজার (গজারি রৃক্ষ)	. 5.0
গল ( গর্ক, আক্ষালন	) 33, 33, 208, 229	গাঞ্চা (গাঁজা) ৭৯, ৷	,, २२७, २२१, <b>२४</b> ०
গল্যা ( গলিয়া, দ্ৰব হট		গাটি (গ্রন্থিযুক্ত)	295
গহনা	81-9	গাঠি (ঐ)	२५०
গহিন ( গভীর )	200	গাঠিয়া ( ঐ )	292
গছিল গমিল ( গভীর	জমিন) >০০	গাড়ি ( শকট )	22.
গহর (গৌর, সোনাল		গাড়িয়া	७, २८२, ७७०, ७७১
গ্ৰুৱবানে ( গ্ৰুড্বাহ		গাড়িয়া গুঅর পোলী শৃ	হর) ১৮৮
গ্রহরি (পদাভরণভেদ		গাড়িল	€8, ₹€0, 80€
গাই (গাভী)	320	গাড়	243, 242, 268
গাইটা ( গ্রন্থিক )	222, 290, 290	গাড়ে (পোঁতে)	3.9
গইঠা	290, 298	গাথিয়া	86
গাইন ( মুশল )	302, 332, 209	গাৰ (গৰ্ভ)	905
গাইল (গালি)	959	গাৰি (গাভী)	aa, 528, 0a5
গাইলাইতে (গালি দি	<b>তে</b> ) ২৭৭	গাৰী (এ)	205.
	95, 080, 060, 060	গাবুৰ (মূৰক)	92
গাএতা (গারক)	₹48	গাবুরাথী (যৌবন-গর্ম)	648
গাও (গাত্ৰ) ৫৮,	60, 69, 95, 60, 082,	গাবুরালি (তরুণ বয়োচি	তদৰ্শ) ১৭৪
	809	গাবুরালী (পৌরুষ)	804
গাও মোড়া (গা ভাঙ্গা	1) • 6, 220	গাভি	>>0
গাঙ্গি (নদী)	20		۶۵, ۵۵, ۵۵, ۵۶ مه
গান্ধিক (নদীতে)	٥, ٥٥	THE CANADA WAS DATED AS A SECOND	5 * 8
গান্ধিক (নদীর)	324		209
গাঙ্গেত (নদীতে)	028		89
গাঙ্গের ভাটি (নদার	নিম্ন স্রোত) ৮৬	গাল ১০২,	08, 545, 545, 200
	48, 95, 96, 564, 585	্গাল্সি (কস)	00,00
	The second second second second	The second secon	The second secon



	শকার্থ	-সূচী	>50
গালা (কণ্ঠ) • ৫৭, ৫৮	, 256	গুলিয়া ( ঐ )	4.
গালা (গুলা)	>4.0	গুটক (কএকটি)	200
গালা হাতে (গলা পর্যান্ত)	20	গুড়া (নৌকার অঙ্গভেদ)	48
शांनि १०, १७, १७, २२४, ७४०	, 000	গুড়া (চূর্ণ)	₹₩8
গালিচা	086	গুড়াইরা (লাথি মারিরা)	500
গাস (গ্রাস) • ১৭৪, ২৯৫, ২৯৭	,000	গুড়ি (লাথি)	200
গাহে (গায়ে, গাত্রে)	052	গুড়ি ( চূর্ণ )	093
গাঁই (গাভী) *	०२८	গুণ (গণনা করা)	8.6
গাঁওয়ার (গ্রাম্য)	>6-95	গুণিয়	80.
গিজ্জিতে (গর্জিতে, চাংকার করিতে)	278	গুণা (প্রণয়-পাত্র)	280
গিট (গ্ৰন্থি)	२२२	ণ্ডতা (আঘাত)	>->
' গিন্তানি (গৃহিণী, কর্ত্রী)	95	গুদারের ঘাট (পার-ঘাটা)	2%¢
शियांन >8, >9, ७०, ।	٠٥, ৯٩	গুন (গুণ)	92
গিয়ান্তা (জ্ঞাতি) ২৪, ৪২, ৪৫, ৪৬,	89, 58	গুন (গুলা)	386, 500
গির, গিরা (গ্রন্থি)	२२४	ন্তনা (ঐ)	9,85,26%
গিরদা (গোল বালিশ)	202	ওনা (স্তা)	24.2
গিরস্ত (গৃহস্থ) ১৭৭	5, 005	গুপিনাথ	262
গিরা (গ্রন্থি)	946	ন্তকা (ন্তহা)	440
গিরান্ত (গৃহন্ত)	२५२	গুবিচন্দ্ৰ	020
গিরি (গৃহী, স্বামী) ১৭৪, ১৭৫, ১৭	5, 284,	গুবিনাই	024, 000, 084
२৯२, ७०		গুমান (গৌরব)	846, 869, 866
গিরি নোক (গৃহস্থ লোক) ১৭	5, 565	গুয়া (গুৰাক)	2, 48
গিরিস ( গ্রীম )	590	গুরাক	>5
গিদ্দা (গোল বালিশ)	848	खक्रहे	२०२, २७२
গিলা (সম্হার্থে) ৪৭, ৮৪, ১৩৪, ১৩	b, >b.	ভক্জি (ভক্ঠাকুর)	• ৩৭২
2.	२, २७१	গুরুপা (গুরুপাদ)	• >92, 252
গিহ (মৃত)	959	[ গুরু-প্রশংসা	820]
ওআ (ওবাক) ৫০, ৫৫, ৫৬, ৫৯, ৭	12,388	ওকজান (ওকঠাকুর)	290
গুলা থোজা বিশি (স্থপারির আধার)		গুরু (গুরু) ৩৭৫	
	255	ওরহিতাহিত (ওকর বৃদ্ধি-	
ওআমুরি (মৌরি)	45, 68	গুল (গুগ্গুল অথবা গোল	
ওজব (জুলুম, জোবজববদন্তি)	२৮	গুলা ২,	
গুজি (গু'জিয়া)	>44	ওলান (সম্হার্থক)	502
The second control of			



ওলাপ	२०४, २०२	গোড়া ছেঁচ্রিয়া ( আগ	न न्हें इंग्रं ) ১৪৮
গুলাল (গুলতাই)	209	গোণা (গণা)	240
ভ'ড়া (চূৰ্ণ)	862	গোন্তা (পদাঘাত)	222
গৃহবাসী (গৃহবাস)	842	cগাদ	266
গৃহ স্থাপনা (গৃহস্থালী)	0)8	<b>टगाना</b> ।	۶, ۵, ۵, ۵8, ۵¢, ۶۵
গে ( গিয়া )	29	গোলো (গন্ধ)	. 349
গেইলাম হয় ( যাইতাম )	२०), २०७	গোপাল ডাং ( আসা-দ	(9)
গেছ ( গিয়াছি )	P.9	গোপিচন্দ্র	• 00,02
গেজা (কন )	085	গোপীচক্র	· ca
গেরস্ত	000	গোফা ( গুহা )	804, 804, 855, 852,
গেল	85, ¢•	854, 856, 826,	805, 890, 898, 869,
গেল গঞিয়া (গত হইল)	998		829
গেলাপ ( আবরণ )	occ, 000	গোবিন্দাই	928
গেলাপ করিয়া (ঢাকিয়া ) ৩৫৫	, ७६७, ७१४	গোয়াল (গোপাল)	२०६
গেলেন্ড ( গমন করিলেন )	৩৭৪, ৩৮৩	গোয়ালিনী	२०६
A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH	, ३৯८, २२७	গোয়ালীনী	308
গৈড় পাড়ি (গড়াগড়ি দিয়া)	२२०	গোৰু	085
গৈড় মুও ( অবনত মন্তক )	289	গোরেক হরিহর	029, 839, 829
গৈড় হইয়া ( ভূমিষ্ঠ হইয়া )	595		200, 806, 829, 009
গৈর মুও ( পারে মাথা ঠেকিনে )	4	গোলাপ	849, 852, 852
গোআইল (কাটাইল, যাপন কৰি		গোলাম (ক্রীতদাস )	62, b9, 500, 505
গোআলিনী (গোপ-বধু)	20		>00, 565
গোকুল ( গোশালা )	358	গোসা ( কোধ )	२०५, २८२
গোজ (খুটা)	89	গোসাই (স্বামী, প্রভূ	) 88, 89, 000, 086,
গোজিয়া (গৰ্জন করিয়া)			8>.
গোঞাইল (গোশালা)	958	গোসাঞি	>20, >28
গোঞার (গ্রাম্য )	298	গোৰা (কোৰ)	802, 800, 822
त्याचि ७२, ७७, ५०	०, २२७, ७६१	গোন্তা (ক্ৰোধ)	२२५
গোটা কৈলে ( গুটাইলে )	>00	গোদ্সা (কোধ)	874, 822, 825, 824
	595	গোআইৰ (কাটাইনে	4) 024
গোঠে ( একটা )			98.
গোড় থাইয়া ( গভীর গঠ )	300,002	গোসাই (প্রভু) ও	০০৫ ; (স্বামী, পত্তি) ৩২৯,
গোড়া (গোড়ালি)	3.0		8>8

#### শব্দার্থ-সূচী 256 থি (মৃত ) গ্যাদর ( অপরিকার ) ८०, ८४, ७२, ४४, ३७, ३४) विह ( व ) 40, 45 282, 042 গ্যাল ঘিউ 86 घडें ( च्वू ) ঘিচাঘিচি (টানাটানি) 505 ঘট মারিলে ( অন্তগেলে ) ঘিন ( ঘূণা ) >500, >65 चिन चिन ( घुण (वांध ) ঘড়া (কলস) 295 529 ঘিনাও ( ঘুণা করিও ) ঘড়ানী (গৃহপালিত ) 08 200 चिष् (क्व) २२, १०, ১১१, २०३ विदन ( घुनात्र ) ঘিরি ঘড়িআল (কন্তীরভেদ) 49 যুগড়ি (পতন্ন ভেদ ) ঘড়িক (ক্ষণমাত্ৰ) >56 99 ঘুগরি (ঘুরঘুরে ) ঘড়িকি (কণেকে) >>0 200 वृत्रानि ( तिमिविमि ) ঘড়িকে (ঐ) 20, 200, 260 208 चून (चून्) चिष्ट्रिक ७४, २०२, २५०, २१२, २৮१ 93, 369, 806 घड़ग्रान (कुछोत्रराज्य ) বুম २१, २५२ ঘুমার (ঘুরার) 5, 50, 58, 92 333 ঘর ঘুলা (দিশা-হারা) ঘর ( সম্হার্থক ) 49, 220, 004 29 ঘরক ঘুতরর (ঘুতার) • ঘরণী 842 বেউ ( মৃত ) ঘরের (বছবচনার্থক) 25 29, 50 ঘেরা ( আছোদন ) ঘরে (ঐ) चमात्र ( घमात्र ) 39 (चरमात्रात्र ( घवात्र ) 292 ঘোলর (ঘোমটা, অবন্তর্গন) घनि ( प् ए ) 398 ঘা (ক্ষত, আঘাত ) ৪১, ১৭৪, ৪২১, ৪৯৩ (बाड़ा २, ১১, ১৪, ७৯, ६६, ১৪६, ১৮৯, ঘাও (আঘাত) 093 ঘাগন্ধ, ঘাগরি (ঘাগরা) (घाड़ा माति मिन ( (घाड़ा डूडोरेग्रा मिन ) 358 285 ঘাঙ্গার (কফ, শ্লেম।) 590 ঘাটত ধরেয়া ( ঘাটে জালাইয়া ) ঘোলা 500 (चार्या (धुत्रा) 036, 026 96, 29, 86° घांठा ( १४ ) ঘাটিয়াল (পাটনী) ঘ্যাঙ্গার (কফ, শ্লেখা) २४, ५२०, २४५ 520 चांफ ७०, ७६, ७३. ७४, ३२, ३४, ३४०, २४० ঘাড় (ছোট ঘট) 300 **Б**ष्डेक ( हक् ) 895 ₹ @ 0 ঘাত ( আঘাত, ছঃখ)

চউথ (ঐ)

92

ঘাম

हबुष् (हर्लिहे ) २०४, २४२, २४२, २४२,	চতুৰ্থ ভূবন (চৌদ্দুৰ্খন) - ৪৪৭
२०১, २०२, २७०	চতুৰ্থা (চতুৰ্থ দিবদের ক্বতা ) ৫১
চওবের বাও (চামরের বাতাস) ৩৩৯	চক্রদিগে (চতুদিকে) ১৫, ৪৭, ৪৮
हक्मको ४१७, ४१৮	<b>इस ( द्वांस )</b>
চকরি (চতুদ্ধোণ) ৭৬, ৭৮	p <del>ai</del>
চকি (চৌকি, পাহারা) - ১৯৫	চল স্পাগ্ৰ 88
চকোমা (চক্ৰবাক) - >০৭	চমকিত (কম্পিত) ৩৪২, ৩৬১, ৩৯৪
চকর (চক্র, কুহক) ২৫, ২৯৮	চমংক্রত ২৭০
চক্কোর (ঐ)	চম্বাকলা ( টাপা কলা ) ১৮৭
<b>इक्</b> ष् २८६, २१७, २११	চম্যক্ত (চমংক্ত) ৩০১
<b>ठक्श्राम</b> >०२	हत्रका ३०, २११, २१४
চট (ঝটতি) ২২৯	চরথা ১
চটক (ছটা) ৪৮২	চরণ ৩১৩
চটক ধুতি মটক ধুতি ( শুক্ল বন্ধ ও গরদের	চৰন ( চড়িবার ) ৩২৭
উखतीय )	हवाउँ (हवारें ) २०४, २৯৯
চটকি (ঝটিভি)	চরা করে ( আহারান্বেষণে বিচরণ করে ) ৩৩৫
চটকিয়া তাড়াতাড়ি, ঝটতি ) ১৩৩, ১৫৪,	চরিচর (আচরণ, চরিত্র) ৪
598	চরিংকার (আচরণ, সিদ্ধাই) ১২৫ *
চটুকিয়া (লাফাইয়া ) ২১০	চরিত্তর ( চরিত্র, আচরণ ) ১৯, ৮১, ১৩১
চটকিয়া (ফাটিয়া চটিয়া ) ৩৩৭	চলিশ ৩২৫
<b>इंडि</b> (इंडे) २७०, २७১, २९६	চহুৰ (চামৰ) ২০৬
	চাই ( আবগুক, প্রার্থনা ) ৩৪৯
চড়কা (চরকা) ৩০৭	
চড়াইল (মাঝাইলু) ৪৭৮	চাইর ১৩, ১৫, ৪৬, ৫১, ১৮১
চড়িয়া (চড়াইয়া, করাঘাত করিয়া ) ২৪	চাইলন বাতি (বরণডালা) ১৬২
চড়িয়া (চড়াওঁহইয়া) ৩০৪	চাইলাম ( খুঁ জিয়া দেখিলাম ) ৭ •
চড়েয়া (চড়াইয়া )	हाडेल ७४, ७१, २७, २२४, २०४, २०२, २०७,
চড়েরা ( চড়িরা ) ৪২৮	288, 250, 235, 238, 1908, 999
চণ্ডি কালি ১৭	हाक ( <b>८</b> नरथ ) ७२३
চতুদ্দিকে ৪৬	हाउँ (हाई)
	চাক (চক্র )
	চাক ভাঁর (চক্রাকারে) ২৭৯
SAUGUST AND A STATE A	old old Coulting N
हरूबा ( हरूब ) २२, ১৮৩, ১৯৩, २८०	21.4.N



### **শক्कार्थः** मृठो

্চাক্রি • ৩,১৯	हाति ७२,०५१,०५५,०५,०५५
ठाकि (कर्णम्य <b>न</b> ) ३००० करव	চাক পাকে ( চারিপাকে )
চ্যকুলা ( পঙ্গু ) ১১০,১১২	काल . २०७, २०१, २२७, २७१, २७६ <b>, ७</b> ८०
চাক্থন ( চাক্ষ, প্রভাক ) 🔑 ২০০, ২১১	ভালন বাতি (বরণডালা)
চাক্খনে (প্রতাকে) ২০,১৫৫,২৯৮	काणि ( हाहित्न )
- চাক্থ্স • + ৫১	-চালি (দাওয়া)
Біня - эмь	চালি (চালনা অর্থে) ১২২৭
চান (স্থান )*	-চালিয়া (চালনা কৰিয়া)
हान (हक्क ) ३३७, ३२३, ३७७, ३७१, ३१०,	.চারিশ ১০৯, ২৪৪
202, 202,230,2200	্ভাষ (কৃষি) ৪০৮
- <b>向</b> 研	্চামা •২৪٠
চাল্ডা (চক্রাতপ )	্চাসা নোক
ठानहा (चे )	/हामा दशक
क्षांश्रक अन्त्र रहेद	্চাহে (পরীক্ষা করিয়া দেখে) ৩৫৮, ৩৫১
চাপর ১২.৬৬	টাচর (কৃঞ্চিত) ৪৮১
े <b>होश</b> दिक	চিড়া (চিপিটক) ৮৫, ২৩৫, ২৫২, ৪৯৭
চাপা (ঘাদের চাপড়া) ১২১৭	,চিড়া বেচি
- লেলাইল (বান্দীর নাম)	চিত (চিত্ত) ৭১, ৮৬, ৩৩৯
চাপারে উঠিয়া ( চাপড়া বছিয়া ) 🔹 ২১৭	চিত (উত্তানভাবে) ৪৯২
চাৰাও (চিৰাও )	
চারায় (চর্মণ করে ) 889	চিতা (শ্ৰশাৰ চুলী) ৪০
	্চিত্র (চিত্)
क्रांस ४०,०२२, ३৮,०७३	किंद्र (क्रे) ७१, २०२, २७०, २७२, २१७
THE RESERVE OF THE PARTY OF THE	চিত্ৰগোৰিন (চিত্ৰগুপ্ত) ২০৬, ২০৭
	চিত্ৰগোৰিন (এ)
हत्त्व (कामन )	্রাচন (চিহ্ন, পারিতোধিক, ভেন) ১৬০, ১৬১,
Birmi ( 6191 ) >>> , 208, 880, 800	
Trans.	
	চিনি (শর্করা) ৯৭, ১৮৭
्राच्या ( दमर्थ )	
A S ME CONTRACTOR OF THE CONTR	। हिस्स 85, 500, 805, 8¢5
	, চিন্তন (চিন্তাযুক্ত) ৪০৭
চারা (পত্র থাদা)	চিভিনি (চিত্রাণী)

2



চিন্ন করিয়া (চিনিয়া, চিহ্নিত করিয়া) ২০৭	চেম্বড়া কালে (শৈশবে) ১৮৩
हिमि १, २५०	চেচাইয়া (ছেঁচড়ে) ৩৬১, ৩৬২
हिलिया ७, १, ८०, ७४, २२, २५४, २२७	চেচাও (ভ্রেচড়ে বা হেঁচড়ে পর) ৩৬•
हिम्हें।	চেছিয়া (টাছিয়া)
চিরা (ছিন্ন)	(हज़ाई (त्कैरहा) २ २००
চিরা (চিড়া, চিপিটক) ৩৫৬	<b>. हि</b> (मानी) <b></b>
চিহ্নণী ৪৮৭	চেতে (অপেকা) ৬২
চিলকিতে (সঞ্চরণ করিতে) ৩৮	চেলা (শিষ্য) ২০৪, ৩৪৪, ৩৯৪
हिना (हिन) ७৮, २७७	८६वि (भिवा)
চিলাও (ঐ)	চোক (চকু) ২৬৭
চিলা চান্ধি (চেলা-ফাবড়) ৬১	চোকবি (জল-চৌকি) ১৫৮
চিলানি (স্ত্রী-চিল) ১৭৭	চোকাইল (উ্চাল করিয়া)
চুকার (এক প্রকার অমাস্থাদ বিশিষ্ট লাল ফল)	(51年 (5年) 80年
100 PAGE 100	চোজভরা (বাবই পক্ষী) ১০৭
हुन क, २ <i>६</i> २, ८८०	চোট (প্ৰভাব) ৯৩, ১০১
চুলি (চোরণী) ২৯৯	চোট (দংশন) ৪৮৩
চুল্লি পালাটি (চোরা ও পালানে) ২০৮, ২০৯	চোন্ধ (চতুর্দশ) ৪৯৪
চুপ করিয়া (আন্তে)	চোন্ধ বেদ
<b>इस्क</b> (ह्यन)	চোমুড়া (চারিদিক্ বেড়িয়া) ৪১৬
व्यक (क्)	চোৱা
চুৰুক (চুৰুক)	रहाता <sup>2</sup> ते 859, 856
চুয়া (স্থগন্ধি স্রব্যবিশেষ) ৪৫৭	ट्रांट्स (ट्रनावन करत्र) होत्र वात्रवीत वात्र वह
চুর (চুণ) ১৩৭, ৩৮৩	চোহুড় (লগি, ধ্বজি) ৭৫১
চুরি (চুর্গ) ১৯২, ১৯৬	চৌক (চকু) ১০১, ২২৬, ২৯৬
हुन (दक्न) २७, २०, २०७, २०৮	होंका (डेनान) ৮৭, ৮৮, ৯৬
हुन (हु <b>न</b> ) 509	চৌকি (পাহারা)
চুল (অঞ্চলি) ৪২৯, ৪৪০	. চৌকিয়া পিড়া (জল-চৌকি) ১৬৮
চুলটা (পদাঙ্গুলি-ভূষণ) ৪৫৬	চৌকা (পাহারা) ১৯৭
চুলি ৪৮	চৌচির (চারি ফাঁক) 880
চুংগি (বাঁশের চোঙা) ১৯৫	क्वीं क्वां क्वीं क्वां
हुन ५०७	क्रीक ७८,३४, ३३, ३৮७, ३३७, २१६, ७३०,
চেকা মাছ (চালা মাছ)	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
रहत्रहि (हिन्नड़ी)	চৌপর (চারি প্রহর)
COSTO (180 STV)	

শকাৰ	র্ব-সূচী ১২৯৮
<b>टोबाफ़ि (हाबिमिक्)</b> . ३३%	हाहेला उ., 86, 83, e., es, ee, eu,
চৌমুড়া (চারি দিক্ বেড়িয়া) ৪৯২	er, ed, 6r, 9e, rb
চৌরাদি (চতুরণীতি) ৮০	ছাইলাম ( ছাড়িলাম )
চৌৰট্ঠি (চতু:ৰষ্টি) - ৪১২	ছাও (শানক)
চৌহাটা (চক)	ছাওঝাল ( সস্তান ) ৫৫, ১৩২
চৌহড় (লগি, ধ্বজি) ৪৫১	ছাওমালে . ২
চ্যাঙ্গ ( মংগ্ৰভেদ )	हाउद्रा ( (हरन ) १४४, १४४, १७०
চ্যাক্ষড়া (ছোড়া)	ছাওয়ার ছোটায় (ছেলে ছোকরার) ২২০
চ্যান্ন মোড়া সাপ ২>•	ছাওাল (শিশু)
চ্যান্না বোড়া সাপ	ছাচা ( মতা ) ১২, ৭০, ১৩৪
চ্যালা (শিষ্য) ২৩০, ২৩২, ২৩৩, ২৪৩, ২৪৮	ছাচিল (সঞ্চয় করিল, সাধিল)
চ্যাংরা (ছেলে, কিশোর) ১৯৮, ২০৭,	ছাটা (ছটা, রূপ) ২৫৫
२७७, २०२, २००, २৯२, २৯७, २৯৪	ছাড় ( ছার, অধম )
Mark Department of the State	ছাড়খার 💮 💮 🖦
Carried and Carried States of the State of t	ছাড় বোল ( ছাড়-ত )
ছইল (ছাইল, আবর্জনা, আপদ) ৩৫৯	ছাড়ামু ( ছাড়াইৰ )
ह्य ( ह्यू ) ०२२, ०१৪	ছাড়িম (ছাড়িব) ১০৯, ১১৩, ১৩০
- ছচি ( শিষ্য ) ১৪৪, ১৪৬	हारड़ 8, ६४, १६, ७२०
ছঞ্বে (সঞ্চারে ) ২৩৩	हार्ड़क ( हाड़ )
ছড়ভা হাড়ির ঝাটা (মেথরের ঝাটা) ১৮৪	ছাতি (ছত্ৰ) ১০৬, ৩২৪
ছড়া ( ষষ্টি )	ছান (গোবর গোলা জল) ৮১
ছড়া ঝাডি ( প্রাতে প্রাঙ্গণাদিতে গোবর-খল	हान ( झान )
ছিটাইয়া ঝাড়ু দেওয়া ) ৪৮১	ছানিয়া (সংবরণে )
ছড়ি (বৃষ্টি )	ছান্দিল (বাদ্ধিল)
ছত্তর (মাথা)	ছাপরিয়া ( হেঁট হইয়া, অবনত হইয়া ) ৯৫
ছন (উচ্ছিন)	ছাপাইয়া (চড়াইয়া ) • 88%
ছলন (চাল-চলন, চেষ্টা-চরিত্র) ২৬৯	
ह्य ४, ४, ३, ३०, ३३, २७, ४३	ছামনে (সন্মুখে) ৪৯৮
ছরদ্ধান ( চলচ্ছজিদান ) ১১১, ১১২	ছামু (সন্মুখ)
ছরি (ছড়ি)	ছামুরে (সন্মুথের) ১১٠
ছাই (ভন্ম) ৪৭, ৪৮, ৮৬, ১৭১, ৪৩৯,	ছার (নীচ, কুল) ২৫৮
863	ছারখার ৪১৩, ৪৩২
हांडे ( हारा )	ছালেখারে ( অধংপাতে ) ৩৫৪

हांडे (हादा)



<b>ছাল</b> া	10	ছেচুরিয়া • প্রান্তর্গা	300
		ছেছড়ি ( ধুষ্টা )	
		ছেঞা (ছারা) ১৯৮	
		ছেলাল ( সাল ) ৫১, বেঞ্ছ, ব্ৰণ্ড	
		ছেন্দা (ছিন্ত্ৰ )	The state of the s
		(इन्ननी मरम (minnow)	350
		ছেবলাই মচ্চ ( ঐ )	8517
			, 12 9073
		ছেৰে। ২৯, ৩৭ <u>৮</u> '88', 18	3, 400
The state of the s		ছোআল ( সম্ভান )	9 *
हिमान १, ४४,१६५,७५,७५,००१,००१			52017
		ছোকড়া ছাধন (বোকাপাঠা )	2664
		(काकताम (१८करण(भवर)) :	०५८
		ছোছা ( শঠ )	20
		ছোট ৩, ৪৪, ৪৫, ৪৭, ৫২, ৫৬, ৬৪,	, 568,
ছিলি (ছিনাইয়া) ১৪৯০/১৫১/১৯		१३६, १३६, १३६,	
ছিনিয়া (ছিনাইয়া, কাঢ়িয়া) ২৪;৩৯,৪			
	2		>8014
	1	ছোড়াইয়া (ছাড়াইয়া )	20000
	9	(हाड़ाइंटन ( हाड़ाइंग)	22634
ছিল। — — — — — — — — — — — — — — — — — — —	. Bu-	ছোড়ান ( চাবিকাঠি )	2999
	COLUMN TO SERVICE	ছোড়ালি'(এ)	0.815
		ছোরন ( ঐ )	2.0
		ছোর্মান ( ঐ )	20015
			5, 092"
The state of the s		ছোই (ছোঁ)	3.50
		ছোড়া	264
		छाकि (दर्गाङ्गेक्ति)	25.8p. a
	200	The same of the same	3 4680
		জইলা (অলিয়া)	26 .
टक्टेनो २ <b>৯, ৪२, 8৮, ৮</b> ৪,	211	बर्ज बर्ज (बर्ग बर्ग)	288
		क्यन २२, २२, २०, २८, ६७, ७०, ७	
ছেকিয়া ( তুলিয়া, শুক করিয়া )	5101		19, 92 12
CAPT CARROLL SANCES CONTRACTOR OF THE CAPTURE CONTRACTOR OF THE CAPTUR			-

# শব্দার্থ-সূচা

			And the second second second second
कथन मट्ड (रयमन, रयह)	২৯৫	হবাব (কথা, উত্তর	) 43, 300, 322, 302,
জপনে	se, 00, 85		390, 222, 220
জগত প্ৰবৰ (বিশ্ব-বিশ্ৰন্ত)	098	জবুনা (জম্না)	05%
জপুল ৮৫, ২০১, ২০৬	, 269, 880	জবে (যথন)	0647
জঙ্গলবাড়ি (মকপ্রদেশ)	66, 202	क्रम (गम)*	A, 25, 05A, 052
অঙ্গলবেড় (অঙ্গলবাড়ী, মরুপ্রদেশ	) २२४	ভমক	30, 30, 30
	95, 95, 869	জমধর (বমপুরি জ	7
জটিয়া (ঝুঁটিওয়াল!)	96	ভয়পুরি	२०, २८, २७, २१, २४
জড় জড় (জর জর)	210 300	জমলানি (যম-রাণী	) 209, 250, 258 "
জড়িয়া (জড়াইয়া)	890	জমিন	८४, ११, १४, २२७
লড়ে ( এ )	850	জমেতে (যম হইতে	955
জড়েরা (সামলাইরা)	२७७	क्रामेत चत्र (क्रामेत्र)	y 59, 42
क्रज २०, २२, ६৯, ७৮, ७२	e. 050, 056	জমের ভবন	080
	228	জন্ম (জন্ম) ৪৮	, ७७, ७৯, ७৮৮, ८८८, १७७
জত মোনে (যত ইচ্ছা, যাবংসংখ		कत्य कत्य	90
82, 82, 542, 540, 202, 22		জর্মালা (যত মাল	1) 69, 292
	P-91	'জর (অ্র)	95
জতীশা (যতীখন, শ্রেষ্ঠ যতি)	982	the state of the state of	208, 298
প্রত্তক (যত)	080, 000	42401	95, 90, 562, 566, 766
क्रमि ७०, ७७	, 92, 90, 99	জন্ম (জনা)	988
क्षिकाल (यिष्ट्रजार)	22,00	জনক (জনের)	52
THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T	2 302,	जलमि :	,४०, २८७, २४७, २४७, २४४
क निर्दे"	38	জণসূরি	288, 292, 205, 285°
कर्न	226	जनम <b>ि</b>	२००, २०६, २२७, २२१
জনওমার (বাছাদি)	258	জলন্ধর ৪৭৯, ৪	67, 840, 848, 85°, 850,
জনওয়ার (বাঘ)	82, 050		
জনম (আযু?)	226	জলপান (জল-খা	बहुत, लच् लक्षा) २७०, २१७,
জনম (আজন্ম)	226		₹98°
জনোআর (বারাদি)		क्रम (क्रम)	98, 90
करस (वावर)		ভালের পরাথর (*	শক্ত বাধন) ৮৯
অব (জবাব)		क्रम (यनः)	985, 965
জবত (যাবং)		অহর বিস সৈহচর	भेक, ५०
জবতে (ओ) জবদিল (পঞ্চাজ্য মানিল)	30.0	क्रशानि (गम-वा	নী) ৩১
अविभिन्न (अधिक्षेत्र सामिता)	and the second second second		



## ১৩২ গোপীচন্দ্ৰ

वा (वाव) १०, ५२, ५३	জাবে (যাইব) . ৩৯•
ছাই ৪৪, ৭৭	গামরর (জামীর) ৪১
জাইগ (বাউক) ১৮৬	জামা জোড়া ১৯৪, ১৯৫, ৩৭৫, ৪৭১
ছাইড (ছাতি) ৪৪•	জাৰু ১৭
बाहेम (बाहेब) ১১, ১৮৪, २२७, २७१, २৮१	क्शव २, ८%
জাইমু ৩৭৯	জায় (বাও)
कांक (बाब्र) ७२५, ७२२, ७२२, ७८०, ७८५,	क्षात्रशा ५३२, ५३१
082, 066	জার তায় (বে-সে, সকলে) • ৫৯
জাত্ৰ (বাহাতে অথবা যত সংখ্যা হিসাব) ৩০৮	ভার (বাহার) ২০, ৭৪, ৭৬, ১০০, ৩১৭,
জাত্রস্ত (গমন করেন) ৩৬০, ৩৭৩	७२२, ७२৯, ७००
জাওছো (বাইতেছি)	জার, জাড় (শাত) ৪০, ৬৭, ৯৫, ১২৪, ১৭৫,
वार्ड (बाइ) ४४, २०, ३२४, २४४, २२१	>b+, २७•, २७>
ছাক (বাও)	ङाরণ (ङोर्ग) ०१४, ०५२
कांशा (कांब्रशा) २२, ४१, >>२, >>१, >२०,	জালি (জড়ি, জট) ১০৩, ২৫৩
255	ছালি (ছাল) ১৭৯, ১৮০
জাঙ্গাল (উচ্চ আলি বা পথ) ৩২১, ৩৮৫	জाहा ग्रेशा, रूज) ১৯৬, ७०२
জাত (জাতি)	জাহা তাহা (বথা-তথা) >৭৫
জাতনি (জাকরি) ৩২৮	জাহান (প্রাণ) ১৪, ২৬০
बान (दम्बन्न तक्, किठा) ००८, ८८८, ४৮৮	জাহিয় (যাইও) ৩৮১
काइ (वरम, मरबाधरन) ८७, ७৮, १०, १०, १०,	कंषि (त्य)
90, 95, 95, 20, 200, 228, 220	জিউ (জাবন, জীবান্থা, প্রাণ) ৮, ১৩, ১৪,
काइथन ७৮, ৮७, ৯२, २०১	5¢, 25, 28, 26, 508, 209, 8¢6
ছান (প্রাণ)	জিউ (বাচিয়া থাক) ৪৯৭
জানরার (খাপন) - s৮০	জিও (জীবিত গাক) ১৯, ৬৮, ৩০৯
জানাও (জানন অগ্রা আনাও) ৩৪৯	জিওন (জীবন) ৬•
क्रानिया ०२६	জিগ্লা (বেগুলা) ১৯৯
काञ्चा (काञ्च) . १०, २১৮	জিগা (জিওল গাছ) ৯৪, ২৭০, ২৯৬
জানে ৩৬০, ৪৩৯	জিগ্গার (জিজ্ঞাসা করে) ১১, ৫০, ৫৬
হ্বানেস্ত (হ্বানে) ৩১৮	জিগুগাসে ১৪•
জাবত ৭২	ভিঞ্জির ৪৬৫
कार् (बाहेरव) ६२, १०, ১১७, ১১१, ১१৮,	জিট (টক্টিকি) • ১৩৭
292, 200, 209	জিটে (বে স্থানে) ৪৫১
ভাবুরা (জলল, আবর্জনা) ৩৭	
TO A STATE OF THE PARTY OF THE	(कविक्वी) शको



শব্দার্থ-সূচী		500	
জিতা (জীবিত)	16	জুরার (যুক্ত হয় )	805
জিতা দম (প্রাণ-স্পদ্দন)	tb i	ভুরকুট মারিয়া (সম্বর্ণণে )	>49
জিতার (বাঁচাইয়া দের)	64	(S	2, 59, 99, 008
জিত্তাশক মন্ত্ৰ (জীবদান মন্ত্ৰ) ২	• 9	জে ( পাদপুরণে )	0), 020, 089
किकि (निर्मक) २२४, २४२, २	90	Ces	50, 059
জিনিয়া • ৪৫০, ৪৫৬, ৪	<b>e</b> 9	<b>(बहे (बारे ( ताहे ता हाता</b>	) >>, २००
জিব (বাঁচিয়া থাকিবে) ত	85	<b>टबहर्फ ( यहा )</b>	200,
कित्वा (किस्ता) ७७, ०	45	ছেও ( যেই )	98
জিয়তে (জীবস্ত)	60	জে কোনা (যতটা)	5.0
জিয়াও (বাঁচাও)	5.	জেট (টিক্টিকি)	>08, >68
জিয়া থাক (বাঁচিয়া থাকুক) ০	26.	জেটে ( যেটা, বাহা )	200
জিয়াবে (বাঁচাইবে )	000	ce है।	005
জিয়ার (বাঁচার)	64	জেদি (থেদিক্)	252
किरम ( वैकिमा )	9.	জেনা (যে)	252, 252
জিয়ে (জীবতি)	202	(कहि ( (यह )	000, 000, 000
জিহবা <u> </u>	કર	জৈতা ( জতু, লাকা )	066
জীও জীও (বাচিয়া থাক)	- 8	জোআৰ ( জবাৰ, কথা )	363, 293
জীবন উপাএ (জীবন বক্ষার অর্থে) ৩	94,	জোওয়াব (কথা)	42
AND THE STREET	996	জোভানি (যৌবন)	ose
জীবের জীবন ( অতিপ্রিয় )	060	কোকার (জন্মকার )	• २००
	165	জোকো ( পরিমাণ অর্থে )	550
জুআন ( যুৱা ) ৬৯, ২১৬, ২	59	জোগ ( বোগ )	90, 90
	æb	জোগাই (বোগী)	068
জুজার (যুক্ত হয়) ৬৬, ১৮৮, ২৪৪, ২	42	জোগাওঁ (যোগাই)	215
জুকতি ( যুক্তি )		জোগাবু (বোগাইবে)	98
জুথিয়া (ব্যাপিয়া )	23	জোগাবে	• 99
	43	জোগার ( ছয়কার )	320
कुश ( गूश ) ७०,	9.	জোগালু (যোগাইলে)	252
জুগি (যোগী) ৩৬৩, ৩৭৯, ৩		জোগি ধলে ( যোগ-শাজে )	9•
	992	জোগামান (উপযুক্ত)	28.
ভূড়নি ৫৩,	¢8	ভোপাল (যুগ)	HIRES DEPTS
क्रा ३५५, २१४, ३	C.P.S	জোড়থাই ( আনদ্ধ বাভ্যবয়	खन) 8°8
क्वान ( यूवा )	(6-5	জোড় জোড় ( জোড়া )	220



## , ১৩৪ গোপীচন্দ্ৰ

জ্যেড় বান্ধনা	95.	ঝাঝা(যাযা)	- 50
, ছোড় বাঙ্গালা	49, 282, 242	ঝাট (ঝটিভি)	
জ্বোড় বান্ধানা (গৌড়-বন্ধ ?)	545	ঝাটা	865
জোড় বাংলা	220	ঝাড়া বদলিমু	.009
জোড় মন্দির ঘর	924	-सार्कि (सात्री) >>, >>, २०	or 49 08, by
জোড়া দিল	908	ুঝাড়ি থেওয়া ( ধান্তাদি শক্ত ঝা	জ্বার) - ২৪৪
জোয়াব ( উত্তর )	84, 929	ংঝাড়ী	1002
ৰোয়ার (জলোচ্চড্ৰাস)	865	्काड़ (स्कां है, मार्कन)	b., 09.
Certa 580, 500, 500,	०४३, ३४३, ८४०	ৰাড় (বাটা)	b), 09.
জোলা (নিৰ্কোধ)	90,508	-ঝাপা ( পেটকা )	1244
জোলা ( ঝোলা, বিভয়াতা )	- 929	ঝাগা ( কেশে লম্বিত পুলাগুচ্ছ)	848
জোশে ( সেবনে )	ددور	-ঝাম্র জুম্র (ধ্বভাত্মক <del>শক</del> )	9008
আৰ (ভাৰি)	28	্ঞাম্পা (পেট্টকা)	1300
জাতা ( ঐ ) ৪৪, ৪৬, ৪	89, 86, 26, 22	-ঝার (ঝারি, কুদ্র ঘট)	1949
, min	30, 32, 60	ুকারি *	SPA 860
জ্ঞান গরবে (জ্ঞানগর্ভ)		ঝাল	202
आनम्य (कानी)	०३४, ४२१	ংখালা (জালা )	(8)
জান্তা (জান্তি)	88, 80, 42	अंदिक वेंदिक	-500
জ্ঞান্তান ( ঐ )	-	্ঝি (কন্তা)	989
জেয়াতা ( এ )		কিই (ছহিতা)	×985
<b>ब्रा</b> शिंह	205	ঝিকিমিকি ৬,।	ro, 200, 200
क्यांन ( दरन )	86, 90, 98	ঝিঞ্জির (শিকণ)	1392
জ্ঞান কালে ( যথন )	38,44,49	ৰিয়াই (মেয়ে)	T HOP'S
		্ৰুটমুট (বহুতে)	5 590
• 3		্রুপার ঝুপার (ক্ষিপ্রতায়)	- WO
- ঝগড়া • ২০৪,	2.00, 200, 208	ঝুমর ঝুমর (ধরভাত্মক শব্দ)	849, 802
ঝড়ি (ঝড়-বৃষ্টি )	208, 206	अधिया (कैंमिया)	) bo, 1049
अन (बन) ३०%	500, 548, 595	ञ्च (रामा)	842
अना (क्)	68	्यूनि	1226,000
ঝনাঝন (ধ্বজাত্মক শব্দ )	81-5	्रमुकी	880
ঝরঝরা (চনমনে )	209	ঝেচু ( ঝি ঝি পোক। )	160
বলকিত (দীপ্ত)	866	ক্ষেচ্ পঞ্জি (জেচ্ পাথী, ফিঙ্গা	পাৰী) ২৬১
ঝাকে থাকে ( অসংখ্য )	958	নেতৃ পাঝি	1
	The second secon		



#### শकार्थ-महो 200 ঝোড়া (বাজা) ু ১১১, ১১৬, ১১৯-টিকরা (পাছা, গুজ্মার) ৪০, ৪১, ২২৪ টকরা (চন্দুভি) त्यारक ( ब्रूरत ) 863 টিকা ( পাছা, গুহুহার ) ... ৪১, ৭২৫ ঝোপ ঝাপ (ঝোড-জঙ্গল) (सानका ( सूनि ) २१, २२१ টিঠির ( তিত্তির পক্ষী ) টুকরি (বেত বা বাশের ঝুড়ী) ৩৭. (आवा (व) ०, ३३१, २००, २२१, २२४, ( D) 200, 200 प्रेक्स प्रेक्स (शीरत शीरत) টুটাইল (নিরাক্ত করিল) ঝোলোঙ্গা ( ঐ ) 240 টুটি জাএ (হাস হয়) व्यानना ( एवन ना ) **द्रिवा** 9, 240 Best over set it हिटहे টকটকি ( তাক, আশ্চর্যা ) TOO STORE STORE AND SON हेजा (इंहा) 858 টঙ্গাৰিয়া ২০১৫ টুনি ( পক্ষাবিশেষ ) টিঙ্গি (উচ্চ বিলাস-ভবন ) ৩২৭, ৩২৯, ৩৭°, টুনিব্যাং (ছোট জেতের বেঙ্.) 996 8. টুপি 578 টরকিরা (লাফাইয়া) 00 रूप्त रूप्त টুপ্ল স (ধ্বন্তাত্মক শব্দ ) 282 **छेन्यन** ( क्रक्षना ड्वांभक ) 070-টে (ঠে, স্থান) 550 **ढेनिन ( विक्रिक इहेन )** 8>9 টেটিয়া বজর (ঠেটার অগ্রগণা) ২১৯, ২২২ টাউনি ( ঘরের চাল টাঙ্গন ) **टिं**ष्ट्रिया ( तीका ) होका ७, १, ३३, १४, ३०२, ३००, ३०८, ३०८, টেফান্তা পানি (ফোটা ফোটা জল) ৩৮১ २७०, २७৫, ७२२, ७५५ টোকর (অঙ্গলি-তাড়না) ৩৫৯, ৩৬১ 1832 596 টাকু আ টোন (পাত্ৰভেদ) টাকুয়া টোপ (মন্তকাবরণ) ৮০, ২৪৪ होश्रन (होर्डू) २७, २८, २८६, २२६, २२६ . Ob টোরা (কছপ) টাঙ্গনে ( শ্রে ) টোরা মাছ (ऄ) २৮२, २५%. लेकिया (अलाहेगा) >>9, 280 हे। इन् (हे। इन्हें ) होदल्ला ( जे ) টাার (ভিয়াক্) होडि ( वृष्टि ) ०२, > १८, २६>, २६२ টাার চক্থে ( আড়-চোখে ) টানেয়া (টাঙ্গাইয়া ) ह्यात क्षांटक ( वे ) টারি টারি (পাড়ার পাড়ার) ১০৮ টাল ( टिंगा, शाका ) AUTHOUSE AND A ঠনাঠন ( ধ্বক্তাত্মক শব্দ ) . 29 873 টালাইয়া (অপসারিত করিয়া) र्जनक (त्माक) . १०० (००३२० -98, 84 दोनिया ((अनिया)

ঠদোক (এ)

750

Street Add

**छो:आसा ( छाव्याहेसा )** 

200		গোপীচন্দ্ৰ
300		Call Hoo

.

ঠাই - সভাৰ গৰ	ভমপাইয়া ( দান্তিক ) ১৯৯
ঠাকুর ৪,৮٠	<b>फण्ल (मछ)</b>
ঠাকুরক (ঠাকুরের) ১৩৬	ভৰ (ঐ)
ঠাঞ্ছে (তংকণাং) ১৩৯	ডবু ( ডমক ? ) ৪৫৬
र्वेषिक ७०, ७८, १०, १८, २१७, २२०, ७२७,	<b>उत्र</b> ३२, २৮, ৯৪, ३८७, ७०३, ८२৯, ८৮०
029	ডরে (ভয় করে ) ৪২৯
८०३ ।	<b>७१ ७१ ( मन्छ ४ )</b>
ঠার (ইঞ্জিড) ৭৯, ২২০, ৩০৫	<b>डाइन (मिक्क) 80, ६२, ७৮ १२, ३०१, ३३२,</b>
ঠান ( ডান ) ৪০, ২৬৮	२२६, २०७, २७२, २१८
ঠাসিব (ডলিব, সম্বাহন করিব) ১৭৫	ডাইন (ডাকিনী) ১১•
ঠাসিয়া ( চাপিয়া ) ৩৩	ডাক (আহ্বান) ১২২, ১২০
ঠাই ঠাই ( স্থানে স্থানে ) ৩৭, ৪৯	ডাকত (দহুা) ৪৩৫
ঠাসিয়া তথ্	ডাকাইও (ডাকিও) ১৮৫
र्रेडो ( मूड़ा )	ডাকাইতে (ডাকিতে) ২১৪
छं ( हान, निक्छे ) ১৩, ३६, २৯, ३১०,	ডাকাডাকি ৪৯, ৫৪, ১২২, ১২৪
355, 550, 288	ডাকিনি ৬৭, ৮৬
ঠেন্দ্ৰ (পদ) ৩০৯	ডাকু (দস্থার আক্রমণ) ৬৮; (দস্থা) ১৮১, ১৮২
ঠোকাইতে (ঠোট দিয়া ঘা দিতে) ৪১	ডাঙ্গ ৯, ২৩
ঠোকাইয়া (ঠোটে চাপিয়া ) ৩৩	ডাঙ্গর (বড়, শ্রেষ্ঠ) ১৭, ৪০, ৪১, ৬০, ৭২,
ঠোকিয়া (ঠুকিয়া) ১৪০	10, 20, 21, 221, 020
द्धांचे ५११	ভান্ধা (মাঠ)
क्षांचे २७६, २९०	ডাঙ্গা (তীর) ২৩, ৩৮, ৪১, ৮২, ২৭৪
ঠ্যাক (ডাল, শাখা) ১৪	ডাকাইতে (ঠেকাইতে) ২৮, ২৯, ৩৯
ঠ্যাক নাগল ১১৫	ভাঙ্গাইবার লাগিল (ঠেপ্লাইতে লাগিল) ২২
ঠ্যাস (পা )	<b>जानारे</b> शा ७७, ১०৪, २२८
ठ्यांका (माखा) 🗼 , ১১১, २७७	ডাৰাইলে (ঠেকাইলে) ২৩৭
क्रारि ( श्रम ) २०२, २००, २००, २४४, २००	ভাঙ্গাইদ (মধ্যম প্রুবের ক্রিয়া) ৩৯,২৩৭
ठेगाःक नाणिन >•२	ভাগায় (দণ্ড প্রহার করে) ২৬৬
ঠ্যাং নাগ্ল ( সারি লাগিল ) ৫	ডাঙ্গি (খা মারিয়া, আঘাত করিয়া) ২৪
ठेगाः नाशिव २०७	ভাড়াই হএ (দাড়াইনা) ২১৯
The state of the s	ভাড়াএরা (ঐ) ১৯৭
प्रक ( मख )	ভাঙ্
ডভধারি ১৬৪	<b>जार्फ् (मञ्जाकारत)</b> ३३२

7	
	CENTRAL LIBRARY

শস্থাৰ	সূচী ১০৭
ভাড়েয়া (পাড় করাইরা, গাড়াইরা) ৩১, ২৩৮	ছুবাড় (ডুবাঞ্চ) ১+৭
ভাব ১৮৩, ২৯৯, ৩০০	ভূবালু (ভূবাইলে)
ভাবন (চাবন, চর্মন) ২৫৭	ডুলি (বংশাদি নিশ্মিত বৃহৎ পাত্ৰভেদ) ৮০
<b>डाविव (माविव, मर्मन कविव)</b> ১৭৫	<b>जुनि (माना)</b>
ভাবিরা (দাবিরা, চাপিরা) ১৩৬, ১৮১	ডেকিয়া (টেকে)
ভাবুরা (দাড়া) ৪০, ৪১	ডেঠিয়া ( ? )
ভাষাভোল (কুলরব, কোলাহল) ৫৮, ১৪٠	ডেবু (দেওয়া, মেখ) ২০১
ডারি (পাড়ী) ১১২, ১১৭, ১১৯	ডোমনা (নৃত্যের প্রকারভেদ) ১৫
ভারুকা (শৃথান) ৩০২	ডোর (কটিহত্ত, দড়ি) ৭৯, ৯২, ১৪৭, ১৬৩,
<b>डाटन (मञ्जाकाटन)</b> १३	311, 322, 834
ভাল ১০০, ১৯৯, ২০০	
ভাল কোমর (ভাল-কুমড়া) ৪২২	The second second second
ভালা (বংশাদি নিশ্মিত আধার) >৭৫	চন চনিয়া (ভন্তন্ শক্কারী) ০৮
ভাগি ৮১	চল (নিয়গামী জলরাশি) ২৭০
ভালি ভালি (ঝুড়ি ঝুড়ি, অসংখ্য) ৩৮, ১৮০,	ঢল মল (ঝলমল) ২৪৬
•••	<b>एकिनि</b> २८९, २८६
<b>डाहा (</b> माया) >२७	ঢাকিনি (ঢাকা) ৮৯, ৯৬
ভাহিন (দক্ষিণ) ৪৮১	ঢাকুনি ৪৮৭
छाहिति ১৮, २৮, ७७, १०, १४, १४, ১२०,	ঢাল কাউআ (দাড় কাক) > * *
30.	ঢালিয়া (প্রবেশ করাইয়া) ৩৮৬
ডাহিনী (ডাকিনী)	চুলাচুলি (ঝুলাঝুলি)
खाः (मख) २००, २०१, २८०, २८०, २४२	চুলানি করিয়া (ঝুলাইয়া) ২৩৭
ভাঁড়ি ১৯৩	চুলান খ্যালায়া (হেলে ছলে) ৪১
<b>डि</b> नि (मेचि) २२)	চুলিবার (ঝিমাইতে)
ডিজা ১৮৪	ह्र्ल (ब्रूल)
डिट्रेन्ड (१)	क्ट
ডিমা (ডিম্ব)	ঢেকা (ধাৰা) ৪৭৩
ডিয়া (ঠোনা) . ১০১	ঢেকাইতে <b>২৮৫</b>
ভূগিবার (টুলিতে) ২২৮	ঢেকি ৩৭, ১২৪
पुर (मळ्जन) . ४४, ३०, ১১৮	চেকি খরা (টেকিশালা) > • ২
ভুৰাইল (চুকাইল, প্ৰবেশ করাইল) ৩০ ৭	ঢেকেয়া (ধাৰা মারিয়া) ৩৩
ভুবাইল (নাশ করিল) ৪৪•	চেপ্রা (মুদ্রার পরিবর্ত্তে প্রচলিত তামগণ্ড)
. ज्वाहेना १३०	.98)
THE RESIDENCE OF THE PARTY OF THE PARTY OF THE PARTY.	

ATT 100
E comme
A COL
ALEX - JA
THE PARTY OF THE P
1. 101 to 1
CENTRAL LIBRARY

19 con	গোপীচন্দ্র		
ডেরি (কর্ণাভরণ-ভেদ) ২৫৫	তৰল সাঁতাৰ (টানা সাঁতাৰ)	860	
চেল (লোষ্ট্ৰ) <sub>ক্ৰম্প্ৰ ১</sub> ৭১	্ত্রাজ্ (তুলাদ্ও)	200	
ঢোকা (ঠেকা, অবশ্বন)	ত্রাতর (ত্রাত্রি) (এজন ১৯৫০) দ	826	
को (कड़े)	তরে (নিমিত্ত) ১৪, ২৩, ২৪, ৪৬, ৪৭	, be	
চ্যাকাইবে ( ধানা মারিবে, তাড়না করিবে )	তল (তলস্থ) (প্ৰাণীত সভা ৩৪৫,	098	
W	তলভার • ৩৬৩,	29.0	
Car (overfices) 20	তলপ (আহ্বান)	080	
তওত (তাবং) ক্ষেত্ৰত কাৰ্ড কৰ্	उन्न विकि ५, २, २०, २८, २२, २२४,	05.	
GNR +++ 51 AF 1919 . E-109 10.	তল্ব	200	
ख् <b>श</b> त ।	তলাস (থোঁজ)	855	
তত ২২	তলাসিতে (খুঁজিতে) ৪২২,	824	
তংকাল (তংপর) ৬ ৪০০	তলাসিয়া (থোঁজ করিয়া) ২৩৭,	850	
ভবৈকণ (ভংকণ, তথন) ৩৬০, ৩৬৩, ৩৮৫,	ভলাসিল (খু জিল)	852	
AT SHE SHED OF	তলি (চেটাই)	052	
35 (34) ·	তলি কোনা (তলাটা)	254	
ত্র (ভমু) ৭৮, ৩২৬	তল্লাস (খোঁজ) ৪২১, ৪২৩,	858	
তন (স্তন) ১৭৭, ৩১৬, ৩৩৬, ৩৩৭	ভলাবিয়া	85.	
তপত (তথ্য) ২৬৭	তলাদিল (প্জিল)	852	
ON 1010 SIE 105 # 57.	তলাসিশাম	850	
তপ্তি (তপ্ত) বিশ্ব ন ২১৭,২১১	তস্র (মোটা রেশমী কাপড়) ৩০৬,		
ভ্রতে (ভাবং) তিখান্দ ল ৮০	তহবিল ক্ষমান বি	242	
ত্ৰনি (তবে সে, তবেই)	ভা (ভাছা) ৩২৫, ৩৪২, ৩৪৩,		
ত্ৰনি সে (তবে তো)	তাওঁরা (তাহারা)	319	
তবিল (থানা প্রভৃতি) ১২, ১২২, ১৪৯, ২৩২	তাকর (বিগত প্রমাণ)	208	
32, 38, 80	DEMERSION OF STREET	053	
खब्रि ( खरवरें)		2.5€	
তবুনিধা (তবে দে, তবেই) ৭৯, ১৯৯, ১৯০	তাজিয়া (অরবী ঘোড়া)	258	
जरद ७२, १०,११, ०२२	APE CONTRACTOR OF THE PROPERTY	846	
তবে নি (তবেই, তবে সে) ২২৬, ৩০৫	তাভ্যলী (তাটৰ)	866	
(a) (b) (c) (c) (c) (c) (c) (c) (c) (c) (c) (c	ভাত (ভাহাতে)	208	
ত্ৰ (মৃক্ত হও)	তানপ্রা (তথুর)	8.8	
্তরজ বাজনা (তুমুল বাদ্যোদাম বা 'জল-তরজ')	ভানে (ভাষাকে) ৩৬৭, ৩৮৬	*EDY	
	ত্ৰপ (প্ৰভাব)	333	
	Company of the Compan	Jel . D.	

# শকার্থ-সূচী

302 45, 93

•

জাল (প্রভাপ, বিজ্ঞম) • লাভ ু বংহত	जिन (३०:: >8; व\$, 9>
ভাপত (উৎপীড়নজন্ম)	তিন কোন পৃথিবি প্রায় প্রকৃত ২৬০, ২৬০, ২৩৭
জ্ঞাপ ছ:খ (১লমাড) তথ্য	জিনি (তিন) (জন মা ) গলেগ্ৰ ল <b>ট</b> ন
ভাষাক (জিল ৩৫) ভিছৰহ	্ডিনি - (বাচ্চ ) মহাবঞ্চ
ভাষাকু (হালাহত) ক্যুক্ত	ভিনো (ভিন) ক্লীক গাড় ) নতাংগ্ৰ
শ্রামান (তাহাদের)	ভিতিয়া (१) খেল ইন্স, ইন্ছ ) ক্রাইঞ্জ
ভাষাম (সমস্ত)	তিয়াস (তৃষ্ণা) ২২৪, ১৭৫, ২৭৮
ভামাসা (কৌতুক) ১৮৫, ১৮৬, ২৭০	তিয়াস নাড়ু ১৯২৬
জামু (তামাক) সকলামাল বিধান লাল তঃ	जिति (श्री) ১২, ১৭৮, २८०, २७१, ०० <b>८</b>
ভাগ্ল (ভাষ্ল)	তিবি বন্দ (স্ত্রী-বধ)
ভাষরী (ভাষ্ণিক)	তিলোত্তমা ৪৮৯
ভাৰু বাণ (অৰ্দ্ধচন্দ্ৰ বাণ) স্প্ৰাণ কিছে	্তিষ্টা (ত্ৰুমা) (বিলয় ১০ দেৱা) নিৰ্ভূ
ভামূল ১৪০	कृष्टे २०, २०, ००, ४०, ७०, ७०, ७४
ভাষুনী (পান-সাজা দাসী) ৩৭২.	ভুত্রপড়া (মৃদ্যী-ব্যোগগ্রস্ত) ২১৬
ভাৰুলো (ভাৰুল)	তৃত্ তৃত্ (বাছ ময়ের সাঙ্গেতিক ধ্বনি) ৩২,
ভার ১, ১১, ৫,	46 (massium, 100) 09
ভার (ভাড় বা টাড়) স্মান্ত্রিক নিল্লাই হয়ও	ভূমি ১০০ ১০০ ১৯,৩৮
তার (তারে, তাহাকে)	তুষা ১৭৭, ২৯১
ভার ভোররি (কুওলাকার কর্ণভ্রণ) ৩৭৭	তুশা ১৬৬, ১৬৮, ১৬৯
তাল (বুদাসুলি ও মধামার মধাত প্রসারণ	তুরমান (সহর) ৩৬০, ৩৬৬, ৩৭৬
পরিমাণ) ৯৪, ৯৯, ২৫১, ২৭৯	ভুরা (তোমরা) ৪৭¢
ভাৰাই (চেটা)	জুরিত ( ছরিত ) ৪২১, ৪২৮, ৪৯৭
ভালাস (অনুসন্ধান) ১০৬	ভূরিতে : ১৪ .৮ - ৪৭১
তালাবিয়া	তুক্কি (তুর্হ্দেশীয়) ২৬৫
ভালীম থানা (পাঠশালা)	ভূরোকি (ভূরক দেশীর ঘোড়া) ২৯৪
তালুক (ভূ-সম্পত্তি, গ্রাম) ৩, ২৯, ৫৫, ১৪৮,	,তুর্বা ( তুর্বি ) কর্মা । ১৬৪, ১৬১
>80, >40, >50	তুল প্রিক্থা ১২৭
ভাষাতে (ভাষা সত্ত্ৰে)	ভুলসি (উপাস্ত ) ৭৭, ৭৮, ১২৯, ১৩০, ১৪৩
SIG CON A SECURIT DATES OF THE BOL	ভূপ্সি ( ভূমি ) ভাল প্রভাগ ৩২০, ৩৩৫
তার (তিনি, সে) ৪৪, ৭৫, ১৯৮, ২১৬, ২৯৪	ভূতীয় সম্বন্ধ (তিন সম্বন্ধ) ৪০৩
ভিক্তাবে (ভিত করিবে, বিরক্ত করিবে) ৭৫	कृमा (कृषा)
ভিতা (ভিক্ত)	<b>उहेगानि</b> २२०, २७२
ভিৰ (তীৰ) (বিক্ৰাৰ) বিক্ৰাইড৮	(25x 1 4 4 4 4 4 4 1 2 20, 224
A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH	ATT HOLDER TO THE RESIDENCE OF THE PARTY OF

তেউনিয়া ( তবেই ) ১৩•, ১৮	৯ ভোক (ভোর) ' ১৫৭, ১৮৭, ২০৯
তে কাজে (সেই কারণে) ৩৫+, ৩৭	৬ তোকে ১২
তে কারণে (সে জন্স) ৩৩	১ তোগ (ভোমাকে) ১৮৪
ভেগারন (ভ্যাগ) ২০	১ তোতা (শুক পক্ষী) ১০৭
ভেজিম (ত্যাগ করিব) ১৮	২ তোভে (ভোষায়) ৩৭৪
ভেঞি (ভাই, সেই ৰয়) ৩৮	ণ তোমাক
ভেথকে (ভড) ২৫	৮ তোমাকে
তেনমতে ৩১	৫ তোমার ৪, ১১, ১২, ১৪, ২৮
ভেপথা (ভে-মাথা )	৯ তোমার আমার (আমাদের তোমায়) ৩৩৫
ভেপথি (এ) ১৮, ২১	তামি (তুমি) ৩৮৯, ৩৯•
তেপৰী ম	, তোর ১১, ১২, ১৩, ১৪, ৬৮, ৭৩
তেমনি (তবে সে, তবেই) ৪০, ৭৮, ১০	তার (পাদপুরণে)
ভেমনিরা (এ) ১৪২, ১৯১	, ভোরা ২৮
2.3, 255, 229, 20	, তোরে ৬৩
তের (অবোদশ) ৪৫৭, ৪৭৭	্ তোলা ৩৫৬, ৩৫৭, ৩৫৮, ৩৬২, ৪৯৬
ভেননা (ভেনাপোকা) ৩	৪৮৯
ভেলি ১১৫, ১৯৪, ১৯	তোসাথানা (আসবাৰপত্ৰ রাখিবার স্থান) ১৯৪
ভেলী ৩৩	্ তোন্ধার (তোমার) ৩১৩
(छद्वी ( क्रमा ) २२	. তৌদ্ধারে (ভৌমাকে) ৩১৪, ৩৩৫, ৩৯৪
তেসটা (ঐ)	তৌল (ওজন, পরিমাণ) ২০০
তেস্টা নাড় ২৭	ত ত্যামনিয়া (তবে সে, তবেই) ৩৮
ভেহরা (ঝিঁক)	
তৈয়ার ৬, ৪৩, ৯০, ১১	
তৈল ৬০, ৬৫, ৭৬, ১০	• ত্যাল (তেল) ৪৩, ৫•, ২৩২, ২৫১
তৈল গিলা (তেল-আবাটা) ৩০	
তৈল পাটের খাঁড়া (তীক্ষধার অস্ত্র ) ১৭, ২:	, ত্যালেয়া ২২৪, ২২৫
388, 384, 38	
ভৈল ৪৮, ৬৭, ১০০, ১৮	১ ত্রি কোন পৃথিবি ২২০
তো (অমুরোধ-বাকোর মৃহতা সম্পাদনে)	
200 See 1939, 2	৮ जिल ११
তো (ও' অর্থে)	২ তিস (তিশ) ৫২
্ভোই (তুই)	৭ তিসা (তিশ দিনের ক্লতা) ৫২
	e ত্রিদাল কোট (ত্রিল কোট) ৩০৮
THE RESERVE TO SELECT THE PARTY OF THE PARTY	THE RESERVE TO SECURITION OF THE PARTY OF TH

	শহ্দাৎ	-িসূচী	282
The state of the state of	使物	থোর (কুন্ত, কচি)	800
থমকে থমকে (গতিভঙ্গে)	845	থ্যাকার (ঠেকার, দেমাগ)	15
থর ( শুছে )	848		a triage day
शंत्र शंत्र (कल्लात) ১५, ১৩৯, २১१,	082,		<b>於</b> 而是 数
	828	नहें (निध)	066
থাউক (থাকুক) ১০২, ২০২	, 200	দক্থিন	0, 69, 26, 320
शांकिम (शांकि्व) ७৮, ১৩৪	, २०४	দিক্থিনা	386, 382, 365
থাকে থাকে (স্তরে স্তরে)	.4.5	দক্ষিণ পাটন (দক্ষিণাঞ্চল)	266
থাকেন (থাক)	२त्र२	দখল (সন্ধীর্ণ গণ্ডি, চত্তর)	202, 09.
थान	8	नफ् (नृष्)	820
থানা (সৈভসমাবেশ) ১৯৫, ১৯৭, ৩০২	, 842	দড়া •	**
থাৰড়া (চড়)	200	मिष् २, २४, ०२, ७४, २०१	, 085, 048, 856
থাবা (করতল) ৪২৩	, 889	দড়ি (ধটা)	252
शान २००, २०२, २००	0,000	<b>म</b> ७	ve
থালি	328	म अटक म अटक (करन करन)	905
থির (স্থির)	>89	দপ্তৰত	0) 9, 090, 094
ब्(ब्ब्)	24	<b>मट</b> ७ क	978
থুইছোঁ (পুইয়াছি) ২৫০	, २१३	দন ঝকড়া (হন্ছ-কলছ)	18, 16, 262
थ्हेम (थ्हेव)	२०४	দস্ত থিরন (দস্তধাবন)	٠٠٠ , ۵۵۲
ब्हेंबा ১৮७, २२४, २००, २०১, २०२	, २००	मन्म (बन्ध)	२०४, ०১৮
খুইলে (স্থাপিত করিল)	226	দপ্তর (নেকড়ার বাধা বই-	াত্র) ২৪২
थ्क (थ् थ्)	220	দয় (দৰ্শ)	242
খুকরা (জঞ্জাল, আবর্জনা) ২৯৩	0, 224	<b>দফ্তর</b>	b, 206
পুছি (পুইয়াছি)	228	দম (খাস)	233, 232, 043
44	246	দম ক্রাওঁ (বিপ্রাম করি)	. 522, 525
थूरबन (बायून)	290	मख .	20.
থেহুরা ( পাটের আঁশ )	10	मंग्रात (त्मरहत)	986
থোও (স্থাপিত কর)	295	দরার বন্ধু (সোহাগের স্বামী	
থোড় (কচি, কুদ্র)	085	দরওআ (ওআ-পান কা	William Street Street Street
খোড়া (অর)	895		শুভ নিৰ্ণয়) ৫৩
	1, 202	मत्रका २०, ३३७, ३०८	, 284, 240, 225,
থোব (ঝাড়, গুৰক)	>>8		, >20, >24, 580
্ থোৰ (গুইৰ)	260	मत्रवात °	, 32, 34, 48, 48

• থোৰ (গৃইৰ)



मज्ञत्वक ১२, ১৩, ১৩৬, ১৩৯	माड़ी • , 825
मत्रदम ०, ३२२	দাড়কা ( পায়ের বেড়ী ) ৪৬৫
দরশন (চেষ্টা, বন্ধা, out-look) ৩৯৪	দাণ্ডাহি (দাঁড়াইয়া) ৩৬•
मत्रशनक >>	नाम (नांड) २१८
দরশনের বৈরাগি (এক সম্প্রদায়ের যোগী)	मामा ६, ३२, २६, ३३७, ३६८, २५१, ७२६
250	मान (मानव)
দরশনের মালা (দরশন সম্প্রদায়ে চিহ্ন) ১৭১	দানা (চণকাদি শক্ত) ২০২
मित्रिया (नमी) २०, २०, २७, ०२, ७৮, ८०, ७১,	দাবড়াইয়া (দৌড়াইয়া) ১৪৮
७२, ৮২, २३৮	नावज़ाइन (त्नोज़ाइन) ১৪৮, ১৫٠
দরিয়াক (দরিয়ার) ৫০, ৮২	দাবিদার (স্বত্ব-প্রর্থী) ৩২৭
দরিয়াত (দরিয়ার) ৪৭	দাবিদারী (স্বন্ধকার) ৩৪৭
मित्रांत ००, ०১, ৮२, २७১, २७२, २७०	দামরা (দামামা) ২৪০
नर्शन (मझोर्ग गण्डि, ठइव) ७८२, ७८१, ७१०	नामा (अ) २५२
मर्जिक ३५३	দামিড়া (ঘরের দাওয়া ?) ৪৬০
मनान २১	माचा (नामामा) ১৯২, ১৯৬
मिलाठा (चरत्रत्र मा ७३१) ১৮৫	দাখা ঘড়ি (ঐ) ৩০৬
सन क	দামা (এ) ২৪০, ২৪২
দশ হার (চকুরাদি) ৩৫৮	দায় (ক্ষতি) ৭৩
দলা (দশম দিবদের ক্রত্য) ৫১	দায় (উপদ্ৰব)
सम (नन) (२२, ००)	দায় (কথা)
দুসা (দুশাহ, দুশুম দিবসীয় কুত্য) ৫২	দায় (ঝণ) >৭৬
मख्यठ २८४, २८৯	দার (ছার) ১৫৬, ১৭৩, ১৪১, ৩০০, ৩০১
भारे (धाजी) 8৯, ৫०, ৫১	দারতে ১৭৩
माहेब्रानिक (शहरक) 85, ৫১	দারে থাড়া হৈল (থাড়া দাড়াইল) ১৯০
मादेशानिक (शाहेत्र)	দাককা (শৃত্বাল)
দাউয়ানির (of wet-nurse) ৪৯	मानाम २, ১৮৩, ১৮৪, ৪৯٠
দাএ (বস্ত-জ্ঞান, কভি-বৃদ্ধি) ৩৭৫	দাসর (দশী, প্রাস্ত বা আঁচলা) ১০৫
দাও (কাতি)	मि ८७, ३२८, ३७०, २५৮
मांडका ( उँदेश )	দিক দিক করিয়া (এদিক ওদিক করিয়া) ১১১
দাৰিল (অৰ্পণ) ৪১, ২৪৯	मिशास्त्र ७৯৯, 859
দাগা (পীড়া, বাথা) ৪৩৪	দিগ্রে (দিকে)
माड़ि ७, ১৭, ৮৬	नियम (मीर्थन) >००
माफि (माफी) >৯৩, ৪৪৫	李·李·李·李 李 李 李 李 李 李 李 李 李 李 李 李 李 李 李 李
THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH	सिन (विक)



# শব্দার্থ-সূচা

দিতিয়া মালতি - * ২২১	ভূজারে ৩৯٠
मिमि ७১, ৮२, ৮৪, ১०२, २७১	बृहे ३, ३०, ३८, ४८, ४८, ४३१
দিনখানি ৩১৪	ত্ই আথর (একটু)
দিন হনিয়া (ধর্ম ও পৃথিবী) ৩০৮	ত্রকনা (ত্রটা, ত্থানা) ৮২, ১০১, ১৭৪, ১৮১
मिना (मिन)	তুকুনা (তুইখানা) ২৭৪
मिनाश्वरत (मिन (भरव) ७१	হ্ৰ (হ:খ) ২৭৬
मिनि (मां भिन्ना) >8৮	इक्ष (व) ४१, ४४, ४८, ३२, २०२
मिवाम (मिव)	ছক্ৰি
দিবারাত্রি ৩১৮	ছক্থিতা •
দিবব (দিব্য) ৫, ৬, ১১, ৮৯, ১২৭, ১৪°,	হুণদ (হন্ধ) ২৭৭
occ, 992	इस २१, ३३२, ३३७
দিব্য জ্ঞান (জ্ঞান-মন্ত্র) ৩১৩	হজন ১৭৮
मिम (मिन) ७२, ७৫, ১১১, ১৮०, ১৮৪, २२७,	তুদ (তুপ্ক) ১৮৪, ১৮৫, ১৮৮, ১৯৪, ১৯৫
२०७, २८১	ছন্দ (ঐ)
मिम् (मिय)	इव ७, ४४, ३४४, २२१
দিখনি (সমস্ত দিনের পর) ৭৫	তুনা (বিগুণ) ২৭৫
मित्रा २, ৯, <b>२०, २२, ७</b> ७	ত্নিয়া ৩২৬
मिन	ছনো (ছই) ১০৬, ২২৬
मिन (मिनाम) <b>७</b> २१	ত্পর (দ্বিপ্রহর) ১৪১, ১৪২, ১৫৬, ২৩২
দিল (হৃদর)	ज्वना (मृक्ता चाम) > ° ७, २१>
मिन् (निनाम) <b>१</b> ८	ङ्वा (वे) २४, २२, २२०
मिन् इय (मिट्ड) ७२	ছবুলা (ঐ)
দিলেন হয় (দিতেন) ৬৩	ত্ত্মন (শত্ৰু) ৪৬৭
मिरवास (मिनाम) ७८२; (मिरवाम) ७৮৫, ७৮१	ত্যার ৯, ৪৪, ৪৫, ৭৪, ৪৫১
मिना (मिक्, <b>मःथा</b> ) >•>, २२>	ছুরান্তরে (দূরদেশে) ৪৬•
দিশা হারা হৈল ৩৩, ৩৬, ৩৭, ৩৮	ছুকু (দূর) 8৬৫
मिना (मिक्) २० <b>२, २</b> ४०	ত্লাল (তর্নভ, প্রিয়) ২৩
দিসা হারা হইল ৩২, ৩৪	ছ্লালিয়া (ঐ) ৬০, ৬১, ৭৩
দীঘল ৩৪৯	চুল্লভ ৭২
ছুআর (দার) ১০, ১১৬, ১৩৬, ২৩৭	हुन्न ७७, ७७, ১১०, ১१२, २००, २०६, २२६,
তুআরত	२२७, २७२
তুআর ধরা (ভিক্ষোপজীবী) ২১৬	5%
ভুজারি (হার বিশিষ্ট) ৬৫, ১৯৩	হুহে (ইইএ) ৪৯০

C# (#19) >b	w, 239, 22b, 22b, 22b		२त्र१
দেউক	8, 95, 282, 992	দোনা	२१४
দেউড়ি (দেহলী)	289, 268, 002	দোনো	240
দেউরি (ঐ)	0.0	(मार्वान (ममक)	. 220
দেউল (দেবালয়)	18, 38¢	দোমকাইল (নাড়িল)	₩ ₩8
দেওআন	330,000	দোমায়া (দাবইয়া)	• >60, >69
দেওআনগিরি		দোমেয়া দোয়াত	• ÷8৮°
म्बद्धा (मिट्डिह)	92	দোয়াত দোয়াদশ (করতী)	58., ogg, obg
দেওয়া (মেঘ)	87	GRAND CONTRACTOR OF THE CONTRA	14 A
দেওয়ান	>∘৮, 8 <b>२</b> 8	দোরোঙ্গ (ভাগন পাড়) দোলা (জলা)	8.
দেওয়ান (দরবার,	ব্যক্তসভা) ১৮৩	Marine Sandara	928
দেওা (দেবতা, মেঘ	e menun	দোলা (যানভেদ)	CONTRACTOR STATE
দেখন্তি (দেখ বা দে		দোস (দোষ)	>৮৪, २०৪, २२৯
দেখাইন (দেখাইব)		(मामन (१६०१व, माथा,	98, 398, 926, 800,
त्मिष	>2, 22, 554		448
দেখিআ	٥٩٤, ٥٥٠	দোসরা (অপর)	249
দেখিবার		দোহ (ছই জুল)	०৮४, ८२०
त्मिश्य (त्मिश्य,		দোহা (ঐ)	829
त्मिथ्य (त्मिथ्य)	366	দোহাই (দিবা, শপথ	
	8, 24		280
দেখিয়া	HOLLING.	দোহাই (নিয়োগ)	224, 224, 525, 809
(मर्था (मर्थि)	9.5, 922	দোহাই (পরিতাহি ড	(₹)
CAR		(B) 02. 85. bb.	445, 25, 26, 282, 244
দেব (গুরু, অধ্যাণ	हेबा, वाधिया) २०৮	and and for	>0%, >4>
		PITOLE (MARKING)	54.
দেরি (বিশ্ব)		UNAMED A	oer
टमवक (टमवळ)	308, 304, 306, 309,	<b>ロサルの地対 (/原来(本) /第</b>	c•c (p
	>8+, 094	ertoret (ferefe)	wa, 90, 505, 502,
দোআই (দিবা)	285		>> , २४৮, २৮१, २৯৪
	, platter) २৮		89, 225
	७२, २७७, २७४, २७४, ४৮१		AND STREET THE PARTY OF THE PAR
<b>দোকানি</b>	205, 202, 206	Salar W. Salar	, 580, 590, 565, 506
লোকোনা (ছথান			**************************************
त्यान ( इहे ) c.	, 68, 22, 202, 292, 226,	मीथाहेम (तिथाहेर)	

•ाकाः	र्य-मृही >80
দ্যাথাওছো (দেখাইতেছি) ৮৪	ধরিম (ধবিব)
मााबाउँ (त्मथाहै) >>>	ধরিয়া . ২৮
शास्त्रम (त्रथ) २८०	ধরিয়া পালায় ২
मार्गार्थी (सिथि) २०३	ধরিল জোগান (অনুগমন করিল) ৩২৫
भार	ধরিলেন্ড (ধরিলেন) ৩৬৩
স্যাবগ্ন ৩৯, ৪২, ৫৯	श्दर्भ (श्रवि) 8>
म्राविका २८१	<b>स्प</b>
দ্যাবপুর • ১	ধর্ম ঘটা (ধর্মের আধার) ৩০৮
म्राम (दम्भ) ১৮৫, ১৮৬	भूषि
	भरना (भतिरन) २०६
	ধাঙ্গা (বড় দামামা) ৪০৪
	ধান (ধান্ত) ৪০৫, ৩০৮, ৩৩৭, ৪৫৯
<b>४७</b> ना ( <b>४</b> दन) 8	ধান (সিন্দুর-বিক্রতা ?) ৪৬০
ধচ্ছি (ধরিতেছি) ২৩৪	ধান্তি (প্রকার) ২৯৫
ধন্ত (ধ্বজ্ঞ) ৩৮০, ৩৮১	शाना (मृष्टि-विज्ञम) २२৮, <b>०</b> ৮७
ধজা গাজা (আকার-প্রকার) ২৬১	and the same of th
थफ़ (मखकहोन (मह) २৮৮, ७०७, ७६२, ७६६	ধার (স্কণ) ১৭৬
धिष् (धी) ४२, २७১, २१२, २१०, २१ <b>८</b>	
ধন কাঞ্চালি • 8, 1	विश्व ( वृष्) १८, २८, २४
ধন নথ (?)	धिक् धिक् (भृष्ठ मन्तीभरन) 89
ধন্মকি (ধান্মকী) ৩২০	१ विद्यान >०, >৩, ১৫, ৫৮
ধনের কাতর (ধনাকাজ্জী, দারিজ্ঞারিষ্ট) ৩২১	- ধুআ (ধ্রুবপদ) ১১০, ৩২৯, ৩৩৬
ধন্ধ (দৃষ্টি-বিভ্রম, সংশয়) ৪৩৪, ৪৯১	, ধুতি ৮০, ১০৬, ২৮৯
स्त्र स्त् ( वृ ष्)	ধুতিরা (ধৃতুরা) ২২৭
शम्	, ধুতুরা ২৫৮, ৪৩১, ৪৪৫, ৪৬০, ৪৭৪, ৪৭৫
धिमा >, >२, २०, ७४, ७०	, ধুপি (রজক) ১৯৪
ধশ্মিরাজ ৬৷	C 110 150 844
ধর (মন্তকহীন দেহ)	, श्रूमा ८४, ४३, ४७, ३२२
ধরছো (ধরিয়াছি) ২৩১, ২৩১	ধুমাফো (সাঁজাল) ২৬৬
ধর ধর (ধ্বভাত্মক শব্দ) তঃ	ध्रुया (अन्तर्शम) २७, ৮१, ७७४, २৯४
धत्रव (धतिरव)	
ধরম অহরিয়া (ধর্মকে অরণ করিয়া)	৬ ধুরা ধুরি (ধড়্ধড়ানি অথীং আওয়াজ) ৪৯
The state of the s	The second secon



ধেয়ান	>0	০ নগুল (আঙ্গুল) .	289, 200
देशज्ञन (देशगा)	२२, ७७१, ७७७, २७६, २४६	নগের দোসর (সঙ্গের স	नाथी) ७८, ७७, ১৮०,
टेश्टल (धतिन)	२०५, २०२, २००, २०७		2.2
ধোআ (ধুমা)	¢8	নন্ধ (লবন্ধ)	V8
খোও (ধুই)	২৭৩	নঙ্গ (অঙ্গুলি)	226
ধোপানি চিলাত	(लामाहिन) २१७, २१८	নছিব (অদৃষ্ট) ১৮৪,	२३১, २३२, २८२, ०१०
ধোঁআ	93.	নজর (দৃষ্টি, চক্ষু) ৬৫,	७६४, ७१४, ८७४, ८७४
ধোঁরা (ধুম)	089	নটক (ফলের গাছ)	. 552
शान	1.	निवेती (निवेत) ४५०,	८५७, ४५१, ४३६, ४३७
		নটুয়া (নর্ত্তক)	>>8, ₹€8
	<b>a</b>	নড় (লড়াই কর)	228
		নড়ানজি (বিবাদ)	रमव
	89৮	নজি (লাঠি)	२१४, २४४, २४६, २४४
न (नव मःशा)	>>	नज़ो	88¢
नहेश		नमोग्रा नक्तशस्त्र	858
নএ (নয়, হয় না)		নন ভন (লওভও)	२७१, २३०
নএয়া (লইয়া)	16	ননি (নবনীত)	29
নও (নর সংথ্যক)		नगक शास्त्रन (अक्ष अब	rলি পরিমিত)
	Pe, 24, 220, 228	নপর (নফর)	2.8
নও (লও)	46	नकत्र •	>0., 928
नश कड़ा कड़ि	ইত্যাদি [নিজের জারগায়	নৰ (লইব)	>>9, >2>, 222
	মৃতের সংকার] ৪৩	नवन	60, 60
নওয়াইল (অবনত	করিল) ৪৩৪	নবান (নবার)	330
নকর (ভূতা)	886, 889, 835, 833	सम्ब	95
নকরি (কাঠি)	. 585	নয় (না)	8.8
নকুল (মালক এবা	(मवरनत ठाउँ) ८৮८, ८৮৫,	নয়নের কাজল (প্রিয়ত	ম, পতি) ৪৫০
	869	নয়া (নৃতন, নবীন)	٠٩, ١١٥, ١١٥, ١١٥,
नथ ( अञ्चलि का	(d) 848		226, 000
নগ (লোক)	39	नशन	866
নগতে (নিকটে)	9	नवक	936
নগরি (নগরবামা	) 88	নৰ্ত্তকা : '	860
নগরিতা	013	নৰ খাগ	0)0
নগরিয়া	61	ननुवा (यरमत्र नाम)	**

	শকার্থ-স	<b>त्</b> ष्ठी	389
ना (त्नोका) .	98	নাগি কভা ( নাগ-কভা )	•>
না ( অনুবোধে )	959	নাগি দিয়া ( লাগাইয়া দিয়া	) 99
নাই	2, 66	নাগিয়া	>>, >>, २४, २८
নাইওর দিদি ১৩	>, >>0, 000	নাগিরি ('ছোট কলস )	200, 292, 296,
নাইওরি ( বাপের আদরেয় )	593		२५५
নাউআনি ( নঃপিতানী )	549	नाशिल ১, ৩, ১১, ১২,	50, 58, 5€, 5%,
নাও (নৌকা) ১৯৩, ১৯	e, 20b, 628,	39, 36, 38	, २১, २२, २७, २१
	995	নাগ্য ( লাগ, সন্ধান )	8.
নাও (নাম )	૭৮, ৪૧	নাপণ	0, 08.
नार्ड (क्रे) ७०, १४, ४६, १	७, २००, २२१	नात्राकानि ( त्रःष्ठा कानी	) >>
নাক (নাসা)	००, २०४, ७६२	নাচ ( নৃত্য )	819
নাকর পাকর (অথথাদি বর্গের	তক্তেদ) ২৭৪	নাচন (ঐ)	>+5, >+4, 248
নাকসিরিয়া ( এক শ্রেণীর বাঘ	) 45	নাচনী ( নর্ত্তকী )	857, 852, 850
নাকা ( তুল্য )	৬৩, ৭৪, ৯৭	नाहाड़ी (नाहाड़ी फ°)	894
নাকাড়ি ( নেক্ডে বাঘ )	2.8	নাচার (নিরুপার)	***
নাকান ( তুলা ) ৭৪, ৭৫,	,666,89,000,	নাজ (লজ্জা)	43
১৬৯, ১৭৭, ১	४७, ७२४, ७०७	না জাইয়	978
নাকি (লাগি)	250	নাজির ( আদালতের ক্ষ	हांबी ) २०४, २२६
নাকেন্সর ( নাগকেশর )	552	নাঞা ( নামে )	AL STREET
নাথান ( তুলা, ভাষ)	28, ७৮, २७७	witch ( at )	30
নাগ (লাগ, সঙ্গ )	855	নাট মন্দির ৩৭, ৮৪, ১৯	
নাগড়া ( আনক )	>5	নাট (নাতি ?)	
নাগর (রসিক)	>>	নাটি (লাঠি)	
নাগরা (নাকারা) ২৪০, ২	82, 282, 262,	নাড়া ( মুড়া, ছিন্ন-পত্ৰ-প	
	0.0, 0.0		. 254, 256
নাগ্রি (কলসী)	99	নাড়িয়া ( মুড়া )	, 90, 220
নাগাড়া ( আনক )	966	নাড়ু •	w, 20¢, 218, 801
নাগাম (রাশ বা বাস )	Sec.	নাতি (নপ্ৰুক)	291, 080
নাগারা টুকিয়া (ডকা পিটাইয়	1) ) >>>	নাভি পতি ( নাতি-পুতি	, (शाव-त्याखा ) २००
নাগাল (সন্ধান)	8, 3, 50, 08;	নাথ ( প্রভূ, স্বামী )	
SELECT SELECT	( अज ) २8	নাথ ( নাথ-সম্প্রদায়ভূক	
নাগি ( লাগিয়া, নিমিন্ত )	8, 9, 55, 52,		8२७, 8७२, 8 <b>৮</b> ९ <b>৮</b> ९
		না থাকিল বৈয়া	



-66.	76-7-1
माथि ( नाथि ) २३, ३৫১	नाहिन् (ना) . 8%०
নাদ (উণাহ্বগ্রাথিত কৃষ্ণবর্ণ বস্ত্র) ৪৭৮	नाः हि (कोशीन) ६, ५৯, २१७
নানা বর্ণে ৩৩৬	नि ( नहेब्रा ) २৯, ७১, ७२
ना (न (ना (कन)	নি (না)
नान्तिया (नाम, नामा) १, ५०	নি ( প্রশ্নে ) ৩৪৯
নাপিত ৫১, ১৫৩, ৩০৮, ৪৭৮	নিকলিল (বাহির হইল) • . ১•
না প্রিল >	নিকাইয়া (পরিকার করিয়া) ৬২
নাবালক ১৪৪, ১৪৬, ১৮৩	নিকারি (মুসলমান মংগুবাবসারী) ২০১
না বুঝ ৩১৫	নিকি (লিখিয়া) ৪ •
নাম কলম রাখিল (নামকরণ করিল) ৫২	निकिन (नाकि) ৮৬, ১২•
नामकृत 8२	নিকুঞ্জ মন্দির (বিলাস-ভবন) ৩৩৯
नारम (ज्ञारमो) ०२०	নিগ্ (লউক) ২৩৭
नायत मिनि ৮১, ১०৩	নিগা (লও গিয়া) ৮, ৫৫
নারহিব (থাকিবে না) ৩১৩	निशाहेरव (लहेबा याहेरव) ১৮১
নারান্তি (কমলা লেবু) ৩৫৬	निशाहेम (लहेबा याहेम) ०৯, ১৮৭, २२७
নারিকল ১৮৩, ১৯৪, ৩৫৬	নিগাও ২০৯
নারিকুল বিফুকুল ( পিতৃকুল ও খণ্রকুল )	নিগাওঁ (লইয়া যাই) ১৭২
266	নিগান (লইয়া যান) ৭৫
নারিকেল ২২১	নিগাব (শইয়া যাইব) ১৩, ১৪, ২২
নারিকোল ২৯৯, ৩০০	নিগাবে (লইয়া যাইবে) ৩৯
नातियम (जीवध) >৮२	निशाम (लहेबा बाहेव) २२७
नात्रिण ( शात्रिण ना ) 8৮२	নিগার (লইয়া যায়) ৪০, ৬৮, ১৯৯
नात्री गव ०১१	নিগার পিটিরা (তাড়াইরা লইরা বায়) ১৭
নাল ( নালা ) ৩৩০	নিগার (লইয়া ঘাইবার) ২২৬
नानि (नाना ) • >११	নিগি (লইয়া গিয়া) ১৫
নালিব পালিব (লোলন পালন করিব) ১৮৬	निशिया २२, 8२, ৯१
নালিশ (অভিযোগ) • ৯১, ৯২	নিগৃঢ় (গোপন) ৪৮৬
নালুয়া পতনি ( নবীনা পদ্মী, স্কুমারী ) ৭১	निंशांग २०
नारण ( लाणवर्ग ) >२8	নিচন্তে (নিশ্চিত্তে) ৪২, ৪৬, ৫৫, ৮৭, ১১৩,
নাস (বেশবিক্তাস ) ২৪৭	558
नारमत ( द्याविनारमत ) >•०, २८१, २४०	
नाहि २, ৯, ७৫२	
`নাহিক ৩১ <b>৩</b>	নিজ্য (নিশ্চয়) ৮৫, ২৭৫
	The state of the s

.



#### শব্দার্থ-সূচী 289 860 निर्दर्भय (निर्दर्भन करत्र, छानाय) নিছত্তে (নিশ্চিত্ত হউয়া) ৫৩, ১১৮,১২১, ১৯৯ 90 निक्विष्मग्रा (निर्द्शाश) निक नाम (देहें मन्न) 40 निक भागि নিকাদে 080 निका कि (निर्काध) 98 নিজাবে 22 নিভা (নির্মাপিত) 29 নিজিবার (লইয়া বাইবার) 223 নিভিয়া (নির্মাপিত) 35-9 निकिया (लहेया जिया) २७२, २७৮, २१७, २१३ 98, 233 निम (निष) নিঠুর (নিঠুর) 222, 220, 020 নিম (লইব) 244, 000 নিভাই (নিভাই) নিমো (এ) 282 নিত্তি (নিক্তি) · >29, >26, >28, >20. নি যায় পিটিয়া ( ভাড়াইরা লইয়া যায় ) ৩২, নিতাএ (প্রতাহ) 00 নিতা প্রতি (নিয়ত) 056. 950 200 নিয়র মেলানি সাড়ি >6.95 নিদ (নিদ্রা) 59, 82 निया निषय (निषय) 230 845 নিরঞ্জন (পরমাত্মা) 222, 220 निमग्रा (अ) निवरक (विधान) 868,828 280 নিদাম (ক্রমাগত, অনবরত) নিরল (নির্জন, একাস্ত) 9. 204. 250 নিজা 226 নিরলয় (নির্ণয়) নিদ্রাজালী (নিদ্রার অধিচাত্রী) PCR নিরা (পবিত্র) 230, 200 নিদ্রালি (এ) নিরাঞ্জন (পরমাত্মা) ৪৫১, ৪৫২, ৫০১, ৫০২ bb. 28 নিধাউদ (অনবরত) নিরাসি সকল (অভাগীরা) 250 93 নিধয়া পাতার 49 নিরাদী স্থক 92 নিধুয়া পাথার (বৃক্ষপ্ত প্রান্তর) 33 निव कि 598 নিন (নিদ্রা) নিবুদ্দিয়া (নিকোধ) 65 99, 96 নিনড (অটল, স্থির) 0, 33 बिन >98, >60, 000 निक (निजा) 50, 55¢ निन् (नहरन) 94 नित्मत (चुमछ) निन् (नहेनाम) 30¢ >90, 227 নিলয় (নির্ণয়) 25 নিশান (ধ্বজা) নিবার (লইবার, লইতে) 96. 029 985 নিশভাগে (অর্চরাত্রে) 848 নিবি (লইবে) নিশি (নিশাকর) 843 নিবিতে (নিৰ্মাপিত হইতে) 220 নিগাড়ে (নি:শকে) BCD নিবিয়া (নির্বাপিত করিয়া) निरम्ध (निरम्ध) 300 276 নিবিলে নিহিকিছিলি (মৃত্-মন্দ-শীতল) 525 93 निवृक्ति (वृशा) মুকিয়া ঘৃদিয়া (লুকাইয়া ছাপাইয়া) 46 .... নিবে (নিকাপিত হয়)



স্টাস্ট (লুটপাট)	50%	ভাওয়া (প্রবেপ) •	242
	85, 40, 25	জাও (লই)	265
चून नृ <b>थ</b>	000, 001	ন্তাৰা (লেখা)	50d
নে (গও)	245	ন্তাবাজোথা (সংখ্যা)	>22, 2+5
নে (লইয়া)	525	ভাগে (লিখে)	290
নেইক (লও বা লউক)	00, 206	ভাবেন	. 294
নেউল পাত (নৃতন পাতা)	e, 505	ভালা (খঞ্জ)	२४०,.२२२
নেউড়ী (নেঙ্গড়া, খঞ্চ)	822	ন্তাট (লালাবং পদার্থ)	. 524
নেওয়া (প্রলেপ)	>	छान (नाथि)	50
নেওয়াইজ পাতা (নৃতন পাতা)	393	छानाहेश (नाथाहेबा)	505
নেখন (লিখন, পত্ৰ)	२१८, २१७	क्रानियां (औ)	728
নেখিব		ভাদেরা (লাথি মারিরা)	995
নেগি (লইয়া গিয়া)	82	ক্তাদেয়া গুড়িয়া (লাথি মারিয়	
নেলা (নাচ, পরপৃষ্ট)	>	Steam gián ( ana ana	>8>
নেকুল (লাকুল)	0.5	ন্যাদেয়ে (নাম ধাতু)	>4
নৈড়িয়া (মৃত্তিত মন্তক)	898	न्यायनारन (लग्न ना लग्न)	262
নেত (রেশমী কাপড় বা কোম ব		নাাংট (কৌপীন)	२१०, २१8
	b, 00a, 060	নাাংড়া (হালের মোটা দড়ি)	9
নেদাবার (লাথাইবার)	98	নাাংৰা (মোটা দড়ি)	202
নেপ্র ৩৩	8, 869, 852		
নেহালাও (দেখাও)	206	প	
त्नश्नात्र (सर्थ)	248, 244	পইতা (উপবীত)	>90
নোআ (লোহা)	299	পইতায় (প্রত্যয় করে)	bb, 59b, 59a
নোক (গোক) ১২৫, ১২৮	, 588, 586,	পইথান (পদহান)	20
	३३४, २३२	পইল (পড়িল) ৬৯, ১০০,	505, 258, 266
নোটন (নৃত্যের প্রকারভেদ)	26	পইল (প্রথম)	9.4
त्नां <b>हा (लाहा) ८८, ८७, १८, १</b>	6, 68, 05.	পইলা (ঐ)	330, 386
নোয়া (লোহা)	३४, ७३ २०७	পএজার (জুতা)	242
নোহা (লোহ)	25, 50	পভঁন হরা (কুমারের পোআ	ন বা পাকশালা )
নোহার কলাই (অক্ষত দেহ)	b-9		262
নৌক (অঙ্গুলি অর্থে)	913	পক্ৰি (পক্ষী)	300, 300
त्नो नाथ (नद्र नक)	858	পক্ষ (ঐ)	842, 842
ন্তাৰ (শৰ)	>>٠,>>٩	পৰি (এ) ১০৭,	296, 299, 296



# শব্দার্থ-সূচী

>0> .

পঞ্জি (পাখী)	511, 522	পছ (পছা)	20, 389, 388
পচ্ছাত (পশ্চাৎ)	585, 208, 000	পন্দর (পঞ্চনশ)	45
পশ্চাৎ	PRC , 54C	পবিস্তর (পবিত্র)	>4+
পঞ্চ পাত্ৰবর	928	পক্ত	330, 333
পঞ্চম রাও ছাড়ে (পঞ্চমে স্থ	র তুলিরা চীংকার	পৰুতক (পৰ্বতের)	ecs
করে )	94	প্রগম্বর (মহাপুক্ব)	29
<b>शका</b> न	085	পরজার (জুতা)	366
পঞ্চাশ মূলি	288	পরান (ছিটা, প্রক্ষেপ)	
পঞ্চাশেক	303	পয়ার ৩৯৭,	854, 858, 854
পঞ্চাস ১, ১৮৩	, 550, 554, 005	পয়ার ছন্দ	005
পটকিনা (প্রভাব)	60	পর (প্রহর)	- 589, 095
পড়া (পটহ)	8 • 8	পরতি (পরন, পরিধান)	•
পড়িম (পড়িব)	295	পরতেক (প্রত্যক্ষ)	84.
পড়িল ভজিয়া (ভক্তিযুক্ত হ	ইয়া প্রণাম করিল)	পরভাশ (বিদেশ)	202, 282
	७१, ७৮	পরভূম (ঐ)	>9>
পড়ক গড়িয়া (গত হউক)	245	পরমাই (পরমায়্)	9 , ۹ ، ۹
পড়ে	0)4	পরসিয়া (আসিয়া স্পর্শ কর)	295
পণ্ডিতানি ১৩৪, ১৩৬	, 509, 505, 502	পরসে (পরিবেবণ করে)	851
- পত (পথ)	. ৩৯	পৰাণি (প্ৰাণ)	902
পত্তি (কৌপীন অর্থে)	88¢	পরামানিক (গ্রামেব প্রধান)	4, 224
পতিআৰ (প্ৰত্যাৰা)	292	পরিক (পরীক্ষা)	200, 220
পতুকা (বন্ত্ৰথণ্ড, উত্তরীয়)	898	পরিকদাল (পরীক্ষাশালা)	> 8
পত্স (প্রত্যুব)	be be	পরিক্থা (পরীক্ষা) ৮৭,	ba, a., a2, a8,
পত্যএ (প্রতায়)	996	film in	>>, >
পথ	95, 82, 8b.	পরিক্থাক (পরীক্ষার)	200
প্রমাক পাইল দানে	40	পরিক্থার কুল (পরীকা স্বল	)
পছ্মিনী (পদ্মিনী)	894, 895	পরিকৃথিয়া (পরীক্ষা করিয়া)	253
পদ্দ (পন্ম)	2.0, 203	পরিবাস (বহিন্দাস)	242
পদ্মতলে বাস	936	পর্মত	>>>
পন (পণ)	902	পলিতা	954
প্ৰৱ	4.5	পলেতা (পলিতা)	868
পনের	2.0	পশর (মালোক)	076, 092, 095
	8, 300, 202, 208	প্লর (প্রহরী)	25.4
N SECOND			

a



-১৫২ গোপীচন্দ্র

		CATES .	
পশরি (এ)	085	পাকদিয়া (ঘুরাইয়া) *	28¢
পর্লে (পরিবেষণ করে)	98	পাক্মোড়া (ফের)	200
পদরি (প্রহরী)	200	পাকর (অখথাদি বর্গের	তক্ষ বিশেষ) ২৬৮
পসা (পাশক ক্রীড়া)	2.	পাকা (পক্ষ)	२७१, २७७
পদান (পাষাণ) ৪৫, ১৩০, ২০০	, 250, 220,	পাকিরা (পাক করিয়া)	0.5
	२०५	পাকুর (অশ্বথাদি বর্গের	তক-বিশৈষ) ১৮৭
পদার (পদরা, পণাদ্রব্যের আধা	ब) २०	পাকে (হেডু)	828
প্ৰমার (পাশা)	8, 582, 586	পাকেয়া (পাক দিয়া ঘ্রাই	हेगा) ১२৯, ১७०, २७६
পদার থেলা (পাশা থেলা)	ə, 8¢	পাথয়াজ (মৃদক্ষতেদ)	8 • 8, 8 • 2
পদারিয়া (বিস্তার করিয়া)	808,883	পাৰল (ধৌত, প্ৰকালন)	209
পত্ৰ (পণ্ড)	৩৮১	পাথা (পক্ষ)	99
প্রব (প্রহর) ৬১, ১১৬, ১৩	८, २००, ०२२	পাথালিয়া (প্ৰকালন করি	ারা) ৮৪
- পহরা (পাহারা)	329, 204	পাথালিল	૭૧૨
পহরি (প্রহরী)	94	পাথালিলে	995
পহারা বান্দিয়া (সতর্ক হইয়া)	2.8	পাগ (পাগড়ী)	29
পছনামে (পরিণামে)	0)¢	পাগড়ি	29, 325
পাইক (পদাতি) ১০৪, ১১৫, ১৯	16, 268, 242	পাগল	२৯२
পাইকর (পুকুড় গাছ)	22.	পাগলা	bs, 596, 260, 000
পাইকালি (পাইক সম্বনীয়)	726	পাগুড়ি	>+•
পাইঘর (ঘোড়াশালা)	૭৬ર	পান্ধা (পাথা)	250, 258
পাইজ (পেঁজা তৃলার বাতি)	299	পাঝা (ঐ)	6)
পাই ভহেম্বার (ভর পাইরা)	959	পান্ধি (পাৰী)	. 99
পাইন (উত্তম পুরুষের ক্রিরা)	082, 085	পাচ (পাঁচ)	84, 44, 46, 60, 90
পাইল ( পালি, গানের দোরার	) 8.4	পাচত (পশ্চাৎ)	22
পাইলু (পাইলে)	0.0	পাচহুআর (থিড়কী)	549
পাইলেন হয় (পাইতেন)	99	পাচালী	950
পাউচান (পশ্চাৎ গমন)	209, 206	পাচেরা (পাছড়া)	202
পাএ (পার)	082, 000	পাছ (পশ্চাৎ)	18, 20, 20, 804
পাও (পদ) ৪, २२, ०১, ৪৮,	60, 60, 590,	পাছড়া	2, 025
	er, 002, 065	পাছা (পথ) .	Col Link See
পাওঁ (পাই) ৭০, ১	02, 562, 222	পাছে	84, 43, 034
· পাক (দিক্ বা ধার)	282,200	পাছেড়া	786
পাকড়িবে (ধরিবে)	92	পাঁছোতে (পাছ, পশ্চা	(S)



শব্দার্থ-সূ		সূচী	260
পাজা (ন্তুপ)	200	পাতালক (পাতালের)	00
পাঞ্চ কামিনী [পক্তি লইয়া সাধনের	ইঞ্জিভ]	পাতি (শলা)	२७८
STREET STREET	095	পাতি (পঙ্কি ?)	822
পাৰর	342	পাতিল (মাটির পাত্র) ৪, ৯১, ৩৪	2, 088
পাঞ্জার (পার্ব ) ১৪, ৬৭, ৭১, ৯৭,	) ६१, २७०	পাতিল ডুবাইবে (বিবাহের পূর্বের	व्यक्ष
পাঞ্জার (পিঞ্জর)	500, 590	লৌকিক আচার ভেদ)	8
পাল্লার (জনয়) ১৭২, ২০২,	२०६, २२७	পাত্তর (সভাসদ্) ৫৭, ১৩৮, ১৪	७, २७७
পান্তি (পন্তিকা) ২৭, ৭০, ১৩৪,	२०४, २०२	পাত্যর (প্রান্তর)	948
পাট (সিংহাসন) ১,১৯,৬	•, ৬৮, ٩•	পাথর ৩৯, ২২৮, ৩৭৪, ৪৭৬, ৪৯	2, 828
পাটমহল (রাজপুরী)	>>8	পাথার (সাগর)	804
পাটহন্তি (রাজহন্তী) ১৷	r, 26, cc	পাদ্য (বাত কৰ্ম)	8.
পাটা (পাট)	p., 25	পান	2, 62
পাটা (পাঠা)	, P3	পান কাউড়ি (পানি কাক)	ು
পটামু (পাঠাইবে)	>90	পান থাইবার (প্রস্কার)	oce
পাটি (বেত্রাদি নির্ম্মিত শ্যা)	(45, 242	পান জোগানি	958
পাটিকা (ইট) ১১১,	>>>, >>>	পানতা (বাসি ভিজা-ভাত)	२७१
পাটের পাছড়া (রেসমী কাপড়)		পান ফুল (উপহার)	၁၁၁
পাঠ (সিংহাসন)	88	পাनि (পानीय खन) ৮, ११, ১१৫, ১१	r, 000
পাঠা (পুংছাগ) ১২৪,	280, 282	পানিকৌড়ি	258
পাঠামো (পাঠাইব)	9.	পানিকৌড়ী	96
পাঠালয় (পাঠশালা)	¢2	পানি মুথারি (এক প্রকার কাঁটা গাছ)	5.0
পাড়া (পল্লী)	se, 200	পানিয়াল	552
পাড়াদিরা (মাড়াইরা)	46	পাপিষ্ঠ (নৃশংশ)	958
পাত ৭০, ৭	8, 94, 99	পাবা (পাবদা মাছ)	>00
পাতবেচা		পাবু (পাইবে) ১৪	e, 296
পাতর (পাথর) ১১১, ১১৬, ১	32, 203,	পাম্ডি ( ? )	99
The different laboration	₹08, ₹0€	পায	2, 2
পাতর (প্রান্তর)	૭૨૨	পার (পাদ)	68
भाउन ( हानका, नचू ) ७৯, ১२२,	508, 205	পার ছব ছব (পদ-শব্দ)	>>
	२७२, ०७०	পায়া (পাইয়া)	25
পাতা (চোধের পাতা)	99, 96	পার (ধার, তীর)	4.
পাতার (প্রান্তর)	296	পার (উত্তীর্ণ) , ৯৩, ১১	3, 335
পাতারি (পাতা)	785	পারন (পরিত্রাণ বা ত্রাণকারী)	. 88



DECEMBER OF STATE			
পারনি গদার	STORE THE STATE OF	পাবে •	978
পারনী গলা (ব্রহ্মপুত্র না	ন, কেহ কেহ ডিস্তা	পাসরএ (ভূলিয়া যাব)	900
and the second	नी मान करतन) ह	পাসরি (ভূলিয়া)	806
পারণ (পরিবেষণ,অর ব্যঞ্জ	र्गानि वन्छेन) ৫५,	পাসরিব (ভূলিব)	>>e, >>e
252	, 504, 569, 892	পাসি বু (ভূলিবে)	564
পারশিয়া (পারশ করিয়া ব	। পরিবেষণ করিয়া)	পাদলী (পদাস্পিভ্ৰণ)	• 846, 862
	₩8, Ø5•	পাসা (পাষ্ট)	३३७, ३३२, ३३७
পারস (অরব্যঞ্জনাদির বণ্টন	०५५ (६	পাসান (পাষাণ)	. 84
পারারও (পরে)	236	গাদার (পাশক ক্রীড়া)	220
পারিম (পারিব)	>22, >20	পাহাড় (তীর, পার)	87
পাৰেঁ। (পারি)	>5.	পাহাড় (কুদ্র পর্বত)	525
পালক (পালিত)	949	পাহার (তট, তীর)	89
পাল খায়		পাহি (পাইয়া)	010
পাল্কি	8.4	পাহি (পাই, প্রাপ্ত হই)	•••
পাৰকী	88	পাইজ	S.
পালহ	V, 8¢V	পীচ	88
পালকক (পালকের)	se se	পাচালী	848
পালম্বি (পর্যাম্ব)	22, 28¢, 22¢	পাজা (সাজান ভূপ)	99
পালকের	>0	পাঠা	and considerable deliver
	see, 086, 086,	পিকড়া (পিপীলিকা)	265
	. Jea	পিকিড়া (এ)	>>8
পালকক (পালকের)	25, 62	পিছা (পশ্চাৎ)	
পালালু (পলাইল)	66	পিছিলা (নিয়)	344
পালিও	058	ME	14, 022, 085
পালু হয় (পাইতে)	63	- পিঞ্জিরা (পিঞ্জর)	>>8, 069
পালেয়া (পলাইয়াঁ)	20, 559	পিট (পৃষ্ঠ)	99, 9+8
পাল্য (পাইল)	846	পিটিয়া (তাড়া করিয়া)	39, 332, 225
পালং (পালম্ব)	# 8Va	পিঠ (পৃষ্ঠ)	200, 200
পালংকি (পৰ্য্যন্ধ)	520	পিঠি (ঐ)	366
পাশলা (পদাসুলিভ্যণ)	866	পিড়া (পীঠ)	94, 360, 362, 300)
গাশ্শ (পাঁচ শত)	302, 500, 508,	পিড়ি (এ)	٥૨૨, 81٤
	>82	পিড়িতে	955
পালা	989	পিডি (পিড, দেহ)	A LONG TO SEE SEE

শন্দার্থ-সূচী		>44	
পিড (পিড)	581	পুড়িবারে (causative)	986
পিতে (পান করিতে)	658	পুড়িয়া (পোড়াইয়া)	10
পিত্তাক (পিতাকে)	69	প্ত (প্ত্ৰ)	82, 44, 269, 266
পিনজারি (পিজর)	220	পুতলী 8	05, 88¢, 866, 869
পিন্দন ধড়া (পরিহিত বস্ত্র)	85.	পুতা (নোড়া, শিলাপুত্র)	333, 336, 338
शिरम • २,	200, 208	পুতিল (রোপণ করিল)	8 • 8
পিনা (পরিহিত)	45	পৃতিল (প্রোধিত করিল)	826, 825
পিন্ধিবারে (পরিধান করিবার নিনি	8ec (5p	পূতৃগ	800, 800
পিক্রিয়া (পরিধান করিয়া)	>08, >00	পুতুলা	(STREET, 269
পিন্ধে (পরিধান করে) > •৪,	000, 096	পুতৃলী	805
পিপড়া	<b>२</b> २७	পুতের দয়া (পুত্রমেহ)	>••
পিপর।	962	পুত্তল (পুত্রিকা)	80.
পিপিড়া	290	পুত্ৰ (সন্তান)	28
পিরাজি (পলাপু)	- be	পূথি	204
পিয়ে (পিৰতি)	608	পুন	98.
পির (সাধু)	49	পুনি (পুনঃ) ৩১৬, ৩	२५, ७२४, ७८०, ७४२
পির (কলা প্রভৃতির কাঁদি)	236, 22.	পুরি বোজার মন (?)	249
পিরান	>85	প্ৰ (প্ৰুদিক্)	49
পিলধানা (হস্তিশালা)	>>8, 8>-	পুৰু (পূৰ্ন)	334, 20·
পিশাই (পিগী)	205	প्रका २, ७৯, ১৩৯, ১	४७, ३३२, २६०, ७०२
পিষ্ঠ (পৃষ্ঠ)	45, 25	পূক্ষাটা	989
পিন্ধতি (প্রীতি)	959	পূর্বেড (পূর্ব হইতে)	তঃহ
পুকুর	96	পোলা বধ্ (প্ত-বধ্ অথ	वा वालिका वष्) ७७७
পুছ (জিজানা)	re, 500	পুষ্পর্থ	09, 20
পুছিতে (জিজ্ঞাসা করিতে)	485	পুস মাস	१७७
পুছিবার (প্রশ্ন করিতে)	822	প্সিবার (শালিতে)	• 422
পুছিন্না (জিজ্ঞাসা করিয়া)	505	পুন্ধর (পরিষ্কৃত)	5.0
পুছিয়া (মুছিয়া)	96-9	পৃথিমি	२৯१
পুছে (প্রশ্ন করে)	ob4, 884	পৃদিপ (প্রদীপ)	१८८, १८८, १६८
	, 09, 220	পেট *	be.
পুটি (মংস্ত)	96, 200	পেটাই (পাঠাই)	৬৪, ৬৬
পুঠি (১৬বিশ পরিমাণ)	542	পেটারি (পেটকা)	848, 850, 869
পুড়ছি (পোড়ারেছি)	94	পেটুকা (পেটা)	200
•		BEET BURNE	

গোপীচন্দ

260	গোপ	<b>63</b>	
পেত্তি (পাঁচনী)	12	প্যাঙ্টা (আবদার)	200, 200
পেলিয়া (পরিধান করিয়া)	3.2	প্যাট (উদর)	90, 220, 200
পেপুলা মজ্য (শামুক)	3.0	প্যাটেরা	₹89. ₹€€
পেরায় (পারায়)	222	প্যাংটা (আবদার, বারনা)	30, 30
গৈঘর (অর্থালা)	٥٣٥ , ١٩٥٢ , ١٩٥٥	প্যাচ (পাক)	228
<b>শৈতা</b>	JOB, 599	প্রজাপতি (পানয়িতা)	. 882
গৈতান (পদস্থান) ১৩,১৪,৬	۶, ۹۹, ۹۵, <b>২</b> ১۶	প্রণতি (প্রণঃ, প্রীতি)	926
পৈতায় (প্রতায় করে)	64	প্রবোধ (পরিচয়, অভিজ্ঞান	) • 19
পৈরানা (বন্তালভার)	>65	প্ৰভাও (প্ৰভাত হও)	b., see
পৈল (পড়িল) ১৯, ৩৯, ৬৫,	৯৩, ১৪৪, ১৯৮,	প্রভূ নিরঞ্জন (ধর্ম বা শিব)	994
	252, 250	প্রমাই (পরমায়ু) ৩৯৮, ৪	a, 82a, 800,
শৈল ভজিয়া	- se	800, 860, 866, 800	, 820, 828, 824
পো (পাদ, চতুৰ্থাংশ)	200	প্রমাণ (প্রতায়ের হেতু, স্বা	(मन) ७१७
পোআ (২ তোলা পরিমাণ)	294	প্ৰশনে (স্পৰ্শে)	0)9
পোআইল (ঘটিল)	228	প্রসাদ (পুরস্কার)	৩৫৯, ৩৬২
পোট (গিরো বা ভিত্তিমূল)	11, 18	প্রাণি (প্রাণ, জীবন) ৩৩৽,	٥٥२, ७৫৯, ৩৬৫,
পোড়ে বনে (দাবদাহ)	৩৮৯		OF?
পোতা (পারের তরণী)	050	প্রাণের কাতর (প্রাণ-রকা	থ কাতর) ৩৪৭
পোতা (প্রোথিত) ৪১৬, ৪১৮	, 829, 805,	প্রিয়া (প্রিয়)	000, 048
	820	প্ৰোভাও (প্ৰভাত হও)	२४७
পোন (পণ)	055	প্ৰোহাও (এ)	
পোনে (সিকি কম)	816		
পোন্দর	POR ALL ST	क	
পোলাপান (ছেলেপ্লে)	093	ফকির ৩	, >22, >60, 025
পোশাইয়া (প্রভাত হইয়া)	७१०, ७१२	কজর (সকাল, শীঘ্র)	090
পোদাক . ২	७०, २४०, ००३	ফল (ফাস)	808
পোসে (পালন করে)	69	ফম (বৃদ্ধি, অবধান)	59.
পোস্বার (পরিকার)	49	ফরমাইস	259
পোস্ত (আফিম-নীজ)	25F. 259	কাইটা (কাটিয়া)	20
পোহাও (প্ৰভাত হও)	-42-	ফাকাড়া মারিয়া (মুখের মধে	। निक्म क्रिया)
পোঁতে (প্রাণিত করে)	823		be.
পৌরুষ	952	ফাণ্ডন (ফাল্ডন)	843
'পৌষা আন্ধারি (পৌষ মাসের	(मध्यानन) ४६३	ফাঠিকর (ফটিকের)	>04

	=ৰদাৰ্থ-	দূচী 💮	209
ফাড়িমু (ছিঁড়িবে)	595	ফ্যারেন্ড ম্যাঘ (জলুয়া ব	मच) २०८
ফাড়িরা	505	ফ্যালাও (ফেলি)	er, 212
<b>कां</b> न	85.	200 - 10 P	
ফাফর (হতবৃদ্ধি)	825, 892		
ফাফর খাইয়া (দম আটকাইয়া)	0.6	বই (ব্যতীত)	552, Oct
ফাফর খারে	849	বইটা (বৈঠা)	220
কাঁফর (খাসরোধ)	89=	वहेन (७ग्री) ०७, १२,	A5, 2.5, 202, 000,
ফিক	88, 86, 89		002, 080
किकाइन (किनिन)	285	বইনেরি (ভগ্নীর)	500
ফিকিতে (ক্রোধে ফুলিতে)	>00	বইনেরো (ঐ)	See
ফির ১১, ১৩	०७, ५३१, ७०३	বইয়া (অতিবাহিত ক	विया) ১৭৮
ফিরতি (যাচাই)	265	বইসে	202
ফিরা	26	বউ (বধ্)	> • • , २८६, २३२
ফিরি বর লএ [বিধবা বিবাছ]	000	বউকধুর (বাহড়)	366
ফিরে	050	বউ ঠাকুরাইন	>.5
ফিলঘর (হাতীশালা)	958	বউল (বকুল)	20
ফু (কুংকার)	250	বক্ৰ (ব:ক)	3.00
ফুক্টি (গুন্ধা, ঝোঁচা)	85	বকশীস (প্রস্কার)	# 895
ফুটানি (আক্ষালন)	2.9	ৰগছল (বাছড়)	१७, १७, २३०
ফুটিক ( টুকু বা বিন্দু)	৭৭, ১৬৯	ৰগল (পাৰ্ব, ককতল)	80, 80, 506, 585,
<b>कृ</b> न	20	264, 242	, २२२, २88, २৮৫, 88⊄
ফুলগিরি (ফুলদার)	849	ৰগিলা (বক)	2.0
ফুল টিঙ্গি	889	বগলি (বাটুয়া)	816
ফুলতা (ফাতনা)	99, 92		884
ফুলবাড়ী (বৃক্ষবাটিকা) ৪	55, 898, 869		লার প্রভূবা রাজা) ৭৫
ফেক	89	বঙ্গের বিনোদিয়া (বং	
<b>टक्</b> न ४, ३२, ३७, ३	8, 50, 00, 49	The state of the s	, >8>, >88, २७०, ७8२
टक्सर >	00, 505, 502	वहत >, १, ४	e, 69, 55e, 200, 022
ফেলাইল	-	THE STATE OF THE S	60
ফেঁকা (পাথা, পেথম)	975	বছরি	)ab, 28a
कांकना (मखरोन)	2.9		48
टकांठा ००१, ८२०, ८१	96, 865, 866,		The state of the s
	302 863	বজ্জর (বজ্জ)	) Ab., 20)



্বজ্ঞর ডিরুদা (দারুণ পিপাদা) ২০	वस्त्र २, ७७, ४७, ३२१, ३२१, ३२१, ३३४,
बक्किव (खळत्रा कतिरव वा कतिन) १, ७১৮,	226, 200, 232
86.	वन्मतिश्रा (वन्मत्रवामी) ৮৫, २৯৮, २००
ৰট (কড়ি) ৩৪৪	वसूक ६५, ४१, ५२१, ५२१, ७५०
वक् ), ८२, १६, १२४, १३२	বন্দৃকি (বন্দ্ৰধারী) ৩২৫
বড় দরার (অতি সহদয়া) ৩৩•	वन्त्र्ति (वन्तत मधकीत्र) २०२
ৰড় বাঙ্গলা (তীৰ্থকেত্ৰ) >৮৪	वसूर्विश (वे) २৯२, २৯७, २৯৪
বড় বৃক্ষ (বট বৃক্ষ) ১০	वत्त (वर्ग) ७१
মড়সি (বড়িশী)	বয় (বাহিত করে, চালনা করে) ৩২
বড়া (বড়, অভাস্ত) 📑 ৪৭৪, ৪৮১	वस् (नाम्)
ৰড়াই (গৌৰব) ৪০২	বয় (বহে, প্ৰৰাহিত হয়) ১১১, ১১৬
ৰড়ি (বড়)	ঝা (অতিবাহন করে) ১৭৮
বড়ি (বটকা, গুলি) ৪৮৪	वद्यान (विवत्रण) ४९४, ४१२, ४४४, ४२४
ৰভুৱা (সম্ভ্ৰান্ত ব্যক্তি)	वत (व्यानीव्याम) का समा अस्य १८००
বভসর (বংসর) ২৫১	বরধান্ত (ভন্ন) ৫৯, ৬৮, ১০৮, ১৩০
বৎসর	বরসা (বর্ষা) ৪৬০
বংসরি (বংসরকার) ৮৪, ১০৬	বরাবর (সমীপ, সাক্ষাৎ) ৩, ৭, ১, ১০, ১১,
বংসরিয়া (ঐ) ৮৪	२৯, 88, 8¢, ७७
ৰভিল (বাঁচিল) ২৭৯, ২৮৭	বরিস্প (বর্ষণ)
বন্তিস (বত্তিশ) ৩২৪	বর্মবের চাস (নির্কোধের কাজ) ৩৪১
ৰতিস	বৰ্ষিবা (পুরীষ ভ্যাগ করিবে) ৩৯০
वस्य 38, 30, २३, ७৪, ३७, ४८)	বল (কথার মাত্রা) ১৮৩
वमगादेश ७२	वलम (वलोवम')
বদলিমু (বদলাইব) ৩৩৭	बर्ल ७, ১०, ১১, ১२
वमित्रा २०,२७, ३६, ३७, ১००, ७००	বলো (বলি, বলিতেছি) ৪৯, ৭৯
वर्माण • २७२	ৰলো বলিতে (বলিতে না বলিতে)
वमनो .	বলোঁ (বলিভেছি) ৮, ৯, ৮৭, ১৩৫, ২৮৫
वस (वस) ) ४२, २२०, २७१	বল্লম (বৰ্ণা) ৯৭, ৯৮
बधु (बधु)	বলু (বলিলে)
বধু (পদ্মী) ৩১৫	वम (वयम) ००), ०००
दन ३१५, ३१३	
ৰছুস (স্ত্ৰী)	বসমাতা (বস্তমভা) ১২, ২২৯
ब्लक १२०	



### শব্দার্থ-সূচী

ৰংসর (বয়ংসের) • ১০	বাও (বাম)
বন্ধর (বন্ধ) ৮৬, ৯৪	বাওছঞ্চবে (বাযুগতি, অল্ফিতে) ১২, ১৮১
वम्मि (विष्किनी) १२, २२२	বাওথুকরা (বায় ধারা যে থুকরা অর্থাৎ আবর্জনা
বদ্সি গিট (শক্ত গিৰো) ২০৭	জড়াইতে পাৰে) ১৯
বদ্সিতে (ব্যত্তি) ২ ৩৪	বাওহুরি (ঘূর্ণী বাতাস) ১৯
नम्राम (वर्ष, वर्षन करव) २००	বাওরমনি (৫২ মণ পরিমিত) ২৮০
বছ বছ (ধৃ ধৃ) ৪৮	বাওলি মনি (বাহার মণ পরিমিত) ২৪৪
নচ বছ (তু তু) ১২৫	वाख्यात कृषि दकाहणा 84, 86,
বছিন (ভগ্নী) ৪৬, ১৭০	বাও সঞ্চর হৈয়া (বায়ু সঞ্চারে) ৯৯
বহিবার লাগিল (সম্বরণ করিতে লাগিল) ০০৬	বাও সঞ্চারে (বায়ু বেগে, অলকে) ১২১, ২৪৯
বছত ১৪৯	वाउँ (वाम) २१८, २१६, २११
वहर ১৮	বাক আছুৱা (কণ্টকী লতাভেদ) ২০১
বাই (সম্বাস্থা স্ত্রী) ১৪, ৩০১	বাকি ৯৬
বাই (বংস, ভগ্নী) ২২৯, ২৩০, ২৩৪, ২৪৭	বাকে (বাকম্বাকম্শক করে) ১৭৭
বাই (বায়) 🗽 ৫০০, ৫০১	ৰাগ (ৰাঘ)
বাইন (বাছ) ৩১+	বাগ (ভাগ) ১২৫
বাইজ ( ঐ )	বাগ (উন্থান)
বাইন (স্বনাম প্রাসিদ্ধ মংস্ত) ২১৮	ৰাগটি (বাকমল) ২৫৬
বাইন (তক্তার জোড়-মুখ) ৪৫১	বাগিচা ২২২
বাইর ২৮৫	বাগিনি (বাথিনী)
বাইরায় (বাহির হয়) ৮৬	বাণ্ডচা (ছোট বাগান) ২২০
বাইশ ৩৯,৬০,৮০,২০১, ৪৯২, ৪৯৪, ৪৯৬	नाच १२, ১१४, २०४, ४१४, ४४७, ४४४
বাইশ দণ্ড রাজা ৩০	
वाहेम हद, ४४, ४४७, ४२०, ४२६, २०५, ००६	राष्ट्रमा २७১, २৮७
বাইস দণ্ড রাজা ৬২	ৰাক্ষণা (তুই চাল বিশিষ্ট ঘৰ) ৪২, ৬৫, ১৭৪,
বাইস দত্তের রাজা ২০০	• >>0, 296
নাইসেক ৮৫	
বাউহ (বাক, ভার-যষ্টি)	বাঞ্চালিয়া বরকনাজ (পূর্বদেশীয় গোলনাজ)
वाडिका (वीक, वाक्री) ७৪, २७३	5.68
वाख्या (क्षे) १७०, २१२, २१५, २७५	The state of the s
বাউরা (পাগল)	
বাঞ (বাতাসে)	ব্যক্তা (বৈশ্ব) ২৫২
वाड (वास) ६१, ११, ३२३, ३१६, २००, ००%	TWO CONTROL OF THE BOOK OF THE

ৰাছিবে (নিকাচন করিবে)	99	ৰাড়ীক (ৰাড়ীৰ) •	ce.
বাছিয়া , ২৯৬, ৩৫৫,	ove, sec	বাড়ে (বণ্টন করে)	859
বাছুর (গো-বংস)	>>8	বাড়েয়া (বাটিয়া)	-66
বাছুবি	042	বাত (কথা)	024, 002, 0¢8
বাজ (মোয়া, জেন)	08, 09	বাৎসা (বাৰসা)	225
वाकांत ७, ३৮३, २२৯, ००१	, 87*, 869	বাতান (গোষ্ঠ)	054
বাজারত	0.	বাতি (বৰ্ত্তিকা) ১৩,	28, 96, 509, 565,
বাজু (বাজ্) ২৬৫	, २१), २१०		)a2, )a6, 899
বাজু (বাজুবন্ধ)	869	বান্তবি (বাৰ্ত্তাকী)	50, 59
राक्रक	209	বাস্তা (বার্তা)	282
বাজে (১ম পুক্ষের ক্রিয়া)	83, 8+8	वाम (विवाम)	
বাজ্ঞ চাপড় (বন্ধ চড়)	220, 260	বাদ (অপবাদ)	962, 8A¢
বাঞে (বামে)	>.6	বাদ (বাত, বায়ু )	842
नात्का (के)	338, 320	বাদ পরিবাদ (বিবাদ বিস	पाम) ०२०
বাঞ্চা (বন্ধ্যা)	- 98, 94	বাদসা	इतर ,८७८
ৰাটইল(বাটুল)	>01	বাদসাই জ'চক (রাজছারে	া প্রার্থী) ৩৩৭
বাটা (ভাতুলাধার, বাটা) ৫৭, ১৯৭	9,009,009	वामा (वाधा)	>09, >48, >>6
বাটার পান খাও	oce	वामित्रा (विव-देवमा)	89+, 89>
বাটিরা (বণ্টন করিরা)	99,080	वामी (वाम)	888
বাটুল	:09	বাছড়	985
বাটে (বণ্টন করে)	599	বাছৰ	२५२, ७३२
বাড় (পরিবেষণ কর)	76	ৰাহল (ৰাহড়)	806
বড়াবড়ি (বাড়াবাড়ি)	244	বাদে (জন্ম, নিমিন্ত)	s, 55, 20, 40 av,
ৰাড়া বানা (ধান ভানা)	95		10, 20
বাড়ায়া (উৎসর্গ করিয়া)	226	বাদে (পরে)	42, 854
वांकि ०, ८, ३१, ८८, ७१, ७५,	99. 94. 95.	বান্তকেরা ( বান্তকরেরা )	8 . 8
	12, 60	বান (বন্ধন)	
বাড়ি (পরিবেষণ করি বা করে)	44	বান পুট (বার পুট)	06
বাড়ি (শাঠি)	299	বানাইয়া (নিশ্মাণ করিয়া	) 355, 350, 360,
বাজ্বনটা (ভিটা)	309		000, 000, 090
বাজিয়া (কুচাইয়া, কাটিয়া)	220	বানাইন (প্রস্তুত করিন)	
, ৰাজী	48	বানাএয়া (গড়াইয়া)	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
বাড়ী (যষ্টর আঘাত)	889	বানাত (পশমী কাপড়)	286, 289
CARL COMMON MARKET	The second of		THE RESERVE THE PARTY OF THE PA



# শব্দার্থ-সূচী

বানাবে (নিশ্মাণ করিবে) • ৪০٠	नांव ১, २०, ०८, ४४, ७१, ४२, ७३२, ०२२
বানায় ১৬১	বারখানে (বার স্থানে) ১৯৫
বাৰারসি (বারাণসী) ৭৭	বারভান্স দিল (বার ঘা বসাইয়া দিল) ২০
বানি (বানাই পরিপ্রমিক) ১৮১	বাৰায় (বাহির হয়) ৮৬
वानिया ३२१, ३२४, ७२४, ७२४	বারাল (বাহির হইল)
বানিয়ার বউ (বেণে বৌ) > • ৭	বাৰিদা (বৰ্যা)
वारमया (वानाहेबा) ১১৩, ১১৭, ১১৯	বাবে (বাহিরে)
বানোরার (মংক্তজীবী পক্ষীবিশেষ) ৩০, ৩৮	বাৰ্ত্তা ৩৫৯
वामा (वक्क) ५८, ५५, २२१, २२४, २००, २०४,	বালক (বালিকা অর্থে) 884
200	वाला (वानुका) २१, ६२, ५४, २०३, २३०
वान्साहान्सा (महहत नक) २२१,२७०,२७२,	वाना (वानक)
२००, २८৮	বালাই (আপদ) ৩৫৪, ৩৫৭
বান্দাম (বাধাইব) >৬০	বালাখানা (পাকা ঘর) ১৯০, ১৯৫
বান্দা রবু (বন্ধক থাকিবে) ৬৪	[বালিকার বিদ্যাশিকা ৪৪৪]
वान्ति (मानो) २, २, ४७, ১৮৮	বালিশ ৪৮৯
वासिक >8, >¢	বালীস (উপাধান) ১৭৫
वान्मित्र ३	बालू (बालूका) >०३, २०३
वान्मी (मानी) 82, ६६	वानूहत ४७১, ४१४
বান্ধ (বন্ধন)	[বাল্য বিবাহ ৩১]
নান্ধলু (বান্ধিলে) ৯২	ৰাশ (বাঁশ) ১৮৪
वाकिम् (वैश्विव) > ११	वान (वाक,भ्रतनि) >२४
বাপ ৩১, ৪৯, ৫৪, ৬২, ৬৬,৬৯, ৭৫	বাসটি ৩২৫
বাপ কালিয়া (শৈত্রিক, প্রাতন) ৫৮, ৮৪,	বাসকৈর ৩২৫
۶۶, ۵۹, ۵۹, ۵۹, ۵۹ مط	বাসনা (হ্ৰবাস) ৫৯
বাপু (সম্বাহে, পুত্রার্থে) ২৯০, ৩১৪, ৩৪২, ৩৬২	বাসর (শরন গৃহ, ঘর, বাড়ী) ৩২৮, ৩৩৫, ৩৫৪,
বাবন (ব্ৰাহ্মণ) ২৫৯	out, oft, see, sac
वाहा (वाह) २०७, २७०, २१०, २११	বাস্সা (বাদসা) ১৪৪, ২৪০
বাবা ৬০, ১৮৫, ৩০৮, ৪৪৯	বাসা ৬৫, ৬৭, ৭৪, ১৭৬, ১৭৯, ১৯٠
ৰাৰা কলিয়া ১৫৩	ৰাগা খোড়া (বাঁশের তৈলাধার) ২৪৫
বাম গালসি (বাকস) ৩৫, ৩৭, ৩৮	
বামন (ব্রাহ্মণ) ৪৬, ৫৭, ৯৭, ১০৬, ৩০৮	বাসি ৩৫৪
বারনা (অভিাম মূল্য) ১৮৭	বাসোহা (ব্যভ) ১৪৬
বায় বাতাদ (সহচর শব্দ) ১৯২	বাছ (বার) ২০০

গোপীচন

265

#### বাহনা (ষাহার বাহন) বিভাহার (?) 500 2 . 8 বাহার বিভাগ 2.08 : 50 বাহির 8, 05, 80, 258 বিজিধান (আৰু ধান্ত) 9.8 ৰাহিরা 200 বিদাতা 22 বাহখানি নেত (१) বিদিত (বিদামান, সন্মুখ) 096 036, 000 বাহের 80, 029, 002, 000 বিছআ (বিধবা) . २4, २७, २१ বাহেরা 295 বিহুর (বিরক্ত) בהב ,ההל ,הטב বাংলা (ছই চালযুক্ত ঘর) 360 380 বিদেশ বাউর পাবে (চারিদিকে খুরিয়া বেড়ায়) ৩২৭ विका (विका) 62 বাঁও (বাম) Cen 09, 80, 550 विमाधित বাঁকপাতামল (বাঁক-মল) 866 বিধাতা (বম) b, 38, 80 বাঁয়ে (বাম পাৰ্ছে) 845 বিধুমাতা >>8 বিমাও (বিবাহ) >, 48, 233 विम (दिना) 539, 269, Dos বিআত विनि (खे) 22, 20 322, 039, 090 বিকল (অবিকল) विदन (छ) 239 90. 820 বিকি (বিক্রম) . 068 বিন্দাধন >> 5, 259 বিচার (অন্বেধণ) विनाव (विद्य) 989 269 বিচারউক (অবেষণ করুক) বিলা (বেনাগাছ) 980 2, 9, 200, 200 विष्ठाति (ग् किशा, अत्ययन कविशा) বিরাথোপ (বেণার ঝাড়) 085 200 বিচিতে বাইগন (বংশ) বিলি ধান (ধান্তভেদ) 200 000 বিচিয়া বান্তকি (বিচে অর্থাং পাকা বেগুণ) নিপতা (বিপরীত) 882 বিবা (বিবাছ) BC, 89, 280 >, 00 বিছন (বীজ) বিবাও (এ) 248 20, 95, 20 বিছাও বিবাহ 243 90 विष्टांन (भेगा) বিবাহ সকালে 085 বিছানা 95, 020, 082, 824 বিভা 05, 350 বিছায়া বিভোর (বিহবল) 20 856, 824 বিমর্শিব (যুক্তি দ্বারা পরীক্ষা করিব) ৩৬৫ বিছোন (বীল ধান্ত) 856 বিজয় গ্ৰম বিমর্শিল (বিচার করিল, চিন্তা করিল) ৩০৫ 853 विक्रमी (विद्यार) বিয়া (বিনাছ) \*855 008. 806, 830, 834 विपि বিয়াও (এ) 60 245 विषयमां (विषयमा) বিয়াখিত (প্রশংসা) 200 829 বিড়া (পানের থিলি) বিদ্ধান (প্রভাত)

842

64



# শব্দার্থ-সূচী

विश्वनि (दवनी) • 808	तुक २, ४४, ७४, ४२, २४५, २४२, ०४६
विश्रामी (वे) 8৮9	বুক ঢাকুরি (বুক ছেঁচড়া) ২১৭, ২১৮
বিয়ালিস ৩৪, ৩৫	वृक्ष (वकः) ७५, २५२
বিয়ান্তা লোআমি (বিবাহিত স্বামী) ১৮৮	ৰুজাই (বুঝাই)
বিরধু (রুদ্ধ) ২১৭	বুজিবাম (বুজিব)
বিরস (পাত্রভেদ) ১৩, ২৩, ১৯০, ২৬২, ২৮৮	বুজিমু (ঐ) ৩৪০, ৩৬৮
বিরিক্থ (বৃক্ষ) ১৩৮	ব্ঝান (প্ৰবোধ বাক্য) ৪৫২
বিরিপ (এ)* ৭৬, ৭৮, ১৩৬, ১৪১ ২১১, ২১২	বুঝান্তের কান্টে (মন্ত্রীর আদনে) ৫৭
বিলই (বিড়াল) ৩৪	वृत्या (वृत्यनाम)
বিলাই (এ) ৩৪, ৭৪	वृक्वृक् (वृक्ष्) >>>, >>७, >>>
বিলাতক ২৭	बुष्टा ১, ७२, ७४, १०, ১৯০, ०८४
বিলাতের নাগর (রসিক চুড়ামণি) ১১, ১১০,	বুড়া ঘর (প্রান ঘর) ৪০
302, 585, 599	ৰুড়া চটি (প্ৰান চট) ৬৭
বিলাদ্ (বিলাভ) ৩১	বুড়া সাড়ি (প্রান বা জীব বস্ত) ৬৫
বিলাব (বিভরণ করিব) ১৮০	ৰুড়া মৰা (ঘাটেৰ মড়া) ২০৭
বিলাবে (বিভরণ করিবে) ৭২	वृद्धि (१ माखा) २, २०, २२०, २२४, ७०२,
বিলায় (বিভরণ করে) ১০৫, ২৫৫	৩২২, ৪৭৯, ৪৮৪
বিলাসি (বিলাস) ৪৫৯	वृष्ड् (वृक्षा) ১৩, ১৪, २১, २७, ७७, ७१, ८०,
বিশকশ্বা (বিশ্বকশ্বা, দেবশিরী) ১১৩, ২১৪	10,66
বিশক্তুলি (বিশলাকরণী) ২০১	ৰুদ্ধি (বৃদ্ধি)
বিশি (কোটা)	বুদ্দি ভবসা ২১১
বিশুশইদবার (বৃহস্পতিবার) ১৪৭, ১৬৪	বৃদ্ধি আলচিরা (ভ্রষ্ট-বৃদ্ধি) ১৭৬
বিশ্পাস (বিশ্বাস) ৬২, ৬৩, ১৫৫	
বিষ্ণু ভ্যাল ৫.	বৃদ্ধি আলোক চিয়া (অল্ল-বৃদ্ধি) ১৮১
विम (विष) २१, ७०, ३७४, ७०४, ८४७, ७४१,	বুদ্ধি আলো হৈল (বৃদ্ধি পরিকার হইল) ১৬,
999	
বিষ্ট (বিষ্য) ১৯৮	वृद्धि ब्रालाक हरेन (वे ) ১১৩, ১১৫, २२२,
বিসক্ত্মা (বিশ্বক্ত্মা, দেবশিলী) ২০৩	165 September 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19
বিসৰ্জন (অগ্নিসাং) ৪০৮	বুদ্ধি কর ৮১
বিসাসয় (একশত বিশ) ১৯৩, ১৯৫	ৰুজি কৰি ২
বিহনে (বাতিবেকে) • ৪৫২	-C
বিহান (প্রাভর্) ৪১৬, ৪৮৮	्रम् छत्रभा २०१, २१ <b>८, २१</b> ३
ৰীৰ •০৮৫	বুধুমান (বুজিমান) 🔸

व्णाव्ण (वृल्व्ल् भाषी) > • ٩	বেনামুথ (বিমুথ) • ১৬৫
বুলি (বলিয়া) ১, ২৭৪	বেলামুখ (এ)
तुनि (कथा) २१७	বেপার (বাণিজ্ঞা) ৪৩৮
বুলিবার (বলিতে) ২৭৬	বেবুছিয়া (নিৰ্ব্বোধ) ৩৩৮
বুলিবেক (মন্দ বলিবে) ৩৪৮	বেয়ালিস ৩২
ब्लिम्रा (बलिम्रा) २००, २००, २१८, २৯२,	বের (বাছির) • ৪৭
010, 016	বেরন (গাছ) ১৩৮
বুলিল (বলিল) ৩৪১, ৩৮৬	বেরষ্ট (বৃষ্টি) ২০৪
বুলিলেস্ত (বলিলেন) ৩৭২	বেশদার (থনক) ৪১৬, ৪৩১
वृक्ष २१, २३३, २७४, २४४	বেলুয়া বাড়ি (বালুকাময় ভূমি) ১২৪
वृथी ७৮, २৮, ३३৮	বেশআল (বেলবার, মশলা) ২২১
वृष् (वृष्) २०२	বেশর (অন্ধচন্দ্রাকার নাসালকার) ৪৫৫
वृश्मांडा २१, ३३४, ३२४	বেদর (অর্নচক্রাকৃতি নাসাভরণ) ৪৮৮
বৃদ্পতিবার ১৪৮	বেসাব (কেনা-বেচা করিব)
বেজারিশ ৮১	ৰেদেবার (মশলার দোকান) ৭২
বেইর (বাহির) ২৩৪	रेवर्ठा (बहिज) ১১১, ১১৩, ১১৭, ১১৯, ১२४
(वहेन (दिना) ७७.	देवछत्रनि निम ১১०, ১১৪, ১১৯
বেওলালি (বেহারা, চরিত্র হীনা) २৫৯	रेनडामि (रेनडनगी) ১১৫, ১১৮, ১२৪
বেগনা (অপরিচিত) ১১৮, ৪৩৮	বৈগানি (এ)
বেগর (ব্যতীত) ৪৬৫	देवरमभ ७७, १०, १७, ३৯१, २७४
বেগার (বিনা বেতনের চাকর) ৩৫৬, ৪৩৮	বৈদ্ধ (চিকিৎসক) ২৯৭
বেগারি (বিনা বেতনের জন) ৪৩	বৈদ্ধ ব্ৰাশ্মন ১২৬
বেচরিত (বিচলিত) ৬২	থৈছ ব্ৰাহ্মন ৫৭
(वहा २०, २०, २८, २४, ०४, ४२, ४४, ४३,	বৈন (ভগ্নী) ৩১, ৩৩৬
\$0, 55, 50, 90, 90, 90	বৈভবে (এই বা ঐ ভবে) ৬৩
বেটি • ১, ৬৬, ২০৬, ২৯২	टेनमूच ७८
(बड़ा (बड़ेन) • ७२५, ७৯৪	বৈয়া (বহিয়া, অভিবাহন করিয়া) ৭৪
বেড়াইম (বেড়াইব) ৬৮	देवबाश (विवाशी, मझामी) ७४, ७७, ७৮, ७৯,
বেড়ি (বেষ্টনে) ৩২০, ৩২১	12, 25
বেড়া (শিকল) ৪৯৭	বৈরাগিনি (বিরাগিনী) ৮০
বেত (বেত্ৰ) ৩২৪	বৈৰাতি (বৰবাত্ৰী) * - 8 • ৫
(तमन (मजम, दम्ह) ৩৩٠	বৈরাতী (আয়ো, আয়তি) ৫৫
व्यमना (भत्रम) ৩৩১	देवन (बनी वर्ष) ०६३

	শক্ষাণ	<del>[</del> -मृ6ो	200
देवनवृक्त (विषवृक्त)	. 069	ব্যাড় (ফের, বেষ্টন)	265
	160, 191, 196	ন্যাড়া (বেড়া)	
A CONTRACTOR OF THE PROPERTY O	208, 082, 044, 858	ব্যাত্যন্ত চাপর (বন্ধ চাপড়)	5.4
	বেস) ১৩৯, ১৪৭	न्यान (द्वन)	
STATE OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE PA	49, 98, 94, 069, 029	<b>बाानाम्</b> क्थ	865
देवम्हेव •	304	ব্যানামুথ (পেছন)	285
	, 500, 500, 500, 500,	ব্যানাম্ধ্ৰ (বিম্ৰ)	240
Section Section	0.6,055	A CHILD AND A CHILD STORY OF THE PARTY OF TH	45
বৈশ্টমি	282	বাবিহার	>84, >4>
देवछन (वर्षन)	0.5		
देवम्मन (वर्षन)	२७८, २७६	ব্যাবারের কারনে (উপভোগ	गटर्थ) ६७, २३३
বোকনা (ঝুলি, প্র	(न) २२८, २৮०		23.1
বোকা (?)	668	, ন্যাভার কারনে (উপভোগা	(%)
বোকা (পুং পশু)	366, 548	ব্যারাইল (বাহির হইল)	200, 248
বোচা	553	वाान (विव)	228, 508, 50¢
বোঝোঁ (বৃঝি)	85, २०৯, २२	ব্যালকা (বেলার)	200
বোটা (বৃস্ত)	19, 11	Votes and the second	80
त्वाम (त्वाध)	2.9	s वााना ((वना)	>98, 202, 200
বোন (ভগ্নী)		৬ বঞ্চন (ব্যঞ্জন)	269
বোন (বন)	>99, २०	৪ ব্ৰথা (বুথা) ৪	b, 60, 225, 220
বোন বাস	>8*, >89, >84, 28	• ব্ৰশ্বতাল (ব্ৰশ্বতাল)	542
বোল (বাক্য)		• ব্রশ্বতর	781
दवान (दवादनी, वर्त	ৰি) - 8	a বৃশত্যের	285
বোলত (বলহ, বল		THAT REPORTS OF THE PROPERTY O	18, 66, 328
ৰোলা (ভোলা)		৪ ব্ৰহ্মগুণে (ব্ৰহ্মতেজে বা দৈ	
বোলে (বলে)	54, 48, 98, 36	ে ব্ৰহ্মজ্ঞান (মন্ত্ৰ)	. 050
ৰোলাচাকি (বাল্			
বোঝ (বৃঝি)	২৬, ৮		
ব্যাগল (পুথক, বি	<b>5a</b> )	১ বন্ধাচুলি (শিখা)	202
ব্যাগার (বিনা বে		২ ব্ৰেডন (বেডন)	THE PARTY OF THE P
ব্যাগ্ৰ দৃষ্টে (তীক		No. 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	
ব্যান্থ (ভেক)		৪ ভইস (মহিষ)	02
ব্যাজার (অসভট)		, ৰ ভএ (ভয়)	985
	March Land Company		

১৬৬ গোপীচক্র

ভক্তি (ভক্তি)	ভাটি (নিয়) . ৪৮, ১২০
ভক্পন (ভক্ষণ) ১৩৫, ২৬৭	ভাটি থবা (মদ চুলাইবার স্থান) ১৮১
ভগতি (ভক্তি, অমুবক্তি)	ভাড়াইয়া (ভাঙাইয়া) ৪৯০
ভগৰান্ (বুদ্ধ ৫, বিধাতা) ২০, ৪১	লাড়্যা (বেক্সার পোষা) ১৮, ১২, ২১, ৬৪,
ভৱি ১০৬	51, 12, 285, 285
ভন্নাইস (সেবা করাইস্) ৪২	©10 ((FE) 50, 90, 589, 80€
ভজিয়া পৈল (প্রণত হইল) ৮৫	ভাণার
ভটরি (জাদু, সংখ্যাহন) ৩১৫	ভাক ১, २१, ७৪, ७१, १०, १৫, ১০৯, २२৮,
ভনি (ভূনি, হন্ম রেশমী শাড়ী) ২৫৫	269, 269, 000
ভমক ছাড়ে (ঘূরপাক দেয়) ১৮	ভাতার (ভর্তার) ২৮৯
ভয়কর হইল (ভয় পাইল) ২৬, ৫৮, ৯৪, ৯৯,	ভাতিজি (ভ্ৰাতৃপুত্ৰী) ১৭৮
399, 200, 208	ভানা দিল (প্রস্তুত করিল, সাঞ্চাইয়া দিল)
ভর (পূর্ণ) ৫৬, ১৪٠	0.4
ভরন হাড়ি (পূর্ণ পাতিল) ২৭, ১৩৯, ১৪১	ভাবনা (জল্পনা-কল্পনা) ১৩৭
ভরম (ভ্রম) ৩১৫	ভার (বাঁক, বাঙ্গী) ৪৫, ৫৪
ভরশা ৩৮৯	ভারজা (ভার্যা) ১, ৭২, ২৭১
ভরা ( পূর্ব )	ভারতি (ভারতী, সন্নাদীদের উপাধি) ২৯৪,
ভরা (ভার) ১১২, ১১৭, ৪৯২	226.
ভরি (ব্যাপিয়া অর্থে) ৪৭	ভারনি (কাশ জাতীয় তৃণ) ২০১, ২৫১
ভরি (ভইড়, পান্ধের পাতা) ৮০	ভারি (ভার) ১২১, ১২২
91	ভারি (বাঙ্গীদার) ২৬৯
ভদ্য (ভশ্ব)	जान ४२, ६७, १२, १८, ७०४, ७८२, ७६५
ভন্তচে [মাপা] (রাশিচক্রে স্থনিদিষ্ট) ৩১৪	ভাল পুরুষ (সুপুরুষ) ৭৪
जाहे o, 50, 58, 54, 42, 68, 95	ভাল মানুষ (সন্ত্ৰাস্ত ব্যক্তি) ১৩৬
ভাইয়া ১৭, ১৩৯	जाना ७७, ৮२, २७३, २३ <i>६</i> , २३ <i>६</i>
ভাইৰ থ্ৰ (খ্ৰভৰ্জ) ১৫৮	जाना <b>हे</b> ७৮
ভাউজ (ভাতৃদায়া) • ২৭৭	ভালাই (কুশল) ৪৭৩
ভার (ভার) ২০, ৬৯, ১০০, ২৬২	ভালে ভালে (ভালয় ভালঃ) ১১৫, ১১৬, ১১৯,
ভাঙ্গ (সিছি) ২২৭, ২২৮, ৩১৩, ৪৪৫	***
ভান্নিমু (ভান্নিবে) ১৮৩	ভাগ (শৃথালা, ধারা)
ভারন (উপযুক্ত, বোগা) ৭০, ৪৭০	ङामा (वामा) • ३৮०, २०॥, २७३
ভাট (বংশচরিত কার্যনকারী) ৫৭	जार (मिकि)
ভাটি (নিয়ত্মি)	ভাংনিয়া (বেলদার) ১৫৪

	শব্দার্থ	<b>मृ</b> हो	369
ভিক্থা (প্রস্থার, দান) ১১৪	16, 242, 299,	ভেট (উপহার)	069, 090
39+, 393, 398, 3		ভেট বাট (উপহারাদি)	029, 000
ভিন্নার (ভূন্নার)	५००, ४००	ভেট (উপহার)	56
ভিন্নারি (ঝারি)	200, 228	ভেটিবারে (দাকাংকার করিতে)	009, 095
ভিন্না (আর্ন্র)	90, 80,	ভেতর	85
	85.	(सर्थ)	15, 18
ভিডিয়া (বে সিয়া, বেইন করি	য়া, চাপিয়া) ৯,	ভেরন (বেতন)	>>e, 265
50, 50, 58, 24, 02, 80		ভেঁউড় (বড় ঢাক, ভেরি)	8>
	500, 589	ভৈইন (ভগ্নী)	003
ভিতর ১,৯,১•,১১,১৪,২	a, 8¢, 8a, 9¢,	ভৈক্ষন (ভক্ষণ)	020
	500	ভৈচাল (ভূমিকপ্প)	585
ভিতর	2.8, 2.4	रेडन (डबी)	953
ভিতাভিতি (দিকে দিকে)	26, 258, 022	ভোক (ক্ধা)	246
ভিত্তি (দিক্)	566	ভোগ নাড়ু	068, 290
ভিভিরা (অভান্তর)	500	ভোৰ (ভোৰা)	1
ভি'ড়িয়া (বেষ্টন করিয়া)	22	ভোটা পিকিড়া (বড় কাল পিঁপ	रङ्) ३३८,
ভূকিয়া (মুঠা করিয়া)	24		221, 222
ভূঞিষরা (মেজের নীচের ঘর	1) 500, 508,	ভোম (ভূমি)	202
	. >00, >09	ভোমরা (ভ্রমর) ২০, ১০৪, ১১	
ভূষয়ে (ভোগ করে)	81-6		29, 225, 02.
ভূঞার (ভোজন করার)	19	ভোমবিয়া (ভ্রমবের মত ঘ্রিয়া	) २७७
ভূৱিব (ভোগ করিব)	869	ভোমা (নিৰ্মোধ)	- 60
ভূমিলে (বায়িত হইলে)	ROP	ভোমিবার (ভ্রমিতে)	24.
ভুঞে (ভোগ করে)	860	ভোর (বিহনন)	ore, or9
ভূটকিয়া বা'র হইল প্রেথম	वाहित देहन) ১১०	ভোল (মোহ, ভ্রম)	080, 060
ভুটুয়া কাগজ (ভোট দেশের		<b>्वाना</b> ১৯, २৯, ०१, ১२	
ভূড়িয়া (ভূলিয়া)	248	e the fexigli to the	862
ভুসন্থ (ভন্ম)	>80, 896	ভৌরি (গ্রপাক)	or
ভূগন (ঐ)	808, 840, 850	ভাবে (কাদা)	OF
ভূ'ই (ভূমি)	85	ভ্ৰমত (ভ্ৰমণ করে)	985
ভূঞা (ভৌমিক, ভৃত্বামী)	905	ভ্ৰমনিয়া (ফিরিয়া)	500
ভেউড় (শিঙ্গাভেদ)	8 • 8	ভ্ৰমর	. 22.
The state of the s		The state of the s	7.0

ভ্ৰমৰা (লাগৰ, প্ৰণন্ন)

## GENTRAL LIBRARY

### গোপীচন্দ্ৰ

	মধুকর (পুরুহৎ বাণ্ডিলা-পোড) - ৬৫, ১২১,
Name of the state	>২৩, ১৯৩, ৩০৭, ৩১০
	मन (পরিমাণে) ৮৪, ১৯৫, २०७, ৪৭৪, ৪৭৫
RED (NCB) 80, 85	মনকুরী (গোপার নাম) ৪৫৪
महेलाहि >>•	মনতে না খার (মনে ধরে না) ১০৪
মইল (মরিল) ২৭৯, ২৮৭	মন রাশি (মন পানেক) . ৮০, ২২৩
মইস ৩৭, ১৬১	মনহর ৩৮৭
মইসাম্বর (হাড়িকাঠ) ১৪২, ১৪৩	মনি (মুনি) • ২৯০
মত্রনন্দি সাগর (মহানদী ?) ৩৭৪	মনিগনক (মুনিগণকে) ৩৭
मध्यामण्ड ১, ১२, ১७, ১७, ১१, ১৮, ८२,	মনিয়া (মণ পশিষত) ৮৮
69	মহুরা (মন) ৪৫১, ৫০১
মঞ্জামন্তি ১৪	মতুহর (মতুরা, মন)
श्चना (श्रम) ७१, २७১, २१२, २१६	মনেয়া (ময়নামতী) ২৭১
মগ্যর (মকর) ৮২, ২৬৮, ২৭০	মনের গৈরব (মনস্তাপ) ৩৪
如(()) >>00	मखन (मञ्ज) ५०, ५१, २२२
महत्रा (१) २००, २०२	মন্দা মন্দা (মৃত্ মৃত) ৪৯৬
196 . Oo	मन्तित्र। 8•8
মছলি (ছোট খাট) 80	महासान ५७, ५४७, ०२२
मका (मरक)	মননা (মদন-সাবিকা) ৪৫৯
मक (मठा)	ময়নাক
म्क्रक (वे) ०৯, ७४, २३३	Same and the same
조하어 (전) 기가	ম্যুনামাত্র ৩৯৭, ৪৬৬, ৪৬৮, ৪৭৮, ৩৯৬,
মজিয়া (মজাইয়া, মাটিদিয়া ভরাইয়া) ২০	***************
मिल्ला (मृद्धित, क्रकारेश) २३४, २२०	
महेक (महेक) . २०३	
ALCONOMIC TO THE PROPERTY OF T	
মূল ৪০১, ৪০২, হন২, ৪৯৪, ৪৮৬ মুক্তি (মুক্তা) ৪৫৫	
	CALL SEA
মতুআ (গলিয়া, ছালা) ১১১ মংস প্রস করিল	
মন্ত (মন্তা)	
নদন কৌড়ি (মাকড়া)	
মৃদ্ধ (পুক্র, জোরান) ৬৭, ৮৮, ২৬	THE RESERVE OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF

1
( anno
ECO A
2000
CENTRAL LIBRARY

শক্ষাৰ্থ	সূচা ১৬৯
মরিমু (মরিবে) ১৮০	মহাহত (গল্পে ভূব ভূব কৰে) ৩২০
মকুআ (গৰুতুলসী) ২৫৪	মহিম (বৃদ্ধ) ৩০২
মৰুবু (মৰিবে) ৬১	মত্ও (মত্ত, মৃত্যু) ২০৪,২০৫
মরে ১০, ৩২৮	মাই (মাডা) ৫৩, ২২৯
মরো বলিয়া (প্রাণপণে) ২০৫	মার্ট (মেরে অর্থে) ২০২, ২০৪, ২০৫
मर्फ (পুরুষ, জোরান) ৯৮, ৩৪১	मारेश (পত्री, जोलाक) ১৪, ১৯, २৫, ১৫৪,
মলিন (হংখ) . ৪৫৮	261
মলিয়া (মাপিয়া) ৩৪২	মাইর পিট
মশার (মহাশ্য) >৪৭	शाहेगानि २०४, २२३, २०১
মশারি ৪৯০	गाहेगानो (मालिनो) ०२
মহত (মণ্ডল, প্রধান) ৪	মাউরিয়া (মা-হারা) ১৯৮, ৩০০
মহতি (মৃতক্ষণ)	माज (माउा) ०८०, ०८०, ०८२, ०८७, ०५०,
महस्र (महास्र) ०२५, ८२५, ८२१, ८२१	- osb
মহর বানিবা (মুলাভিত কবিয়া) ২৫৬	মাএ পুতে ৩১৬
মহলক (মহলে) ৪১, ৪২	মাত্র ৩১৬
মহলক (মহলের) ৫, ৬, ১১, ১২, ১৮, ৩০,	मां ७४, ५३, १२, १४, ३०२, ००५
82, 40, 43, 42, 530	মাকশা (মাকড়দা) ১৭৯
মহলত ৪৫	মাকোর (d) · ১৮•
भइटन 8२	মাগ (জী)
মহলের >•	মাগ (প্রার্থনা কর) ১৮৮, ৩৯০
মহল (মহল, বাড়ী) ১৮১	মাগ (ওগো মা) ৩২৮, ৩৩১, ৩৪٠, ৩৪৮,
মহাকাল (মাকাল, গাব) ২৫৮, ৪৬০	000, 045
মহাক্কাল (মাকাল) ১৬১	মাগি (যাচিয়া)
মহাজন (বগিক্) ২৪৮, ৩২৮ ;	মাগি (প্রার্থনা করি) . ৩৫৭
(শেষ্ট পুক্ষ) ৪৪৯	মাগিব (চাহিৰে)
महारम (महारमन) १०२	মাগিল পদতল (বিদায়) ১৪
महारम्डे (महारम्यी, अधाना महियी) ১৮৫	মাওয়া গুণী (ভও সল্লাসী) ৪৬৫
महारमची ०३৮	মাগেন্ত (মাগেন) ৩৮৪
মহা ভারি (তঃসহ) ৪৫৯	মাচা _ ৩৪
মহামহাবীর . ৩২৫	মাচান (মঞ্)
মহারস (বীর্যা) ৩৪১, ৪৩৮	মাচি (মক্ষিকা)
মহালা >•	माहिया (सरवंत माख्या ?) २८०, २४२
মহালের ১৬	महि ०२, ०४, ८२, ४२, ३४७, ३३२, ३१०
CANCEL STREET,	

माছि ৩१, ०५, ०৮,	>**, >>*, >>*, >>*, >**,	মানিকচক্র *	>, 6, >0, >2, 40
	>88, २३७, ७००, ७२३	মানিকচান	9, 6, 2, 50, 85
মাছিয়া (উচ্চাসন)	299	মানি গাাল (মানত ক	রিয়া গেল ) ১৪৯
माकादत (मरधा)	82, 10	মানুস	be, 288, 289
মাজে	65	মানে (বেশে)	242
মাজোত (মেজেতে বা	मट्या) >48	यात्रों ( स्थानासूनि, मा	तातीत भतिष्ठम ) ১७৪,
মাঝত (মধ্যে)	ar, 520, 528		0.6
মাঝা (মধ্যদেশ)	400	মানাল (মাদল)	3.0
मास्रादव	49, 48, 44, 99, 239	মা-বদি (মাতৃহস্তা)	22, 250
মাঝি	>>>, >>, >>9, >>0, >>0	মায়াবক (ছলনা)	805
मारव	8.,85	মারজলি (আলি পথ)	209, 220
মাঞা (মারা)	0)8	মারগ (মার্গ, পাছা)	218, 214
মাঞ্লা (মজ্জা, সার)	96	মারছু (মারিয়াছে)	V .
মালা (মালা)	७३४, ७३३, ७०७, ७१४	নারি	3 18 18 18 18 18
মাজিয়া (মাজিয়া)	P8	मात्रिम् (मात्रिय)	293
माडि ১৭, ১৩०	, 598, 264, 005, 080	মারিয়া	5.2
মোট দেওয়া	1646	মাকুম (মারিব)	२ ११
माडि त्नक (नमाधि त	(E)	মাকলি ( গ্রামা পথ,	আলি পথ) ২, ২১৪,
মাটিয়া (মৃত্তিকা)	-94		250, 222, 220
মাটা	080	নাবোঝা (ছারামওপ	) >50, >50, >60
মাঠাইলে (কাটিয়া হ	দ্বাগ্র করিল) ২৭৪	মারোয়া ( ঐ )	200
মাড়াল (গ্রাম্য পথ)	558	মারে। (মারি)	220
মাত (মাতা)	896	মাল (ধন, অর্থ)	७१७, ७२२, ००१, ०२४,
	1, 208, 209, 206, 202		8.8, 8>.
মাতোন্সাল (মাতাল		6 6 6 6	898
মাথ (মস্তক)	050	মালগুজার (ভূমি-কর	1) 80
মাথা	89, 18, 099	মালা (মাল্য)	00, 09, 894
মাথা দমকাইণ (শি	রোনমন করিল) ২৪৯	মালা (নারিকেলের	(थाला) ७१२, ७१२
মাথার ছত্তর (স্বামী		मानि	330, 328, 326
	64, 69, 584, 584, 08.	यांनी	999
মানাইবি ( ভুট করি		The state of the s	व्यानिभय) २३६, २३७,
	রব, সাহুনা ক্রিব) ৩৭৯		259, 25%
মানায়া (সভট করি		The same of the sa	209



# শব্দার্থ-সূচী

মাসড়া (মাসিক কর)	মুজুরি (জনের কর্ম) ৩২১, ৩২২
मानि ०१	मृद्धि ०१, २४७, २৯१, ७०१
मामिहा २२, ६७, ६७, ७९, ७७	মুঞ্জ (শর-তুণ) ৪৭৮
मानी 88	मृष्ठे (मृष्ठि) २৮, २०३, ७३७
मामीमा 894, 896	मृष्ठे (मूफ, मूख)
মাহত (হত্তী-চালক) ৭৮, ১৮৪, ১৯৩, ১৯৪,	मुहे (मृष्टि)
3.0	मुक्रे (मुक्रा)
মাছর বিষ (তীব্র বিষ, মারাম্মক বিষ ) ৪৭৭	মুড়াইল (মৃণ্ডিত করিল) ৪৭৮
मारह (मारम) ०२৮, ०३०, ०३७	मृष्टिकानि (मृड़ो ७ शानो) २००, २०১
मिहा १२, १००, १०४, १९२, १६६, १३४	মৃড়িয়া (মুগুন করিয়া) ১৯৭
निष्टारे १६	মৃত্যা ডাক্ল (খাট লাঠি) ১৮১
बिर्ज ३, ३१, २३७, ०३७	মুড়িয়া ত প্ৰহৰ (প্ৰায় ত্ই প্ৰহৰ) ১৬৬, ১৭২
মিড (মিত্র)	মৃতু (মাথা) ২৭৭
মিডা (ঐ)	মৃত্তি (মৃত্তি) ৩৯, ১৯•
মিডিঙ্গা (মৃত্তিকা)	মুদি (চাউল-দাল-বিক্রেতা) ৪৮৭
মিতু (মৃত্যু) ১৮৯, ১৯৬	মুদা (ক্ষটিক বা হাতীর দাঁতের কুগুল) ৪৭৮
मिक्रा (वे )	মুনিমন্ত (মহামন্ত্র, ইউমন্ত্র) ৩৭, ৩৮, ১৪৪, ২০৬,
মিভিকা (মৃতিকা) ২৮০, ২৮১	A Description of the second second
মিথ থা (মিথাা) ১৩২, ১৩৪, ১৪১, ১৪৫	ম্বত (মৃৰ্ক্তি) ৩২
মিনতি (সাত্মনয় প্রার্থনা) ১৪৯, ১৫০, ২৩০,	মুরারি (মাধুরী) ৪০৩
019	म्बानी (जे) 8৮৯
মিনবাক (মীনকার) ১২৩	মুৰ্জন (নাকৰা বা ডলা জাতীয় বাছ) ৪৯
মরতি (সাত্ময় প্রার্থনা) ৪০২	भूग (भूगा) > • १
মিরভারা (মেক্দণ্ড) ৭৯	भूगा २८४
মিরাশ (গৈত্রিক সম্পত্তি) ৩২৫	মুলি বাদ (পাইয়া বা তল্লী বাঁশ) ৩২১
মিলালু (মিলাইলে) ২৩৩	मृत्र्क (रमभ, बाझा) • ०
মিসরি (গুড়-বিকার) ২৯৩	मेंबेक (जे) . ५०४, ०००
মিল্লি (কারিকর) . ১১৩, ১১৪	मुहे (मूर्र) ०५०, ०१६
#\$ 35, 52, 26, 56, 500, 266	म्ह
मुक्थ (मूथ)	यूनियान ३२, ३२२
मूच २५०	म्(हेक (- क म्हा)
मूच धतिश (नीतर्व) २७०	मूननमानी 888
মুচক (বাস্তবন্ত্র-ভেদ) . 8-8	भूम्हें (भूक्षे) > 28



### ২৭২ গোপীতক্র

मूहि (म्हे) ०२४, ००४, ०८४, ०८४, ०१५	মোনে (মত) • ২৮৬
भूग (भूगा)	মোম ১৩
मृखिक (मृखिका) २२১	মোর ৪, ৮, ৯, ১০, ১১, ১৩, ৫৯, ৬০
মৃত্তিকা ৭০, ১৩০	মোর (মোরে, আমার) ১০
मृखिन्ना (मृखिका) ৯৯, ১০৮, ১৩৮, ১৪৭, २२०	মোলাবেচি (মোদক-বিক্লেজী) ২০২, ২৩৩, ২৩৪
মেউর (ময়ুর) ৩১৯	মোশা (মশক) ২৬৬
মেঘনাল শাড়ি (অভ্ৰথচিত শাড়ী) ৩০৬, ৩৭৮	মোহতে (মৃতরূপ) ৭৮
মেঘনাল সাড়ি ( ঐ ) ৩৩৪	মোহন মুরারা (মোহন বালা) 808
মেদার (শিরদাড়া) ২৩৬	(बाहब (वर्गमूजा) ১৭०, ১৭৩, २२१, १२४,
মেরা (আমার) ৪২৩, ৪২৬	২৩-, ২৪৭ ; (প্রভার-হচক মুদ্রা) ৩৩৭, ৪৩০,
মেলি (মিলিভ হইয়া) ৫ : (প্রসারিত করিয়া)	850
OFF	মোহর (নিক্লিত মূল্য) ৩২২
মেহি (ক্লা) ১৮৩	মোহর (আমার) ৩০০
देशना (मत्रनामठी) ८४७, ०५७, ०५०, ०५৮	মোহর (মুদ্রা) ৪৬১
देशन (मृड) ৮१	মোহাল (মহল) ৩৬২
মৈল করি (মৃতবং) ৩০৮	त्यों (ययू) >०१
रेमनान (मनिन) २८	মৌকা (মৌরলা মাছ ?) 🥟 ১০৬
মৈক্সরা (হাড়িকাঠ) ১৪৩, ১৪৫	ম্যাড়া (মেষ) ২৮৯
মোক (আমার) ১৩৩	मााना (डेन्क्रुक, व्यवक) <b>२०७</b>
মোক (আমার) ১৯০	ম্যালে (বিস্তাৰ করে) ৮০
মোকাম (স্থান) ২০	মেতা (মৃত) ৩৭৩, ৩৭৪, ৩৭৫
মোকোর (নির্দ্ধারিত, নির্দ্দিষ্ট) ১৯৮	The state of the s
মোগ (আমার) ১৪, ৩৯, ১৩৭, ২২৮	Carrier and Allen
মোছণমান ৭০,৩৩০	ষজ্ঞ নষ্ট পুৰুষ (প্ৰত্যবায়-ভাগী) ৩৪৭
মোট (সাকলো) ৪৯০	ষ্ড ৪, ৪৪, ৬২, ৩৯৭
মোটা ৩১৯	যত ঘড়ী (বথন) 88
মোটে (দাকলো) ৪৯৫	যতি (জ্যোতি) ২৮ <b>৯</b>
মোড়া (বেত্রাসন-ভেদ) ১৪৫, ১৯৪	মুক্তেক (মন্ত) ৪৫৮, ৪৬১, ৪৭৫
মোতি (মৌজিক) sse	<b>19</b>
মোতিচুর (এক একটি মুক্তা) ৪৮১	বদি আছিদ (বধন আইস) ৩১
মোডে (আমা হইতে) ৩৮৬	ग्वन ७৯৮, ८८०
মোন (মণ) ৩৯, ৪৫, ৮৮, ৯৬, ১০০, ২২৮,	যমঘর ৩২•
220	गमश्रति, २७

#### শব্দার্থ-সূচী 290 यमानव तकश >>, >>, 20, 20, 102 যাই রগণ্ডলা (শিরাসমূহ) 225 যাও (যাই) বপুক্লে ( আগলে, অগ্রন্থারে) 52, 56 যাত (বাহাতে) রঞ্জ (অঙ্গ) 466,60 যাতিমু (টিপিয়া দিব) রঙ্গ তামাদা (কৌতুক-বিলাদ) >90 SHE রঙ্গের (কৌতুক বিলাসের ) যাত্রা করা 95 30 রঙ্গের (মেহেৰ) योष्ठ (वरम, मरबांधरन) 295 याव (याहरत) রজু (রজ্জু, শৃঙ্গুলা) 959 295 রজ্বোগতি (বিশ্ব-ব্রহ্মাণ্ড) 40 बाव (बाहेव) 245 गाम् (याडेरव) तक्षन ( कक्षन ) 205 200 রঞ্জনি (রজনী) 296 यूनि (क्यां जियो) রণারণ (ধ্বন্তায়ক শন্দ) যে (সর্কনাম) 95 রতন (বহুমূলা প্রস্তর) 29, 500 যে (বাকা উপভাদে) 2 350 রতন (রেত) 0, 8 বেত রতি (সলপরিমিত) 88 200 (यथ्दक (यङ) রতি ( সংখা) 338 88 ্যেন রভিড (অভিথি) ৭৬, ১৬৬, ১৭৬, ১৯২, ১৯৬, राम चिक् (राहेकन, यथन) >> 280 25, 02, 24, 200 যেন মতে (বেমন) রতিগ 500 নেহেন ( এ) 98. त्रथ (त्वामिनाती तथ) 280 যোগ (মৃক্তির উপার বা তদ্বিরত ধ্যান) ৩১৩ র্থিত (মতিথি) २००, २१४ २२), ७०२ ৰোগ পাটা (ৰজকালে ধারণীয় উত্বীয়) 859 রছনা (অডনা) 202, 220 824, 850 60 র্ডনাক (অত্নাকে) 988 যোগীঘাট রত্নাক (অত্নার) 295 যোগ্যমান রধোগতি (অধোগতি) 290 যোজকের (জ্তিবার) 60 200 (योवन नकन ( नमश (वोवन ) 054 तत्त्व (अत्र) = ६७, १८, १৫, १७, ১०৫, ১१৫, 225, 228, 226 রর (অরণা) 95 225, 250, 255

রইতে (রহিতে) বল্লক (ক প্ৰভাগ নিমিভাগে) রইল হয় (রহিতেন) রবার (রহিতে) 0.8 ৰএ (রহে) রব (রহিব) 209, 230 রকম त्रव (त्रहरत)

রক্থর (অফর)

. 83

58



৬৭৪ গোপীচশ্ৰ

918	
রভাগি (অভাগী)	কণি (বোগী) • ১৯৪, ১৯৫
রভাগিনি (অভাগিনী) ১৭৭	কছ্পতি (উৎপত্তি) ৬০
রভিশাপ ৮, ৬৭, ১৩৭ ২২৫, ২৩৯	নত (উত, উদ্বিড়াল) ১৯৪
बच्च (बद्ध) ५७५, ४८৮	क्वांत्रिन (डेवांनीन) >४२
রর্থ (অর্থ)	क्लामिति (उलामीन) ७७, ১৯०, ১৯৭, ১৯৯
अगहे ५५	ক্ষ বাহ (উৰ্দ্ধ বাহ) • ১৬৭
র্মন্তটি (অসভ্তট)	রূপ (উপর) . ২৫৬
রসম্ভোস (অসম্ভোব)	কপস্থিত ৫, ১৫, ৪৪, ৯৩, ১৩৭, ২৩৮, ২৯৯, ৩০০
রদাই (আপদ) ১১৯	कृषा ३५५, २०५
রসাইঘর (পাকশালা) ৮২, ৮৪, ১২১, ১৬২,	রুপুত (উর্দ্ধ বা উচ্চ) ১৯৩
•••	রুপ্ত (রূপ) ২৩৯, ২৮৮
রসান্তল (রসাতল, নমের বাড়ী) ৬৪,৬৬	কলিয়া (উর্দিয়া, ঝরিয়া) ১৬৯
বসিয়া (রসিক) ২৮৭	রূপ রঙ্গ (রূপের লীলা বৈচিত্র) ৩৩৫
विषया (विमिक, जीव-मिट) १४, २०४, २०४	রণত্তি ৫৯
রদিরা কানাই (রদিক নাগর) ২৩ -	ৰূপা ৩২১
রাম রত (রাম রণ) ২২২, ২২৩	कक्ष (क्रिप) >>, २०, २०२
রাম রাম (মুণায়) ৪৪০	করা (তীর) 💮 ৩২৯
রাম রাম বলো ২-৪	Cब , २४, ०२७
রাম লক্থন ছটা গোলা	বেলি(চাকু) ৫৯, ১৬০, ১৭৪
রাম লক্ষণ ছই মুট শহা ৫০৬, ৩৭৭, ৩৮৩	রেজি ছুরি (চাকু ছুরি) ৫৮, ৩০৬
রামের (আমের) ২৪, ৪৬	देवन (बहिन) ८३७, ८३४, ८३४, ८३४
রার (রাব, শন্দ) ৩৪৮	(ब्राबन (ब्रबन) ७१, ১२৮, ১२२
ৱাশা (আশা)	রোজা (বিষ-বৈশ্ব) ২৯৭, ৪৩৭
बाखा ००, २४, २२, २००, २३०, २३१,	त्त्रांत्र २५०, २२०
496	রোমা (লোম)- ৩৯, ২১৫, ২১৮
রাহ্নিক (আছিক) ১৩৫, ১৯৮	(बान (हांकना) ०১৫; (बंब, ट्लांनाहन) ०৮०
রাড়ী •	বেঁায়া (শোম) ৮০
বিদ্ধ (ক্লয়ে) ৩৪, ৩৬, ৩৭, ৩৮, ১৪৪	(बोम (बोज) २२२
विषय ५७०, २००	র্যাধা (রেখা, জাক)
রিদরের কুমার (মনোমত কম্বল) ২৫১, ২৫২	ন্যাথা (রেথা, আঁক)
রিমি ঝিমি (মন্দ বর্ষণে) ২৩৪, ২৩৫, ৩০১	The second second
রিশ (হিতৈষী)	লইমু (লইৰ)
কইলা (রোপণ করিল) ৩২১	লটয়া (অবনত হইয়া)



#### 290 শব্দার্থ-সূচা >>, >>, >? রক্থা যমালর রগগুলা (শিরা সমূহ) 225 যাই 88 রওকুলে (আগলে, অগ্রভাগে) 50, 5b याउँ (याई) 200, 200 রঙ্গ (অঙ্গ) 45, 224 যাত (যাহাতে) 600 রঙ্গ তামাসা (কৌতুক-বিলাস) SPE যাতিমু (টিপিয়া দিব) 296 রঙ্গের (কৌতৃক-বিলাসের) 93 30 যাত্রা করা রঙ্গের (মেহের) 295 गांड् (वर्म, मरबाधत्न) 65 রজু (রজ্জু, শৃভালা) যাবু (যাইবে) 959 >94 রজ্জোগতি (বিশ্ব-ত্রহ্মাণ্ড) 64 याव् (याइव) 225 205 तक्षन (अक्षन) याम् (याहरव) 200 296 त्रक्षनि (त्रक्रनी) 299 যুশি (জ্যোতিৰী) 845 রণারণ (ধ্বস্তাত্মক শব্দ) যে (সংবনাম) 90 রতন (বহুমূল্য প্রস্তর) 29, 300 যে (বাকা উপভাসে) 3 978 রতন (রেত) 0, 8 ্যেত রতি (সলপরিমিত) 88 204 বেৎকে (যত) রতি (সংখ্যা) 8 ec 88 বেন রতিত (অতিথি) ৭৬, ১৬৬, ১৭৬, ১৯২, ১৯৬, राम घड़ि (सहकन, यथन) 22 ₹8. 25, 02, 26, 204 যেন মতে (যেমন) 500 রতিথ 080 যেহেন (এ) **बथ** (त्गामहाबो बथ) 985 ৰোগ (মৃক্তির উপায় বা তদ্বিষয়ক ধানি) ৩১৩ রথিত (অতিথি) २००, २१४, २०७, ७०२ যোগ পাটা (বজ্ঞকালে ধারণীয় উত্তরীয়) ৪১৭, 202, 220 রহুনা (অহুনা) 856, 82\* বহুনাক (অহুনাকে) 988 যোগীঘাট 23 বছনাক (অত্নাৰ) 299 বোগামান রধোগতি (মধোগতি) যোজকের (জুভিবার) वनाम যৌৰন সকল (সমগ্ৰ যৌৰন) 250 \*44, 98, 94, 99, 304, 394, রয় (অর) 222, 228, 226 র 93 রর (অরণা) রইতে (রহিতে) ররক (ক প্রতায় নিমিতাগে) 94 রইল হয় (রহিতেন) 69 রবার (রহিতে) 358 রএ (রছে) 296 রব (রহিব) 209, 235 克布斯 58 রবু (রহিবে) 83 রকথর (অকর)

398

### গোপীচন্দ্ৰ

রভাগি (অভাগী) ১৮১	বাওদা (মেয়াদ) • ২৬৫
রভাগিনি (অভাগিনী) ১৭৭	রাও দিয়া (ডাক দিয়া) ১৩৯
ब्राजिमाल ৮, ७१, ১৩१, २२৫, २७৯	রাথাল ২৩৮, ২৯৯
রর (রহে) - ১৩১, ৪৫৮	রাথি (আঁথি) ২৬৯
রর্থ (অর্থ)	রাগো (রাগো বইল'এর সংক্ষেপে) ২৬৭, ২৬৮
त्रमहे • ७०	রাগো বইল (রাঘব বোয়াল) * ২৬৭
রসভৃষ্টি (অসন্তই) ৭৫	রান্ধি (আথি, চকু) ৭৯, ১৬২
রদস্ভোব (অসস্ভোব) ৭৫	রাজকি (রাজম্ব)
রসাই (আপদ)	রাজকি (রাজকীয়) ৩০৯
त्रमाद्यत (भाकनाना) ४२, ४८, ३२३, ३७२,	ताक क्लालिका २००, २०४, २३२, २२७
95.	রাজ নারিকেল (রাজোভানের নারিকেল) ৩৭১
রসাত্তল (রসাতল, যমের বাড়ী) ৬৪, ৬৬	রাজনিন্তি (প্রধান কারিকর) ১১৩
রসিয়া (রসিক) ২৮৭	রাজ্য (রাজ্য) ২৭৮
विभिन्न (विभिक्त, कीय-मिट) १४, ३४७, २०४	রাজস্স (রাজযোগা) ৬৭
রসিয়া কানাই (রসিক নাগর) ২৩	ताङ्गा ১, ७, १, ৯, ১०, ১১, ১२
बनो (मिष्)	রাজাই (রাজত) ১২, ৫২, ৫৩, ১০২, ১৯০
রমূই ৬০	১৯१, ১৯৮, २१८, ८०१, ८०৯, ८००, ८००
রসের কাটি (এক প্রকার করী) ২১৬	রাজাক ৭, ৮, ১২, ১৭, ৪৪, ৪৫, ৪৭, ১৯৫,
রদের পাচেরা (উৎকৃষ্ট পাছড়া ) ১৯১	10 30b
বহিৰ্ণ হয় (বহিত) ৬২	, বালাথ (বালাকে) , ১৯৯' ১০৯
রহোবন করিয়া (পানি-সার মন্ত্র পাঠ করিয়া)	ताकात >, २, ८, ८, ७, २०,
Teacher Distriction	>>, >>
রহোবন মন্ত্র (জল-স্পর্শ নিবারণের মন্ত্র) ১২৬	রাজু (আজু, মাতামহ) ১০৭
ब्रः (वर्ग) ४৮৯	রাজ্লি (আজ্লি, ভাকা) ২০০
রং তামাসা (রল-কৌতুক) ২৪৯	রাজা (আজা) ৫, ৭, ৫৬
রাই (মাতা) ' ৯১, ৯২, ৪৭৮, ৪৯০	রাজ্য , ১৪৬, ৪৫৩
রাইড (রাজি) ৪৪, ৪৭, ৮৬, ১৮০, ২৫৪	রাজাপুত (রাজপুত) ৩৯৯
बाहेग्रर	ब्राफ़् (विषवा) ०२, १२
রাইয়ত ৬, ৭, ৫৭, ১৯৮ ১৯৯	बाड़ी (बाड़ी) ১৮৯, ७२०
রাইরতক ৩০	রাণ্ডা (স্নানোক)
রাইরতের	রাতি ১৩, ১৮০, ৪৫৯
318 8, e, 20, 85, es, eb, 9e, be	त्रांशा क्रमः विल >८२
রাও কাড়িল (শন্দ করিল) ৪৯	বাধাক্ষ বলো ২০৪
The state of the s	the state of the s

শব্দার্থ	-मृहो ১৭৫
রানি (বাজী) 💌 🔒 ১১, ২২৬, ৩১১	রুপা ১৮১, ২৫%
त्रामी १५	কপুত (উৰ্দ্ধ বা উচ্চ) ১৯৩
রান্দার (অন্ধকার) ১৩৯	রপ্ন (রূপ) ২০১, ২৮৮
बामूनि ३००, ३०३	কসিয়া (উর্সিয়া, ঝরিয়া) ১৬৯
বামপুড়া (আম কাঠ) ৪০	রূপ রঙ্গ (রূপের লীলা বৈচিত্র) ৩০৫
রামডালি (বর্থ ডালা অথবা আম্রপল্লব) ৭১	রপস্থিত - ৫১
রাম ত্যাল •••	রুপা ৩২১
রাম রত (রাম-রণ) ২২২, ২২৩	कक्ष (क्रथ) >>, २०, २०२
রাম রাম (খুণার) 88*	রুরা (তীর)
রাম রাম বলো ২০৪	८व २४, ०२७
রাম লক্থন ছটা গোলা	বেজি (চাকু) ৫৯, ১৬৩, ১৭৪
রাম লকণ ছই মুট শহা ৩০৬, ৩৭৭, ৩৮৩	রেজি ছুরি (চাকু ছুরি) ৫৮, ৩০৬
রামের (আমের) ২৪, ৪৬	ইরল (রহিল) ৪১৬, ৪১৮, ৪১৯, ৪ <del>২৬</del>
রায় (রাব, শব্দ) ৩৪৮	রোজন (ওজন) ৬৫, ১২৮, ১২৯
রাশা (আশা)	रबाका (विव-देवछ) २२१, ८७१
ब्राञ्च। ७०, २४, २२, २००, २००, २०१,	द्रशंम २०६, २२०
124 124 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12	রোমা (লোম) ৩৯, ২১৫, ২১৮
রাহ্নিক (মাহ্নিক) ১৩৫, ১৬৮	রোল (চাঞ্চল্য) ৩১৫; (রব, কোলাহল) ৩৮০
व छि	বেঁারা (লোম)
রিদ্র (হাদরে) ৩৪, ৩৬, ৩৭, ৩৮, ১৪৪	रतोम (रतो <b>ज</b> ) २२२
तिमग्र ३७३, २०३	র্যাথা (রেখা, স্বাঁক)
রিদয়ের কুমার (মনোমত কম্বল) ২৫১, ২৫২	न अवस्था न
রিমি ঝিমি (মন্দ বর্ষণে) ২৩৪, ২৩৫, ৩০১	্লইমু (লইব) ৩৭৯
রিশ (হিতৈবী)	লইয়া (অবনত হইয়া) • ১৮২
কুইলা (রোপণ করিল) ৩২১	লও (নয় সংখ্যা) . ৫১
क्रशि (द्वांशी) >>8, >>¢	লওশো (নয় শত) • ২১৭
রুজুপতি (উৎপত্তি) ৬*	লকুড়ি (কাঠ) ২৮২
কত (উত্ত, উদ্বিড়াল) ১৯৪	
ক্লাসিন (উনাসীন) ১৮২	
क्रमांत्रिनि (डेनामीन) ५४, ১৯०, ১৯৭, ১৯৯	
কন্ধ বাহু (উৰ্ধ বাহু) ১৬৭	लक्षि बाहे (लक्षी मा, लक्षी वाणी) २৯, ७०,
ৰূপ (উপর)	10. 16, 12, 20

ু কপস্থিত ৫, ১৫, ৪৪, ৯৩, ১৩৭, ২৩৮. ২৯৯, ৮০০ লক্ষ্মী বিলাস শাড়ী



১৭৬ গোপীচন্দ্ৰ

লথিন্দর	808	লাচাড়ী (নাচুনী ছন্দ)	ob0, 0b2
লগে (সঙ্গে)	७१४, ००४	লাট মন্দির	৬৮
नश्शि (नघो, मृज) ७१, २८	e, २७०, २७১, २9e	নাঠি	398
नहेकारेम (सूनारेम)	294	লাড়ি (পরিবর্ত্তিত করিয়া)	<b>૭</b> ૨૨
नड़ (सोड़) ७७, ७८२	, ७८৮, ७५১, ७१৫	লাড়	000, 000, 000
नफ़ार	৩৩১, ৪৩৯	লাথি (পদাঘাত)	७५०, २७२, ७१८
লড়ে (বিচলিত হয়)	828, 824	লাম (নাম)	₹8•
লনি (নবনীত)	৩১৬, ৩৮০	লায়ক (নায়ক, গৃহস্বামী)	95
লপটাইয়া	466	লায়লুট (আছাড়ি-বিছাড়ি)	88
লপ্লপ্ (ধ্বক্তাত্মক শব্দ)	F3	লাল	৩২৯, ৩৭•
লবি (নবী, দেব-দৃত)	9.6	লাস ঠ্যাস (বেশবিভাস)	289
नम् (नहरन)	292	লাহৰ (লাউয়ের)	586
नम् (गहेव)	245, 240	লাংট (কৌপীন)	9, २०, ०৯
লম্পা তন (স্থাকুচ)	৩১৮, ৩১৯	লিখন ( পত্ৰ, লিপি )	85,88
गर (नव, ना)	896	লিজ্ (সিজ্)	२२७
नाम (नाह)	88*	निव (नहेव)	898
লসেকর (লম্বর, সেনা)	49	निद्य (महत्य)	876
লম্বর (দেনা, ফৌছ)	992, 89a	লিয়ালি (ভারি লেপ)	845
লহড় (দৌড়)	৩৩. ৩৫, ৩٠৯	লালাএ (অবলালা ক্রমে)	०१२
লং (লবন্ধ)	as a	লেও (লও)	800, 802
ना (त्नोका)	845	লেপন (লিপি)	२१৮
লাউ (নৌকা)		- লেখা (সংখ্যা)	8>-
লাএক (লক)	₹•8	- লেখা (লিখিত)	888
লাক (লক)	475	লেখা জোখা (সংখ্যা)	89.
লাকড়ি (কাঠ)	085	লেখা জোখা ( ঐ )	995
লাথ (লক্ষ)	०२८, ०२৫	লেখা যোখা (সংখ্যা ও পরিং	मर्राण) ७१, ३३८
লাগ	. 085	লেপটা (প্রায় নগ্র)	०२७
লাগল (সন্ধান)	0)2, 066	শেলা (ভল্লভেদ)	958
লাগাল	08	লেপ (তুলাভরা দেহাবয়ণ)	863
লাগি (অবায়)		লৈক্ক গোণ্ডা	०८, ०५, ७१, ७৮
नांगा (नांग, मकान)	08, 05, 09, 06,	रेलक्थ १४, ४२, ३८०, ३८४	, 208, 200, 206
	>00, >00	গোৰু	656
লাঘৰ (অমর্যানা, অপমান)	७६२	লোটা	0.5

	শব্দার্থ	<del>সূ</del> চী	399
লোহা • .	2, 22	শাল কিরানি (শাল পেড়ে)	505
লোহার কলাই (অক্ষত)	84	শালবন (শালবন্ধ)	209
লোহার খাট ( ঐ )	81-	শালা ৪০, ৬	6, 222
न्यांथा (मःथा)	24.0	<b>माणि</b> 8°, 85, 55°, 55२, २२	8, 299
		नान )	
. *		শাশ } (শভ)	095
শ (শত)	86, 588	শান্তড়ি ৩৫৪, ৩৫	9, 082
শe(এ)	259	শাভড়ী	OCA
শকা বৃক্ষ ( १ )	878	শান্তর (শান্ডড়ী) ১০২, ১০	0, 500
শক্ন	805	শাহেমানি (সম্লান্তব্যক্তির বোগ্য)	958
শশুন	845	শিউরিয়া (চমকিয়া)	> 0
শঙ্খিনী (শকুনী)	950	निवत्र (नितञ्चान) ১৮৬, २১२, २१	0, 800
শতেশ্বরি হার (শতক্ষী হার)	200	শিকদার (কর-সংগ্রাহক)	256
শতেখরী হার	800	শিকাই (গুন্দী, কটিহত্ত)	95
শন্ত (শ্নু)	>89, 298	निकाब ১৯৩, २	b9, 880
শন্ত করি (উপরে উঠাইয়া)	298	শিপ্ত (মূল)	959
শয়ন (স্থান অর্থে)	59	শিধনী (শিকল ?)	०१४
শ্য়াল (আনন্দ)	599	শিখেক (শিখ, শিক্ষা কর)	40
শরাল (সংসার)	228	শিষ	42, %
শরির	90, 98	শিতান (শিঅর)	२৫२
শরিল (শরীর) ১২, ১৪, ১৯,	36' 69, 9¢,	শিথের সেন্দ্র (পতি)	800
	5, 68, 500	শিবক (শিবের)	250
শশান মশান	2.0	শিমূল	299
43	40	শিম্লবন ,	296
শস্ (মৃতের সংকার) ৪৩, ৪৪, ৪৭,	86, 29, 22	শিয়র (শিরঃস্থান) ৬৮, ২৫১, ৩২৮, ৩৮	10,069,
<b>শ</b> হর	oz (, 080		8.5
শাইল ধান (শালী-ধান্ত)	969	শিয়ান (নাসিকা-মণ)	২৯৩
শাও (শাপ)	७, ৮	नियान (मृशान)	>58
भाषा (गदा)	b2, 500	निन्तर (निनर)	bb
শাড়ী	৩২০	শিও (শিওক, শিওমার রামক জলজ	छ) ४२,
শারিনা (সারগ)	844		250
শাল (পশমী শীতবন্ধ ভেদ)	242	শ্ভিমা (ছোট)	000, 505.
শাল (শল্য)		শিশের (সিঁথার)	. 28
	-	The state of the s	



শিন (শিশ্য) ১৬৫, ১৯২, ৩০১, ৩০৫	ভ্ৰেভ ভ্ৰেলিয় ভালেয়) ১৪৮
<b>लिशा</b> २३১	ন্তব্য (ন্তৰপক্ষী) ১৩৫
निम्म (निया) ७৯, १०, ১७७, ১७৯, ১९२,	9.0
۵۵۲ ,۶۵۲ ,۵۵۲	७ जो ४७०
শিংরিয়া (দাড়াইয়া, খাড়া হইথা) ৩৯, ১১১	শ্ভরাজ (ধর্মঠাকুর) ৪৭৪, ৪৮৫, ৪৯৭
ख्या (खरू भको) ১१०, २७४, २७४, २७४,	শ্গাল • ১০৮
. २७৯, २१०	শুলার ৪১৫, ৪৪৮, ৪৫৯, ৪৬৬, ৪৮৬, ৪৯১,
ভক্টা (ভকাইয়া) ৮৬, ৯৪	. 895
কুকটা করি (পাইতে না দিয়া কুকাইয়া) ৯৪	শুলার (বেশভূষা) - ৪৫৭
ভকনা (ভদ) ৮০, ৯২	শেত (শেত) ৬, ৫৮, ৮০, ১০০, ১৪৪, ১৫৫,
ভকিয়া (ভকাইয়া, কশ হটয়া) - ৭৫	২০৬, ২৮৬, ৩২৪, ৪৩৯
ভকান ১০৭	শেত কুলা (মিঠাকুলা) ২০,২১১
ভকুবাৰ ১৪৭	শেত বান্দা (ইরাণীয় ভূতা) ৩২৪
ভক্লার (চরকার কাটা হতা) ১৬৩	শেলাম (অহিন্দ্ৰ নমস্বার) ৩৪৭, ৩৭১
क्थना (क्रम् )	শেও (শিণ্ড, ছোট)
তথান (এ) ৪১৬, ৪২৬	শোগ (শোক) ২৬৪
35 (39)	শোধিতে (পরিশোধ করিতে) ১৭৬
ভড়ি (পৌণ্ডিক) ১৮১, ২৬১	শোন ৪০, ৭১
चढ ( <i>चढ</i> ) ७७५	শোনেক (গুন) ১৯, ৭৪, ৭৫, ৭৬, ১৫৫, ১৫৮,
खिंद्या (खदेवा) ३३, ३४७, २०৮, २ <b>३</b> २	3bo
9, 50, 55, 52, 60, 60°	CMICAL PO
ভুনহ ৩১৩	শোনো (ছনি) ২৮৬
ভন হিয়া (ভনসিয়া, আসিয়াভন) ৫, ২২,	শোবা (শোভা) ১৭৭
>000, >>8, 228	শোয়াস (খাস) ৩২০
चनारे (डेख्त) ' २००	শোল 🔻 👃
ভনি(এ) • ২০৬	শৌড়িয়া (ছাড়িয়া) ৩৭১
क्रानक (क्रम) २०, २४, ५७०, २४४, २४४	স্থাথা (শলা)
ख्य (ण्य)	হ্যাল (শাল, শেল) > • •
ভুৱা (ভুনিয়া) ৪১৪	আদে (শেৰে) ১৮১
ভব ভব (ভভ ভভ) ২৭, ১৪১	अथा ( अहा, हेव्हा ) ७१२, ७१२
ख्वाख्य १०	শ্রি আসুট (ত্রীঅসুরীয়ক) ১৮৬, ৩১১, ৩০৬
ন্তবে ক্তবে (ভালয় ভালয়) ১৩৫, ১৬০	ত্রি সংবাদ (গুড সমাচার)
ভভাচাৰ (কুশল) ৪০৯	ত্রীবিষ্ট (ত্রীবিষ্ণ) ৮৫

CENTRAL LIBRARY

শ্ব সত্তিন (স্বসাহার বা শ্বতা সংখ্যা) ৮৬ সতিন (সপত্তা) ২০২  সত্তিন (সিতক) এ৪২  মতের ৪৯৯  বোল কলা ৩২৯ বোল বাবের দ্বীরাই ৪০৯, ৪৯৯ বোল বাবের দ্বীরাই বোল বাবের দ্বীরাই বোল বাবের দ্বীরাই বোল বাবের দ্বীরা  সত্ত্ব (সপ্তাতি) ৩২৪ সত্তর (সপ্তাতি) ৩৯৯ সত্তর (সপ্তাতি) ৩৯৯ সত্তর (সপ্তাতি) ১৯৭ সত্তর (সপ্তাতি) ১৯৭ সত্তর (সপ্তাতি) ১৯০ সত্তর (সপ্তাতি) ১৯০ সত্তর (সপ্তাতি) ১৯০ সত্তর (সপ্তাতি) ১৯০ সত্তর (সক্তাতি) ১৯০ সত্	শকার্থ সূচী		
হাল ১৫০, ৪৭৮, ৪৯৮ হোল ১৫০, ৪৭৮, ৪৯৮ হোল বজের রাজাই হোল বজের রাজাই হোল বজের রাজাই হোল বজের রাজাই হোল বাজার ঈশ্বর  ম  ১০৯, ৪৯০ ম  ম  ম  ম  ম  ম  ম  ম  ম  ম  ম  ম  ম	শ্রীসংবাদ (স্থসমাচার বা ল্ডা সম্বল) ৮৬	সতিন (সপদ্মা) ১০২	
বোল কলা		সতী ৩৪২	
নেতির নিতির নিতির নিতির নিতির নিতির নিতির নিতির নিতির নিতির নিতর নিত		সতেক (শতৈক) ৩৪১	
বোল বঙ্গের ব্যজাই বোল বাজ্যের ঈর্গর  ম  ম  সন্তর (পপ্রতি)  সর্ভাবের (নির্মাণ কর্মার  ম  সন্তর (পপ্রকৃত)  সংক্রার (নির্মাণ তছিল, নহু করিরে)  সন্তর (প্রকৃত)  সংক্রার (নির্মাণ তছিল, নহু করিরেত)  সন্তর (প্রকৃত)  সংক্রার (নির্মাণ তছিল, নহু করিরেত)  সন্তর (প্রকৃত)  সংক্রার (নির্মাণ তছিল, ১১১, ১১০, ১১৭, ১১৯  সর্ভার (সর্বির্মাণ তছিল)  সন্তর (স্বক্রের)  সন্তর (স্ক্রের)  সন্তর (স্বক্রের)  সন্তর (স্বক্রের)  সন্তর (স্বক্রের)  সন্তর (স্বক্রের)  সন্তর (		সতের ৪৯৫	
মেল বাজ্যের স্বীপর  ম  সত্যক্ত (প্রস্তুত)  সইবার (সহিতে, সহ্ন করিতে)  ইংচ, ২০২ সইলা (সরিখা) ৩৬, ১১১, ১১৩, ১১৭, ১১৯ সইলা (সরিখা) ৩৬, ১১১, ১১৩, ১১৭, ১১৯ সইলা (সরিখা)  ১০২ সকল  ৪, ৭, ৪৪, ৪৫, ৪৮ সকল (উপহার)  ১০২, ১৯৫, ১৯৫, ১৯৮ সকল  ৪, ৭, ৪৪, ৪৫, ৪৮ সকল (উপহার)  ১০২, ১৯৫, ১৯৫, ১৯৮ সকল (সরিখা)  ১০২ সকল (সরিখা)  ১০২ সকল (সর্বা)  ১০২ সর্বা (সর্বা)  ১০২ সর্বা (সর্বা)  ১০২ সর্বা (সর্বা)  ১০২ সর্বা (সর্বা)  ১০২ স্বারা (স্ক্র করিবার) সকল (সর্বা)  ১০২ সকলে (সরিভা)  ১০২ সকলে (স্বিভা)  ১০২ সকলে (স্বেভা) ১০২ সকলে (স্বিভা) ১০২ সকল সকলে (স্বিভা) ১০২ সকলে (স্বিভা) ১০২ সকলে (স্বিভা) ১০২ সকলে (স্ব		সত্তর (সপ্ততি) ৩২৪	
সাইবার (মহিতে, সহ্য করিতে) ২২৮, ২৫২ সদাগর ৩, ৪৪, ৪৫, ৮২ সইজা (সরিযা) ৩৬, ১১১, ১১৩, ১১৭, ১১৯ সদার(প্রধান, দলপতি) ১১২, ২১৬ সইলা (সরিয়া) ৯৭ সন (জন্ধ) ২৪৮ সইলা (সরিয়া) ৯৭ সন (সেনে, সহিত) ৩৮৮ সইল (সহ্ হউক) ৩৬০ সনে (মহিত) ৩৮৯ সকল ৪, ৭, ৪৪, ৪৫, ৪৮ সন্দো (উপহার) ৩৫৬, ৩৫৭ সকল ৪, ৭, ৪৪, ৪৫, ৪৮ সন্দো (উপহার) ৩৫৬, ৩৫৭ সকল ৪, ৭, ৪৪, ৪৫, ৪৮ সন্দো (উপহার) ৩৫৬, ৩৫৭ সকল ৪, ৭, ৪৪, ১৯৮, ২২৫, সন্মাসক (সন্নাসের) ১০০, ১৯৫, ১৯৯, ২০০ সকল ৫, ৪৪, ৯৮, ১৪২, ১৫৪, ১৯৮, ২২৫, সন্মাসক (সন্নাসের) ১০০, ১০৫, ১৯৪, ২০০ সকল ৫, ৪৪, ৯৮, ১৪২, ১৫৪, ১৯৮, ২২৫, সন্মাসক (সন্নাসের) ১০০, ১০৫, ১৯৯, ২০০ সকল ৫, ৪৪, ৯৮, ১৪২, ১৫৪, ১৯৮, ২২৫, সন্মাসক (সন্নাসের) ১০০, ১০৫, ১৯৪, ২০০ সকল ৫, ৪৪, ৯৮, ১৪২, ১৯৮, ২১২, ২৮৮ সন্মা (মহ্ম করিয়ার) ৪০, ৪১ সল্গাতে (সকল হইতে) ৯৭ সন্মা (মহ্ম করিয়ার) ৪০, ৪১ সল্গাক (সংহতি) ৩০০, ০৪৮, ৩৬৫ সমতে (মহিত) ৪৫ সল্লার (সংহার করিয়া) ৬৮ সন্মান (শ্বন) ৬০, ১০০, ১০৭, ১৭৭, ১৭৪ সলার (সকলে, সামর্থা) ১৭৭ সল্বল (সমর্থাণ) সক্তে (সকলে, সামর্থা) সক্তে (সকলে, সমর্থান) সক্তে (সকলে, সমর্যান (জনানান্নান্ন) সক্তে (সকলে, সমর্থান) সক্তে (সকলে, সমর্থান) সক্তে (সকলে, সমর্থান) সক্তে (সকলে, সমর্যান (জনান্নান্না) সক্তে (সকলে, সমর্যান) সক্তে (সকলে, সমর্যান) সক্তে (সকলেন্নান্না) সক্তে (সকলেন্নান্না) সক্তে (সকলেন্নান্না) সক্তে (সকলেন্নান্নান্না) সক্তে (সকলেন্নানানানানানানানানানানানানানানানানানান		সত্রিয়া ('সঙ্রিয়া' হটবে) ৪২০	
সইবার (সহিতে, সহু করিতে) ২২৮, ২৫২ সদাগর ৩, ৪৪, ৪৫, ৮২ সইজা (সরিষা) ৩৬, ১১১, ১১৩, ১১৭, ১১৯ সদার (প্রধান, দলপতি) ১১২, ২১৬ সইর্লা (সরিষা) ৯৭ সন (জন্দ) ২৪৮ সউক (সকল) ২১৮, ২৮০ সন (সনে, সহিত) ৩৮৮ সউক (সহু হউক) ৩৬০ সনে (সহিত) ৩৮৯ সকল (স্বাধা) ১১১ সন্দাইল (প্রধান করিবা) ২৯, ৩৫ সকল ৪, ৭, ৪৪, ৪৫, ৪৮ সন্দোল (উপহার) ৩৫৬, ৩৫৭ সকল ৫, ৪৪, ৯৮, ১৪২, ১৫৪, ১৯৮, ২২৫, সর্ন্নাসক (স্বান্নাসের) ১৩০, ১৯৫, ১৯৯, ২২০ সকল ৫, ৪৪, ৯৮, ১৪২, ১৫৪, ১৯৮, ২২৫, সর্নাসক (স্বানাসের) ১৩০, ১৯৫, ১৯৯, ২২০ সকল ৫, ৪৪, ৯৮, ১৪২, ১৫৪, ১৯৮, ২২৫, স্বানাসক (স্বানাসের) ১৩০, ১৯৫, ১৯৯, ২২০ স্বাধা (সকল) ৪০ সব ৩ স্বাধাতে (সকল হইতে) ৯৭ সব্না (স্ববণ) ৫৬, ১২১ সব্য (জাকাশ) ৩৬, ৪০, ৮৯, ২১২, ২৮৮ সব্যার (সহ্ববণ) ৪০, ১২১, ১৯৪ সব্য (সকল) ১৪৮ সব্যার (সহ্ববণ) ৪০, ১২১, ১৯৪ সব্য (সকল) ১৪৮ সব্যার (সহ্ববি) ৪৬, ১২১ সব্য (সকল) ১৪৮ সব্যার (স্বাদ্ধার) ১২৯, ১০৪ সকলে (সহিত) ৩০০, ৩৪৮, ৩৬৫ সমতে (সহিত) ৪৫ সকলার (সংহার করিয়া) ৬৮ স্বাধা (সহ্বাহণ (ধাতু কীণ হইল) ৮ সকলার (সক্লা) ১৭৭ সক্বন (সমর্পণ) ৫২, ৩৬৭ সক্লার (সক্লা) ১৭৭ সক্বন (সমর্পণ) ৫২, ৩৬৪ সক্লার (সক্লা) ১৭৭ সক্বন (সমর্পণ) ৫২, ৩৬৪ সক্লার (সক্লা) ৩২, ০৭, ৫৫, ১৯৪ সত্ত (শত্য (জানন্দোংসব) ৩৫২, ৩৬৪ সক্লানা (সহাযণ, সম্বদ্ধানা) ৩২২, ৩৬৪ সক্লানা (সহাযণ, সম্বদ্ধানা) ৩২২, ৩৬৪ সক্লানা (সহাযণ, সম্বদ্ধানা) ৩২২, ৩৬৪ সক্লানা (সহাযণ, স্বাদ্ধানা) ৩২২, ৩৬৪ সক্লানা (সহাযণ, সম্বদ্ধানা) ৩২২, ৩৬৪ সক্লানা (সহাযণ, সম্বদ্ধানা) ৩২২, ৩৬৪ সক্লানা (সহাযণ, সম্বাদ্ধানা) ৩২৪ সক্লানা (সহাযণ, সম্বাদ্ধানা)	বোল রাজ্যের ঈশ্বর ৪০১	সতাযুগে (দীর্ঘকাল) ৩৫ •	
সইস্থা (সরিষা) ৩৬, ১১১, ১১৩, ১১৭, ১১৯ সকার প্রপ্রধান, নলপতি) ১১২, ২১৬ সইর্মা (সরিষা) ৯৭ সন (অক) ২৪৮ সউক (সকল) ২১৮, ২৮৩ সন (সনে, সহিত) ৩৮৮ সউক (সফ হউক) ৩৬০ সনে (সহিত) ৩৮৯ সওজা (সপাদ) ২৫২ সন্দা (সজা) 1৬ সওলা (পণা) ১১১ সন্দাইলা (প্রবেশ করিল) ২১, ৩৫ সকল ৪, ৭, ৪৪, ৪৫, ৪৮ সন্দোল (উপহার) ৩৫৬, ৩৫৭ সকল ৪, ৭, ৪৪, ৪৫, ৪৮ সন্দোল (উপহার) ৩৫৬, ৩৫৭ সকল ৫, ৪৪, ৯৮, ১৪২, ১৫৪, ১৯৮, ২২৫, সর্যাসক (স্ব্যাসের) ১৩০, ১৯৯, ২০০ সকল ৫, ৪৪, ৯৮, ১৪২, ১৫৪, ১৯৮, ২২৫, স্ব্যাসক (স্ব্যাসের) ১৩০, ১৯৯, ২০০ সকলে (সকল) ৪০ সব ত সগাতে (সকল হইতে) ৯৭ সন্ম (স্ব্রণ) ৫৬, ১২১ সর্গ্ (জাকাশ) ৩৬, ৪০, ৮৯, ২১২, ২৮৮ স্বার্থ (স্ব্রণ) ৪০, ১৯৯, ২০০ সর্গ্ (জাকাশ) ৩৬, ৪০, ৮৯, ২১২, ২৮৮ স্ব্রার্থ (স্ব্রণ) ৪০, ১০০, ১৩৭, ১৭৭, ২৭০ সর্গ্রার্থ (স্বর্গ্রার) ১০০ স্ব্রার্থ (স্বর্গ্রার) ১৯৮, ১৯৪ সলতি (সংহতি) ৩০০, ৩৪৮, ৩৬৫ স্বর্যের (সর্বার্থ) ১২৯, ১০৪ সলারি (সংহার করিয়া) ৩৮ স্ব্রার্থ (স্বর্গ্রার) ১০০ সলারি (সংহার করিয়া) ৩৮ স্ব্রার্থ (স্বর্গ্রার) ১০০ সলারি (সংহার করিয়া) ১৭৭ সক্বল (ম্বর্গ্রা) ৫২ সলার (স্বর্গ্রার্থ) ১৭৭ সলার (স্বর্গ্রার্থ) ১৭৪ সল্লোর্থ (স্বর্গ্রার্থ) ১৭৪ সল্লোর্থ (স্বর্গ্রার্থ) ১৪৪ সল্লোর্থ (স্বর্গ্রার্থ) ১৯৪১ সল্লোর্থ (স্বর্র্র্র্রর্রর্গর (স্বর্গ্রর্র্রর্গর (স্বর্গর (স্বর্গ্রর্রর্রর্রর্গর	The result of the second of th	সভাক (প্রকৃত) ১৪৭	
সইর্স (সরিষা) সইক (সকল) ২১৮,২৮০ সন (সনে, সহিত) ০৮৮ সউক (সহ হউক) সওলা (সপাদ) ২৫২ সন্দা (সরাা) সওলা (পণা) ১১১ সকল ৪,৭,৪৪,৪৫,৪৮ সকল ৪,৭,৪৪,৪৫,৪৮ সকল (উপহার) ১০০,১৯৫,১৯৯,২০০ সকল ৫,৪৪,৯৮,১৪২,১৫৪,১৯৮,২২৫, সরাসক (সরাসের) ১০০,১৯৫,১৯৯,২০০ সকল ৫,৪৪,৯৮,১৪২,১৫৪,১৯৮,২২৫, সরাসক (সরাসের) ১০০,১৯৫,১৯৯,২০০ সকল ৫,৪৪,৯৮,১৪২,১৫৪,১৯৮,২২৫, সরাসক (সরাসের) ১০০,১৯৪,১৯৪,১৪২ সপা (সকল) ৪০ সব ব ত সগাতে (সকল হইতে) সপ্ গ (আকাশ) ০৬,৪০,৮৯,২১২,২৮৮ সবার (স্ক্রবরার) ৪০,৪১ সপ্ গ (আকাশ) ০৬,৪০,৮৯,২১২,২৮৮ সবার (স্ক্রবরার) ৪০,৪১ সক্রে (সংহতি) ১০০,০৪৮,৬৯৫ সন্মতে (সহিত) ১০০ সক্রে (সংহতি) ১০০ সক্রে (সংহতি) ১০০ সক্রে (স্কর্তি, সামর্থা) ১০০ সক্রে (স্কর্তি, সামর্থা) ১০০ সক্রে (স্কর্তি, সামর্থা) সর্ভি (স্কর্তি, সামর্থা) ১০০ সক্রে (স্কর্তি, সামর্থা) সর্ভি (স্কর্তি, সামর্থা) ১০০ সক্রে (স্কর্তি, সামর্থা) ১০০ সক্রে (স্ক্রের) ১০০ সক্রের (স্কের) ১০০ সক্রের (স্ক্রের) ১০০ সক্রের (স্ক্রের) ১০০ সক্রের (স্ক্রের) ১০০ সক্রের (স্ক্রের) ১০০ সকরের (স্ক্রের) ১০০ সক্রের (স্ক্রের) ১০০ সক্রের (স্ক্রের) ১০০ সকরের (স্ক্রের) ১০০ সকরের সক্রের (স্ক্রের) ১০০ সকরের সক্রের সক্রের সকরের স	সইবার (সহিতে, সহা করিতে) ২২৮, ২৫২	সদাগর ত, ৪৪, ৪৫, ৮২	R
সউক (সকল)  সউক (সকল)  সউক (সফ হউক)  সভ্যা (সপাদ)  সভ্যা (সপাদ)  সভ্যা (পাদ)  সভ্যা (সভ্যা)  সভ্যা (সভ্যা  সভ্যা (সভ্যা  সভ্যা (সভ্যা  সভ্যা (সভ্যা  সভ্যা  সভ্যা (সভ্যা  সভ্যা  সভ	স্ট্রন্তা (সরিধা) ৩৬, ১১১, ১১৩, ১১৭, ১১৯	সন্ধার(প্রধান, দলপতি) ১১২, ২১৬	
সম্ভব্ধ (সহু হউক) সন্তমা (সপাদ) সন্তমা (পিলা) সন্তমা (সপা সন্তমা (সপা সন্তমা (সন্তম) সন্তমা (সন্তমা সন্তমা সন্তমা (সন্তমা সন্তমা সন্তমা (সন্তমা সন্তমা	স্ইর্সা (সরিষা) ৯৭	সন (অন্দ) ২৪৮	
সঙ্গা (সপাদ) সঙ্গা (পগা) সঙ্গা (পগা) সঙ্গা (পগা) সকল ৪, ৭, ৪৪, ৪৫, ৪৮ সকল ৪, ৭, ৪৪, ৪৫, ৪৮ সকল ৪, ৭, ৪৪, ৪৫, ৪৮ সকল ৪, ৪৪, ১৯৮, ১৯৪, ১৯৮, ১৯৪, ১৯৮, ১৯৪, ১৯৮, ১৯৪, ১৯৮ ১৩২, ১৪৪, ১৯৮, ১৪২, ১৫৪, ১৯৮, ১২৫, সগাসক (সন্নামের) ১৩০, ১৯৯, ১৯৯, ১৪৪ সগা (সকল) ৪০ সব সগাতে (সকল হইতে) ৪০ সব সবাতে (সকল হইতে) ৪০ সব সবার (মহ করিবার) ৪০, ১২১ সর্গা (আকাশ) ৩৬, ৪০, ৮৯, ২১২, ২৮৮ সবার (মহ করিবার) ৪০, ১৯৯ সবার (সকল) ১৪৮ সকরে (সব) ১৪৮ সকরে (সবিজ) ১৯৮ ১৯৮ ১৯৮ ১৯৮ ১৯৮ ১৯৮ ১৯৮ ১৯৮ ১৯৮ ১৯৮	স্ট্রক (সকল) ২১৮, ২৮৩	সন (সনে, সহিত) ০৮৮	è
সঙ্গা (পণা) সঙ্গা (পণা) সঙ্গা (পণা) সকল ৪, ৭, ৪৪, ৪৫, ৪৮ সকল ৪, ৭, ৪৪, ৪৫, ৪৮ সকল १, ৪৪, ৯৮, ১৪২, ১৫৪, ১৯৮, ২২৫, সকল  ১৩২, ২৪৫, ২৪৬ সপন (পথা) ১৭৪ সগা (সকল) ৪০ সব  সবাহে (স্ববণ) ৪০, ১০১, ১২১ সর্গ্ (আকাশ) ৩৬, ৪০, ৮৯, ২১২, ২৮৮ সবার (স্ববণ) ৪০, ১০০, ১০৭, ১৭২ সর্গ্ (আকাশ) ৩৬, ৪০, ৮৯, ২১২, ২৮৮ সবার (স্ববণ) ৪০, ১০০, ১০৭, ১৭৭ সর্গ (স্বেলির) ১০০ সবার (স্বর্গ) ১০০, ১০৭, ১০৭, ১৯৪ সকল (স্বেলির) ১০০ সকলে (স্বেলির) ১০০ সকল (স্বেলির) ১০০ সকল (স্বেলির) ১০০ সকলে (স্বেলির) ১০০ সকলের (স্বেলির) ১০০ সকল (স্বেলির) ১০০ সকলের (স্বেলির) ১০০ সকল (স্বেলির) ১০০	সউক (সহ্ হউক) ৩৬৩	সনে (সহিত) ০৮৯	
সকল ৪, ৭, ৪৪, ৪৫, ৪৮ সন্দেশ (উপহার) ৩৫৬, ৩৫৭ সকাল (সত্তর) ১৯০, ১৯৫, ১৯৯, ২০০ সকল ৫, ৪৪, ৯৮, ১৪২, ১৫৪, ১৯৮, ২২৫, স্ন্যাসক (স্ন্যাসের) ১০০, ১৯৯, ১৯৯ হতহ, ২৪৫, ২৪৬ স্পন (প্রপ্র) ১৭৪ সগ (সকল) ৪০ সব ০ সগাতে (সকল হইতে) ৯৭ স্বার (স্থবণ) ৫৬, ১২১ সগ গ (আকাশ) ৩৬, ৪০, ৮৯, ২১২, ২৮৮ স্বার (স্থ করিবার) ৪০, ৪১ সগ গল (প্রর্গে) ১০০ স্বর (সব) ৬০, ১০০, ১০৭, ১৭৭, ২৭০ সগ গল (সকল) ১৪৮ স্বরান্ধ (স্বর্গেন্ধান্ধা) ১২৯, ১০৪ সল্পত্তি (সংহতি) ৩০০, ৩৪৮, ৩৬৫ স্মতে (সহিত) সল্পারি (সংহার করিয়া) সকল (সন্ধিত্তে) ৪২৫ স্মত্ত (ক্রিড) ৮ সল্পা (সন্ধান) সকল (সন্ধিত্তে) ৪২৫ সম্পুল কুকাইল (ধাতু ক্রীণ হইল) ৮ সল্পা (সন্ধান) সল্পা (সল্পাতি, সামর্থা) সল্পাত্ত (সল্পতি, সামর্থা) সল্পাত্ত (সল্পতি, সামর্থা) সভি (চটি) সভ (শত্ত) ৩২, ৩৭, ৫৫, ১৯৪ সভ্তোগ (আনন্দোৎস্ব) সভাতি (সংহ	সওজা (সপাদ) ২৫২	সন্দা (সন্ধা)	
সকাল (সন্তর)  সকল ৫, ৪৪, ৯৮, ১৪২, ১৫৪, ১৯৮, ২২৫,  হ৩২, ২৪৫, ২৪৬  সগ (সকল)  সগ (সকল)  সগ (জাকাশ)  ত৬, ৪০, ৮৯, ২১২, ২৮৮  সগ গ্র (জাকাশ)  ত৬, ৪০, ৮৯, ২১২, ২৮৮  সগ গ্র (জাকাশ)  ১০০  সকলে (সকল)  সকলে (সকলে)  সকলে (সক	সওদা (পণ্য)	সন্দাইল (প্রবেশ করিল) ২১, ৩৫	
সর্ক্রণ ৫, ৪৪, ৯৮, ১৪২, ১৫৪, ১৯৮, ২২৫, স্ব্যাস্ক (স্ব্যাস্কে) ১০০, ১০৯, ১৪২ ১৩২, ২৪৫, ২৪৬ স্পন (প্রথ) ১৭৪ সর্গ (সকল) ৪০ সব ০ স্বাতে (সকল হইতে) ৯৭ স্ব্র (স্ত্র্বর্ণ) ৫৬, ১২১ সর্গ (আকাশ) ৩৬, ৪০, ৮৯, ২১২, ২৮৮ স্বার (স্ত্রুকরিবার) ৪০, ৪১ সর্গ (আকাশ) ৩৬, ৪০, ৮৯, ২১২, ২৮৮ স্বার (স্ত্রুকরিবার) ৪০, ৪১ সর্গ গল (স্বর্কর) ১০০ স্বর (স্বর্ব) ৬০, ১০০, ১০৭, ১৭৭, ২৭০ সর্গ গল (সকল) ১৪৮ স্ব্রাল (স্বর্জান্ধ) ১২৯, ১০৪ স্বাতি (স্হেডি) ৩০০, ০৪৮, ০৬৫ স্মতে (স্বিত) স্বারি (স্হার করিরা) ৩৬০ স্মন (শ্মন) স্বেল (স্বিভিত) স্বার্গ (স্বার্গ) স্বার্গ (স্বার্গ) স্বার্গ (স্বার্গ) স্বার্গ (স্বার্গ) স্বিজ (স্বিভি) স্বর্গ (স্বার্গ) সর্গ (স্বার্গ (আনন্দোৎস্ব)) সর্গ (স্বার্গ (স্বার্গ বিশ্বর্গ)) সর্গ (স্বার্গ (স্বার্গ বিশ্বর্গ)) সর্গ (স্বার্গ (স্বার্গ বিশ্বর্গ বিশ্বর্গ)) সর্গ (স্বার্গ (স্বার্গ বিশ্বর্গ বিশ্বর্গ বিশ্বর্গ ১৬৪) স্বর্গ (স্বার্গ বিশ্বর্গ বিশ্বর্গ ১৬৪)	স্কল ৪, ৭, ৪৪, ৪৫, ৪৮	সন্দেশ (উপহার) ৩৫৬, ৩৫৭	1
স্থা ( সকল)  স্থা ( সকল)  স্থাতে (সকল হইতে)  স্থাতে (সকল হইতে)  স্থাত (আকাশ)  তড়, ৪০, ৮৯, ২১২, ২৮৮  স্থাগ (আকাশ)  তড়, ৪০, ৮৯, ২১২, ২৮৮  স্থাগ (সকলে)  স্থাগ (সকলে)  স্থাগল (সকলে)  স্থাগল (সকলে)  স্থাল (সকলে)  স্থাল (সংহতি)  স্থাল (সংহতি)  স্থাল (সংহতি)  স্থাল (সকলে)  স্থাল (সকলেন)  স্থাল	সকাল (সত্তর) ৬১	मण (रेमण) ५२०, ५२६, ५२२, २००	
সগা ( সকল)  সগাতে (সকল হইতে)  সগ্যাতে (সকল হইতে)  সগ্যাতে (সকল হইতে)  সগ্যাত (আকাশ)  ত  সংগ্ (আকাশ)  ত  সংগ্ (আকাশ)  ত  সংগ (স্বর্গের)  সংগ্ (স্বর্গের)  সংগ্ (স্বর্গের)  সংগ্ (স্বর্গের)  সংগ্ (স্বর্গের)  সংগ্ (স্বর্গের)  সংগ্ (স্বর্গের)  ত  সংগ্রাত (সংহতি)  সংগ্রাত (স্বর্গের)  সংগ্র	अक्रम e, 88, 26, 382, 368, 326, 226,	সন্যাদক (সন্মাদের) ১৩০, ১৩৯, ১৪২	
স্থাতে (সকল হইতে) স্থাত (সকল হইতে) স্থাত (আকাশ) তড়, ৪০, ৮৯, ২১২, ২৮৮ স্থাব (সহ করিবার) স্থাব (অর্থার) স্থাব (অর্থার) স্থাব (সকল) স্থাব (সকল) স্থাব (সকল) স্থাব (সংহতি) স্থাব (সংহতি) স্থাব (সংহতি) স্থাব (সংহার করিয়া) স্থাব (সাম্বার) স্থাব (সকলে) সংলি (সকলে) সংলি (স	202, 286, 286	স্পন (ব্লু) ১৭৪	3
সর্গ (আকাশ) ৩৬, ৪০, ৮৯, ২১২, ২৮৮ স্বার (সহ করিবার) ৪০, ৪১ সর্গ্যক (অর্গের) ১৩০ সকর (সব) ৪০, ১৩৩, ১৩৭, ১৭৭, ২৭০ স্থাগল (সকন) ১৪৮ সকরাজ (সর্বাজ ) সক্ষতি (সংহতি) ৩৩৩, ৩৪৮, ৩৬৫ সমতে (সহিত) ৪৫ সক্ষারি (সংহার করিয়া) ৩৯০ সমন (শমন) ৮ সক্ষো (সক্ষা) ৩৯০ সমল (শমন) ৮ সক্ষা (সক্ষা) ৩৯৫ সম্ভ কুকাইল (ধাতু ক্ষাণ হইল) ৮ সক্ষা (সক্ষা) ১৭৭ সম্বল (সমর্পণ) সক্ষা (সক্ষাতি, সামর্থা) ১৭৭ সম্বলব (সমর্পণ) সক্ষি (চটি) ২৬০ সভাসা (সভাবন, সম্বর্জনা) ৩৫২, ৩৬৭ সক্ত (শক্ত) ৩২, ৩৭, ৫৫, ১৯৪ সন্ভোগ (আনন্দোৎস্ব) ৪০৪ সক্ত (সহ)	সগ ( সকল) ৪৩	नव -	9
সগ্গ (আকাশ) ৩৬, ৪০, ৮৯, ২১২, ২৮৮ সনার (সহ করিবার) ৪০, ৪১ সগ্গক (ম্বর্গের) ১০০ সকর (সব) ৬০, ১০০, ১০৭, ১৭৭, ২৭০ সগ্গল (সকন) ১৪৮ সকরাল (সক্ষাল) ১২৯, ১০৪ সলতি (সংহতি) ৩০০, ০৪৮, ৩৬৫ সমতে (সহিত) ৪৫ সল্পারি (সংহার করিরা) ৩৮০ সমন (শমন) ৮ সক্ষো (সক্ষা) ৩৮৫ সম্ভ তুকাইল (ধাতু কীণ হইল) ৮ সল্পা (সক্ষা) ১৭৭ সম্বল (সমর্পণ) ৫২ সল্ভা (সলতি, সামর্পা) ১৭৭ সম্বলব (সমর্পণ) ৫২ সভি (চটি) ২৬০ সন্থানা (সভাবন, সম্বর্জনা) ৩৫২, ৩৬৭ সভি (মত) ৩২, ০৭, ৫৫, ১৯৪ সম্ভোগ (আনন্দোৎসব) ৪০৪ সভি (সহ)	সগাতে (সকল হইতে) ৯৭	স্বর (স্থ্রবর্ণ) ৩৬, ১২১	•
সগগন (স্বর্গের) সগলত (স্বর্গের) সগলত (স্বর্গের) সগলত (স্বর্গের) সগলর (স্বর্গের) সগলর (স্বর্গের) সগলে (স্বর্গের) সগল (স্বর্গের) সগল (স্বর্গের) সগল (স্বর্গের) সগলত (স্বর্গের) স্বর্গের		স্বার (স্ফু করিবার) ৪০, ৪১	
সন্ধান (সকন) সন্ধান (সকন) সন্ধান (সংহতি) তত্ত, তহচ, তহন সমতে (সহিত) সন্ধানি (সংহার করিয়া) তহন সমন (শমন) সন্ধান (সন্ধিতে) সন্ধা (সন্ধান) তহন সম্বল ত্বাইল (হাতু কীণ হইল) তহন সমল তহন সমল তহন সমল তহন সমল তহন	100000000000000000000000000000000000000	मस्त्र (भरा) ७०, ১००, ১०१, ১११, २१०	Ž.
সঙ্গতি (সংহতি) ৩৩০, ৩৪৮, ৩৬৫ সমতে ( সহিত) ৪৫ সঙ্গারি (সংহার করিরা) ৩৬০ সমন (শমন) ৮ সংক (সন্ধিতে) ৪২৫ সমুদ্র ক্রকাইল (ধাতু কীণ হইল) ৮ সঙ্গা (সন্ধা) ৩০৫ সম্বল ৩১৪ সঙ্গাত (সঙ্গতি, সামর্থা) ১৭৭ সম্বলব (সমর্পণ) ৫২ সঙ্গি (চটি) ২৬০ সন্থাসা (সন্থাবন, সম্বর্ধনা) ৩৫২, ৩৬৭ সত্ত (শত) ৩২, ৩৭, ৫৫, ১৯৪ সন্থোগ (আনন্দোৎসব) ৪০৪ সতি (সং) ১৯৪ সন্থান (উপস্থিত বিপদ্ন) ১৬৪		मन्त्राङ्ग (मन्त्राङ्ग) )२२, ১०৪	
সন্ধার (সংহার করের) সালে (সন্ধিত্র) ৪২৫ সমুদ্র শুকাইল (থাতু কীণ হইল) ৮ সন্ধা (সন্ধা) সন্ধা (সন্ধান সন্ধান) ১৭৭ সন্ধান (সন্ধান) ১৭৪ সন্ধান (সন্ধান) ১৭৪ সন্ধান (সন্ধান) ১৯৪ সন্ধান (সন্ধান)		সমতে ( সহিত)	•
সংগ্ল (সন্ধিতে)  সঞ্জা (সন্ধ্যা)  সঞ্জাত (সন্ধৃতি, সামর্থ্য)  সঞ্জি (চটি)  সভ (শত্ত)  ত২, ৩৭, ৫৫, ১৯৪ সন্থোগ (আনন্দোৎসব)  সভি (সং)  সভি (সং)	সঙ্গারি (সংহার করিয়া) ৩৬০	সমন (শমন)	,
সঞ্জা (সন্ধ্যা)  সঞ্জাত (সন্ধৃতি, সামর্থ্য)  সঞ্জি (চটি)  সভ (শত)  সভ (শত)  সভি (সং)	THE COUNTY OF TH	সমুদ্ৰ গুকাইল (ধাতু কীণ হইল)	,
সঞ্জাত (সঞ্চতি, সামর্থ্য) সড়ি (চটি) সত (শত) ত২, ৩৭, ৫৫, ১৯৪ সন্তোগ (আনন্দোৎসব) সতি (সৎ)  সতি (সং)  ১৭৭ সম্বলব (সমর্গণ) ১৬২ সন্তাগ (আনন্দোৎসব) ১৬৪ ১৯৪ সন্তোগ (উপস্থিত বিপদ) ১৬৪		मस्त् ७३१	8
সভি (চটি)  সভ (শত)  ত২, ৩৭, ৫৫, ১৯৪ সম্ভোগ (আনন্দোৎসব)  সভ (শত)  সভ (সৎ)  সভ (সং)  ১ সপ্লাট (উপস্থিত বিপদ)  ১৬৪		HATIN CHAIN	
সত (শত) ৩২, ৩৭, ৫৫, ১৯৪ সন্থোগ (আনন্দোৎসব) ৪+৪ সতি (সৎ) ১ সপ্লাট (উপস্থিত বিপদ) ১৬৪,		সভাসা (সভাষণ, সম্বর্জনা) ৩৫২, ৩৬৭	9
সভি (সং) সম্ভাট (উপস্থিত বিপদ) ১৬৪,	The state of the s		
NA			
		সন্মণ্ (সম্বল, যোগাতা)	

স্ব্যা (শ্ব্যা) ৮০	সহজ্ব (শহৰ) • ৩০৬
मग्र (मक् करत वाह्य) ১১२, ১১৭, ১২•, ১२२,	সংকীর্ত্তন করিবার লাগিল (প্রাদ্ধ-বাসরে
806, 825	<b>गःकोर्खन প্রথা</b> )
मधान (मश्मात) ১১৯, २१३	সঁপিয়া (সমর্পণ করিয়া) ৪১২
मग्रान (मकल, मःमात्र) ১०৯, ১১৯, २৯०, २৯৪	স্পিল ৪৭৯
সরাল মন্দির ঘর (মুথের সংসার) ১৭৪	সাইন্স (ভার বহিবার কাঠ) ৪, ৪০, ৪৪, ৪৫,
मबानि (मथी-मसक) 868	28
সরকার (হিসাবরক্ষক) ২৪২	সাইন্ন করিয়া (ঝলাইয়া ) ১৮
সরগ (স্বর্গ) ৪৮, ১৪১	সাইম্বত (সম্বতি বা সন্ধাতি) 88
সরদি সাগর (শীতল সমূদ্র) ২৭৯, ৩০৬	সাইট (বৃষ্টি) ৮৪, ৮৮, ১০০, ৩৫১
সরদার (প্রধাম) ৪৭০	माइवानि (मारहवानी) ১००, ১৪२, २८६, २८७
मुद्रस्था (मुक्र)	সাইল (অপরাজিতা ?)
সরম (লজা) ২৯১, ৪৫৩	माहेल (শারিকা) २७৪, २१०, २१১
সরলা পুকুরি (দীঘি) ৮১	সাইল (ভূণভেদ ?) ২৯৩
সরা (সড়া, গলা) ৩৮, ১৭৯, ১৮০	সাউত (সাধু, বণিক্)
সরিল (শরীর) ৮০	সাউদ ( ঐ ) ৮২, ২৪৮
সরিসা ৪৩, ৪৮, ৯৬, ৯৮, ১২৩	সাউধ (ঐ) ৩৫০
সরিসাতে সরু ১৭১	সাকোয়া (সেতু)
সরীর (শরীর) ১০, ২৯৬	সাক্থাত (সাক্ষাৎ) ১০০, ২৮৪, ২৯৯
मक (भीन)	- माक्षि (त्रज्ञः प्रष्टो) ৮৫, २२৯, २८৮
সক্ষা (ঐ)	সাক্ষাতে (প্রত্যক্ষে) ৩১৩
সক্ত্রা ২, ৩৯৪	সাগাই সোদর (কুটুখ-সজ্জন) ২৬৬
সক সক (মৃত নধুর, ছোট ছোট) ৭২, ২৭৩	সালা (শাঁখা)
সক্তমতে সকু (দীন হইতে দীন) ১৭১	
সরে (নিঃস্ত হয়) '	माको २२৯
मर्ग (वर्ग) • २०, २०, २०	সাচন (শ্রচান) ৩২৯
সর্বাজ্ঞ (বাহা ধারণে উদ্দেশ্র সিদ্ধ হয়) ৩১৬,	সাচানি (সভাই নাকি) ৩২৮
060	
স্ক্রিয় ৩৩১	সাজন (সজা) ১৫৭, ৩০৬
সর্বাছে (সব বিষয়ে বা সক্ষত্র) ১৩:	ং সাজনি (ঐ)
সলে (সকলে) ৪৮২	সাজা (দণ্ড) ৩১, ২৮৭
সলেয়া (ছোট ইন্দ্র) ৩৪, ১৭৯, ১৮০	নাজ (করও) ১৮৪
अहत्र ७७, १०, ३३८, ३७७, ३४२, ०२६, ०३६	

শক্ষাৎ	সূচী ১৮১
সাটতে (ভাড়নে) ৩০	সামাত (প্ৰবেশ করে) ৩২৯
সাড়ি ৬৫	मामि (यामो) १८, १६, १६
माडी २५, ८०, ८८७	সামিল (সহিত) ৪৫
সাত (সাথ) ১১, ৭+, ৭৪, ১৮৮, ৪৪০,	সামী (স্বামী) ৩৭৯
884, 895, 860	দার (অভিপ্রার, ইছো) ৪৪০
নাত (সহা) ৩২, ৪৪, ৪৫, ৫১, ৬৪, ৬৬, ৬৭,	সার (শালিক পক্ষা) ২৬৪, ২৬৮, ২৬৯
95, 9•, be	সার চন্দন (খেত চন্দন) ২০৮
সাত [অঞ্চের বিশিষ্টতা] ৩০৬	দারন (শালিক) ২৬৭, ২৬৯
সাত (সাট, ঝাপট) ২৬৫, ২৬৬	দার ওয়া (শাশিক ও ওক পক্ষী) ০+৪
সাত দিয়া (সাত দিক দিয়া) ২২	দারা (দমস্ত) ১•৭, ২১৯
সাতি (সাথী) ১৮৮	সারা ঘাটা (সমস্ত পথ) ১৭, ৩০২, ৩০৩
দাথে (দক্ষে) ৪৭৯	সারি (শাড়ী) ১০২, ১০৫, ১৮০
সাদা (ভিক্ষা-পাত্র) ১৬৩	সারিকা (সারক) ৪০৪
সাদিনা (সপ্তম দিবসের কুডা) ৫১	সারি শুমা (সারিকা ও শুক্) ১৯২, ১৯৫,
স্যাদিয়া (সাধিয়া) ১৮৩	290, 290
সাছ (সাধু) ১৬০, ৩০৮, ৩১১	সারে (সমাধা করে, নিবারণ করে) ২৬৬
সাধ (সাধনা কর) ৩১৩	সারেন্দি > ৩৬
সাধ (ইজ্ঞা) ৪৭১	সাল (শল্য) ৩৩০
সাধু (বণিক্) ৩০৮	সালকিরানি (শাল-পেড়ে) ১৪৮
मारक्षा (माक्कि) - ४५२	সালি (জালিকা) ২৮৬
সান (সাড়া) ৯২	সানী (ঐ) ৩৩
দানা (চট্কাইয়া, মাথিয়া) ৬৫, ৬৭, ২৬০	সালেয়া (ইন্দ্র) ৩৪
সাথ্তি (প্রহরী)	সাঁও (শাপ) ৮, ৬৫, ৬৬
সান্দাইল (প্রবেশ করিক)	সাঁপ (এ) ৪০২, ৪০০
সান্দি (সন্ধি, ফ'াক) ৩৫	সিকই (কটিহুত্র) ১৬৩
সাপুড়ে (সর্পহর) 89•	সিকাই (কটিরজ্জু) • ৮০
সামটা (জন্ধাৰ, অবৰ্জনা) ৮১	সিকারি (শিকারী) * ১৯৪
সামটার (একত করে, পরিদার করে) ১৮৪	সিকিম করিয়া (শক্ত করিয়া) ২৩৬
নামটিয়া (একত করিয়া) ৮০	সিকিয়া (শিকা, শিকা) ৬৪, ২৬১, ২৬৯
সামটে (পরিকার করে) ৬০	সিকিরা ৩৪
সামনে (সমুখে) • ৫৩১	সিকা (শিকা) ২৬০
সামাইল গামছা কেবছা নিবারণের উপযুক্ত	সিক্ত (শৃক্ষ)

সিখনা (শিখা)

वज्ञ-थंछ )



দি	।त्रांत्रन	e, 4, 55, 529, 500, 5	60, f	সর জিয়া	२৯৮
			sec.	সিজাইল	२२৮
দি	क्रिमा (नित्रा)		250	সিলাৰ (সেলাই করিব)	>8.
<b>লি</b>	ক্ষের চোর (ফি	रंथन (ठाव)	25	<b>निना</b> दन	>89
দি	জ্জাইয়া (স্থন	कत्रिया) २०७, २०৯,	555	সিদের (সিঁথার)	.92
িয়	জাইল (স্থন	क्रविन) २०১, २०৯, २	>>,	সিংহ (শিক্ষা)	. 884, 895
			525	সিংহ নাদ (শিক্ষাধ্বনি)	৩০৬, ৪৭৯ ৪৯৬
P	তেল (শীতল)		45	সীঘ	00, 20, 500
দি	ভা (দীমন্ত)	* 200,	6.08	দীদের দেনুর (স্বামী)	890
সি	ভান (শিষর)	2, 20, 50, 58, 69,	88,	নুক (ভুক পকী)	৩৮৭, ৩৮৮
		66, 99, 92, 200, c	200	হুকণা (গুরুবর্ণ)	२७७, २४२
ৰি	ानां (ट्डाका)	e 50, 59,	250	হুকান (ডাঙ্গা)	22-8
- 23	ाना (८माका)		>>>	হুকিয়া (হুখী)	508
	দ (সিজ)		205	交帝 (장역)	२१५, २१४
	াহা (সিদ্ধা)	٥٠, ७७, ১১৯, ১२٠, ১	25,	युक्थ (वे)	29.
		> >> , २ >> , २ • ६, ३	200	সুক্প সএ	*
fa	দাক (সিদ্ধার)		250	ন্থথাত (প্ৰথী হয়)	05.
100	ছে৷ (সিদ্ধপুরুষ)		59,	হুপিত (সম্পন্ন)	•
		856, 820, 820,		তুথুনা (ভঙ্ক স্থান, ডাঙ্গা)	950, 959
f	ৰন্ধা (ভন্না)	895,	805	মুরা (গুরা) ১১	2,500, 559, 552
	দিন্ধ (ঐ)	802, 898, 894,	868	কুজান (নিপুণ)	252
	দক্ষির ঘোটনা।	(ভাপ-চূর্ণ)	898	ञ्जा (य्वा)	> 00, 202, 202
	मान		50	ख्छान (हडान, क्षक्षान)	2 4 298
	নপাই -	>22, >24,	300	ब्रुड़ (७७)	328, 002
	দপাহি (দৈনা)		548	হুতা (হুত্ৰ)	11, 12, 009
	नवटक .		8	হুতিলাম (শয়ন করিলাম)	983
	ন্মল (শাঅনী)		33.	द्भ (७क)	20
	वयाना (नोमा)		228	হৃদ্ধি (গদি)	628
	त्रभूग	>0,	>>•	নুধ (হুদ্ধ)	• •
	স্থান (চতু <del>ৰ</del> )		The same	পুন ১	, 25 06, 82, 002
	স্থান (সেলাই		ינפנ	জনালী (জ্বৰ্ণহ) •	50.
	দরজাইয়া (কু নিরজাইয়া (কু		255	হুনিবেম্ব (গুনিবেন)	040
	দরাজি (এ)		265	इनुद (इनदी दमनी)	908
The sale	Terral Advantage of the Control of t	STATE OF THE PERSON NAMED IN		STATE OF THE OWNER, THE PARTY NAMED IN	

	শহ্দার্থ	<b>দ্</b> চী	240
অনিবেত (এক জাতীয় ৫বত) •	099	দেশ্বিয়া (লালবর্ণ)	800
কুন্ব (সিন্ব)	14	দেবা (ভোজন)	069
ञ्ज (भृश)	२२৮	দেকা (দেকালের)	
হুপারি -	a s	নে সমে (সে সকল)	og.
স্থপারি বেচি	227, 205	(मह (८म७)	809, 856
স্বচনি (গুড্চণ্ডী)	65	সেহ (সে)	86.
হুবর (হুবর্ণ)	4.	সেছি (দেই)	PSP.
হুবন -	80	দেঁওয়ালী গামছা (ধ	विद्यानिवांवर्णव डेशयुक
স্থুদ্ধ (সুথুদ্ধি)	29,50	বন্ধগণ্ড)	>>
হুবুদ্ধ (হুবোধ)	>0>	দেঁ তিপাটা (শিৰোভূষ	
হ্মবোধিয়া (শিষ্ট)	90	দৈতে (দহিত)	2.94
स्या (स्या)	345	সৈলন্তা (পলিতা)	349
হুয়া (ভক)	069, 066	সোজা (সপাদ)	45, 580, 252, 259
হুর (ভ'ড়, ভণ্ড)	ec	সোমাদ (খাদ)	598
হুরজ (হুণা)	202, 250	সোআমি ৪২,	89, 89, 99, 50, 302
সুরজ কানিয়া (কাণ-থড়কে)	948	<u>পোঝার (ঝারোহী)</u>	2.02
সুরুছ (প্রা)	65, 558	নোমারি (পানী)	545
সুলকাইয়া (ধরাইয়া)	66	নো <b>ণা (সওয়া)</b>	800, 802
স্থলকিয়া (এ)	66	সোডা (মোটা লাঠি)	₹88, ₹₩•
সুসার (প্রতুল)	899	সোত (শ্ৰোত)	, 290
छ ५ (७७)	500, 0-8	<b>শেতা (শেতা, পোচ</b>	) 285
হু' পিল (সমর্পণ করিল)	225	সোভাইল (শোয়াইল)	80
মে শ্র	P.S	সোন	5, 50
সে (নিশ্চয়ার্থক অব্যয়)		्याना २, २०, २०	, 88, 45, 46, 45, 90,
সে (অবধাৰণে)		19 2x	१७, १२, ३२२, ३७०
<b>मं</b> रे	3, 6	সোনার (স্বর্ণকার)	
সেই কোনা (সেইটা বা গেই)	94		গের সংখ্যমন) ১৭৩, ২৯৭
(महे (म (स्महे-हे)	৩২০	সোনার চান (এ)	45
দেউ (দেই)	39	ু সোনালিয়া (সোনালী	, खूबर्गमत् ) ७८, ७१, ७२०,
मद्भाता (विवादकत दिवालक)	६०, २३३		254, 202, 58.
সেটে (দেখানে)	596		বিষা) ১৫৩, ৩০৭
रमनि (तम निक्)	>50	সোন্দাইল (প্রবেশ ব	विन) २२, ००, ०४, ५२९,
সেন্ধ (সিন্ধ)	222,368		283, 244, 0.5, 0.5
		ALF DE LA CONTRACTO	

CENTRAL LIBRARY

১৮৪ গোপীচন্দ্র সোন্দাবে (প্রবেশ করিবে) ১২ হওগা (হও গ্রেয়া) , সোন্দোয়া (প্রবেশ করিয়া) ১৫৪ হছি (হইরাছি)

348 সোৰল (প্ৰবৰ্ণ) হছিদ (হইয়াছ) 358 700 হটে (ঐস্থান) সোমার (সবার, সকলের) 280 > 0 3 সোয়া (সপাদ) 308, 898, 89¢, 89b হতস্থা (অসব্ত, অত্থ) 200 (मात्रामि (श्रामी) হলু (হইগাম) 30, 38, 34 60

88>

শোষার (আবোহী) ৩৫৫ হন্তে (হইতে) ৪১৭ শোর (গোল, শব্দ) ৫৮ হবু (হইবে) ১৪৫, ১৭৬

সোল ১৭, ৭১, ৭৫, ৮৮, ৯৪, ৯৮ ৯৯, ১৪৩, হমু (হইব) ১৭৭ ১৯৩, ১৯৮, ২৫৩, ২৭৯ হয় ২৮

ধোলা ৩৬০ হয় নানে (হয় না কেন) ১৩৮, ১৮০

শোলাতে (শোলা হইতে) • ৩৯ ২০১ হয়বান (সারা, শ্রান্ত) ৪৫৪ শোহাগিনী ৪৫৯ হয়ে (হয়) ১ ৪৬০

সোঁবণ (মুরণ) ৩৭৪ হর দেখ (ঐ দেখ) ১৬৩

সৌক (সকল) ২১৬ হর দেখেক (ঐ) ১৭৩ সৌগ (ঐ) ২২৪ হরি (হর) ৪৪২

ন্তিজ (ঐ) ৩১৭, ৩৫৭ ৩৭৩ হরিণা ৩৩৫

ন্ত্ৰী জীবদ (স্ত্ৰীবধ) ১৭০ চরিধ্বনি দিয়া দিল ১২৪

স্থান (তন) - ২৫৯ হরিনা বিস (হননিয়া বিষ, প্রাণ ঘাতক তার

স্থানে স্থানে (অৱপরিমাণ) ৪৪৭ বিষ) ৩৫৬ স্বেতথানা (মণত্যাগের স্থান) ৬২ হরিনাম মন্ত্র দিয়া ১৬৯, ১৯৯

ভান্হ (স্বেহ) ২০৮ হরি নামের মালা ১৬৪

ভাষী (স্বামী) ১৮২ ছবিব (বলপুৰ্বক বা গোপনে সহবাস কবিবে)

ন্তার (৬৪ বা ৮০ তোলা পরিমাণ) ১০১, ১৯৮

হর বোল বলিয়া ১২৩ হইবার ৩১০ হরিস (হর্ষ) ৮৮, ৯৮, ৩২১, ৩৩৯, ৩৫৯, ৩৬৫

इहेबा, देहबा २, >० इल्ट्क इल्ट्क (मटल मटल) e, >>>, >>e, २>७

হউক ১১২, ১৭৯, ৩৮১ হলদি (ছরিদ্রা) ২০২, ৩১৪

रूप (रुष) ००१, ०.२, ०२०, ०२२, ०४२, ०४२, इनिर्तिति (रुन्न खानो) २०५, २००, २००,

০৬২, ০৬৪, ০৬৫ ২০৫ হএক (হও) ু৭৪ হলদিয় ফুল ৩১৫

ATT 1
E contract
したしつます
1
Not Call
CENTRAL LIBRARY

		শক্দার্থ	<b>मृ</b> ष्ठी	: > 0
হলিড়া		95	হাটকুড়া বাসনা (মাটিব ছোট ভাঁড়)	500
इन् (इद्देश)		40	হাটকুৰ (অনপতা) ৪	•9, 895
হসকাইয়া (ফসকাইয়	া, থসাইয়া)	0.	হাটখোলা (হাটের আবর্জনা)	b), 168
হদ্কিয়া (ঐ) ৩৫	, 05, 09, 06, 80,	666	शिष्ट	8
হশ্বিয়া	The second	99	হাটি (হাট)	50
হন্তিনি (-ত্রী)*		90	হাটি (হাটিয়া)	926
হন্তিয়া (হন্তিত্ল্য)		924	হাটিআ (পদর্জে)	207
হংসরাজ ঘোড়া (খে	তবৰ্ণ ঘোড়া)	950	हारिया 8, 9, 5, २७, ६०, ६४,	P2, 259,
হাইড়ানি (হাড়িনী)	ALC: SALE	524	200,	238, 066
হাইল		26	হাটি হাটি (ৰাস্তান বাস্তান)	>20,000
হাউক দাউক (অন্তে	वाट्य) ১৪৭, ১৫৬,	549,		222, 522
	२०१, २७२, २६५	, २२६	হাটুয়া (পণাক্রয়েব নিমিত্ত যে হাটে	यात्र) १२,
হাউদ (দাধ, আশা)	>*·	, 569		549
হাউস রঞ্জ (আনন্দৌ	ংস্কা)	296	হাটুয়া (হাঁটু, ছাত্ম)	525, 520
হাউসাত থাকি (সে	(२म(८६) २००	, २ ६ २	হাটে টাংরা (উচ্-নীচু)	540
হাউদাতে (ইচ্ছাতে)		000	হাড়	92
হাএয়াত (আয়ু)	*88	, 06.0	হাড়ায় হডিড (হাড়গোড় সমেত)	99
হাত হাত (হার হার		-085	হাড়া হাড়ি ( ঐ )	25
হাওয়া (বাতাস)	>>0, >>0	, >>>	হাড়ি (হাড়ী সিদ্ধা) 8	2, 50, 55
হাওয়াথানা		220	হাড়ি (হাড়ি) ৪	0, 84, 58
হাওয়ালখানা (পূর্মে	হাওয়াখানা)	>> 0	হাড়ি ম্যাঘ (কাল মেঘ)	380
হাওলাত (জিমায়)		ъ	হাড়িয়া (বৃহৎ)	09
হাক (ডাক)	Sulph State	२५१	হাড়িয়া (হাড়ি সিকা)	२२२
हाकाइँग्रा (देह देह न	(क)	-580	হাভিয়া কোন (ঈশান কোন)	87
হাকিম (শাসন বিভ	লের কশ্রচারী)	0, 95	<b>সাড়িয়া চামর (বড় চামর)</b>	663
হাগ (মহত্যাগে)		59.	হাড়ী (ইাড়ি)	88
হাচি	>08	, >48	হাত	396, 256
হালামত (কোর-কা	9)	200	ছাতকু। পাড়িয়া (হামকুড়া পাট	ভ্যা, উপুড়
হাৰার	_ 11, 5+1, 588	, 055	The second second	इंडेब्रा) १ <b>८</b>
হাজির (উপস্থিত)	b, 80, 40, 500,	>>>,	হাওঁ ঠাৰি (হস্ত-সংস্কৃতে)	৩৭১
	9, 200, 260, 260	, 0.6	হাতিয়া (হন্ত পরিমিত)	>64
र्शेष		10, 92	হাতী	058
হাটক (হাটের)	>>	•, 223	হাতে (চইতে, থেকে) ১০৪,	300, 300
The second secon				77.750



The second secon			
হাতে মাতে	2, 500	হাতিয়া (হাভড়াইয়া)	- 24
হাতে মাথে >	5, 29, 26, 66	है। हि	22
হাতে হাতে (সম্ব)	69, 525	हांग्रिया २, २७, ०२,	५०५, २०१
হাদিছ (মুসলমান শ্বতি)	585	হাঁড়ি .	205, 085
হান (গোচান)	26	হিঞালি (সংগত)	98, 595
হানিতে	24	হিঞালি (হিঙ্ল, শীতল)	520
হানিয়া (আবাত কয়িয়া)	39	হিড়া (জালা) .	>>
হানে (হইতে)	99	हिक्कि ( क्रमग्र)	94
হাপরে ঝাপরে (?)	\$50	हिस्मत (शर्छत, डेमरतत, बस्मन)	23, 8%;
হাপদাইল (আহত চইন)	08		66, 166
হাৰাতি (নিরল)	199	हिन्तू -	25, 255
হাবিলাস (অভিলাষ)	5, 564	হিন্দুগণ	990
হাবৃদ্ধিরা (ব্বোধ, অলবৃদ্ধি)	•8•	हिन्द्वानी (हिन्द्धानि)	888
হাভিলাদ (অভিলাষ)	36.0		020, 866
হামরা (আমরা) ৮০, ১৪৬, ১	56, 560, 566,	হিয়াল (শুগাল)	205
	Saz, 286, 000	हित्रम (वकः)	542
হামার (আমার)	sa, 200, 2¢.	হিরিদ (উদর, গর্ভ, জনয়) ০	৯, ৬৬, ২০৮
হামি (আমি)	50	हिलाय :	२५०
হারামু (হাবাইবে)	260	হিলিয়া (কেলাইয়া)	222, 220
হারিয়া কোন (ঈশান কোন)	81	হিলা (আশ্রয়)	294, 296
হারিয়া টোহর (বড় চামর)	958	হিসাব (বিবরণ, জমাথরচ, গণনা)	49, 500,
হাল (লাক্সন)	**		268,000
হালই (হলিক, কৃষক)	b.	ছিংসিব (ছিংসা করিবে)	950
হাল চাস (কৃষি-কর্ম কর)	928	হীরামন মাণিকা	052
হালিবার (কাঁপিতে)	322, 224	ত্কা	. २०२
হালিয়া (হেলিয়া, কাত হটয়া	) 500	हक्म २, २८, २२, २२, ०२, ०४	, 282, 260,
হালিয়া ভুলিয়া (হেলে-ছলে)	956		२४५, २४३
হালুআ (হলচালক, ক্বৰক)	222, 000.	হুপান (শুক)	628
হালুয়া (ঐ)	७२, २०४, २०३,	इंडहें (वे (व)	200
	280,058	· छङ्द (आजूत मण्य) २२६, २२२	, २२०, ००%,
হালুয়া (হেলিয়া, ভাঙ্গিয়া)	10		060, 800
হাসিয়া	OF	হটাহটি (ধ্বভাশ্বক শব্দ)	>28
হাদিয়ালী (ইাড়িশালা)	p.s	हरूत (ओ)	A. 502
The state of the s			

CENTRAL LIBRARY

	শব্দার্থ স	न्छी	269
হটুস	509	হেমতালের লাঠি	99
হড়াহড়ি (ঠলাঠেলি)	199	হেমন্তালের নাঠি	er
হতাশন (জঠবাগি)	92	হের (এথানে)	089
ভতিয়া ভুই (দূর হও)	२७०	হেরন তেরন (?)	282
हत मग्रारम (के ठक्कनारम, के मृत्त्र)	556,	হেরি (দেখিয়া)	996
	٠٥٥, ۵٥٥	হেরিয়া	994
হবে (হবে ?)	549	হেরিয়া আছিল (দেখিতেছিল)	262
হল (শরাগ্র)	2.09	হেলা ২০, ১২, ৬৩,	089, 862
হলি গুতি (তাড়া হড়া দিয়া)	ממנ	হেলাইয়া (টুরাইয়া)	२२२
ছালয়া গুডিয়া ( ঐ ) ৪৫,	२०४, २४२	হেষ্ট (অধঃ)	596
হনা (শিখা-প্রায়)	२२७	(इंडे मूशो ( <b>अ</b> रशाम्थ)	080
হৃত্তিয়া (ঝ্রিয়া)	522	হেজা (সেজা, শশাক)	085
জনয়	92, 369	<b>্টেট (নিয়)</b>	905
স্থাদি	98	হৈতে	0, 25, 40
হেউনালি (বাহা ঝুলিতেছে)	- 85	হৈৰ না হৈব (হয় নয়, সত্য-মিণ্যা	) 509
হেম্বন (কুকুর)	200, 200	देहण	- 5, 50
হেকমত (কৌশণ, উপায়)	848	হোতে ৩৯, ৮০, ৩৫৯	, 060, 060
হেচ্কে হেচ্কে (খোড়াইতে খোড়া	७७५ (छ)	হোত্তে (হইতে)	961
হেট (নিয়, নীচু, হীন) ৯, ১৯৩,		হোবি (হইবে)	595
হেটমুণ্ড (অধোমুথ)	8.0	হোলা ব্যান্থ (বড় ব্যাঙ্)	258
হেটাউছল (ওলট-পালট)	>88	হ্যাটমুও (মাথা নীচু)	50
হেড্মুও (অধোন্থ)	२७৯	ত্যাটেং ট্যান্থরা (উ চু-নীচু)	3.8
the state of the s	802, 869	হ্যান :	, २०४, २०४
হেনুস্থানি (হিনুশাস্ত্র)	9.	হ্যার (অব্যয়)	२२२
হেমতাবের নাঠি	35, 68	হ্যালাইয়া (টুরাইয়া )	२२७, २२८